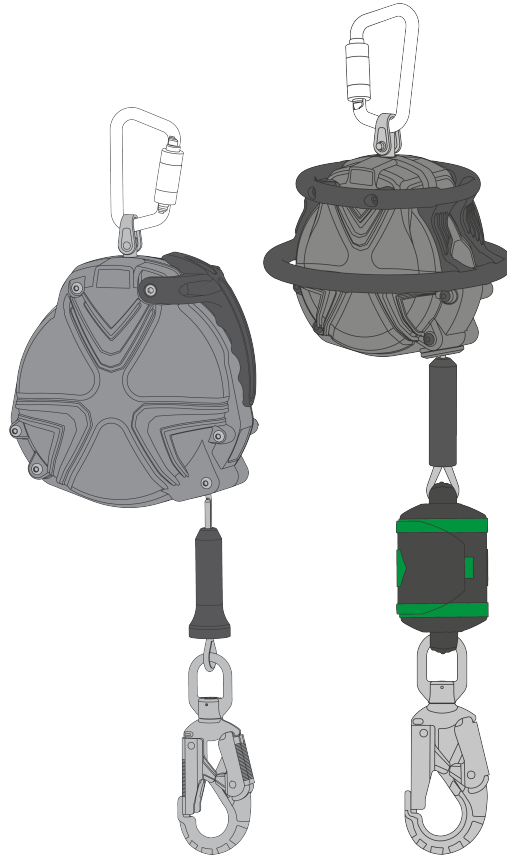




User Instructions

V-TEC®, V-TEC® Synthetic, and V-TEC® EDGE SRLs

Fall Protection



Order No.: 10246814/00 (EN)

Print Spec: 10000005389 (EO)

CR: 800000066486

⚠ WARNING!

These instructions must be provided to users before use of the product and retained for ready reference by the user. Read this manual carefully before using or maintaining the device. The device will perform as designed only if it is used and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. Otherwise, it could fail to perform as designed, and persons who rely on this device could sustain serious injury or death.

The warranties made by MSA with respect to the product are voided if the product is not installed and used in accordance with the instructions in this manual. Please protect yourself and your employees by following the instructions.

Please read and observe the WARNINGS and CAUTIONS inside. For additional information relative to use or repair, call 1-800-MSA-2222 during regular working hours.

The Declaration of Conformity can be found under the following link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA is a registered trademark of MSA Technology, LLC in the US, Europe and other Countries. For all other trademarks visit <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
USA
Phone 1-800-MSA-2222

For your local MSA contacts, please go to our website www.MSAsafety.com

Contents

1	Safety Regulations	5
2	V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL	7
2.1	Labels and Icons	7
2.2	Product Specifications	9
2.3	Fall Clearance Charts	10
3	V-TEC EDGE SRL	11
3.1	Labels and Icons	11
3.2	Product Specifications	12
3.3	Fall Clearance Charts	13
3.4	Leading Edge Installation and Use	14
4	Approval Agencies and Manufacturer	16
5	Installation and Use	17
5.1	Harness Attachment	17
5.2	Intended Use	17
5.3	General Installation and Use	17
6	Pre-Use Checks and Periodic Examinations	18
7	Cleaning and Storage	20
8	Warranty	20
9	Inspection Checklist	21

1 Safety Regulations

WARNING!

User Requirements

- Users of Self Retracting Lifelines (SRLs) shall be medically fit and suitably trained.
- SRLs shall not be used by pregnant women, minors or those under the influence of alcohol or drugs.
- For single user only, within manufacturer's specified weight range, including user, clothing, and tools.
- It is essential for user safety that equipment is withdrawn from use immediately if any doubt arise about its condition for safe use. If the equipment has been used to arrest a fall, do not use again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so.

Anchor Requirements / Swing Fall / Fall Clearance

- The anchorage must be capable of supporting the required load. See Section [2.2 Product Specifications](#), and [3.2 Product Specifications](#) for details on anchorage strength.
- Ensure that the available fall clearance is equal to or greater than the fall clearance required in Section V-TEC, V-TEC Synthetic, and V-TEC EDGE SRLs Fall Clearance Charts.
- Remove any surface contamination such as, but not limited to concrete, stucco, roofing material, etc. that could accelerate cutting or abrading of components.
- For use in accordance with acceptable locations as shown in Section [2.3 Fall Clearance Charts](#), and [3.3 Fall Clearance Charts](#). The user shall consider any risks posed by swing falls.
- Swing falls can increase fall distance. In overhead applications, work directly under the anchorage. In horizontal (leading edge) applications, minimize the horizontal offset. Increasing the horizontal offset will increase the amount of swing fall. Always remove obstructions in or adjacent to the fall path. Keep work area free from debris, obstructions, trip hazards, spills, or other hazards which could impair the safe operation of the fall protection system. For horizontal applications DO NOT use the device unless a qualified person has inspected the workplace and determined that the identified swing fall hazards have been eliminated or exposures to them prevented.

Product Use

- SRLs are only to be used for their intended purpose and within their limitations. DO NOT intentionally misuse this product. DO NOT use fall protection equipment for purposes other than those for which it was designed. DO NOT use fall protection equipment for towing, hoisting, or material handling.
- SRLs shall not be altered or added to. No unauthorized repairs, modifications, alterations and/or additions are permitted. Only MSA or persons or entities with written authorization from the manufacturer may make repairs to the SRL.
- RESCUE AND EVACUATION: the user must have a rescue plan and the means at hand to implement it. The plan must take into account the equipment and specific training necessary to affect prompt rescue under all foreseeable conditions.
- DO NOT rely on feel or sound to verify proper connector engagement. Ensure the connector is closed before use.
- Additional lanyard connectors shall not be added, as this would serve to lengthen the lifeline and increase free fall.
- Anchors shall only be connected to the swivel at the top of the housing. DO NOT connect an anchor to the carrying handle on the housing.
- Unsuitable for use on unstable surfaces, fine grain materials or particulate surfaces such as sand or coal, as insufficient speed may prevent lock-on in the event of a fall (possible engulfment hazard).
- DO NOT use where line may be exposed to sharp, jagged or abrasive edges. For leading edge guidance, see Section [3.4 Leading Edge Installation and Use](#).
- SRLs shall not come into contact with hot surfaces (such as hot pipes), become entangled with moving machinery, or come into contact with electrical hazards (such as high voltage power lines).

- SRLs shall be protected from fire, acids, caustic solutions, or temperatures outside the range -40°F to 130°F (-40°C to 54°C).
- DO NOT leave the SRL installed in environments which could cause damage or deterioration to the product. Refer to the care details in Section 7 [Cleaning and Storage](#) and inspection details in Section 6 [Pre-Use Checks and Periodic Examinations](#).
- Instructions shall be retained and provided to all users of SRLs in the language of the destination country, even when resold.
- DO NOT exceed the maximum fall arrest forces as specified by governing standards or subsystem components.
- Use of combinations of components or subsystems, or both, may affect or interfere with the safe function of the components or subsystems. Use only compatible components or subsystems; never add additional length to the system.

Leading Edge-Specific Product Use

- The V-TEC EDGE SRLs anchorage point shall be at the user's foot level or above.
- Use in edge situations should only be as a last resort. Leading edge configurations shall only be used after all other hierarchy of controls, including restraint systems and overhead anchorages, have been exhausted.
- Product label indicates whether or not a product is capable of being used in leading edge applications.
- Avoid working where the lifeline will continuously or repeatedly abrade against sharp, jagged, or abrasive edges.
- Do not work on the far side of an opening opposite the anchorage point or around corners.
- Leading edge configurations shall only be used in accordance with local regulations.
- In leading edge applications with 0 ft (0 m) setback, ensure that setup does not allow housing unit or top connector to contact leading edge in the event of a fall.
- Fall arrester may be used with a type C anchor device in accordance with EN 795:2012 with a horizontal flexible anchor line. Furthermore, the deflection of the anchor device shall be taken into account when determining the clearance required below the feet of the user. To that effect, the indications specified in the instructions for use of the anchor device shall be considered.

Inspection/Removing Product From Service

- SRLs that have arrested a fall or are unable to pass an inspection shall be tagged "UNUSABLE" until it has been destroyed and disposed of in accordance with local regulations.
- Due to the nature of some fall arrest events, it is possible for the load indicator to not deploy. In the event that a SRL is subjected to fall arrest forces and the load indicator does not deploy, the SRL still must be removed from service and marked as "UNUSABLE" until it has been destroyed and disposed of in accordance with local regulations.
- If the load indicator is deployed, immediately remove the SRL from service and mark it as "UNUSABLE" until it has been destroyed and disposed of in accordance with local regulations

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

2 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

A declaration of conformity may be downloaded at MSAsafety.com/DoC

Full terms and conditions can be found on this product's page on MSAsafety.com by clicking on the Literature tab.

2.1 Labels and Icons

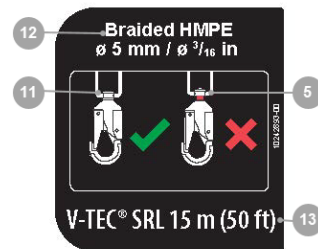
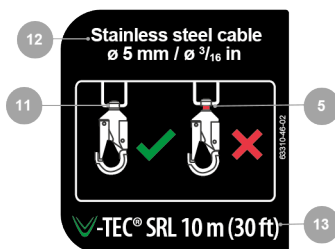
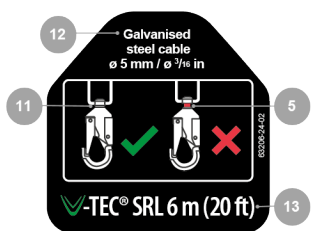
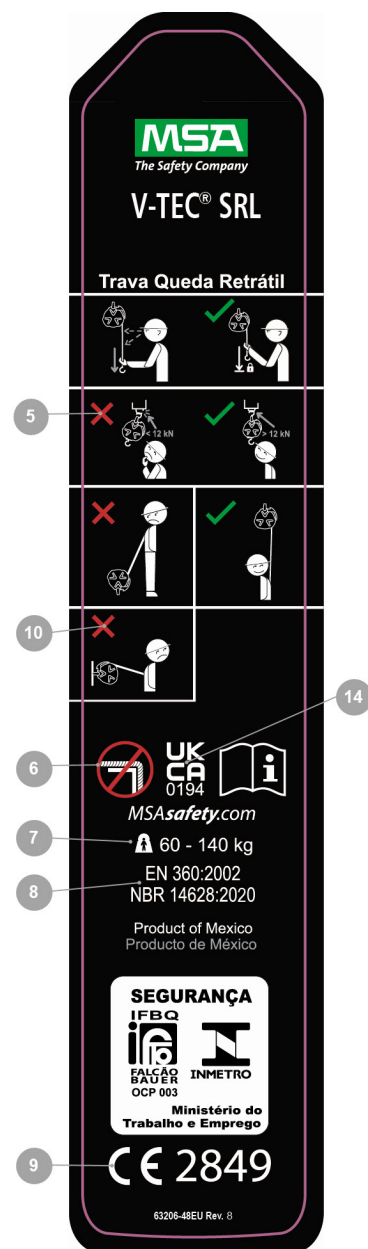
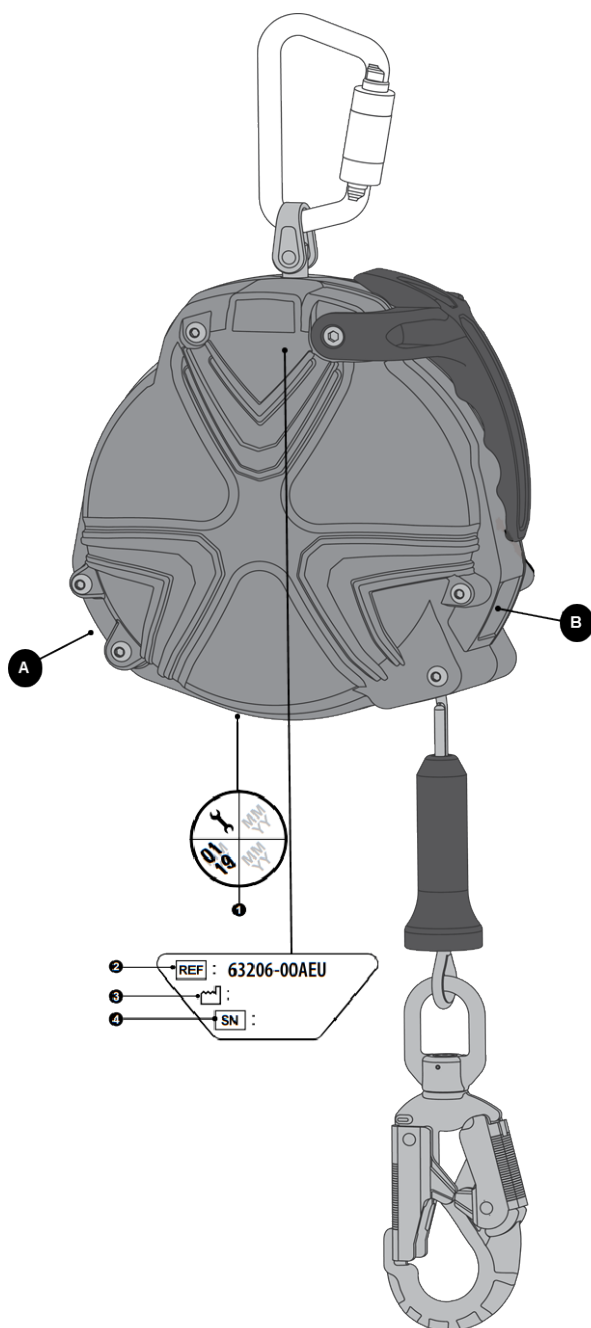


Table 1 V-TEC SRL Product Marking

A	Case Label Location (EN)
B	Lifeline Label Location (Galvanised / Stainless Steel / Braided HMPE)
1	Date of Next Examination
2	Model Number
3	Date of Manufacture MM/YY
4	Serial Number
5	Load Indicator Deployed - DO NOT USE
6	Do Not Use Over an Edge
7	Capacity
8	Standard
9	Notified Body Number
10	Product Warning
11	Load Indicator Location
12	Lifeline Construction
13	Length
14	Notified / Approved Body Number

2.2 Product Specifications

Component	EN / NBR / ABNT / IRAM
Anchorage Connector Standard	EN 795* and / or TS 16415 / NBR 15837
Harness Standard	EN 361* / NBR 15835 / NBR 15836
Connectors Standard	EN 362* / NBR 15837
Structure Strength	12 kN

This personal protective equipment (PPE) complies with European Regulation (EU) 2016/425 and the PPE Regulation (EU) 2016/425 as retained in UK Law and amended*.

* Considering harmonized/designated EN standards.

2.2.1 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL Materials

Component	Material
Case	Polycarbonate
Drum	PC-ABS / Aluminium / Stainless steel (7 m, 10 m, 15 m)
Chassis, pawls, locking mechanism, swivel, main spring	Stainless Steel
Lifeline	5 mm galvanized steel, stainless steel, or HMPE
Connectors	Steel

NOTE: The product may comply with standards shown. See product label for specific compliance information. Those designated with a certification mark are listed with the corresponding agency as compliant to the applicable standard.

2.3 Fall Clearance Charts

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

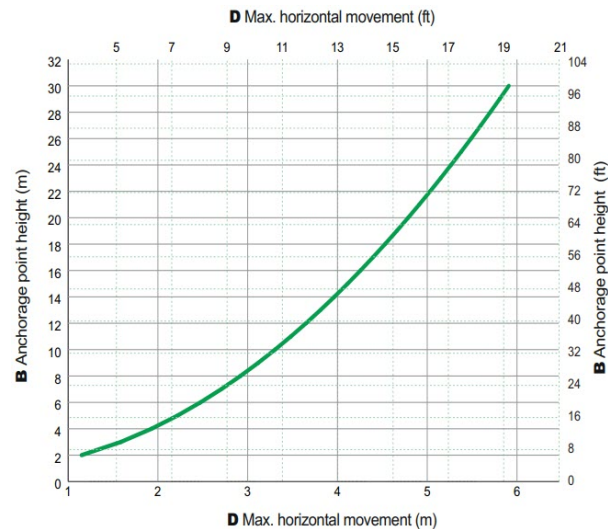
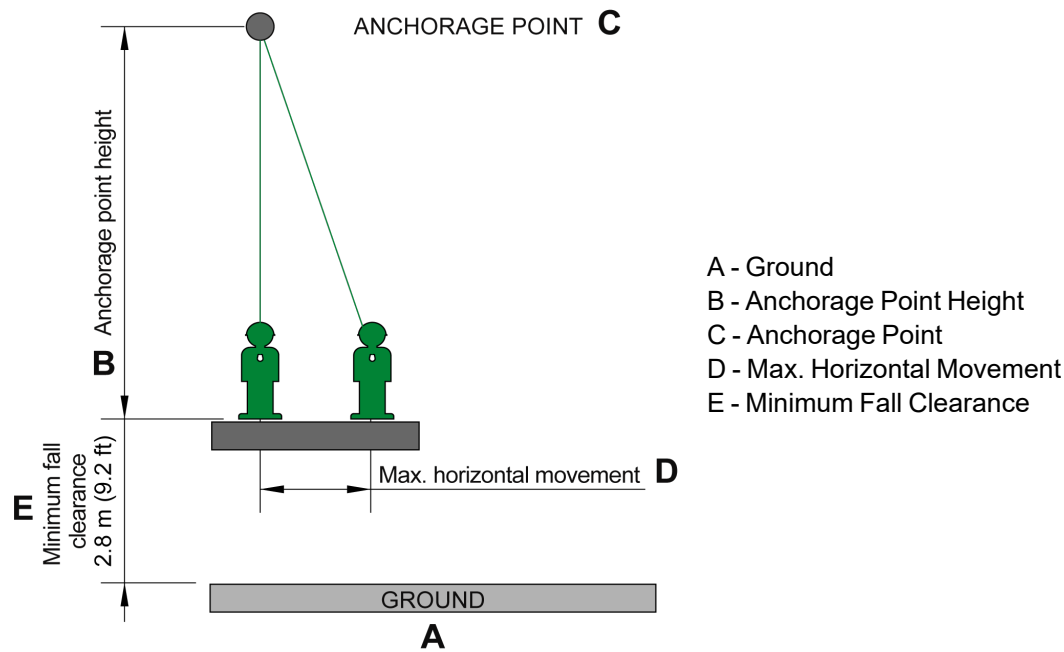
Ensure sufficient clearance exists to prevent striking an obstacle or leading edge (e.g. crossbeams and girders) during a fall. Insufficient clearance, obstructions and leading edges can prevent the function of the V-TEC SRL and V-TEC Synthetic SRL. To reduce the risk of a swing fall, it is preferable to anchor directly overhead.

The minimum fall clearance is 2.8 m. Fall clearance is calculated as the vertical distance between the working platform and the first obstacle below (such as the next platform or ground).

The V-TEC SRL and V-TEC Synthetic SRL are suitable for use on approved horizontal lifelines or rigid anchors. If the V-TEC SRL or V-TEC Synthetic SRL is attached to an anchor that may deflect or deploy in a fall, such as a deadweight anchor or anchor line, the additional deployment of that device shall be included as a safety margin to the minimum clearances. For further clarification on determining suitable fall clearances, contact MSA.

To reduce the potential for injury in a fall, the fall distance should be minimized.

Acceptable Anchor Locations



3 V-TEC EDGE SRL

A declaration of conformity may be downloaded at MSAsafety.com/DoC

Full terms and conditions can be found on this product's page on MSAsafety.com by clicking on the Literature tab.

3.1 Labels and Icons

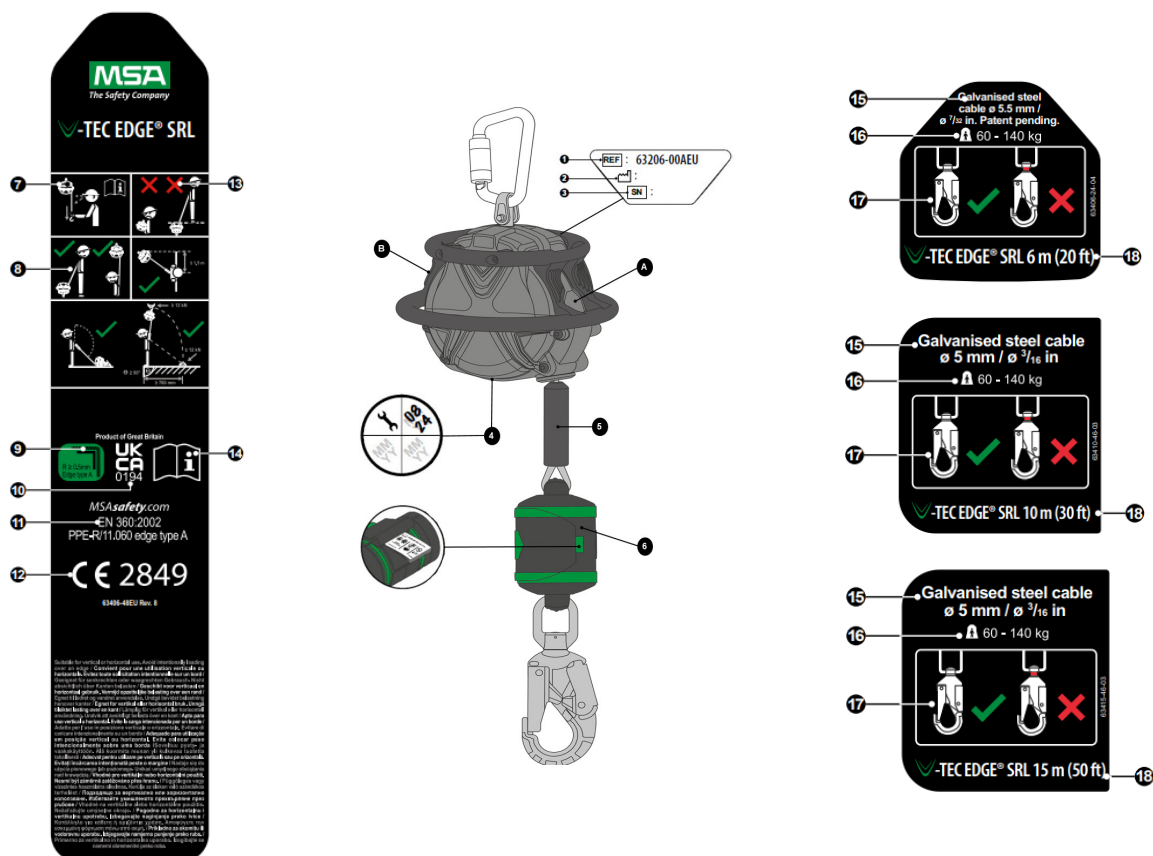


Table 2 V-TEC EDGE Product Marking

A	Case Label Location (EN)	12	Notified Body Number
B	Lifeline Label Location (Galvanised Steel)	13	Do Not Use
1	Model Number	14	Read User Instructions
2	Date of Manufacture MM/YY	15	Lifeline Construction
3	Serial Number	16	Capacity
4	Date of Next Examination	17	Load Indicator
5	Shock Tube	18	Length
6	Tear Webbing Case		
7	Pre-Use Checks		
8	Product Warning		
9	Acceptable Edge Type		
10	Approved Body Number		
11	Standard		

3.2 Product Specifications

Component	EN / ABNT / IRAM
Anchorage Connector Standard	EN 795* and / or TS 16415
Harness Standard	EN 361*
Connectors Standard	EN 362*
Structure Strength	12 kN

This personal protective equipment (PPE) complies with European Regulation (EU) 2016/425 and the PPE Regulation (EU) 2016/425 as retained in UK Law and amended*.

* Considering harmonized/designated EN standards.

3.2.1 V-TEC EDGE SRL Materials

Component	Material
Case	Polycarbonate
Drum	PC-ABS / Aluminium / Stainless steel (10 m, 15 m)
Chassis, pawls, locking mechanism, swivel, main spring	Stainless Steel
Lifeline	Ø 5 mm galvanised steel (3/16")
Energy absorber case	Poly Propylene (PP)
Energy absorber	HMPE
Connectors eyelets and shafts	Stainless Steel

NOTE: The product may comply with standards shown. See product label for specific compliance information. Those designated with a certification mark are listed with the corresponding agency as compliant to the applicable standard.

3.3 Fall Clearance Charts

Ensure sufficient clearance exists to prevent striking an obstacle or structure during a fall. Insufficient clearance or obstructions can prevent the function of the V-TEC EDGE SRL.

V-TEC EDGE SRL and absorber deployment is typically equal to a maximum of 1.4 m (55") for a 140 kg (310 lbs) User. Consult (Vertical use) or (Horizontal use) for acceptable anchor locations in relation to the User and for minimum clearance requirements. Fall clearance is the vertical distance between the working platform and the first obstacle below (such as the next platform or ground). To accurately calculate sufficient fall clearance, the following is used: Fall clearance = Maximum Deployment + Lock-on (arrest) distance + Swing fall distance + Safety margin.

The clearance requirements in (Vertical Use) are based on free fall conditions. The presence of obstructions (such as structure edges) may reduce clearance requirements, but may introduce additional hazards, such as potential for laceration or impact injuries.

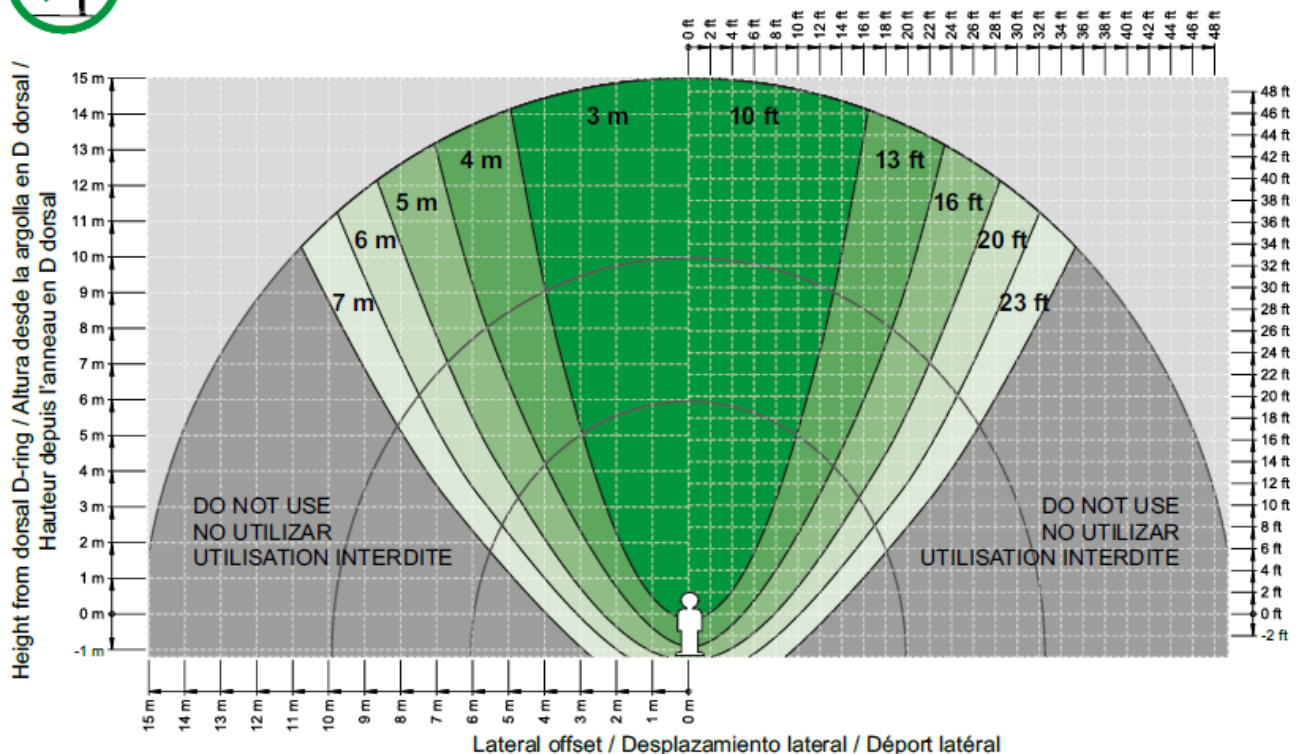
If the V-TEC EDGE SRL is attached to an anchor that may deflect or deploy in a fall, the deployment of that device shall be added to the minimum clearances specified in the below Acceptable Anchor Locations - Vertical Use Chart. The V-TEC EDGE SRL has not been tested for leading edge use with horizontal anchor lines (such as EN 795 Class C devices), dead-weight anchors (such as EN 795 Class E devices) or anchors which may deploy under load (e.g. standing seam roof posts). Therefore, only rigid anchors (such as EN 795 Class A, B or D devices) are suitable for leading edge use.

To reduce the potential for injury in a fall, work shall be carried out in such a way that the potential for a fall and the potential fall distance is minimized.

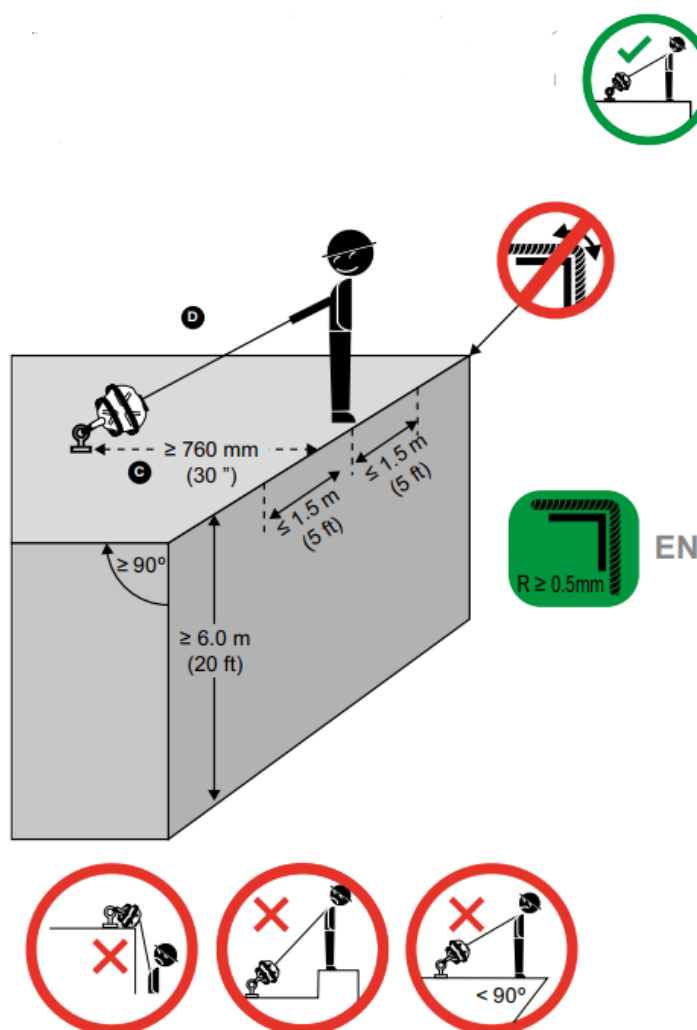
Acceptable Anchor Locations - Vertical Use



Vertical use - Acceptable anchor locations



Acceptable Anchor Location - Horizontal (Leading Edge) Use



3.4 Leading Edge Installation and Use

If a fall over an edge is possible, special rescue measures shall be defined and trained for. Consideration shall be given to accessing a suspended user without further loading or moving the lifeline over an edge.

⚠ WARNING!

- Leading Edge configurations shall only be used after all other hierarchy of controls, including restraint systems and overhead anchorages, have been exhausted.
- Leading Edge configurations shall only be used in accordance with local regulations.
- Leading Edge configurations shall be used in accordance with the instructions, warnings and limitations in these User Instructions.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Horizontal Offset: When using V-TEC EDGE SRLs configurations in a horizontal (leading edge) application, lateral movements to both sides of the center axis shall be limited to a maximum 5 ft (1.5 m) when the unit is set back ≤ 5 ft (1.5 m). Large horizontal spans shall be avoided, as they can increase forces applied to the structure and introduce swing falls. Consult the anchor location information in [Section 3.3 Fall Clearance Charts](#) for additional detail.

Edge Types: V-TEC EDGE SRLs configurations have been tested for horizontal (leading edge) use over a steel edge without burrs using the methods in RFU VG Sheet 11.060. Therefore the V-TEC EDGE SRLs may be used where a fall may occur over similar edges.



Additionally, while the RFU VG Sheet 11.060 does not address edges other than steel, the V-TEC EDGE SRL has been tested using the methods in ANSI Z359.14-2014 with the following edges:

- A cold formed corrugated steel test edge. Edges used for testing were at thicknesses ranging from 22 gage (0.0295" / 0.7493 mm) to 16 gage (0.0598" / 1.5189 mm). Therefore, V-TEC EDGE SRL configurations may be used where a fall may occur over similar edges.
- A concrete test edge with a compressive strength of 4500 - 5000 psi manufactured with an unfinished 90° edge without roughness, chipping, or other irregularities. Therefore, V-TEC EDGE SRLs configurations may be used where a fall may occur over similar edges.

Edge Evaluation: Prior to use, leading edges must be evaluated by a qualified person. Use in these situations should only be as a last resort. Avoid working where the lifeline will continuously or repeatedly abrade against sharp, jagged, or abrasive edges. If the risk assessment indicates that an edge could damage the lifeline, then eliminate such contact or protect the edges using a pad or other means before starting work.

Anchorage Considerations: Horizontal (leading edge) use or anchoring at the feet of the user should be limited wherever possible to avoid the potential for swing fall and the possibility of the user striking a structure, potentially causing serious injury. To reduce the risk of a swing fall, anchor directly above the user.

The V-TEC EDGE SRL anchorage point shall be at the user's foot level or above. Climbing above the anchorage point is not permitted. Measures shall be taken to prevent use over unintended edges. Do not work on the far side of an opening opposite the anchorage point or around corners.

WARNING!

- Anchor locations shall adhere to V-TEC EDGE SRLs perspective fall clearance charts, including a redirection angle ≥ 90 and set back ≥ 760 mm (30"); ensuring the correct function of the device in the event of a fall.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

4 Approval Agencies and Manufacturer

CE Approval

<i>Notified bodies:</i> SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland (NB Number 2777)	<i>Production control phase:</i> INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Netherlands (NB Number 2849)

UKCA Approval

<i>Approved body for product certification:</i> SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom (AB0321)	<i>Approved body for site surveillance:</i> INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom (AB0194)

Manufacturer	Authorized EU Rep.	Authorized UK Rep.
MSA Europe GmbH Schluesselstr. 12 8645, Rapperswil-Jona CH - Switzerland	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 Berlin 12059 Germany	MSA (Britain) Ltd. Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT United Kingdom

5 Installation and Use

5.1 Harness Attachment

- Ensure the V-TEC SRL housing is connected to a suitable anchor point above the user.
- Ensure the V-TEC EDGE SRL housing is connected to a suitable anchor point at foot level or above with the appropriate connecting hardware.
- The V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL, or V-TEC Synthetic SRL may be connected to an approved full body harness by connecting the snaphook to the back D-ring of the harness.
- If utilizing the V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL, or V-TEC Synthetic SRL on a ladder system, the user may connect to an approved full body harness by connecting the snaphook to the front or back D-ring of the harness.

5.2 Intended Use

SRLs are intended to be used as a connecting element between a full body harness and anchor point. A full body harness is the only acceptable body holding device to be used with a SRL. If supplied as part of a complete system, components shall not be substituted.

5.3 General Installation and Use

Connectors: Ensure SRL connectors are compatible with the attachments to which they are connected (to prevent roll-out), and are fully closed and locked before use.

Anchors: Ensure the SRL is attached to a compatible anchor – flexible anchors, such as anchor lines, horizontal lifelines, rail, or cantilever structures can affect the ability of the SRL to lock-on in the case of a fall. For further clarification on compatibility specifications, refer to the user instructions of the flexible anchor product. Should compatibility information not be included in the flexible anchor user instructions, contact the flexible anchor manufacturer for clarification.

Retraction: In use, the SRL lifelines will extract and retract without hesitation. Do not allow the lifeline to pass through legs, under arms, or wrap around structures. If the lifeline does not retract in use, fully extract the lifeline and slowly allow it to retract. If the lifeline continues to hesitate in retraction, contact MSA.

Storage: When not in use, store with the lifeline fully retracted as prolonged periods of full extraction may weaken the retraction spring. Guide the lifeline back to the unit for full retraction. Do NOT release lifeline from a distance as it will retract at high speed, potentially damaging internal parts or cause cable jamming. If the lifeline is jammed, firmly pull on the lifeline to help cinch the line around the inner drum. Next, push the top of the rubber bumper toward the opening of the nozzle. If the lifeline does not then freely retract, repeat the process several times. If the unit cannot be unjammed after repeated attempts, discontinue use of the unit and contact MSA Customer Service. The connector may also strike objects in its path, causing damage to those objects and to the connector. See [Section 7 Cleaning and Storage](#) for full cleaning and storage instructions.

6 Pre-Use Checks and Periodic Examinations

Periodic examinations shall be completed by a person, other than the user, competent in the examination of SRLs, in accordance with the manufacturer's instructions. The interval will be dictated by the usage, local regulations, and environmental conditions, and will be at least annually. See Table 4 Periodic Examination Interval for more information.

The safety of the user relies upon the continued efficiency and durability of the equipment. Therefore, pre-use checks shall be completed before each use. A record shall be kept of the results of the examination. See Table 5 Pre-Use Checks for pre-use check information.

Table 3 Periodic Examination Interval

Usage	Interval
Infrequent to light	Annually (12 months)
Moderate to heavy	Semi-annually to annually (6-12 months)
Severe to continuous	Quarterly to semi-annually (3-6 months)
Usage shall be determined by a competent person.	

Maximum product life: Continued use is dependent upon passing pre-use checks and periodic examinations. Service life may be reduced by frequency and conditions of use or local regulations.

6 Pre-Use Checks and Periodic Examinations

Table 4 Pre-Use Checks

Pre-Use Checks	Method
Load Indicator	Ensure load indicator has not been deployed. See product label for examples of deployed load indicator.
Labels	Ensure labels are present and legible.
Examination Date	Ensure date of next examination has not elapsed. Ensure a periodic examination is not due as determined by a competent person. See Table 1 Periodic Examination Interval and product's inspection checklist.
General Condition and Lifeline	For Cable Versions: Examine for signs of excessive damage, wear, corrosion or contamination. Inspect entire length of lifeline for kinks, bends, broken wires, bird caging, corrosion, damaged splices or damaged thimbles. Damage to the cable can significantly impact the performance. Verify there are no reductions in diameter of the lifeline. For Synthetic Rope Versions: Examine for signs of excessive damage, wear, or contamination. Inspect entire length of lifeline for broken, frayed, cut, abraded, or missing strands. Verify there are no reductions in width or thickness of the lifeline. Verify there are no smooth, discolored, shiny, hardened, or glazed areas of the lifeline that indicate exposure to heat or chemicals.
Energy Absorber	Check energy absorber for signs of cuts, abrasion, tears, burns, mold, discoloration or chemical damage. Verify the white tear webbing is not significantly exposed through the energy absorber cover. NOTE: For V-TEC EDGE SRLs Only
Extraction and Retraction	Inspect lifeline extraction and retraction by pulling the full length of the line out and letting it retract back into the housing in a controlled manner. Maintain a light tension on the lifeline while it retracts. The line operation must be smooth and unhesitant.
Lock-on	Pull sharply on the lifeline – ensure device locks. Repeat three times.
Housing / Fasteners / Swivel	Examine the housing and verify there are no cracks, excessive signs of wear, or extreme discoloration. Verify that all fasteners and the swivel are in place, are secure and do not show signs of excessive damage, wear or corrosion. Verify the swivel can rotate.
Handle	If present, examine the housing handle and verify there are no cracks, excessive signs of wear, or extreme discoloration.
Connectors	Check for correct operation of connector and connector gate. Examine the connectors for signs of excessive damage, wear, or corrosion.
Nozzle and Nozzle Rod	Inspect the nozzle for signs of excessive damage, wear or contamination. The interior nozzle rod may show signs of damage or wear without necessitating the product's removal from service as long as the product meets all other pre-use and functional checks.

Hazards

WARNING!

- Use caution when working around moving machinery. Chemical hazards, heat, and corrosion may damage the SRL. Any chemical exposure should be avoided, if possible. All chemical hazards should be accounted for prior to beginning work.
- More frequent formal inspections are required in environments with chemical hazards, heat, and corrosion. As with all chemical exposures, consult the safety officer for review and recommendations for decontamination. Cleaning is strongly suggested - reference specific product cleaning guidance.
- Prior to use, the end user is responsible for testing the product in the environment and conditions in which it will be used.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

7 Cleaning and Storage

If required, the SRL exterior and lifelines may be cleaned using a damp cloth and warm water (max 40°C), and allowed to dry naturally before use. Excessive build-up of dirt, paint etc. can compromise both retraction and strength of the lifeline.

Store or transport the SRL in a cool, dry, clean environment, away from heat, steam, harmful fumes, corrosive agents, rodents, dust, oil, and direct sunlight. During transportation, the device shall be protected to prevent damage or contamination. Examine the SRL after long periods of storage prior to returning it to service.

Moving parts of snaphooks and carabiners may require periodic lubrication with low viscosity penetrating oil. Follow lubricant manufacturer's instruction. Do not over-lubricate. Wipe excess with a clean, dry cloth.

8 Warranty

Express Warranty – MSA warrants that the product furnished is free from mechanical defects or faulty workmanship for a period of one (1) year from first use or eighteen (18) months from date of shipment, whichever occurs first, provided it is maintained and used in accordance with MSA's instructions and/or recommendations. Replacement parts and repairs are warranted for ninety (90) days from the date of repair of the product or sale of the replacement part, whichever occurs first. MSA shall be released from all obligations under this warranty in the event repairs or modifications are made by persons other than its own authorized service personnel or if the warranty claim results from misuse of the product. No agent, employee or representative of MSA may bind MSA to any affirmation, representation or modification of the warranty concerning the goods sold under this contract. MSA makes no warranty concerning components or accessories not manufactured by MSA, but will pass on to the Purchaser all warranties of manufacturers of such components. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, AND IS STRICTLY LIMITED TO THE TERMS HEREOF. MSA SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Exclusive Remedy – It is expressly agreed that the Purchaser's sole and exclusive remedy for breach of the above warranty, for any tortious conduct of MSA, or for any other cause of action, shall be the repair and/or replacement, at MSA's option, of any equipment or parts thereof, that after examination by MSA are proven to be defective. Replacement equipment and/or parts will be provided at no cost to the Purchaser, F.O.B. Purchaser's named place of destination. Failure of MSA to successfully repair any nonconforming product shall not cause the remedy established hereby to fail of its essential purpose.

Exclusion of Consequential Damages – Purchaser specifically understands and agrees that under no circumstances will MSA be liable to Purchaser for economic, special, incidental, or consequential damages or losses of any kind whatsoever, including but not limited to, loss of anticipated profits and any other loss caused by reason of the non-operation of the goods. This exclusion is applicable to claims for breach of warranty, tortious conduct or any other cause of action against MSA.

For additional information, please use your local contacts on our website www.MSAafety.com.

9 Inspection Checklist

Inspection Checklist

Model Number: _____

Serial Number: _____

Date: _____

Inspector (Name / Signature): _____

Date of Manufacture: _____

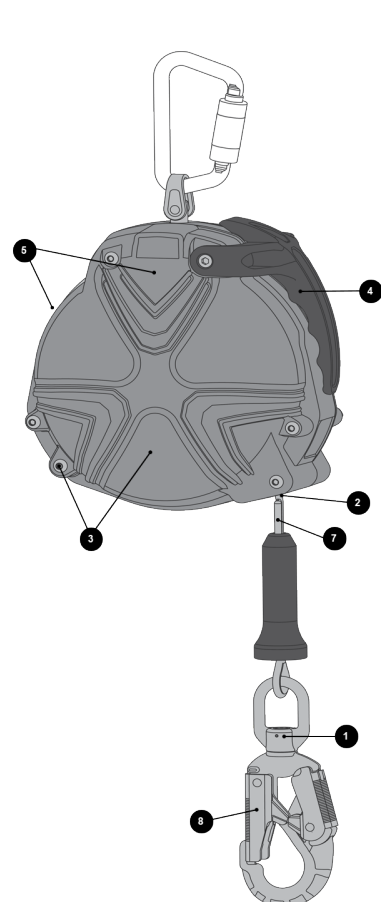
Date of Purchase: _____

Date of First Use: _____

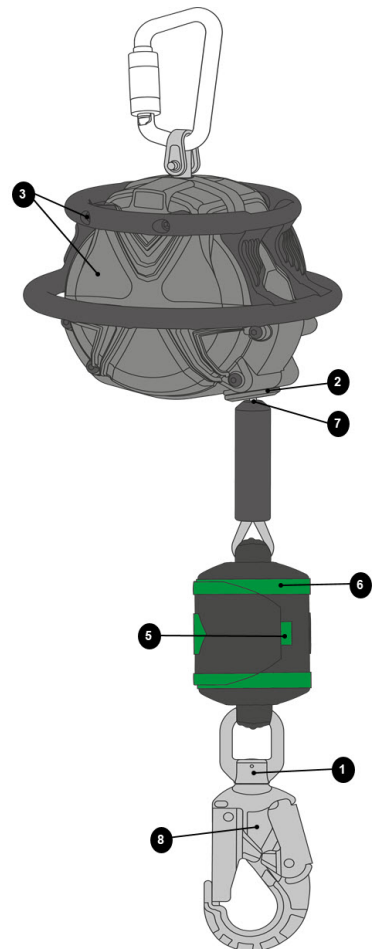
Date Due for Next Periodic Inspection: _____

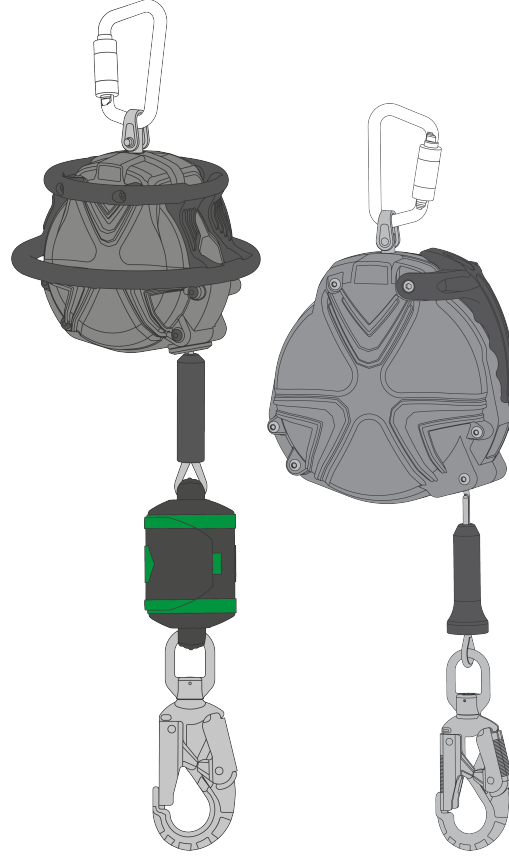
#	Description	Good— Safe for Use	Good— Safe for Use	Good— Safe for Use	Good— Safe for Use	Good— Safe for Use	Damaged, Worn, Altered, Missing— Remove from Service	Comments
1	Load indicator							
2	Nozzle / Nozzle Rod							
3	Housing / Fasteners							
4	Handle (If Present)							
5	Labels							
6	Energy absorber pouch (V-TEC® EDGE SRLs Only)							
7	Lifeline							
8	Snaphook							
	Lock on (ensure device locks)							

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL



V-TEC EDGE SRL





تعليمات المستخدم

V-TEC® EDGE SRLs و V-TEC® Synthetic و V-TEC®

الحماية من حوادث السقوط



رقم الطلب: (EN) 10246814/00

مواصفات الطباعة: (EO) 10000005389

CR: 800000066486



تحذير!

ينبغي توفير تلك التعليمات للمستخدمين قبل استخدامهم للمنتج، مع الاحتفاظ بها لتكون مرجعاً للمستخدم. يُرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل استخدام الجهاز أو صيانته. لا يُمكن استخدام هذا الجهاز إلا للغرض المخصص له وكذلك لا تتم صيانته بما يُخالف تعليمات الجهة المصنّعة. وفي حالة عدم اتباع ذلك، يحدث خلل في الأداء المصمم للجهاز لأجله، كما قد يُصاب مرتدي الجهاز بإصابات جسيمة أو يتعرضون للموت.

يتم إلغاء الضمانات المقدمة من MSA فيما يتعلق بالمنتج إذا لم يتم تركيب المنتج واستخدامه وفق الإرشادات الواردة في هذا الدليل. يُرجى حماية نفسك وموظفيك باتباع التعليمات. يُرجى قراءة وملاحظة الإنذارات والتحذيرات المذكورة في الدليل. للحصول على معلومات إضافية متعلقة بالاستخدام أو الإصلاح، اتصل على MSA-2222-800-1 أثناء ساعات العمل العادية. يمكن الوصول إلى بيان المطابقة باستخدام الرابط التالي: <https://MSAsafety.com/DoC>.
MSA هي علامة تجارية مسجلة لشركة MSA Technology LLC في الولايات المتحدة وأوروبا وبلدان أخرى. للاطلاع على باقي العلامات التجارية، يُرجى زيارة الموقع التالي <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

Cranberry Woods Drive 1000
Cranberry Township, PA 16066
الولايات المتحدة الأمريكية
هاتف MSA-2222-1-800

للاتصال بوكلاء MSA المحليين، يرجى زيارة موقعنا على الإنترنت www.MSAsafety.com

25.....	قواعد السلامة	1
27.....	V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL	2
27.....	2.1 الملصقات والأيقونات	
29.....	2.2 مواصفات المنتج	
30.....	2.3 مخططات خلوص السقوط	
31.....	V-TEC EDGE SRL	3
31.....	3.1 الملصقات والأيقونات	
32.....	3.2 مواصفات المنتج	
33.....	3.3 مخططات خلوص السقوط	
34.....	3.4 تركيب الحافة الأمامية واستخدامها	
36.....	الوكالات المعتمدة والشركة المصنعة	4
37.....	التركيب والاستخدام	5
37.....	5.1 إرفاق الحزام	
37.....	5.2 الاستخدام المقصود	
37.....	5.3 التركيب العام والاستخدام	
38.....	فحوصات ما قبل الاستخدام والفحوصات الدورية	6
39.....	التنظيف والتخزين	7
39.....	الضمان	8
40.....	قائمة الفحص المرجعية	9

قواعد السلامة

تحذير!

متطلبات المستخدم

- يجب أن يكون مستخدمو معدات السقوط الشخصية (SRL) لائقين طبيًا ومدرّبين تدريبًا مناسبًا.
- يحظر استخدام SRL من قبل النساء الحوامل أو القُصّر أو من هم تحت تأثير الكحول أو المخدرات.
- للاستخدام مرة واحدة فقط، ضمن نطاق الوزن المحدد من قبل الشركة المصنعة، بما في ذلك المستخدم والملابس والأدوات.
- من الضروري لسلامة المستخدم أن يتم إيقاف استخدام الجهاز على الفور في حال وجود أي شك يتعلق بسلامة الاستخدام. إذا تم استخدام الجهاز لمنع السقوط، فلا تقم باستخدامه مرة أخرى حتى يتم التأكيد كتابيًا من قبل شخص مختص أنه يمكن استخدامه مجددًا.

متطلبات التثبيت / السقوط المتأرجح / خلوص السقوط

- يجب أن يتمكن التثبيت من تحمل الحمل المطلوب. انظر القسم 2.2 مواصفات المنتج و 3.2 مواصفات المنتج للحصول على تفاصيل بشأن قوة التثبيت.
- التأكد من خلوص السقوط المتاح مساوي أو أكبر من خلوص السقوط المطلوب في القسم V-TEC و V-TEC Synthetic ومخططات خلوص سقوط V-TEC EDGE SRL.
- احرص على إزالة أي تلوث سطحي، على سبيل المثال لا الحصر، الخرسانة والجص ومواد التسقيف وما إلى ذلك، والتي قد تسرع من قطع أو كشط المكونات.
- مخصص للاستخدام وفقًا للمواقع المقبولة كما هو موضح في القسم 2.3 مخططات خلوص السقوط، و 3.3 مخططات خلوص السقوط. يجب على المستخدم مراعاة أي مخاطر قد يتعرض لها نتيجة السقوط المتأرجح.
- يمكن أن يؤدي حالات السقوط المتأرجح إلى زيادة مسافة السقوط. في الاستخدامات في الأماكن العلوية، اعمل مباشرة أسفل أداة التثبيت. في الاستخدامات الأفقية (حافة غير الأمامية)، قلل الإزاحة الأفقية إلى الحد الأدنى. ستؤدي زيادة الإزاحة الأفقية إلى زيادة معدل السقوط المتأرجح. قم دائمًا بإزالة العوائق الموجودة في مسار السقوط أو المجاورة له. حافظ على منطقة العمل خالية من الحطام أو العوائق أو مخاطر التعثر أو الانسكابات أو غيرها من المخاطر التي قد تعيق التشغيل الآمن لنظام الحماية من حوادث السقوط. للاستخدامات الأفقية لا تستخدم الجهاز ما لم يقم شخص مؤهل بفحص منطقة العمل، وتأكد من استبعاد مخاطر السقوط المتأرجح المحدد أو منع التعرض لها.

استخدام المنتج

- أجهزة SRL يتم استخدامها فقط للغرض المخصص لها وضمن حدودها. لا تعتمد إساءة استخدام هذا المنتج. لا تستخدم معدات الحماية من حوادث السقوط لأغراض أخرى غير تلك التي تم تصميمها من أجلها. لا تستخدم معدات حماية السقوط لسحب أو رفع أو مناولة المواد.
- لا يجب التعديل على أجهزة SRL أو إضافة شيء ما إليها. لا يُسمح بإجراء أي إصلاحات أو تعديلات أو تغييرات و / أو إضافات غير مصرح بها. ولا يجوز إجراء إصلاحات لجهاز SRL إلا من قبل MSA أو الأشخاص أو الكيانات التي لها إذن كتابي من الشركة المصنعة.
- الإنقاذ والإخلاء: ينبغي أن يكون لدى المستخدم خطة إنقاذ ووسائل مطروحة لتنفيذها. ينبغي أن تراعي الخطة المعدات والتدريب المحدد الضروري لإجراء إنقاذ سريع بموجب جميع الظروف المتوقعة.
- لا تعتمد على الملمس أو الصوت للتحقق من سلامة الموصل. تأكد من إغلاق الموصل قبل الاستخدام.
- لا يجب إضافة موصلات حيال أمان إضافية، حيث يمكن أي يؤدي هذا إلى تطويل حبل النجاة وزيادة فرص السقوط الحر.
- يجب أن لا تُوصل المثبتات إلا بملحقة المحور الموجودة أعلى الهيكل. لا تقم بتوصيل مثبت بمقبض الحمل على إطار التثبيت.
- غير مناسب للاستخدام على الأسطح غير المستقرة أو مواد الحبوب الدقيقة أو أسطح الجسيمات مثل الرمل أو الفحم، حيث أن السرعة غير الكافية قد تمنع القفل في حالة السقوط (خطر التعرض المحتمل).
- لا تستخدمها عندما يكون هناك احتمالية أن يتعرض حبل النجاة للحواف الحادة أو الخشنة، أو الكاشطة. دليل الحافة الأمامية، انظر قسم 3.4 تركيب الحافة الأمامية واستخدامها.
- يجب ألا تتلامس أجهزة SRL مع الأسطح الساخنة (مثل الأنابيب الساخنة)، أو تتشابك مع الآلات المتحركة، أو تتلامس مع المخاطر الكهربائية (مثل خطوط الطاقة عالية الجهد).
- يجب حماية أجهزة SRL من النار أو الأحماض أو المحاليل الكاوية أو درجات الحرارة خارج النطاق -40 درجة مئوية إلى 54 درجة مئوية (-40 درجة فهرنهايت إلى 130 درجة فهرنهايت).
- لا تترك جهاز SRL مثبتًا في البيئات التي قد تتسبب في تلف المنتج أو تدهوره. راجع تفاصيل العناية بالجهاز في قسم 7 التنظيف والتخزين وتفاصيل فحص الجهاز في قسم 6 فحوصات ما قبل الاستخدام والفحوصات الدورية.
- يجب تحديد التعليمات وتقديمها لجميع مستخدمي أجهزة SRL بلغة البلد التي يعيشون بها، حتى في حالة إعادة بيع الجهاز.
- لا تتجاوز مسافة السقوط الحر المسموح بها أو الحد الأقصى لقوى منع السقوط المحددة في المعايير الحاكمة أو مكونات النظام الفرعي.

- إن استخدام مجموعات من المكونات أو النظم الفرعية أو كليهما معًا قد يؤدي إلى التأثير على الوظيفة الأمانة للمكونات أو النظم الفرعية أو يتداخل معها. لا تستخدم إلا المكونات أو الأنظمة الفرعية المتوافقة؛ لا تستخدم أبدًا طول إضافي إلى النظام.

الاستخدام المحدد للمنتج الحافة الأمامية

- يجب أن تكون نقطة تثبيت V-TEC EDGE SRLs عند مستوى قدم المستخدم أو أعلى.
- يجب أن يقتصر الاستخدام على حالات الحافة فقط كخيار أخير. يجب استخدام تكوينات الحافة الأمامية فقط بعد استنفاد كل التسلسل الهرمي لأدوات التحكم الأخرى بما في ذلك أنظمة التقييد والمثبتات العلوية.
- يشير ملصق المنتج إلى ما إذا كان المنتج قابلاً للاستخدام في تطبيقات الحافة الأمامية أم لا.
- تجنب العمل في حال تآكل حبل النجاة بشكل مستمر أو متكرر بسبب الحواف الحادة أو الخشنة أو الكاشطة.
- لا تعمل على الجانب البعيد من الفتحة المقابلة لنقطة التثبيت أو حول الزوايا.
- ينبغي استخدام تكوينات الحافة الأمامية فقط وفقًا للوائح المحلية.
- في تطبيقات الحافة الأمامية ذات الارتداد 0 قدم (0 م)، تأكد من أن الإعداد لا يسمح لهيكل الوحدة أو الموصل العلوي بالاتصال بالحافة الأمامية في حالة السقوط.
- يمكن استخدام مانع السقوط مع جهاز تثبيت من النوع C وفقًا للمعيار EN 795:2012 مع حبل تثبيت أفقي مرّن. علاوة على ذلك، يجب مراعاة انحراف جهاز التثبيت عند تحديد الخلوّص المطلوب أسفل أقدام المستخدم. لهذا الغرض، يجب مراعاة المؤشرات المحددة في تعليمات استخدام جهاز التثبيت.

فحص / إزالة المنتج من الخدمة

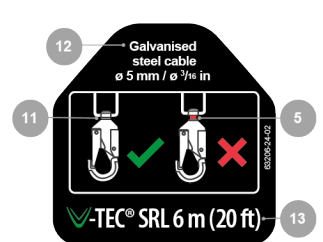
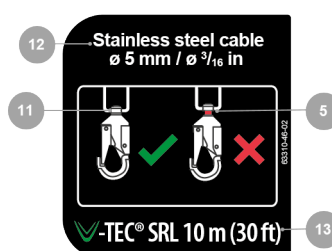
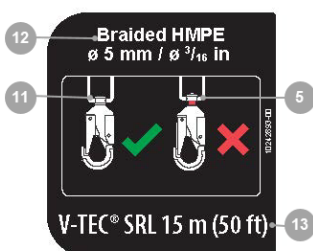
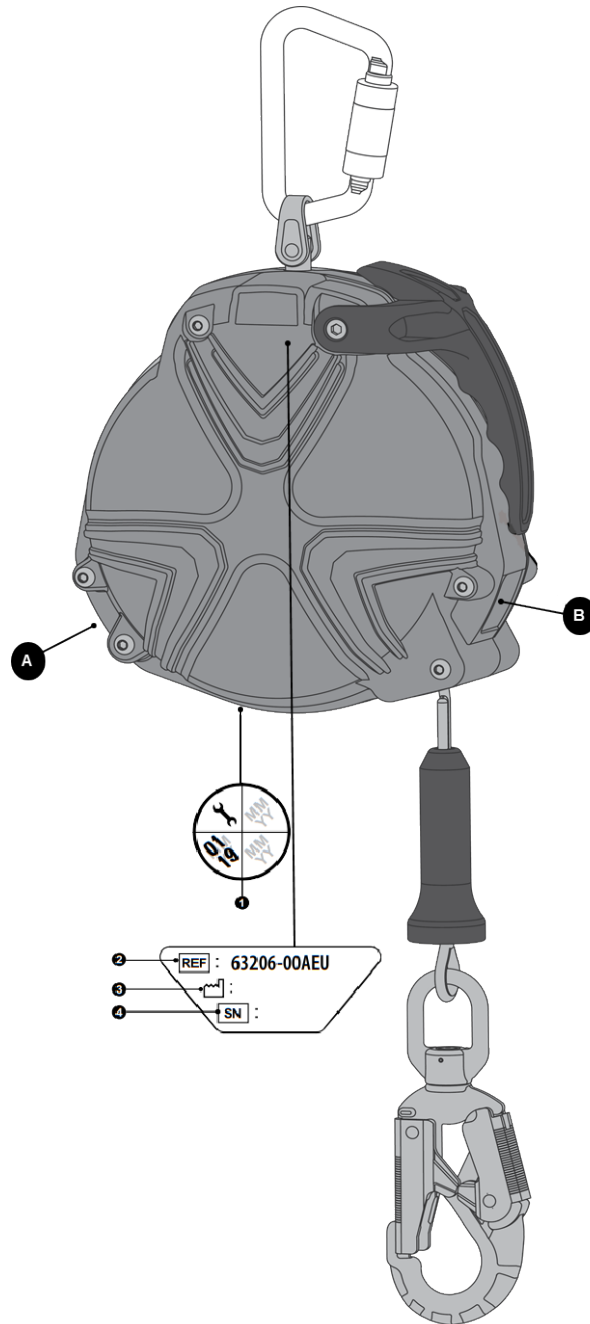
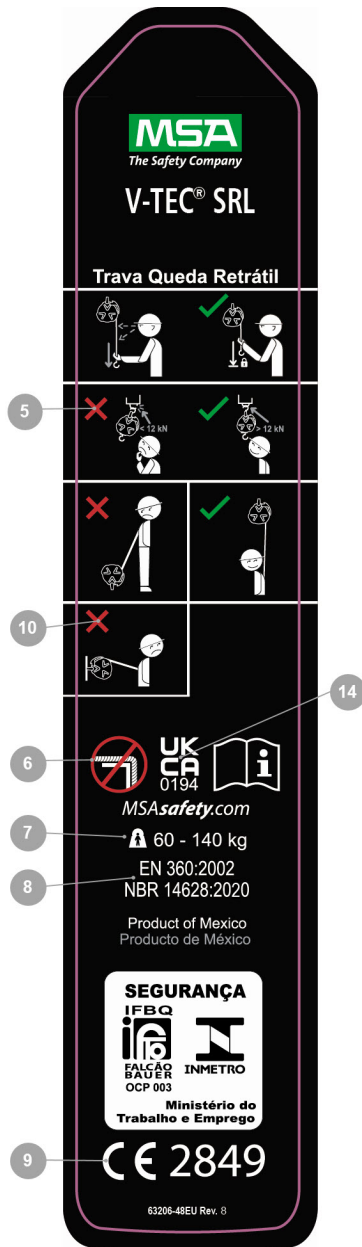
- يجب وضع ملصق "غير قابل للاستخدام" على أجهزة SRL التي منعت حادثة سقوط أو لم تجتز أحد الفحوصات، إلى أن يتلف ويتم التخلص منها وفقًا للوائح المحلية.
 - نظرًا لطبيعة بعض حوادث منع السقوط، يمكن عدم نشر مؤشر الحمولة. عند تعرض أحد أجهزة SRL إلى قوى منع السقوط وعدم نشر وحدة امتصاص الطاقة، يجب إزالة جهاز SRL من الخدمة ووضع علامة "غير قابل للاستخدام" عليه إلى أن يتلف ويتم التخلص منه وفقًا للوائح المحلية.
 - إذا تم نشر مؤشر التحميل، فقم بإزالة SRL من الخدمة فورًا وضع علامة عليه أنه "غير صالح للاستخدام" إلى أن يتلف ويتم التخلص منه وفقًا للوائح المحلية.
- ويمكن أن ينتج عن عدم الالتزام بهذه التحذيرات حدوث إصابة شخصية خطيرة أو الوفاة.**

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

يمكن تنزيل بيان المطابقة من MSAsafety.com/DoC

يمكن الاطلاع على القواعد والشروط كاملة على صفحة هذا المنتج في MSAsafety.com بالضغط على علامة التبويب

الملصقات والأيقونات



الجدول 1 وضع العلامات على المنتج V-TEC SRL

A	موقع الملصق على العلبة (EN)
B	موقع ملصق حبل النجاة (Galvanised / الستانليس ستيل / HMPE مجدول)
1	تاريخ الفحص التالي
2	رقم الموديل
3	تاريخ التصنيع شهر/سنة
4	الرقم المسلسل
5	تم نشر مؤشر الحمولة - يحظر الاستخدام
6	يُحظر الاستخدام فوق أي حافة.
7	السعة
8	قياسي
9	رقم الهيكل المعلن
10	تحذير المنتج
11	موقع مؤشر التحميل
12	هيكل حبل النجاة
13	الطول
14	رقم الهيئة المبلغة / المعتمدة

مواصفات المنتج

EN / NBR / ABNT / IRAM

المكوّن

TS 16415 / NBR 15837 و / أو EN 795*

معيّار موصل التثبيت

EN 361* / NBR 15835 / NBR 15836

معيّار الحزام

EN 362* / NBR 15837

معيّار الموصلات

12 كيلو نيوتن

قوة الهيكل

تتوافق معدات الحماية الشخصية (PPE) مع اللائحة الأوروبية (الاتحاد الأوروبي) 2016/425 ولائحة معدات الحماية الشخصية (الاتحاد الأوروبي) 2016/425 على النحو المحدد في قانون المملكة المتحدة وتعديلاته*.

* مراعاة المعايير EN المنسقة / المعنية.

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL 2

المادة

المكوّن

بولي كربونات

غطاء

PC-ABS / ألومنيوم / ستانليس ستيل (7 متر، 10 متر، 15 متر)

الأسطوانة

الهيكل، الدبابيس، آلية القفل، المحور الدوار، الزنبرك
الفولاذ غير القابل للصدأ الرئيسي

5 مم الفولاذ المجلفن، الفولاذ المقاوم للصدأ، أو HMPE

حبل النجاة

صلب

الموصلات

ملاحظة: قد يمثل المنتج للمعايير الموضحة. راجع ملصق المنتج للاطلاع على معلومات الامتثال المحددة. يتم إدراج المنتجات المعنية بعلامة اعتماد كمتوافقة مع المعيار المعمول به بواسطة الوكالة المعنية.

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

تأكد من وجود خلوص كافٍ لمنع الاصطدام بالعوائق أو الحافة الأمامية (مثال، خشبة التثبيت والعوارض) خلال السقوط. يمكن أن يمنع الخلوص غير الكافي والعوائق والحواف الأمامية أداء وظيفة V-TEC SRL و V-TEC Synthetic SRL. لتقليل مخاطر السقوط المتأرجح، يُفضل التثبيت مباشرة في الأماكن العلوية.

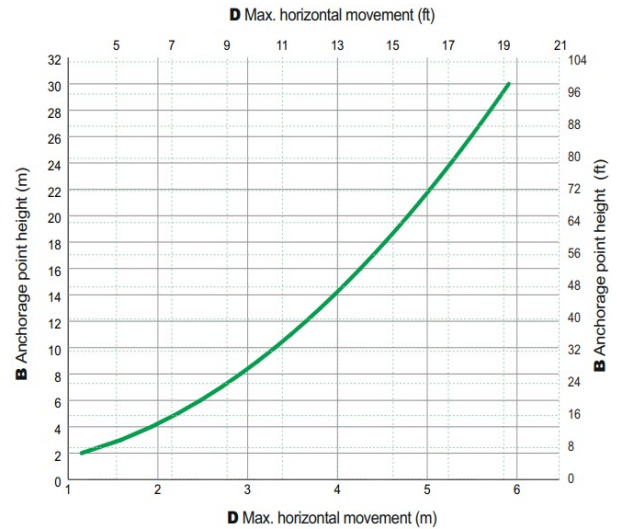
الحد الأدنى لخلوص السقوط هو 2.8 متر. يتم حساب خلوص السقوط حسب المسافة الرأسية بين منصة العمل والعائق الأول الموجود في الأسفل (مثل المنصة التالية أو الأرض).

V-TEC SRL و V-TEC Synthetic SRL مناسبان للاستخدام على حبال النجاة الأفقية أو أدوات التثبيت الصلبة. إذا تم توصيل V-TEC SRL أو V-TEC Synthetic SRL بمرسى قد ينحرف أو ينتشر خلال السقوط، مثل تثبيت الحمولة الساكنة أو خط التثبيت، فيجب أن يتضمن الأمر النشر الإضافي للجهاز كهامش أمان للحد الأدنى من الخلوصات. للمزيد من التوضيح حول تحديد خلوص سقوط مناسب، تواصل مع MSA.

لتقليل احتمالية الإصابة خلال السقوط، يجب تقليل مسافة السقوط إلى أدنى حد.

مواقع التثبيت المقبولة

- A - الأرض
- B - ارتفاع نقطة التثبيت
- C - نقطة التثبيت
- D - الحد الأقصى للحركة الأفقية
- E - الحد الأدنى لخلوص السقوط

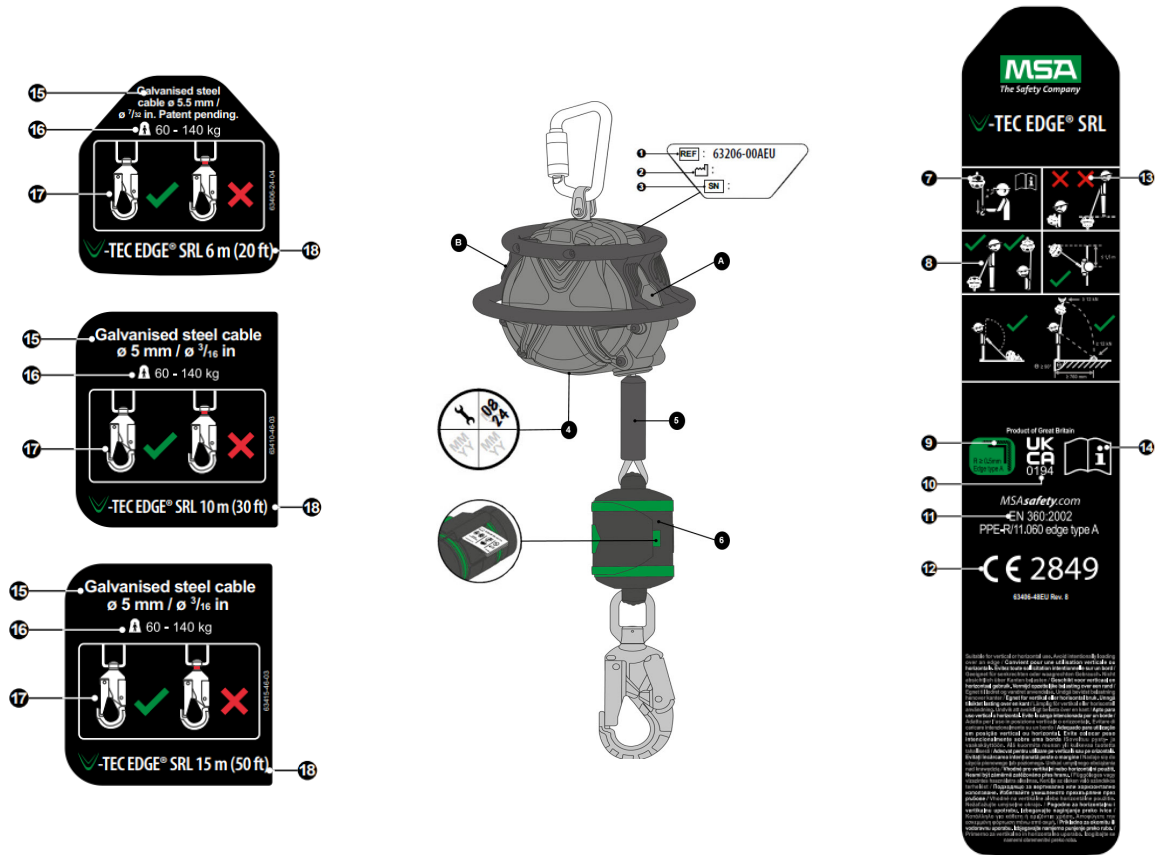


V-TEC EDGE SRL

يمكن تنزيل بيان المطابقة من MSAsafety.com/DoC

يمكن الاطلاع على القواعد والشروط كاملة على صفحة هذا المنتج في MSAsafety.com بالضغط على علامة التوبيخ

الملصقات والأيقونات



الجدول 2 وضع العلامات على المنتج V-TEC EDGE

رقم الهيكل المعلن	12	A	موقع الملصق على العبوة (EN)
يحظر استخدامه	13	B	موقع ملصق حبل النجاة (الفولاذ المجلفن)
اقرأ تعليمات المستخدم	14	1	رقم الموديل
هيكل حبل النجاة	15	2	تاريخ التصنيع شهر/سنة
السعة	16	3	الرقم المسلسل
مؤشر التحميل	17	4	تاريخ الفحص التالي
الطول	18	5	أنبوب الصدمة
		6	علبة امتصاص الصدمات عند السقوط
		7	التحقق الكامل قبل الاستخدام
		8	تحذير المنتج
		9	نوع الحافة المعتمد

10	رقم الهيكل المُعتمد
11	قياسي

مواصفات المنتج	
EN / ABNT / IRAM	المكوّن
TS 16415 و / *EN 795	معيار موصل التثبيت
*EN 361	معيار الحزام
*EN 362	معيار الموصلات
12 كيلو نيوتن	قوة الهيكل
تتوافق معدات الحماية الشخصية (PPE) مع اللائحة الأوروبية (الاتحاد الأوروبي) 2016/425 ولائحة معدات الحماية الشخصية (الاتحاد الأوروبي) 2016/425 على النحو المحدد في قانون المملكة المتحدة وتعديلاته *.	
* مراعاة المعايير EN المنسقة / المعينة.	

المادة	المكوّن	V-SHOCK EDGE SRL3.2.4
بولي كربونات	غطاء	
PC-ABS / ألومنيوم / الفولاذ المقاوم للصدأ (10 متر، 15 متر)	الأسطوانة	
الفولاذ غير القابل للصدأ	الهيكل، الدبابيس، آلية القفل، المحور الدوار، الزنبرك الرئيسي	
القطر 5 مم فولاذ مجلفن (3/16 بوصة)	حبل النجاة	
بولي بروبيلين (PP)	علبة وحدة امتصاص الطاقة	
HMPE	وحدة امتصاص الطاقة	
الفولاذ غير القابل للصدأ	موصلي الثقوب والأعمدة	

ملاحظة: قد يمثل المنتج للمعايير الموضحة. راجع ملصق المنتج للاطلاع على معلومات الامتثال المحددة. يتم إدراج المنتجات المعينة بعلامة اعتماد كمتوافقة مع المعيار المعمول به بواسطة الوكالة المعنية.

مخطط خلو ص السقوط

تأكد من وجود خلوص كافى لمنع الاصطدام بالعوائق أو الهيكل خلال السقوط. يمكن أن يمنع الخلوص غير الكافي أو العوائق أداء وظيفة V-TEC SRL.

يُعد V-TEC EDGE SRL ونشر الامتصاص مساويين تمامًا للحد الأقصى 1.4 متر (55 بوصة) لمستخدم وزن 140 كيلو جرام (310 رطل). ارجع إلى (الاستخدام الرأسى) أو (الاستخدام الأفقى) لمواقع التثبيت المعتمدة في إطار استخدام المستخدم وللحد الأدنى من متطلبات الخلوص. خلوص السقوط هي المسافة الرأسية بين منصة العمل والعائق الأول الموجود في الأسفل (مثل المنصة التالية أو الأرض). لحساب خلوص السقوط الكافي، يتم استخدام التالي: خلوص السقوط = الحد الأقصى للنشر + مسافة الإغلاق (المنع) + مسافة السقوط المتأرجح + هامش السلامة.

تعتمد متطلبات الخلوص في (الاستخدام الرأسى) على حالات السقوط الحر. قد يؤدي وجود العوائق (مثل حواف الهيكل) إلى تقليل متطلبات الخلوص، لكن قد يؤدي إلى ظهور مخاطر إضافية، مثل احتمالية حدوث جروح أو إصابات بالارتطام.

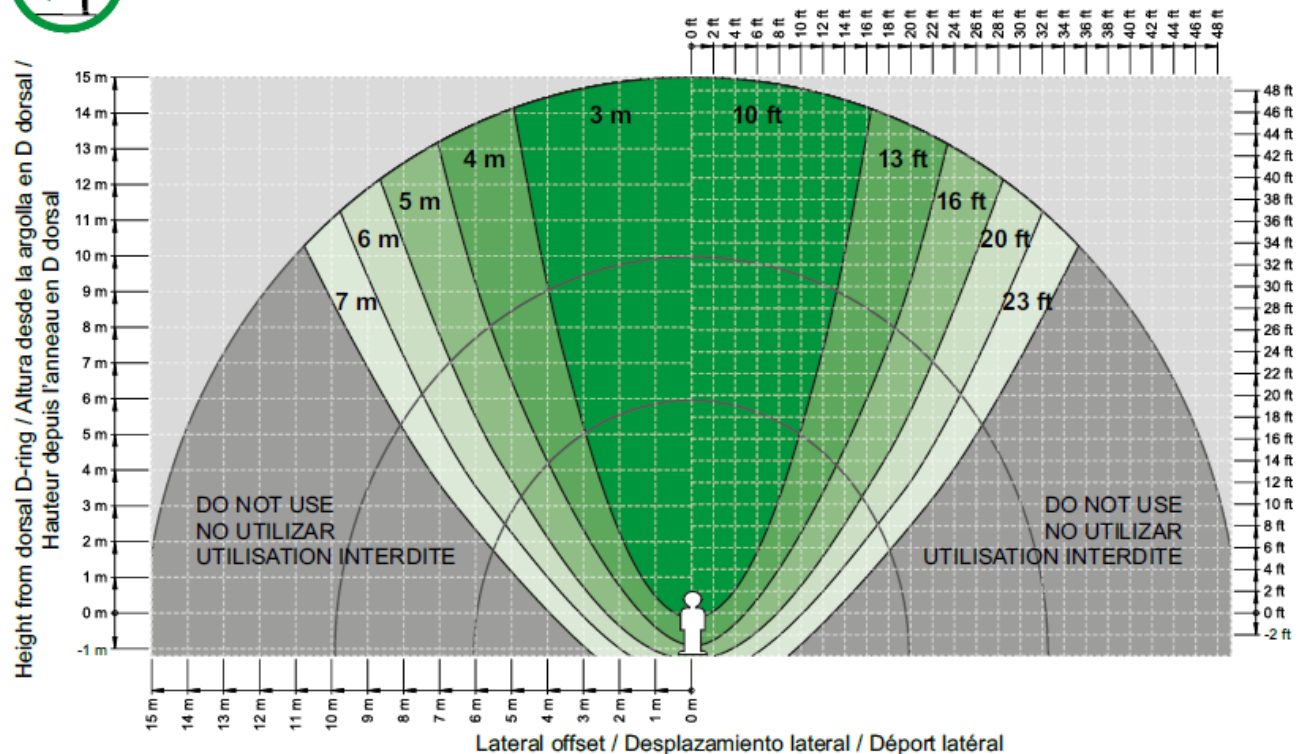
إذا كان V-TEC EDGE SRL متصل بمرسى قابل للانحراف أو الفتح أثناء السقوط، فيجب إضافة مدى تحرك هذا الجهاز إلى الحد الأدنى للخلوصات المحددة في جدول مواقع التثبيت المعتمدة أدناه - مخطط الاستخدام الرأسى. لم يتم اختبار جهاز V-TEC EDGE SRL للاستخدام على حافة أمامية مع حبال المرساة الأفقية (مثل أجهزة EN 795 الفئة C)، أو مثبتات ذات وزن ثابت (مثل أجهزة EN 795 الفئة E)، أو مثبتات قد يتم نشرها تحت الحمل (مثل، أعمدة سقف التماس الدائمة). وبالتالي، فإن أدوات التثبيت الصلبة فقط (مثل أجهزة EN 795 الفئة A أو B أو D) مناسبة لاستخدام الحافة الأمامية.

لتقليل احتمالية الإصابة خلال السقوط، يجب تنفيذ العمل بطريقة تقلل من احتمالية السقوط والمسافة المحتملة للسقوط.

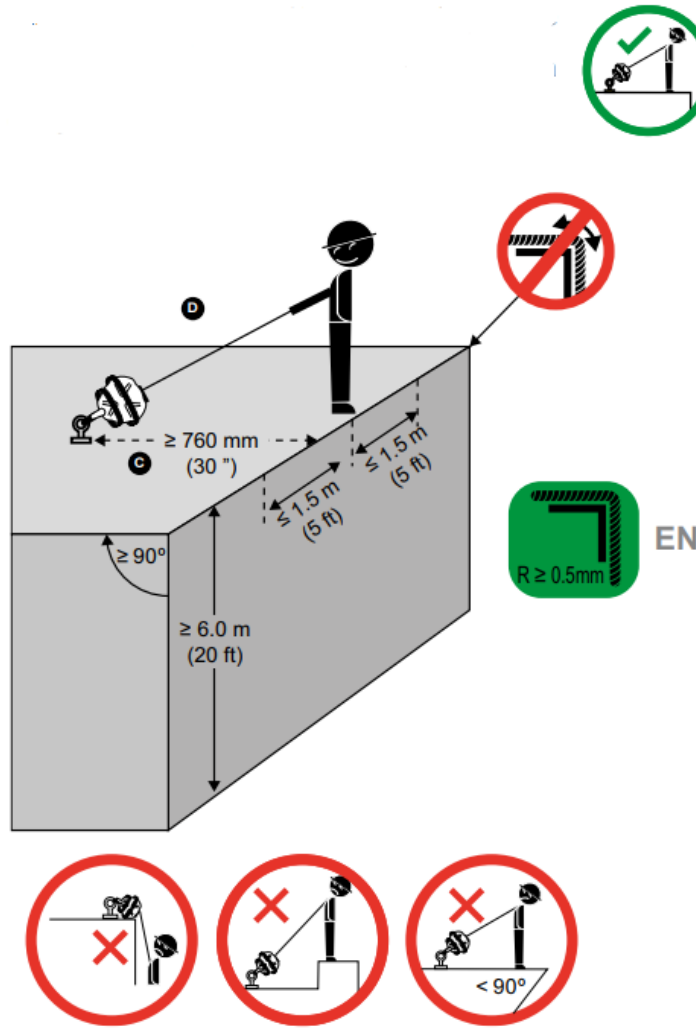
مواقع التثبيت (المرسى) المقبولة - الاستخدام الرأسى



Vertical use - Acceptable anchor locations



مواقع التثبيت (المرسى) المقبولة - الاستخدام (الحافة الأمامية) الأفقي



تركيب الحافة الأمامية واستخدامها

إذا كان السقوط على الحافة ممكناً، فيجب تحديد تدابير إنقاذ خاصة والتدريب عليها. يجب أن يؤخذ في الاعتبار الوصول إلى مستخدم معلق دون التحميل الزائد أو تحريك حبل النجاة على الحافة.



تحذير!

- يجب استخدام تكوينات الحافة الأمامية فقط بعد استنفاد كل التسلسل الهرمي لأدوات التحكم الأخرى بما في ذلك أنظمة التقييد والمثبتات العلوية.
- ينبغي استخدام تكوينات الحافة الأمامية فقط وفقاً للوائح المحلية.
- يجب استخدام تكوينات الحافة الأمامية وفقاً للتعليمات والتحذيرات والقيود الواردة في تعليمات المستخدم هذه.

ويمكن أن ينتج عن عدم الالتزام بهذه التحذيرات حدوث إصابة شخصية خطيرة أو الوفاة.

الإراحة الأفقية: عند استخدام تكوينات V-TEC EDGE SRLs في الاستخدامات الأفقية (الحافة الأمامية)، يجب أن تقتصر مسافة الحركات الجانبية على جانبي المحور المركزي بحد أقصى 5 أقدام (1.5 م) وعند إعادة تعيين الوحدة ≥ 5 أقدام (1.5 م). يجب تجنب الامتدادات الأفقية الكبيرة، لأنها يمكن أن تزيد من القوى المطبقة على الهيكل والتسبب في حدوث السقوط المتأرجح. لمزيد من التفاصيل، ارجع إلى معلومات موقع التثبيت في قسم 3.3 مخططات خلوص السقوط.

أنواع الحواف: تم اختبار تكوينات V-TEC EDGE SRLs للاستخدام الأفقي (الحافة الأمامية) على حافة فولاذية خالية من النتوءات بالاستعانة بالطرق المذكورة في RFU VG الصفحة 11.060. لذلك يمكن استخدام V-TEC EDGE SRLs في المكان الذي يمكن وقوع حادث سقوط فيه على نفس الحواف.

بالإضافة إلى ذلك، بينما لا يتناول معيار RFU VG الصفحة 11.060 الحواف غير الفولاذية، قد تم اختبار V-TEC EDGE SRL باستخدام الطرق الموضحة في RFU Z359.14-2014 بالحواف التالية:

حافة اختبار فولاذية مضلعة ومشكلة على البارد. كان سُمك الحواف المستخدمة للاختبار يتراوح ما بين 22 مقياساً

(0.0295 بوصة / 0.7493 مم) حتى 16 مقياسًا (0.0598 بوصة / 1.5189 مم). لذلك، يمكن استخدام تكوينات V-TEC EDGE SRL في المكان الذي يمكن وقوع حادث سقوط فيه على نفس الحواف.

حافة الاختبار المصنوعة من الخرسانة التي تتراوح مقاومتها للضغط من 4500 - 5000 رطل/بوصة مربعة مُصنعة بحافة 90 درجة غير مكتملة خالية من الحواف الخشنة أو الخدوش أو الحواف غير المنتظمة الأخرى. لذلك، يمكن استخدام تكوينات V-TEC EDGE SRLs في المكان الذي يمكن وقوع حادث سقوط فيه على نفس الحواف.

تقييم الحافة: قبل الاستخدام، ينبغي تقييم الحواف الأمامية من خلال شخص مؤهل. يجب أن يقتصر الاستخدام على الحالات هذه فقط كخيار أخير. تجنب العمل في حال تآكل حبل النجاة بشكل مستمر أو متكرر بسبب الحواف الحادة أو الخشنة أو الكاشطة. إذا تبين من تقييم المخاطر أن الحافة قد تلحق ضررًا بحبل النجاة، فعليك التخلص من هذا الاتصال أو حماية الحواف باستخدام وسادة أو وسائل أخرى قبل الشروع في العمل.

الاعتبارات المتعلقة بالتنشيط: يجب أن يكون الاستخدام الأفقي (الحافة الأمامية) أو التنشيط عند أقدم المستخدم محدودًا حيثما أمكن لتجنب احتمال السقوط المتأرجح وإمكانية اصطدام المستخدم بهيكل، مما قد يتسبب في إصابة خطيرة. للحد من خطر السقوط التأرجح، قم بالتنشيط مباشرة فوق المستخدم.

يجب أن تكون نقطة التنشيط V-TEC EDGE SRL عند مستوى قدم المستخدم أو أعلى. لا يسمح بالتسلق فوق نقطة التنشيط. يجب اتخاذ تدابير لمنع الاستخدام على الحواف غير المقصودة. لا تعمل على الجانب البعيد من الفتحة المقابلة لنقطة التنشيط أو حول الزوايا.

تحذير!

يجب أن تتوافق أماكن التنشيط مع مخططات خلوص السقوط من منظور V-TEC EDGE SRLs، بما في ذلك زاوية إعادة التوجيه $\leq 90^\circ$ والارتداد ≤ 760 مم (30 بوصة)*، لضمان الأداء السليم للجهاز في حالة السقوط.

يمكن أن يؤدي عدم الالتزام بهذا التحذير إلى تعرض الشخص للإصابة الخطيرة أو الوفاة.

الوكالات المعتمدة والشركة المصنعة

اعتماد CE

الهيئات المبلغة:

مرحلة مراقبة الإنتاج:

INSPEC International B.V. SATRA Technology Europe Ltd
Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Bracetown Business Park, Clonee, D15
هولندا (رقم الهيئة المبلغة 2849) ,YN2P
أيرلندا (رقم الهيئة المبلغة 2777)

اعتماد UKCA

الهيئة المعتمدة لشهادة المنتج:

الهيئة المعتمدة لمراقبة الموقع:

INSPEC International Ltd, SATRA Technology Centre
56 Leslie Hough Way, Limited
Salford, Greater Manchester, Wyndham Way, Telford Way,
M6 6AJ, المملكة المتحدة, Kettering, Northamptonshire,
(AB0194) NN16 8SD, المملكة المتحدة
(AB0321)

الشركة المنتجة

ممثل الاتحاد الأوروبي المعتمد

ممثل المملكة المتحدة المعتمد

تقنيات MSA وخدمات المؤسسة التجارية **MSA (Britain) Ltd** **MSA Europe GmbH**
وحدات Msa Bristol 11-14 Beeches Road Thiemannstr. 1 Schluesselstr. 12
Industrial Estate بيرلين 12059 Rapperswil-Jona, 8645
Yate, BS37 5QT ألمانيا
المملكة المتحدة CH - سويسرا

التركيب والاستخدام

إرفاق الحزام

تأكد من توصيل هيكل V TEC SRL بنقطة تثبيت مناسبة فوق المستخدم.

تأكد من توصيل هيكل V-TEC EDGE SRL بنقطة تثبيت مناسبة على مستوى القدم أو أعلى باستخدام أجهزة التوصيل المناسبة.

يمكن توصيل V-TEC SRL أو V-TEC EDGE SRL أو V-TEC بحزام كامل للجسم معتمد مع توصيل خطاف الربط من خلال حلقة معدنية على شكل حرف D خاصة بالحزام.

في حالة استخدام V-TEC SRL أو V-TEC EDGE SRL أو V-TEC Synthetic SRL على نظام سلم، يمكن للمستخدم توصيله بحزام معتمد لكامل الجسم بتوصيل خطاف الربط بحلقة معدنية أمامية أو خلفية على شكل حرف D خاصة بالحزام.

الاستخدام المقصود

أجهزة SRL مخصصة للاستخدام كعنصر توصيل بين حزام الجسم الكامل ونقطة التثبيت. الحزام الكامل للجسم هو الجهاز الوحيد المقبول الذي يستخدم لحمل الجسم مع جهاز SRL. إذا تم توفيره كجزء من نظام كامل، فلا يمكن استبدال المكونات.

التركيب، الصيانة والاستخدام

الموصلات: ضمان توافق موصلات SRL مع المرفقات التي تتصل بها (لمنع الالتفاف) وإغلاقها تمامًا وقلعها قبل الاستخدام.

المثبتات: ضمان إرفاق جهاز SRL بمثبت متوافق معه – المثبتات المرنة، مثل حبل المرساة أو حبل النجاة الأفقي أو القضب أو هياكل الكابولي التي يمكن أن تؤثر على قدرة جهاز SRL على الإغلاق في حالة السقوط. لمزيد من التوضيح حول مواصفات التوافق، راجع تعليمات المستخدم لمنتج المثبت المرن. لا يجب شمل معلومات التوافق في تعليمات المستخدم الخاص بالمثبت المرن، تواصل مع الجهة المصنعة للمثبت المرن للتوضيح.

الارتداد: أثناء الاستخدام، سيتم سحب وإنزال حبال النجاة لجهاز SRL بدون تردد. لا تسمح بمرور حبال النجاة من خلال الأرجل أو أسفل الأذرع أو تلتف حول هيكل ما. إذا لم يتم ارتداد حبل النجاة عند الاستخدام، فقم باستخراجه كاملاً واسمح له بالارتداد ببطء. إذا علق حبل النجاة عند الارتداد وظل على هذا الوضع، فتواصل مع شركة MSA.

التخزين: أثناء عدم الاستخدام، قم بتخزينه مع سحب حبل النجاة بالكامل لأن الفترات الطويلة من الإنزال الكامل قد تضعف زنبرك الارتداد. قم بتوجيه حبل النجاة مرة أخرى إلى الوحدة للارتداد الكامل. لا تطلق حبل النجاة من مسافة بعيدة لأنه سيرتد بسرعة عالية، مما قد يؤدي إلى إتلاف الأجزاء الداخلية أو الثقاف الحل حول نفسه. إذا كان الكابل عالقا، اسحب حبال النجاة بشدة لتساعدك في ربط الكابل حول الأسطوانة الداخلية. ثم، اضغط على الجزء العلوي من مصد الدعم المطاطي في اتجاه فتحة الفوهة. إذا لم ترتد حبال النجاة بعد ذلك بحرية، كرر العملية عدة مرات. إذا لم تتمكن من فك الوحدة بعد عدة محاولات، فتوقف عن استخدام الوحدة وتواصل مع خدمة عملاء MSA. قد يصطدم الموصل أيضاً بأشياء في مساره، مما يتسبب في تلف تلك الأشياء والموصل. انظر قسم 7 **التنظيف والتخزين** لتعليمات حول التنظيف والتخزين الكامل.

فحوصات ما قبل الاستخدام والفحوصات الدورية

يجب إكمال الفحوصات الدورية بواسطة شخص، بخلاف المستخدم، مختص في فحوصات أجهزة SRL وفقًا لتعليمات الجهة المصنّعة. سيتم إكمال الفاصل الزمني من خلال الاستخدام واللوائح المحلية والظروف البيئية، وسيكون سنويًا على الأقل. لمزيد من المعلومات، انظر الجدول 4 مدة الفاصل الزمني للفحص الدوري.

تعتمد سلامة المستخدم على كفاءة المعدات ومئاتها. لذلك، يجب إكمال تحقيقات ما قبل الاستخدام قبل كل استخدام يجب أن يحتفظ سجل ما بنتائج الفحوصات. انظر الجدول 5 فحوصات ما قبل الاستخدام، للحصول على معلومات الفحص قبل الاستخدام.

الجدول 3 مدة الفاصل الزمني للفحص الدوري

الاستخدام	مدة الفاصل
عدم الانتظام بالنسبة للضوء	سنويًا (12 شهر)
متوسط إلى ثقيل	نصف سنوي إلى سنوي (من 6 إلى 12 شهرًا)
الشديد إلى المستمر	ربع سنوي إلى نصف سنوي (من 3 إلى 6 أشهر)

يجب تحديد الاستخدام من شخص مختص.

الحد الأقصى لعمر المنتج: يعتمد الاستخدام المستمر على اجتياز فحوصات ما قبل الاستخدام والفحوصات الدورية. يمكن تقليل عمر الصيانة حسب المعدل وشروط الاستخدام واللوائح المحلية.

الجدول 4 التحقق الكامل قبل الاستخدام

التحقق الكامل قبل الاستخدام	الطريقة
مؤشر التحميل	تأكد من عدم نشر مؤشر التحميل. راجع ملصق المنتج للاطلاع على أمثلة نشر مؤشر التحميل.
الملصقات	تأكد من وجود ووضوح الملصقات.
تاريخ الفحص	التأكد من عدم انقضاء موعد الفحص التالي. التأكد من عدم استحقاق الفحص الدوري على النحو الذي يحدده الشخص المختص. انظر الجدول 1، الفاصل الزمني للفحص الدوري، وقائمة فحص المنتج المرجعية.
الحالة العامة وحبل النجاة	لنماذج الكابلات: افحص علامات التلف الشديد أو الضرر أو التآكل أو التلوث. افحص طول حبل النجاة بالكامل بحثًا عن مواضع الخلل أو الأسلاك التالفة أو الفتق أو التآكل أو الوصلات التالفة أو الحلقات. لأن أي تلف بالكابل قد يؤثر بشكل كبير على الأداء. تحقق من عدم وجود نقص في قطر حبل النجاة.
وحدة امتصاص الطاقة	إصدارات الحبال الاصطناعية: افحص للكشف عن أي علامات تلف شديد أو تآكل أو تلوث. افحص طول حبل النجاة بالكامل لضمان عدم وجود أي جزء مقطوع أو مهترء أو مقطوع أو متآكل أو مفقود. تحقق من عدم وجود نقص في عرض أو سمك حبل النجاة. تحقق من عدم وجود مناطق ناعمة أو متغيرة اللون أو لامعة أو صلبة أو زجاجية في حبل النجاة تشير إلى آثار التعرض إلى الحرارة أو المواد الكيميائية.
وحدة امتصاص الطاقة	افحص وحدة امتصاص الطاقة بحثًا عن علامات للقطع أو التآكل أو التمزق أو الحروق أو التعفن أو تغير اللون أو التلف الكيميائي. تحقق من أن شريط التمزق الأبيض غير مكشوف بشكل كبير من غطاء وحدة امتصاص الطاقة.
السحب والإنزال	ملاحظة: لـ V-TEC EDGE SRLs فقط افحص قدرة السحب والإنزال في حبل النجاة عن طريق إنزال طول الحبل بالكامل وسحبه مرة أخرى داخل إطار التثبيت بطريقة محكمة. طبق ضغطًا خفيفًا على حبل النجاة أثناء السحب. يجب أن يتم تشغيل الحبل بسلاسة ودون تردد.
الإغلاق	اسحب حبل النجاة بشدة - وتأكد من إغلاق الجهاز. كرر هذا ثلاث مرات.
إطار التثبيت/مثبتات/محور دوار	تفحص إطار التثبيت وتحقق من عدم وجود شقوق أو علامات التآكل المفرط أو التلوث القوي. التحقق من وضع جميع المثبتات والمحور الدوار في مكانهم ومثبتين ولا تظهر عليهم أي علامات التلف المفرط أو التآكل. تحقق من إمكانية دوران المحور الدوار.
مقبض	في حال وجوده، افحص مقبض الهيكل وتحقق من عدم وجود شقوق أو علامات تآكل مفرط أو بهتان شديد في اللون.
الموصلات	تحقق من التشغيل الصحيح للموصل وحلقة الموصل. افحص الموصلات للكشف عن علامات التلف المفرط أو التمزق أو التآكل.
الفوهة وقضيب الفوهة	افحص الفوهة للكشف عن أي علامات تلف مفرط أو تآكل أو تلوث. يمكن أن تظهر علامات دالة على وجود تلف أو تآكل على قضيب الفوهة الداخلي دون الحاجة إلى إزالة المنتج من الخدمة طالما أن المنتج يستوفي شروط جميع فحوصات ما قبل الاستخدام والوظيفية الأخرى.

تحذير!



يجب توخي الحذر عند العمل في منطقة تحتوي على الآلات متحركة. يمكن أن يتعرض SRL إلى التلف بسبب المخاطر الكيميائية والحرارة وعوامل التآكل. يجب تجنب التعرض لأي مواد كيميائية، قدر الإمكان. يجب تقييم جميع المخاطر الكيميائية قبل بدء العمل.

يتعين إجراء الفحوصات الرسمية مراراً وتكراراً في البيئات التي تكون عرضة لوقوع مخاطر كيميائية وتتعرض للحرارة وصور التآكل. كما هو الحال مع جميع حالات التعرض للمواد الكيميائية، استشر مسؤول السلامة للمراجعة وتوصيات التطهير. يُنصح التنظيف بشدة - ارجع إلى دليل تنظيف المنتج المحدد.

يقع على عاتق المستخدم النهائي مسؤولية اختبار المنتج في البيئة والظروف التي سيتم استخدامها فيها قبل الاستخدام.

ويمكن أن ينتج عن عدم الالتزام بهذه التحذيرات حدوث إصابة شخصية خطيرة أو الوفاة.

التنظيف والتخزين

إذا تطلب الأمر، فيمكن تنظيف الجزء الخارجي من SRL وحبال النجاة باستخدام قطعة قماش مبللة ومياه دافئة (بدرجة حرارة 40 درجة مئوية كحد أقصى) ويمكن أن تجف بشكل طبيعي قبل الاستخدام. يمكن أن يؤثر التراكم المفرط للأوساخ والطلاء على كل من ارتداد وقوة حبل النجاة.

قم بتخزين أو نقل SRL في بيئة باردة وجافة ونظيفة، بعيداً عن الحرارة والبخار والأدخنة الضارة، والعوامل المسببة للتآكل والقوارض والأتربة والزيت وأشعة الشمس المباشرة. أثناء النقل، يجب حماية الجهاز لمنع تلوثه أو إلحاق الضرر به. افحص جهاز SRL بعد فترات طويلة من التخزين المسبق لإعادته إلى الخدمة.

يمكن أن يتطلب تحريك أجزاء خطاطيف الربط وحلقات التسليق التشحيم الدوري بزيوت يتغلغل منخفض اللزوجة. اتبع تعليمات الجهة المصنعة لمواد التشحيم. لا تتألف في استخدام مواد التشحيم. امسح الفائض باستخدام قطعة قماش نظيفة وجافة.

الضمان

شهادة الضمان - تضمن MSA أن المنتج المفروش خال من العيوب الميكانيكية أو العيوب في التنفيذ لمدة سنة واحدة (1) من الاستخدام الأول أو ثمانية عشر (18) شهراً من تاريخ الشحن، أيهما يحدث أولاً، شريطة الحفاظ عليه واستخدامه وفقاً لتعليمات MSA و / أو توصياتها. ضمان لقطع الغيار والإصلاحات لمدة تسعين (90) يوماً من تاريخ إصلاح المنتج أو بيع الجزء البديل، أيهما يحدث أولاً. لا يتحمل البائع أي التزامات حسب هذا الضمان في حالة القيام بإصلاحات أو تعديلات على يد أفراد غير تابعين للبائع أو أفراد غير مصرح لهم أو إذا كانت مطالبة الضمان ناتجة عن إساءة الاستعمال المادي أو سوء استخدام المنتج. لا يجوز لأي وكيل أو موظف أو ممثل MSA أن يلزم MSA بأي تأكيد أو تمثيل أو تعديل للضمان المتعلق بالبيضائع المباعة بموجب هذا العقد. لا يقدم البائع أي ضمان يتعلق بالمكونات أو الملحقات التي لم يتم تصنيعها بواسطة البائع، وإنما سيقيم بنقل جميع الضمانات الخاصة بجهات التصنيع الأخرى لهذه المنتجات إلى المشتري. يحل هذا الضمان محل كافة الضمانات الأخرى، صريحة أو ضمنية أو قانونية، ويقتصر على الشروط المذكورة في هذه الوثيقة. يخلي البائع مسؤوليته تحديداً عن أي ضمانات لإعادة البيع أو ملاءمة المنتج لغرض معين.

الإصلاح الاستثنائي - ومن المتوقع عليه صراحة أن سبيل الإصلاح الاستثنائي والوحيد للمشتري عند خرق الضمان المذكور أعلاه، بسبب أي سلوك تقصيري من MSA، أو لأي سبب آخر للدعوى، يجب أن يتم حسب خيار MSA، لأي معدات أو أجزاء منها، والتي تثبت بعد فحص MSA لها أنها معيبة. وسيتم توفير استبدال المعدات و/أو أجزاء دون أي تكلفة على المشتري، والتسليم على أساس فوب، أو مكان الوجهة الذي يسميه المشتري. فشل MSA في الإصلاح الناجح لأي معدات غير مطابقة للمواصفات لا يعني أن سبيل الانتصاف الذي نشأ بموجب هذا الضمان قد فشل في تحقيق الغرض الأساسي له.

استبعاد الأضرار التبعية - يفهم المشتري ويوافق على أن البائع غير مسئول بأي حال من الأحوال أمام المشتري عن أي أضرار أو خسائر من أي نوع سواء أكانت اقتصادية أو خاصة أو عرضية أو تبعية وتشمل على سبيل المثال لا الحصر خسارة ربح محتمل أو أي خسارة أخرى تنتج عن عدم تشغيل البضائع. هذا الاستبعاد ينطبق على دعاوى انتهاك الضمان، أو السلوك التقصيري أو لأي سبب للدعوى ضد البائع.

لمعرفة مزيد من المعلومات، يُرجى استخدام جهات الاتصال المحلية الخاصة بك على موقعنا الإلكتروني www.MSAafety.com.

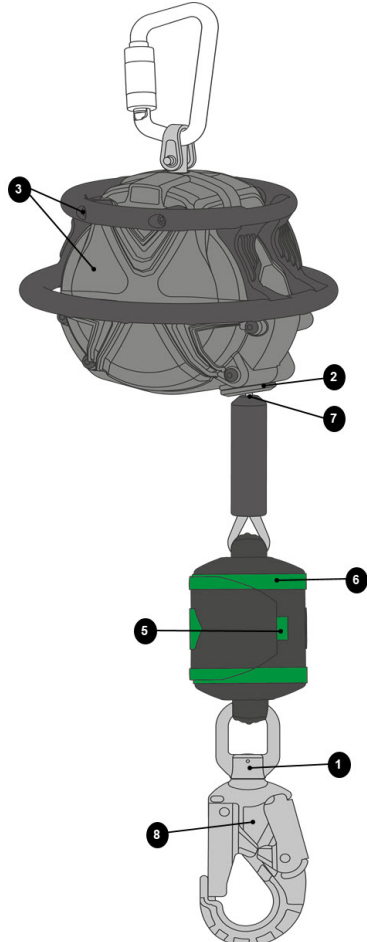
قائمة الفحص المرجعية

قائمة الفحص المرجعية

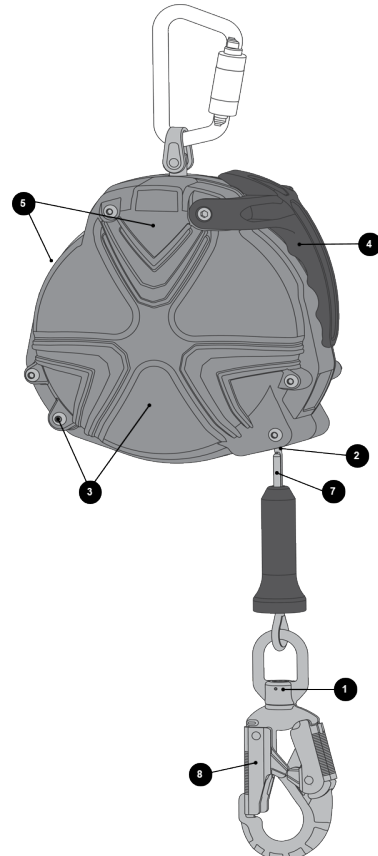
رقم الموديل:	الرقم المسلسل:
التاريخ:	جهة الفحص (الاسم/ التوقيع):
تاريخ التصنيع:	تاريخ الشراء:
تاريخ الاستخدام الأول:	موعد الفحص الدوري التالي:

#	الوصف	جيد-آمن للاستخدام	جيد-آمن للاستخدام	جيد-آمن للاستخدام	جيد-آمن للاستخدام	جيد-آمن للاستخدام	تلفه، بالية، مُعدلة، مفقودة- رفع	التعليقات
1	مؤشر التحميل							
2	الفوهة / قضيب الفوهة							
3	إطار تثبيت/مثبتات							
4	مقبض (إن وجد)							
5	الملصقات							
6	حقيبة وحدة امتصاص الطاقة (فقط V-TEC® EDGE SRLs)							
7	حبل النجاة							
8	خطاف ربط							
تشغيل القفل (التأكد من إغلاق الجهاز)								

V-TEC EDGE SRL



V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL





Инструкции за потребителя

V-TEC®, V-TEC® Synthetic и V-TEC® EDGE SRL

Защита от падане



Номер за поръчка: 10246814/00 (EN)

Спецификация за печат: 10000005389 (EO)

CR: 800000066486

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Настоящите инструкции трябва да се предоставят на потребителите преди използването на продукта и да се запазят за бърза справка. Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате или извършвате поддръжка на устройството. Това устройство ще работи според очакваното само ако се използва и поддържа в съответствие с инструкциите на производителя. В противен случай може да не работи според очакваното и хората, които разчитат на това устройство, може да претърпят сериозна травма или смърт.

Гаранциите, поемани от MSA към продукта, стават невалидни, ако продуктът не се инсталира или използва в съответствие с инструкциите в това ръководство. Предпазвайте себе си и служителите си, като следвате инструкциите.

Прочетете и съблюдавайте всички ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ и МЕРКИ ЗА ВНИМАНИЕ вътре. За допълнителна информация, свързана с използването или поправката, се обадете на 1-800-MSA-2222 в работно време.

Декларацията за съответствие може да бъде намерена на следната връзка: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA е регистрирана търговска марка на MSA Technology, LLC в САЩ, в Европа и в други държави. За всички останали търговски марки посетете <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
САЩ
Телефон 1-800-MSA-2222

За контакти на MSA на местно ниво посетете нашия уеб сайт www.MSAsafety.com

Съдържание

1	Разпоредби за безопасност	44
2	V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL	47
2.1	Етикети и икони	47
2.2	Спецификации на продукта	49
2.3	Диаграми с клиренс на падане	50
3	V-TEC EDGE SRL	51
3.1	Етикети и икони	51
3.2	Спецификации на продукта	52
3.3	Диаграми с клиренс на падане	53
3.4	Водещ ръб – монтаж и употреба	54
4	Органи за одобрение и производител	56
5	Монтаж и употреба	57
5.1	Прикачване към сбруята	57
5.2	Предназначение	57
5.3	Общ монтаж и употреба	57
6	Проверки преди употреба и периодични прегледи	58
7	Почистване и съхранение	60
8	Гаранция	60
9	Контролен списък за инспекция	62

1 Разпоредби за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Потребителски изисквания

- Потребителите на самонавиващи се осигурителни въжета (SRL) трябва да са в добро здравословно състояние и подходящо обучени.
- SRL не трябва да се използват от бременни жени, миньори или лица под въздействието на алкохол или наркотици.
- Само за един потребител, в рамките на посочения от производителя диапазон на теглото, включително потребител, облекло и инструменти.
- От изключителна важност с оглед на безопасността на потребителя е устройството да се изведе незабавно от експлоатация при каквито и да било съмнения за безопасното му използване. Ако оборудването е било използвано за спиране на падане, не го използвайте отново, докато компетентно лице не потвърди писмено, че това е допустимо.

Анкерни изисквания / люлеещо падане / клиренс на падане

- Анкерирането трябва да може да издържи необходимия товар. Вижте раздел [2.2 Спецификации на продукта](#) и [3.2 Спецификации на продукта](#) за подробности относно якостта на анкериране.
- Уверете се, че наличният клиренс на падане е равен или по-голям от клиренса на падане, изискван в раздел [Диаграми с клиренс на падане на V-TEC, V-TEC Synthetic и V-TEC EDGE SRL](#).
- Премахвайте всякаква контаминация от повърхността, като например, но не само, бетон, гипсова мазилка, материал за покриви и т.н., което ми могло да ускори срязването или изтъкването на компоненти.
- За употреба в съответствие с допустимите местоположения, както е показано в раздел [2.3 Диаграми с клиренс на падане](#) и [3.3 Диаграми с клиренс на падане](#). Потребителят трябва да вземе предвид всички рискове, свързани с люлеещи падания.
- Люлеещите падания може да увеличат разстоянието на падане. При приложения над главата работете директно под анкерирането. При хоризонтални приложения (водещ ръб) минимизирайте хоризонталното отместване. Увеличаването на хоризонталното отместване ще увеличи разстоянието на люлеещото падане. Винаги отстранявайте препятствията на пътя на падане или в близост до него. Пазете работната област чиста от отпадъци, препятствия, опасности от спъване, разливания или други опасности, които биха могли да възпрепятстват безопасната работа на системата за защита от падане. За хоризонтални приложения НЕ използвайте устройството, освен ако квалифицирано лице не е инспектирало работното място и не е определило, че идентифицираните опасности от люлеещо падане са елиминирани или излагането на тях е предотвратено.

Употреба на продукта

- SRL трябва да се използват само според предназначението им и в рамките на ограниченията им. НЕ използвайте умишлено този продукт по неправилен начин или за други цели. НЕ използвайте оборудване за защита от падане за цели, различни от тези, за които е предназначено. НЕ използвайте оборудване за защита от падане за теглене, повдигане или обработка на материали.
- SRL не трябва да се видоизменят и не трябва да се добавят компоненти към тях. Не се разрешават неупълномощени поправки, модификации, промени и/или добавки. Само MSA или лица, писмено упълномощени от производителя, може да извършват ремонт на SRL.
- СПАСЯВАНЕ И ЕВАКУАЦИЯ: потребителят трябва да разполага със спасителен план и нужните за изпълнението му средства. Планът трябва да е съобразен с нужното оборудване и специфично обучение, за да се гарантира своевременно спасяване при всички предвидими условия.
- НЕ се осланяйте на пипане или звук, за да се уверите, че конекторът е правилно закопчан. Уверете се, че конекторът е затворен преди употреба.

- Не трябва да се добавят допълнителни конектори за въже, тъй като това ще удължи осигурителното въже и ще увеличи свободното падане.
- Анкерите трябва да се свързват само към вирбела в горната част на корпуса. НЕ свързвайте анкер към ръкохватката за носене на корпуса.
- Не е подходящо за употреба върху нестабилни повърхности, дребнозърнести материали или съдържащи частици повърхности, като пясък или въглища, понеже недостатъчната скорост може да възпрепятства заключването в случай на падане (опасност от поглъщане на външни частици).
- НЕ използвайте на места, където въжето може да бъде изложено на остри, нащърбени или абразивни ръбове. За насоки за водещ ръб вижте раздел [3.4 Водещ ръб – монтаж и употреба](#).
- SRL не трябва да докосват горещи повърхности (например горещи тръби), да се заплитат в движещи се машини или да влизат в контакт с електрически опасности (например електрически мрежи под високо напрежение).
- SRL трябва да се пазят от огън, киселини, разяждащи разтвори, както и от температури под -40°F и над 130°F (под -40°C и над 54°C).
- НЕ оставяйте SRL монтирано в среди, които могат да предизвикат повреда или влошаване на продукта. Направете справка с подробностите за грижата в раздел [7 Почистване и съхранение](#) и подробностите за инспекцията в раздел [6 Проверки преди употреба и периодични прегледи](#).
- Инструкциите трябва да се запазят и предоставят на всички потребители на SRL на езика на целевата държава дори след препродажба.
- НЕ надвишавайте максималните сили на спиране на падането, указани от приложими стандарти или функционални компоненти на системата.
- Използването на комбинации от компоненти или подсистеми, или и от двете, може да засегне или да попречи на безопасното функциониране на компонентите или подсистемите. Използвайте само съвместими компоненти или подсистеми; никога не добавяйте допълнителна дължина към системата.

Водещ ръб – специфична употреба на продукта

- Анкерната точка на V-TEC EDGE SRL трябва да бъде на или над нивото на краката на потребителя.
- Използване в ситуации с ръбове трябва да бъде само в краен случай. Конфигурациите за водещ ръб трябва да се използват само след като е изчерпана цялата йерархия от други контроли, включително ограничителна система и анкерирание над главата.
- Етикетът на продукта указва дали даден продукт може да се използва в приложения с водещ ръб.
- Избягвайте да работите на места, където осигурителното въже ще се търка непрекъснато или повторно в остри, нащърбени или абразивни ръбове.
- Не работете от далечната страна на отвор срещу анкерната точка или около ъглите.
- Конфигурациите за водещ ръб трябва да се използват само в съответствие с местните разпоредби.
- При приложения с водещ ръб с отстъп от 0 ft (0 m) се уверете, че настройката не позволява на модула на корпуса или горния конектор да се допира до водещия ръб в случай на падане.
- Ограничителят на падането може да се използва с анкерно устройство тип C в съответствие с EN 795:2012 с хоризонтално гъвкаво анкерно въже. Освен това отклонението на анкерното устройство трябва да се вземе предвид, когато се определя необходимият клиренс под краката на потребителя. За тази цел трябва да се вземат предвид указанията, посочени в инструкциите за употреба на анкерното устройство.

Инспекция/Изваждане на продукта от експлоатация

- SRL, които са спирали падане или не могат да преминат инспекция, трябва да бъдат обозначени като „НЕИЗПОЛЗВАЕМИ“, докато не бъдат унищожени и изхвърлени в съответствие с местните разпоредби.
- Поради естеството на някои събития на спиране на падането е възможно индикаторът за натоварване да не сработи. В случай че SRL стане предмет на сили на спиране на падането и индикаторът за натоварване не се активира, SRL все пак трябва да бъде извадено от употреба и маркирано като „НЕИЗПОЛЗВАЕМО“, докато не бъде унищожено и изхвърлено в съответствие с местните разпоредби.
- Ако индикаторът за натоварване е активиран, незабавно извадете SRL от употреба и го маркирайте като „НЕИЗПОЛЗВАЕМО“, докато не бъде унищожено и изхвърлено в съответствие с местните разпоредби

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до сериозна телесна травма или смърт.

2 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Декларация за съответствие може да бъде изтеглена на адрес MSAsafety.com/DoC

Пълните правила и условия са на разположение на страницата на този продукт на MSAsafety.com, като щракнете върху раздел „Литература“.

2.1 Етикети и икони

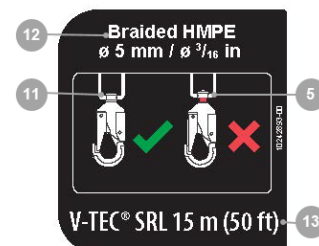
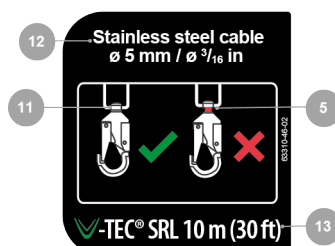
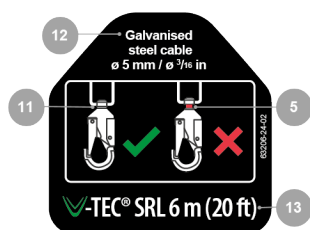
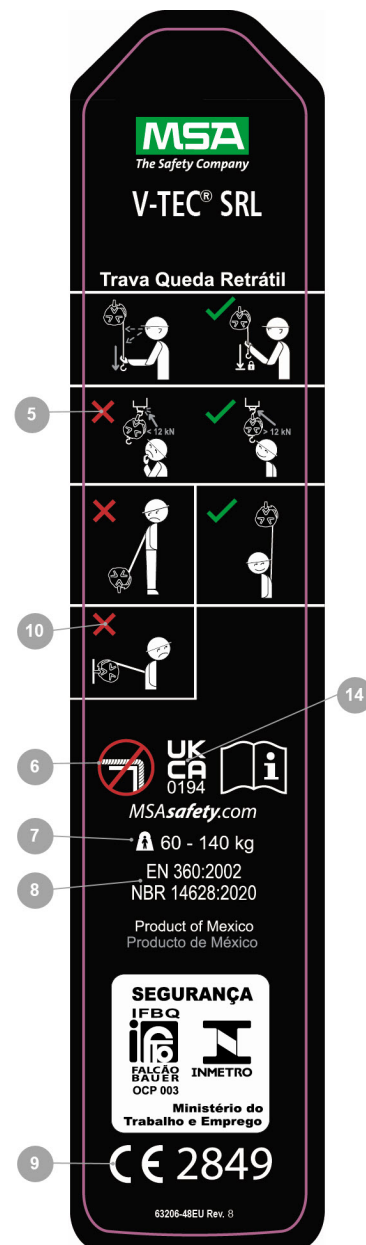
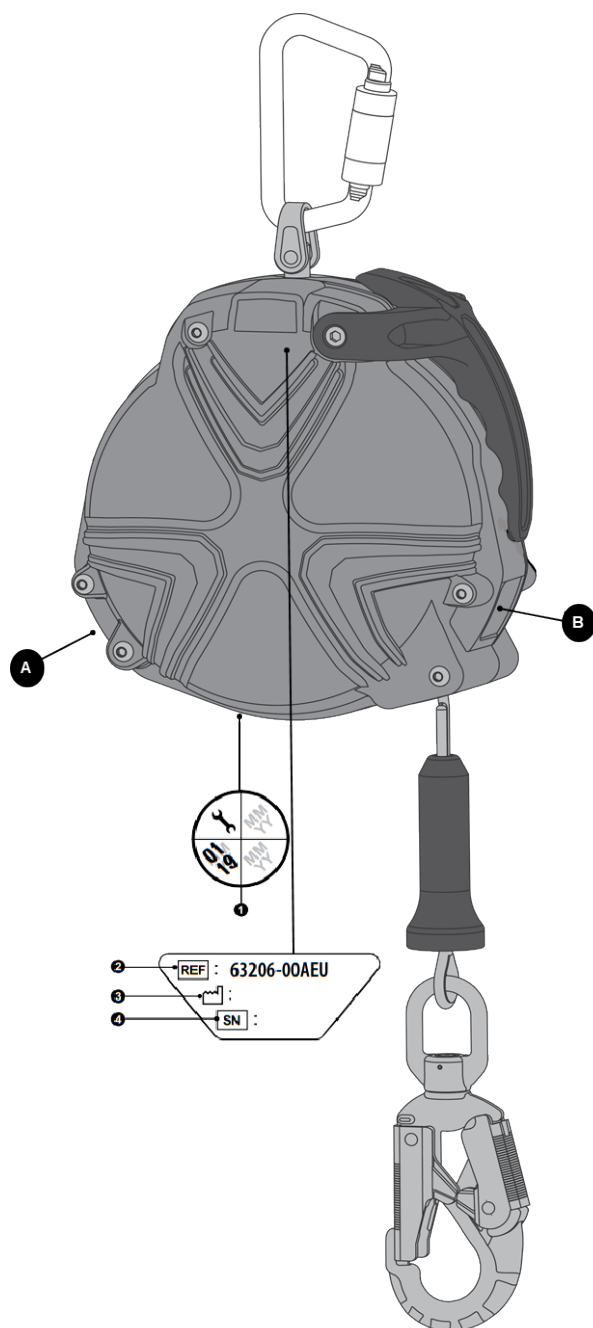


Таблица 1 Маркировка на продукта V-TEC SRL

A	Място на етикет на корпуса (BG)
B	Място на етикет на осигурително въже (гальванизирана/неръждаема стомана/НМРЕ с оплетка)
1	Дата на следващ преглед
2	Модел №
3	Дата на производство ММ/ГГ
4	Сериен номер
5	Индикаторът за натоварване е активиран – НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ
6	Да не се използва с прехвърляне през ръб
7	Капацитет
8	Стандарт
9	Номер на нотифициран орган
10	Предупреждение за продукта
11	Място на индикатора за натоварване
12	Конструкция на осигурителното въже
13	Дължина
14	Номер на нотифициран/одобрен орган

2.2 Спецификации на продукта

Компонент	EN / NBR / ABNT / IRAM
Стандарт за анкерен конектор	EN 795* и/или TS 16415 / NBR 15837
Стандарт за сбруя	EN 361* / NBR 15835 / NBR 15836
Стандарт за конектори	EN 362* / NBR 15837
Структурна якост	12 kN

Тези лични предпазни средства (ЛПС) отговарят на европейския регламент (ЕС) 2016/425 и на регламент (ЕС) 2016/425 за ЛПС според запазеното в законодателството на Обединеното кралство заедно с измененията*.

** В съответствие с хармонизираните/определените EN стандарти.*

2.2.1 Материали за V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Компонент	Материал
Корпус	Поликарбонат
Барабан	PC-ABS / Алуминий / Неръждаема стомана (7 m, 10 m, 15 m)
Шаси, застопорители, заключващ механизъм, вирбел, основна пружина	Неръждаема стомана
Осигурително въже	5 mm галванизирана стомана, неръждаема стомана или HMPE
Конектори	Стомана

ЗАБЕЛЕЖКА: Продуктът може да отговаря на съответните стандарти. Вижте етикета на продукта за специфична информация за съответствие. Тези, които са обозначени със сертификационна маркировка, са вписани в списъка на съответната агенция като съответстващи на приложимия стандарт.

2.3 Диаграми с клиренс на падане

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Уверете се, че е налице достатъчен клиренс за предотвратяване на удар в обект, структура или водещ ръб (например греди или трегери) по време на падане. Недостатъчният клиренс, препятствията и водещите ръбове може да възпрепятстват функционирането на V-TEC SRL и V-TEC Synthetic SRL. За да се намали рискът от падане със залюляване, препоръчително е закрепването директно над главата.

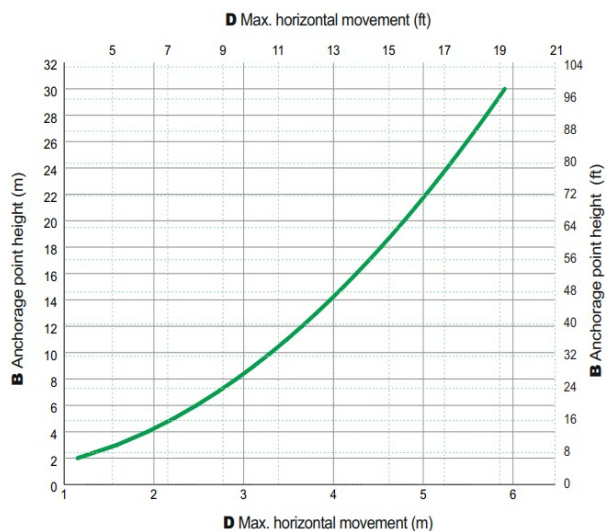
Минималният клиренс на падане е 2,8 m. Клиренсът на падане се изчислява като вертикалното разстояние между работната платформа и първото препятствие отдолу (например следващата платформа или земята).

V-TEC SRL и V-TEC Synthetic SRL са подходящи за използване върху одобрени хоризонтални спасителни въжета или твърди анкери. Ако V-TEC SRL или V-TEC Synthetic SRL е прикрепено към анкер, който може да се отклони или разгърне при падане (като например анкер с мъртво тегло или анкерно въже), допълнителното разгръщане на това устройство трябва да се добави като предпазна граница към минималните клиренси. За допълнителни разяснения относно определянето на подходящи клиренси на падане се свържете с MSA.

За да намалите вероятността от нараняване при падане, разстоянието на падане трябва да бъде сведено до минимум.

Приемливи местоположения на анкер

- A – Земя
- B – Височина на анкерна точка
- C – Анкерна точка
- D – Макс. Хоризонтално движение
- E – Минимален клиренс на падане



3 V-TEC EDGE SRL

Декларация за съответствие може да бъде изтеглена на адрес MSAsafety.com/DoC

Пълните правила и условия са на разположение на страницата на този продукт на MSAsafety.com, като щракнете върху раздел „Литература“.

3.1 Етикети и икони

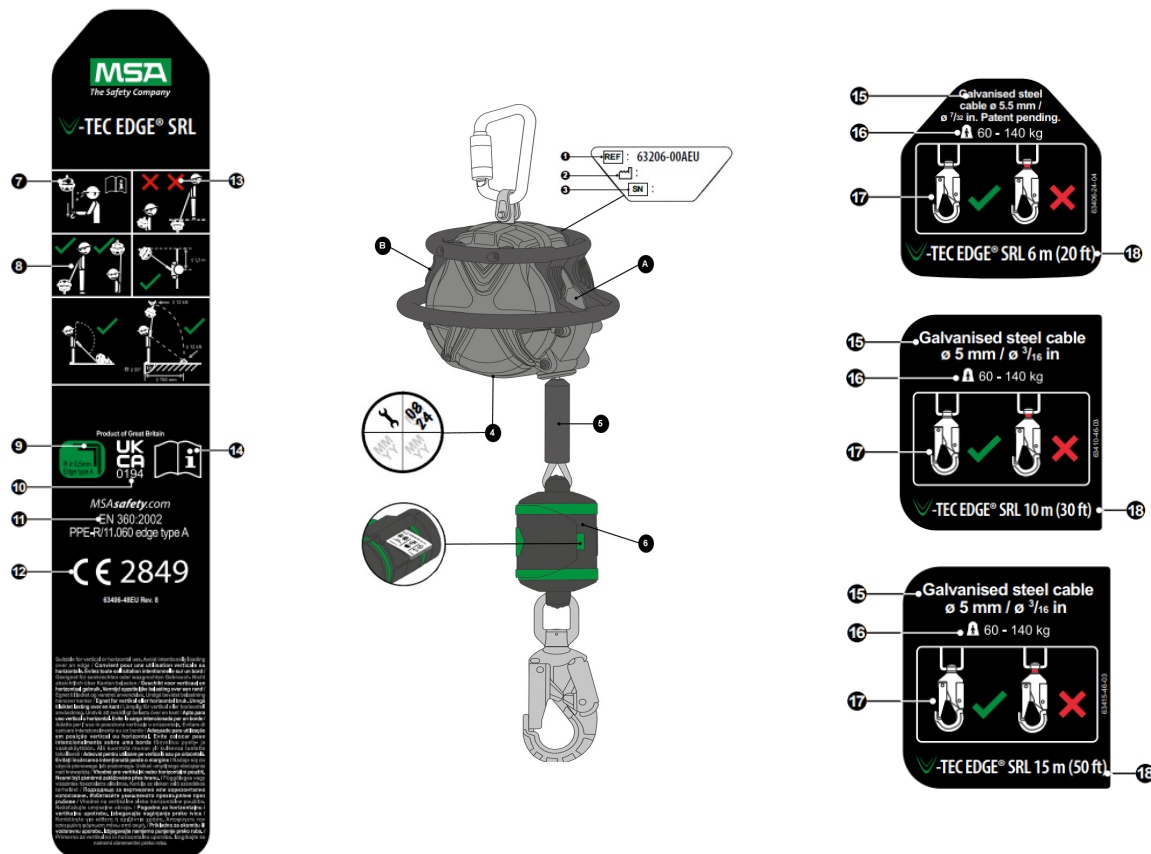


Таблица 2 Маркировка на продукта V-TEC EDGE

A	Място на етикет на корпуса (BG)	12	Номер на нотифициран орган
B	Място на етикет на осигурително въже (гальванизирана стомана)	13	Да не се използва
1	Модел №	14	Прочетете инструкциите за потребителя
2	Дата на производство ММ/ГГ	15	Конструкция на осигурителното въже
3	Сериен номер	16	Капацитет
4	Дата на следващ преглед	17	Индикатор за натоварване
5	Ударна тръба	18	Дължина
6	Корпус на енергоабсорбираща оплетка		
7	Проверки преди употреба		
8	Предупреждение за продукта		
9	Приемлив тип на ръба		
10	Номер на одобрен орган		
11	Стандарт		

3.2 Спецификации на продукта

Компонент	EN / ABNT / IRAM
Стандарт за анкерен конектор	EN 795* и/или TS 16415
Стандарт за сбруя	EN 361*
Стандарт за конектори	EN 362*
Структурна якост	12 kN

Тези лични предпазни средства (ЛПС) отговарят на европейския регламент (ЕС) 2016/425 и на регламент (ЕС) 2016/425 за ЛПС според запазеното в законодателството на Обединеното кралство заедно с измененията*.

** В съответствие с хармонизираните/определените EN стандарти.*

3.2.1 Материали за V-TEC EDGE SRL

Компонент	Материал
Корпус	Поликарбонат
Барабан	PC-ABS / Алуминий / Неръждаема стомана (10 m, 15 m)
Шаси, застопорители, заключващ механизъм, вирбел, основна пружина	Неръждаема стомана
Осигурително въже	Ø 5 mm галванизирана стомана (3/16")
Корпус на енергиен абсорбатор	Полипропилен (PP)
Енергиен абсорбатор	HMPE
Прорези и валове на конекторите	Неръждаема стомана

ЗАБЕЛЕЖКА: Продуктът може да отговаря на съответните стандарти. Вижте етикета на продукта за специфична информация за съответствие. Тези, които са обозначени със сертификационна маркировка, са вписани в списъка на съответната агенция като съответстващи на приложимия стандарт.

3.3 Диаграми с клиренс на падане

Уверете се, че е налице достатъчен клиренс за предотвратяване на удар в препятствие или структура по време на падане. Недостатъчният клиренс или препятствията може да възпрепятстват функционирането на V-TEC EDGE SRL.

Разгръщането на V-TEC EDGE SRL и амортизатора обикновено се равнява на максимум 1,4 m (55") за потребител с тегло 140 kg (310 lb). Консултирайте се с (Вертикално използване) или (Хоризонтално използване) за приемливите местоположения на анкера по отношение на потребителя, както и за минимални изисквания за клиренс.

Клиренсът на падане е вертикалното разстояние между работната платформа и първото препятствие отдолу (например следващата платформа или земята). За да изчислите точно достатъчния клиренс на падане, се използва следното: Клиренс на падане = Максимално разгръщане + Разстояние на заключване (спиране) + Разстояние на падане със залюляване + Предпазна граница.

Изискванията за клиренс във (Вертикално използване) се базират на условия на свободно падане. Наличието на препятствия (например ръбове на структура) може да намалят изискванията за клиренс, но може да представляват допълнителни опасности, като например вероятност от раздиране или ударни наранявания.

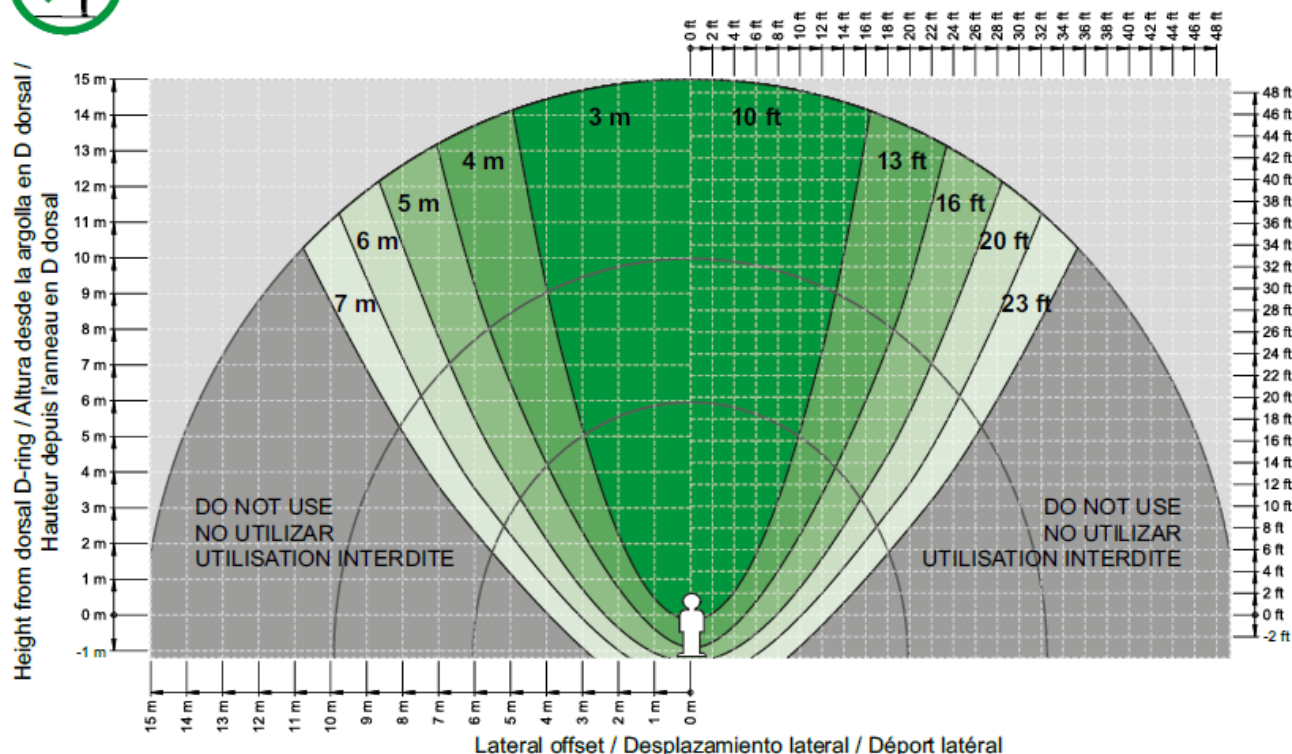
Ако V-TEC EDGE SRL е прикрепено към анкер, който може да се отклони или разгърне при падане, разгръщането на това устройство трябва да се добави към минималните клиренси, указани по-долу в диаграмата Приемливи местоположения на анкер – Вертикално използване. V-TEC EDGE SRL не е тествано за използване при преден ръб с хоризонтални анкерни въжета (например устройства EN 795 клас C), анкери с мъртво тегло (например устройства EN 795 клас E) или анкери, които може да се разгърнат под натоварване (напр. подпора на покрив със стоящ шев). Следователно за използване при преден ръб (например устройства EN 795 клас A, B или D) са подходящи само твърди анкери.

За се намали опасността от нараняване при падане, работата трябва да се извършва по такъв начин, че вероятността от падане и потенциалното разстояние на падане да са сведени до минимум.

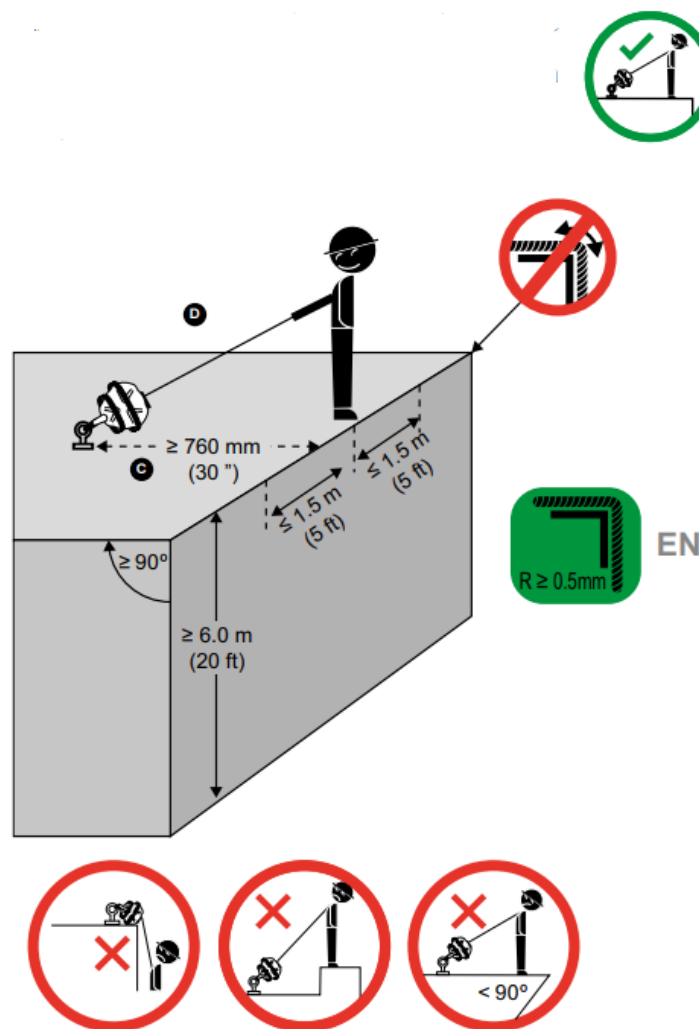
Приемливи местоположения на анкер – Вертикално използване



Vertical use - Acceptable anchor locations



Приемливи местоположения на анкер – Хоризонталното използване (водещ ръб)



3.4 Водещ ръб – монтаж и употреба

Ако е възможно падане през ръб, за целта трябва да бъдат определени и отработени специални спасителни мерки. Трябва да се обмисли достигането до висящ потребител без допълнително натоварване или движение на осигурителното въже през ръба.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Конфигурациите за водещ ръб трябва да се използват само след като е изчерпана цялата йерархия от други контроли, включително ограничителна система и анкерирание над главата.
- Конфигурациите за водещ ръб трябва да се използват само в съответствие с местните разпоредби.
- Конфигурациите за водещ ръб трябва да се използват в съответствие с инструкциите, предупрежденията и ограниченията в настоящите инструкции за потребителя.

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до сериозна телесна травма или смърт.

Хоризонтално изместване: когато използвате конфигурациите на V-TEC EDGE SRL в хоризонтално приложение (водещ ръб), страничните движения от двете страни на централната ос трябва да бъдат ограничени до максимум 5 ft (1,5 m), когато модулът е изместен назад на $\leq 5 \text{ ft}$ (1,5 m). Трябва да се избягва голям хоризонтален обхват, тъй като това може да увеличи силите, упражнявани върху структурата, и да доведе до люлеещи падания.

Консултирайте се с информацията за местоположението на анкера в раздел [3.3 Диаграми с клиренс на падане](#) за допълнителни подробности.

Видове ръбове: конфигурациите на V-TEC EDGE SRL са тествани за хоризонтална употреба (водещ ръб) върху стоманен ръб без неравности, като се използват методите в RFU VG лист 11.060. Следователно V-TEC EDGE SRL може да се използват, когато може да възникне падане върху подобни ръбове.

Освен това, докато RFU VG лист 11.060 не разглежда ръбове, различни от стомана, V-TEC EDGE SRL е тестван с помощта на методите в ANSI Z359.14-2014 със следните ръбове:

- Студено формован гофриран стоманен тестов ръб. Ръбовете, използвани за тестване, бяха с дебелини, вариращи от 22 калибър (0,0295"/0,7493 mm) до 16 калибър (0,0598"/1,5189 mm). Следователно конфигурациите на V-TEC EDGE SRL може да се използват, когато може да възникне падане върху подобни ръбове.
- Ръб за изпитване на бетон с якост на натиск от 4500 – 5000 psi, произведен с незавършен 90° ръб без грапавини, отчупвания или други неравности. Следователно конфигурациите на V-TEC EDGE SRL може да се използват, когато може да възникне падане върху подобни ръбове.

Оценка на ръбовете: преди употреба водещите ръбове трябва да бъдат оценени от квалифицирано лице. Използването в тези ситуации трябва да бъде само в краен случай. Избягвайте да работите на места, където осигурителното въже ще се търка непрекъснато или повторно в остри, нацърбени или абразивни ръбове. Ако оценката на риска сочи, че ръбът може да повреди осигурителното въже, елиминирайте контакта или защитете ръбовете чрез подложка или друго средство, преди да започнете работата.

Обмисляне на анкерването: хоризонталното използване (водещ ръб) или анкерването при краката на потребителя трябва да се ограничи, където е възможно, за да се избегне опасността от люлеещи падания и вероятността потребителят да се удари в структура, което потенциално да доведе до сериозни наранявания. За да се намали опасността от люлеещи падания, закрепването трябва да е директно над потребителя.

Анкерната точка на V-TEC EDGE SRL трябва да бъде на или над нивото на краката на потребителя. Изкачването над анкерната точка не е разрешено. Трябва да се вземат мерки за предотвратяване на използване върху нежелани ръбове. Не работете от далечната страна на отвор срещу анкерната точка или около ъглите.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Местоположенията на анкера трябва да се придържат към перспективните диаграми с клиренс на падане на V-TEC EDGE SRL, включително ъгъл на пренасочване $\geq 90^\circ$ и отстъп ≥ 760 mm (30"); което да осигури правилното функциониране на устройството в случай на падане.

Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозна телесна повреда или смърт.

4 Органи за одобрение и производител

СЕ одобрение

<i>Нотифицирани органи:</i> SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ирландия (номер на нотифицирания орган 2777)	<i>Фаза на производствен контрол:</i> INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol – Rijk Нидерландия (номер на нотифициран орган 2849)

УКСА одобрение

<i>Одобрен орган за продуктова сертификация:</i> SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Обединеното кралство (AB0321)	<i>Одобрен орган за наблюдение на обекта:</i> INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Обединеното кралство (AB0194)

Производител	Оторизиран представител на ЕС.	Оторизиран представител на Обединеното кралство.
MSA Europe GmbH Schluesselstr. 12 8645, Rapperswil-Jona CH – Швейцария	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 Berlin 12059 Германия	MSA (Britain) Ltd. Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT Обединеното кралство

5 Монтаж и употреба

5.1 Прикачване към сбруята

- Уверете се, че корпусът на V-TEC SRL е свързан към подходяща анкерна точка над потребителя.
- Уверете се, че корпусът на V-TEC EDGE SRL е свързан към подходяща анкерна точка на нивото на крака или по-нагоре с подходящия свързващ хардуер.
- V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL или V-TEC Synthetic SRL може да се свържат към одобрена сбруя за цяло тяло, като заключващият карабинер се свърже към задния D-пръстен на сбруята.
- Ако V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL или V-TEC Synthetic SRL се използва в система със стълба, потребителят може да се свърже към одобрена сбруя за цяло тяло, като заключващият карабинер се свърже към предния или задния D-пръстен на сбруята.

5.2 Предназначение

SRL са предназначени за използване като свързващи елементи между сбруя за цяло тяло и анкерна точка. Единственото допустимо устройство за задържане на тяло, което може да се използва със SRL, е сбруя за цяло тяло. Ако се предоставят като част от цяла система, компонентите не трябва да се заменят.

5.3 Общ монтаж и употреба

Конектори: уверете се, че конекторите на SRL са съвместими с приставките, към които се свързват (за предотвратяване на откачване), и са напълно затворени и заключени преди употреба.

Анкери: уверете се, че прикачването на SRL е извършено към съвместими анкери – гъвкави анкери, като например анкерни въжета, хоризонтални осигурителни въжета, релса или конзолни структури, които може да засегнат способността на SRL да се заключи в случай на падане. За допълнителни пояснения относно спецификациите за съвместимост се обърнете към инструкциите за потребителя на гъвкавия анкерен продукт. Ако информацията за съвместимост не е включена в инструкциите за потребителя на гъвкавите анкери, се свържете с производителя на гъвкавите анкери за пояснения.

Навиване: при употреба осигурителните въжета на SRL ще се развиват и навиват без забавяне. Не позволявайте осигурителното въже да минава между краката, под ръцете или да се увива около структури. Ако осигурителното въже не се прибере при използване, го извадете докрай и го оставете бавно да се прибере. Ако осигурителното въже продължава да се прибира колебливо, се свържете с MSA.

Съхранение: когато не използвате продукта, го съхранявайте с напълно навито осигурително въже, тъй като дълги периоди на пълно развиване може да отслабят прибиращата пружина. Насочете осигурителното въже обратно към елемента за пълно навиване. НЕ пускайте осигурителното въже от разстояние, тъй като то ще се прибере с висока скорост и може да повреди вътрешни части или да причини засядане на кабела. Ако осигурителното въже е заседнало, дръпнете здраво осигурителното въже, за да помогнете за затягане на въжето около вътрешния барабан. След това натиснете горната част на гуменото уплътнение против удар към отвора на дюзата. Ако осигурителното въже не се прибере свободно, повторете процеса няколко пъти. Ако модулът не може да се освободи след многократни опити, преустановете използването му и се свържете с отдела за обслужване на клиенти на MSA. Конекторът също може да удари обекти по трасето си, което да повреди тези обекти и конектора. Вижте раздел [7 Почистване и съхранение](#) за пълни инструкции за почистване и съхранение.

6 Проверки преди употреба и периодични прегледи

Периодичните прегледи трябва да се извършват от лице, различно от потребителя, което е компетентно по отношение на прегледа на SRL в съответствие с инструкциите на производителя. Интервалът се определя от употребата, местните разпоредби и условията на околната среда и е най-малко на годишна база. Вижте таблица 4 „Интервал на периодичен преглед“ за повече информация.

Безопасността на потребителя зависи от непрекъснатата ефективност и здравина на оборудването. Следователно проверките преди употреба трябва да се извършват преди всяка употреба. Трябва да се пазят записи на резултатите от прегледа. Вижте таблица 5 „Проверки преди употреба“ за информация относно проверките преди употреба.

Таблица 3 Интервал на периодичен преглед

Употреба	Интервал
Рядко до слабо	Ежегодно (на 12 месеца)
Средно до силно	На половин година до ежегодно (6 – 12 месеца)
Сериозно до непрекъснато	На тримесечие до на половин година (3 – 6 месеца)

Употребата трябва да бъде определена от компетентно лице.

Максимален живот на продукта: продължителната употреба зависи от преминаването на проверките преди употреба и периодичните прегледи. Експлоатационният живот може да бъде намален от честотата и условията на употреба или от местните регламенти.

Таблица 4 Проверки преди употреба

Проверки преди употреба	Метод
Индикатор за натоварване	Уверете се, че индикаторът за натоварване не е активиран. Вижте етикета на продукта за примери за разгърнат индикатор за натоварване.
Етикети	Уверете се, че етикетите са налични и четими.
Дата на преглед	Уверете се, че датата на прегледа не е минала. Уверете се, че към момента не е необходим периодичен преглед, определен от компетентно лице. Вижте таблица 1 „Интервал на периодичен преглед“ и контролния списък за инспекция на продукта.
Общо състояние и осигурително въже	За версии с кабел: проверете за следи от прекомерни повреди, износване, корозия или контаминация. Проверете цялата дължина на осигурителното въже за прегъвания, огъвания, скъсани проводници, клетки за птици, корозия, повредени снаждания или повредени напръстници. Повредата на кабела може значително да повлияе на работата. Потвърдете, че няма намаляване на диаметъра на осигурителното въже. За версии със синтетично въже: проверете дюзата за следи от прекомерни повреди, износване или контаминация. Инспектирайте цялата дължина на осигурителното въже за счупени, разплетени, срязани, износени или липсващи нишки. Потвърдете, че няма намаляване в ширината или дебелината на осигурителното въже. Потвърдете, че няма гладки, обезцветени, блестящи, втвърдени или лъскави области по осигурителното въже, които показват излагане на топлина или химикали.
Енергиен абсорбатор	Проверете енергийния абсорбатор за признаци на срязвания, абразия, разкъсвания, изгаряния, мухъл, обезцветяване или химическо увреждане. Уверете се, че бялата енергоабсорбираща оплетка не е значително изложена през капака на енергийния абсорбатор. ЗАБЕЛЕЖКА: Само за V-TEC EDGE SRL
Развиване и навиване	Инспектирайте развиването и навиването на осигурителното въже, като изтеглите цялото въже и го оставите да се прибере в корпуса по контролиран начин. Поддържайте леко обтягане по осигурителното въже, докато се прибира. Движението на въжето трябва да е гладко и свободно.
Заклучване	Издърпайте рязко осигурителното въже – уверете се, че устройството се заключва. Повторете три пъти.
Корпус/фиксатори/вирбел	Проверете корпуса и се уверете, че няма пукнатини, прекомерни признаци на износване или силно обезцветяване. Уверете се, че всички фиксатори и вирбелът са на мястото си, надеждни са и не показват признаци на прекомерна повреда, износване или корозия. Уверете се, че вирбелът може да се върти.
Ръкохватка	Ако има налична, проверете ръкохватката на корпуса и се уверете, че няма пукнатини, прекомерни признаци на износване или силно обезцветяване.
Конектори	Проверете за правилната работа на конектора и закопчалката на конектора. Проверете съединителите за следи от прекомерни повреди, износване или корозия.
Дюза и пръчка на дюзата	Проверете дюзата за следи от прекомерни повреди, износване или контаминация. Вътрешната пръчка на дюзата може да показва признаци на повреда или износване, без да се налага изваждането на продукта от експлоатация, стига продуктът да отговаря на всички други проверки преди употреба и функционални проверки.

Опасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Бъдете внимателни, когато работите около движещи се машини. Опасни химикали, нагриване и корозия могат да причинят повреди на SRL. Ако е възможно, трябва да се избягва всякакво излагане на химикали. Всички опасни химикали трябва да бъдат отчетени преди започване на работа.
- Необходими са по-чести официални проверки в среди с химически опасности, топлина и корозия. Консултирайте се с отговорника по безопасността за преглед и препоръки за обеззаразяване, както при всички излагания на химикали. Почистването е силно препоръчително – направете справка с насоките за почистване на конкретния продукт.
- Преди употреба крайният потребител е отговорен за тестването на продукта в средата и условията, в които ще се използва.

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до сериозна телесна травма или смърт.

7 Почистване и съхранение

Ако се налага, външната част и осигурителните въжета на SRL може да се почистват с влажна кърпа и топла вода (макс. 40°C) и да се оставят да изсъхнат по естествен начин, преди да се използват. Прекомерното натрупване на прах, боя и др. може да застраши както ретракцията, така и здравината на осигурителното въже.

Съхранявайте или транспортирайте SRL в хладна, суха и чиста среда, далеч от топлина, пара, вредни изпарения, корозивни агенти, гризачи, прах, масло и пряка слънчева светлина. По време на транспортирането устройството трябва да бъде защитено, за да се предотврати повреда или контаминация. Проверявайте SRL след дълги периоди на съхранение, преди да започнете да използвате продукта отново.

Подвижните части на заключващите и другите карабинери може да изискват периодично смазване с проникващо масло с нисък вискозитет. Следвайте инструкциите на производителя на лубриканта. Не смазвайте прекомерно. Отстранете излишната смазка със суха, чиста кърпа.

8 Гаранция

Изрична гаранция – MSA гарантира, че доставеният продукт е без механични дефекти или дефекти на изработване за период от една (1) година от първото използване или осемнадесет (18) месеца от датата на доставка, което настъпи първо, при условие че се поддържа и използва в съответствие с инструкциите и/или препоръките на MSA. Резервните части и ремонтът са с гаранция за деветдесет (90) дни от датата на ремонта на продукта или продажбата на резервната част, което настъпи първо. Дружеството MSA ще се счита свободно от всички задължения по гаранцията в случай на ремонт или модификации, извършени от лица, различни от неговия упълномощен сервизен персонал, или ако гаранционните претенции са причинени от неправилно боравене с продукта. Никой агент, служител или представител на MSA не може да обвързва MSA с каквото и да е потвърждение, представяне или изменение на гаранцията относно стоките, продавани по този договор. MSA не дава гаранция за непроизведените от MSA компоненти или аксесоари, а прехвърля на Купувача всички гаранции на производителите на тези компоненти. **НАСТОЯЩАТА ГАРАНЦИЯ ЗАМЕНЯ ВСИЧКИ ДРУГИ ГАРАНЦИИ, ИЗРИЧНИ, КОСВЕНИ ИЛИ УСТАНОВЕНИ СЪС ЗАКОН, И СЕ ОГРАНИЧАВА САМО ДО УКАЗАНИТЕ ТУК УСЛОВИЯ. MSA ИЗРИЧНО ОТКАЗВА ВСЯКАКВА ГАРАНЦИЯ ЗА ПРОДАВАЕМОСТ ИЛИ ПРИГОДНОСТ ЗА ДАДЕНИ ЦЕЛИ.**

Изключително средство за защита – изрично е договорено, че единственото и изключително средство за защита на Купувача от нарушаване на горепосочената гаранция поради закононарушаващо поведение на MSA или поради каквато и да е друга причина за предприемане на действия са ремонтът и/или подмяната – по преценка на MSA – на всяко оборудване или на части от него, които след проверка от страна на MSA са доказано дефектни. Резервното оборудване и/или части се осигуряват без заплащане на Купувача, франко борд упоменатото от Купувача местоназначение. Ако MSA не може да ремонтира успешно дефектен продукт, това не трябва да нарушава основното предназначение на указаното тук средство за защита.

Изключване на последващи щети – купувачът потвърждава, че разбира и е съгласен, че компанията MSA няма да бъде считана за отговорна пред него при никакви обстоятелства за какви да е икономически, извънредни, случайни или последващи щети или загуби от какъв да е вид, включително, но не само, загуба на очаквани

продажби и други загуби, причинени поради нефункциониране на изделието. Това изключение е приложимо при претенции за нарушение на гаранцията, неправомерни действия или други причини за съдебни действия срещу MSA.

За допълнителна информация използвайте местните лица за контакт, които са посочени на нашия уеб сайт www.MSAafety.com.

9 Контролен списък за инспекция

Контролен списък за инспекция

Номер на модел: _____ Сериен номер: _____

Дата: _____ Инспектор (име / подпис): _____

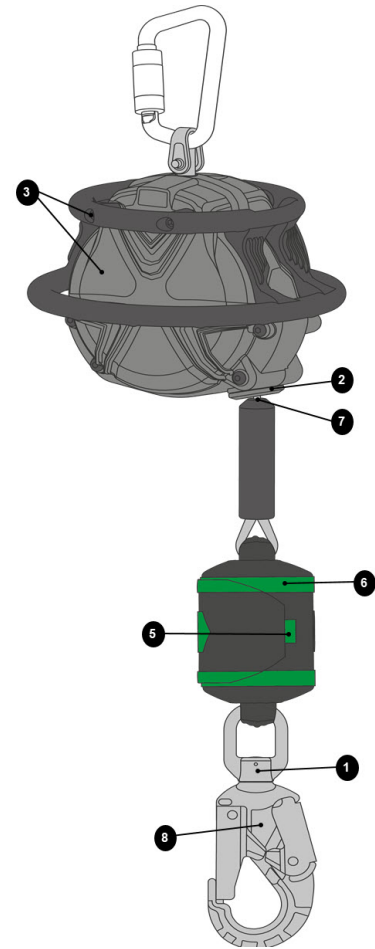
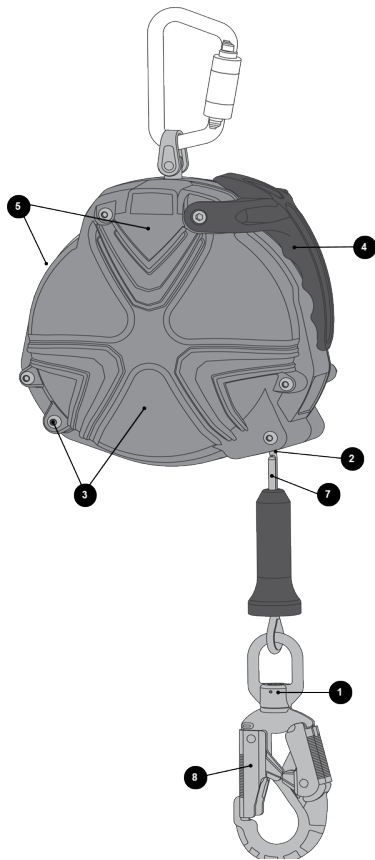
Дата на производство: _____ Дата на закупуване: _____

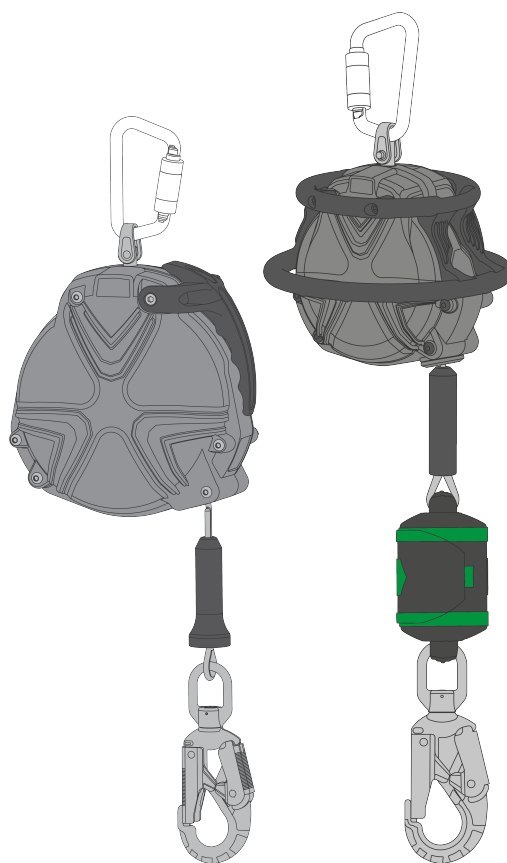
Дата на първо използване: _____ Дата на следващата периодична инспекция: _____

#	Описание	Добър – безопасен за употреба	Добър – безопасен за употреба	Добър – безопасен за употреба	Добър – безопасен за употреба	Добър – безопасен за употреба	Повреден, износен, променен, липсващ – да се извади от употреба	Коментари
1	Индикатор за натоварване							
2	Дюза/пръчка на дюзата							
3	Корпус/фиксатори							
4	Ръкохватка (ако има такава)							
5	Етикети							
6	Калъф на енергийния абсорбатор (само за V- TEC® EDGE SRL)							
7	Осигурително въже							
8	Заключващ карабинер							
	Заклучване (уверете се, че устройството се заключва)							

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

V-TEC EDGE SRL





Uživatelská příručka

V-TEC®, V-TEC® Synthetic a V-TEC® EDGE SRL

Ochranné prostředky proti pádu z výšky



Obj. č.: 10246814/00 (EN)

Spec. tisku: 10000005389 (EO)

CR: 800000066486

VAROVÁNÍ!

Tento návod musí být uživateli poskytnut před použitím produktu a uživatel si ho musí ponechat u sebe, aby do něho mohl v případě potřeby nahlédnout. Před použitím nebo údržbou zařízení si pečlivě přečtěte tento návod. Zařízení bude plnit svůj účel a správně fungovat pouze tehdy, když bude používáno a udržováno podle pokynů výrobce. Jinak nemusí plnit svůj účel a fungovat správně a osoby, které se na něho spoléhají, by mohly utrpět vážné zranění nebo smrt.

Záruky poskytované společností MSA na produkt pozbývají platnosti, jestliže nebude instalován a používán v souladu s pokyny v tomto návodu. Chraňte sebe a své zaměstnance podle následujících pokynů.

Přečtěte si a dodržujte uvedená VAROVÁNÍ a UPOZORNĚNÍ. Potřebujete-li další informace týkající se používání či oprav, zavolejte na číslo 1-800-MSA-2222 během běžné pracovní doby.

Prohlášení o shodě je uloženo pod následujícím odkazem: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA je registrovaná ochranná známka společnosti MSA Technology, LLC v USA, Evropě a dalších zemích. Informace o ostatních ochranných známkách naleznete na adrese <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
USA
Tel.: 1-800-MSA-2222

Kontakty na místní pobočky společnosti MSA naleznete na našem webu www.MSAsafety.com

Obsah

1	Bezpečnostní pokyny	67
2	V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL	69
2.1	Štítky a ikony	69
2.2	Technické údaje produktu	71
2.3	Tabulky prostoru pro pád z výšky	72
3	V-TEC EDGE SRL	73
3.1	Štítky a ikony	73
3.2	Technické údaje produktu	74
3.3	Tabulky prostoru pro pád z výšky	75
3.4	Instalace a použití zařízení na náběžné hraně	76
4	Schvalovací agentury a výrobce	78
5	Instalace a použití	79
5.1	Připojení k postroji	79
5.2	Zamýšlené použití	79
5.3	Obecné pokyny pro instalaci a použití	79
6	Kontroly před použitím a pravidelná kontrola	80
7	Čištění a skladování	82
8	Záruka	82
9	Kontrolní seznam inspekce	83

1 Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ!

Požadavky na uživatele

- Uživatelé samonavíjecího záchranného lana (SRL) musí být zdraví a vhodně proškolení.
- Zařízení SRL nesmí používat těhotné ženy, nezletilé osoby či osoby pod vlivem alkoholu nebo drog.
- Pouze pro jednoho uživatele, v rozsahu zatížení stanovené výrobcem, včetně uživatele, oblečení a náradí.
- Pokud vzniknou jakékoli pochyby ohledně stavu zařízení zajišťujícího bezpečné použití, je z důvodu zajištění bezpečnosti nutné zařízení okamžitě vyřadit z provozu. Pokud bylo zařízení použito k zachycení pádu, nesmí být znovu použito, dokud není písemně potvrzeno kompetentní osobou, že je v provozuschopném stavu.

Požadavky na ukotvení / pád zhrounutí / prostory pro pád z výšky

- Ukotvení musí unést požadovanou zátěž. Podrobnosti o pevnosti ukotvení naleznete v části [2.2 Technické údaje produktu](#) a [3.2 Technické údaje produktu](#).
- Ujistěte se, že dostupná vzdálenost pádu je stejná nebo větší než vzdálenost od pádu požadovaná v tabulkách vzdáleností pádu pro zařízení V-TEC, V-TEC Synthetic a V-TEC EDGE SRL.
- Odstraňte veškeré znečištění povrchu, mimo jiné beton, omítku, střešní materiál a podobně, které může urychlit proříznutí nebo prodření připojených součástí.
- Pro použití v souladu s přípustnými místy, jak je uvedeno v části [2.3 Tabulky prostoru pro pád z výšky](#) a [3.3 Tabulky prostoru pro pád z výšky](#). Uživatel musí zvážit veškerá rizika, která představují pády zhrounutí.
- Pády zhrounutí mohou prodloužit vzdálenost při pádu. Při použití nad hlavou pracujte přímo pod ukotvením. Ve vodorovných aplikacích (náběžná hrana) minimalizujte vodorovné odsazení. Zvětšením vodorovného posunu se zvýší pád zhrounutí. Vždy odstraňte překážky v dráze pádu nebo v její blízkosti. V pracovním prostoru se nesmí vyskytovat odpad, překážky, rizika zakopnutí, rozlité kapaliny nebo jiná rizika, která by negativně ovlivnila bezpečný provoz systému s ochrannými prostředky proti pádu z výšky. U vodorovných aplikací NEPOUŽÍVEJTE zařízení, dokud kvalifikovaný pracovník nekontroluje pracoviště a nerozhodne, že je možné zjištěná rizika související s pádem zhrounutí eliminovat nebo zabránit jejich působení.

Použití produktu

- Zařízení SRL smí být používána pouze k určenému účelu a nikdy mimo rámec zamýšleného použití. NEPOUŽÍVEJTE tento produkt mimo rámec zamýšleného použití. Nepoužívejte ochranné prostředky proti pádu z výšky pro jiné účely, než pro které jsou určeny. NEPOUŽÍVEJTE ochranné prostředky proti pádu z výšky k tažení, zvedání, nebo manipulaci s materiálem.
- Zařízení SRL nelze měnit ani k nim nic přidávat. Nejsou povoleny žádné neautorizované opravy, změny, úpravy nebo doplnění. Opravy zařízení SRL smí provádět pouze společnost MSA nebo osoby či subjekty s písemným oprávněním od výrobce.
- ZÁCHRANA A EVAKUACE: Uživatel musí mít plán záchrany a musí mít po ruce prostředky k jeho realizaci. Tento plán musí brát v úvahu potřebné vybavení a speciální školení zajišťující promptní záchranu za všech předvídatelných podmínek.
- Při kontrole správného zapojení konektoru NESPOLÉHEJTE na pocity nebo zvuky. Před použitím se ujistěte, že je konektor uzavřen.
- Nesmí se přidávat další lanové konektory, protože by došlo k prodloužení záchranného lana a prodloužení dráhy volného pádu.
- Kotvy se připojují pouze k otočnému kloubu v horní části krytu. NEPŘIPOJUJTE kotvu k nosnému držadlu (rukojeti) na krytu.
- Není vhodné pro použití na nestabilních površích, jemnozrnných materiálech nebo částicových površích jako je písek nebo uhlí, protože nedostatečná rychlost může zabránit zablokování v případě pádu (možné riziko pohlčení).

- NEPOUŽÍVEJTE zařízení na místech, kde na něj mohou působit ostré, zubaté nebo odírající hrany. Pokyny pro použití na náběžné hraně viz oddíl [3.4 Instalace a použití zařízení na náběžné hraně](#).
- Zařízení SRL nesmí přijít do kontaktu s horkými povrchy (například horkými trubkami), zamotat se do pohyblivých strojů nebo přijít do kontaktu s elektroinstalací (například vedení vysokého napětí).
- Zařízení SRL musí být chráněna před ohněm, kyselinami, žíravými roztoky nebo teplotami mimo rozsah -40 až 130 °F (-40 až 54 °C).
- Nenechávejte zařízení SRL instalované v prostředí, kde může dojít k poškození nebo zhoršení vlastností produktu. Viz podrobnosti o péči v části [7 Čištění a skladování](#) a podrobnosti o kontrole v části [6 Kontroly před použitím a pravidelná kontrola](#).
- Všichni uživatelé zařízení SRL musí mít k dispozici návod k použití v jazyce země určení – a to také v případě dalšího prodeje.
- Nepřekračujte maximální síly při zachycení pádu stanovené platnými normami nebo určené komponentami subsystému.
- Použití kombinací součástí nebo dílčích systémů nebo obojího může ovlivnit nebo narušit bezpečnostní funkci součástí nebo dílčích systémů. Používejte pouze kompatibilní součásti nebo subsystémy; nikdy nepřidávejte do systému další délku.

Specifické použití produktu při použití na náběžné hraně

- Kotevní bod zařízení V-TEC EDGE SRL musí být na úrovni nohou uživatele nebo výše.
- Použití v oblastech s hranou by mělo být pouze krajním řešením. Konfigurace pro náběžné hrany se smí používat až poté, co byla vyčerpána veškerá jiná hierarchie zařízení, včetně zadržovacích systémů a ukotvení nad hlavou.
- Štítek výrobku udává, zda je výrobek možné použít v aplikacích s náběžnou hranou.
- Nepracujte na místech, kde by bylo záchranné lano trvale nebo opakovaně vystaveno odírání o ostré, tvrdé nebo odírající hrany.
- Nepracujte na vzdálené straně otvoru naproti kotevnímu bodu nebo kolem rohů.
- Konfigurace pro náběžnou hranu se smí používat pouze v souladu s místními předpisy.
- U použití s náběžnou hranou s odsazením 0 ft (0 m) zajistěte, aby se při nastavení kryt nebo horní konektor v případě pádu nedotýkal náběžné hrany.
- Zařízení pro zachycení pádu lze použít s kotevním zařízením typu C podle normy EN 795:2012 s vodorovným pružným kotevním lanem. Kromě toho se při určování potřebné vzdálenosti pod nohama uživatele musí zohlednit průhyb kotevního zařízení. Za tímto účelem je třeba zohlednit údaje uvedené v návodu k použití kotevního zařízení.

Kontrola/vyřazení výrobku z provozu

- Zařízení SRL, která zastavila pád nebo neprojdou úspěšně kontrolou, se označí jako „NEPOUŽITELNÁ“ až do své likvidace a musejí se zlikvidovat podle místních předpisů.
- Vzhledem k podstatě některých pádů je možné, že je indikátory zatížení nedetekují. V případě, že je zařízení SRL vystaveno silám zachycení pádu a není aktivován indikátor zatížení, musí být zařízení SRL stále vyřazeno z provozu a označeno jako „NEPOUŽITELNÉ“, načež musí být zničeno a zlikvidováno v souladu s místními předpisy.
- Pokud je indikátor zatížení aktivován, zařízení SRL okamžitě vyřadte z provozu a označte jej jako „NEPOUŽITELNÉ“. Následně lano zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

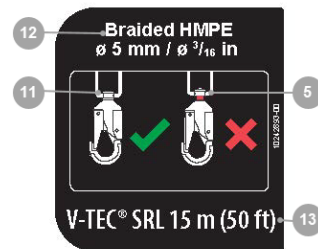
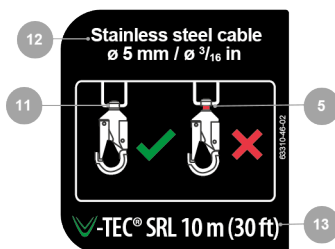
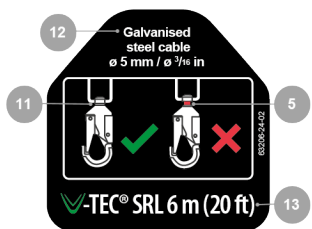
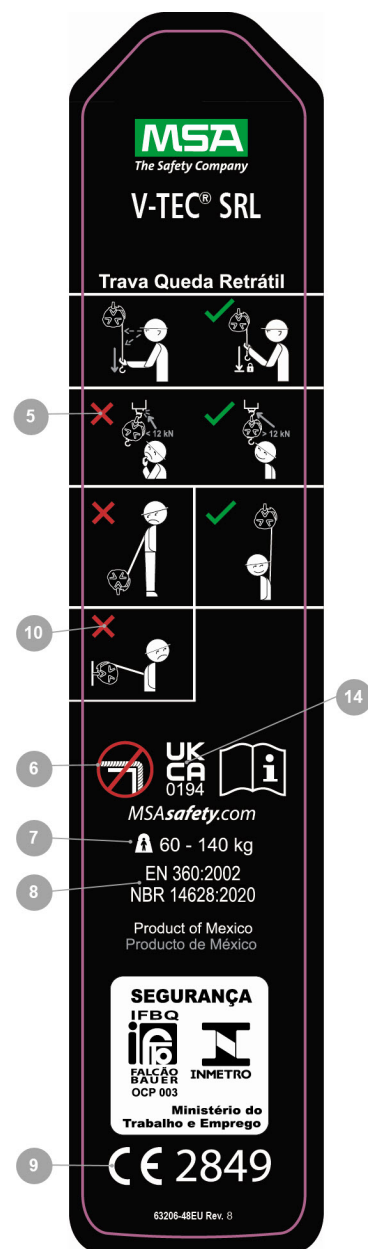
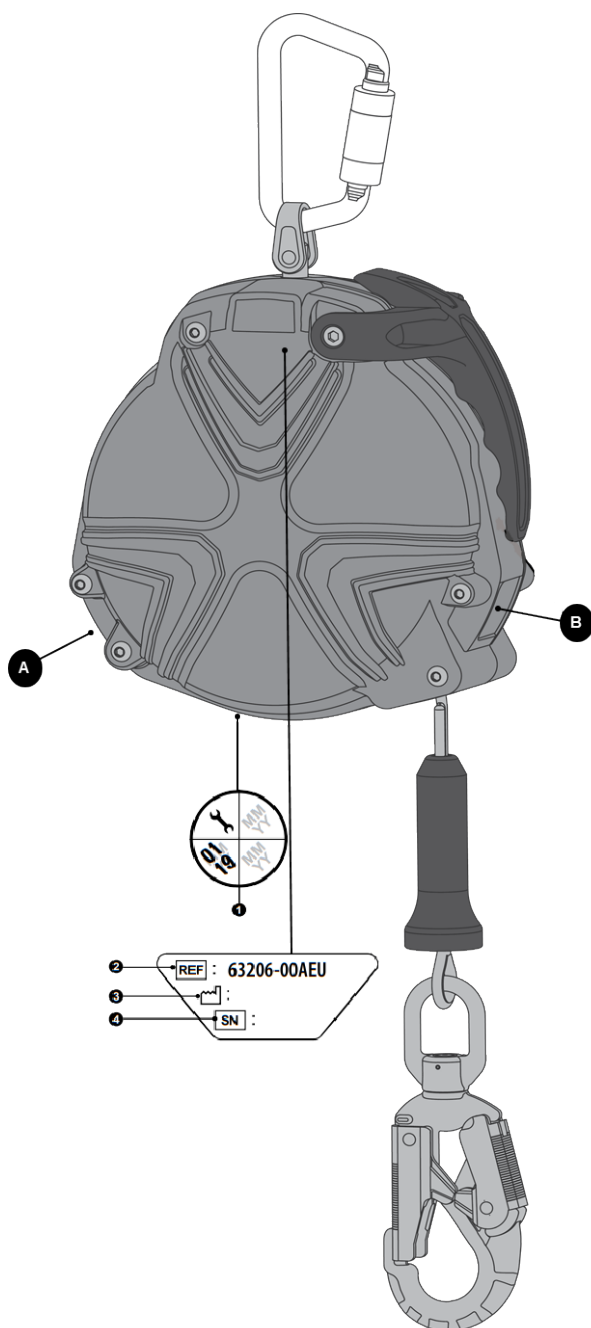
Neuposlechnutí těchto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

2 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Prohlášení o shodě lze stáhnout na adrese MSAsafety.com/DoC

Úplné podmínky najdete na stránce produktu na webu MSAsafety.com a zobrazíte je klepnutím na kartu Literatura.

2.1 Štítky a ikony



Tabulka 1 Produktové označení zařízení V-TEC SRL

A	Umístění štítku pouzdra (EN)
B	Umístění štítku záchranného lana (pozinkovaná / nerezová ocel / opletení HMPE)
1	Datum příští kontroly
2	Číslo modelu
3	Datum výroby MM/RR
4	Sériové číslo
5	Indikátor zatížení byl aktivován – NEPOUŽÍVEJTE
6	Neved'te lano přes hrany
7	Kapacita
8	Norma
9	Úředně oznámený orgán č.
10	Upozornění k výrobku
11	Umístění indikátoru zatížení
12	Konstrukce záchranného lana
13	Délka
14	Úředně oznámený/schválený orgán č.

2.2 Technické údaje produktu

Komponenta	EN / NBR / ABNT / IRAM
Norma pro kotevní konektory	EN 795* a/nebo TS 16415 / NBR 15837
Norma pro postroje	EN 361* / NBR 15835 / NBR 15836
Norma pro konektory	EN 362* / NBR 15837
Pevnost konstrukce	12 kN

Tento osobní ochranný prostředek (OOP) je v souladu s evropským nařízením (EU) 2016/425 a nařízením o OOP (EU) 2016/425, jak bylo zachováno v britském právu, v platném znění*.

**Zohlednění harmonizovaných/určených norem EN.*

2.2.1 Materiály zařízení V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Komponenta	Materiál
Pouzdro	Polykarbonát
Buben	PC-ABS / hliník / nerezová ocel (7 m, 10 m, 15 m)
Šasi, západky, blokovací mechanismus, otočný mechanismus, hlavní pružina	Nerezová ocel
Záchranné lano	5mm pozinkovaná ocel, nerezová ocel nebo HMPE
Konektory	Ocel

POZNÁMKA: Výrobek může splňovat uvedené normy. Konkrétní informace o shodě naleznete na štítku výrobku. Výrobky označené certifikační značkou jsou uvedeny v seznamu příslušné agentury jako vyhovující příslušné normě.

2.3 Tabulky prostoru pro pád z výšky

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Je nutné zajistit dostatečný volný prostor, aby se zabránilo nárazu do překážky nebo konstrukce (např. rámy a nosníky) při pádu. Nedostatečná vůle, překážky a náběžné hrany mohou bránit správné funkci zařízení V-TEC SRL a V-TEC Synthetic SRL. Aby se zabránilo riziku pádu zhroupením, je nejlepší provést ukotvení přímo nad uživatelem.

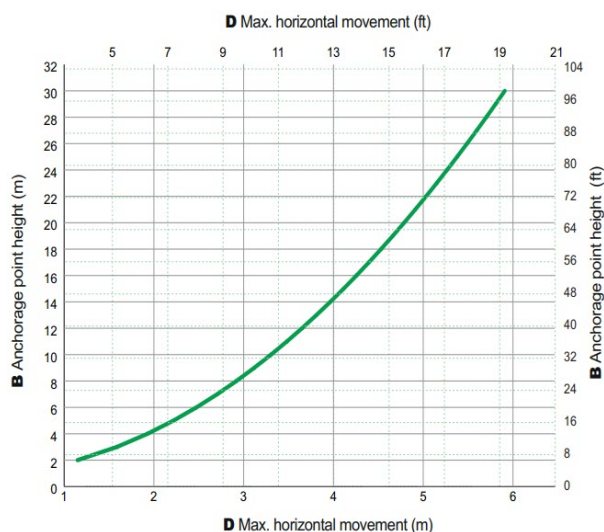
Minimální prostor pro pád z výšky je 2,8 m. Prostor pro pád z výšky se počítá jako vertikální vzdálenost mezi pracovní plošinou a první překážkou pod ní (například další plošinou nebo zemí).

Zařízení V-TEC SRL a V-TEC Synthetic SRL jsou vhodná pro použití na schválených vodorovných záchranných lanech nebo pevných kotvách. Pokud je zařízení V-TEC SRL nebo V-TEC Synthetic SRL připevněno ke kotvě, která se může při pádu vychýlit nebo aktivovat, například kotva pro mrtvou váhu nebo kotevní lano, musí se k minimálním prostorům uvedeným v dokumentu připočítat dodatečná aktivace tohoto zařízení. Pro další vysvětlení týkající se určení vhodné vzdálenosti pro pád se obraťte na společnost MSA.

Prostor pro pád z výšky je nutné minimalizovat, aby se snížil potenciál rizika úrazu při pádu.

Přijatelná umístění kotev

- A – zem
- B – výška kotevního bodu
- C – kotevní bod
- D – max. horizontální pohyb
- E – minimální prostor pro pád z výšky

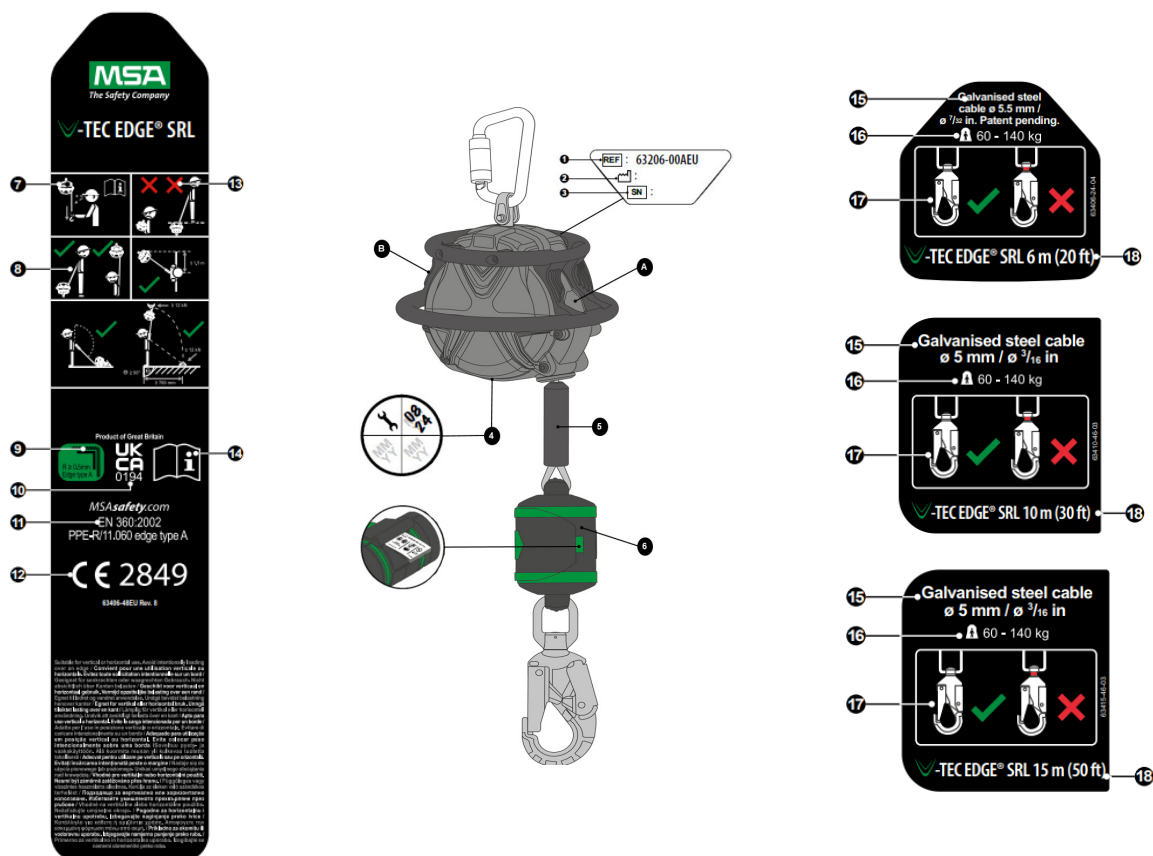


3 V-TEC EDGE SRL

Prohlášení o shodě lze stáhnout na adrese MSAsafety.com/DoC

Úplné podmínky najdete na stránce produktu na webu MSAsafety.com a zobrazíte je klepnutím na kartu Literatura.

3.1 Štítky a ikony



Tabulka 2 Produktové označení zařízení V-TEC EDGE

A	Umístění štítku pouzdra (EN)	12	Úředně oznámený orgán č.
B	Umístění štítku záchranného lana (pozinkovaná ocel)	13	Nepoužívat
1	Číslo modelu	14	Přečtěte si pokyny k použití
2	Datum výroby MM/RR	15	Konstrukce záchranného lana
3	Sériové číslo	16	Kapacita
4	Datum příští kontroly	17	Indikátor zatížení
5	Rázová trubice	18	Délka
6	Pouzdro na trhací popruh		
7	Kontroly před použitím		
8	Upozornění k výrobku		
9	Přijatelný typ hrany		
10	Schválený orgán č.		
11	Norma		

3.2 Technické údaje produktu

Komponenta	EN / ABNT / IRAM
Norma pro kotevní konektory	EN 795* a/nebo TS 16415
Norma pro postroje	EN 361*
Norma pro konektory	EN 362*
Pevnost konstrukce	12 kN

Tento osobní ochranný prostředek (OOP) je v souladu s evropským nařízením (EU) 2016/425 a nařízením o OOP (EU) 2016/425, jak bylo zachováno v britském právu, v platném znění*.

**Zohlednění harmonizovaných/určených norem EN.*

3.2.1 Materiály zařízení V-TEC EDGE SRL

Komponenta	Materiál
Pouzdro	Polykarbonát
Buben	PC-ABS / hliník / nerezová ocel (10 m, 15 m)
Šasi, západky, blokovací mechanismus, otočný mechanismus, hlavní pružina	Nerezová ocel
Záchranné lano	Ø 5mm pozinkovaná ocel (3/16")
Pouzdro tlumiče nárazů	Polypropylen (PP)
Tlumič nárazů	HMPE
Spojovací očka a hřídele	Nerezová ocel

POZNÁMKA: Výrobek může splňovat uvedené normy. Konkrétní informace o shodě naleznete na štítku výrobku. Výrobky označené certifikační značkou jsou uvedeny v seznamu příslušné agentury jako vyhovující příslušné normě.

3.3 Tabulky prostoru pro pád z výšky

Je nutné zajistit dostatečný volný prostor, aby se zabránilo nárazu do překážky nebo konstrukce při pádu. Nedostatečný volný prostor nebo překážky mohou zabránit správnému fungování zařízení V-TEC EDGE SRL.

Nasazení V-TEC EDGE SRL a tlumiče se obvykle rovná maximálně 1,4 m (55") pro 140kg (310 lbs) uživatele. Povolena umístění ukotvení v souvislosti s uživatelem a požadavky na minimální volný prostor – viz (Vertikální použití) nebo (Horizontální použití). Prostor pro pád z výšky se počítá jako vertikální vzdálenost mezi pracovní plošinou a první překážkou pod ní (například další plošinou nebo zemí). Pro přesný výpočet dostatečné vzdálenosti od pádu se používají následující údaje: Pádová vzdálenost = maximální vzdálenost nasazení + vzdálenost zablokování (aretace) + vzdálenost pádu při zhrounutí + bezpečnostní rezerva.

Požadavky na volný prostor v části (Vertikální použití) jsou založeny na podmínkách volného pádu. Přítomnost překážek (například hran konstrukce) může omezit požadavky na volný prostor, ale může přinést další rizika, například potenciální tržné rány nebo úrazy způsobené nárazem.

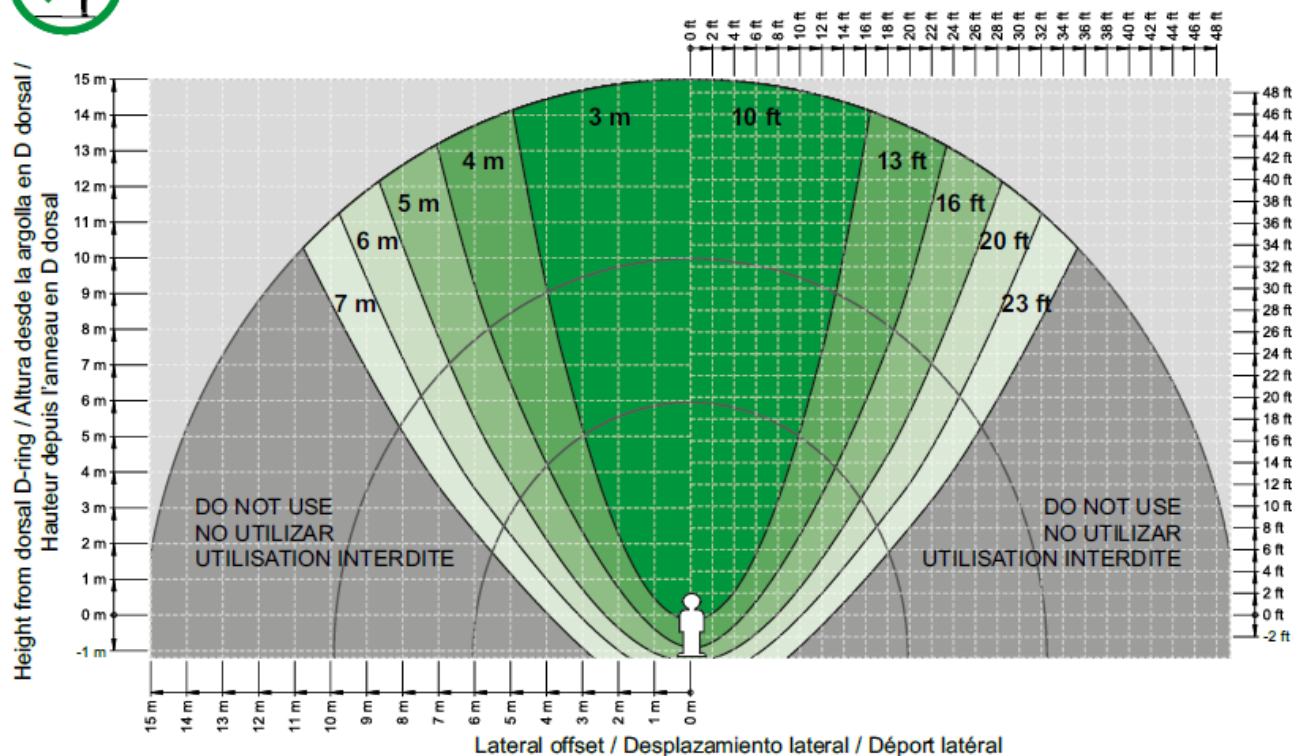
Pokud je zařízení V-TEC EDGE SRL připevněno ke kotvě, která se může při pádu vychýlit nebo rozvinout, musí se nasazení tohoto zařízení přičíst k minimálním vzdálenostem uvedeným v níže uvedené tabulce přípustných umístění kotev – vertikální použití. Zařízení V-TEC EDGE SRL bylo testováno pro použití na náběžné hraně s vodorovnými kotevními lany (např. Zařízení třídy C podle normy EN 795), kotvami s vlastní vahou (např. Zařízení třídy E podle normy EN 795) nebo kotvami, které se mohou pod zatížením nasadit (např. sloupky střechy se stojatou drážkou). Proto jsou pro použití na náběžné hraně vhodné pouze pevné kotvy (např. zařízení třídy A, B nebo D podle normy EN 795).

Aby se snížila možnost zranění při pádu, musí se práce provádět tak, aby se minimalizovala možnost pádu a délka pádu.

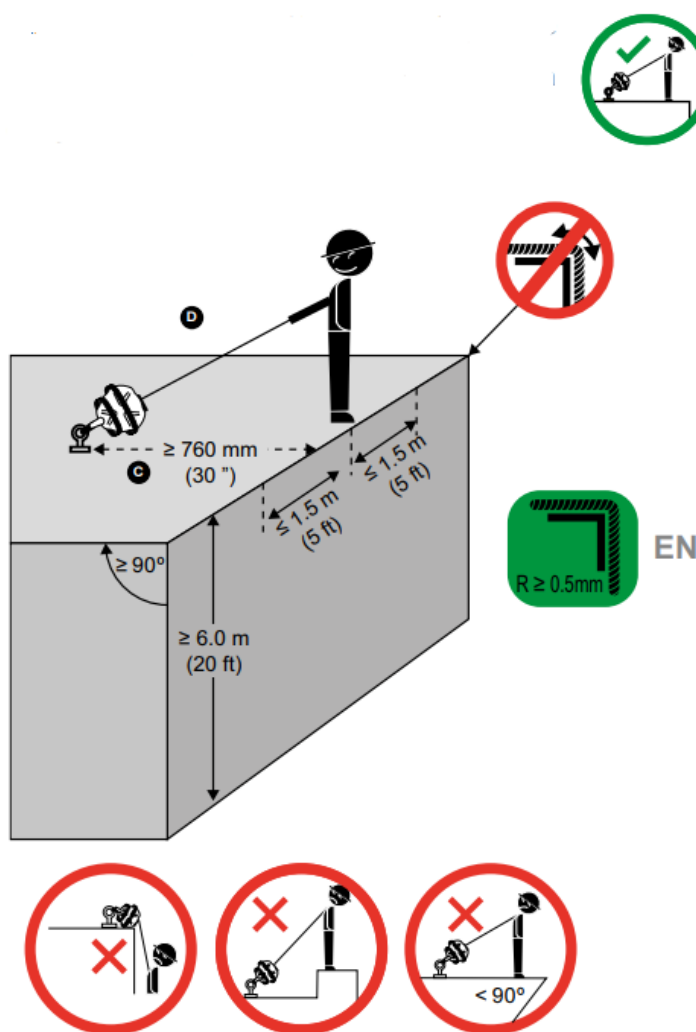
Přípustná umístění kotev – vertikální použití



Vertical use - Acceptable anchor locations



Přípustné umístění kotvy – horizontální použití (náběžná hrana)



3.4 Instalace a použití zařízení na náběžné hraně

Pokud je možný pád přes hranu, je nutné definovat speciální záchranná opatření a nacvičit je. Je nutné uvážit, jak bude možné dostat se k zavěšenému uživateli, aniž by se záchranné lano dále zatěžovalo nebo posouvalo přes hranu.

VAROVÁNÍ!

- Konfigurace pro náběžné hrany se smí používat až poté, co byla vyčerpána veškerá jiná hierarchie zařízení, včetně zadržovacích systémů a ukotvení nad hlavou.
- Konfigurace pro náběžnou hranu se smí používat pouze v souladu s místními předpisy.
- Konfigurace pro náběžnou hranu se musí používat v souladu s pokyny, upozorněními a omezeními uvedenými v této příručce.

Neuposlechnutí těchto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

Vodorovný posun: Při použití konfigurací zařízení V-TEC EDGE SRL ve vodorovné poloze (náběžná hrana) musí být boční pohyby na obě strany od středové osy omezeny na maximálně 5 ft (1,5 m), pokud je jednotka posunuta o ≤ 5 ft (1,5 m). Je třeba se vyhnout velkým vodorovným rozpětím, protože ta mohou zvýšit síly působící na konstrukci a způsobit pády zhoupanutím. Další podrobnosti naleznete v informacích o umístění kotev v oddílu [3.3 Tabulky prostoru pro pád z výšky](#).

Typy hran: Konfigurace zařízení V-TEC EDGE SRL byly testovány pro vodorovné použití (náběžná hrana) na ocelové hraně bez otřepů podle metod uvedených ve VG RFU 11.060. Proto lze zařízení V-TEC EDGE SRL použít tam, kde může dojít k pádu přes podobné hrany.

Navíc, zatímco standard ANSI Z359.14- 2021 (třída 11.060) neřeší jiné hrany než ocelové, zařízení V-TEC EDGE SRL bylo testováno podle metod uvedených v ANSI Z359.14-2014 s následujícími hranami:

- Zkušební hrana z vlnité oceli tvářená za studena. Hrany použité pro testování byly v tloušťce od 22 gauge (0,0295" / 0,7493 mm) do 16 gauge (0,0598" / 1,5189 mm). Proto lze konfigurace pro zařízení V-TEC EDGE SRL používat tam, kde může dojít k pádu přes podobné hrany.
- Zkušební betonová hrana s pevností v tlaku 4500 až 5000 psi vyrobená s nedokončenou 90° hranou bez nerovností, odštěpků nebo jiných nepravidelností. Proto lze konfigurace pro zařízení V-TEC EDGE SRL používat tam, kde může dojít k pádu přes podobné hrany.

Vyhodnocení hrany: Před použitím musí náběžné hrany zhodnotit kvalifikovaná osoba. Použití v takových situacích by mělo být pouze krajním řešením. Nepracujte na místech, kde by bylo záchranné lano trvale nebo opakovaně vystaveno odírání o ostré, tvrdé nebo odírající hrany. Jestliže odhad rizika označí hranu za takovou, která může záchranné lano poškodit, před zahájením práce takovému kontaktu zabraňte nebo chraňte hrany podložkou nebo jinými prostředky.

Zvážení při ukotvení: Vodorovné použití (u náběžné hrany) nebo ukotvení v úrovni nohou uživatele je nutné maximálně omezit, aby se zabránilo potenciálnímu pádu zhoupnutím a možnosti, že uživatel narazí do konstrukce, což by mohlo mít za následek vážný úraz. Aby se zabránilo riziku pádu zhoupnutím, proveďte ukotvení přímo nad uživatelem.

Kotevní bod zařízení V-TEC EDGE SRL musí být na úrovni nohou uživatele nebo výše. Šplhání nad kotevní bod není povoleno. Musí být přijata opatření, aby se zabránilo použití přes nevhodné okraje. Nepracujte na vzdálené straně otvoru naproti kotevnímu bodu nebo kolem rohů.

VAROVÁNÍ!

- Umístění ukotvení by mělo odpovídat Tabulce zařízení V-TEC EDGE SRL pro vzdálenosti při pádu z výšky včetně úhlu změny směru $\geq 90^\circ$ a odsazení ≥ 760 mm (30"), aby byla zajištěna správná funkce zařízení v případě pádu.

Neuposlechnutí tohoto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

4 Schvalovací agentury a výrobce

Označení CE

Úředně oznámené orgány:
SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P,
Irsko (Číslo oznámeného subjektu
2777)

Fáze kontroly výroby:
INSPEC International B.V.
Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk
Nizozemsko (Číslo oznámeného subjektu 2849)

Označení UKCA

*Schválený orgán pro certifikaci
výrobků:*
SATRA Technology Centre
Limited
Wyndham Way, Telford Way,
Kettering, Northamptonshire,
NN16 8SD, Spojené království
(AB0321)

Schválený orgán pro dohled nad staveništěm:
INSPEC International Ltd,
56 Leslie Hough Way,
Salford, Greater Manchester,
M6 6AJ, Spojené království
(AB0194)

Výrobce	Autorizovaný zástupce EU	Autorizovaný zástupce UK
MSA Europe GmbH Schluesselstr. 12 8645, Rapperswil-Jona CH – Švýcarsko	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 Berlín 12059 Německo	MSA (Britain) Ltd. Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT Velká Británie

5 Instalace a použití

5.1 Připojení k postroji

- Ujistěte se, že je kryt zařízení V-TEC SRL připojen k vhodnému kotevnímu bodu nad uživatelem.
- Ujistěte se, že je kryt zařízení V-TEC EDGE SR připojen k vhodnému kotevnímu bodu v úrovni nohou nebo výše pomocí vhodného spojovacího zařízení.
- Zařízení V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL nebo V-TEC Synthetic SRL lze připojit ke schválenému celotělovému postroji tak, že karabinu provlečete zadním D-kroužkem postroje.
- Zařízení V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL nebo V-TEC Synthetic SRL s žebříkovým systémem lze připojit ke schválenému celotělovému postroji tak, že karabinu provlečete zadním D-kroužkem postroje.

5.2 Zamýšlené použití

Zařízení SRL slouží jako spojovací prvek mezi celotělovým postrojem a kotevním bodem. Celotělový postroj je jediné přijatelné vybavení pro držení těla, které lze použít se zařízením SRL. Pokud se dodává jako součást kompletního systému, komponenty nelze vyměnit.

5.3 Obecné pokyny pro instalaci a použití

Konektory: Konektory zařízení SRL musí být kompatibilní s připojovacími body, ke kterým se připojuje (aby se zabránilo rozvinutí), a před použitím musí být úplně zavřené a zajištěné.

Kotevní body: Zařízení SRL musí být připevněna ke kompatibilním konektorům – flexibilní ukotvení, jako jsou kotevní lana, horizontální záchranná lana nebo nosíkové konstrukce, mohou negativně ovlivnit schopnost zablokování zařízení SRL v případě pádu. Další vysvětlení ohledně specifikací kompatibility naleznete v uživatelské příručce k použití flexibilního kotevního prvku. Pokud informace o kompatibilitě nejsou uvedeny v uživatelské příručce k použití flexibilního kotevního prvku, obraťte se na výrobce flexibilního kotevního prvku a vyžádejte si vysvětlení.

Zatažení: Při použití se záchranná lana SRL bez otálení vytahují a zatahují. Neprotahujte záchranné lano mezi nohama nebo pod pažemi a neomotávejte jej kolem konstrukcí. Pokud se záchranné lano během použití nenavine, úplně ho vytáhněte a nechte ho pomalu navinout. Pokud se záchranné lano nadále řádně nenavíjí, kontaktujte společnost MSA.

Skladování: Když se zařízení nepoužívá, skladujte ho se zcela zataženým záchranným lanem, protože dlouhodobé úplné vytažení může zeslabit vratnou pružinu. Záchrané lano naviňte zpět k jednotce, aby se zcela zasunulo. Záchrané lano NEUVOLŇUJTE z dálky, protože se bude zatahovat vysokou rychlostí a může dojít k poškození vnitřních částí nebo k zaseknutí lanka. Pokud je lano zaseknuté, pevně zatáhněte za záchranné lano, abyste jej sevřeli kolem vnitřního bubnu. Poté zcela prostrčte horní část gumového nárazníku otvorem hubice. Pokud se záchranné lano poté volně nenatáhne, postup několikrát opakujte. Pokud se ani po opakovaných pokusech nepodaří jednotku uvolnit, přestaňte ji používat a kontaktujte zákaznický servis společnosti MSA. Konektor dále může narazit do předmětů, které se mu postaví do cesty, a poškodit tak tyto předměty i sebe sama. Úplné pokyny k čištění a skladování naleznete v části [7 Čištění a skladování](#).

6 Kontroly před použitím a pravidelná kontrola

Pravidelné prohlídky musí provádět jiná osoba než uživatel, která je kompetentní k prohlídkám zařízení SRL, v souladu s pokyny výrobce. Interval je dán používáním, místními předpisy nebo povětrnostními podmínkami a musí se provádět nejméně jednou ročně. Další informace naleznete v tabulce 4 Intervaly pravidelných kontrol.

Na trvalé účinnosti a spolehlivosti zařízení závisí bezpečnost uživatelů. Proto je před každým použitím nutné provést kontrolu před použitím. Výsledky kontroly je nutné zaznamenat. Informace o kontrole před použitím naleznete v tabulce 5 Kontroly před použitím.

Tabulka 3 Interval pravidelných prohlídek

Použití	Interval
Nepříliš časté až lehké	Jednou ročně (12 měsíců)
Střední až náročné	Jednou za půl roku až za rok (6–12 měsíců)
Velmi náročné až nepřetržité	Jednou za čtvrt až za půl roku (3–6 měsíců)

Použití musí stanovit kompetentní osoba.

Maximální životnost produktu: Používání produktu závisí na úspěšných kontrolách před použitím a pravidelných prohlídkách. Životnost může být zkrácena četností a podmínkami používání nebo místními předpisy.

Tabulka 4 Kontroly před použitím

Kontroly před použitím	Postup
Indikátor zatížení	Zkontrolujte, zda nedošlo k aktivaci indikátoru zatížení. Příklady aktivovaného indikátoru zatížení naleznete na štítku výrobku.
Štítky	Zajistěte, aby byly štítky přítomny a čitelné.
Datum kontroly	Nesmí být překročeno datum příští kontroly. Zajistěte, aby byla provedena pravidelná prohlídka podle rozhodnutí kompetentní osoby. Viz Tabulka 1 Interval pravidelné prohlídky a kontrolní mřížka výrobku.
Obecný stav a záchranné lano	Pro verze s lanem: Zkontrolujte ohledně známek nadměrného poškození, opotřebení, koroze nebo kontaminace. Zkontrolujte celou délku záchranného lana, zda není přeložené, ohnuté, přerušené, roztřepené, zda není zkorodované, nemá poškozené spoje nebo poškozené náprstky. Poškození lanka může výrazně ovlivnit výkon. Zkontrolujte, zda není někde zmenšen průměr záchranného lana. Pro verze se syntetickým lanem: Zkontrolujte ohledně známek nadměrného poškození, opotřebení, koroze nebo kontaminace. Zkontrolujte celou délku záchranného lana, zda není přetržené, roztřepené, přestřížené, odřené a zda je neporušené a kompletní. Zkontrolujte, zda není někde zmenšena šířka nebo tloušťka záchranného lana. Zkontrolujte, zda se na záchranném laně nevyskytují hladká, odbarvená, lesklá, ztvrdlá nebo sklovitá místa, která naznačují působení horka nebo chemických látek.
Tlumič nárazů	Zkontrolujte, zda tlumič nárazů nevykazuje známky pořezání, odření, roztržení, popálení, plísně, změny barvy nebo chemického poškození. Zkontrolujte, zda bílý trhací popruh není přes kryt tlumiče nárazů výrazně odkrytý. POZNÁMKA: Pouze pro zařízení V-TEC EDGE SRL
Vytažení a navíjení	Zkontrolujte funkčnost vytahování a navíjení záchranného lana tak, že vytáhnete celou délku lana a necháte lano kontrolovaně navinout zpátky do pouzdra. Během navíjení udržujte záchranné lano v mírném napětí. Práce s lanem musí být plynulá a nenáročná.
Zablokování	Zatáhněte prudce za lano a zkontrolujte, zda se zařízení zablokuje. Opakujte třikrát.
Pouzdro / Upevňovací prvky / Otočný kloub	Zkontrolujte pouzdro a ověřte, že na něm nejsou žádné praskliny, známky nadměrného opotřebení nebo zda nevykazuje extrémní změny barvy. Zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací prvky a otočný kloub na svém místě, zda jsou zabezpečené a zda nevykazují známky nadměrného poškození, opotřebení nebo koroze. Ověřte, zda se otočný kloub může otáčet.
Rukojeť	Zkontrolujte rukojeť, je-li součástí výbavy, a ověřte, že na ní nejsou žádné praskliny, známky nadměrného opotřebení nebo zda nevykazuje extrémní změny barvy.
Konektory	Zkontrolujte správnou funkčnost konektoru a hradla konektoru. Zkontrolujte konektory na známky nadměrného poškození, opotřebení nebo koroze.
Hubice a tyč hubice	Zkontrolujte hubici na známky nadměrného poškození, opotřebení nebo kontaminace. Vnitřní tyč hubice může vykazovat známky poškození nebo opotřebení, aniž by bylo nutné výrobek vyřadit z provozu, pokud výrobek projde všemi ostatními kontrolami před použitím a zkouškami funkčnosti.

Nebezpečí

VAROVÁNÍ!

- Při práci v blízkosti pohybujících se strojů dbejte zvýšené opatrnosti. Chemické látky, teplo a koroze mohou zařízení SRL poškodit. Pokud je to možné, je třeba se vyhnout jakékoli expozici chemickým látkám. Před zahájením prací je třeba počítat se všemi možnými chemickými riziky.
- V prostředí s chemickými riziky, teplem a korozí jsou nutné častější formální kontroly. Stejně jako v případě všech expozic chemickým látkám se poraďte s bezpečnostním technikem, aby posoudil a doporučil případnou dekontaminaci. Důrazně se doporučuje čištění – viz pokyny k čištění konkrétního výrobku.
- Před použitím je koncový uživatel zodpovědný za testování výrobku v prostředí a podmínkách, ve kterých bude používán.

Neuposlechnutí těchto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

7 Čištění a skladování

V případě potřeby je možné očistit vnější povrch a lana zařízení SRL hadříkem navlhčeným v teplé vodě (max. 40 °C) a nechat ho před použitím samovolně uschnout. Nadměrné znečištění, nánosy barvy a podobně mohou negativně ovlivnit zatahování i pevnost lana.

Zařízení SRL skladujte nebo přepravujte v chladném, suchém a čistém prostředí, mimo dosah tepla, páry, škodlivých výparů, korozivních látek, hlodavců, prachu, oleje a přímého slunečního záření. Během přepravy je nutné zařízení chránit před poškozením nebo kontaminací. Po dlouhém skladování zařízení SRL zkontrolujte předtím, než se začne znovu používat.

Pohyblivé díly otočných karabin a karabin bude možná zapotřebí pravidelně mazat olejem s nízkou viskozitou. Dodržujte pokyny výrobce maziva. Nemažte nadměrně. Přebytké mazivo otřete čistou suchou utěrkou.

8 Záruka

Výslovná záruka – Společnost MSA ručí za to, že produkt bude po dodání bez mechanických vad a vad zpracování po dobu jednoho (1) roku od data prvního použití produktu nebo osmnáct (18) měsíců od data odeslání podle toho, co nastane dříve, za předpokladu, že bude udržován a používán ve shodě s pokyny a doporučeními společnosti MSA. Na náhradní díly a opravy se vztahuje záruka devadesát (90) dnů od data opravy výrobku nebo prodeje náhradního dílu, podle toho, co nastane dříve. Společnost MSA bude zproštěna jakýchkoli závazků plynoucích z této záruky, jestliže budou provedeny opravy nebo úpravy výrobku někým jiným, než vlastním personálem společnosti MSA nebo oprávněným servisním pracovníkem, nebo pokud bude záruka zrušena chybným použitím výrobku. Žádný agent, zaměstnanec nebo zástupce společnosti MSA nemůže zavázat společnost MSA k žádným ujištěním, prohlášením ani zárukám týkajícím se zboží prodávaného na základě této smlouvy. Společnost MSA neposkytuje žádnou záruku ve vztahu ke komponentám nebo příslušenství, které nevyrobila, ale převede na kupujícího všechny záruky výrobců takových komponent. TATO ZÁRUKA NAHRAZUJE VŠECHNY OSTATNÍ ZÁRUKY, VÝSLOVNÉ, PŘEDPOKLÁDANÉ NEBO VYPLÝVAJÍCÍ ZE ZÁKONA, A JE OMEZENA VÝLUČNĚ NA PODMÍNKY TOHOTO DOKUMENTU. SPOLEČNOST MSA SE VÝSLOVNĚ ZŘÍKÁ JAKÉKOLI ZÁRUKY PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI KE KONKRÉTNÍMU ÚČELU.

Výhradní odškodnění – Je výslovně dohodnuto, že v případě, kdy kupujícímu vznikne nárok z porušení výše uvedené záruky, z nezákonného jednání společnosti MSA, nebo z jakékoli jiné příčiny, bude jediným a výlučným nápravným opatřením výměna zařízení nebo jeho částí podle uvážení společnosti MSA poté, co po prozkoumání zjistí, že přístroj nebo komponenty jsou vadné. Výměna zřízení a/nebo jeho součástí bude provedena bez jakýchkoli nákladů pro kupujícího, s výjimkou dopravy na místo určené kupujícím. Pokud se společnosti MSA nepodaří úspěšně opravit jakýkoli vadný výrobek, neznamená to, že nápravné opatření stanovené touto smlouvou nesplní svůj základní účel.

Vyloučení následných škod – Kupující výslovně chápe a souhlasí, že společnost MSA za žádných okolností nebude odpovědná za ekonomické, speciální, náhodné nebo následné škody nebo ztráty jakéhokoli druhu, zejména za ztrátu na předpokládaném zisku a jakékoli jiné ztráty způsobené nefunkčností výrobků. Toto vyloučení se vztahuje na nároky vzniklé z porušení záruky, z nezákonného jednání nebo z jakéhokoli předmětu žaloby vůči společnosti MSA.

Další informace získáte na místních kontaktech na našich webových stránkách www.MSAafety.com.

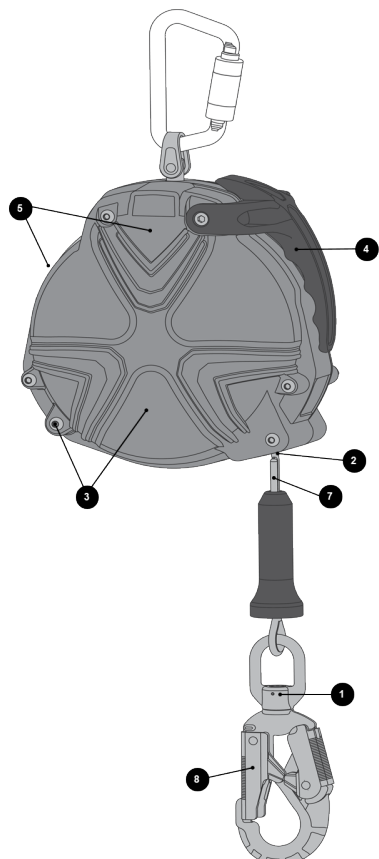
9 Kontrolní seznam inspekce

Kontrolní seznam inspekce

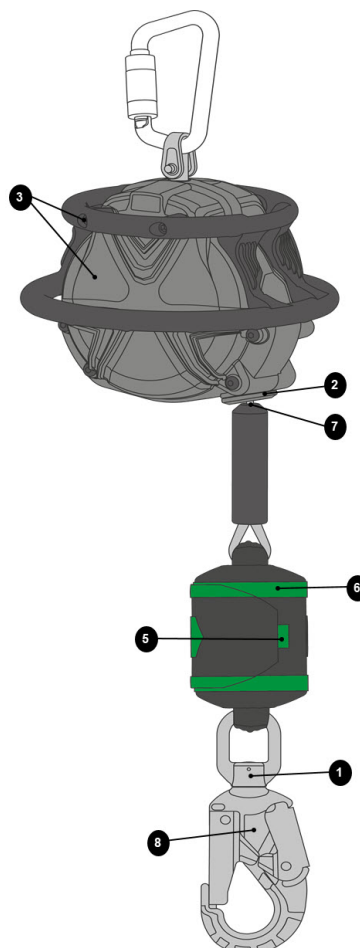
Číslo modelu: _____ Sériové číslo: _____
 Datum: _____ Inspektor (jméno / podpis): _____
 Datum výroby: _____ Datum zakoupení: _____
 Datum prvního použití: _____ Termín příští pravidelné prohlídky: _____

#	Popis	Dobré – bezpečné pro použití	Dobré – bezpečné pro použití	Dobré – bezpečné pro použití	Dobré – bezpečné pro použití	Dobré – bezpečné pro použití	Poškozené, opotřebované, změněné, chybějící – vyřadit z provozu	Komentáře
1	Indikátor zatížení							
2	Hubice / tyč hubice							
3	Pouzdro / upevňovací prvky							
4	Rukojeť (je-li k dispozici)							
5	Štítky							
6	Vak na tlumič energie (pouze V-TEC® EDGE SRL)							
7	Záchranné lano							
8	Samojistící otočná karabina							
	Blokování (zajištění uzamčení zařízení)							

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL



V-TEC EDGE SRL





Brugervejledning

V-TEC®, V-TEC® Synthetic og V-TEC® EDGE SRL'er

Faldsikring



Bestillingsnr.: 10246814/00 (EN)

Print Spec: 10000005389 (EO)

CR: 800000066486

ADVARSEL!

Denne brugervejledning skal gives til brugerne før anvendelsen af produktet, og den skal gemmes, så brugeren til enhver tid kan slå op i den. Læs denne brugervejledning grundigt, inden enheden anvendes eller vedligeholdes. Enheden virker kun efter hensigten, hvis den bruges og vedligeholdes i overensstemmelse med producentens anvisninger. Ellers risikerer man, at enheden ikke fungerer som forventet, og de personer, hvis sikkerhed afhænger af dette produkt, kan blive udsat for alvorlig fare eller død.

MSA's garanti for dette produkt gælder kun, såfremt produktet monteres, vedligeholdes og repareres i henhold til anvisningerne i denne brugervejledning. Beskyt dig selv og dine medarbejdere ved at følge anvisningerne.

Læs og følg ADVARSLER og FORSIGTIG-bemærkninger. Yderligere oplysninger om brug eller reparation kan fås ved at ringe til 1-800-MSA-2222 i normal arbejdstid.

Overensstemmelseserklæringen kan findes under følgende link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA er et registreret varemærke tilhørende MSA Technology, LLC i USA, Europa og andre lande. For alle andre varemærker henvises der til <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
USA
Tlf.: 1-800-MSA-2222

Se dine lokale MSA-forhandlere på vores websted www.MSAsafety.com

Indhold

1	Sikkerhedsbestemmelser	87
2	V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL	89
2.1	Mærkater og ikoner	89
2.2	Produktspecifikationer	91
2.3	Diagrammer over faldhøjde	92
3	V-TEC EDGE SRL	93
3.1	Mærkater og ikoner	93
3.2	Produktspecifikationer	94
3.3	Diagrammer over faldhøjde	95
3.4	Montering og anvendelse ved udragende kanter	96
4	Godkendelsesorganer og producenter	98
5	Montering og anvendelse	99
5.1	Selekobling	99
5.2	Tilsigtet brug	99
5.3	Generel montage og anvendelse	99
6	Kontroller før brug og periodisk eftersyn	100
7	Rengøring og opbevaring	102
8	Garanti	102
9	Tjekliste til inspektion	103

1 Sikkerhedsbestemmelser

ADVARSEL!

Krav til bruger

- Brugere af selvopruhlende livliner (SRL'er) skal være raske og have modtaget den fornødne undervisning.
- SRL'er må ikke anvendes af gravide, mindreårige eller personer, der er påvirket af alkohol eller stoffer.
- Kun til en enkelt bruger, inden for producentens angivne vægtinterval, inklusive bruger, tøj og værktøj.
- Det er afgørende for sikkerheden, at udstyret med det samme tages ud af brug, hvis der er tvivl om, hvorvidt det er sikkert at bruge. Hvis det er tilfældet, må den ikke bruges igen, før det er blevet skriftligt bekræftet af en kompetent person, at det er acceptabelt at anvende den igen.

Krav til forankring/svingfald/faldhøjde

- Forankringen skal kunne understøtte den krævede belastning. Se afsnit [2.2 Produktspecifikationer](#) og [3.2 Produktspecifikationer](#) vedrørende nærmere oplysninger om forankringens styrke.
- Sørg for, at den tilgængelige faldhøjde er lig med eller større end den faldhøjde, der kræves i afsnittet Diagrammer over faldhøjde - V-TEC, V-TEC Synthetic og V-TEC EDGE SRL'er.
- Fjern overfladeforurening som f.eks., men ikke begrænset til, beton, stuk, tagmaterialer osv., der kan betyde, at komponenter bliver skåret eller slidt for tidligt.
- Til brug i overensstemmelse med acceptable placeringer som vist i afsnit [2.3 Diagrammer over faldhøjde](#) og [3.3 Diagrammer over faldhøjde](#). Brugeren skal overveje eventuelle risici ved svingfald.
- Svingfald kan øge faldlængden. Ved anvendelser over hovedet skal der arbejdes direkte under forankringen. I vandrette anvendelser (fremspringende kanter) skal den vandrette forskydning reduceres. Hvis den vandrette forskydning øges, øges svingfaldet. Fjern altid forhindringer i eller ved siden af faldvejen. Sørg for, at der ikke er rester, forhindringer, snublefælder eller andre farer i arbejdsområdet, der kan påvirke faldsikringssystemets sikre funktion. Anvend IKKE enheden til vandrette anvendelser, med mindre en kompetent person har inspiceret arbejdsstedet og fastslået, at svingfaldsfarer er elimineret, eller eksponeringen for disse er forebygget.

Anvendelse af produktet

- SRL'er må kun anvendes til det tiltænkte formål og inden for deres begrænsninger. Misbrug IKKE dette produkt med vilje. Anvend IKKE faldsikringsudstyr til andre formål end de tilsigtede. Anvend IKKE faldsikringsudstyr til bugsering, hejsning, eller materialehåndtering.
- SRL'er må ikke ændres, og der må ikke tilføjes noget. Der må ikke udføres reparationer, ændringer og/eller tilføjelser, der ikke er godkendte. Det er kun personer fra MSA eller enheder med skriftlig godkendelse fra producenten, der må udføre reparationer på SRL'en.
- REDNING OG EVAKUERING: Brugeren skal have en redningsplan, og midlerne til at udføre den skal være til rådighed. Planen skal tage højde for det udstyr og den specialtræning, som er nødvendig for at kunne udføre en evakuering med det samme under alle forudseelige betingelser.
- Du må IKKE nøjes med at føle og høre for at konstatere, at koblingen er lukket korrekt. Sørg for, at koblingen er lukket før brug.
- Der må ikke anvendes ekstra koblinger til linen, da dette vil forlænge livlinen og dermed øge den frie faldlængde.
- Ankere må kun forbindes med drejeleddet oven på huset. Forbind IKKE et anker med bærehåndtaget på huset.
- Ikke egnet til brug på ustabile overflader, finkornet materiale eller partikelholdige overflader som sand eller kul, da utilstrækkelig hastighed kan forhindre låsefunktionen i tilfælde af et fald (potentielt fare for at blive begravet).
- Må IKKE anvendes, hvis linen kan blive ført hen over skarpe, hårde eller slibende kanter. Se afsnit [3.4 Montering og anvendelse ved udragende kanter](#) vedrørende vejledning om fremspringende kanter.

- SRL'er må ikke komme i kontakt med varme overflader (som f.eks. varme rør), blive viklet ind i maskineri, der bevæger sig, eller komme i kontakt med elektricitet (som f.eks. højspændingsledninger).
- SRL'er skal beskyttes mod ild, syre, ætsende væsker eller temperaturer uden for området -40 °C til 54 °C.
- Lad IKKE SRL'en være monteret i miljøer, der kan beskadige eller nedbryde produktet. Se detaljerne om vedligeholdelse i afsnit [7 Rengøring og opbevaring](#) og inspektionsoplysningerne i afsnit [6 Kontroller før brug og periodisk eftersyn](#).
- Alle brugere af SRL'er skal have modtaget brugervejledningen på destinationslandets sprog, også ved videresalg.
- Overskrid IKKE de maksimale faldbremsekræfter som specificeret af gældende standarder eller delsystemers komponenter.
- Anvendelse af kombinationer af komponenter eller delsystemer eller begge dele kan påvirke eller forstyrre komponenternes eller delsystemernes sikre funktion. Brug kun compatible komponenter eller delsystemer, og tilføj aldrig yderligere længde til systemet.

Anvendelse af produktet over fremspringende kanter

- Forankringspunktet for V-TEC EDGE SRL'en skal være i niveau med brugerens fod eller derover.
- Anvendelse over kanter bør kun ske som en sidste udvej. Konfigurationer til fremspringende kanter må kun anvendes, efter at alle andre kontrolhierarkier, herunder fastholdelsessystemer og forankringer over hovedet, er blevet anvendt.
- Produktmærket angiver, om et produkt kan bruges i forbindelse med fremspringende kanter.
- Undgå at arbejde, hvor livlinen konstant eller gentagne gange vil gnide mod skarpe, hårde eller slibende kanter.
- Arbejd ikke i den fjerneste ende af en åbning modsat forankringspunktet eller rundt om hjørner.
- Konfigurationer til fremspringende kanter må kun anvendes i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
- I anvendelser med fremspringende kanter med en tilbagetrækning på 0 m (0 ft) skal du sikre, at opsætningen ikke tillader, at huset eller den øverste kobling kommer i kontakt med kanten i tilfælde af et fald.
- Falddæmperen kan bruges med en type C-forankringsanordning i overensstemmelse med EN 795:2012 med en vandret, fleksibel forankringsline. Desuden skal der tages højde for forankringsanordningens nedbøjning, når den nødvendige frihøjde under brugerens fødder bestemmes. I den forbindelse skal der tages hensyn til de oplysninger, der er angivet i brugsanvisningen til forankringsanordningen.

Inspektion/udtagning af produktet fra drift

- SRL'er, der har standset et fald, eller som ikke kan klare et eftersyn, skal mærkes med "MÅ IKKE BRUGES", indtil de er destrueret og bortskaffet i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
- Grundet arten af visse faldbremsehændelser er det muligt, at belastningsindikatoren ikke udløses. Hvis en SRL har været udsat for faldbremsekræfter, og belastningsindikatoren ikke er udløst, skal SRL'en alligevel tages ud af drift og mærkes med "MÅ IKKE BRUGES", indtil den er blevet destrueret og bortskaffet i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
- Hvis belastningsindikatoren er blevet udløst, skal SRL'en straks tages ud af drift og mærkes med "MÅ IKKE BRUGES", indtil den er blevet destrueret og bortskaffet i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

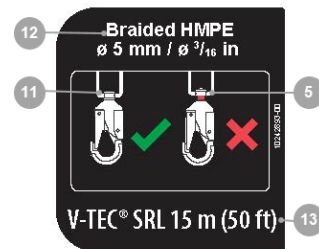
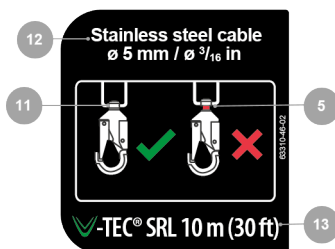
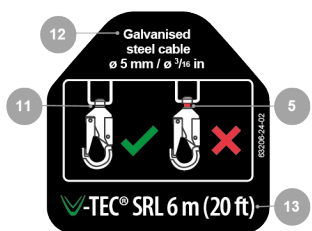
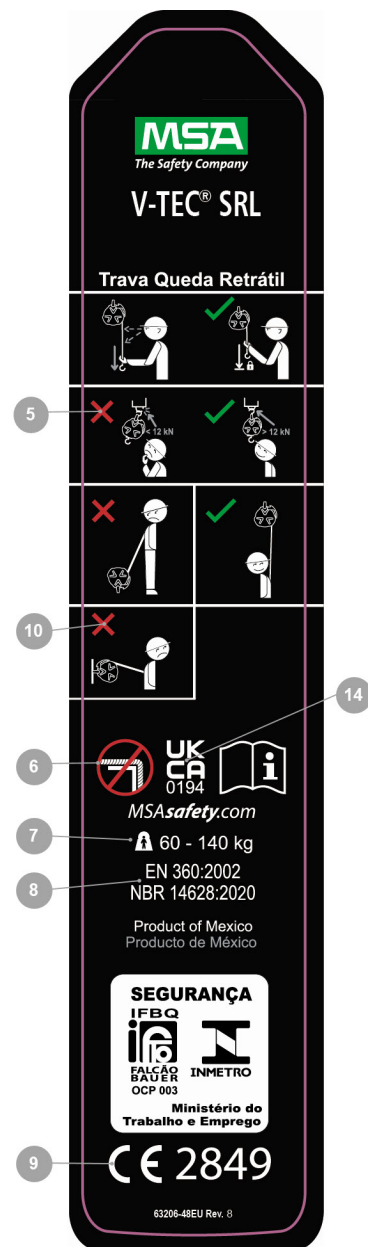
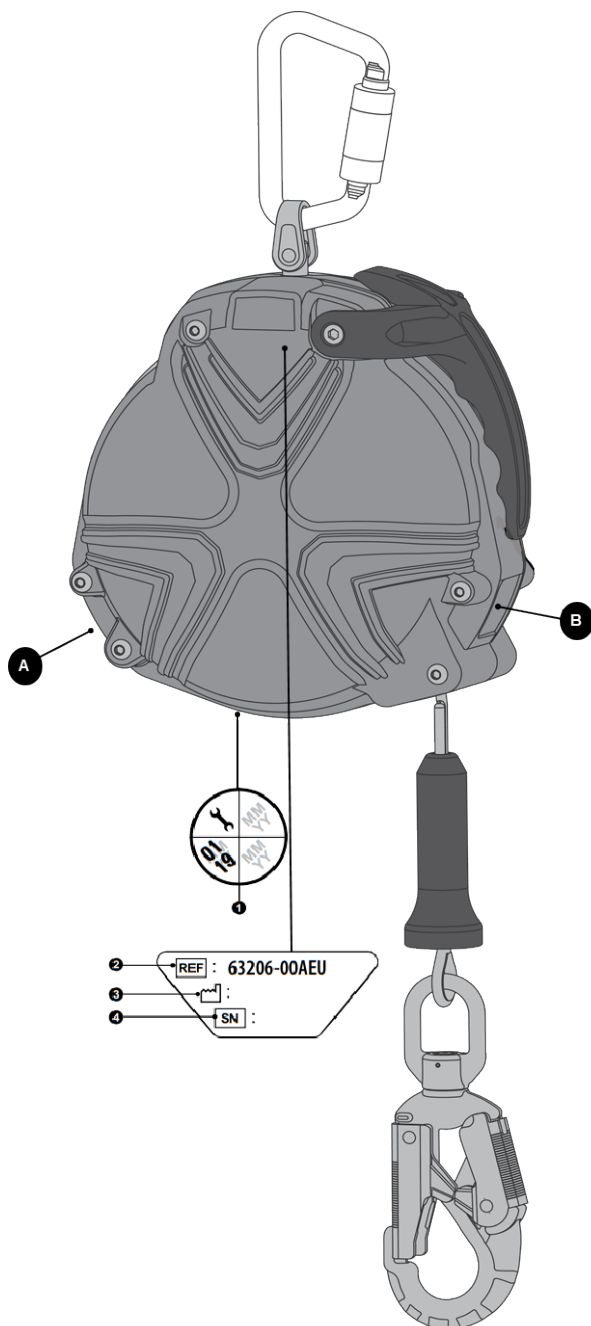
Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.

2 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

En overensstemmelseserklæring kan downloades på MSAsafety.com/DoC

Alle vilkår og betingelser kan findes på dette produkts side på MSAsafety.com ved at klikke på fanen Litteratur.

2.1 Mærkater og ikoner



Tabel 1 V-TEC SRL-produktmærkning

A	Placering af husets mærkat (EN)
B	Placering af livlinemærkat (galvaniseret/rustfrit stål/flettet HMPE)
1	Dato for næste eftersyn
2	Modelnummer
3	Fabrikationsdato MM/ÅÅ
4	Serienummer
5	Belastningsindikator udløst, MÅ IKKE BRUGES
6	Må ikke anvendes over en kant.
7	Kapacitet
8	Standard
9	Bemyndiget organs nummer
10	Produktadvarsel
11	Belastningsindikatorens placering
12	Livlinens konstruktion
13	Længde
14	Bemyndiget/godkendt organs nummer

2.2 Produktspecifikationer

Komponent	EN/NBR/ABNT/IRAM
Forankringskobling, standard	EN 795* og/eller TS 16415/NBR 15837
Selestandard	EN 361*/NBR 15835/NBR 15836
Koblinger standard	EN 362*/NBR 15837
Strukturstyrke	12 kN

Dette personlige værnemiddel (PPE) er i overensstemmelse med EU-forordning (EU) 2016/425 og PPE-forordningen (EU) 2016/425 som bibeholdt i britisk lovgivning og ændret*.

** Under hensyntagen til harmoniserede/angivne EN-standarder.*

2.2.1 V-TEC SRL/V-TEC Synthetic SRL-materialer

Komponent	Materiale
Hus	Polycarbonat
Tromle	PC-ABS/aluminium/rustfrit stål (7 m, 10 m, 15 m)
Chassis, paler, låsemekanisme, drejefunktion, primær fjeder	Rustfrit stål
Livline	5 mm galvaniseret stål, rustfrit stål eller HMPE
Koblinger	Stål

BEMÆRK: Produktet kan opfylde de viste standarder. Se specifikke oplysninger om overholdelse på produktmærkningen. De produkter, der er forsynet med et certificeringsmærke, er opført på listen hos det tilsvarende agentur som værende i overensstemmelse med den gældende standard.

2.3 Diagrammer over faldhøjde

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL -

Sørg for, at der er tilstrækkelig frihøjde til at undgå at ramme en forhindring eller en fremspringende kant (f.eks. tværbjælker og bærebjælker) i tilfælde af et fald. Utilstrækkelig frigang, forhindringer og fremspringende kanter kan forhindre funktionen af V-TEC SRL og V-TEC Synthetic SRL. For at reducere risikoen for et svingfald anbefales det at forankre direkte over brugeren.

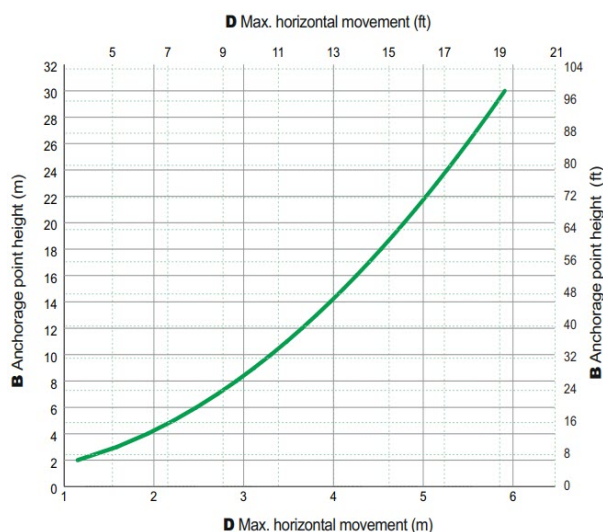
Den minimale faldlængde er 2,8 m. Fri faldlængde beregnes som den lodrette afstand mellem arbejdsplatformen og den første forhindring nedenunder (som f.eks. den næste platform eller jorden).

Enhederne V-TEC SRL og V-TEC Synthetic SRL er egnede til brug på godkendte horisontale livliner eller stive ankre. Hvis V-TEC SRL eller V-TEC Synthetic SRL er fastgjort til et anker, der kan afbøjes eller udløses ved et fald, f.eks. et dødvægtsanker eller en ankerline, skal denne anordnings ekstra udløsning medregnes som sikkerhedsmargin til minimumafstandene. Kontakt MSA for at få yderligere oplysninger om fastlæggelse af passende faldhøjde.

For at reducere risikoen for personskader i tilfælde af et fald skal faldlængden minimeres.

Acceptable forankringspunkter

- A - Jorden
- B - Forankringspunktets højde
- C - Forankringspunkt
- D - Maks. vandret bevægelse
- E - Minimal fri faldlængde

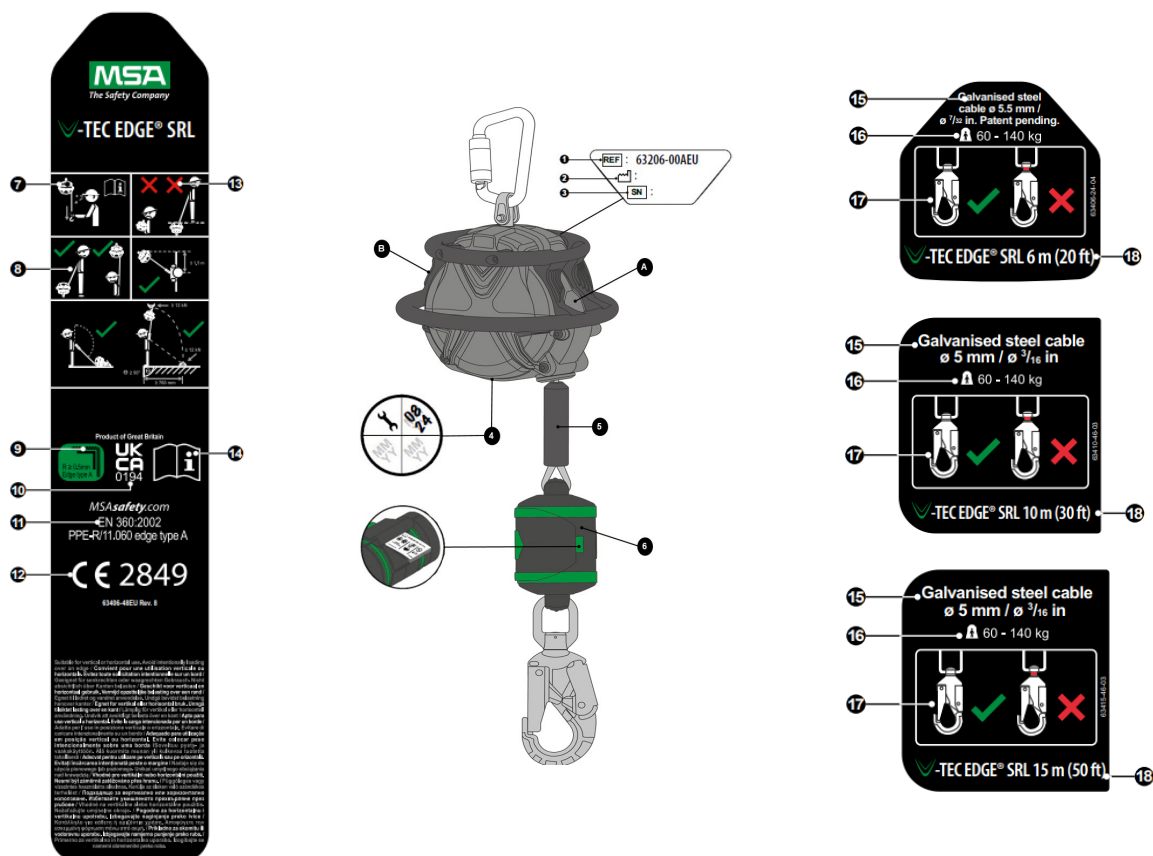


3 V-TEC EDGE SRL

En overensstemmelseserklæring kan downloades på MSAsafety.com/DoC

Alle vilkår og betingelser kan findes på dette produkts side på MSAsafety.com ved at klikke på fanen Litteratur.

3.1 Mærkater og ikoner



Tabel 2 V-TEC EDGE-produktmærkning

A	Placering af husets mærkat (EN)	12	Bemyndiget organs nummer
B	Livlinemærkatens placering (galvaniseret stål)	13	Må ikke bruges
1	Modelnummer	14	Læs brugervejledningen
2	Fabrikationsdato MM/ÅÅ	15	Livlinens konstruktion
3	Serienummer	16	Kapacitet
4	Dato for næste eftersyn	17	Belastningsindikator
5	Stødabsorberingsrør	18	Længde
6	Støttelines hus		
7	Kontroller før brug		
8	Produktadvarsel		
9	Acceptabel kanttype		
10	Godkendt organs nummer		
11	Standard		

3.2 Produktspecifikationer

Komponent	EN/ABNT/IRAM
Forankringskobling, standard	EN 795* og/eller TS 16415
Selestandard	EN 361*
Koblinger standard	EN 362*
Strukturstyrke	12 kN

Dette personlige værnemiddel (PPE) er i overensstemmelse med EU-forordning (EU) 2016/425 og PPE-forordningen (EU) 2016/425 som bibeholdt i britisk lovgivning og ændret*.

* Under hensyntagen til harmoniserede/angivne EN-standarder.

3.2.1 V-TEC EDGE SRL Materialer

Komponent	Materiale
Hus	Polycarbonat
Tromle	PC-ABS/aluminium/rustfrit stål (10 m, 15 m)
Chassis, paler, låsemekanisme, drejefunktion, primær fjeder	Rustfrit stål
Livline	ø 5 mm (3/16") galvaniseret stål
Energiabsorberhus	Polypropylen (PP)
Energiabsorber	HMPE
Koblingens øjer og aksler	Rustfrit stål

BEMÆRK: Produktet kan opfylde de viste standarder. Se specifikke oplysninger om overholdelse på produktmærkningen. De produkter, der er forsynet med et certificeringsmærke, er opført på listen hos det tilsvarende agentur som værende i overensstemmelse med den gældende standard.

3.3 Diagrammer over faldhøjde

Sørg for, at der er tilstrækkelig frihøjde til at undgå at ramme en forhindring eller en struktur i tilfælde af et fald. Utilstrækkelig frihøjde eller forhindringer kan forhindre funktionen af V-TEC EDGE SRL.

V-TEC EDGE SRL og udløsning af absorberingsmekanismen svarer typisk til maks. 1,4 m (55") for en bruger på 140 kg. Se (Lodret brug) eller (Vandret brug) vedrørende acceptable forankringspunkter i forhold til brugeren og krav til minimumafstand. Fri faldlængde er den lodrette afstand mellem arbejdsplatformen og den første forhindring nedenunder (som f.eks. den næste platform eller jorden). For nøjagtigt at beregne tilstrækkelig faldhøjde anvendes følgende: Faldhøjde = Maksimal udløsning + Låseafstand + Svingfaldlængde + Sikkerhedsmargin.

Kravene til frihøjden i (Lodret brug) er baseret på fritfaldsforhold. Forekomsten af forhindringer (som f.eks. kanter af strukturer) kan reducere afstandskravene, men det kan indføre ekstra faremomenter som f.eks. risikoen for flænger eller stød.

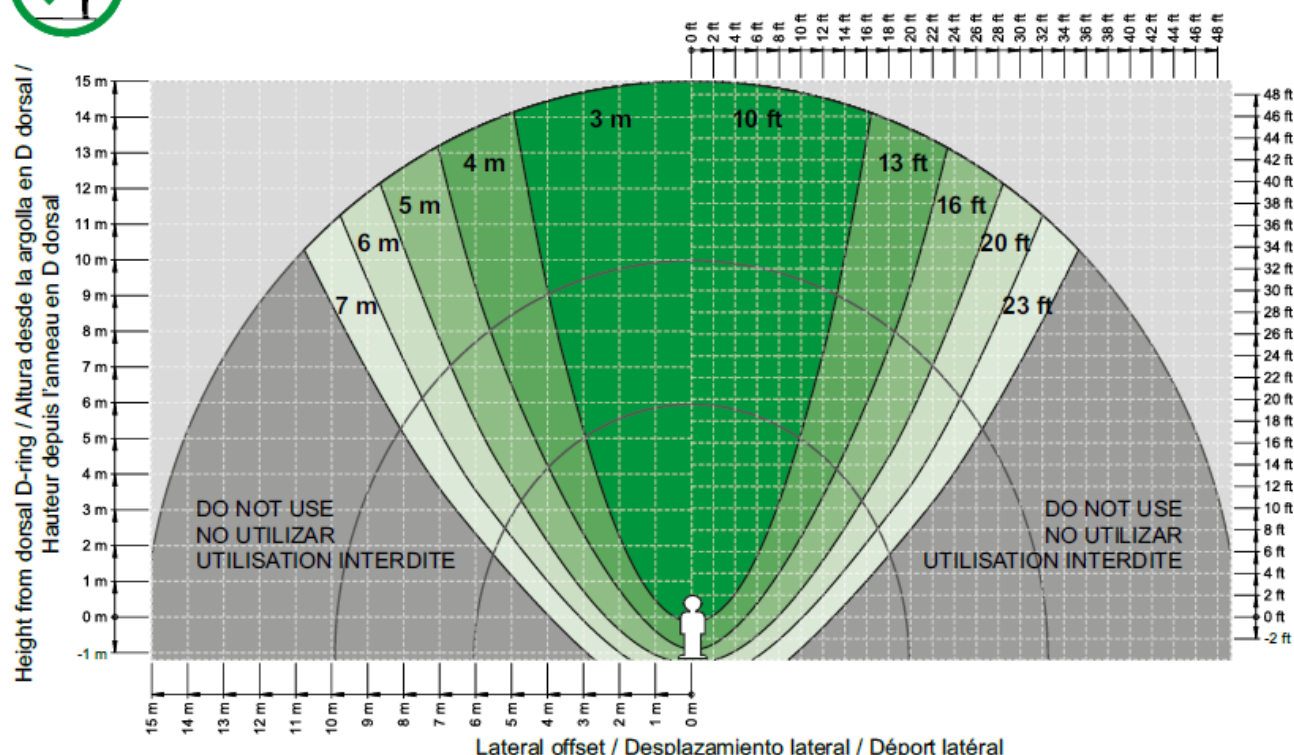
Hvis V-TEC EDGE SRL fastgøres til en forankring, der kan bevæge sig eller blive udløst i tilfælde af et fald, skal denne enheds udløsning lægges til de minimumafstande, der er angivet i nedenstående diagram Acceptable forankringspunkter - Lodret brug. V-TEC EDGE SRL er ikke blevet afprøvet til brug over en fremspringende kant med vandrette forankringslinier (som f.eks. EN 795 klasse C-enheder), dødvægtsforankringer (som f.eks. EN 795 klasse E-enheder) eller forankringer, der kan blive udløst under belastning (f.eks. tagankre til tage med stående fals). Derfor er kun stive forankringer (som f.eks. EN 795 klasse A-, B- eller D-enheder) egnede til brug over en fremspringende kant.

For at reducere risikoen for skader ved et fald skal arbejdet udføres på en sådan måde, at risikoen for et fald og den potentielle faldafstand reduceres.

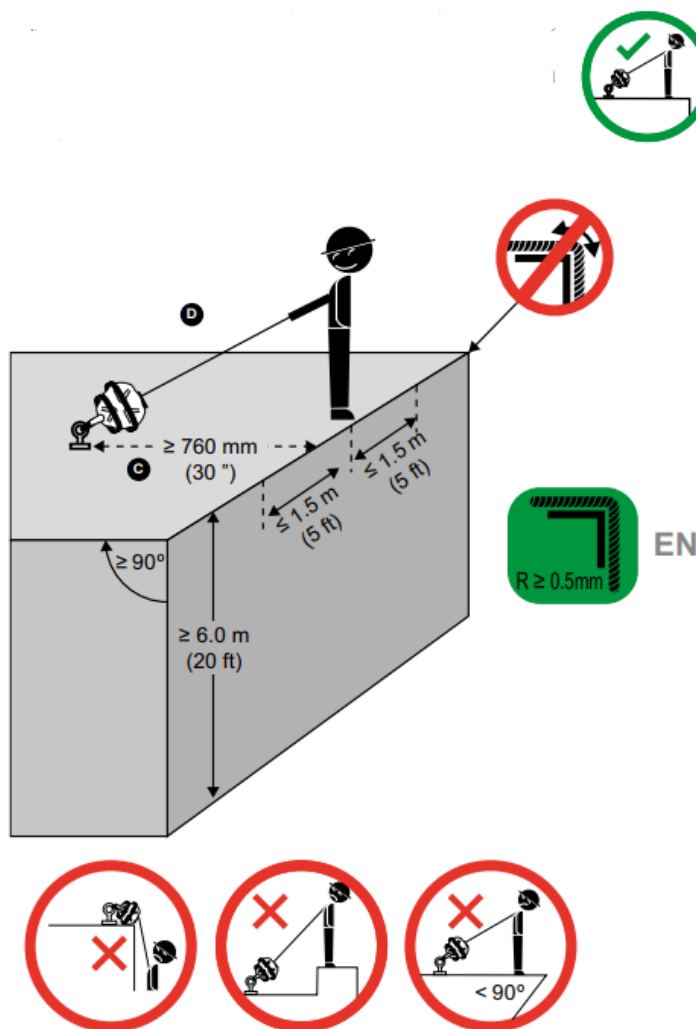
Acceptable forankringspunkter - Lodret brug



Vertical use - Acceptable anchor locations



Acceptabelt forankringspunkt - Vandret brug (fremspringende kant)



3.4 Montering og anvendelse ved udragende kanter

Hvis der er risiko for et fald over en kant, skal særlige redningstiltag defineres og trænes. Det skal overvejes, om det er muligt at komme til en ophængt bruger uden yderligere at fire eller føre livlinen over en kant.

⚠ ADVARSEL!

- Konfigurationer til fremspringende kanter må kun anvendes, efter at alle andre kontrolhierarkier, herunder fastholdelsessystemer og forankringer over hovedet, er blevet anvendt.
- Konfigurationer til fremspringende kanter må kun anvendes i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
- Konfigurationer til fremspringende kanter skal anvendes i overensstemmelse med anvisningerne, advarslerne og begrænsningerne i denne brugervejledning.

Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.

Vandret forskydning: Ved brug af V-TEC EDGE SRL-konfigurationer til vandret anvendelse (fremspringende kant), skal sideværts bevægelser til begge sider for midteraksen begrænses til højst 1,5 m (5 ft), når enheden er sat ≤ 1,5 m (5 ft) tilbage. Store vandrette afstande skal undgås, da de kan øge de kræfter, der lægges på strukturen og forårsage svingfald. Se yderligere oplysninger om forankringspunkter i afsnittet [3.3 Diagrammer over faldhøjde](#).

Kanttyper: V-TEC EDGE SRL-konfigurationerne er blevet testet til vandret brug (fremspringende kant) over en stålkant uden grater ved hjælp af metoderne i RFU VG-ark 11.060. Derfor kan V-TEC EDGE SRL'er anvendes, hvor der kan ske et fald over lignende kanter.

Desuden, selv om RFU VG ark 11.060 ikke drejer sig om andre kanter end stål, er V-TEC EDGE SRL blevet testet ved hjælp af metoderne i ANSI Z359.14-2014 med følgende kanter:

- En koldformet riflet ståltestkant. Kanter anvendt til testning var i tykkelser fra 22 gage (0,0295"/0,7493 mm) til 16 gage (0,0598"/1,5189 mm). Derfor kan V-TEC EDGE SRL-konfigurationer anvendes, hvor der kan ske et fald over lignende kanter.
- En betonprøvekant med en trykstyrke på 4.500-5.000 psi fremstillet med en ubehandlet 90°-kant uden ruheder, flisebelægninger eller andre uregelmæssigheder. Derfor kan V-TEC EDGE SRL-konfigurationer anvendes, hvor der kan forekomme et fald over lignende kanter.

Kantbedømmelse: Inden anvendelsen skal de fremspringende kanter vurderes af en kvalificeret person. Anvendelse i disse situationer bør kun ske som en sidste udvej. Undgå at arbejde, hvor livlinen konstant eller gentagne gange vil gnide mod skarpe, hårde eller slibende kanter. Hvis risikovurderingen angiver, at en kant kan beskadige livlinen, skal en sådan kontakt fjernes, eller kanterne skal beskyttes med polstring eller andre midler, inden arbejdet påbegyndes.

Overvejelser om forankring: Vandret brug (fremspringende kant) eller forankring ved brugerens fødder skal begrænses, hvis det er muligt, for at undgå risikoen for svingfald og risikoen for, at brugeren rammer en struktur, så der opstår alvorlige personskader. For at reducere risikoen for et svingfald anbefales det at forankre direkte over brugeren.

Forankringspunktet for V-TEC EDGE SRL'en skal være i niveau med brugerens fod eller derover. Det er ikke tilladt at klatre over forankringspunktet. Der skal træffes forholdsregler til at forhindre brugen hen over utilsigtede kanter. Arbejd ikke i den fjerneste ende af en åbning modsat forankringspunktet eller rundt om hjørner.

ADVARSEL!

- Forankringspunkterne skal overholde de pågældende diagrammer over faldhøjde for V-TEC EDGE SRL'er, herunder en omstyringsvinkel ≥ 90 og en tilbagetrækning ≥ 760 mm (30"), så det sikres, at enheden fungerer korrekt i tilfælde af et fald.

Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.

4 Godkendelsesorganer og producenter

CE-godkendelse

Bemyndigede organer:

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P,
Irland (NB-nummer 2777)

Produktionskontrollfase:

INSPEC International B.V.
Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk
Holland (NB-nummer 2849)

UKCA-godkendelse

*Godkendt organ til
produktcertificering:*

SATRA Technology Centre
Limited
Wyndham Way, Telford Way,
Kettering, Northamptonshire,
NN16 8SD, Det Forenede
Kongerige
(AB0321)

Godkendt organ til overvågning af stedet:

INSPEC International Ltd,
56 Leslie Hough Way,
Salford, Greater Manchester,
M6 6AJ, Det Forenede Kongerige
(AB0194)

Producent	Autoriseret EU-repræsentant	Autoriseret repræsentant i Storbritannien.
MSA Europe GmbH Schlüsselstr. 12 8645 Rapperswil-Jona CH - Schweiz	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 Berlin 12059 Tyskland	MSA Britain Ltd. MSA Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT Storbritannien

5 Montering og anvendelse

5.1 Selekobling

- Sørg for, at V-TEC SRL-huset er forbundet med et passende forankringspunkt over brugeren.
- Sørg for, at V-TEC EDGE SRL-huset er forbundet til et passende forankringspunkt i fodniveau eller derover med det relevante forbindelsesbeslag.
- En V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL eller V-TEC Synthetic SRL kan forbindes med en godkendt faldsikringssele ved at føre snapkrogen gennem D-ringen bag på selen.
- Hvis V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL eller V-TEC Synthetic SRL anvendes på et stigesystem, kan brugeren slutte den til en godkendt faldsikringssele ved at forbinde karabinhagen med den forreste eller bageste D-ring på selen.

5.2 Tilsigtet brug

SRL'er er beregnede til at blive anvendt som forbindende element mellem en faldsikringssele og et forankringspunkt. En faldsikringssele er den eneste acceptable holdeenhed til kroppen, der skal anvendes med en SRL. Hvis den leveres som en del af et komplet system, skal komponenterne ikke udskiftes.

5.3 Generel montage og anvendelse

Koblinger: Sørg for, at begge SRL-koblinger er kompatible med det udstyr, de forbindes med (for at forhindre udrulning), og at de er helt lukkede og låste inden brug.

Forankringer: Sørg for, at SRL'en fastgøres til en kompatibel forankring – fleksible forankringer, som f.eks. forankringslinier, vandrette livlinier, skinner eller fremspringende strukturer, kan påvirke SRL'ens evne til at låse i tilfælde af et fald. I brugervejledningen til det fleksible forankringsprodukt findes yderligere oplysninger om kompatibilitetsspecifikationer. Hvis der ikke er oplysninger om kompatibilitet i brugervejledningen til den fleksible forankring, skal du kontakte producenten af den fleksible forankring for at få en afklaring.

Indtrækning: Under anvendelsen trækker SRL-livlinerne sig ind og ud uden tøven. Lad ikke livlinen gå mellem benene eller under armene, og vikl den ikke rundt om strukturer. Hvis livlinen ikke trækkes ind under brug, skal man trække den helt ud og derefter lade den rulle sig langsomt ind. Kontakt MSA, hvis livlinen fortsat ikke trækkes ind.

Opbevaring: Når livlinen ikke anvendes, skal den opbevares i helt tilbagerullet tilstand, da tilbagerulningsfjederen kan blive svækket af længere tids fuld udrulning. Før livlinen tilbage til enheden, så den trækkes helt ind. Slip IKKE livlinen på afstand, da den vil blive trukket ind med høj hastighed, så indre dele kan blive beskadiget, eller kablet kan komme til at sidde fast. Hvis livlinen sidder fast, skal du trække kraftigt i livlinen for at hjælpe med at stramme kablet omkring den indre tromle. Skub derefter toppen af den støddæpende gummibeklædning gennem dysens åbning. Gentag processen flere gange, hvis livlinen ikke trækkes frit ind. Hvis enheden ikke kan frigøres efter gentagne forsøg, skal du ophøre med at bruge enheden, og kontakte MSA kundeservice. Koblingen kan ramme genstande i faldet og dermed forårsage skader på disse genstande og koblingen. Se en fuldstændig vejledning om rengøring og opbevaring i afsnittet [7 Rengøring og opbevaring](#).

6 Kontroller før brug og periodisk eftersyn

Periodisk eftersyn skal udføres af en person, der ikke er brugeren, og som har kompetence til at foretage eftersyn af SRL'er i overensstemmelse med producentens anvisninger. Hyppigheden afhænger af brugen, lokale bestemmelser og miljøforhold. Der skal som minimum foretages ét årligt eftersyn. Se yderligere oplysninger i tabel 4 Interval for periodisk eftersyn.

Brugernes sikkerhed afhænger af, at udstyret konstant er effektivt og holdbart. Derfor skal kontrollerne før brug udføres før hver anvendelse. Der skal føres journal over resultatet af eftersynet. Se tabel 5, Kontroller før brug, vedrørende oplysninger om kontrol før brug.

Tabel 3 Interval for periodisk eftersyn

Brug	Interval
Sjældent til let	Årligt (12 måneder)
Moderat til kraftig	Mellem halvårligt og årligt (6-12 måneder)
Krævende til kontinuerlig	Én gang i kvartalet til halvårligt (3-6 måneder)

Brug skal vurderes af en kompetent person.

Maksimal produktlevetid: Den fortsatte anvendelse afhænger af, at enheden klarer kontrollerne før brug og de periodiske eftersyn. Levetiden kan blive reduceret af anvendeshyppigheden og -forholdene samt lokale bestemmelser.

Tabel 4 Kontroller før brug

Kontroller før brug	Metode
Belastningsindikator	Kontroller, at belastningsindikatoren ikke har været udløst. Se produktets mærkat for eksempler på en udløst belastningsindikator.
Mærkater	Sørg for, at mærkaterne er til stede, og at de er læselige.
Dato for eftersyn	Kontroller, at datoen for næste eftersyn ikke er overskredet. Sørg for, at der ikke skal foretages et periodisk eftersyn som bestemt af en kompetent person. Se tabel 1, Interval for periodisk eftersyn, og produktets inspektionsskema.
Generel tilstand og livline	Til kabelversioner: Undersøg for tegn på for kraftige skader, slitage, korrosion eller forurening. Inspicer hele livlinens længde for knæk, bøjninger, knækkede ledninger, løse strenge, korrosion, beskadigede splejsninger eller beskadigede fingerbøl. Beskadigelse af kablet kan påvirke ydeevnen betydeligt. Kontrollér, at livlinens diameter ikke er reduceret. Til versioner med syntetisk reb: Undersøg for tegn på for stor grad af skader, slid eller forurening. Undersøg hele livlinens længde for knækkede, flossede, afskårne, slidte eller manglende tråde. Kontrollér, at livlinens tykkelse eller bredde ikke er reduceret. Kontrollér, at livlinen ikke har nogen glatte, misfarvede, skinnende, hærdede eller glasagtige områder, som indikerer eksponering for varme eller kemikalier.
Energiabsorber	Kontroller energiabsorberen for tegn på snit, slid, rifter, forbrændinger, skimmel, misfarvning eller kemiske skader. Bekræft, at den hvide støtteline ikke er eksponeret for meget gennem energiabsorberdækslet. BEMÆRK: Kun til V-TEC EDGE SRL'er
Udrulning og tilbagetrækning	Efterse udrulning og tilbagetrækning af livlinen ved at trække linen ud i hele dens længde og lade den trække sig ind i huset på kontrolleret vis. Hold livlinen let spændt, mens den trækkes ind. Livlinen skal fungere smidigt og let.
Låsning	Træk hårdt i livlinen – kontroller, at enheden låser. Gentag tre gange.
Hus/Fastgørelseselementer/Drejeled	Undersøg huset og bekræft, at der ikke er nogen revner, tegn på for meget slitage eller ekstrem misfarvning. Kontroller, at alle skruer og drejeledet er på plads, sidder fast og ikke viser tegn på overdreven beskadigelse, slitage eller korrosion. Kontroller, at drejeledet kan dreje.
Håndtag	Undersøg huset (hvis det forefindes) og bekræft, at der ikke er nogen revner, tegn på for meget slitage eller ekstrem misfarvning.
Koblinger	Kontroller, at kobling og port fungerer korrekt. Undersøg koblingerne for tegn på for stor grad af skader, slitage eller forurening.
Dyse og dysestang	Undersøg dysen for tegn på for stor grad af skader, slitage eller forurening. Den indvendige dysestang kan vise tegn på beskadigelse eller slitage, uden at det er nødvendigt at tage produktet ud af drift, så længe produktet opfylder alle andre kontroller før brug og funktionskontroller.

Farer

⚠ ADVARSEL!

- Vær forsigtig, når du arbejder i nærheden af maskiner i bevægelse. Kemiske risici, varme og korrosion kan beskadige SRL'en. Enhver kemisk eksponering bør undgås, hvis det er muligt. Der skal gøres rede for alle kemiske farer, før arbejdet påbegyndes.
- Der er behov for hyppigere formelle inspektioner i miljøer med kemiske farer, varme og korrosion. Som ved alle kemiske eksponeringer skal du kontakte den sikkerhedsansvarlige for at få en gennemgang og anbefalinger til dekontaminering. Rengøring anbefales på det kraftigste - se produktets specifikke rengøringsvejledning.
- Før brug er slutbrugeren ansvarlig for at teste produktet i det miljø og under de forhold, hvor det skal bruges.

Det kan være forbundet med alvorlig helbredsfare og kan endog medføre døden, hvis man undlader at følge denne advarsel.

7 Rengøring og opbevaring

SRL'ens udvendige side og livlinerne kan om nødvendigt rengøres med en fugtig klud og varmt vand (maks. 40 °C). Lad den tørre naturligt inden brug. For meget akkumuleret snavs, maling m.m. kan påvirke livlinens tilbagerulning og styrke.

Opbevar eller transporter SRL'en i et køligt, tørt og rent miljø, på afstand af varme, damp, skadelige dampe, ætsende stoffer, gnavere, støv, olie og direkte sollys. Under transporten skal enheden beskyttes for at forhindre skader eller forurening. Efterse SRL'en efter lang tids opbevaring, inden den tages i brug igen.

Bevægelige dele af snapkroge og karabinhager kan kræve regelmæssig smøring med en gennemtrængende olie med lav viskositet. Følg vejledningen fra producenten af smøremidlet. Smør ikke for meget. Tør overskydende smøring af med en ren tør klud.

8 Garanti

Udtrykkelig garanti – MSA garanterer, at dette produkt ikke har mekaniske fejl og produktionsfejl i en periode på et (1) år fra datoen for første anvendelse eller atten (18) måneder fra forsendelsesdatoen, hvilket måtte indtræffe først, forudsat at det vedligeholdes og anvendes i overensstemmelse med MSA's anvisninger og/eller anbefalinger. Der er garanti for reservedele og reparationer i halvfems (90) dage fra datoen for reparation af produktet eller salg af reservedelen, alt efter hvad der måtte indtræffe først. MSA vil være fritaget for alle forpligtelser under denne garanti, hvis der udføres reparationer eller ændringer af andre personer end det af sælger autoriserede servicepersonale, eller hvis krav under garantien skyldes forkert brug af produktet. Ingen af MSA's forhandlere, medarbejdere eller repræsentanter kan gøre MSA ansvarlig for nogen bekræftelse, fremstilling eller ændring af denne garanti. MSA yder ikke garanti for komponenter eller tilbehør, der ikke er fremstillet af MSA, men vil videregive alle garantier fra producenter af sådanne komponenter til køberen. DENNE GARANTI ERSTATTER ALLE ØVRIGE GARANTIER, UDTRYKKELIGE, IMPLICITTE ELLER LOVGIVNINGSMÆSSIGE, OG ER NØJE BEGRÆNSET TIL DE INDEHOLDTE BETINGELSER. MSA FRASKRIVER SIG UDTRYKKELIGT ETHVERT ANSVAR FOR SALGBARHED ELLER TILPASNING TIL ET SPECIFIKT FORMÅL.

Eksklusiv afhjælpning – Det er udtrykkeligt aftalt, at køberens eneste og eksklusive afhjælpningsforanstaltning i forbindelse med brud på ovennævnte garanti, skadevoldende adfærd fra MSA's side eller anden søgsmålsgrund, vil være reparation og/eller udskiftning af udstyr eller dele heraf, som viser sig at være defekt efter at være blevet undersøgt af MSA, efter MSA's skøn. Udskiftning af udstyr og/eller dele vil ske uden omkostninger for køberen, F.O.B. køberens navngivne destination. MSA's manglende succes med at reparere defekte produkter medfører ikke, at det heri nævnte ansvar frafaldes for dets grundlæggende formål.

Udelukkelse af følgeskader – Køber forstår og accepterer specifikt, at MSA under ingen omstændigheder er ansvarlig over for køber for økonomiske, særlige, utilsigtede eller efterfølgende skader eller tab af nogen art, herunder, men ikke begrænset til tab af forventede indtægter og øvrige tab som følge af varernes funktionssvigt. Denne undtagelse gælder for krav i forbindelse med brud på garantien, skadevoldende adfærd hos MSA eller anden form for erstatningskrav mod denne.

Du kan få yderligere oplysninger ved at bruge dine lokale kontakter på vores websted www.MSAsafety.com.

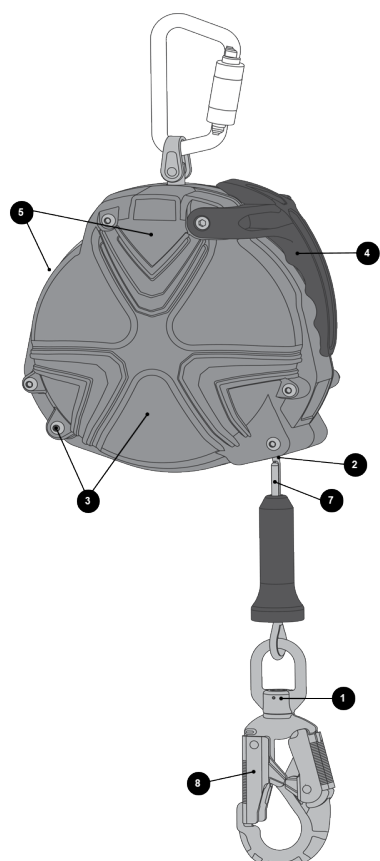
9 Tjekliste til inspektion

Tjekliste til inspektion

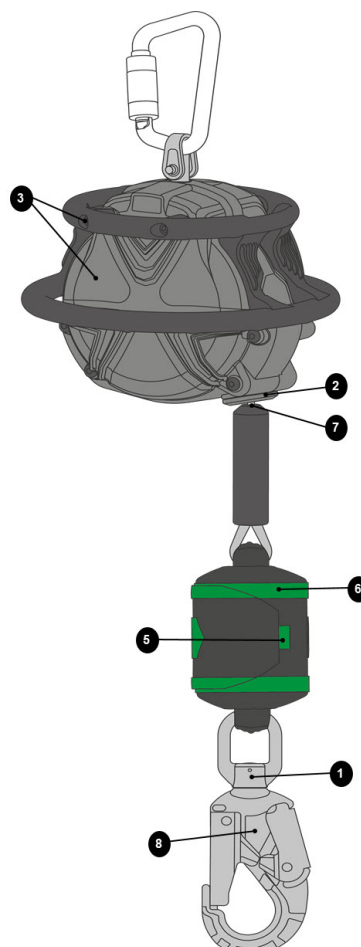
Modelnummer: _____ Serienummer: _____
 Dato: _____ Kontrollør (navn/underskrift): _____
 Fabrikationsdato: _____ Købsdato: _____
 Dato for første brug: _____ Dato for næste periodiske kontrol: _____

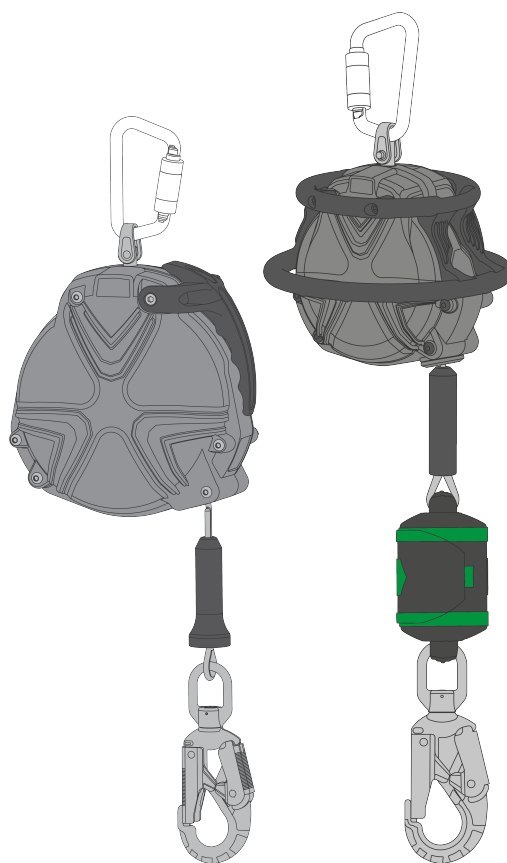
#	Beskrivelse	God - sikker at bruge	God - sikker at bruge	God - sikker at bruge	God - sikker at bruge	God - sikker at bruge	Beskadiget, slidt, ændret, mangler - tages ud af drift	Bemærkninger
1	Belastningsindikator							
2	Dyse/Dysestang							
3	Hus/Fastgørelseselementer							
4	Håndtag (hvis til stede)							
5	Mærkater							
6	Energiabsorberpose (kun V-TEC® EDGE SRL'er)							
7	Livline							
8	Snapkrog							
	Låsning (kontrollér, at enheden låses)							

V-TEC SRL/V-TEC Syntetisk SRL



V-TEC EDGE SRL





Instructions d'utilisation

SRL V-TEC®, V-TEC® Synthetic et V-TEC® EDGE

Protection antichute



Réf. : 10246814/00 (EN)

Référence impression : 10000005389 (EO)

CR : 800000066486

AVERTISSEMENT !

Ces instructions doivent être procurées aux utilisateurs avant l'utilisation du produit et conservées pour consultation ultérieure par l'utilisateur. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser l'équipement ou de procéder à son entretien. L'équipement ne fonctionnera comme prévu que s'il est utilisé et entretenu conformément aux instructions du fabricant. Dans le cas contraire, il pourrait ne pas fonctionner comme prévu et les personnes qui se fient à cet équipement pourraient subir des blessures graves ou mortelles.

Les garanties fournies par MSA par rapport au produit seront annulées si celui-ci n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions de ce manuel. Veuillez vous protéger, vous et vos employés, en respectant ces instructions.

Veuillez lire et respecter les AVERTISSEMENTS et les MISES EN GARDE donnés dans ce manuel. Pour toute information supplémentaire concernant l'utilisation ou la réparation, appelez le 1-800-MSA-2222 pendant les heures de bureau normales.

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA est une marque déposée de MSA Technology, LLC aux États-Unis, en Europe et dans d'autres pays. Pour toutes les autres marques déposées, consultez <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
États-Unis
Tél. 1-800-MSA-2222

Pour obtenir les coordonnées de vos représentants MSA locaux, veuillez consulter le site Internet www.MSAsafety.com

Table des matières

1	Consignes de sécurité	107
2	SRL V-TEC / SRL V-TEC Synthetic	110
2.1	Étiquettes et icônes	110
2.2	Caractéristiques du produit	112
2.3	Tableaux des hauteurs de chute	113
3	SRL V-TEC EDGE	114
3.1	Étiquettes et icônes	114
3.2	Caractéristiques du produit	115
3.3	Tableaux des hauteurs de chute	116
3.4	Installation et utilisation sur bord d'arêtes	117
4	Agences de certification et fabricant	119
5	Installation et utilisation	120
5.1	Fixation du harnais	120
5.2	Usage prévu	120
5.3	Consignes générales d'installation et d'utilisation	120
6	Contrôles préalables à l'utilisation et inspections périodiques	121
7	Nettoyage et stockage	123
8	Garantie	123
9	Liste de contrôle d'inspection	125

1 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT !

Exigences à remplir par les utilisateurs

- Les utilisateurs des antichutes à rappel automatique (SRL) doivent être en bonne santé et avoir suivi une formation adaptée.
- Les SRL ne doivent pas être utilisés par les femmes enceintes, les mineurs ou les personnes sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
- Pour un seul utilisateur dans la plage de poids spécifiée par le fabricant, y compris l'utilisateur, ses vêtements et les outils.
- Pour la sécurité de l'utilisateur, il est essentiel de mettre immédiatement l'équipement hors service s'il y a le moindre doute concernant son état pour une utilisation sûre. Si l'équipement a été utilisé pour arrêter une chute, il ne doit plus être utilisé avant qu'une personne compétente ait confirmé par écrit que son utilisation est admissible.

Exigences en matière d'ancrage/chute par balancement/hauteur de chute

- L'ancrage doit être capable de supporter la charge nécessaire. Voir chapitres [2.2 Caractéristiques du produit](#) et [3.2 Caractéristiques du produit](#) pour des informations détaillées sur la résistance de l'ancrage.
- Vérifiez que le tirant d'air existant est égal ou supérieur au tirant d'air indiqué dans les tableaux des hauteurs de chute des SRL V-TEC, V-TEC Synthetic et V-TEC EDGE.
- Éliminez toutes les contaminations de surface qui pourraient accélérer la coupure ou l'abrasion des composants, comme (mais sans s'y limiter) : béton, stuc, matériaux de couverture, etc.
- À utiliser conformément aux emplacements acceptables indiqués aux chapitres [2.3 Tableaux des hauteurs de chute](#) et [3.3 Tableaux des hauteurs de chute](#). L'utilisateur doit prendre en compte tous les risques liés aux chutes par balancement.
- Les chutes par balancement peuvent augmenter la distance de chute. Dans les applications au-dessus de la tête, travaillez directement sous l'ancrage. Dans les applications horizontales (sur bord d'arêtes vives), minimisez le décalage horizontal. Plus le décalage horizontal augmente, plus la chute par balancement est importante. Enlevez toujours les obstacles dans ou à côté de la trajectoire de chute. La zone de travail doit rester exempte de débris, d'obstacles, de risques de trébuchement, de déversements ou de tout autre danger qui pourrait entraver le fonctionnement sûr du système de protection antichute. Pour les applications horizontales, n'utilisez PAS l'équipement si le lieu de travail n'a pas été inspecté par une personne qualifiée qui a constaté que les risques de chute par balancement identifiés ont été éliminés ou que toute exposition à ces risques est évitée.

Utilisation du produit

- Les SRL doivent uniquement être utilisés aux fins auxquelles ils sont destinés et dans le cadre de leurs limitations. Ne faites PAS intentionnellement mauvais usage de ce produit. N'utilisez PAS l'équipement de protection antichute à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu. N'utilisez PAS l'équipement de protection antichute pour le tractage, le levage ou la manutention de matériaux.
- Les SRL ne doivent pas être modifiés et aucune pièce ne doit y être ajoutée. Les réparations, modifications, altérations et/ou ajouts non autorisés sont interdits. Les réparations du SRL ne peuvent être réalisées que par MSA ou des personnes/entités disposant de l'autorisation écrite du fabricant.
- SAUVETAGE ET ÉVACUATION : l'utilisateur doit avoir un plan de sauvetage et les moyens de le mettre en œuvre immédiatement. Ce plan doit tenir compte de l'équipement et de la formation spéciale nécessaires pour effectuer un sauvetage rapide dans toutes les conditions envisageables.
- Ne vous fiez PAS uniquement au toucher ou au son pour vérifier que le connecteur est bien engagé. Assurez-vous que le connecteur est fermé avant l'utilisation.
- Il ne faut pas ajouter de connecteurs de longe supplémentaires, car cela allongerait la ligne de vie et augmenterait la chute libre.

- Les ancrages doivent uniquement être connectés à la rotule située en haut du boîtier. Ne connectez PAS un ancrage à la poignée de transport du boîtier.
- Incompatible avec une utilisation sur des surfaces instables, des matériaux à grains fins ou des surfaces à particules, telles que le sable ou le charbon, car la vitesse insuffisante pourrait empêcher le verrouillage lors d'une chute (risque d'ensevelissement).
- N'utilisez PAS le dispositif à des endroits où la ligne pourrait être exposée à des bords tranchants, dentelés ou abrasifs. Pour des conseils concernant les bords d'arêtes, voir chapitre [3.4 Installation et utilisation sur bord d'arêtes](#).
- Les SRL ne doivent pas entrer en contact avec des surfaces chaudes (par ex. tuyaux chauds), être emmêlés sur des machines en mouvement ou soumis à des risques électriques (par ex. lignes d'alimentation haute tension).
- Les SRL doivent être protégés contre les flammes, les acides, les solutions caustiques ou les températures dépassant la plage de -40 °F à 130 °F (-40 °C à 54 °C).
- Ne laissez PAS le SRL installé dans des environnements qui pourraient endommager ou détériorer le produit. Consultez les détails d'entretien au chapitre [7 Nettoyage et stockage](#) et les détails d'inspection au chapitre [6 Contrôles préalables à l'utilisation et inspections périodiques](#).
- Les instructions doivent être conservées et fournies à tous les utilisateurs des SRL dans la langue du pays de destination, même en cas de revente.
- Ne dépassez PAS les forces d'arrêt de chute maximales dictées par les normes applicables ou les composants du sous-système.
- Toute combinaison de composants ou de sous-systèmes, ou des deux, est susceptible d'affecter ou d'interférer avec le fonctionnement sûr des composants ou des sous-systèmes. N'utilisez que des composants ou des sous-systèmes compatibles ; n'ajoutez jamais de longueur supplémentaire au système.

Utilisation du produit spécifique aux bords d'arêtes

- Le point d'ancrage des SRL V-TEC EDGE doit se situer au niveau des pieds de l'utilisateur ou plus haut.
- L'utilisation au niveau d'un bord ne doit se faire qu'en dernier recours. Les configurations sur bord d'arêtes doivent uniquement être utilisées après avoir exclu tous les autres niveaux de contrôle, y compris les systèmes de retenue et les ancrages au-dessus de la tête.
- L'étiquette du produit indique si le produit peut ou non être utilisé dans des applications sur bord d'arêtes vives.
- Évitez de travailler à un endroit où la ligne de vie sera usée de manière continue ou répétée par des bords tranchants, dentelés ou abrasifs.
- Ne travaillez pas sur le côté opposé au point d'ancrage d'une ouverture ou derrière des coins.
- Les configurations sur bord d'arêtes doivent uniquement être utilisées conformément aux réglementations locales.
- Dans les applications sur bord d'arêtes vives avec un retrait de 0 ft (0 m), assurez-vous que la configuration ne permet pas à l'unité du boîtier ou au connecteur supérieur d'entrer en contact avec le bord d'arêtes en cas de chute.
- L'antichute peut être utilisé avec un dispositif d'ancrage de type C conforme à la norme EN 795:2012 et une ligne d'ancrage horizontale flexible. En outre, la déviation du dispositif d'ancrage doit être prise en compte pour déterminer l'espace dégagé requis sous les pieds de l'utilisateur. À cet effet, il convient de tenir compte des indications spécifiées dans les instructions d'utilisation du dispositif d'ancrage.

Inspection/mise hors service du produit

- Les SRL ayant arrêté une chute ou qui ne passent pas l'inspection avec succès doivent être marqués comme « INUTILISABLE » jusqu'à leur destruction et mis au rebut conformément aux réglementations locales.
- En raison de la nature de certains cas d'arrêt de chute, il est possible que l'indicateur de charge ne se déploie pas. Si un SRL est soumis à des forces d'arrêt de chute sans que l'indicateur de charge ne se déploie, le SRL doit tout de même être mis hors service et marqué comme « INUTILISABLE » jusqu'à ce qu'il ait été détruit et mis au rebut conformément aux réglementations locales.
- Si l'indicateur de charge est déployé, mettez immédiatement le SRL hors service et marquez-le comme « INUTILISABLE » jusqu'à ce qu'il ait été détruit et mis au rebut conformément aux réglementations locales.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

2 SRL V-TEC / SRL V-TEC Synthetic

Une déclaration de conformité peut être téléchargée sur MSAsafety.com/DoC

Les termes et conditions peuvent être consultés dans leur intégralité sur la page du produit sur MSAsafety.com en cliquant sur l'onglet « Documentation ».

2.1 Étiquettes et icônes

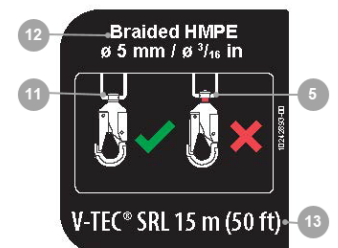
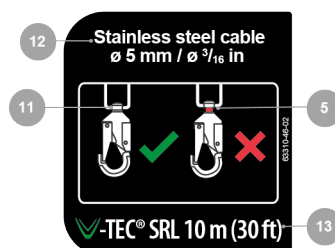
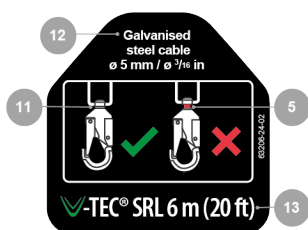
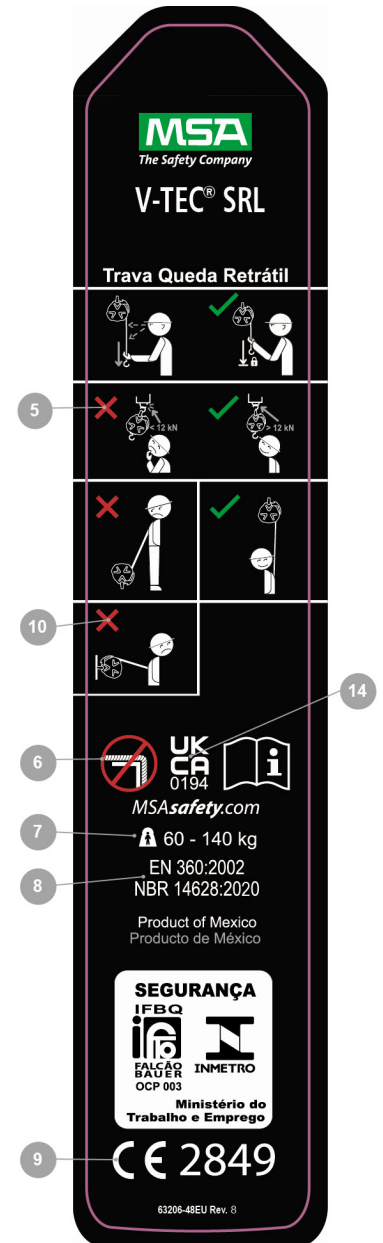
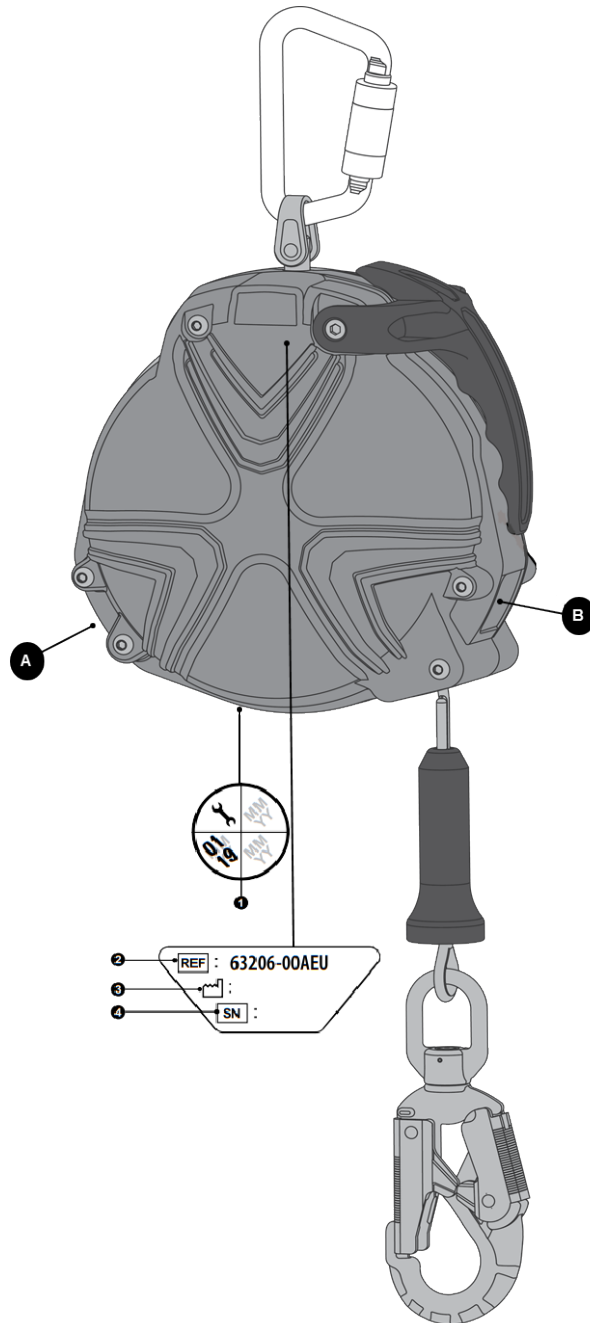


Tableau 1 Marquage du produit SRL V-TEC

A	Emplacement de l'étiquette du boîtier (EN)
B	Emplacement de l'étiquette de la ligne de vie (galvanisée / acier inoxydable / HMPE tressé)
1	Date de la prochaine inspection
2	Référence du modèle
3	Date de fabrication MM/AA
4	Numéro de série
5	Indicateur de charge déployé - NE PAS UTILISER
6	Ne pas utiliser sur un bord
7	Capacité
8	Norme
9	Numéro de l'organisme notifié
10	Avertissement sur le produit
11	Emplacement de l'indicateur de charge
12	Structure de la ligne de vie
13	Longueur
14	Numéro de l'organisme notifié/agréé

2.2 Caractéristiques du produit

Composant	EN / NBR / ABNT / IRAM
Norme pour le connecteur d'ancrage	EN 795* et/ou TS 16415 / NBR 15837
Norme pour le harnais	EN 361* / NBR 15835 / NBR 15836
Norme pour les connecteurs	EN 362* / NBR 15837
Résistance structurelle	12 kN

Cet équipement de protection individuelle (EPI) est conforme au règlement européen (UE) n° 2016/425 et au règlement (UE) n° 2016/425 relatif aux EPI tel que retenu dans la législation britannique et amendé*.

* En tenant compte des normes EN harmonisées/désignées.

2.2.1 Matériaux du SRL V-TEC / SRL V-TEC Synthetic

Composant	Matériau
Boîtier	Polycarbonate
Tambour	PC-ABS / aluminium / acier inoxydable (7 m, 10 m, 15 m)
Châssis, cliquets, mécanisme de verrouillage, rotule, ressort principal	Acier inoxydable
Ligne de vie	Acier galvanisé de 5 mm, acier inoxydable ou HMPE
Connecteurs	Acier

REMARQUE : le produit peut être conforme avec les normes indiquées. Reportez-vous à l'étiquette du produit pour les informations de conformité spécifiques. Les produits désignés par une marque de certification sont répertoriés par l'agence correspondante comme étant conformes à la norme applicable.

2.3 Tableaux des hauteurs de chute

SRL V-TEC / SRL V-TEC Synthetic

Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour éviter de heurter un obstacle ou un bord d'arêtes (par ex. traverses et poutrelles) lors d'une chute. Un espace insuffisant, des obstacles et des bords d'arêtes peuvent entraver le fonctionnement du SRL V-TEC et du SRL V-TEC Synthetic. Pour réduire le risque de chute par balancement, il est préférable de choisir un ancrage directement au-dessus de la tête.

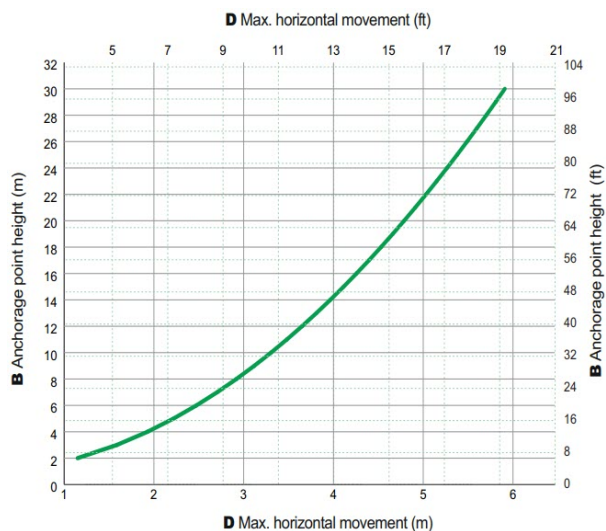
Le tirant d'air minimal est de 2,8 m. Le tirant d'air est calculé comme étant la distance verticale séparant la plate-forme de travail et le premier obstacle situé sous celle-ci (par ex. la plate-forme suivante ou le sol).

Le SRL V-TEC et le SRL V-TEC Synthetic conviennent à l'utilisation sur des lignes de vie horizontales ou des ancrages rigides certifiés. Si le SRL V-TEC ou le SRL V-TEC Synthetic est fixé à un ancrage susceptible de dévier ou de se déployer en cas de chute, comme un ancrage à poids mort ou une ligne d'ancrage, le déploiement additionnel de cet équipement doit être ajouté comme marge de sécurité aux tirants d'air minimum. Pour plus d'informations sur la détermination des tirants d'air appropriés, contactez MSA.

Afin de réduire le risque de blessure en cas de chute, la distance de chute doit être minimisée.

Points d'ancrage acceptables

- A - Sol
- B - Hauteur du point d'ancrage
- C - Point d'ancrage
- D - Déplacement horizontal max.
- E - Tirant d'air minimal



3 SRL V-TEC EDGE

Une déclaration de conformité peut être téléchargée sur MSAsafety.com/DoC

Les termes et conditions peuvent être consultés dans leur intégralité sur la page du produit sur MSAsafety.com en cliquant sur l'onglet « Documentation ».

3.1 Étiquettes et icônes

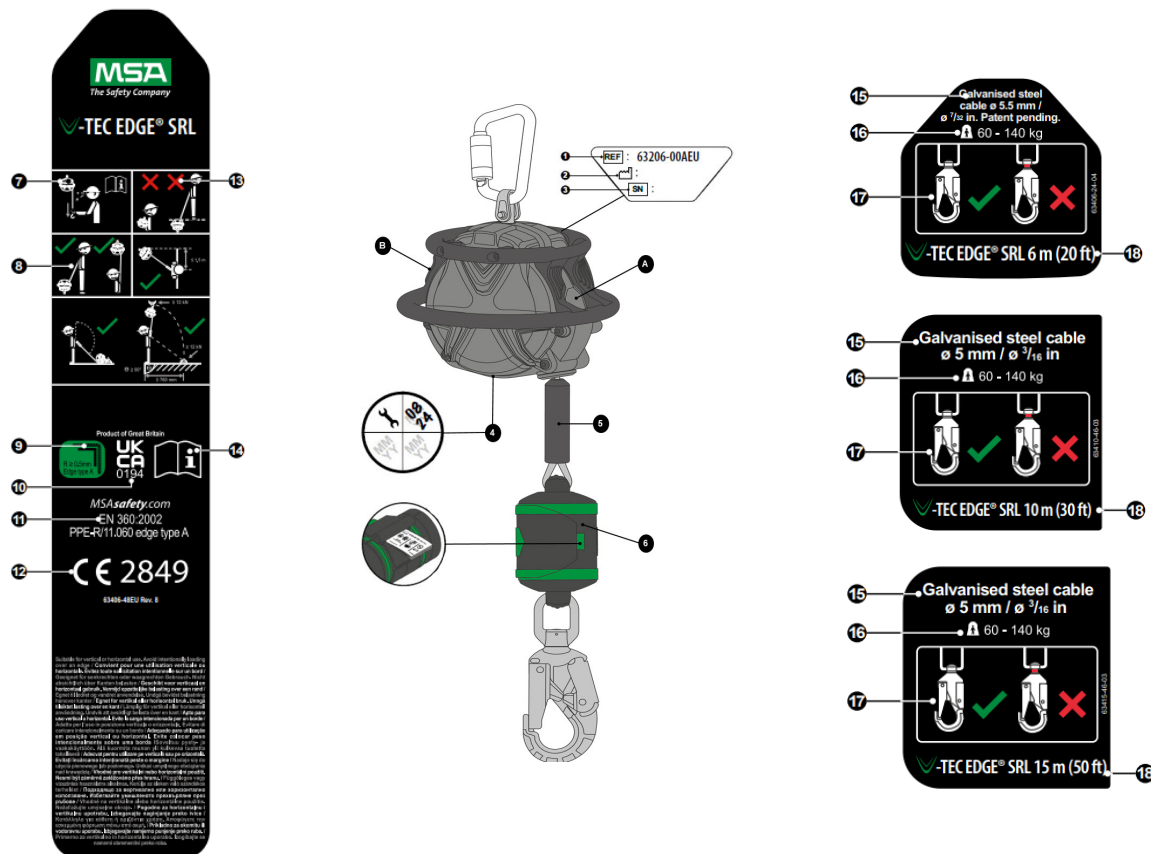


Tableau 2 Marquage du produit V-TEC EDGE

A	Emplacement de l'étiquette du boîtier (EN)	12	Numéro de l'organisme notifié
B	Emplacement de l'étiquette de la ligne de vie (acier galvanisé)	13	Ne pas utiliser
1	Référence du modèle	14	Lire les instructions d'utilisation
2	Date de fabrication MM/AA	15	Structure de la ligne de vie
3	Numéro de série	16	Capacité
4	Date de la prochaine inspection	17	Indicateur de charge
5	Tube de protection	18	Longueur
6	Boîtier de la sangle à déchirure		
7	Contrôles préalables à l'utilisation		
8	Avertissement sur le produit		
9	Type de bord acceptable		
10	Numéro de l'organisme agréé		
11	Norme		

3.2 Caractéristiques du produit

Composant	EN / ABNT / IRAM
Norme pour le connecteur d'ancrage	EN 795* et/ou TS 16415
Norme pour le harnais	EN 361*
Norme pour les connecteurs	EN 362*
Résistance structurelle	12 kN

Cet équipement de protection individuelle (EPI) est conforme au règlement européen (UE) n° 2016/425 et au règlement (UE) n° 2016/425 relatif aux EPI tel que retenu dans la législation britannique et amendé*.

** En tenant compte des normes EN harmonisées/désignées.*

3.2.1 Matériaux du SRL V-TEC EDGE

Composant	Matériau
Boîtier	Polycarbonate
Tambour	PC-ABS / aluminium / acier inoxydable (10 m, 15 m)
Châssis, cliquets, mécanisme de verrouillage, rotule, ressort principal	Acier inoxydable
Ligne de vie	Acier galvanisé Ø 5 mm (3/16")
Boîtier de l'absorbeur d'énergie	Polypropylène (PP)
Absorbeur d'énergie	HMPE
Connecteurs, œillets et tiges	Acier inoxydable

REMARQUE : le produit peut être conforme avec les normes indiquées. Reportez-vous à l'étiquette du produit pour les informations de conformité spécifiques. Les produits désignés par une marque de certification sont répertoriés par l'agence correspondante comme étant conformes à la norme applicable.

3.3 Tableaux des hauteurs de chute

Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour éviter de heurter un obstacle ou une structure lors d'une chute. Un espace insuffisant ou des obstacles peuvent entraver le fonctionnement du SRL V-TEC EDGE.

Le déploiement du SRL V-TEC EDGE et de l'absorbeur équivaut généralement à un maximum de 1,4 m (55") pour un utilisateur de 140 kg (310 lbs). Consultez Utilisation verticale ou Utilisation horizontale pour connaître les points d'ancrage acceptables en fonction de l'utilisateur et pour les tirants d'air minimum requis. Le tirant d'air est la distance verticale séparant la plate-forme de travail et le premier obstacle situé sous celle-ci (par ex. la plate-forme suivante ou le sol). La formule suivante est utilisée pour calculer le tirant d'air suffisant avec précision : tirant d'air = déploiement maximal + distance de verrouillage (arrêt) + distance de chute par balancement + marge de sécurité.

Les tirants d'air requis indiqués sous Utilisation verticale sont basés sur les conditions de chute libre. La présence d'obstacles (par ex. bords de structure) peut réduire les tirants d'air requis, mais aussi donner naissance à des risques additionnels tels que de potentielles blessures causées par des lacérations ou un choc.

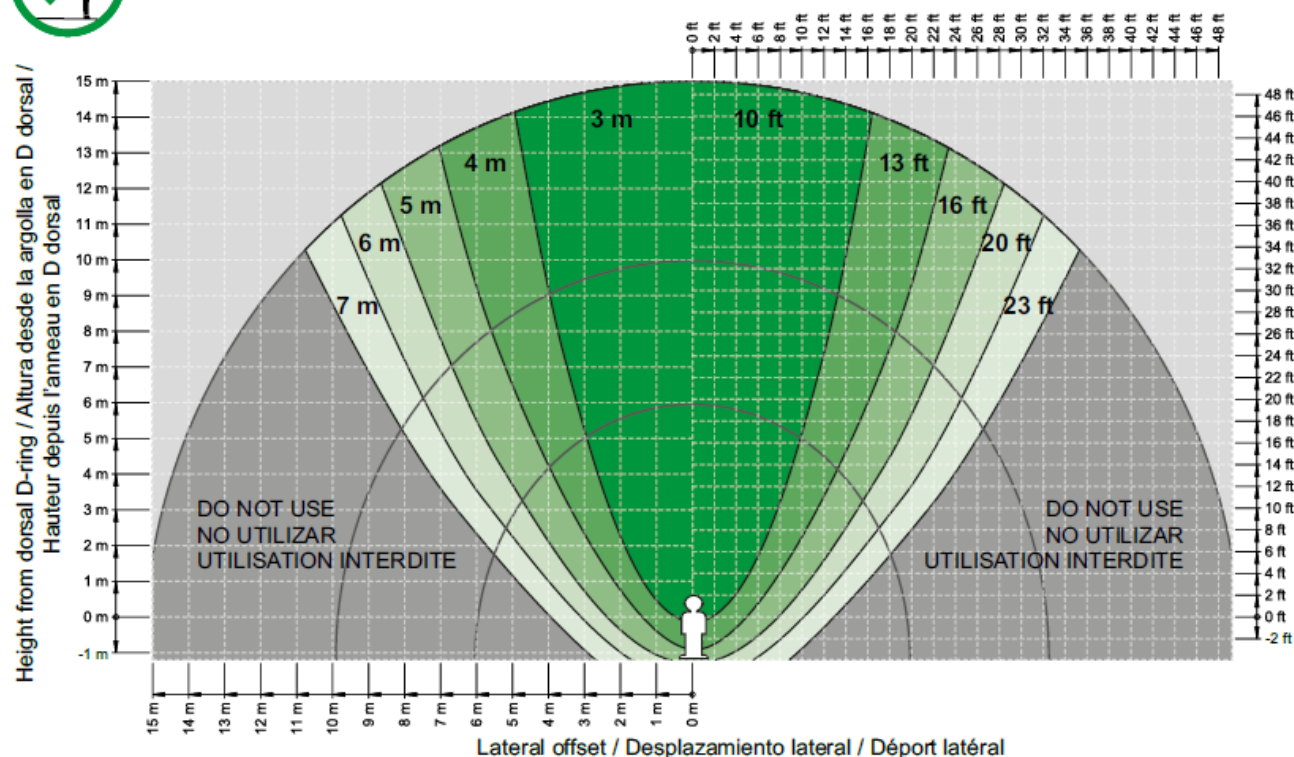
Si le SRL V-TEC EDGE est fixé à un ancrage susceptible de dévier ou de se déployer en cas de chute, le déploiement de cet équipement doit être ajouté aux tirants d'air minimum indiqués au tableau Points d'ancrage acceptables - Utilisation verticale ci-dessous. Le SRL V-TEC EDGE n'a pas été testé pour une utilisation sur bord d'arêtes avec des lignes d'ancrage horizontales (par ex. équipements de classe C selon EN 795), des ancrages à poids mort (par ex. équipements de classe E selon EN 795) ou des ancrages susceptibles de se déployer sous la charge (par ex. poteaux de toiture à jonction verticale). Par conséquent, seuls des ancrages rigides (par ex. équipements de classe A, B ou D selon EN 795) conviennent pour une utilisation sur bord d'arêtes vives.

Pour réduire le risque de blessure en cas de chute, le travail doit être effectué de manière à minimiser le risque de chute et la distance de chute potentielle.

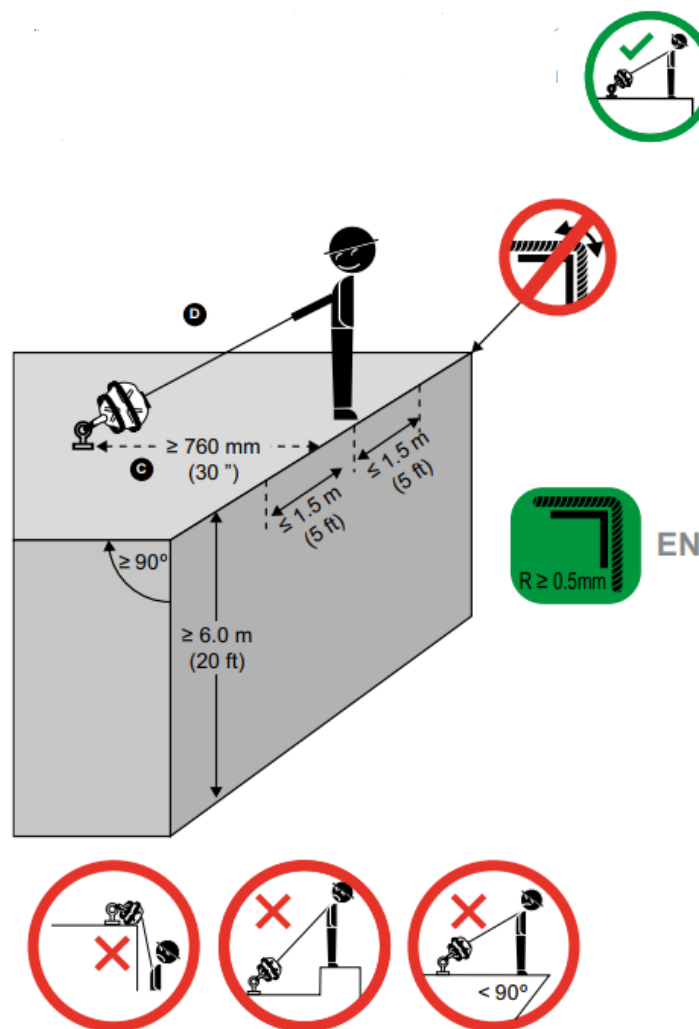
Points d'ancrage acceptables - Utilisation verticale



Vertical use - Acceptable anchor locations



Point d'ancrage acceptable - Utilisation horizontale (bord d'arêtes)



3.4 Installation et utilisation sur bord d'arêtes

Si une chute au niveau d'un bord est possible, des mesures de sauvetage spéciales doivent être définies et une formation adéquate doit avoir lieu. Il faut prendre en considération la manière d'atteindre une victime suspendue sans sollicitation ou mouvement supplémentaire de la ligne de vie sur un bord.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Les configurations sur bord d'arêtes doivent uniquement être utilisées après avoir exclu tous les autres niveaux de contrôle, y compris les systèmes de retenue et les ancrages au-dessus de la tête.
- Les configurations sur bord d'arêtes doivent uniquement être utilisées conformément aux réglementations locales.
- Les configurations sur bord d'arêtes doivent être utilisées conformément aux instructions, aux avertissements et aux limitations figurant dans ces instructions d'utilisation.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Décalage horizontal : lors de l'utilisation des configurations du SRL V-TEC EDGE dans une application horizontale (sur bord d'arêtes vives), les mouvements latéraux des deux côtés de l'axe central doivent être limités à un maximum de 5 ft (1,5 m) lorsque l'unité est en retrait de ≤ 5 ft (1,5 m). Les grandes portées horizontales sont à éviter, car elles peuvent augmenter les forces exercées sur la structure et engendrer des chutes par balancement. Consultez les informations relatives à l'emplacement des ancrages au chapitre [3.3 Tableaux des hauteurs de chute](#) pour plus de détails.

Types de bords : les configurations des SRL V-TEC EDGE ont été testées pour une utilisation horizontale (bord d'arêtes) sur un bord en acier sans bavures en utilisant les méthodes de la fiche RFU VG 11.060. Par conséquent, les SRL V-TEC EDGE peuvent être utilisés aux endroits où une chute peut se produire sur des bords similaires.

En outre, bien que la fiche RFU VG 11.060 ne traite pas des bords autres que l'acier, le SRL V-TEC EDGE a été testé avec les bords suivants en utilisant les méthodes de la norme ANSI Z359.14-2014 :

- Un bord d'essai en acier ondulé formé à froid. Les bords utilisés pour les essais présentaient une épaisseur allant d'un calibre 22 (0,0295" / 0,7493 mm) à un calibre 16 (0,0598" / 1,5189 mm). Par conséquent, les configurations du SRL V-TEC EDGE peuvent être utilisées lorsqu'il existe un risque de chute au niveau de bords similaires.
- Un bord d'essai en béton ayant une résistance à la compression de 4500 à 5000 psi, fabriqué avec un bord non fini à 90° sans rugosité, écaillage ou autres irrégularités. Par conséquent, les configurations des SRL V-TEC EDGE peuvent être utilisées lorsqu'il existe un risque de chute au niveau de bords similaires.

Évaluation du bord : avant l'utilisation, les bords d'arêtes doivent être évalués par une personne qualifiée. L'utilisation dans ces situations ne doit se faire qu'en dernier recours. Évitez de travailler à un endroit où la ligne de vie sera utilisée de manière continue ou répétée par des bords tranchants, dentelés ou abrasifs. Si l'évaluation des risques indique qu'un bord risque d'endommager la ligne de vie, éliminez ce contact ou protégez les bords avec un tampon ou d'autres moyens avant de commencer à travailler.

Considérations relatives à l'ancrage : une utilisation horizontale (bord d'arêtes) ou un ancrage aux pieds de l'utilisateur doivent être limités autant que possible afin d'éviter le risque de chute par balancement et la possibilité que l'utilisateur heurte une structure, ce qui pourrait entraîner de graves blessures. Pour réduire le risque de chute par balancement, réalisez l'ancrage directement au-dessus de l'utilisateur.

Le point d'ancrage du SRL V-TEC EDGE doit se situer au niveau des pieds de l'utilisateur ou plus haut. Il est interdit de grimper au-dessus du point d'ancrage. Il faut prendre des mesures pour empêcher l'utilisation sur des bords non prévus. Ne travaillez pas sur le côté opposé au point d'ancrage d'une ouverture ou derrière des coins.

AVERTISSEMENT !

- Les points d'ancrage doivent être conformes aux tableaux des hauteurs de chute applicables aux SRL V-TEC EDGE, notamment quant à l'angle de réorientation $\geq 90^\circ$ et à la distance de retrait ≥ 760 mm (30") ; cela permet d'assurer le fonctionnement correct de l'équipement en cas de chute.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

4 Agences de certification et fabricant

Certification CE*Organismes notifiés :*

SATRA Technology Europe Ltd
 Bracetown Business Park, Clonee,
 D15 YN2P,
 Irlande (ON n° 2777)

Phase de contrôle de la production :

INSPEC International B.V.
 Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk
 Pays-Bas (ON n° 2849)

Certification UKCA*Organisme agréé pour la certification des produits :*

SATRA Technology Centre
 Limited
 Wyndham Way, Telford Way,
 Kettering, Northamptonshire,
 NN16 8SD, Royaume-Uni
 (AB0321)

Organisme agréé pour la surveillance des sites :

INSPEC International Ltd,
 56 Leslie Hough Way,
 Salford, Greater Manchester,
 M6 6AJ, Royaume-Uni
 (AB0194)

Fabricant	Rep. autorisé dans l'UE	Rep. autorisé au Royaume-Uni
MSA Europe GmbH Schluesselstr. 12 8645, Rapperswil-Jona CH - Suisse	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 Berlin 12059 Allemagne	MSA (Britain) Ltd. Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT Royaume-Uni

5 Installation et utilisation

5.1 Fixation du harnais

- Assurez-vous que le boîtier du SRL V-TEC est connecté à un point d'ancrage approprié au-dessus de l'utilisateur.
- Assurez-vous que le boîtier du SRL V-TEC EDGE est connecté à un point d'ancrage approprié au niveau des pieds ou plus haut avec le matériel de connexion approprié.
- Il est possible de fixer le SRL V-TEC, le SRL V-TEC EDGE ou le SRL V-TEC Synthetic à un harnais intégral certifié en connectant le mousqueton automatique sur l'anneau en D dorsal du harnais.
- Si le SRL V-TEC, le SRL V-TEC EDGE ou le SRL V-TEC Synthetic est utilisé sur un système d'échelle, l'utilisateur peut le connecter à un harnais intégral certifié en connectant le mousqueton automatique sur l'anneau en D dorsal ou avant du harnais.

5.2 Usage prévu

Les SRL sont conçus pour être utilisés en tant qu'élément de connexion entre un harnais intégral et un point d'ancrage. Un harnais intégral est le seul dispositif de maintien du corps acceptable pouvant être utilisé avec un SRL. En cas de fourniture au sein d'un système complet, les composants ne doivent pas être substitués.

5.3 Consignes générales d'installation et d'utilisation

Connecteurs : vérifiez que les connecteurs du SRL sont compatibles avec les fixations auxquelles ils sont accrochés (pour éviter un déroulement) et qu'ils sont parfaitement fermés et verrouillés avant l'utilisation.

Ancrages : vérifiez que le SRL est fixé à un ancrage compatible – les ancres flexibles comme par ex. les lignes d'ancrage, les lignes de vie horizontales, les rails ou les structures en porte-à-faux peuvent affecter la capacité du SRL à se verrouiller lors d'une chute. Pour plus d'informations sur les spécifications de compatibilité, reportez-vous aux instructions d'utilisation du produit d'ancrage flexible. Si les informations de compatibilité ne sont pas incluses dans les instructions d'utilisation de l'ancrage flexible, contactez le fabricant de l'ancrage flexible pour obtenir des précisions.

Rétraction : pendant l'utilisation, l'extraction et la rétraction des lignes de vie du SRL se font sans hésitation. Ne laissez pas la ligne de vie passer entre les jambes ou sous les bras ou s'enrouler autour de structures. Si la ligne de vie ne se rétracte pas pendant l'utilisation, extrayez entièrement la ligne de vie et laissez-la se rétracter lentement. Si la rétraction de la ligne de vie continue d'être hésitante, veuillez contacter MSA.

Stockage : quand il n'est pas utilisé, stockez le dispositif avec la ligne de vie entièrement rétractée, car le ressort de rétraction peut être affaibli par des périodes d'extraction totale prolongées. Guidez la ligne de vie vers l'unité pour une rétraction complète. Ne relâchez PAS la ligne de vie à distance car elle se rétracterait à grande vitesse, ce qui pourrait endommager les pièces internes ou provoquer un blocage du câble. Si la ligne de vie est bloquée, tirez fermement sur la ligne de vie pour l'aider à s'enrouler autour du tambour intérieur. Ensuite, poussez le haut de l'amortisseur en caoutchouc vers l'ouverture du bec. Si la ligne de vie ne se rétracte pas librement, répétez l'opération plusieurs fois. Si l'unité est toujours bloquée après plusieurs tentatives, cessez d'utiliser l'unité et contactez le service après-vente de MSA. Le connecteur pourrait en outre heurter des objets sur sa trajectoire, ce qui endommagerait ces objets et le connecteur. Voir chapitre 7 [Nettoyage et stockage](#) pour les instructions complètes de nettoyage et de stockage.

6 Contrôles préalables à l'utilisation et inspections périodiques

Des inspections périodiques doivent être réalisées par une personne, autre que l'utilisateur, compétente pour réaliser l'inspection des SRL conformément aux instructions du fabricant. L'intervalle est dicté par l'utilisation, les réglementations locales ou les conditions environnementales et doit être au moins annuel. Voir le tableau 4 Intervalle d'inspection périodique pour plus d'informations.

La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité permanente et de la durabilité de l'équipement. Par conséquent, les contrôles préalables à l'utilisation doivent être effectués avant chaque utilisation. Il faut tenir et conserver un registre indiquant les résultats de l'inspection. Voir le tableau 5 Contrôles préalables à l'utilisation pour les informations relatives aux contrôles à réaliser avant l'utilisation.

Tableau 3 Intervalle d'inspection périodique

Utilisation	Intervalle
Peu fréquente à légère	Annuel (tous les 12 mois)
Modérée à intensive	Une ou deux fois par an (6 à 12 mois)
Rude à permanente	Deux à quatre fois par an (3 à 6 mois)

L'utilisation doit être déterminée par une personne compétente.

Durée de vie maximale du produit : l'utilisation continue dépend de l'exécution concluante des contrôles préalables à l'utilisation et des inspections périodiques. La durée de vie utile peut être réduite par la fréquence et les conditions d'utilisation ou les réglementations locales.

Tableau 4 Contrôles préalables à l'utilisation

Contrôles préalables à l'utilisation	Méthode
Indicateur de charge	Vérifiez que l'indicateur de charge ne s'est pas déployé. Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des exemples d'indicateur de charge déployé.
Étiquettes	Vérifiez que toutes les étiquettes sont présentes et lisibles.
Date d'inspection	Vérifiez que la date de la prochaine inspection n'a pas été dépassée. Vérifiez qu'aucune inspection périodique n'est nécessaire, comme déterminé par une personne compétente. Voir le tableau 1 Intervalle d'inspection périodique et la liste de contrôle d'inspection du produit.
État général et ligne de vie	Pour les versions à câble : inspectez pour détecter tout signe de dommages excessifs, d'usure, de corrosion ou de contamination. Inspectez toute la longueur de la ligne de vie pour vérifier l'absence de plis, de déformations, de fils cassés, de séparation des torons, de corrosion ou d'épissures ou de cosses endommagées. Tout endommagement du câble peut avoir un impact significatif sur la performance. Vérifiez que la ligne de vie ne présente aucune réduction du diamètre. Pour les versions en corde synthétique : inspectez pour détecter tout signe de dommages excessifs, d'usure ou de contamination. Inspectez toute la longueur de la ligne de vie pour vérifier l'absence de brins cassés, effilochés, coupés, usés ou manquants. Vérifiez que la ligne de vie ne présente aucune réduction en largeur ou en épaisseur. Vérifiez l'absence de zones lisses, décolorées, brillantes, durcies ou vitrifiées sur la ligne de vie pouvant indiquer une exposition à la chaleur ou à des produits chimiques.
Absorbeur d'énergie	Vérifiez que l'absorbeur d'énergie ne présente aucun signe de coupures, d'abrasion, de déchirures, de brûlures, de moisissures, de décoloration ou de dommages chimiques. Vérifiez que la sangle à déchirure blanche n'est pas exposée de manière significative à travers le cache de l'absorbeur d'énergie. REMARQUE : uniquement pour les SRL V-TEC EDGE
Extraction et rétraction	Inspectez l'extraction et la rétraction de la ligne de vie en la tirant sur toute sa longueur et en la laissant se rétracter dans le boîtier de manière contrôlée. Maintenez une légère tension sur la ligne de vie pendant qu'elle se rétracte. Le fonctionnement de la ligne doit se faire de manière fluide et sans hésitation.
Verrouillage	Tirez vivement sur la ligne de vie – vérifiez que l'équipement se verrouille. Répétez l'opération trois fois.
Boîtier / attaches / rotule	Inspectez le boîtier et vérifiez qu'il ne présente pas de fissures, de signes d'usure excessifs ou de décoloration extrême. Vérifiez que toutes les attaches et la rotule sont en place, qu'elles sont sécurisées et qu'elles ne présentent aucun signe de dommages excessifs, d'usure ou de corrosion. Vérifiez que la rotule peut tourner.
Poignée	Le cas échéant, inspectez la poignée du boîtier et vérifiez qu'elle ne présente pas de fissures, de signes d'usure excessifs ou de décoloration extrême.
Connecteurs	Vérifiez le bon fonctionnement du connecteur et de la fermeture du connecteur. Inspectez les connecteurs pour détecter tout signe de dommages excessifs, d'usure ou de corrosion.
Bec et tige du bec	Inspectez le bec pour détecter tout signe de dommages excessifs, d'usure ou de contamination. La tige intérieure du bec peut présenter des signes de dommages ou d'usure sans qu'il soit nécessaire de mettre le produit hors service, tant que le produit satisfait à tous les autres contrôles préalables à l'utilisation et fonctionnels.

Dangers

AVERTISSEMENT !

- Soyez prudent lorsque vous travaillez à proximité de machines en mouvement. Les risques chimiques, la chaleur et la corrosion peuvent endommager le SRL. Dans la mesure du possible, il faut éviter toute exposition à des produits chimiques. Tous les risques chimiques doivent être pris en compte avant le début des travaux.
- Des inspections formelles plus fréquentes sont nécessaires dans les environnements présentant des risques chimiques, d'exposition à la chaleur et de corrosion. Comme pour toute exposition à des produits chimiques, consultez le responsable de la sécurité pour qu'il examine la situation et formule des recommandations en matière de décontamination. Le nettoyage est vivement conseillé - reportez-vous aux conseils de nettoyage spécifiques au produit.
- Avant toute utilisation, l'utilisateur final est responsable de tester le produit dans l'environnement et les conditions dans lesquels il sera utilisé.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

7 Nettoyage et stockage

Si nécessaire, l'extérieur et les lignes de vie du SRL peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon humide et d'eau chaude (40 °C max.), puis laissés à sécher naturellement avant utilisation. Une accumulation excessive de saleté, peinture, etc. risque de compromettre à la fois la rétraction et la résistance de la ligne de vie.

Stockez ou transportez le SRL dans un environnement frais, sec et propre, exempt de chaleur, de vapeur, de fumées nocives, d'agents corrosifs, de rongeurs, de poussière, d'huile et de lumière directe du soleil. Lors du transport, l'équipement doit être protégé afin de prévenir tout dommage et toute contamination. Après des périodes de stockage prolongées, inspectez le SRL avant de le remettre en service.

Il peut être nécessaire de lubrifier périodiquement les parties mobiles des mousquetons automatiques et des mousquetons avec une huile pénétrante à basse viscosité. Suivez les instructions du fabricant du lubrifiant. Ne lubrifiez pas de manière excessive. Essuyez l'excès avec un chiffon propre et sec.

8 Garantie

Garantie explicite – MSA garantit que le produit livré ne présente aucun défaut mécanique ni défaut de fabrication pendant un (1) an à compter de la date de première utilisation ou dix-huit (18) mois à compter de la date d'expédition dudit produit, selon la première éventualité, à condition que celui-ci soit entretenu et utilisé conformément aux consignes et/ou recommandations de MSA. Les pièces de rechange et les réparations sont garanties pendant quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de réparation du produit ou de la vente de la pièce de rechange, selon la première éventualité. La présente garantie n'impose aucune obligation à MSA en cas de réparations ou de modifications effectuées par des personnes autres que son propre personnel d'entretien autorisé ou si la réclamation est liée à une mauvaise utilisation du produit. Aucun agent, employé ni représentant de MSA n'est autorisé à attribuer à MSA une quelconque affirmation, représentation ou modification de garantie concernant les biens vendus selon les termes de ce contrat. MSA n'accorde pas de garantie sur les composants ou les accessoires non fabriqués par MSA, mais transmettra à l'acquéreur toutes les garanties des fabricants de ces composants. **CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPLICITES, IMPLICITES OU STATUTAIRES, ET SE LIMITE STRICTEMENT AUX CONDITIONS DE CE CONTRAT. MSA SE DÉGAGE NOTAMMENT DE TOUTE RESPONSABILITÉ DE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UNE APPLICATION PARTICULIÈRE.**

Recours exclusif – Il est expressément décidé que le seul et unique recours de l'acquéreur en cas de non-respect de la garantie ci-dessus, en cas de comportement inadapté de MSA ou pour toute autre cause, sera la réparation et/ou le remplacement, au choix de MSA, de l'équipement ou de ses pièces qui auront été jugés défectueux par MSA. L'équipement et/ou les pièces de rechange seront fournis gratuitement à l'acquéreur, FOB lieu de destination désigné par l'acquéreur. L'échec de MSA quant à la réparation correcte d'un produit non conforme ne saurait être assimilé à un non-accomplissement de l'objectif premier du recours en question.

Exclusion des dommages indirects – L'acquéreur comprend et accepte expressément qu'en aucun cas MSA ne sera tenu responsable d'éventuels dommages ou pertes économiques, spéciaux, accidentels ou indirects d'aucune sorte causés à l'acquéreur, y compris mais sans se limiter à la perte de bénéfices anticipés et à toute autre perte causée par le

non-fonctionnement des produits. Cette exclusion s'applique aux demandes d'indemnisation pour rupture de garantie, pour conduite délictueuse ou pour tout autre motif d'action à l'encontre de MSA.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter les coordonnées de vos représentants locaux sur notre site web www.MSAafety.com.

9 Liste de contrôle d’inspection

Liste de contrôle d’inspection

Référence du modèle : _____

Numéro de série : _____

Date : _____

Inspecteur (nom / signature) : _____

Date de fabrication : _____

Date d'achat : _____

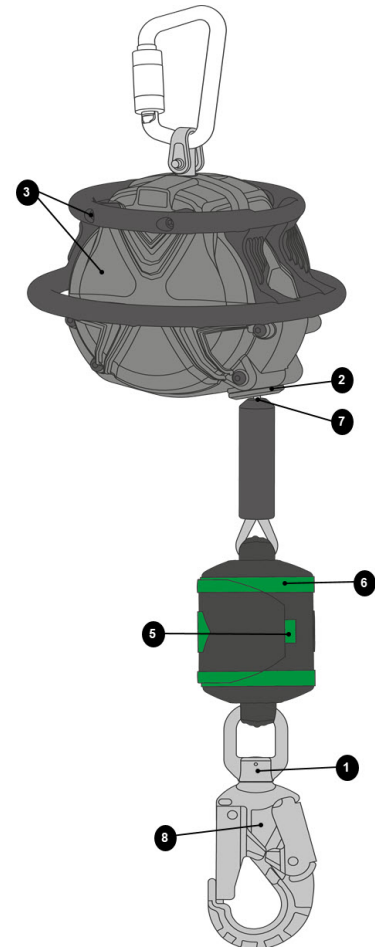
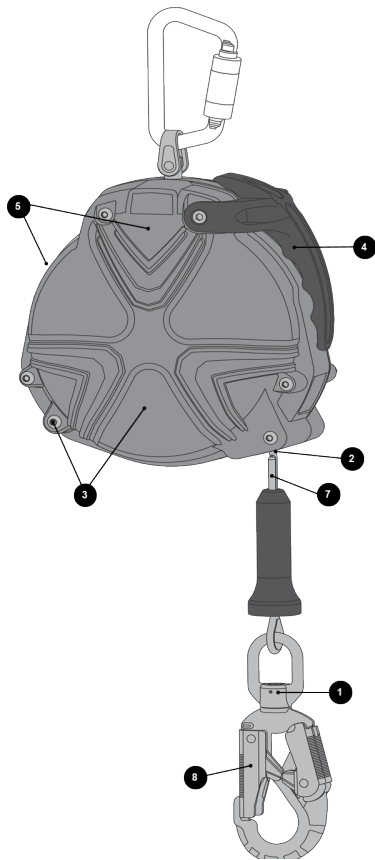
Date de première utilisation : _____

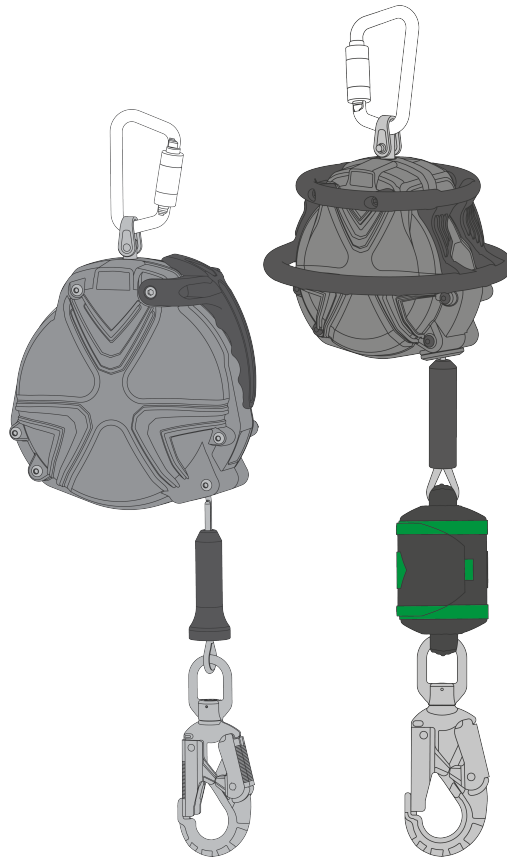
Date d'échéance de la prochaine inspection périodique : _____

#	Description	Bon— Utilisation sûre	Bon— Utilisation sûre	Bon— Utilisation sûre	Bon— Utilisation sûre	Bon— Utilisation sûre	Endommagé, usé, altéré, manquant— Mettre hors service	Commentaires
1	Indicateur de charge							
2	Bec / tige du bec							
3	Boîtier / attaches							
4	Poignée (si présente)							
5	Étiquettes							
6	Poche de l'absorbeur d'énergie (SRL V-TEC® EDGE uniquement)							
7	Ligne de vie							
8	Mousqueton automatique							
	Verrouillage (vérifier que l'équipement se verrouille)							

SRL V-TEC / SRL V-TEC Synthetic

SRL V-TEC EDGE





Käyttöohjeet
V-TEC® -turvatarraimet
Putoamissuojat



Tilausnro: 10246814/00 (EN)
Tulostustiedot: 10000005389 (EO)
CR: 800000066486

VAROITUS!

Nämä ohjeet tulee luovuttaa käyttäjille ennen tuotteen käyttöä ja säilyttää helposti saatavilla tulevaa tarvetta varten. Lue tämä opas huolellisesti ennen laitteen käyttämistä tai huoltamista. Laite toimii suunnitellulla tavalla vain, jos sitä käytetään ja huolletaan valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti. Muussa tapauksessa laite ei toimi välttämättä suunnitellulla tavalla, jolloin siihen luottavat henkilöt voivat saada vakavia vammoja tai menehtyä.

MSA-yhtiön laitteeseen liittyen antamat takuut raukeavat, jos laitetta ei asenneta ja käytetä tässä oppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Suojaa itseäsi ja työntekijöitäsi noudattamalla ohjeita.

Lue kaikki VAROITUKSET ja HUOMAUTUKSET ja noudata niitä. Jos tarvitset käyttöön tai korjauksiin liittyviä lisätietoja, soita numeroon +1 800 MSA 2222 normaaleina työaikoina.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavan linkin kautta: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA on MSA Technology, LLC -yhtiön rekisteröity tavaramerkki Yhdysvalloissa, Euroopassa ja muissa maissa. Katso muiden tavaramerkkien tiedot osoitteesta <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
Yhdysvallat
Puhelin: 1 800 MSA 2222

Katso MSA-yhtiön paikallisten edustajien yhteystiedot verkkosivustoltamme osoitteesta www.MSAsafety.com

Sisältö

1	Turvallisuusmääräykset	130
2	V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL	133
2.1	Tuotemerkit ja kuvakkeet	133
2.2	Tuotteen tiedot	135
2.3	Turvaetäisyys maahan – kaaviot	136
3	V-TEC EDGE SRL -TURVATARRAIN	137
3.1	Tuotemerkit ja kuvakkeet	137
3.2	Tuotteen tiedot	138
3.3	Turvaetäisyys maahan – kaaviot	139
3.4	Tuotteen asennus ja käyttö työskennellessä korkeilla paikoilla lähellä suojaamatonta reunaa	140
4	Hyväksyntäviranomaiset ja valmistaja	142
5	Asennus ja käyttö	143
5.1	Turvavaljaiden kiinnitys	143
5.2	Käyttötarkoitus	143
5.3	Yleiset asennus- ja käyttöohjeet	143
6	Tarkastukset ennen käyttöä ja säännölliset tarkastukset	144
7	Puhdistaminen ja säilytys	146
8	Takuu	146
9	Tarkastuslista	148

1 Turvallisuusmääräykset

VAROITUS!

Käyttäjää koskevat edellytykset

- SRL-turvatarrainten käyttäjillä ei saa olla terveydellisiä esteitä laitteen käytölle. Turvatarraimen käyttö edellyttää laitteen käyttökoulutusta.
- Raskaana olevat, alaikäiset tai alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alla olevat eivät saa käyttää SRL-turvatarraimia.
- Vain yhdelle käyttäjälle, valmistajan määrittelemän painoalueen sisällä, mukaan lukien käyttäjä, vaatteet ja työkalut.
- Jos käyttäjän turvallisuutta on syytä vähänkään epäillä, se on poistettava ehdottomasti käytöstä. Jos laitetta on käytetty putoamisonnettomuudessa, sitä ei saa käyttää ennen kuin kokenut ammattilainen vakuuttaa kirjallisesti, että tuotetta voi käyttää.

Kiinnityskohtaan liittyvät vaatimukset / putoaminen ja heilahdus / turvaetäisyys maahan

- Kiinnityskohdan on kannettava tarvittava kuorma. Kiinnityskohdan kuormitustiedot on annettu kohdissa [2.2 Tuotteen tiedot](#) ja [3.2 Tuotteen tiedot](#).
- Varmista, että käytettävissä oleva turvaetäisyys maahan on vähintään yhtä suuri kuin V-TEC-, V-TEC Synthetic- ja V-TEC EDGE SRL -turvatarraimien turvaetäisyys maahan -kaavioissa asetetut vaatimukset.
- Puhdista pinnoilta kaikenlainen lika, esim. betoni, rappauslaasti, kateaineet jne., jotka saattavat nopeuttaa osien vaurioitumista tai kulumista.
- Saa käyttää ainoastaan kohdissa [2.3 Turvaetäisyys maahan – kaaviot](#) ja [3.3 Turvaetäisyys maahan – kaaviot](#) annettujen ohjeiden mukaisissa kohteissa. Jos putoamisen aikana on heilahtamisvaara, käyttäjän on otettava huomioon kaikki siihen liittyvät riskit.
- Jos putoamisen aikana on heilahtamisvaara, putoamismatka voi olla suurempi. Kun tuote kiinnitetään käyttäjän yläpuolelle, käyttäjän on työskenneltävä suoraan kiinnityskohdan alapuolella. Työskenneltäessä korkeilla paikoilla suojaamattoman reunan lähellä käyttäjän liikeradan keskiakselilta sivusuunnissa on oltava mahdollisimman pieni. Laitteen käyttö kiinnityskohdan sivuilla lisää heilahdusvoimaa mahdollisessa putoamisonnettomuudessa. Poista kaikki esteet putoamismatkalta tai sen vierestä. Pidä työskentelyalue puhtaana. Siellä ei saa olla esteitä, osia joihin voi kompastua, roiskeita tai muita vaaroja, jotka voivat vaarantaa putoamissuojan turvallisen käytön. Laitetta EI SAA käyttää korkeilla paikoilla suojaamattoman reunan lähellä, jollei pätevä henkilö ole tarkastanut työpistettä ja todennut, että realistinen heilahtamisen mahdollisuus on estetty tai siltä on suojauduttu.

Tuotteen käyttö

- SRL-turvatarraimia ei saa käyttää niiden käyttörajojen ulkopuolella tai muuhun kuin niiden varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Tätä tuotetta EI SAA käyttää tahallisesti väärin. Putoamissuojaa EI SAA käyttää muihin kuin sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen. Putoamissuojaa EI SAA käyttää hinaukseen tai tavaroiden nostamiseen tai siirtoon.
- SRL-turvatarraimeen ei saa tehdä muutoksia, eikä siihen saa lisätä mitään osia. Tuotteen luvattomat korjaukset, muutostyöt ja/tai lisäykset on kielletty. Ainoastaan MSA tai valmistajan kirjallisen valtuutuksen omaavat henkilöt tai tahot saavat korjata SRL-turvatarrainta.
- PELASTUSTYÖT JA EVAKUOINTI: laitteen käyttäjällä on oltava pelastussuunnitelma ja sen toteuttamisessa tarvittavat välineet. Suunnitelmassa on otettava huomioon tehokkaissa pelastustoimissa tarvittavat laitteet ja erikoiskoulutus sekä kaikki ennakoitavat olosuhteet.
- ÄLÄ luota pelkkään tunteeseen tai ääneen, vaan varmista, että liitin on kiinnittynyt oikein. Ennen käyttöä varmista, että liitin on suljettu.
- Laitteeseen ei saa kiinnittää muita liitoshihnaan tarkoitettuja liittimiä, sillä ne pidentäisivät köyhtä tai vaijeria ja vapaata pudotusmatkaa.
- Kiinnityslaitteet saa kiinnittää vain kotelon yläosassa olevaan kiertoniveleen. ÄLÄ kiinnitä kiinnityslaitetta kotelon kantokahvaan.

- Ei saa käyttää epävakailia pinnoilla, hienojakoisten materiaalien tai pölyisten pintojen päällä, esim. hiekka- tai hiilipinnoilla. Tarrain ei toimi näillä pinnoilla riittävän nopeasti, jolloin tarrain ei välttämättä lukkiudu putoamistilanteessa (mahdollinen vaaratilanne, jossa käyttäjä vajoaa ja tukehtuu esimerkiksi nesteeseen tai raemaiseen aineeseen).
- Tuotetta EI SAA KÄYTTÄÄ paikoissa, joissa vajjeri saattaa kulkea teräviä, rosoisia tai hankaavia reunoja vasten. Käyttöohjeet korkeilla paikoilla lähellä suojaamatonta reunaa tehtäviin töihin on annettu kohdassa [3.4 Tuotteen asennus ja käyttö työskennellessä korkeilla paikoilla lähellä suojaamatonta reunaa](#).
- SRL-turvatarraimet eivät saa koskettaa kuumia pintoja (esim. kuumia putkia), tarttua liikkuvien koneisiin tai osua sähkövaarallisiin osiin (kuten voimalinjoihin).
- SRL-turvatarraimia ei saa altistaa avotulelle, hapoille, emäksisille liuksille tai sallitun lämpötila-alueen – 40 °C...54 °C (–40 °F...130 °F) ulkopuolelle.
- SRL-turvatarrainta EI SAA jättää käyttöympäristöihin, joissa se voi vaurioitua tai heikentyä. Lue hoito-ohjeet kohdasta [7 Puhdistaminen ja säilytys](#) ja tarkastusohjeet kohdasta [6 Tarkastukset ennen käyttöä ja säännölliset tarkastukset](#).
- SRL-turvatarraimien kaikille käyttäjille on luovutettava käyttöohjeet käyttömaan kielellä. Tämä koskee myös jälleenmyyttäviä laitteita.
- Voimassa olevissa standardeissa tai osakokopan osien ohjeissa annettua suurinta sallittua nykäisyvoimaa EI SAA ylittää.
- Eri osien yhdistelmien, osajärjestelmien yhdistelmien tai osien ja osajärjestelmien yhdistelmien käyttö voi vaikuttaa osien tai osajärjestelmien käyttöturvallisuuteen tai estää sen. Tämän laitteen kanssa saa käyttää vain yhteensopivia osia ja osakokoonpanoja. Järjestelmään ei saa liittää sen pituutta jatkavia osia.

Tuotteen käyttö työskennellessä korkeilla paikoilla suojaamattoman reunan lähellä (Leading Edge)

- V-TEC EDGE SRL -turvatarraimen kiinnityskohdan on oltava vähintään käyttäjän jalkojen tasolla tai sen yläpuolella.
- Tuotetta saa käyttää vain viimeisenä menetelmänä tämän kaltaisissa suojaamattoman reunan lähellä tehtävissä töissä. Ensisijaisesti on sovellettava muita menetelmiä, kuten putoamista estäviä henkilösuojuimia ja käyttäjän yläpuolelle kiinnitettäviä ankkuriliittimiä.
- Tuotemerkintä kertoo, voidaanko tuotetta käyttää suojaamattoman reunan lähellä tehtävissä töissä.
- Älä työskentele paikoissa, joissa köysi hankautuu toistuvasti tai jatkuvasti teräviä, rosoisia tai hankaavia reunoja vasten.
- Älä työskentele aukon yli niin, että laite on kiinnitetty aukon toisella puolella olevaan kiinnityskohtaan. Laitetta ei saa myöskään käyttää kulman takaa.
- Korkeille paikoille lähelle suojaamatonta reunaa soveltuvia Leading Edge -kokoonpanoja on aina käytettävä paikallisten määräysten mukaisesti.
- Työskennellessä korkeilla paikoilla suojaamattoman reunan lähellä, jossa kiinnityskohdan ja reunan välinen sallittu etäisyys on 0 m (0 ft) on varmistettava oikea asennustapa: kotelo tai yläliitin ei saa koskettaa reunaa, mikäli käyttäjä putoaa.
- Putoamissuojainta voidaan käyttää standardin EN 795:2012 mukaisen C-typin kiinnityslaitteen kanssa, jossa on vaakasuora joustava kiinnitysjohde. Lisäksi kiinnityslaitteen taipuma on otettava huomioon, kun määritetään käyttäjän jalkojen alla tarvittava vapaa tila. Tätä varten on otettava huomioon kiinnityslaitteen käyttöohjeissa määritetyt merkkivalot.

Tuotteen tarkastus / käytöstä poistaminen

- Jos SRL-turvatarra on ollut putoamisonnettomuudessa tai se ei läpäise tarkastusta, siihen on kiinnitettävä merkintä "EI SAA KÄYTTÄÄ". Merkinnän on oltava kiinni tuotteessa siihen saakka, kunnes tuote tehdään käyttökelvottomaksi ja hävitetään paikallisten määräysten mukaisesti.
- Kuormavaroittimesta ei joissakin tilanteissa ilmene se, että laite on pysäyttänyt putoamisen. Jos SRL-turvatarraimeen on kohdistunut putoamistilanteen kaltaisia nykäisyvoimia mutta sitä ei näy kuormavaroittimesta, SRL-turvatarra on silti poistettava käytöstä ja siihen on kiinnitettävä merkintä "EI SAA KÄYTTÄÄ". Merkinnän on oltava kiinni tuotteessa siihen saakka, kunnes tuote tehdään käyttökelvottomaksi ja hävitetään paikallisten määräysten mukaisesti.
- Jos kuormavaroittimeen on kohdistunut nykäisyvoima, poista SRL-turvatarra välittömästi käytöstä ja kiinnitä siihen "EI SAA KÄYTTÄÄ" -merkintä. Merkinnän on oltava kiinni tuotteessa siihen saakka, kunnes tuote tehdään käyttökelvottomaksi ja hävitetään paikallisten määräysten mukaisesti.

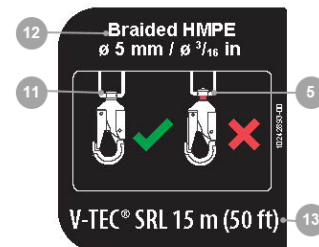
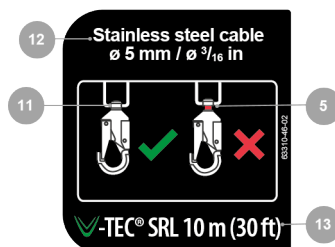
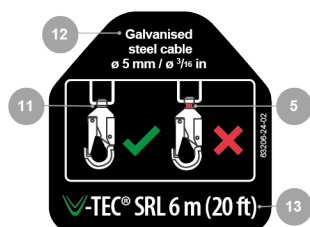
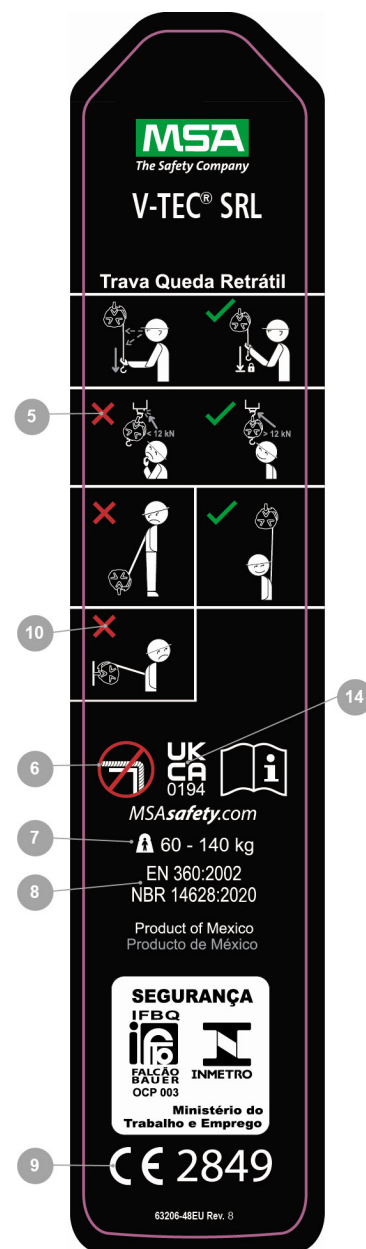
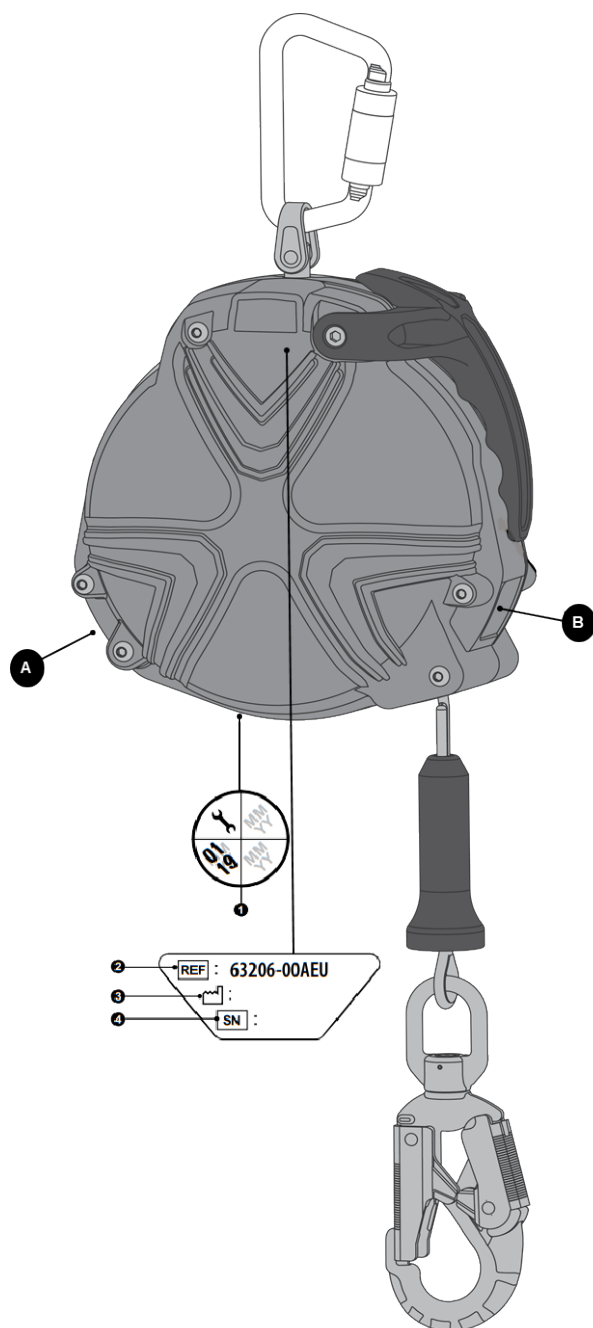
Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

2 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi ladata osoitteesta MSAsafety.com/DoC

Täydelliset takuuehdot voi ladata tämän tuotteen sivulta osoitteesta MSAsafety.com napsauttamalla Literature-välilehteä.

2.1 Tuotemerkit ja kuvakkeet



Taulukko 1 V-TEC SRL -turvatarraimen tuotemerkintä

A	Kotelon tarran sijainti (FI)
B	Vaijerin tarran sijainti (sinkitty / ruostumaton teräs / punottu HMPE)
1	Seuraava tarkastuspäivä
2	Mallinumero
3	Valmistusvuosi KK/VV
4	Sarjanumero
5	Kuormavaroittimen mukaan laitteeseen on kohdistunut nykäisyvoima, EI SAA KÄYTTÄÄ
6	Ei saa käyttää reunan yli.
7	Kuormituskapasiteetti
8	Standardi
9	Ilmoitetun tarkastuslaitoksen numero
10	Tuotteeseen liittyvä varoitus
11	Kuormavaroittimen sijainti
12	Köyden rakenne
13	Pituus
14	Ilmoitetun/hyväksytyn tarkastuslaitoksen numero

2.2 Tuotteen tiedot

Osa	EN / NBR / ABNT / IRAM
Kiinnityslaitteiden standardi	EN 795* ja/tai TS 16415 / NBR 15837
Turvavaljaiden standardi	EN 361* / NBR 15835 / NBR 15836
Liittimien standardi	EN 362* / NBR 15837
Rakenteellinen lujuus	12 kN

Tämä henkilösuojain täyttää eurooppalaisen asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset sekä Yhdistyneiden kuningaskuntien lainsäädännössä asetuksen (EU) 2016/425 vaatimuksia vastaavat ja muunnetut vaatimukset.

**Joissa on huomioitu yhdenmukaistetut/nimetyt EN-standardit.*

2.2.1 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL Materiaalit

Osa	Materiaali
Kotelo	Polykarbonaatti
Kela	PC-ABS / alumiini / ruostumaton teräs (7 m, 10 m, 15 m)
Runko, salvat, lukitusmekanismi, kiertonivel, pääjousi	Ruostumaton teräs
Vaijeri	5 mm galvanoitu teräs, ruostumaton teräs tai HMPE
Liittimet	Teräs

TÄRKEÄÄ: Tuote saattaa olla esitettyjen standardien mukainen. Katso tuotemerkinnästä vaatimustenmukaisuutta koskevat tuotekohtaiset tiedot. Sertifiointimerkinnällä varustetut tuotteet on lueteltu niiden tarkastuslaitoksen yhteydessä sovellettavan standardin mukaisina.

2.3 Turvaetäisyys maahan – kaaviot

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Varmista riittävä turvaetäisyys maahan, jotta käyttäjä ei iskeydy esineisiin tai suojaamattomaan reunaan (esim. palkkeihin tai kantaviin rakenteihin) pudotessaan. Riittämätön vapaa tila, esteet ja suojaamattomat reunat voivat estää V-TEC SR- ja V-TEC Synthetic SRL -turvatarraimien toiminnan. Vähennä heilahtamisvaaraa kiinnittämällä laite suoraan yläpuolelle.

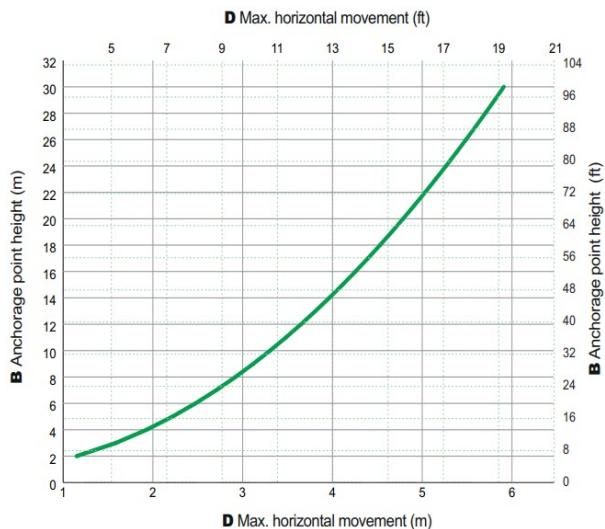
Turvaetäisyys maahan on vähintään 2,8 m. Turvaetäisyys maahan lasketaan seuraavasti: se on työskentelytason ja sen alapuolella olevan ensimmäisen esteen (seuraava taso tai maan pinta) välinen pystyettäisyys.

V-TEC SRL- ja V-TEC Synthetic SRL -turvatarraimet soveltuvat käyttöön hyväksytyissä vaakavaijereissa tai jäykissä kiinnityslaitteissa. Jos V-TEC SRL- tai V-TEC Synthetic -turvatarraim kiinnitetään kiinnityslaitteeseen, joka taipuu tai antaa periksi putoamisen yhteydessä (esim. omalla painollaan paikallaan pysyvä kiinnityslaite tai kiinnitysjohde), tämän kiinnityslaitteen liike on lisättävä turvamarginaalina vähimmäisvaatimuksena annettuun turvaetäisyyteen. Lisätietoja turvaetäisyyksien määrittämisestä saat MSA:lta.

Turvaetäisyyden on oltava mahdollisimman pieni, jotta putoamisen aikainen loukkaantumisriski on mahdollisimman pieni.

Hyväksytyt kiinnityskohdat

- A - Maan pinta
- B - Kiinnityskohdan korkeus
- C - Kiinnityskohta
- D - Maks. Vaakasuntainen liike
- E - Vähimmäisturvaetäisyys maahan

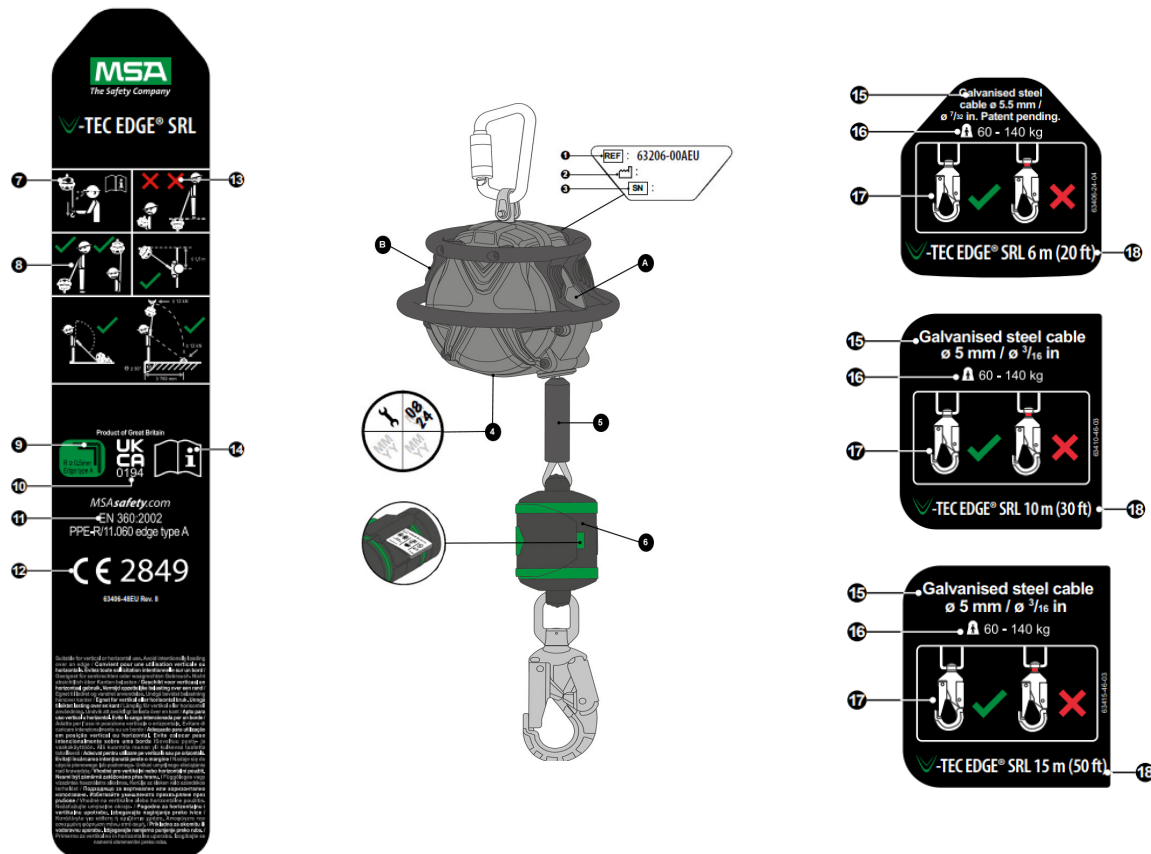


3 V-TEC EDGE SRL -TURVATARRAIN

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi ladata osoitteesta [MSAsafety.com/DoC](https://www.msasafety.com/DoC)

Täydelliset takuuehdot voi ladata tämän tuotteen sivulta osoitteesta [MSAsafety.com](https://www.msasafety.com) napsauttamalla Literature-välilehteä.

3.1 Tuotemerkit ja kuvakkeet



Taulukko 2 V-TEC EDGE -turvatarraimen tuotemerkintä

A	Kotelon tarran sijainti (FI)	12	Ilmoitetun tarkastuslaitoksen numero
B	Vaijerin tarran sijainti (sinkitty teräs)	13	Ei saa käyttää
1	Mallinumero	14	Lue käyttöohjeet
2	Valmistusvuosi KK/VV	15	Köyden rakenne
3	Sarjanumero	16	Kuormituskapasiteetti
4	Seuraava tarkastuspäivä	17	Kuormavaroitin
5	Suojaputki	18	Pituus
6	Punottuun hihnaan liittyvät seikat		
7	Tarkastukset ennen käyttöä		
8	Tuotteeseen liittyvä varoitus		
9	Hyväksyttävä reunatyyppi		
10	Hyväksytyn tarkastuslaitoksen numero		
11	Standardi		

3.2 Tuotteen tiedot

Osa	EN / ABNT / IRAM
Kiinnityslaitteiden standardi	EN 795* ja/tai TS 16415
Turvavaljaiden standardi	EN 361*
Liittimien standardi	EN 362*
Rakenteellinen lujuus	12 kN

Tämä henkilösuojain täyttää eurooppalaisen asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset sekä Yhdistyneiden kuningaskuntien lainsäädännössä asetuksen (EU) 2016/425 vaatimuksia vastaavat ja muunnetut vaatimukset.

**Joissa on huomioitu yhdenmukaistetut/nimetyt EN-standardit.*

3.2.1 V-TEC EDGE SRL Materiaalit

Osa	Materiaali
Kotelo	Polykarbonaatti
Kela	PC-ABS / alumiini / ruostumaton teräs (10 m, 15 m)
Runko, salvat, lukitusmekanismi, kiertonivel, pääjousi	Ruostumaton teräs
Vaijeri	Ø 5 mm galvanoitu teräs (3/16")
Nykyksen vaimentimen kotelo	Polypropeen (PP)
Nykyksen vaimennin	HMPE
Liittimien silmukat ja akselit	Ruostumaton teräs

TÄRKEÄÄ: Tuote saattaa olla esitettyjen standardien mukainen. Katso tuotemerkinnästä vaatimustenmukaisuutta koskevat tuotekohtaiset tiedot. Sertifiointimerkinnällä varustetut tuotteet on lueteltu niiden tarkastuslaitoksen yhteydessä sovellettavan standardin mukaisina.

3.3 Turvaetäisyys maahan – kaaviot

Varmista riittävä turvaetäisyys maahan, jotta käyttäjä ei iskeydy esineisiin tai rakenteisiin pudotessaan. Liian pieni turvaetäisyys maahan tai esteet voivat estää V-TEC EDGE SRL -turvatarraimen toiminnan.

V-TEC EDGE SRL -turvatarraimen ja vaimentimen käyttöönotto vastaa tyypillisesti enintään 1,4 metriä (55") 140 kg:n (310 lbs) käyttäjälle. Tutustu kohtaan (Pystykäyttö) tai (Vaakakäyttö). Niissä on annettu hyväksytyt kiinnityskohdat, etäisyydet käyttäjään ja turvaetäisyyden vähimmäisvaatimukset. Turvaetäisyys maahan on työskentelytason ja sen alapuolella olevan ensimmäisen esteen (seuraava taso tai maan pinta) välinen pystyettäisyys. Riittävä turvaetäisyys maahan lasketaan tarkasti seuraavasti: Turvaetäisyys maahan = suurin nykyisetäisyys + lukitusetäisyys (nykaisyettäisyys) + heilahduspudotusmatka + turvamarginaali.

Kohdassa (Pystykäyttö) esitetyt vapaata tilaa koskevat vaatimukset perustuvat vapaaseen pudotukseen. Jos pudotusmatkalla on esteitä (kuten rakenteissa olevia kulmia), vaadittu pudotusmatka voi olla pienempi, mutta putoamistilanteeseen voi liittyä muita vaaroja, kuten repeämät tai iskeytymisestä aiheutuvat vammat.

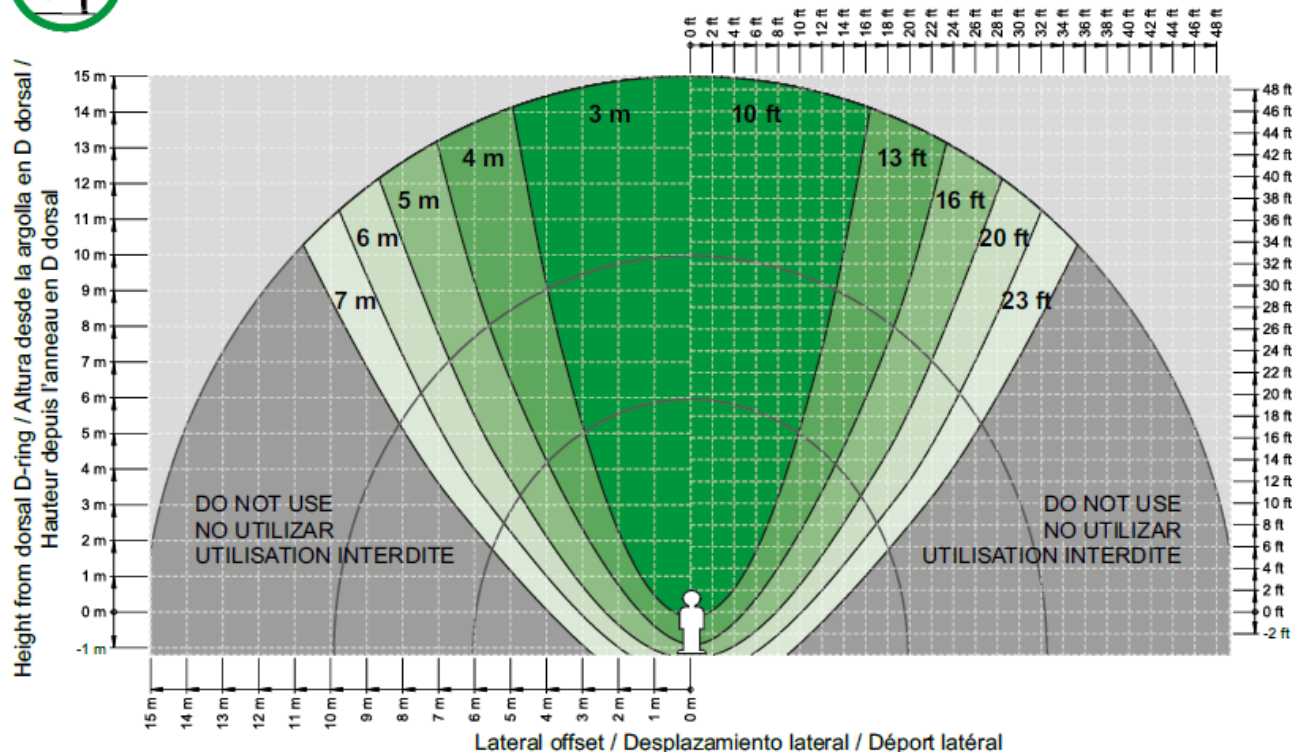
Jos V-TEC EDGE SRL -turvatarrain on kiinnitetty kiinnityslaitteeseen, joka voi taipua tai avautua putoamisen yhteydessä, kyseisen laitteen avautuminen on lisättävä vähimmäisetäisyyksiin, jotka on määritelty alla olevassa taulukossa. Hyväksyttävät kiinnityskohdat - pystykäyttö. V-TEC EDGE SRL -turvatarrainta ei ole testattu käytettäväksi suojaamattomassa reunassa kiinnitysohteilla (kuten EN 795 -standardin luokan C laitteilla), omapainoankkureilla (kuten EN 795 -standardin luokan E laitteilla) tai kiinnityslaitteilla, jotka voivat avautua kuormituksen alaisena (esim. seisovan sauman kattopylväät). Siksi vain jäykät kiinnityslaitteet (kuten EN 795 -standardin luokan A, B tai D laitteet) soveltuvat käyttöön suojaamattomissa reunoissa.

Putoamiseen liittyvän putoamisvaaran vähentämiseksi työ on suoritettava siten, että putoamisvaara ja putoamismatka ovat mahdollisimman pienet.

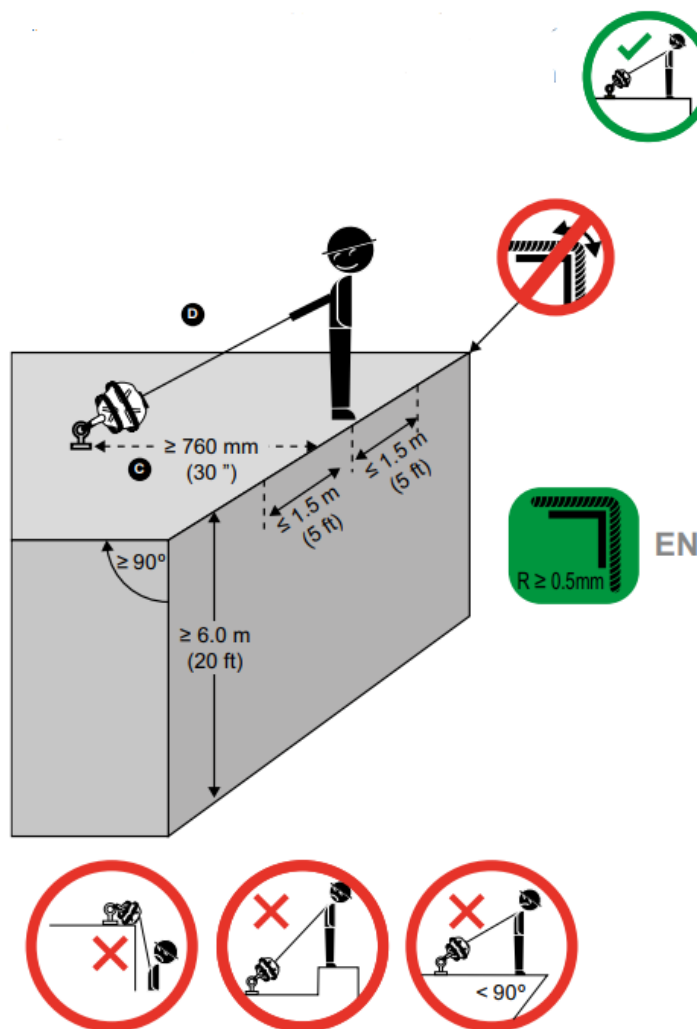
Hyväksyttävät kiinnityskohdat - pystykäyttö



Vertical use - Acceptable anchor locations



Hyväksyttävä kiinnityskohta - vaakakäyttö (suojaamatonta reuna)



3.4 Tuotteen asennus ja käyttö työskennellessä korkeilla paikoilla lähellä suojaamatonta reunaa

Jos reunan yli on mahdollista pudota, tilannetta varten on määritettävä erityiset pelastustoimenpiteet ja niihin on annettava koulutus. Turvatarrainen köyden varassa roikkuvan käyttäjän luo on päästävä kuormittamatta köyttä lisää tai siirtämättä reunan yli kiristynyttä köyttä.

VAROITUS!

- Ensisijaisesti on sovellettava muita menetelmiä, kuten putoamista estäviä henkilösuojaimia ja käyttäjän yläpuolelle kiinnitettäviä ankkuriliittimiä.
- Korkeille paikoille lähelle suojaamatonta reunaa soveltuvia Leading Edge -kokoonpanoja on aina käytettävä paikallisten määräysten mukaisesti.
- Korkeille paikoille lähelle suojaamatonta reunaa soveltuvien Leading Edge -kokoonpanojen käytössä on noudatettava näiden käyttöohjeiden sisältämiä ohjeita, varoituksia ja rajoituksia.

Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Laitteen käyttö kiinnityskohdan sivuilla: Jos V-TEC EDGE SRL -kokoonpanoja käytetään korkeilla paikoilla lähellä suojaamatonta reunaa (Leading Edge), käyttäjän liikerata saa olla keskiakselilta sivusuunnissa korkeintaan 1,5 m (5 ft), kun kiinnityskohdan ja reunan välinen etäisyys on $\leq 1,5$ m (5 ft). Älä käytä laitetta sivusuunnassa liian kaukana kiinnityskohdasta, sillä tämä voi lisätä rakenteisiin kohdistuvia voimia ja käyttäjä on heilahtamisvaarassa pudotessaan. Varmista kiinnityskohdan sijaintiin liittyvät tiedot kohdasta [3.3 Turvaetäisyys maahan – kaaviot](#).

Reunojen tyypit: V-TEC EDGE SRL -kokoonpanot on testattu käytössä suojaamattoman, purseettoman teräsreunan yli standardin RFU VG ohjeen 11.060 mukaisesti. Siksi V-TEC EDGE SRL -turvatarrainta saa käyttää paikoissa, joissa käyttäjällä on vaarana pudota vastaavanlaisten reunojen yli.

Standardin RFU VG ohjeessa 11 060 ei mainita muita kuin teräsreunat, mutta V-TEC EDGE SRL -turvatarrain on testattu käyttäen ANSI Z359.14-2014 -standardissa mainittuja menetelmiä seuraavanlaisten reunojen yli:

- Testireunana kylmämuovattu harjateräsreuna. Testireunat, joiden paksuus on 0,7493 mm (22 gauge / 0,0295") - 1,5189 mm (16 gauge / 0,0598"). Siksi V-TEC EDGE SRL -kokoonpanoja saa käyttää paikoissa, joissa käyttäjällä on vaarana pudota vastaavanlaisten reunojen yli.
- Testireunana betonireuna, jonka puristuslujuus on 4 500–5 000 psi ja jossa on viimeistelemätön 90° reuna mutta ei karheutta, lohjenneita kohtia tai epätasaisuuksia. Siksi V-TEC EDGE SRL -kokoonpanoja saa käyttää paikoissa, joissa käyttäjällä on vaarana pudota vastaavanlaisten reunojen yli.

Reunan arviointi: Pätevän henkilön on arvioitava suojaamattomat reunat ennen laitteen käyttöä. Tuotetta saa käyttää vain viimeisenä menetelmänä näissä tilanteissa. Älä työskentele paikoissa, joissa köysi hankautuu toistuvasti tai jatkuvasti teräviä, rosoisia tai hankaavia reunoja vasten. Jos riskien arvioinnissa näyttää siltä, että reuna saattaisi vaurioittaa köyttä, estä köyden ja reunan välinen kosketus tai suoja reunat esimerkiksi pehmusteella ennen työn aloittamista.

Kiinnityskohtaan liittyvät varotoimet: Vältä laitteen vaakakäyttöä (suojaamattoman reunan lähellä työskentely) tai kiinnittämistä käyttäjän jalkojen tasolle aina, kun se on mahdollista. Tällä estetään heilahtamisvaara pudotessa ja käyttäjän iskeytyminen rakenteisiin, jotka voivat johtaa vakaviin vammoihin. Vähennä heilahtamisvaaraa kiinnittämällä laite suoraan käyttäjän yläpuolelle.

V-TEC EDGE SRL -turvatarraimen kiinnityskohdan on oltava vähintään käyttäjän jalkojen tasolla tai sen yläpuolella. Kiinnityskohdan yläpuolelle ei saa kiivetä. Estä laitteen käyttö muiden kuin sallittujen reunojen yli. Älä työskentele aukon yli niin, että laite on kiinnitetty aukon toisella puolella olevaan kiinnityskohtaan. Laitetta ei saa myöskään käyttää kulman takaa.



VAROITUS!

- Noudata V-TEC EDGE SRL -turvatarraimien turvaetäisyydet maahan -kaavioiden kiinnityskohtia, ja huomioi mm. reunan sallittu kulma $\geq 90^\circ$ ja kiinnityspisteen ja reunan välinen sallittu etäisyys ≥ 760 mm (30"). Näin varmistat, että laite toimii oikein putoamistilanteessa.

Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

4 Hyväksyntäviranomaiset ja valmistaja

CE-hyväksyntä

<i>Ilmoitetut laitokset:</i> SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irlanti (ilmoitetun laitoksen numero 2777)	<i>Tuotantovaiheen valvonta:</i> INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Alankomaat (ilmoitetun laitoksen numero 2849)

UKCA-hyväksyntä

<i>Tuotehyväksynnän myöntävä hyväksytty tarkastuslaitos:</i> SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Yhdistynyt kuningaskunta (AB0321)	<i>Tuotantovaihetta valvova hyväksytty tarkastuslaitos:</i> INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Yhdistynyt kuningaskunta (AB0194)

Valmistaja	Valtuutettu EU:n edustaja	Valtuutettu Yhdistyneen kuningaskunnan edustaja.
MSA Europe GmbH Schluesselstr. 12 8645, Rapperswil-Jona CH - Switzerland	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 Berlin 12059 Saksa	MSA (Britain) Ltd. MSA Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT Yhdistynyt kuningaskunta

5 Asennus ja käyttö

5.1 Turvalajaiden kiinnitys

- Varmista, että V-TEC SRL -turvatarraimen kotelo on liitetty tarkoitukseen sopivaan kiinnityskohtaan käyttäjän yläpuolelle.
- Varmista, että V-TEC EDGE SRL:n kotelo on liitetty tarkoitukseen sopivaan kiinnityskohtaan käyttäjän jalkojen tasolle tai yläpuolelle asianmukaisella liittimellä.
- V-TEC SRL-, V-TEC EDGE SRL- tai V-TEC Synthetic SRL -turvatarrain voidaan liittää hyväksytyihin kokovaljaisiin kiinnittämällä pikalukko turvalajaiden takaosan D-renkaan läpi.
- Jos V-TEC SRL-, V-TEC EDGE SRL- tai V-TEC Synthetic SRL -turvatarrainta aiotaan käyttää tikasjärjestelmässä, turvatarrain voidaan liittää hyväksytyihin kokovaljaisiin kiinnittämällä pikalukko turvalajaiden etu- tai takaosan D-renkaan läpi.

5.2 Käyttötarkoitus

SRL-turvatarraimia käytetään kokovaljaiden ja kiinnityskohdan välisinä kiinnityslaitteina. SRL-turvatarrainta ei saa kiinnittää muunlaisiin turvajärjestelmiin kuin kokovaljaisiin. Jos laite toimitetaan täydellisen järjestelmän osana, osia ei saa vaihtaa.

5.3 Yleiset asennus- ja käyttöohjeet

Liittimet: Varmista, että SRL-turvatarraimen liittimet ovat yhteensopivia niiden kanssa käytettävien kiinnitysosien kanssa (jotta liitin ei pääse irtoamaan vahingossa). Ennen käyttöä on lisäksi varmistettava, että liittimet ovat täysin kiinni ja lukittuja.

Kiinnityslaitteet: Varmista, että SRL-turvatarrain on kiinnitetty yhteensopivaan kiinnityslaitteeseen – taipuisat kiinnityslaitteet kuten taipuisat johteet, vaakavaijerit, kisko tai ulkonevat rakenteet saattavat vaikuttaa SRL-turvatarraimen lukkiutumiseen putoamistilanteessa. Lisätietoja yhteensopivuusvaatimuksista on taipuisan kiinnityslaitteen käyttöohjeissa. Jos taipuisan kiinnityslaitteen käyttöohjeet eivät sisällä yhteensopivuutta koskevia tietoja, pyydä lisätietoja sen valmistajalta.

Sisäänkelautuminen: SRL-turvatarraimen vaijerit kelautuvat nopeasti ulos ja sisään käytön aikana. Älä päästä köyttä kulkemaan jalkojen välistä tai käsivarsien alta tai kiertymään rakenteiden ympäri. Jos köysi ei kelaudu sisään käytön aikana, vedä se kokonaan ulos kotelosta ja anna sen kelaautua hitaasti takaisin sisään. Jos köysi ei vielä kelaudu vaivatta sisään, ota yhteyttä MSA:han.

Säilytys: Anna köyden kelaautua turvatarraimen sisään ennen laitteen säilyttämistä. Jousi saattaa heikentyä, jos laitetta säilytetään niin, että köysi on täysin ulkona. Ohjaa köyttä niin, että se kelaautuu kokonaan turvatarraimen sisälle. Turvatarraimen vaijeria EI SAA vapauttaa kaukaa, sillä se kelaautuu erittäin nopeasti takaisin laitteeseen. Laitteen sisäosat voivat vaurioitua tai vaijeria voi jäädä jumiin. Jos vaijeri jää jumiin, kiskaise siitä napakasti niin, että se kiertyy helpommin sisärummun ympärille. Työnnä seuraavaksi iskua vaimentavan kumipehmusteen yläosaa kohti suuttimen aukkoa. Jos vaijeri ei kelaudu vapaasti takaisin koteloon, toista sama useita kertoja. Jos laitteen vaijeri jää edelleen jumiin useista vapautusyrityksestä huolimatta, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteys MSA:n asiakaspalveluun. Lisäksi liitin voi osua sen reitillä oleviin kohteisiin vaurioittaen niitä. Myös liitin voi vaurioitua. Katso täydelliset puhdistus- ja säilytysohjeet kohdasta [7 Puhdistaminen ja säilytys](#).

6 Tarkastukset ennen käyttöä ja säännölliset tarkastukset

SRL-turvatarrainten säännöllisen tarkastuksen saa suorittaa ainoastaan pätevä henkilö, muu kuin käyttäjä, joka noudattaa valmistajan antamia ohjeita säännöllisestä tarkastuksesta ja on pätevä tarkastamaan turvatarraimia. Tarkastusväli määritetään käytön mukaan tai paikallisia määräyksiä noudattaen tai ympäristöolosuhteiden mukaan. Tarkastus on suoritettava vähintään kerran vuodessa. Lisätietoja on taulukossa 4 Säännöllisten tarkastusten väli.

Käyttäjän turvallisuus on laitteen kunnon ja kestävyysvarassa. Siksi laite on tarkastettava aina ennen käyttöä. Tarkastuksen tulokset on säilytettävä. Tarkastusohjeet on annettu taulukossa 5, Tarkastukset ennen käyttöä.

Taulukko 3 Säännöllisten tarkastusten aikaväli

Käyttö	Väli
Harvinaisesta kevyeen	Kerran vuodessa (12 kk välein)
Keskiraskaasta raskaaseen	Kerran puolessa vuodessa tai kerran vuodessa (6–12 kk välein)
Rankasta jatkuvaan	Neljännes- tai puolivuositain (3–6 kk välein)

Pätevä henkilö määrittää käytön.

Tuotteen sallittu käyttöikä: Tuotteen jatkokäyttö riippuu siitä, läpäiseekö se ennen käyttöä suoritettavat tarkastukset ja säännölliset tarkastukset. Tuotteen käyttöikä voi olla lyhyempi, jos se on jatkuvassa käytössä, jos sitä käytetään vaativissa käyttöolosuhteissa tai jos paikalliset määräykset niin edellyttävät.

Taulukko 4 Tarkastukset ennen käyttöä

Tarkastukset ennen käyttöä	Toimenpide
Kuormavaroitin	Varmista, että kuormavaroittimeen ei ole kohdistunut suurta nykäisyvoimaa. Varmista tuotteen merkinnöistä, miltä kuormavaroitin näyttää, jos siihen on kohdistunut suuri nykäisyvoima.
Merkinnät	Varmista, että merkinnät ovat paikoillaan ja selkeästi luettavissa.
Tarkastuspäivä	Varmista, että seuraava tarkastuspäivä ei ole jäänyt välistä. Varmista, että pätevän henkilön määrittämää säännöllisen tarkastuksen määräpäivää ei ole ohitettu. Katso taulukko 1, Säännöllisten tarkastusten aikaväli, ja tuotteen tarkastuslista.
Yleinen kunto ja köysi	Vaijerimallit: Tutki, onko tuotteessa likaa tai merkkejä vaurioista, kulumisesta tai korroosiosta. Tarkasta vaijeri koko pituudeltaan ja tutki, onko siinä taitoksia, vääntymiä, löystyneitä tai rikkiäisiä säikeitä, korroosiota, vaurioituneita silmukoita tai heloja. Vaijerin vauriot voivat heikentää tuotteen toimintaa merkittävästi. Varmista, että vaijerin läpimitta on ennallaan. Synteettiset köysiversiot: Tarkasta, onko merkkejä liiallisesta vaurioitumisesta, kulumisesta tai saastumisesta. Tarkasta vaijeri koko pituudeltaan ja tutki, onko siinä murtuneita, rispaantuneita, katkenneita tai hankautuneita säikeitä tai puuttuuko säikeitä. Varmista, että köyden leveys ja paksuus ovat ennallaan. Varmista, että köydessä ei ole sileitä, kiiltäviä tai kovia kohtia, värimuutoksia tai merkkejä kuumuuden tai kemikaalien aiheuttamista vaurioista.
Nykyksen vaimennin	Tarkasta, onko nykyksen vaimentimessa viiltoja, hankautumia, repeämiä, palovaurioita, painumia, värimuutoksia tai syöpymiä. Tutki, työntyykö nykyksen vaimentimen kotelon alta valkoista punosta. TÄRKEÄÄ: Vain V-TEC EDGE SRL:lle
Kelautuminen ulos ja sisään	Tarkasta, että köysi kelautuu oikein ulos ja sisään. Vedä se kokonaan ulos ja anna sen kelautua hallitusti takaisin koteloon. Pidä köyttä kevyesti kireällä, kun se kelautuu sisään koteloon. Köyden on kelauduttava sujuvasti ja ongelmitta.
Lukitseminen	Vedä köydestä napakasti ja varmista, että laite lukkiutuu. Toista kolme kertaa.
Kotelo / kiinnikkeet / kiertonivel	Tutki kotelo ja varmista, että siinä ei ole murtumia, voimakkaasti kuluneita kohtia tai suuria värimuutoksia. Varmista, että kaikki kiinnikkeet ja kiertonivel on kiinnitetty napakasti paikoilleen ja että niissä ei ole merkkejä vaurioista, kulumisesta tai korroosiosta. Varmista, että kiertonivel kääntyy.
Kädensija	Tutki mahdollinen kotelossa oleva kantokahva ja varmista, että siinä ei ole murtumia, voimakkaasti kuluneita kohtia tai suuria värimuutoksia.
Liittimet	Tarkista, että liitin ja liittimen salpa toimivat oikein. Tutki, onko liittimissä merkkejä vaurioista, kulumisesta tai korroosiosta.
Vaijeriaukko ja vaijeriaukon tanko	Tutki, onko vaijeriaukossa merkkejä vaurioista, kulumisesta tai korroosiosta. Vaijeriaukon sisällä olevassa tangossa voi olla merkkejä vaurioista tai kulumisesta, mutta tuotetta ei tarvitse poistaa käytöstä sen takia, jos tuote läpäisee kaikki muut käyttöä edeltävät tarkastukset ja toimintatestit.

Vaarat

VAROITUS!

- Ole varovainen työskennellessäsi koneiden lähellä. Kemikaalit, kuuminen ja korrosio saattavat vaurioittaa SRL-turvatarrainta. Kemikaalialtistusta on vältettävä mahdollisuuksien mukaan. Kaikki kemikaaleihin liittyvät vaarat on otettava huomioon ennen työn aloittamista.
- Viralliset tarkastukset on suoritettava lyhyemmin välein, jos tuotteen käyttöympäristössä on kemikaaleihin, kuumuuteen ja korrosioon liittyviä vaaroja. Kuten kaikkien kemikaalialtistusten yhteydessä, ota yhteyttä turvallisuusvastaavaan, joka arvioi ja antaa suosituksia dekontaminaation varalle. Puhdistus on erittäin suositeltavaa - katso tuotekohtaiset puhdistusohjeet.
- Loppukäyttäjän on ennen käyttöä testattava tuote siinä ympäristössä ja niissä olosuhteissa, joissa sitä on tarkoitus käyttää.

Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

7 Puhdistaminen ja säilytys

SRL-turvatarraimen ulkopinnat ja vaijerin voi tarvittaessa puhdistaa kostealla liinalla ja lämpimällä vedellä (enintään 40 °C). Anna kuivua itsestään ennen käyttöä. Jos köysi on erittäin likainen tai siinä on esim. maalia, köysi ei kelaudu laitteeseen normaalisti ja sen kestävyys voi heikentyä.

Säilytä ja kuljeta SRL-turvatarrainta viileässä, kuivassa ja puhtaassa ympäristössä. Suojaa se lämmöltä, höyryltä, haitalliselta savulta, syövyttäviltä aineilta, jyräilyltä, pölyltä, öljyiltä ja suoralta auringonpaisteelta. Suojaa laite kuljetuksen ajaksi vaurioilta ja likaantumiselta. Jos SRL-turvatarrainta on säilytetty pitkään, tutki se huolellisesti ennen käyttöä.

Pikalukkojen ja sulkulukkojen liikkuvat osat kannattaa voidella säännöllisesti pienen viskositeetin öljyllä. Noudata voiteluainevalmistajan antamia ohjeita. Älä voitele osia liikaa. Pyyhi ylimääräinen voiteluaine pois puhtaalla, kuivalla liinalla.

8 Takuu

Nimenomainen takuu – MSA myöntää tuotteelle takuun mekaanisten vikojen ja valmistusvirheiden varalta yhden (1) vuoden ajaksi ensimmäisestä käyttökerrasta alkaen tai kahdeksantoista (18) kuukauden ajaksi toimituspäivästä – sen mukaan, kumpi täyttyy ensin – edellyttäen, että tuotetta on huollettu ja käytetty MSA:n laatimien ohjeiden ja/tai suositusten mukaisesti. Varaosille ja korjauksille myönnetään yhdeksänkymmenen (90) päivän takuu tuotteen korjauspäivästä alkaen tai varaosan myyntipäivästä alkaen – sen mukaan, kumpi täyttyy ensin. MSA vapautuu kaikista tässä takuussa tarkoitetuista velvoitteistaan, jos laitetta ovat korjanneet tai muuttaneet muut henkilöt kuin sen oma valtuutettu huoltohenkilöstö tai jos takuuvaatimus perustuu tuotteen väärinkäyttöön tai käyttövirheeseen. MSA:n asiamiehellä, työntekijällä tai edustajalla ei ole valtuuksia velvoittaa MSA:ta antamaan minkäänlaisia tämän sopimuksen ehdoilla myydyin tuotteen takuuta koskevia vakuutuksia, väitteitä tai muutoksia. MSA ei myönnä takuuta sellaisille komponenteille tai lisävarusteille, jotka eivät ole MSA:n valmistamia, vaan välittää ostajalle komponenttien valmistajien takuut. **TÄMÄ TAKUU KORVAA KAIKKI MUUT NIMENOMAISESTI ILMOITETUT, OLETETUT TAI LAKISÄÄTEISET TAKUUT, JA SE ON VOIMASSA AINOASTAAN TÄSSÄ ILMOITETUIN EHDON JA RAJOITTUU NIIHIN. MSA NIMENOMAISESTI ILMOITTAU, ETTEI SE MYÖNNÄ TAKUUTA TUOTTEEN JÄLLEENMYNTIARVOLLE TAI TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN SOPIVUDELLE.**

Ainoa mahdollisuus takuukorvaukseen – Nimenomaisesti sovitaan, että ostajan ainoa mahdollisuus korvaukseen edellä määritellyn takuuvastuuseen vedottaessa MSA:n sopimuksenvastaisen toiminnan tai muun kanteen yhteydessä on MSA:n päätöksen mukaisesti joko laitteen tai sen osien korjaus ja/tai vaihto, jos ne osoittautuvat MSA:n suorittamassa tutkimuksessa viallisiksi. Laitteen ja/tai osien vaihto tapahtuu ostajalle veloitusetta vapaasti ostajan toimipaikassa (F.O.B.). Vaikka MSA ei pystyisikään korjaamaan laitetta tai osaa sen vaatimustenvastaisuuden vuoksi, tässä määritellyn mahdollisuuden korvaukseen ei voida katsoa jääneen toteutumatta keskeisiltä osiltaan.

Välillisiä vahinkoja koskeva rajoitus – Ostaja ilmoittaa nimenomaisesti ymmärtävänsä ja hyväksyvänsä sen, ettei MSA ole missään olosuhteissa vastuussa ostajalle minkäänlaisista taloudellisista, erityisistä, tahattomista tai välillisistä vahingoista tai tappioista, esimerkkinä ennakoidun voiton menetys ja muut tavaran toimimattomuuden vuoksi aiheutuneet tappiot, näihin kuitenkin rajoittumatta. Tätä rajoitusta sovelletaan vaatimuksiin, jotka koskevat takuuvaatimuksia, sopimuksenvastaista toimintaa tai muita MSA:ta vastaan nostettuja kanteita.

Lisätietoja saat paikallisilta yhteyshenkilöiltäsi verkkosivuillamme www.MSAafety.com.

9 Tarkastuslista

Tarkastuslista

Mallinumero:

Sarjanumero:

Päivämäärä:

Tarkastaja (nimi/allekirjoitus):

Valmistuspäivä:

Ostopäivä:

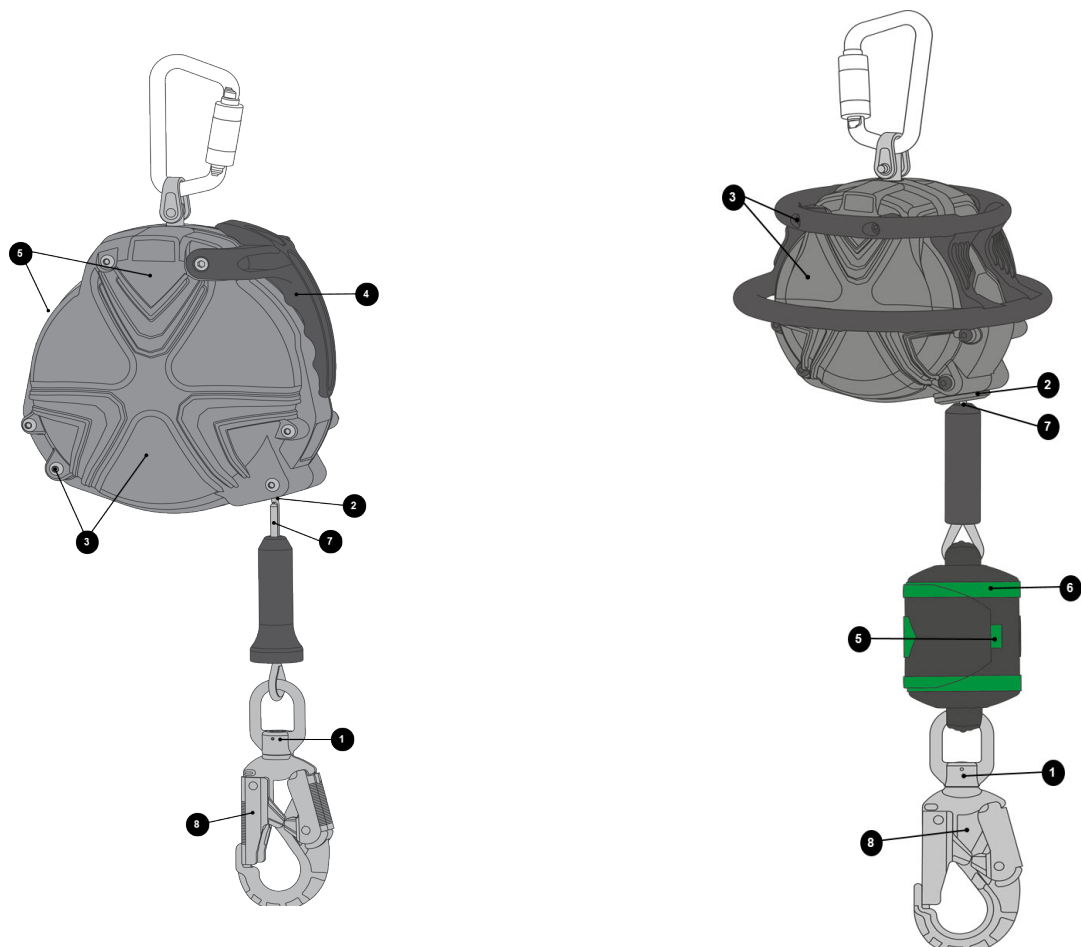
Ensimmäinen käyttöpäivä:

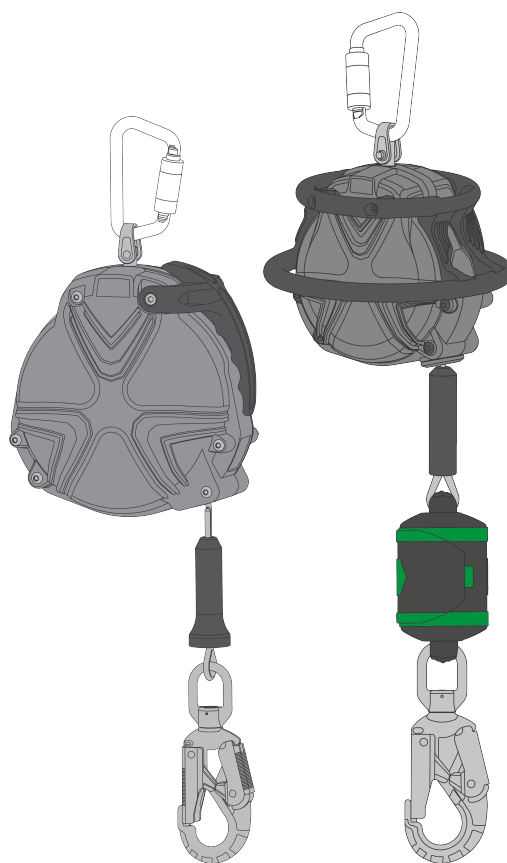
Seuraava määräaikaistarkastus suoritettava viimeistään:

#	Kuvaus	Hyvä – Käyttöturvalline n	Hyvä – Käyttöturvalline n	Hyvä – Käyttöturvalline n	Hyvä – Käyttöturvalline n	Hyvä – Käyttöturvalline n	Vaurioitunut, kulunut, muutettu, puuttuu – Poista käytöstä	Kommentit
1	Kuormavaroitin							
2	Vaijeriaukko / vaijeriaukon tanko							
3	Kotelo / kiinnikkeet							
4	Kahva (jos sellainen on)							
5	Merkinnät							
6	Nykyksen vaimentimen pussi (vain V- TEC® EDGE SRL - turvatarraimet)							
7	Vaijeri							
8	Pikalukko							
	Lukkiutuminen (varmista, että laite lukittuu)							

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

V-TEC EDGE SRL -TURVATARRAIN





Gebruiksaanstructies

V-TEC®, V-TEC® Synthetic, en V-TEC® EDGE SLR's

Valbescherming



Bestelnr.: 10246814/00 (EN)

Drukspec.: 10000005389 (EO)

CR: 800000066486



WAARSCHUWING!

Deze instructies moeten aan de gebruiker verstrekt worden vóór gebruik van het product en bewaard worden als naslagwerk voor de gebruiker. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het toestel gaat gebruiken of onderhouden. Het toestel zal alleen correct functioneren als het wordt gebruikt en onderhouden volgens de instructies van de fabrikant. Indien dit niet gebeurt, werkt het toestel mogelijk niet zoals het is bedoeld, en kunnen personen die op het toestel vertrouwen ernstig letsel oplopen of overlijden.

De garanties van MSA voor het product verliezen hun geldigheid wanneer het product niet wordt geïnstalleerd en gebruikt conform de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing. Bescherm uzelf en uw medewerkers door de instructies op te volgen.

Lees de teksten gemarkeerd met WAARSCHUWING en VOORZICHTIG en neem deze in acht. Voor aanvullende informatie met betrekking tot het gebruik of reparaties kunt u tijdens kantooruren bellen met 1-800-MSA-2222.

U kunt de verklaring van overeenstemming terugvinden onder de volgende link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA is een geregistreerd handelsmerk van MSA Technology, LLC, in de VS, Europa en andere landen. Ga voor alle andere merken naar <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
VS
Tel. 1-800-MSA-2222

Ga voor plaatselijke contactpersonen van MSA naar www.MSAsafety.com

Inhoud

1	Veiligheidsvoorschriften	153
2	V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL	156
2.1	Labels en pictogrammen	156
2.2	Productspecificaties	158
2.3	Vrijevaldiagrammen	159
3	V-TEC EDGE SRL	160
3.1	Labels en pictogrammen	160
3.2	Productspecificaties	161
3.3	Vrijevaldiagrammen	162
3.4	Uitstekende rand installeren en gebruiken	163
4	Goedkeuringsinstanties en fabrikant	165
5	Plaatsing en gebruik	166
5.1	Harnasbevestiging	166
5.2	Beoogd gebruik	166
5.3	Algemene installatie en gebruik	166
6	Controles voorafgaand aan gebruik en periodieke inspectie	167
7	Reiniging en opslag	169
8	Garantie	169
9	Checklijst inspectie	171

1 Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING!

Eisen aan de gebruiker

- Gebruikers van zelfprollende veiligheidslijnen (SRL's) moeten medisch fit en voldoende getraind zijn.
- SRL's mogen niet worden gebruikt door zwangere vrouwen of personen onder de invloed van alcohol of drugs.
- Uitsluitend voor één gebruiker, binnen het door de fabrikant opgegeven gewichtsbereik, inclusief gebruiker, kleding en gereedschap.
- Het is voor de veiligheid de gebruiker van essentieel belang dat apparatuur direct buiten gebruik wordt gesteld als er enige twijfel is over de staat voor veilig gebruik. Als de apparatuur is gebruikt voor een valstop, mag het harnas niet worden gebruikt totdat een deskundige heeft bevestigd dat gebruik weer mogelijk is.

Vereisten voor ankers/slingerende val/vrije valruimte

- De verankering moet de vereiste last kunnen dragen. Lees hoofdstuk [2.2 Productspecificaties](#) en [3.2 Productspecificaties](#) voor details over de sterkte van de verankering.
- Zorg ervoor dat de beschikbare vrije valruimte gelijk is aan of groter is dan de vereiste vrije valruimte in de vrijevaldiagrammen van V-TEC, V-TEC Synthetic en V-TEC EDGE SRL's.
- Verwijder alle oppervlaktevervuiling zoals, maar niet beperkt tot, beton, pleisterwerk, dakbedekkingsmateriaal enz. dat het doorsnijden of schuren van componenten kan versnellen.
- Voor gebruik in overeenstemming met aanvaardbare locaties zoals aangegeven in hoofdstuk [2.3 Vrijevaldiagrammen](#) en [3.3 Vrijevaldiagrammen](#). De gebruiker moet rekening houden met de risico's van een slingerende val.
- Slingerende vallen kunnen de valafstand vergroten. Bij bovenhoofdse toepassingen recht onder de verankering werken. Minimaliseer de horizontale offset in horizontale toepassingen (uitstekende rand) voor werken langs randen. Door de horizontale verschuiving te vergroten, wordt de zwaai van de val groter. Verwijder altijd obstakels in of naast het valpad. Houd het werkgebied vrij van vuil, obstructies, dingen waarover men kan struikelen, morsen van vloeistoffen of andere gevaren die de veilige werking van het valbeschermingssysteem kunnen verminderen. **NOOIT** het toestel gebruiken voor horizontale toepassingen tenzij een gekwalificeerd persoon de werkplek heeft geïnspecteerd en heeft bepaald dat de geïdentificeerde risico's van een slingerende val zijn geëlimineerd of blootstelling eraan wordt voorkomen.

Productgebruik

- SRL's mogen alleen worden gebruikt voor het beoogde doel en altijd binnen de gebruiksgrenzen. Gebruik dit product **NIET** opzettelijk verkeerd. Gebruik de valbeschermingsapparatuur **NIET** voor andere doelen dan waarvoor de apparatuur was ontworpen. Gebruik de valbeschermingsapparatuur **NIET** voor het slepen, hijsen of hanteren van materiaal.
- SRL's mogen niet worden gemodificeerd en er mag niets aan worden toegevoegd. Onbevoegd repareren, modificaties, wijzigingen of toevoegingen aanbrengen zijn niet toegestaan. Alleen MSA of personen of bedrijven met schriftelijke bevoegdheid van de fabrikant mogen de SRL repareren.
- **REDDING EN EVACUATIE:** de gebruiker moet een reddingsplan en de middelen bij de hand hebben om het plan uit te voeren. Het plan moet rekening houden met de apparatuur en speciale training die nodig is om onmiddellijke redding uit te voeren onder alle voorzienbare omstandigheden.
- Vertrouw **NIET** op gevoel of geluid om te verifiëren of de connector goed vast zit. Zorg ervoor dat de connector gesloten is voor gebruik.
- Er mogen geen vanglijnverbindingstukken worden toegevoegd, omdat dit de veiligheidslijn zou verlengen en de vrije val zou vergroten.
- Ankers mogen alleen worden verbonden met de wartel aan de bovenkant van de behuizing. **NOOIT** een anker aansluiten op de draagbeugel van de behuizing.

- Niet geschikt voor gebruik op instabiele ondergronden, korrelig materiaal of ondergrond van zand of kolen, waar onvoldoende snelheid de vergrendelfunctie bij een val mogelijk niet activeert (risico van verzwelging).
- Gebruik het toestel NIET waar de lijn blootgesteld wordt aan scherpe, gekartelde of schurende randen. Voor geleiding over de uitstekende rand lees hoofdstuk [3.4 Uitstekende rand installeren en gebruiken](#).
- SRL's mogen niet in contact komen met hete oppervlakken (zoals hete buizen), verstrikt raken in bewegende machinedelen of in contact komen met elektrische gevaren (zoals elektrische leidingen).
- Bescherm SRL's tegen brand, zuren, bijtende oplossingen of temperaturen lager dan -40 °C of hoger dan 54 °C (-40 °F tot 130 °F).
- Laat de SRL NIET geïnstalleerd achter in omgevingen die het product kunnen beschadigen of aantasten. Zie de onderhoudsgegevens in deel [7 Reiniging en opslag](#) en de inspectiegegevens in deel [6 Controles voorafgaand aan gebruik en periodieke inspectie](#).
- Bewaar de instructies en geef ze aan alle gebruikers van SRL's in de taal van het land van bestemming, zelfs als ze worden doorverkocht.
- NIET de maximale valstopkrachten overschrijden die worden gespecificeerd door de geldende normen of componenten van subsystemen.
- Het gebruik van combinaties van componenten of subsystemen, of beide, kan de veilige werking van de componenten of subsystemen beïnvloeden of verstoren. Gebruik alleen compatibele componenten of subsystemen; voeg nooit extra lengte toe aan het systeem.

Productgebruik specifiek voor uitstekende rand

- Het verankeringspunt van de V-TEC EDGE SRL's moet op voetheogte van de gebruiker zijn of hoger.
- Gebruik bij randen mag alleen als laatste redmiddel. Configuraties geschikt voor over uitstekende randen mogen alleen worden gebruikt als alle maatregelen die hoger in de hiërarchie staan, zoals valbegrenzingsystemen en verankeringen boven het hoofd, uitgeput zijn.
- Het productlabel geeft aan of een product al dan niet kan worden gebruikt in toepassingen voor werken langs randen.
- Vermijd werkzaamheden waarbij de veiligheidslijn continu of herhaaldelijk over scherpe, gekartelde of ruwe randen schuurt.
- Werk niet aan de andere kant van een opening tegenover het verankeringspunt of rond hoeken.
- Configuraties met uitstekende rand mogen alleen worden gebruikt in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.
- Bij toepassingen met een uitstekende rand van 0 m (0 ft) moet u ervoor zorgen dat bij een val de behuizing of het verbindingstuk niet in contact komt met de uitstekende rand.
- Een valstoptoestel kan worden gebruikt met een verankeringsvoorziening type C in overeenstemming met EN 795:2012 met een horizontale flexibele ankerlijn. Bovendien moet bij het bepalen van de vereiste vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker rekening worden gehouden met de doorbuiging van de verankeringsvoorziening. Daartoe moeten de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de verankeringsvoorziening in acht worden genomen.

Inspectie/Product buiten gebruik stellen

- SRL's die een val hebben gestopt of niet voor een inspectie slagen, moeten als "ONBRUIKBAAR" worden gelabeld tot ze worden vernietigd en afgevoerd overeenkomstig de geldende voorschriften.
- Door de aard van sommige valstopincidenten kan het voorkomen dat de belastingindicator niet in werking treedt. In het geval dat een SRL heeft blootgestaan aan valstopkrachten en belastingindicator niet is geactiveerd, moet u de SRL toch buiten gebruik stellen en als 'ONBRUIKBAAR' labelen totdat hij is vernietigd en afgevoerd volgens de plaatselijke voorschriften.
- Als de belastingindicator is geactiveerd, moet u de SRL onmiddellijk buiten gebruik stellen en het toestel als "ONBRUIKBAAR" labelen totdat het toestel is vernietigd en volgens de plaatselijke voorschriften is afgevoerd.

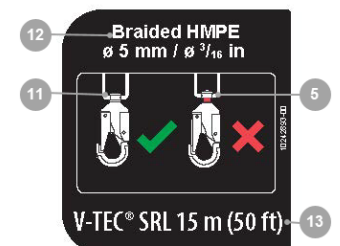
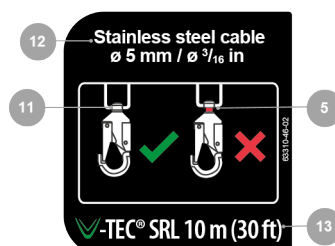
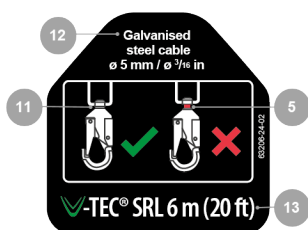
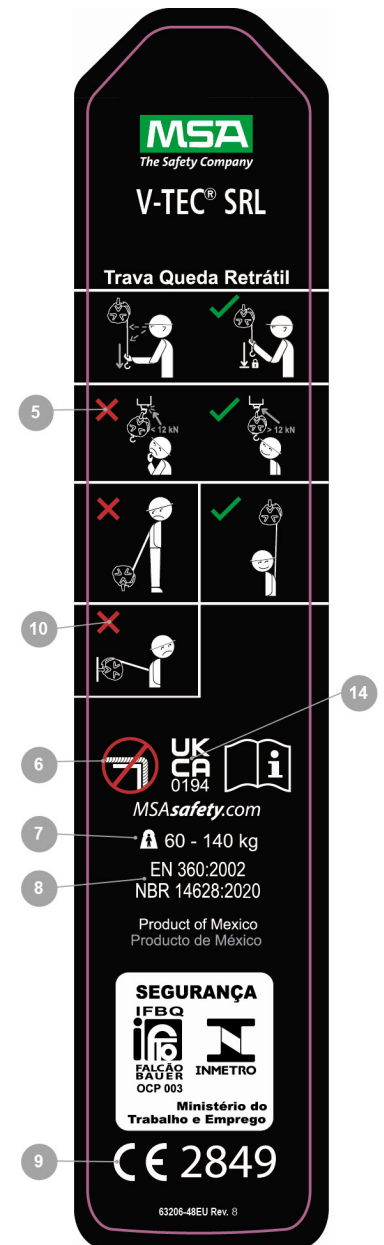
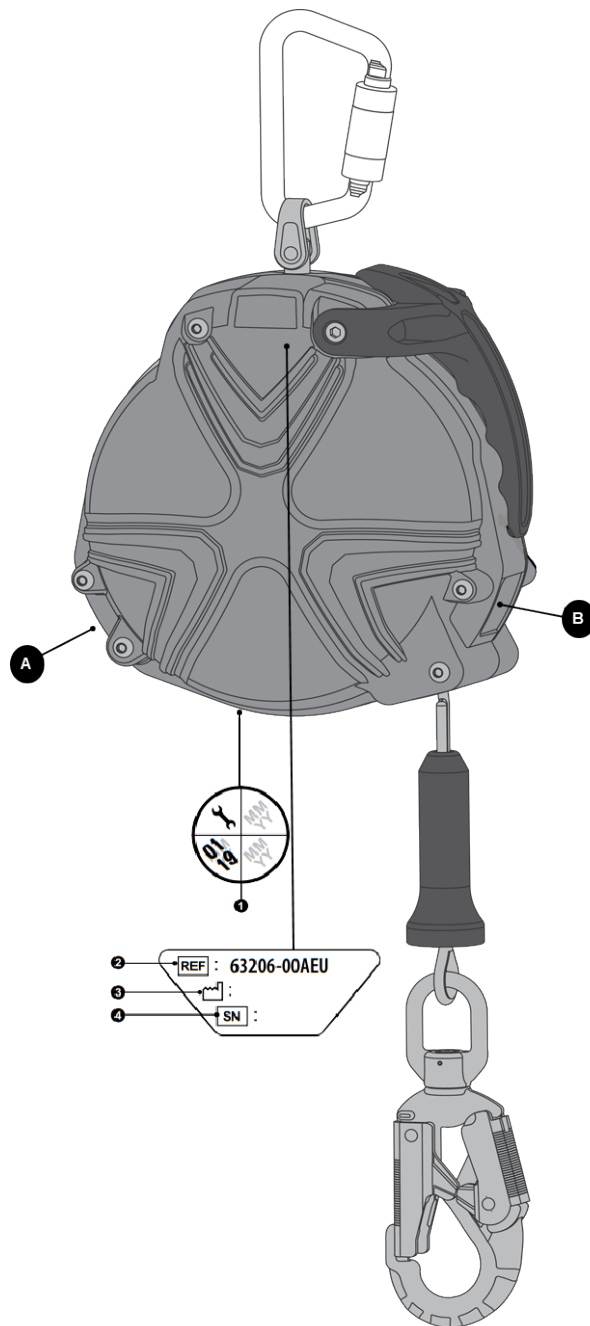
Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

2 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Een verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op MSAsafety.com/DoC

Alle voorwaarden kunnen worden gevonden op de productpagina op MSAsafety.com door de klikken op het tabblad Literatuur.

2.1 Labels en pictogrammen



Tabel 1 V-TEC SRL-productmarkering

A	Plaats van het behuizingslabel (EN)
B	Plaats van het veiligheidslijnlabel (gegalvaniseerd / roestvast staal / gevlochten HMPE)
1	Datum eerstvolgende inspectie
2	Modelnummer
3	Fabricagedatum MM/JJ
4	Serienummer
5	Belastingindicator geactiveerd, - NIET GEBRUIKEN
6	Niet gebruiken over een rand
7	Capaciteit
8	Norm
9	Nummer van aangemelde instantie
10	Productwaarschuwing
11	Plaats van de belastingindicator
12	Veiligheidslijnconstructie
13	Lengte
14	Nummer aangemelde/erkende instantie

2.2 Productspecificaties

Component	EN / NBR / ABNT / IRAM
Verankeringsverbindingsstuk, norm	EN 795* en/of TS 16415 / NBR 15837
Harnas, norm	EN 361* / NBR 15835 / NBR 15836
Verbindingen, norm	EN 362* / NBR 15837
Structuur, sterkte	12 kN

Dit persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) voldoet aan de Europese Verordening (EU) 2016/425 en de PBM-verordening (EU) 2016/425 zoals gehandhaafd in de Britse wetgeving en gewijzigd.

**Rekening houdend met geharmoniseerde/aangewezen EN-normen.*

2.2.1 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL materialen

Component	Materiaal
Behuizing	Polycarbonaat
Trommel	PC-ABS / aluminium / roestvast staal (7 m, 10 m, 15 m)
Chassis, pallen, vergrendelingsmechanisme, wartel, hoofdveer	Roestvast staal
Veiligheidslijn	5 mm gegalvaniseerd staal, roestvast staal of HMPE
Connectors	Staal

OPMERKING: Het product kan voldoen aan de getoonde normen. Zie het productlabel voor specifieke informatie over naleving. De met een certificeringsmerk aangeduide producten staan bij de desbetreffende instantie vermeld als zijnde in overeenstemming met de toepasselijke norm.

2.3 Vrijevaldiagrammen

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Er moet voldoende vrije valruimte zijn om te voorkomen dat iemand een obstakel of uitstekende rand (bijv. dwarsbalken en draagbalken) raakt tijdens een val. Onvoldoende vrije ruimte, obstructies en uitstekende randen kunnen de werking van de V-TEC SRL en V-TEC Synthetic SRL belemmeren. Verankering direct boven de gebruiker heeft de voorkeur, omdat daarbij het risico op een slingerende val minder is.

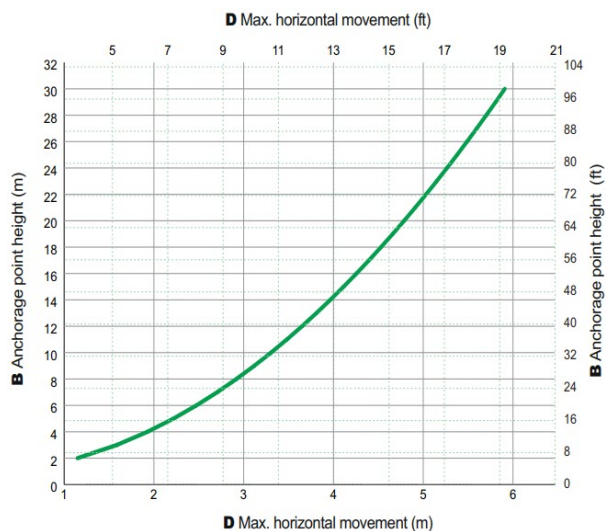
De minimale vrije valruimte is 2,8 m. De vrije valruimte wordt berekend als de verticale afstand tussen het werkplatform en het eerste obstakel daaronder (zoals het volgende platform of de grond).

De V-TEC SRL en V-TEC Synthetic SRL zijn geschikt voor gebruik op goedgekeurde horizontale veiligheidslijnen of starre ankers. Indien de V-TEC SRL of V-TEC Synthetic SRL is bevestigd aan een anker dat bij een val kan doorbuigen of ontplooiën, zoals een doodgewichtanker of een ankerlijn, moet de extra ontplooiing van dat toestel worden meegerekend als veiligheidsmarge ten opzichte van de minimale vrije ruimte. Neem contact op met MSA voor meer uitleg over het bepalen van geschikte vrije valruimte.

De valafstand moet tot een minimum beperkt worden om kans op letsel zo klein mogelijk te houden.

Aanvaardbare ankerlocaties

- A - Grond
- B - Hoogte verankeringspunt
- C - Verankeringspunt
- D - Max. horizontale beweging
- E - Minimale vrijevalruimte

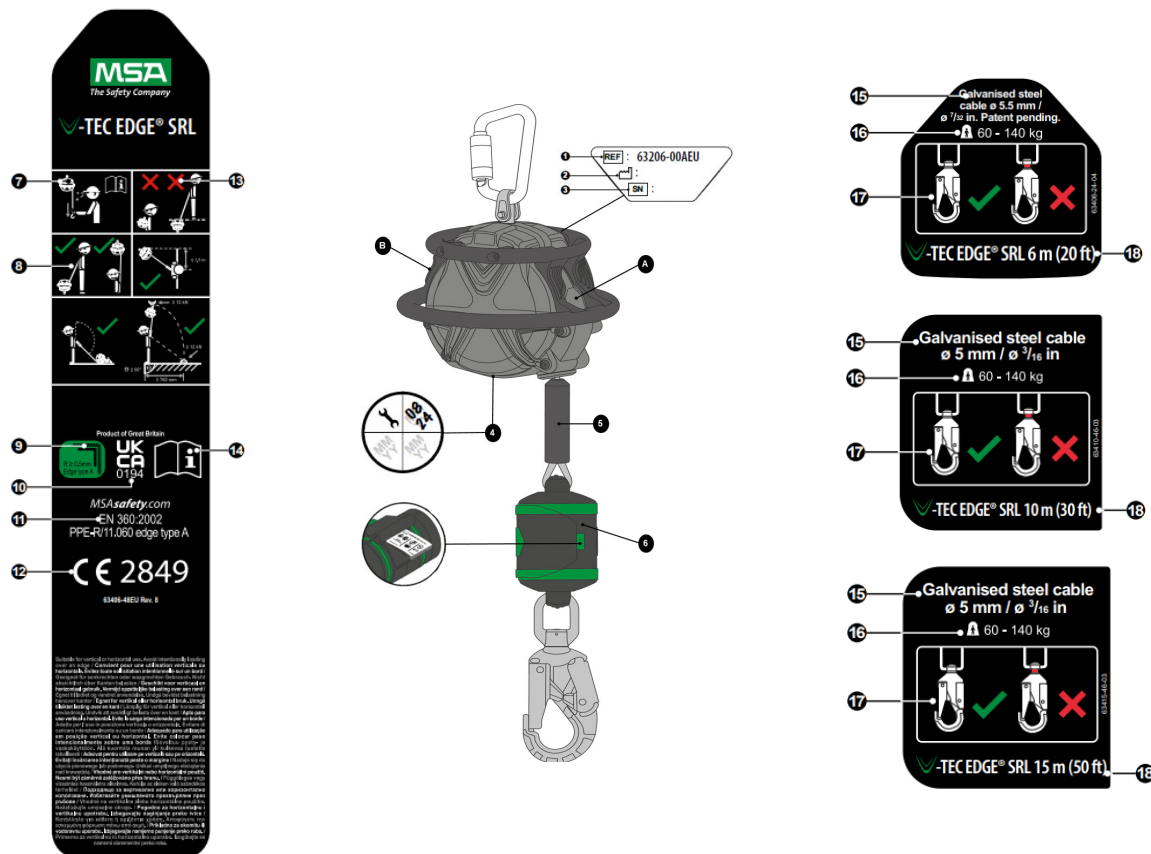


3 V-TEC EDGE SRL

Een verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op MSAsafety.com/DoC

Alle voorwaarden kunnen worden gevonden op de productpagina op MSAsafety.com door de klikken op het tabblad Literatuur.

3.1 Labels en pictogrammen



Tabel 2 V-TEC EDGE-productmarkering

A	Plaats van het behuizingslabel (EN)	12	Nummer van aangemelde instantie
B	Plaats van het veiligheidslijnlabel (gegalvaniseerd staal)	13	Niet gebruiken
1	Modelnummer	14	Lees de gebruiksinstructies
2	Fabricagedatum MM/JJ	15	Veiligheidslijnconstructie
3	Serienummer	16	Capaciteit
4	Datum eerstvolgende inspectie	17	Belastingindicator
5	Schokabsorberende buis	18	Lengte
6	Behuizing van scheurbandenstel		
7	Inspecties voorafgaand aan gebruik		
8	Productwaarschuwing		
9	Aanvaardbaar randtype		
10	Nummer erkende instantie		
11	Norm		

3.2 Productspecificaties

Component	EN / ABNT / IRAM
Verankeringsverbindingsstuk, norm	EN 795* en/of TS 16415
Harnas, norm	EN 361*
Verbindingen, norm	EN 362*
Structuur, sterkte	12 kN

Dit persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) voldoet aan de Europese Verordening (EU) 2016/425 en de PBM-verordening (EU) 2016/425 zoals gehandhaafd in de Britse wetgeving en gewijzigd.

**Rekening houdend met geharmoniseerde/aangewezen EN-normen.*

3.2.1 V-TEC EDGE SRL materialen

Component	Materiaal
Behuizing	Polycarbonaat
Trommel	PC-ABS / Aluminium / Roestvast staal (10m, 15m)
Chassis, pallen, vergrendelingsmechanisme, wartel, hoofdveer	Roestvast staal
Veiligheidslijn	Ø 5 mm gegalvaniseerd staal (3/16")
Schokdemperdoos	Polypropyleen (PP)
Schokdemper	HMPE
Connectoroogjes en schachten	Roestvast staal

OPMERKING: Het product kan voldoen aan de getoonde normen. Zie het productlabel voor specifieke informatie over naleving. De met een certificeringsmerk aangeduide producten staan bij de desbetreffende instantie vermeld als zijnde in overeenstemming met de toepasselijke norm.

3.3 Vrijevaldiagrammen

Er moet voldoende vrije valruimte zijn om te voorkomen dat iemand een obstakel of de constructie raakt tijdens een val. Onvoldoende vrije valruimte of obstructies kunnen het functioneren van de V-EDGE PFL hinderen.

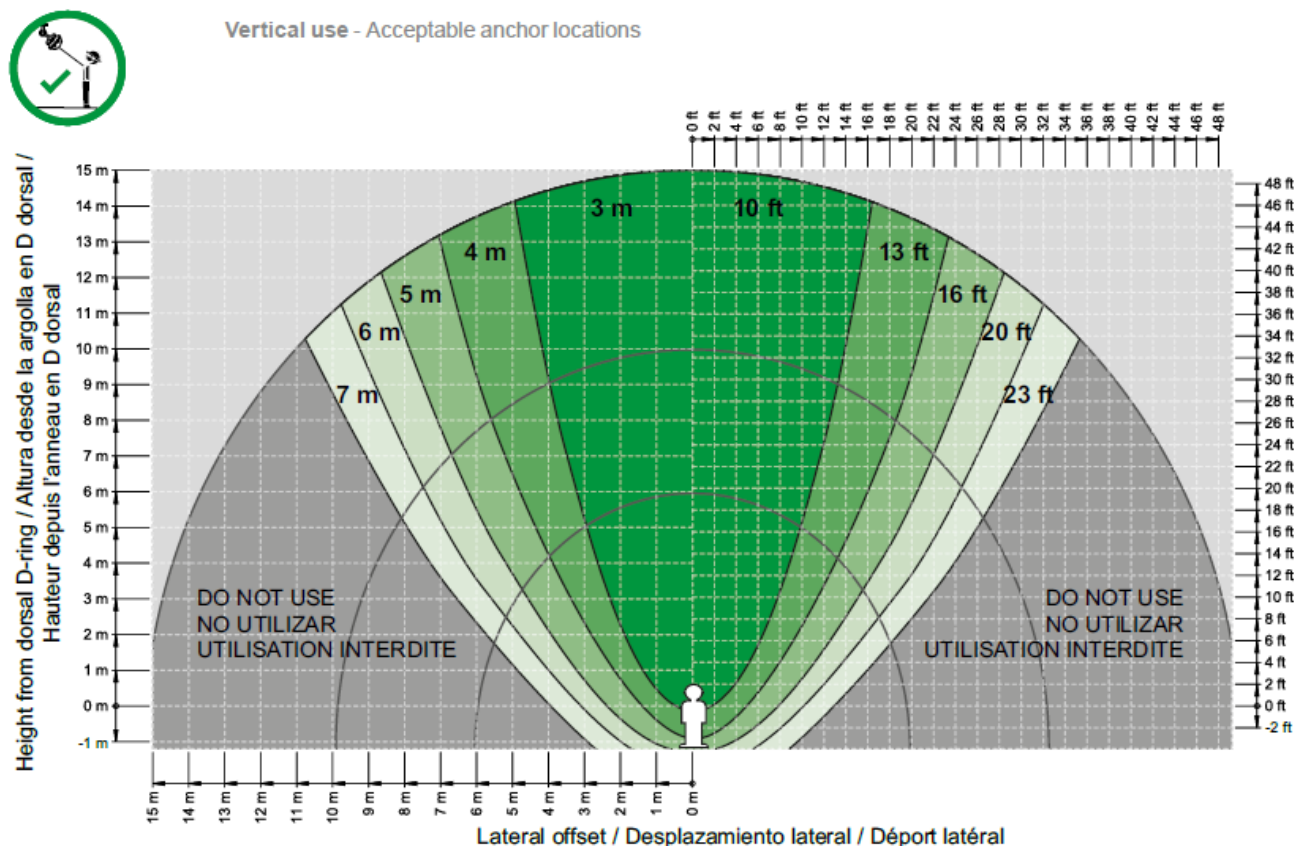
Het gebruik van het V-TEC EDGE SRL en de schokdemper is normaal gesproken gelijk aan maximaal 1,4 m (55") voor een gebruiker van 140 kg (310 lbs). Raadpleeg (verticaal gebruik) of (horizontaal gebruik) voor aanvaardbare ankerlocaties in relatie tot de gebruiker en voor minimum eisen aan vrije valruimte. De vrije valruimte is de verticale afstand tussen het werkplatform en het eerste obstakel daaronder (zoals het volgende platform of de grond). Om nauwkeurig een voldoende vrije valruimte te berekenen, wordt het volgende gebruikt: Vrije valruimte = maximale activering+ lock-on-afstand (vergrendeling) + slingerende valafstand + veiligheidsmarge.

De vereisten voor vrije ruimte in (verticaal gebruik) zijn gebaseerd op vrije val. De aanwezigheid van obstructies (zoals randen in de constructie) kunnen eisen aan vrije valruimte verlagen, maar kunnen extra gevaren met zich meebrengen, zoals risico van scheuren of letsel door ergens tegenaan stoten.

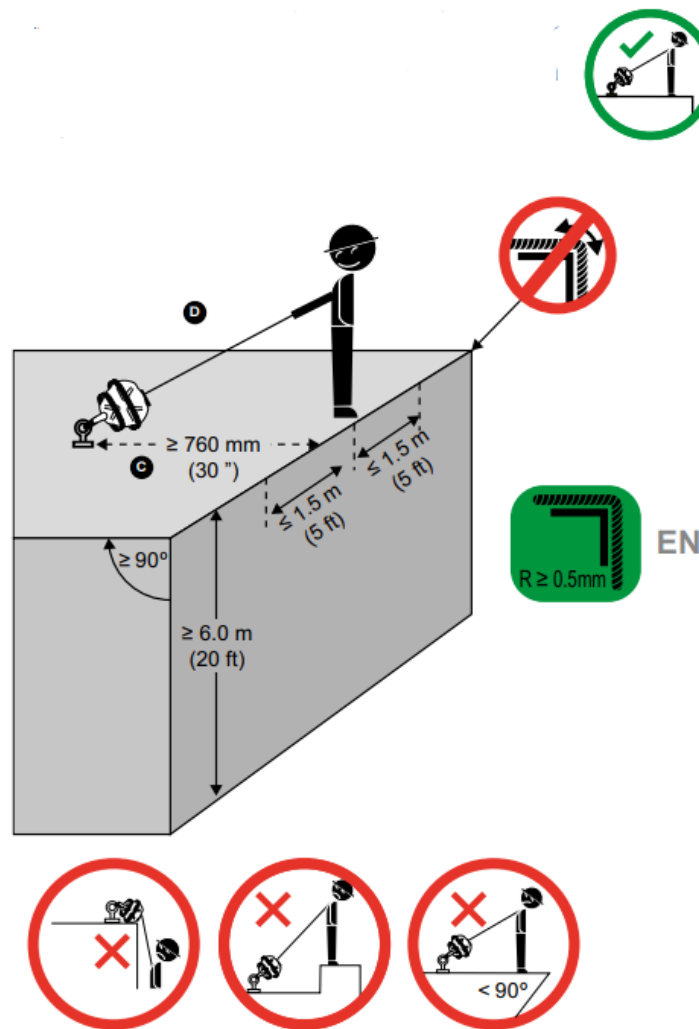
Als het V-TEC EDGE SRL is bevestigd aan een anker dat kan doorbuigen of uitklappen tijdens een val, moet het uitklappen van die voorziening worden toegevoegd aan de minimale vrije valruimten die zijn aangegeven in de onderstaande tabel met aanvaardbare ankerlocaties - diagram verticaal gebruik. De V-TEC EDGE SRL is niet getest voor gebruik bij uitstekende randen met horizontale ankerlijnen (zoals EN 795 klasse C-toestellen), ankers met een dood gewicht (zoals EN 795 klasse E-toestellen) of ankers die onder belasting kunnen uitklappen (bijv. dakbedekking met staande naad). Daarom zijn alleen starre ankers (zoals EN 795 klasse A-, B- of D-verankeringsvoorzieningen) geschikt voor gebruik op uitstekende randen.

Om de kans op letsel bij een val te verkleinen, moet het werk zo worden uitgevoerd dat de kans op een val en de potentiële valafstand zo klein mogelijk is.

Aanvaardbare ankerlocaties - verticaal gebruik



Aanvaardbare ankerlocatie - horizontaal gebruik (uitstekende rand)



3.4 Uitstekende rand installeren en gebruiken

Als een val over een rand mogelijk is, moeten er speciale reddingsmaatregelen vastgelegd en moeten deze worden getraind. Er moet worden nagedacht over hoe men bij een persoon kan komen die na een val hangt zonder de veiligheidslijn die over een rand ligt nog meer te belasten of te bewegen.

⚠ WAARSCHUWING!

- Configuraties geschikt voor over uitstekende randen mogen alleen worden gebruikt als alle maatregelen die hoger in de hiërarchie staan, zoals valbegrenzingssystemen en verankeringen boven het hoofd, uitgeput zijn.
- Configuraties met uitstekende rand mogen alleen worden gebruikt in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.
- Gebruik configuraties met uitstekende randen overeenkomstig de instructies, waarschuwingen en beperkingen in deze gebruiksinstructies.

Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

Horizontale offset: Bij gebruik van V-TEC EDGE SRL-configuraties in een horizontale toepassing (uitstekende rand), moeten zijdelingse bewegingen naar beide zijden van de centrale as worden beperkt tot maximaal 1,5 m (5 ft) wanneer de eenheid ≤ 1,5 m (5 ft) terug is geplaatst. Vermijd grote horizontale overspanningen omdat zij de op de constructie uitgeoefende krachten kunnen vergroten en slingervallen kunnen veroorzaken. Raadpleeg de informatie over de ankerplaats in hoofdstuk 3.3 [Vrijevaldiagrammen](#) voor meer informatie.

Randtypes: De V-TEC EDGE SRL-configuraties zijn getest voor horizontaal gebruik (uitstekende rand) over een stalen rand zonder bramen volgens de methoden in RFU VG Sheet 11.060. Daarom kunnen de V-TEC EDGE SRL's worden gebruikt op plaatsen waar een val over soortgelijke randen kan plaatsvinden.

Hoewel de norm RFU VG Sheet 11.060 geen andere randen dan staal betreft, is de V-TEC EDGE SRL met de methoden van ANSI Z359.14-2014 getest met de volgende randen:

- Een koudgevormde testrand van gegolfd staal. De voor de tests gebruikte latten hadden een dikte variërend van 22 gage (0,0295"/0,7493 mm) tot 16 gage (0,0598"/1,5189 mm). Daarom mogen V-TEC EDGE SRL-configuraties worden gebruikt waar een val over soortgelijke randen kan plaatsvinden.
- Een betonnen testrand met een druksterkte van 4500 - 5000 psi vervaardigd met een onafgewerkte rand van 90° zonder ruwheid, afschilfering of andere onregelmatigheden. Daarom kunnen V-TEC EDGE SRL-configuraties worden gebruikt op plaatsen waar een val over soortgelijke randen kan plaatsvinden.

Randevaluatie: De randen moeten voorafgaand aan gebruik worden beoordeeld door een gekwalificeerd persoon. Gebruik in deze situaties mag alleen als laatste redmiddel. Vermijd werkzaamheden waarbij de veiligheidslijn continu of herhaaldelijk over scherpe, gekartelde of ruwe randen schuurt. Als de risicobeoordeling aangeeft dat een rand de veiligheidslijn kan beschadigen, dan mag er geen direct contact met de rand zijn; anders moet de rand met behulp van bekleding of andere middelen eerst worden beschermd.

Overwegingen bij verankering: Horizontaal gebruik (uitstekende rand) of verankering op voetheogte van de gebruiker moeten waar mogelijk worden beperkt om het risico op een slingerende val te vermijden waarbij de gebruiker tegen de constructie kan slaan en letsel kan oplopen. Veranker direct boven de gebruiker, omdat daarbij het risico op een slingerende val minder is.

Het verankeringspunt van de V-TEC EDGE SRL moet op voetheogte van de gebruiker zijn of hoger. Boven het verankeringspunt klimmen is niet toegestaan. Neem maatregelen om gebruik over onbedoelde randen te voorkomen. Werk niet aan de andere kant van een opening tegenover het verankeringspunt of rond hoeken.



WAARSCHUWING!

- Ankerlocaties dienen te voldoen aan de perspectieve vrijevaldiagrammen van V-TEC EDGE SRL's, inclusief een omleidingshoek ≥ 90 en terugspringing in de gevel ≥ 760 mm (30"), wat het correct functioneren van het toestel moet waarborgen bij een val.

Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

4 Goedkeuringsinstanties en fabrikant

CE-goedkeuring*Aangemelde instanties:*

SATRA Technology Europe Ltd
 Bracetown Business Park, Clonee,
 D15 YN2P,
 Ierland (nummer aangemelde
 instantie 2777)

Productiecontrolefase:

INSPEC International B.V.
 Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk
 Nederland (nummer aangemelde instantie 2849)

UKCA-goedkeuring*Erkende instantie voor
productcertificering:*

SATRA Technology Centre
 Limited
 Wyndham Way, Telford Way,
 Kettering, Northamptonshire,
 NN16 8SD, Verenigd Koninkrijk
 (AB0321)

Erkende instantie voor toezicht ter plaatse:

INSPEC International Ltd,
 56 Leslie Hough Way,
 Salford, Greater Manchester,
 M6 6AJ, Verenigd Koninkrijk
 (AB0194)

Fabrikant	Geautoriseerde EU- vertegenwoordiger	Geautoriseerde UK- vertegenwoordiger
MSA Europe GmbH Schluesselstr. 12 8645, Rapperswil-Jona CH - Zwitserland	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 Berlijn 12059 Duitsland	MSA (Britain) Ltd. MSA Bristol Units 11-14, Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT Verenigd Koninkrijk

5 Plaatsing en gebruik

5.1 Harnasbevestiging

- Zorg ervoor dat de V-TEC SRL-behuizing verbonden is met een geschikt verankeringspunt boven de gebruiker.
- Zorg ervoor dat de V-TEC EDGE SRL-behuizing is verbonden met een geschikt verankeringspunt op voetheoogte of hoger met het juiste verbindingsmateriaal.
- Een V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL of V-TEC Synthetic SRL kan op een goedgekeurde harnasgordel worden bevestigd door de muskethaak aan de rug-D-ring van het harnas te bevestigen.
- Bij gebruik van het V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL of V-TEC Synthetic SRL op een laddersysteem, kan de gebruiker zich vastmaken aan een goedgekeurde harnasgordel door de musketonhaak door de rug-D-ring van het harnas te steken.

5.2 Beoogd gebruik

SRL's zijn bedoeld als verbindend element tussen een harnasgordel en een verankeringspunt. Een harnasgordel is het enige toegelaten toestel om een lichaam in vast te houden dat gebruikt mag worden met een SRL. Indien geleverd als onderdeel van een compleet systeem, mogen de componenten niet worden vervangen.

5.3 Algemene installatie en gebruik

Connectors: Zorg dat SRL-connectors compatibel zijn met de bevestigingen waarmee ze worden verbonden (om loskomen te voorkomen) en vóór gebruik volledig gesloten en vergrendeld zijn.

Ankers: Zorg dat de SRL is bevestigd aan een daarvoor geschikt anker – flexibele ankers, zoals ankerlijnen, horizontale veiligheidslijnen, rails of hefboomconstructies, kunnen bij een val het vergrendelingsmechanisme van de V-TEC PFL negatief beïnvloeden. Raadpleeg de gebruiksinstructies van het flexibele ankerproduct voor meer informatie over compatibiliteitsspecificaties. Als er geen compatibiliteitsinformatie is opgenomen in de gebruiksinstructies van het flexibele anker, neem dan contact op met de fabrikant van het flexibele anker voor verduidelijking.

Oprollen: De SRL veiligheidslijn moet tijdens gebruik zonder hapering uit- en oprollen. De veiligheidslijn mag niet tussen benen door lopen, onder armen door lopen of zich rond constructies kunnen wikkelen. Als de veiligheidslijn tijdens gebruik niet oprolt, trek de veiligheidslijn dan helemaal uit en laat hem langzaam oprollen. Als de veiligheidslijn bij het oprollen blijft haperen, neem dan contact op met MSA.

Opslag: Wanneer u het toestel niet gebruikt, bewaar het dan met de veiligheidslijn volledig opgerold, omdat de oprolveer kan verzwakken als de veiligheidslijn langdurig volledig uitgetrokken blijft. Leid de veiligheidslijn terug naar het toestel zodat deze volledig wordt opgerold. Laat de veiligheidslijn NIET van een afstand los, omdat de lijn met hoge snelheid wordt opgerold waardoor interne onderdelen beschadigd kunnen raken of de kabel kan vastlopen. Als de veiligheidslijn vastzit, moet u stevig aan de veiligheidslijn trekken om de lijn rond de binnentrommel te aan te halen. Duw vervolgens de bovenkant van de rubberen schokabsorberende voering naar de opening van het zwarte mondstuk. Als de vanglijn vervolgens niet soepel oprolt, moet u de procedure enkele malen herhalen. Als het toestel na herhaalde pogingen niet kan worden ontgrendeld, gebruik het toestel dan niet langer en neem contact op met de MSA Customer Service. De connector kan nog steeds objecten op zijn weg raken, waardoor schade aan die objecten en aan de connector kan ontstaan. Lees hoofdstuk [7 Reiniging en opslag](#) voor volledige reinigings- en opslaginstructies.

6 Controles voorafgaand aan gebruik en periodieke inspectie

Periodieke inspecties moeten worden uitgevoerd door iemand anders dan de gebruiker, die bevoegd is in de inspectie van SRL's in overeenstemming met deze instructies. Het interval wordt bepaald door het gebruik, plaatselijke regelgeving of omgevingsfactoren, maar moet minimaal eens per jaar plaatsvinden. Zie voor meer informatie tabel 4 Interval periodieke inspecties.

De veiligheid van de gebruiker is afhankelijk van de ononderbroken efficiency en duurzaamheid van de apparatuur. Daarom moeten vóór elk gebruik inspecties worden verricht. Houd het resultaat van de inspectie bij. Zie tabel 5, Inspecties voorafgaand aan gebruik, voor informatie over inspecties voorafgaand aan het gebruik.

Tabel 3 Interval periodieke inspectie

Gebruik	Interval
Zelden tot licht	Jaarlijks (12 maanden)
Matig tot intensief	Halfjaarlijks tot jaarlijks (6-12 maanden)
Zeer intensief tot continu	Per kwartaal tot halfjaarlijks (3-6 maanden)

De levensduur wordt bepaald door een bevoegd persoon.

Maximum gebruiksduur van het product: constant gebruik is ervan afhankelijk of het toestel slaagt voor de inspecties voorafgaand aan gebruik en de periodieke inspecties. De levensduur van het product kan verminderd worden door gebruiksfrequentie en -voorwaarden of lokale regelgeving.

Tabel 4 Inspecties voorafgaand aan gebruik

Inspecties voorafgaand aan gebruik	Methode
Belastingindicator	Controleer of de belastingindicator niet is geactiveerd. Zie het productlabel voor voorbeelden van de geactiveerde belastingindicator.
Labels	Zorg ervoor dat de labels aanwezig en leesbaar zijn.
Inspectiedatum	Controleer of de datum van eerstvolgende inspectie niet is verstreken. Controleer of er geen periodieke nodig is, zoals bepaald door een bevoegd persoon. Zie tabel 1, Interval periodieke inspectie, en de checklijst van het product.
Algemene toestand en veiligheidslijn	Voor kabelversies: inspecteer op tekenen van buitensporige schade, slijtage, corrosie of vervuiling. Controleer de gehele lengte van de veiligheidslijn op knikken, bochten, gebroken draden, vogelkooien, corrosie, beschadigde verbindingen of beschadigde moffen. Schade aan de kabel kan de prestaties aanzienlijk beïnvloeden. Controleer of de diameter van de veiligheidslijn nergens kleiner is. Voor versies met synthetisch touw: controleer op tekenen van overmatige schade, slijtage of verontreiniging. Inspecteer de veiligheidslijn over de hele lengte op gebroken, gerafelde, afgesneden, afgeschuurde of ontbrekende strengen. Controleer of de veiligheidslijn ergens minder breed of dik is. Controleer of de veiligheidslijn ergens gladde, verkleurde, glanzende, harde of glimmende stukken heeft die duiden op blootstelling aan hitte of chemicaliën.
Schokdemper	Controleer de schokdemper op tekenen van snijplekken, slijtage, scheuren, schroeiplekken, schimmel, verkleuring of chemische schade. Verifieer dat het witte bandenstel niet significant blootligt door de afdekking van de schokdemper. OPMERKING: Alleen voor V-TEC EDGE SRL's
Uitrollen en oprollen	Inspecteer het uitrollen en oprollen van de veiligheidslijn door deze volledig uit te trekken en op een gecontroleerde manier terug in de behuizing te laten oprollen. Houd een lichte spanning op de veiligheidslijn terwijl deze wordt ingetrokken. De lijnvoering moet soepel en zonder onderbrekingen verlopen.
Vergrendelen	Trek met een ruk aan de veiligheidslijn – controleer of het toestel vergrendelt. Herhaal dit drie keer.
Behuizing/bevestigingsmiddelen/wartel	Onderzoek de behuizing en controleer of er geen scheuren, overmatige slijtage of extreme verkleuring is. Controleer of alle bevestigingsmiddelen en de wartel op hun plaats zitten, goed vastzitten en geen tekenen van overmatige schade, slijtage of corrosie vertonen. Controleer of de wartel kan draaien.
Handvat	Onderzoek indien aanwezig het handvat van de behuizing en controleer of er geen scheuren, overmatige slijtage of extreme verkleuring is.
Connectors	Controleer of de connector en de connectorpoort goed werken. Inspecteer de connectors op tekenen van buitensporige schade, slijtage of corrosie.
Sproeier en sproeierstang	Inspecteer de sproeier op tekenen van buitensporige schade, slijtage of vervuiling. De interne sproeierstang mag tekenen van schade of slijtage vertonen zonder dat het product buiten gebruik gesteld te worden genomen, zolang het product voldoet aan alle andere inspecties voorafgaand aan het gebruik en de controle van de werking.

Gevaren

WAARSCHUWING!

- Wees voorzichtig bij het werken rond bewegende machines. Chemische gevaren, hitte en corrosie kunnen de SRL beschadigen. Vermijd indien mogelijk elke blootstelling aan chemische stoffen. Alle chemische risico's moeten vóór aanvang van de werkzaamheden bekend zijn.
- In omgevingen met chemische risico's, hitte en corrosie zijn frequentere formele inspecties vereist. Zoals bij alle blootstelling aan chemische stoffen, moet u de veiligheidsfunctionaris raadplegen voor evaluatie en aanbevelingen voor decontaminatie. Reiniging wordt sterk aanbevolen - raadpleeg de specifieke reinigingsrichtlijnen voor het product.
- Voorafgaand aan het gebruik is de eindgebruiker verantwoordelijk voor het testen van het product in de omgeving en onder de omstandigheden waarin het zal worden gebruikt.

Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

7 Reiniging en opslag

De buitenkant en veiligheidslijnen van de SRL kunnen, indien nodig, worden gereinigd met een vochtige doek en warm water (max. 40 °C) en moeten aan de lucht drogen voordat ze weer kunnen worden gebruikt. Buitensporige ophoping van vuil, verf, enz. kan het oprollen en de sterkte van de veiligheidslijn nadelig beïnvloeden.

Bewaar of vervoer de SRL in een koele, droge, schone omgeving, uit de buurt van hitte, stoom, schadelijke dampen, bijtende stoffen, knaagdieren, stof, olie en direct zonlicht. Bescherm het toestel tijdens het vervoer om schade en vervuiling te voorkomen. Inspecteer de SRL na langdurige opslag voordat u deze weer in gebruik neemt.

Bewegende delen van musketonhaken en karabijnhaken moeten periodiek worden gesmeerd met kruipolie met lage viscositeit. Volg de instructies van de fabrikant van het smeermiddel op. Gebruik niet teveel smeermiddel. Veeg overtollig smeermiddel af met een schone, droge doek.

8 Garantie

Expliciete garantie – MSA garandeert dat dit product vrij is van mechanische defecten en gebrekking vakmanschap gedurende een periode van één (1) jaar vanaf de datum van eerste ingebruikneming of achttien (18) maanden na verzending, afhankelijk van wat zich het eerst voordoet, op voorwaarde dat het onderhouden en gebruikt wordt overeenkomstig de instructies en/of aanbevelingen van MSA. Op reserveonderdelen en reparaties geldt een garantie van negentig (90) dagen vanaf de datum van reparatie van het product of verkoop van het reserveonderdeel, welke datum het eerst is. MSA wordt gevrijwaard van alle verplichtingen onder deze garantie, wanneer reparaties of wijzigingen worden uitgevoerd door personen anders dan het eigen erkende servicepersoneel of wanneer de garantie-aanspraak het gevolg is van verkeerd gebruik van het product. Agenten, werknemers of vertegenwoordigers van MSA mogen MSA niet binden aan bekrachtiging, vertegenwoordiging of wijziging van de garantie aangaande de goederen verkocht onder dit contract. MSA geeft geen garantie op niet door MSA gefabriceerde componenten of accessoires, maar zal alle garanties van fabrikanten van zulke componenten doorgeven aan de koper. **DEZE GARANTIE KOMT IN PLAATS VAN ALLE ANDERE GARANTIES, EXPLICIET, IMPLICIET OF STATUTAIR EN IS STRIKT BEPERKT TOT DE VOORWAARDEN DAARVAN. IN HET BIJZONDER GEEFT MSA GEEN GARANTIE OP DE VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.**

Exclusief rechtsmiddel – Uitdrukkelijk wordt overeengekomen dat het enige en exclusieve rechtsmiddel van de koper voor het niet nakomen van de hierboven vermelde garantie, of enig onrechtmatig gedrag van MSA, of voor enige andere grond voor actie, bestaat uit reparatie en/of vervanging, naar keuze van MSA, van enige apparatuur of delen daarvan, die na onderzoek van MSA defect blijken te zijn. Vervangende apparatuur en/of onderdelen worden kosteloos aan de koper geleverd, portvrij tot de door de koper genoemde plaats van bestemming. Als MSA niet in staat is om een ondeugdelijk product succesvol te repareren, heeft dit geen invloed op het redres.

Uitsluiting van gevolgschade – De koper begrijpt vooral en gaat ermee akkoord dat de MSA onder geen enkele omstandigheid aansprakelijk jegens de koper zal zijn voor economische, speciale, bijkomende of gevolgschade of voor welk verlies dan ook, inclusief maar niet beperkt tot, verlies van voorziene winsten en ander verlies veroorzaakt door het niet-functioneren van de goederen. Deze uitsluiting geldt voor claims m.b.t. niet-nakoming van garantie, onrechtmatig gedrag of enige andere grond voor actie tegen MSA.

Voor nadere informatie kunt u terecht bij uw plaatselijke contactpersonen op onze website www.MSAafety.com.

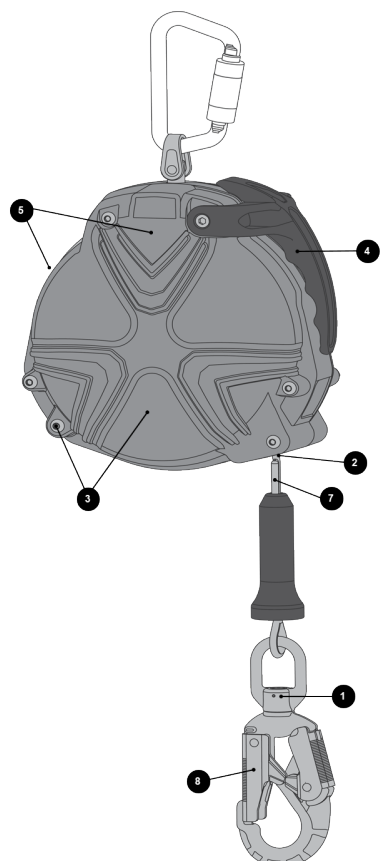
9 Checklijst inspectie

Checklijst inspectie

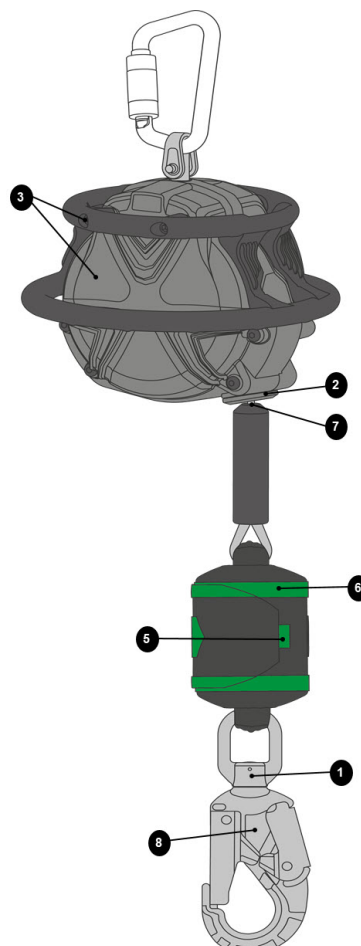
Modelnummer: _____ Serienummer: _____
 Datum: _____ Inspecteur (naam/handtekening): _____
 Fabricagedatum: _____ Aankoopdatum: _____
 Datum eerste gebruik: _____ Datum voor volgende periodieke inspectie: _____

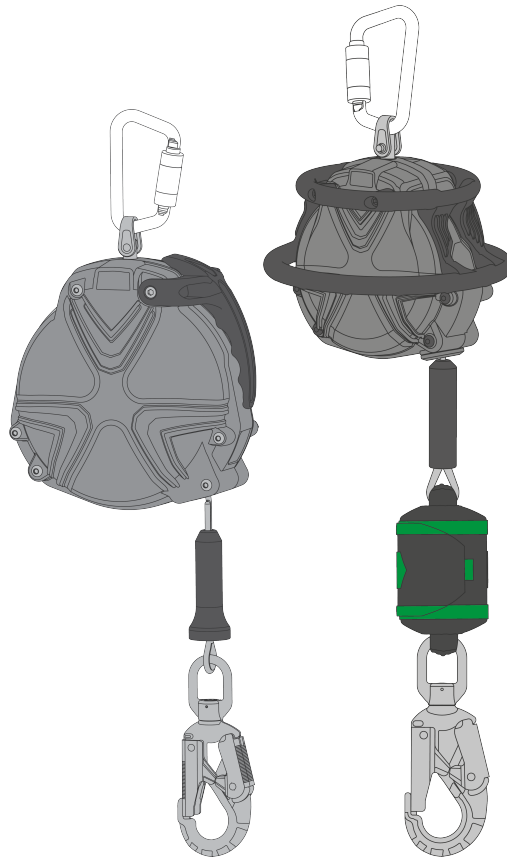
#	Omschrijving	Goed-Veilig voor gebruik	Goed-Veilig voor gebruik	Goed-Veilig voor gebruik	Goed-Veilig voor gebruik	Goed-Veilig voor gebruik	Beschadigd, versleten, gewijzigd, ontbrekend-Buiten gebruik stellen	Opmerkingen
1	Belastingindicator							
2	Sproeier/sproeierstang							
3	Behuizing/bevestigingsmiddelen							
4	Handvat (indien aanwezig)							
5	Labels							
6	Schokdemperzak (alleen V-TEC® EDGE SRL)							
7	Veiligheidslijn							
8	Musketonhaak							
	Vergrendelingsmechanisme (zorg ervoor dat het toestel vergrendelt)							

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL



V-TEC EDGE SRL





Gebrauchsanleitung

V-TEC®, V-TEC® Synthetic und V-TEC® EDGE SRL

Absturzsicherung



Bestellnummer: 10246814/00 (EN)

Druckvorgabe: 10000005389 (EO)

CR: 800000066486

! WARNUNG!

Diese Gebrauchsanleitung muss den Anwendern vor der Verwendung des Produkts zur Verfügung gestellt und zum schnellen Nachschlagen griffbereit aufbewahrt werden. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor Einsatz oder Wartung des Geräts sorgfältig durch. Das Gerät funktioniert nur ordnungsgemäß, wenn es entsprechend den Herstelleranweisungen eingesetzt und gewartet wird. Anderenfalls funktioniert das Gerät möglicherweise nicht ordnungsgemäß. Dies kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Personen führen, die auf die Funktionstüchtigkeit des Geräts angewiesen sind.

Die von MSA für dieses Produkt übernommene Garantie verfällt, wenn es nicht entsprechend den Angaben von MSA installiert und verwendet wird. Bitte befolgen Sie diese Gebrauchsanleitung, um sich selbst und Ihre Mitarbeiter zu schützen.

Bitte lesen und befolgen Sie die darin enthaltenen Hinweise (WARNUNG und VORSICHT). Weitere Informationen zur Verwendung und zur Reparatur erhalten Sie während der normalen Arbeitszeiten telefonisch unter 1-800-MSA-2222.

Die Konformitätserklärung ist unter folgendem Link abrufbar: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA ist eine eingetragene Marke von MSA Technology, LLC in den USA, der EU und anderen Ländern. Alle anderen Marken siehe <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
USA
Tel.: +1-800-MSA-2222

Lokale MSA Ansprechpartner finden Sie auf unserer Webseite unter www.MSAsafety.com

Inhalt

1	Sicherheitsvorschriften	175
2	V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL	178
2.1	Etiketten und Symbole	178
2.2	Produktdaten	180
2.3	Tabelle für die lichte Höhe	181
3	V-TEC EDGE SRL	182
3.1	Etiketten und Symbole	182
3.2	Produktdaten	183
3.3	Tabelle für die lichte Höhe	184
3.4	Montage und Verwendung an scharfen Kanten	185
4	Zulassungsstellen und Hersteller	187
5	Montage und Verwendung	188
5.1	Auffanggurtbefestigung	188
5.2	Bestimmungsgemäße Verwendung	188
5.3	Allgemeine Hinweise zu Montage und Verwendung	188
6	Prüfungen vor der Verwendung und regelmäßige Prüfung	189
7	Reinigung und Lagerung	191
8	Garantie	191
9	Checkliste für Inspektionen	193

1 Sicherheitsvorschriften

WARNUNG!

Anforderungen an die Anwender

- Benutzer von Höhensicherungsgeräten (SRL) müssen einen guten Gesundheitszustand haben und angemessen geschult sein.
- Höhensicherungsgeräte dürfen nicht von schwangeren Frauen, Minderjährigen oder unter Einfluss von Alkohol und Drogen verwendet werden.
- Nur für einen Benutzer, innerhalb des vom Hersteller angegebenen Gewichtsbereichs, einschließlich Benutzer, Kleidung und Werkzeug.
- Es ist für die Sicherheit des Benutzers unerlässlich, dass die Verwendung der Ausrüstung unverzüglich eingestellt wird, wenn Zweifel daran aufkommen, dass sie sicher zu verwenden ist. Wenn das Gerät einen Sturz aufgefangen hat, darf es erst wieder genutzt werden, wenn eine sachkundige Person schriftlich bestätigt, dass diese Nutzung zulässig ist.

Anforderungen an Anschlagpunkte / Absturz mit Pendelbewegung / lichte Höhe

- Der Anschlagpunkt muss die erforderliche Last aufnehmen können. Nähere Informationen zur Belastbarkeit der Anschlagpunkte finden Sie in den Abschnitten [2.2 Produktdaten](#) und [3.2 Produktdaten](#).
- Vergewissern Sie sich, dass die verfügbare lichte Höhe gleich oder größer ist als die in den Tabellen für die lichte Höhe in den Abschnitten V-TEC, V-TEC Synthetic und V-TEC EDGE SRL vorgeschriebene lichte Höhe.
- Entfernen Sie etwaige Verunreinigungen von der Oberfläche, die an den Bauteilen schleifen oder diese einschneiden können, wie Beton, Stuck, Bedachungsmaterial und andere Materialien.
- Zur Verwendung in Übereinstimmung mit zulässigen Orten, wie in den Abschnitten [2.3 Tabelle für die lichte Höhe](#) und [3.3 Tabelle für die lichte Höhe](#) gezeigt. Der Benutzer muss alle von Abstürzen mit Pendelbewegung ausgehenden Risiken berücksichtigen.
- Abstürze mit Pendelbewegungen können die Fallhöhe vergrößern. Bei Überkopfanwendungen muss direkt unter dem Anschlagpunkt gearbeitet werden. Bei horizontalen Anwendungen (scharfe Kante) muss der waagerechte Versatz so gering wie möglich gehalten werden. Eine Vergrößerung des waagerechten Versatzes erhöht das Ausmaß und die Fallhöhe des Absturzes mit Pendelbewegung. Beseitigen Sie stets alle Hindernisse auf oder im Umkreis der Fallstrecke. Arbeitsbereich freihalten von Rückständen, Hindernissen, Stolperfallen, Flüssigkeiten und anderen Gefahren, die den sicheren Betrieb des Absturzsicherungssystems beeinträchtigen können. Verwenden Sie das Gerät bei waagerechten Anwendungen NICHT, ohne dass eine sachkundige Person den Arbeitsplatz geprüft und festgestellt hat, dass die bestehenden Gefahren für einen Absturz mit Pendelbewegung entweder beseitigt oder ihr Risiko gemindert werden konnte.

Produktverwendung

- Höhensicherungsgeräte dürfen nur zu ihrem vorgesehenen Zweck und niemals außerhalb ihrer Beschränkungen eingesetzt werden. Verwenden Sie dieses Produkt NIEMALS absichtlich anders als vorgesehen. Verwenden Sie die Absturzsicherungsausrüstung NICHT für Zwecke, die vom bestimmungsgemäßen Verwendungszweck abweichen. Verwenden Sie die Absturzsicherungsausrüstung NICHT zum Schleppen, Heben oder Transport von Material.
- Höhensicherungsgeräte dürfen nicht geändert oder um Teile ergänzt werden. Unbefugte Reparaturen, Modifikationen, Änderungen und/oder Erweiterungen sind verboten. Nur MSA oder Personen oder Einrichtungen mit schriftlicher Genehmigung des Herstellers dürfen Reparaturen am Höhensicherungsgerät ausführen.
- RETTUNG UND EVAKUIERUNG: Der Benutzer muss einen Rettungsplan und die Mittel zu seiner Umsetzung haben. Im Plan müssen die Ausrüstung und die spezielle Schulung enthalten sein, die notwendig sind, um unter allen vorhersehbaren Bedingungen eine sofortige Rettung durchzuführen.
- Bei der Überprüfung, ob das Verbindungselement richtig eingerastet ist, sich NICHT ALLEIN auf das Gehör oder Gefühl verlassen. Vergewissern Sie sich, dass das Verbindungselement vor der Verwendung geschlossen ist.

- Zusätzliche Verbindungselemente dürfen nicht angebaut werden, da dies das Rettungsseil verlängern und den freien Fall erhöhen würde.
- Die Anschlagpunkte dürfen nur mit dem Drehwirbel am oberen Ende des Gehäuses verbunden werden. Verbinden Sie KEINEN Anschlagpunkt mit dem Gehäusegriff.
- Nicht geeignet für die Verwendung auf instabilen Oberflächen und auf Oberflächen aus feinkörnigen Materialien oder Partikeln wie Sand oder Kohle, da eine unzureichende Geschwindigkeit das Bremsen beim Fallen verhindern kann (Verschlingungsgefahr).
- NICHT an Stellen verwenden, wo das Rettungsseil an scharfen, gezackten oder rauen Kanten scheuern könnte. Weitere Anweisungen zum Umgang mit scharfen Kanten entnehmen Sie bitte Abschnitt [3.4 Montage und Verwendung an scharfen Kanten](#).
- Höhsicherungsgeräte dürfen nicht mit heißen Oberflächen (wie heißen Leitungen) in Berührung kommen, sich in beweglichen Maschinen verfangen oder in Kontakt mit elektrischen Gefahrenquellen kommen (z. B. Hochspannungsleitungen).
- Höhsicherungsgeräte müssen vor Feuer, sauren und basischen Lösungen und Temperaturen außerhalb des Bereichs von -40 °C bis 54 °C (-40 °F bis 130 °F) geschützt werden.
- Lassen Sie das Höhsicherungsgerät NICHT in Umgebungen installiert, wo es beschädigt oder Verschleiß ausgesetzt werden kann. Beachten Sie die Pflegehinweise in Abschnitt [7 Reinigung und Lagerung](#) und die Prüfhinweise in Abschnitt [6 Prüfungen vor der Verwendung und regelmäßige Prüfung](#).
- Die Anweisungen müssen aufbewahrt und auch bei Weiterverkauf allen Benutzern des Höhsicherungsgeräts in der Sprache des Ziellands zur Verfügung gestellt werden.
- Die maximal zulässigen Auffangkräfte, die den geltenden Normen entsprechen oder für Teilsystemkomponenten angegeben sind, dürfen NICHT überschritten werden.
- Die Verwendung von Kombinationen von Bauteilen oder Teilsystemen oder beidem kann die sichere Funktion der Bauteile oder Teilsysteme beeinträchtigen oder stören. Verwenden Sie nur kompatible Bauteile oder Teilsysteme; fügen Sie dem System niemals zusätzliche Längen hinzu.

Besonderheiten bei der Verwendung des Produkts an scharfen Kanten

- Der Anschlagpunkt für das V-TEC EDGE SRL muss auf Fußhöhe des Benutzers oder darüber liegen.
- Die Verwendung an Kanten darf nur dann in Betracht gezogen werden, wenn es keine anderen Möglichkeiten gibt. Eine Konfiguration über eine scharfe Kante darf nur angewendet werden, wenn alle anderen Möglichkeiten ausgeschlossen wurden, darunter Rückhaltesysteme und Anschlagpunkte über Kopf.
- Das Produktetikett gibt an, ob ein Produkt für Anwendungen an scharfen Kanten geeignet ist oder nicht.
- Vermeiden Sie das Arbeiten an Stellen, an denen das Rettungsseil ständig oder wiederholt an scharfen, zerklüfteten oder rauen Kanten scheuert.
- Arbeiten Sie nicht auf der dem Anschlagpunkt gegenüberliegenden Seite einer Öffnung oder um Ecken herum.
- Bei Konfigurationen mit scharfen Kanten müssen stets die vor Ort geltenden Bestimmungen beachtet werden.
- Bei Anwendungen an scharfen Kanten mit einem Rückversatz von 0 m (0 ft) muss sichergestellt werden, dass die Gehäuseeinheit oder das obere Verbindungselement im Falle eines Sturzes nicht mit der scharfen Kante in Berührung kommen kann.
- Das Auffanggerät darf mit einem Anschlagmittel des Typs C gemäß EN 795:2012 mit einem horizontalen flexiblen Anschlagseil verwendet werden. Außerdem ist die Verformung des Anschlagmittels bei der Bestimmung der erforderlichen lichten Höhe unter den Füßen des Benutzers zu berücksichtigen. Zu diesem Zweck sind die in der Gebrauchsanleitung des Anschlagmittels aufgeführten Angaben zu berücksichtigen.

Überprüfung/Außerbetriebnahme des Produktes

- Höhensicherungsgeräte, die einen Sturz aufgefangen oder eine Prüfung nicht bestanden haben, müssen als „NICHT EINSATZBEREIT“ gekennzeichnet und nach Maßgabe der vor Ort geltenden Gesetzgebung zerstört und entsorgt werden.
- Aufgrund der Art einiger Sturzereignisse ist es möglich, dass der Absturzindikator nicht auslöst. Wenn ein Höhensicherungsgerät Auffangkräften ausgesetzt wird und der Absturzindikator nicht auslöst, muss das Höhensicherungsgerät trotzdem außer Betrieb genommen und bis zu seiner Zerstörung und ordnungsgemäßen Entsorgung als „NICHT EINSATZBEREIT“ gekennzeichnet werden.
- Wenn der Absturzindikator ausgelöst wurde, nehmen Sie das Höhensicherungsgerät sofort außer Betrieb und kennzeichnen Sie es bis zu seiner Zerstörung und ordnungsgemäßen Entsorgung als „NICHT EINSATZBEREIT“.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

2 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Eine Konformitätserklärung kann unter [MSAsafety.com/DoC](https://www.MSAsafety.com/DoC) heruntergeladen werden.

Die vollständigen Garantiebedingungen können auf der Produktwebseite auf [MSAsafety.com](https://www.MSAsafety.com) unter „Downloads“ heruntergeladen werden.

2.1 Etiketten und Symbole

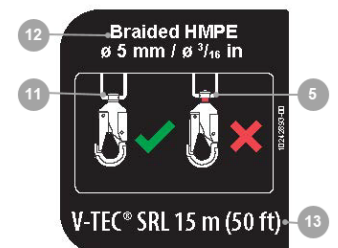
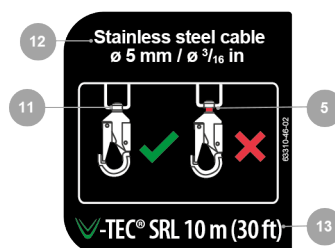
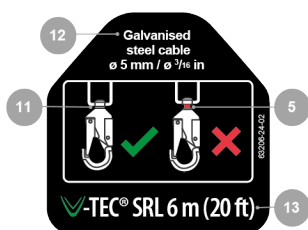
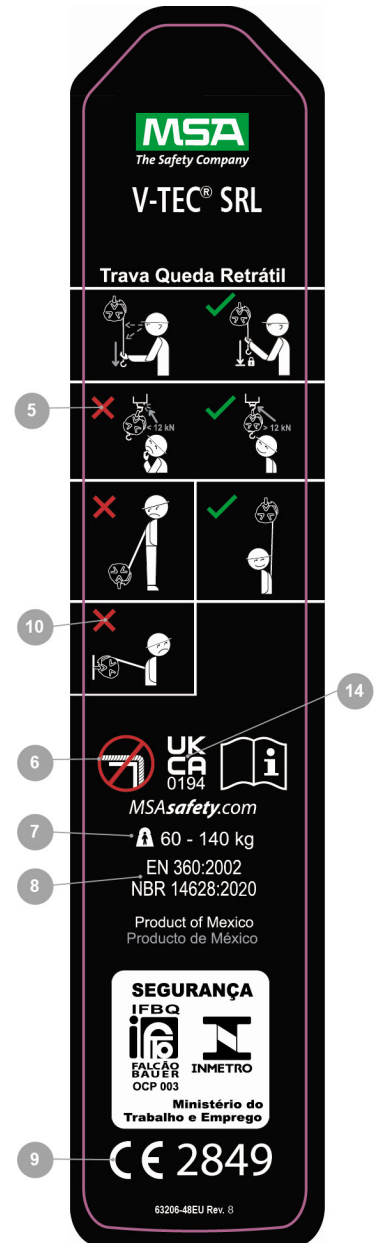
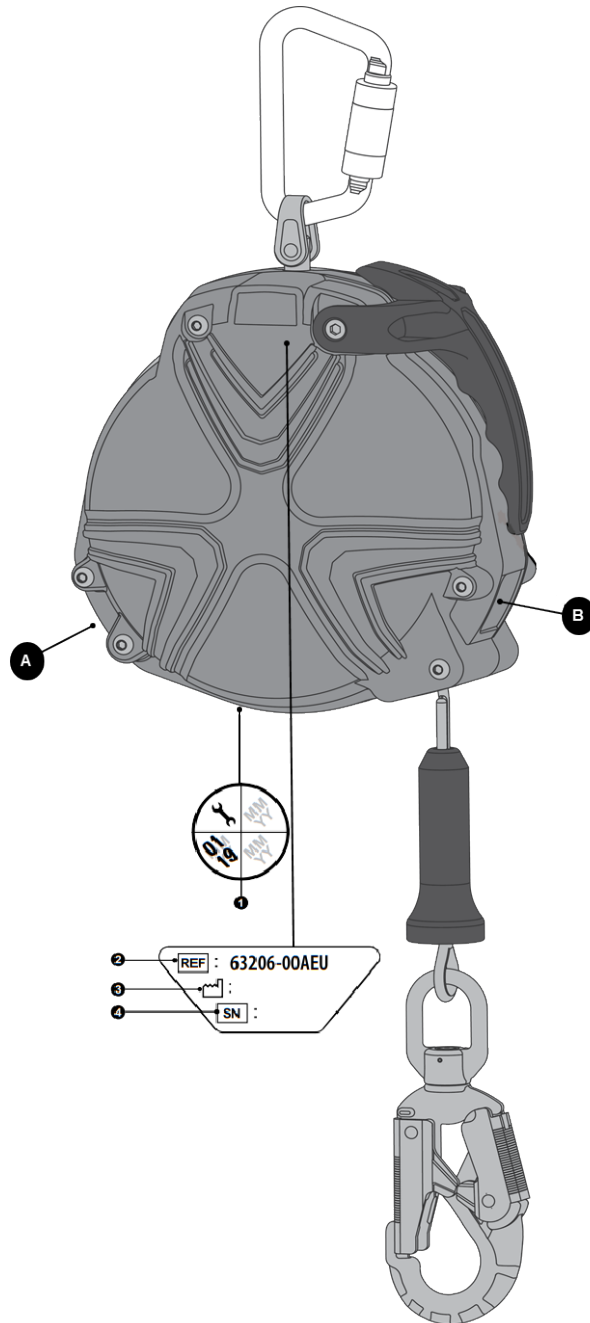


Tabelle 1 V-TEC SRL Produktkennzeichnung

A	Position des Gehäuse-Etiketts (EN)
B	Position des Sicherungsseil-Etiketts (verzinkter Stahl / Edelstahl / HMPE-Geflecht)
1	Datum der nächsten Prüfung
2	Modellnummer
3	Herstellungsdatum MM/JJ
4	Seriennummer
5	Absturzindikator ausgelöst – NICHT VERWENDEN
6	Nicht über eine Kante verwenden
7	Max. Last
8	Norm
9	Prüfstellennummer
10	Produktwarnung
11	Position des Absturzindikators
12	Sicherungsseilaufbau
13	Länge
14	Nummer der benannten/zugelassenen Stelle

2.2 Produktdaten

Bauteil	EN / NBR / ABNT / IRAM
Norm für Anschlagpunkt	EN 795* und/oder TS 16415 / NBR 15837
Norm für Auffanggurte	EN 361* / NBR 15835 / NBR 15836
Norm für Verbindungselemente	EN 362* / NBR 15837
Strukturfestigkeit	12 kN

Diese persönliche Schutzausrüstung (PSA) entspricht der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 und der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 in ihrer angepassten und ins britische Recht überführten Version*.

**Im Hinblick auf harmonisierte/bestimmte EU-Normen.*

2.2.1 Werkstoffe des V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Bauteil	Material
Gehäuse	Polycarbonat
Trommel	PC-ABS / Aluminium / Edelstahl (7 m, 10 m, 15 m)
Gehäuse, Sperrklinken, Verriegelungsmechanik, Drehwirbel, Hauptfeder	Edelstahl
Rettungsseil	5 mm verzinkter Stahl, Edelstahl oder HMPE
Verbindungselemente	Stahl

HINWEIS: Das Produkt entspricht ggf. den angegebenen Normen. Siehe Produktetikett mit konkreten Angaben zur Normerfüllung. Die mit einem Zertifizierungszeichen versehenen Produkte sind bei der entsprechenden Behörde als konform mit der geltenden Norm gelistet.

2.3 Tabelle für die lichte Höhe

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Stellen Sie sicher, dass die lichte Höhe ausreicht, um die Kollision mit einem Hindernis oder einer scharfen Kante (z. B. Querbalken und Träger) beim Fall zu verhindern. Unzureichende Abstände, Hindernisse und scharfe Kanten können die Funktion des V-TEC SRL und des V-TEC Synthetic SRL beeinträchtigen. Um das Risiko eines Sturzes mit Pendelbewegung zu reduzieren, sollte der Anschlagpunkt direkt über Kopf liegen.

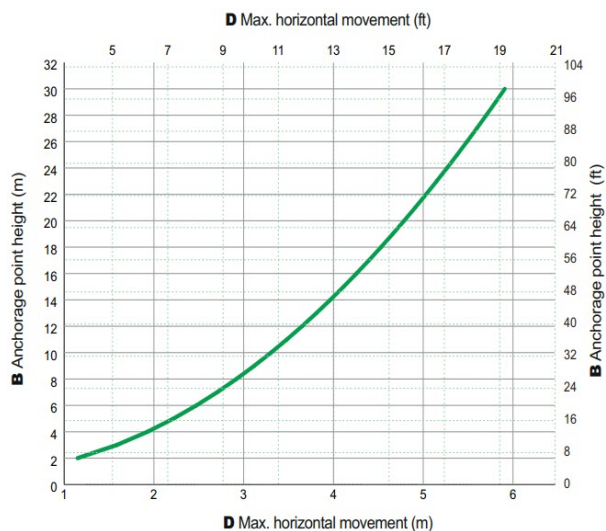
Die lichte Höhe beträgt mindestens 2,8 m. Die lichte Höhe wird als der vertikale Abstand zwischen der Arbeitsplattform und dem ersten Hindernis darunter berechnet (z. B. die nächste Plattform oder der Boden).

Die V-TEC SRL und V-TEC Synthetic SRL sind für die Verwendung an zugelassenen horizontalen Seilsicherungssystemen oder starren Anschlagpunkten geeignet. Wenn das V-TEC SRL oder V-TEC Synthetic SRL an einem Anschlagpunkt befestigt ist, der bei einem Fall nachgibt oder auslöst (z. B. an einer Totlast oder einem Anschlagseil), ist der zusätzliche Bewegungsraum dieses Mittels zum Mindestabstand als Sicherheitsreserve zu addieren. Für weitere Informationen zur Bestimmung der geeigneten lichten Höhe wenden Sie sich bitte an MSA.

Um das Verletzungsrisiko bei einem Fall zu minimieren, muss die Fallhöhe auf ein Mindestmaß reduziert werden.

Mögliche Lage des Anschlagpunkts

- A – Boden
- B – Anschlagpunkthöhe
- C – Anschlagpunkt
- D – Max. horizontale Bewegung
- E – Minimale lichte Höhe



3 V-TEC EDGE SRL

Eine Konformitätserklärung kann unter [MSAsafety.com/DoC](https://www.msasafety.com/DoC) heruntergeladen werden.

Die vollständigen Garantiebedingungen können auf der Produktwebseite auf [MSAsafety.com](https://www.msasafety.com) unter „Downloads“ heruntergeladen werden.

3.1 Etiketten und Symbole

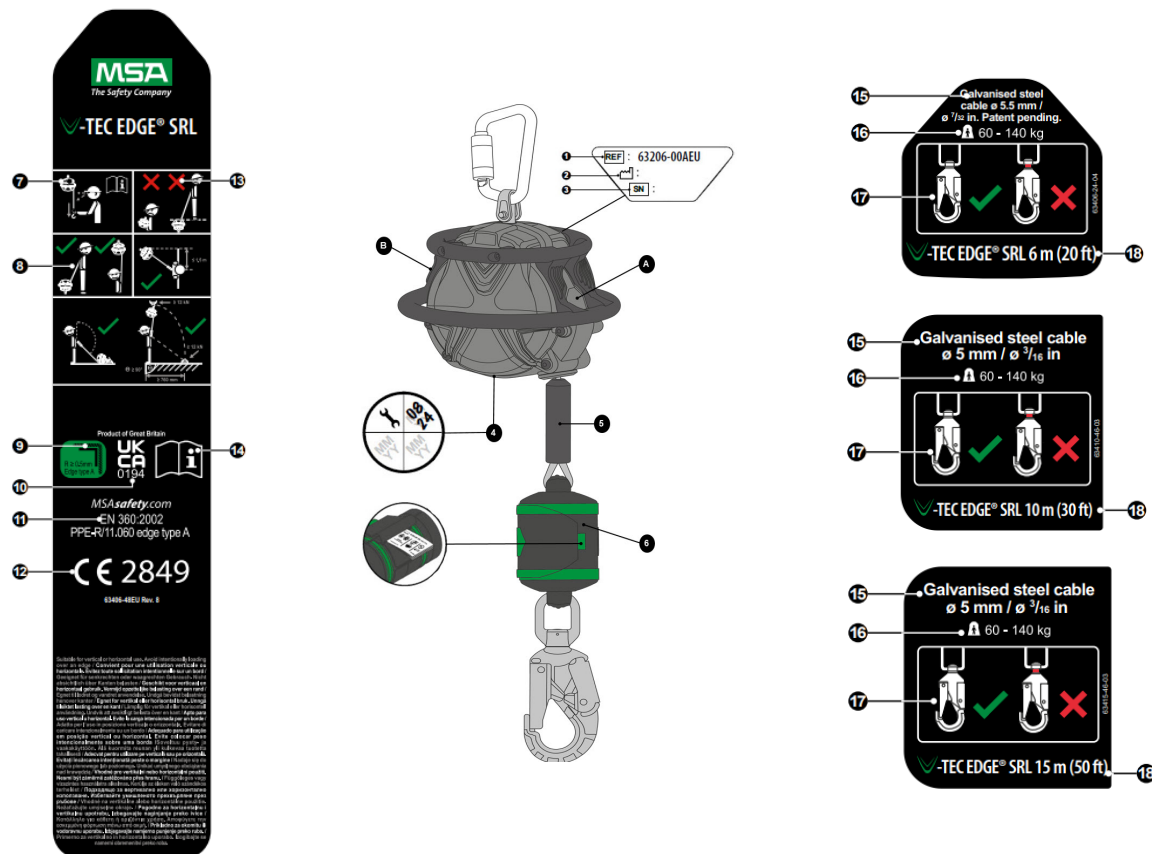


Tabelle 2 V-TEC EDGE Produktkennzeichnung

A	Position des Gehäuse-Etiketts (EN)	12	Prüfstellennummer
B	Position des Sicherungsseil-Etiketts (verzinkter Stahl)	13	Nicht verwenden
1	Modellnummer	14	Gebrauchsanleitung lesen
2	Herstellungsdatum MM/JJ	15	Sicherungsseilaufbau
3	Seriennummer	16	Max. Last
4	Datum der nächsten Prüfung	17	Absturzindikator
5	Stoßmantel	18	Länge
6	Aufreißbandgehäuse		
7	Verwendungsvorbereitende Prüfungen		
8	Produktwarnung		
9	Zulässiger Kantentyp		
10	Prüfstellennummer		
11	Norm		

3.2 Produktdaten

Bauteil	EN / ABNT / IRAM
Norm für Anschlagpunkt	EN 795* und/oder TS 16415
Norm für Auffanggurte	EN 361*
Norm für Verbindungselemente	EN 362*
Strukturfestigkeit	12 kN

Diese persönliche Schutzausrüstung (PSA) entspricht der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 und der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 in ihrer angepassten und ins britische Recht überführten Version*.

**Im Hinblick auf harmonisierte/bestimmte EU-Normen.*

3.2.1 Werkstoffe des V-TEC EDGE SRL

Bauteil	Material
Gehäuse	Polycarbonat
Trommel	PC-ABS / Aluminium / Edelstahl (10 m, 15 m)
Gehäuse, Sperrklinken, Verriegelungsmechanik, Drehwirbel, Hauptfeder	Edelstahl
Rettungsseil	Ø 5 mm verzinkter Stahl (3/16")
Bandfalldämpfergehäuse	Polypropylen (PP)
Falldämpfer	Hochmodulpolyethylen (HMPE)
Verbinderösen und -achsen	Edelstahl

HINWEIS: Das Produkt entspricht ggf. den angegebenen Normen. Siehe Produktetikett mit konkreten Angaben zur Normerfüllung. Die mit einem Zertifizierungszeichen versehenen Produkte sind bei der entsprechenden Behörde als konform mit der geltenden Norm gelistet.

3.3 Tabelle für die lichte Höhe

Stellen Sie sicher, dass die lichte Höhe ausreicht, um die Kollision mit einem Hindernis oder einer Baukonstruktion beim Fall zu verhindern. Unzureichende Höhe oder Hindernisse können die Funktion des V-TEC EDGE SRL beeinträchtigen.

Die Auslösung des V-TEC EDGE SRL und des Falldämpfers entspricht in der Regel einer maximalen Höhe von 1,4 m (55") für einen 140 kg (310 lbs) schweren Benutzer. Informationen zu den zulässigen Anschlagpositionen in Bezug zum Benutzer und zu Anforderungen an die Mindestabstände finden Sie unter (Senkrechter Einsatz) oder (Waagrechter Einsatz). Die lichte Höhe ist der vertikale Abstand zwischen der Arbeitsplattform und dem ersten Hindernis darunter (z. B. die nächste Plattform oder der Boden). Zur genauen Berechnung einer ausreichenden Absturzhöhe wird Folgendes verwendet: $\text{Absturzhöhe} = \text{maximale Auslösung} + \text{Auffangstrecke} + \text{Pendelsturzstrecke} + \text{Sicherheitszuschlag}$.

Die Abstandsanforderungen in (Vertikale Verwendung) basieren auf den Bedingungen des freien Falls. Das Vorhandensein von Hindernissen (z. B. Gebäudekanten) kann die Anforderungen an die Abstandsmaße verringern, jedoch zusätzliche Gefahren verursachen, wie z. B. das Risiko von Schnitt- oder Stoßverletzungen.

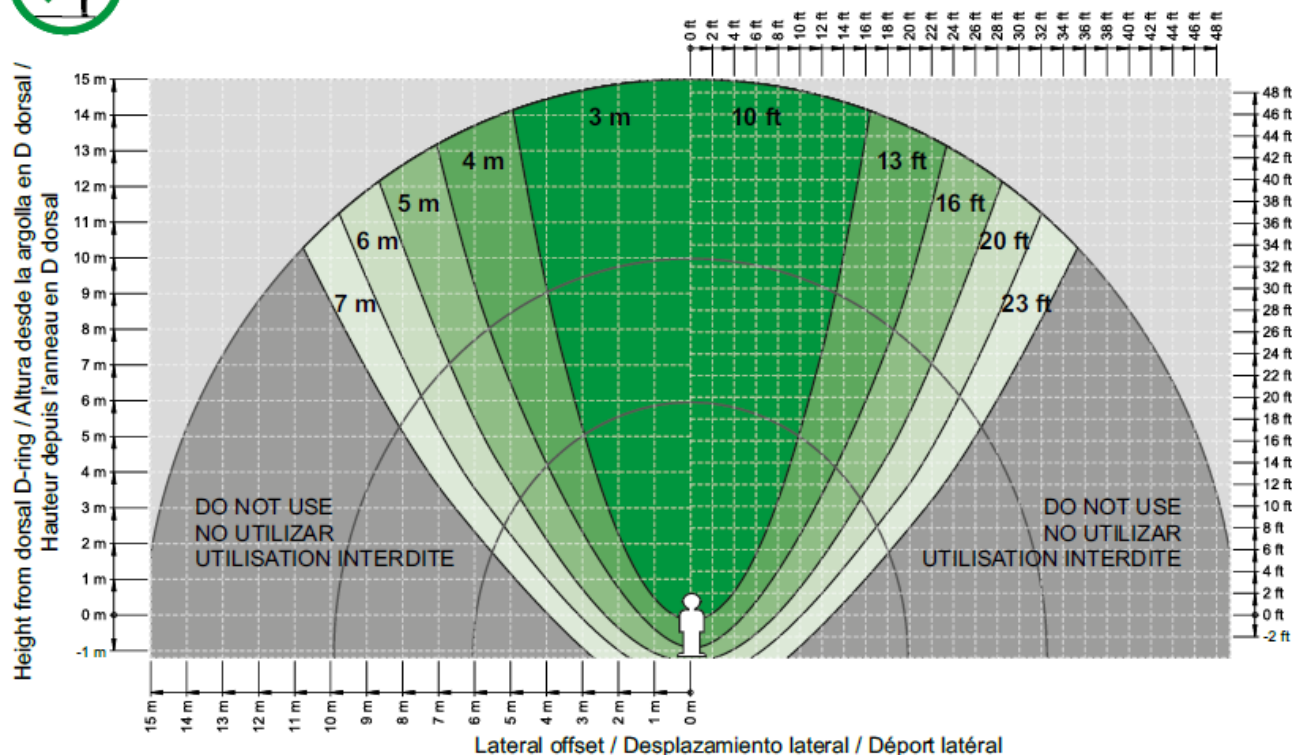
Wenn das V-TEC EDGE SRL an einem Anschlagpunkt befestigt ist, der sich bei einem Absturz verbiegen oder auslösen kann, muss die Auslösung dieses Geräts zu den Mindestabständen hinzugerechnet werden, die in der nachstehenden Tabelle „Zulässige Anschlagpunkte – Vertikale Verwendung“ angegeben sind. Das V-TEC EDGE SRL wurde nicht für den Einsatz an scharfen Kanten mit horizontalen Anschlagpunkten (z. B. EN 795 Klasse C-Geräte), mit Anschlagpunkten mit Eigengewicht (z. B. EN 795 Klasse E-Geräte) oder mit Anschlagpunkten, die sich unter Last öffnen können (z. B. Stehfalz-Dachpfosten), geprüft. Daher sind nur starre Anschlagpunkte (wie Geräte der EN-795-Klassen A, B oder D) für den Einsatz an scharfen Kanten geeignet.

Um die Verletzungsgefahr bei einem Sturz zu verringern, sind die Arbeiten so auszuführen, dass die Gefahr eines Sturzes und die mögliche Absturzstrecke minimiert werden.

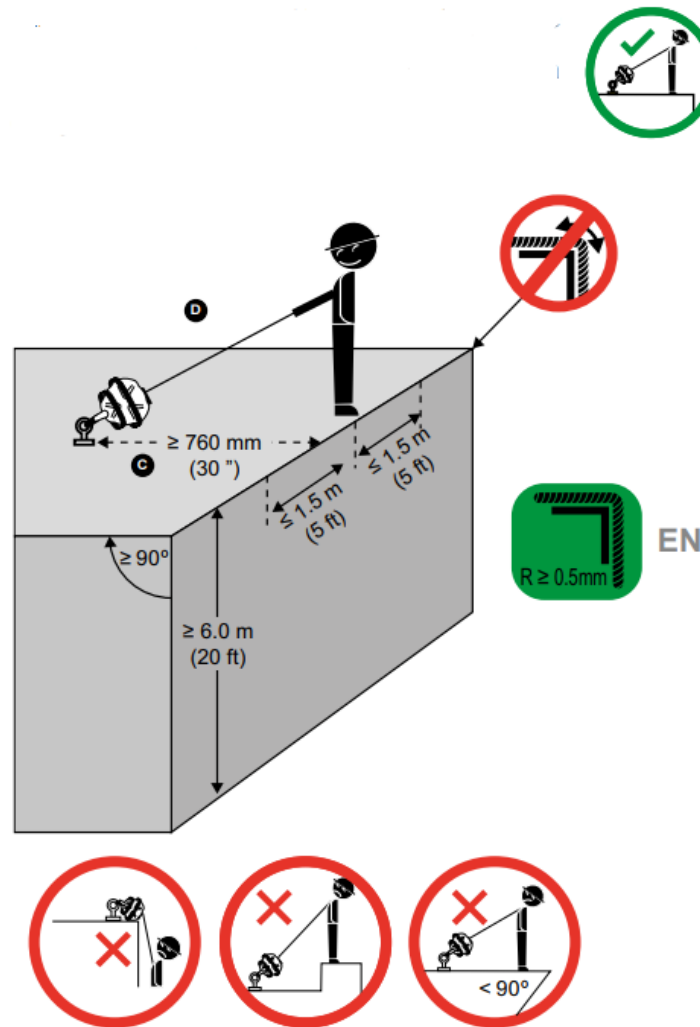
Zulässige Anschlagpunkte – Vertikale Verwendung



Vertical use - Acceptable anchor locations



Mögliche Lage des Anschlagpunkts – Horizontale Verwendung (an scharfen Kanten)



3.4 Montage und Verwendung an scharfen Kanten

Wenn ein Fall über eine Kante möglich ist, müssen spezielle Rettungsmaßnahmen definiert und trainiert werden. Die Maßnahmen müssen den Zugang zu einem seilunterstützten Benutzer berücksichtigen, ohne das Rettungsseil dabei weiter zu belasten oder über eine Kante zu ziehen.

⚠️ WARNUNG!

- Eine Konfiguration über eine scharfe Kante darf nur angewendet werden, wenn alle anderen Möglichkeiten ausgeschlossen wurden, darunter Rückhaltesysteme und Anschlagpunkte über Kopf.
- Bei Konfigurationen mit scharfen Kanten müssen stets die vor Ort geltenden Bestimmungen beachtet werden.
- Einsätze an scharfen Kanten müssen in Übereinstimmung mit den Anweisungen, Warnhinweisen und Einschränkungen dieser Gebrauchsanleitung durchgeführt werden.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Waagerechter Versatz: Bei der Verwendung des V-TEC EDGE SRL in einer waagerechten Anwendung (scharfe Kanten) dürfen die Seitwärtsbewegungen auf beiden Seiten der Mittelachse max. 1,5 m (5 ft) betragen, wenn das Gerät einen Rückversatz von max. 1,5 m (5 ft) aufweist. Große waagerechte Spannweiten sind zu vermeiden, da sie die auf die Konstruktion einwirkenden Kräfte erhöhen und zu Abstürzen mit Pendelbewegungen führen können. Weitere Einzelheiten finden Sie in den Informationen zur Anordnung der Anschlagpunkte in Abschnitt 3.3 [Tabelle für die lichte Höhe](#).

Kantenarten: Die V-TEC EDGE SRL wurden für den waagerechten Einsatz (scharfe Kanten) über einer Stahlkante ohne Grate und nach den in RFU VG Blatt 11.060 aufgeführten Methoden getestet. Daher kann das V-TEC EDGE SRL auch in Fällen eingesetzt werden, in denen ein Sturz über ähnliche Kanten erfolgen kann.

Obwohl das RFU VG Blatt 11.060 keine anderen Kanten als Stahl vorsieht, wurde das V-TEC EDGE SRL nach den Methoden der ANSI Z359.14-2014 (Klasse 2) zusätzlich mit den folgenden Kanten getestet:

- kaltgeformte Testkante aus gewelltem Stahl. Die Dicke der für die Prüfung verwendeten Kanten lag zwischen 22 Gauge (0,0295 Zoll/0,7493 mm) und 16 Gauge (0,0598 Zoll/1,5189 mm). Daher kann das V-TEC EDGE SRL auch in Situationen verwendet werden, in denen es zu Stürzen über ähnliche Kanten kommen kann.
- Eine Testkante aus Beton mit einer Druckfestigkeit von 4500-5000 psi, hergestellt mit einer unbearbeiteten 90°-Kante ohne Rauheit, Abplatzungen oder andere Unregelmäßigkeiten. Daher können V-TEC EDGE SRL auch in Situationen verwendet werden, in denen es zu Stürzen über ähnliche Kanten kommen kann.

Kantenbewertung: Vor dem Einsatz müssen scharfe Kanten von einer fachkundigen Person bewertet werden. Die Verwendung in solchen Situationen sollte nur dann in Betracht gezogen werden, wenn es keine anderen Möglichkeiten gibt. Vermeiden Sie das Arbeiten an Stellen, an denen das Rettungsseil ständig oder wiederholt an scharfen, zerklüfteten oder rauen Kanten scheuert. Wenn die Risikobewertung ergibt, dass eine Kante das Rettungsseil beschädigen kann, muss der Kontakt vor dem Einsatz ausgeschlossen oder die Kante mit einer Polsterung oder anderen Mitteln geschützt werden.

Überlegungen zu den Anschlagpunkten: Die waagerechte Verwendung (scharfe Kanten) oder die Verwendung von Anschlagpunkten auf Fußhöhe des Benutzers muss möglichst eingeschränkt werden, sodass Stürze mit Pendelbewegung und Zusammenstöße des Benutzers mit Baukonstruktionen verhindert werden, die schwere Verletzungen verursachen können. Um das Risiko eines Sturzes mit Pendelbewegung zu reduzieren, sollte der Anschlagpunkt direkt über dem Benutzer liegen.

Der Anschlagpunkt für das V-TEC EDGE SRL muss auf Fußhöhe des Benutzers oder darüber liegen. Es ist nicht zulässig, über die Höhe des Anschlagpunkts zu klettern. Es müssen Maßnahmen ergriffen werden, um Einsätze über nicht beabsichtigten Kanten zu verhindern. Arbeiten Sie nicht auf der dem Anschlagpunkt gegenüberliegenden Seite einer Öffnung oder um Ecken herum.

WARNUNG!

- Zur Sicherstellung der korrekten Funktion des Geräts im Fall eines Sturzes müssen die Anschlagpositionen der Tabelle für die prognostizierte lichte Höhe für das V-TEC EDGE SRL entsprechen, einschließlich eines Umlenk winkels $\geq 90^\circ$ und eines Rückversatzes ≥ 760 mm (30").

Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

4 Zulassungsstellen und Hersteller

CE-Zulassung

Prüfstellen:

SATRA Technology Europe Ltd.
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P,
Irland (Prüfstellen-Nummer 2777)

Produktionskontrollphase:

INSPEC International B.V.
Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol – Rijk
Niederlande (Prüfstellen-Nummer 2849)

UKCA-Zulassung

*Zugelassene Stelle für die
Produktzertifizierung:*

SATRA Technology Centre
Limited
Wyndham Way, Telford Way,
Kettering, Northamptonshire,
NN16 8SD, Vereinigtes
Königreich
(AB0321)

Zugelassene Stelle für die Standortüberwachung:

INSPEC International Ltd.,
56 Leslie Hough Way,
Salford, Greater Manchester,
M6 6AJ, Vereinigtes Königreich
(AB0194)

Hersteller	Bevollmächtigte EU-Vertretung	Bevollmächtigte UK-Vertretung
MSA Europe GmbH Schlüsselstr. 12 8645 Rapperswil-Jona Schweiz	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 12059 Berlin Deutschland	MSA (Britain) Ltd. MSA Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT Großbritannien

5 Montage und Verwendung

5.1 Auffanggurtbefestigung

- Stellen Sie sicher, dass das Gehäuse des V-TEC SRL an einem geeigneten Anschlagpunkt oberhalb des Benutzers befestigt ist.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gehäuse des V-TEC EDGE SRL mit den entsprechenden Verbindungselementen an einem geeigneten Anschlagpunkt in Fußhöhe oder darüber befestigt ist.
- Das V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL oder V-TEC Synthetic SRL kann mit einem zugelassenen Auffanggurt verbunden werden, indem der Automatikkarabiner mit dem hinteren D-Ring des Gurts verbunden wird.
- Wenn das V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL oder V-TEC Synthetic SRL an einem Leitersystem zum Einsatz kommt, kann sich der Benutzer mit einem zugelassenen Auffanggurt verbinden, indem der Automatikkarabiner mit dem vorderen oder hinteren D-Ring des Gurts verbunden wird.

5.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Höhensicherungsgeräte sind als Verbindungselement zwischen einem Auffanggurt und einem Anschlagpunkt vorgesehen. Ein Auffanggurt ist das einzig zulässige Positionierungsseil, das mit einem Höhengsicherungsgerät verwendet werden darf. Wenn das Produkt als Teil eines Gesamtsystems geliefert wird, dürfen keine einzelnen Bauteile ausgetauscht werden.

5.3 Allgemeine Hinweise zu Montage und Verwendung

Verbindungselemente: Stellen Sie sicher, dass beide Verbindungselemente des Höhengsicherungsgeräts mit den Befestigungen kompatibel sind, an denen sie befestigt werden (um Heraushebeln zu vermeiden), und dass sie vor dem Einsatz komplett geschlossen und verriegelt sind.

Anschlagpunkte: Stellen Sie sicher, dass das Höhengsicherungsgerät an kompatiblen Anschlagpunkten befestigt ist – flexible Anschlagpunkte wie eine bewegliche Führung, horizontale Seilsicherungssysteme, Schienen oder Ausleger können die Sperrfunktion des Höhengsicherungsgeräts bei einem Sturz beeinträchtigen. Weitere Informationen zur Kompatibilität finden Sie in der Gebrauchsanweisung der flexiblen Anschlagpunkte. Sollte die Gebrauchsanweisung des flexiblen Anschlagpunktes keine Informationen zur Kompatibilität enthalten, holen Sie bitte weitere Informationen vom Hersteller ein.

Einzug: Während des Einsatzes werden die Rettungsseile des Höhengsicherungsgeräts verzögerungsfrei ein- und ausgezogen. Das Rettungsseil darf nicht zwischen den Beinen oder unter den Armen entlanglaufen oder um Baukonstruktionen gelegt werden. Wenn das Rettungsseil im Einsatz nicht richtig eingezogen wird, das Rettungsseil ganz herausziehen und langsam einziehen lassen. Wenn das Rettungsseil danach immer noch verzögert eingezogen wird, wenden Sie sich bitte an MSA.

Lagerung: Mit vollständig eingezogenem Rettungsseil lagern, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, da längeres Ausziehen die Rückholfeder schwächen kann. Führen Sie das Rettungsseil zurück zur Vorrichtung, damit sie vollständig eingezogen werden kann. Lassen Sie das Rettungsseil NICHT aus der Ferne los, da es sich sonst mit hoher Geschwindigkeit einzieht und möglicherweise Teile im Inneren beschädigt oder sich verklemmt. Wenn sich das Sicherheitsseil verklemmt hat, ziehen Sie fest daran, damit es sich auf die Innentrommel wickeln kann. Schieben Sie dann die Oberseite des Gummipuffers zur Öffnung des Endstücks. Lässt sich das Rettungsseil dann nicht ungehindert aufrollen, wiederholen Sie den Vorgang mehrmals. Wenn sich die Verklemmung auch nach wiederholten Versuchen nicht beheben lässt, stellen Sie die Verwendung des Geräts ein und wenden sich an den MSA-Kundendienst. Das Verbindungselement kann außerdem auf im Weg befindliche Gegenstände prallen, was zu Beschädigungen an diesen Gegenständen und am Verbindungselement selbst führt. Vollständige Anweisungen zu Reinigung und Lagerung finden Sie im Abschnitt [7 Reinigung und Lagerung](#).

6 Prüfungen vor der Verwendung und regelmäßige Prüfung

Die regelmäßigen Prüfungen dürfen nicht vom Benutzer selbst durchgeführt werden. Die durchführende Person muss gemäß dieser Anleitung für die Prüfung des SRL gemäß den Anweisungen des Herstellers qualifiziert sein. Das Intervall ist abhängig vom Gebrauch, von den örtlichen Vorschriften und den Umweltbedingungen, beträgt aber höchstens ein Jahr. Weitere Informationen finden Sie in Tabelle 4 „Intervall für regelmäßige Prüfungen“.

Die Sicherheit des Anwenders hängt davon ab, dass die Ausrüstung jederzeit funktionstüchtig und robust ist. Daher müssen vor jeder Verwendung Prüfungen vorgenommen werden. Das Prüfprotokoll muss aufbewahrt werden. Weitere Informationen zu den Prüfungen vor der Verwendung entnehmen Sie bitte Tabelle 5.

Tabelle 3 Intervall für regelmäßige Prüfungen

Intensität der Nutzung	Intervall
Selten bis leicht	Jährlich (12 Monate)
Mittel bis intensiv	Halbjährlich bis jährlich (alle 6–12 Monate)
Hart bis Dauereinsatz	Vierteljährlich bis halbjährlich (alle 3–6 Monate)

Die Intensität der Nutzung wird von einer sachkundigen Person bestimmt.

Maximale Nutzungsdauer: Der dauerhafte Gebrauch erfordert Prüfungen vor der Verwendung sowie regelmäßige Prüfungen. Die Nutzungsdauer kann sich durch häufigen Gebrauch und die dabei vorliegenden Bedingungen oder durch örtliche Vorschriften verringern.

Tabelle 4 Verwendungsvorbereitende Prüfungen

Verwendungsvorbereitende Prüfungen	Methode
Absturzindikator	Vergewissern Sie sich, dass der Absturzindikator nicht ausgelöst wurde. Beispiele für einen ausgelösten Absturzindikator finden Sie auf dem Produktetikett.
Aufkleber	Vergewissern Sie sich von Vorhandensein und Lesbarkeit der Etiketten.
Prüfdatum	Vergewissern Sie sich, dass das Datum der nächsten Prüfung nicht abgelaufen ist. Vergewissern Sie sich, dass eine von einer sachkundigen Person festgelegte regelmäßige Prüfung noch nicht fällig ist. Weitere Informationen zu den regelmäßigen Prüfintervallen und der Prüfliste des Produkts finden Sie in Tabelle 1.
Allgemeiner Zustand und Sicherungsseil	Für Drahtseil-Versionen: Auf Anzeichen von übermäßiger Beschädigung, Abnutzung, Korrosion oder Verunreinigung prüfen. Prüfen Sie das Rettungsseil über seine gesamte Länge auf Knicke, Biegungen, gebrochene Drähte, Korbbildung, Korrosion, beschädigte Spleiße oder beschädigte Kauschen. Eine Beschädigung des Seils kann die Leistung erheblich beeinträchtigen. Vergewissern Sie sich, dass sich der Durchmesser des Rettungsseils nicht verringert hat. Für Versionen mit synthetischem Seil: Auf Anzeichen von übermäßiger Beschädigung, Abnutzung oder Verunreinigung prüfen. Überprüfen Sie das Sicherungsseil über seine gesamte Länge auf gebrochene, ausgefrante, durchgeschnittene, abgescheuerte oder fehlende Stränge. Sicherstellen, dass die Breite oder Stärke des Rettungsseils nicht abgenommen hat. Sicherstellen, dass es keine glatten, verfärbten, blanken, verhärteten oder zugesetzten Bereiche des Rettungsseils gibt, die darauf hinweisen, dass das Material Hitze oder Chemikalien ausgesetzt war.
Falldämpfer	Prüfen Sie den Falldämpfer auf Anzeichen von Schnitten, Abrieb, Rissen, Brandstellen, Schimmel, Verfärbung oder chemischen Einwirkungen. Überprüfen Sie, ob sich das weiße Gewebe durch die Abdeckung des Falldämpfers hindurch deutlich abzeichnet. HINWEIS: Nur für V-TEC EDGE SRL
Aus- und Einzug	Überprüfen Sie den Aus- und Einziehvorgang des Rettungsseils. Ziehen Sie dazu die Leine vollständig aus dem Gehäuse heraus und lassen Sie sie sich wieder in kontrollierter Weise ins Gehäuse einziehen. Halten Sie das Rettungsseil während des Einziehens leicht gespannt. Das Seil muss sich reibungslos und ohne Unterbrechungen bewegen.
Sperrfunktion	Ruckartig am Rettungsseil ziehen – sicherstellen, dass das Gerät blockiert. Den Vorgang dreimal wiederholen.
Gehäuse/Befestigungen/Drehwirbel	Untersuchen Sie das Gehäuse und stellen Sie sicher, dass es keine Risse, übermäßigen Verschleißerscheinungen oder extremen Verfärbungen aufweist. Vergewissern Sie sich, dass alle Befestigungen und das Drehgelenk vorhanden und sicher sind und keine Anzeichen von übermäßiger Beschädigung, Verschleiß oder Korrosion aufweisen. Vergewissern Sie sich, dass sich der Drehwirbel drehen lässt.
Handgriff	Untersuchen Sie den Gehäusegriff (falls vorhanden) und stellen Sie sicher, dass er keine Risse, übermäßigen Verschleißerscheinungen oder extremen Verfärbungen aufweist.
Verbindungselemente	Prüfen Sie Verbindungselement und Schnapper auf ordnungsgemäße Funktion. Prüfen Sie die Verbindungselemente auf Anzeichen von übermäßiger Beschädigung, Abnutzung oder Korrosion.

Verwendungsvorbereitende Prüfungen	Methode
Endstück und Endstückstab	Überprüfen Sie das Endstück auf Anzeichen von übermäßiger Beschädigung, Abnutzung oder Verunreinigung. Der innere Endstückstab kann Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß aufweisen, ohne dass das Produkt aus dem Verkehr gezogen werden muss, solange das Produkt alle anderen Prüfungen vor dem Gebrauch und die Funktionsprüfung erfüllt.

Gefahren

WARNUNG!

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie in der Nähe von sich bewegenden Maschinen arbeiten. Chemische Gefahren, Hitze und Korrosion können das Höhensicherungsgerät beschädigen. Jeglicher Kontakt mit Chemikalien sollte nach Möglichkeit vermieden werden. Alle chemischen Gefahren sollten vor Beginn der Arbeiten berücksichtigt werden.
- In Umgebungen mit chemischen Gefahren, Hitze und Korrosion sind häufigere förmliche Überprüfungen erforderlich. Wie bei jedem Kontakt mit Chemikalien ist mit dem Sicherheitsbeauftragten Rücksprache zu halten, um eine Dekontaminierung zu prüfen und Vorschläge dafür zu erhalten. Die Reinigung wird dringend empfohlen – beachten Sie die speziellen Reinigungshinweise für das Produkt.
- Der Endnutzer ist dafür verantwortlich, das Produkt vor der Verwendung in der Umgebung und unter den Bedingungen zu testen, unter denen es eingesetzt werden soll.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

7 Reinigung und Lagerung

Nötigenfalls können der Außenbereich des Höhensicherungsgeräts (SRL) und die Rettungsseile mit einem feuchten Tuch und warmem Wasser (max. 40 °C) gereinigt und vor dem Einsatz an der Luft getrocknet werden. Übermäßige Schmutz- oder Farbablagerungen können den Einzug und die Festigkeit des Rettungsseils beeinträchtigen.

Das Höhensicherungsgerät in kühler, trockener, sauberer Umgebung lagern und transportieren, wo dieses vor Hitze, Dampf, schädlichen Gasen, korrosiven Mitteln, Nagetieren, Staub, Öl und direktem Sonnenlicht geschützt ist. Während des Transports muss das System vor Beschädigung und Verunreinigung geschützt werden. Prüfen Sie das Höhensicherungsgerät nach längerer Lagerzeit vor der Verwendung auf einwandfreie Funktion.

Bewegliche Teile von Automatikkarabinern und Karabinern müssen ggf. regelmäßig mit einem dünnflüssigen Kriechöl geschmiert werden. Gehen Sie nach den Anweisungen des Schmiermittelherstellers vor. Schmieren Sie nicht übermäßig stark. Wischen Sie überschüssiges Schmiermittel mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.

8 Garantie

Ausdrückliche Garantie – MSA garantiert, dass das gelieferte Produkt für einen Zeitraum von einem (1) Jahr ab dem ersten Gebrauch, höchstens aber achtzehn (18) Monaten ab dem Versanddatum, frei von mechanischen Mängeln oder fehlerhafter Verarbeitung ist, sofern es gemäß den Anweisungen und/oder Empfehlungen von MSA gewartet und verwendet wird. Für Ersatzteile und Reparaturen gilt ein Garantiezeitraum von neunzig (90) Tagen ab dem Datum der Reparatur des Produkts oder des Verkaufs des Ersatzteils, je nachdem, welcher Fall zuerst eintritt. MSA ist von sämtlichen Verpflichtungen dieser Garantie befreit, falls am Produkt Reparaturen oder Änderungen von nicht autorisiertem Servicepersonal vorgenommen werden oder wenn der Garantieanspruch infolge nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs des Produkts erhoben wird. Kein Händler, Angestellter oder Vertreter von MSA kann MSA an eine Zusicherung, Erklärung oder Änderung der Garantie in Bezug auf die unter dieser Vereinbarung verkauften Waren binden. MSA gibt zwar keine Garantie auf nicht von MSA hergestellte Komponenten oder Zubehörteile, überträgt aber alle Garantien der Hersteller solcher Komponenten auf den Käufer. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN, IMPLIZITEN ODER GESETZLICHEN GARANTIEEN UND IST STRENG AUF IHRE BEDINGUNGEN BESCHRÄNKT. MSA LEHNT AUSDRÜCKLICH JEGLICHE GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK AB.

Ausschließliche Abhilfe – Es wird ausdrücklich vereinbart, dass die einzige und ausschließliche Abhilfe des Käufers bei einem Verstoß gegen die obige Garantie, einer unerlaubten Handlung von MSA oder aus sonstigen Rechtsgründen nach Wahl von MSA in der Reparatur und/oder im Austausch eines Ausrüstungsgegenstands oder Teilen davon besteht, die sich nach Prüfung durch MSA als defekt herausstellen. Ersatzausrüstung und/oder Teile werden dem Käufer kostenlos zur Verfügung gestellt, FOB am vom Käufer angegebenen Bestimmungsort. Wird ein fehlerhaftes Produkt von MSA nicht erfolgreich repariert, so führt dies nicht dazu, dass die hierin vereinbarte Abhilfe ihren wesentlichen Zweck verfehlt.

Ausschluss von Folgeschäden – Der Käufer wird ausdrücklich darauf hingewiesen und stimmt zu, dass MSA unter keinen Umständen dem Käufer gegenüber für wirtschaftliche, besondere, zufällige Schäden oder Folgeschäden oder Verluste jeglicher Art haftet, einschließlich, aber nicht beschränkt auf entgangene erwartete Gewinne oder andere Verluste aufgrund der Nichtfunktionstüchtigkeit der Waren. Dieser Ausschluss gilt für Ansprüche aus der Nichteinhaltung der Garantie, unerlaubtem Verhalten oder anderen Rechtsgründen gegen MSA.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihren örtlichen Ansprechpersonen auf unserer Webseite www.MSAafety.com.

9 Checkliste für Inspektionen

Checkliste für Inspektionen

Modellnummer: _____

Datum: _____

Herstellungsdatum: _____

Erstverwendungsdatum: _____

Seriennummer: _____

Prüfer (Name / Unterschrift): _____

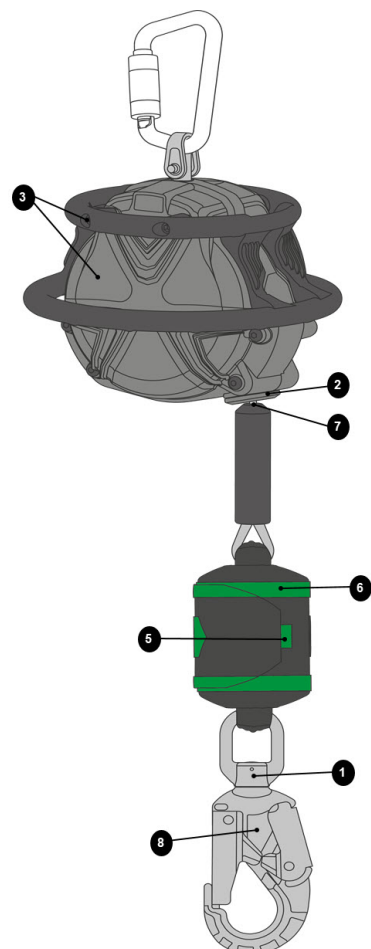
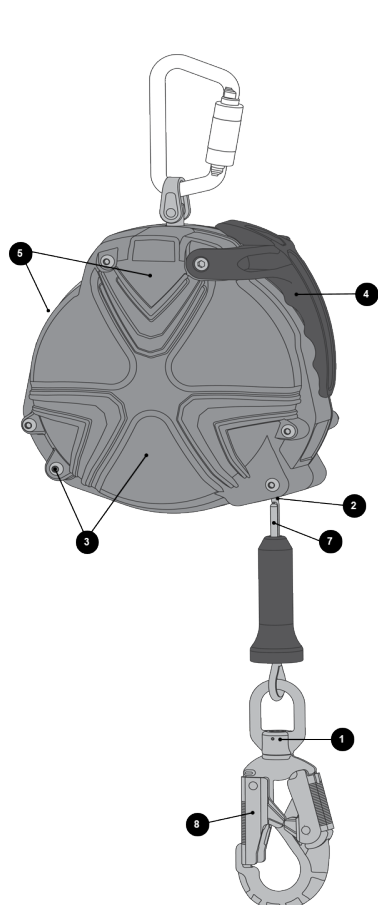
Kaufdatum: _____

Fälligkeitsdatum der nächsten regelmäßigen Prüfung: _____

#	Beschreibung	Gut — verwendungssi- cher	Gut — verwendungssi- cher	Gut — verwendungssi- cher	Gut — verwendungssi- cher	Gut — verwendungssi- cher	Beschädigt, verschlissen, verändert, unvollständi- g — außer Gebrauch nehmen	Bemerkung en
1	Absturzindikator							
2	Endstück/Endstück stab							
3	Gehäuse/Befestigu- ngen							
4	Handgriff (falls vorhanden)							
5	Aufkleber							
6	Falldämpfertasche (nur V-TEC® EDGE SRL)							
7	Rettungsseil							
8	Automatikkarabiner							
	Sperrfunktion (Sperrung der Vorrichtung sicherstellen)							

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

V-TEC EDGE SRL





Upute za korisnike

V-TEC®, V-TEC® Synthetic i V-TEC® EDGE SRL

Zaštita od pada



Br. narudžbe: 10246814/00 (EN)

Oznaka tiska: 10000005389 (EO)

CR: 800000066486

UPOZORENJE!

Ove upute moraju se staviti na raspolaganje korisnicima prije upotrebe proizvoda kako bi ih mogli pregledati kada god to bude potrebno. Prije upotrebe ili održavanja uređaja pažljivo pročitajte ovaj priručnik. Ovaj će uređaj ispravno funkcionirati samo ako se upotrebljava i održava u skladu s uputama proizvođača. U suprotnome možda neće ispravno raditi i osobe koje se u radu oslanjaju na ovaj uređaj mogu pretrpjeti ozbiljne ozljede ili smrt.

Jamstva koja daje tvrtka MSA ukidaju se u slučaju nepravilne upotrebe proizvoda i upotrebe koja nije u skladu s uputama iz ovog priručnika. Zaštitite sebe i svoje zaposlenike tako što ćete slijediti upute.

Pročitajte i pridržavajte se sadržanih UPOZORENJA i MJERA OPREZA. Za dodatne informacije o upotrebi ili popravcima nazovite 1-800-MSA-2222 tijekom redovnog radnog vremena.

Izjava o sukladnosti nalazi se na sljedećoj poveznici: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA je registrirana trgovačka marka tvrtke MSA Technology, LLC u SAD-u, Europi i drugim zemljama. Sve ostale trgovačke marke potražite na <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
SAD
Telefon 1-800-MSA-2222

Lokalne kontakte tvrtke MSA pronađite na našem web-mjestu www.MSAsafety.com

Sadržaj

1	Sigurnosni propisi	198
2	V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL	200
2.1	Oznake i ikone	200
2.2	Specifikacije proizvoda	202
2.3	Grafikon razmaka na putanji pada	203
3	V-TEC EDGE SRL	204
3.1	Oznake i ikone	204
3.2	Specifikacije proizvoda	205
3.3	Grafikon razmaka na putanji pada	206
3.4	Ugradnja i upotreba prednjeg ruba	207
4	Agencije za odobravanje i proizvođač	209
5	Instalacija i upotreba	210
5.1	Dodatak pojasa	210
5.2	Predviđena upotreba	210
5.3	Opća instalacija i upotreba	210
6	Provjere prije upotrebe i povremeni pregled	211
7	Čišćenje i skladištenje	213
8	Jamstvo	213
9	Kontrolni popis za inspekciju	214

1 Sigurnosni propisi

UPOZORENJE!

Zahtjevi korisnika

- Korisnici pojaseva za spašavanje sa samostalnim namotavanjem (SRL) moraju biti zdravstveno sposobni i osposobljeni na odgovarajući način.
- SRL ne smiju upotrebljavati trudnice, maloljetnici ili osobe pod utjecajem alkohola ili droga.
- Samo za jednog korisnika, unutar navedenog raspona težine proizvođača, uključujući korisnika, odjeću i alate.
- Za sigurnost korisnika presudno je da se oprema odmah povuče iz upotrebe ako se pojavi bilo kakva sumnja o njezinu stanju za sigurnu upotrebu. Ako je oprema upotrijebljena za zaustavljanje pada, ne smije se ponovno upotrebljavati dok nadležna osoba pisanim putem ne potvrdi da je to prihvatljivo.

Zahtjevi za sidro / Pad zbog njihanja / Razmak na putanji pada

- Sidrište mora biti sposobno podupirati traženo opterećenje. Vidjeti odjeljak [2.2 Specifikacije proizvoda](#) i [3.2 Specifikacije proizvoda](#) za pojedinosti o čvrstoći sidrišta.
- Osigurajte da je raspoloživi razmak na putanji pada jednak ili veći od razmaka na putanji pada iz odjeljaka V-TEC, V-TEC Synthetic i V-TEC EDGE SRL. Grafikoni razmaka na putanji pada.
- Uklonite sva onečišćenja s površine kao što su, ali ne ograničeno na, beton, štukatura, krovni materijal itd. koji bi mogli ubrzati rezanje ili abraziju dijelova.
- Za upotrebu u skladu s prihvatljivim lokacijama kao što je prikazano u odjeljku [2.3 Grafikon razmaka na putanji pada](#) i [3.3 Grafikon razmaka na putanji pada](#). Korisnik mora uzeti u obzir sve rizike uzrokovane padom zbog njihanja.
- Padovi zbog njihanja mogu povećati udaljenost pada. U primjenama iznad glave radite direktno ispod sidrišta. U horizontalnim (prednji rub) primjenama smanjite horizontalni pomak. Povećanje vodoravnog pomaka povećat će količinu pada zamaha. Uvijek uklonite prepreke unutar ili u blizini staze pada. Osigurajte radno područje bez krhotina, prepreka, opasnosti od zapinjanja, izlivanja ili drugih opasnosti koje bi mogle ugroziti siguran rad sustava zaštite od pada. Za horizontalne primjene NEMOJTE upotrebljavati uređaj osim ako kvalificirana osoba koja je provjerila radno mjesto ne utvrdi da su utvrđene opasnosti pada zbog njihanja uklonjene ili da se može spriječiti izlaganje njima.

Upotreba proizvoda

- SRL-ovi se smiju koristiti samo za namjeravanu svrhu i unutar njihovih ograničenja. NEMOJTE namjerno zloupotrijebiti ovaj proizvod. NEMOJTE koristiti opremu za zaštitu od pada u druge svrhe osim onih za koje je dizajnirana. NEMOJTE koristiti opremu za zaštitu od pada za vuču, dizanje ili rukovanje materijalom.
- SRL se ne smije mijenjati niti mu se smiju dodavati dijelovi. Nisu dopušteni neovlašteni popravci, izmjene, preinake i/ili dopune. Popravke sustava SRL mogu obaviti samo tvrtka MSA ili osobe i subjekti s pisanim odobrenjem proizvođača.
- SPAŠAVANJE I EVAKUACIJA: Korisnik mora imati plan spašavanja i pri ruci sredstva za njegovo provođenje. Plan mora uzeti u obzir opremu i specifično osposobljavanje koje je potrebno da utječe na brzo spašavanje u svim predvidljivim uvjetima.
- NEMOJTE se oslanjati na osjećaj ili zvuk kako biste potvrdili pravilno zatvaranje spojnika. Provjerite je li spojnik zatvoren prije upotrebe.
- Ne smiju se dodavati dodatni spojnici za pojas jer bi to služilo za produljenje pojasa za spašavanje i povećanje slobodnog pada.
- Sidrišta se smiju spajati samo na okretni sklop na gornjoj strani kućišta. NEMOJTE spajati sidrište s ručicom za nošenje na kućištu.
- Nije prikladan za upotrebu na nestabilnim površinama, fino zrnatim materijalima ili česticama poput pijeska ili ugljena jer nedovoljna brzina može spriječiti blokiranje u slučaju pada (moguća opasnost od gutanja).

- NEMOJTE upotrebljavati kada uže može biti izloženo oštrim, šiljastim ili abrazivnim rubovima. Za smjernice za prednji rub, vidjeti odjeljak [3.4 Ugradnja i upotreba prednjeg ruba](#).
- SRL-ovi ne smiju doći u dodir s vrućim površinama (kao što su vruće cijevi), zaplesti se u pokretne strojeve ili doći u kontakt s električnim opasnostima (kao što su visokonaponski vodovi).
- SRL-ovi moraju biti zaštićeni od vatre, kiselina, kaustičnih otopina ili temperatura izvan raspona -40 °F do 130 °F (-40 °C do 54 °C).
- NEMOJTE ostavljati SRL instaliran u okruženjima koja mogu prouzročiti oštećenje ili pogoršanje proizvoda. Pogledajte pojedinosti o održavanju u odjeljku [7 Čišćenje i skladištenje](#) i detalje pregleda u odjeljku [6 Provjere prije upotrebe i povremeni pregled](#).
- Upute će se zadržati i dostaviti svim korisnicima SRL-a na jeziku određene zemlje, čak i kada se preprodaju.
- NE premašujte najveće sile za zaustavljanje pada kako je određeno normama upravljanja ili komponentama podsustava.
- Korištenje kombinacija komponenti ili podsustava, ili oboje, može utjecati ili ometati sigurnu funkciju komponenti ili podsustava. Upotrebljavajte samo kompatibilne komponente ili podsustave, nemojte dodatno produžavati sustav.

Specifična upotreba proizvoda na prednjem rubu

- Točka sidrišta V-TEC EDGE SRL mora biti u razini korisnikovih nogu ili iznad.
- Upotreba u rubnim situacijama treba biti samo kao posljednje sredstvo. Konfiguracije prednjih rubova koriste se samo nakon što se redom iscrpe sve mogućnosti kontrola, uključujući sustave za zadržavanje i povišena sidrišta.
- Oznaka proizvoda označava može li se proizvod upotrebljavati u primjenama na prednjim rubovima.
- Izbjegavajte rad na mjestima gdje će uže za spašavanje stalno ili više puta biti u dodiru s oštrim, nazubljenim ili abrazivnim rubovima.
- Nemojte raditi na suprotnoj strani otvora nasuprot točki sidrišta ili oko kutova.
- Konfiguracije prednjeg ruba koriste se samo u skladu s lokalnim propisima.
- U primjenama s pomakom od 0 ft (0 m) unatrag od prednjeg ruba osigurajte da postavka sprječava kućište ili gornji spojnik da dodiruju prednji rub u slučaju pada.
- Naprava za zaustavljanje pada može se upotrebljavati s napravom za sidrenje tipa C u skladu s EN 795:2012 s vodoravnim fleksibilnim vodom sidrišta. Nadalje, pri određivanju potrebnog razmaka ispod nogu korisnika uzima se u obzir odstupanje naprave za sidrenje. U tu svrhu uzimaju se u obzir naznake navedene u uputama za upotrebu naprave za sidrenje.

Pregled / Uklanjanje proizvoda iz usluge

- SRL-ovi koji su zaustavili pad ili ne mogu proći inspekciju bit će označeni s „NEUPOTREBLJIVO“ dok se ne uništi i zbrine u skladu s lokalnim propisima.
- Zbog prirode nekih događaja zaustavljanja pada možda se neće pomaknuti pokazivač opterećenja. U slučaju da je SRL izložen silama zaustavljanja pada, a pokazatelj opterećenja se ne pomakne, SRL se ipak mora ukloniti iz upotrebe i označiti kao „NEUPOTREBLJIV“ dok se ne uništi i zbrine u skladu s lokalnim propisima.
- Ako se pokazatelj opterećenja pomaknuo, odmah uklonite SRL iz upotrebe i označite kao „NEUPOTREBLJIVO“ dok se ne uništi i zbrine u skladu s lokalnim propisima

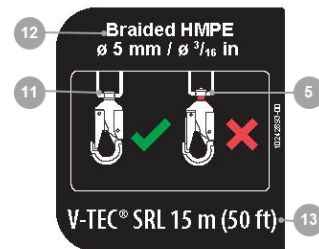
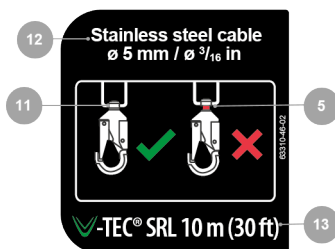
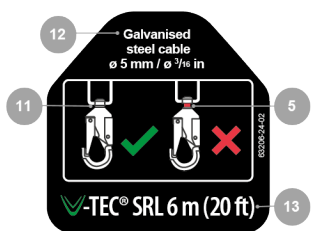
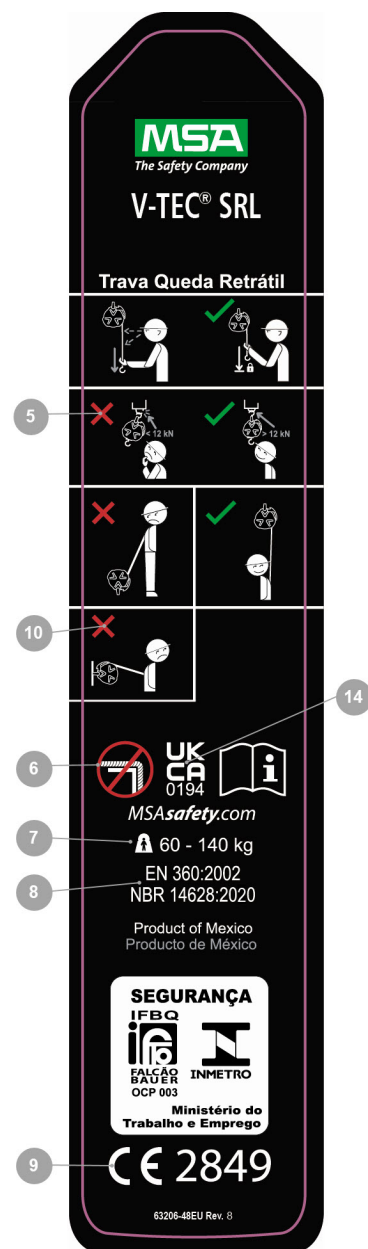
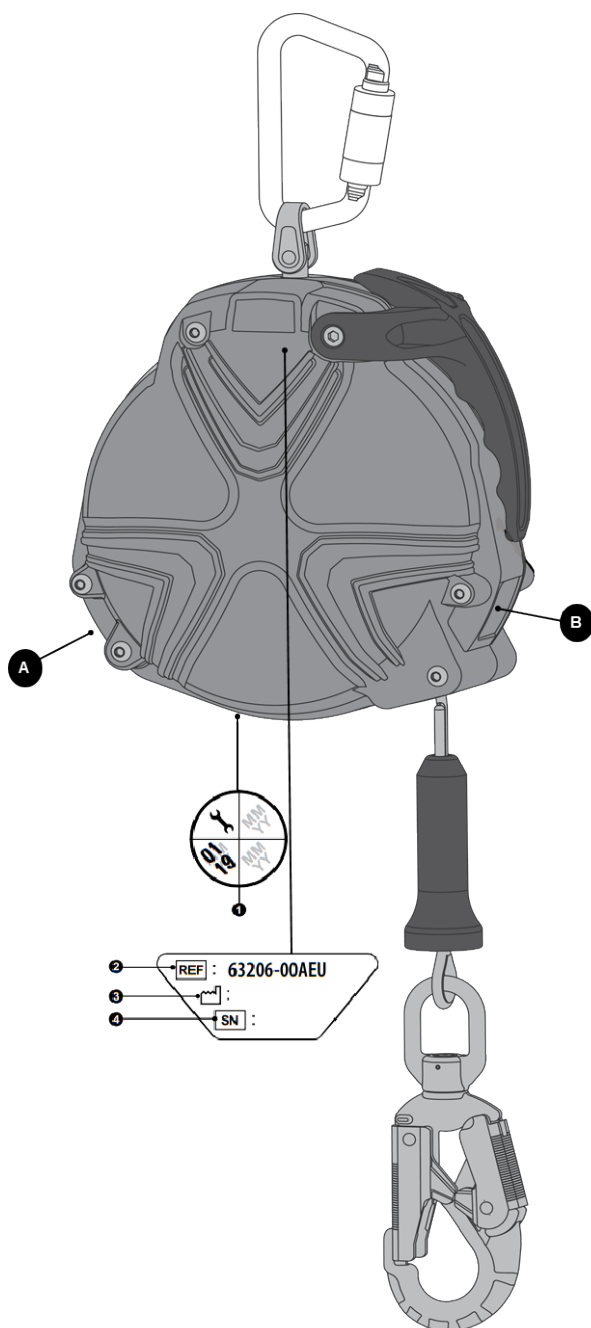
Propust u pridržavanju ovih upozorenja može dovesti do ozljede ili smrti.

2 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Izjavu o sukladnosti možete preuzeti na MSAsafety.com/DoC

Sve uvjete i odredbe možete pronaći na stranici ovog proizvoda na MSAsafety.com klikom na karticu Literatura.

2.1 Oznake i ikone



Tablica 1 V-TEC SRL oznaka proizvoda

A	Mjesto oznake kućišta (EN)
B	Mjesto oznake pojasa za spašavanje (pocinčani / nehrđajući čelik / pleteni HMPE)
1	Datum sljedećeg pregleda
2	Broj modela
3	Datum proizvodnje MM/GG
4	Serijski broj
5	Pokazatelj opterećenja postavljen - NE UPOTREBLJAVATI
6	Nemojte upotrebljavati preko ruba
7	Kapacitet
8	Standardni
9	Broj nadležnog tijela
10	Upozorenje za proizvod
11	Mjesto pokazatelja opterećenja
12	Konstrukcija pojasa za spašavanje
13	Duljina
14	Broj prijavljenog/odobrenog tijela

2.2 Specifikacije proizvoda

Komponenta	EN / NBR / ABNT / IRAM
Norma za sidreni spojnik	EN 795* i/ili TS 16415 / NBR 15837
Norma za pojaseve	EN 361* / NBR 15835 / NBR 15836
Norma za spojne elemente	EN 362* / NBR 15837
Snaga strukture	12 kN

Osobna zaštitna oprema (OZO) u skladu je s Uredbom (EU) 2016/425 i Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 kako je zadržana u zakonu Ujedinjene Kraljevine i izmijenjena*.

* S obzirom na usklađene/označene standarde EN.

2.2.1 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL Materijali

Komponenta	Materijal
Kućište	Polikarbonat
Valjak	PC-ABS / Aluminijski / Nehrđajući čelik (7 m, 10 m, 15 m)
Kućište, kopče, mehanizam za zaključavanje, okretna ušica, glavna opruga	Nehrđajući čelik
Pojas za spašavanje	5 mm pocinčani čelik, nehrđajući čelik ili HMPE
Spojници	Čelik

NAPOMENA: Proizvod može biti u skladu s prikazanim standardima. Pogledajte naljepnicu proizvoda za specifične informacije o sukladnosti. Oni označeni certifikacijskom oznakom navedeni su kod odgovarajuće agencije kao usklađeni s primjenjivim standardom.

2.3 Grafikon razmaka na putanji pada

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Osigurajte da postoji dovoljan razmak kako bi se spriječilo nalijetanje na prepreke ili prednji rub (npr. poprečne grede i nosači) tijekom pada. Nedovoljan razmak, prepreke i prednji rubovi mogu spriječiti funkciju V-TEC SRL i V-TEC Synthetic SRL. Kako biste smanjili rizik od pada s ljuljačke, preporučuje se da usidrite izravno iznad korisnika.

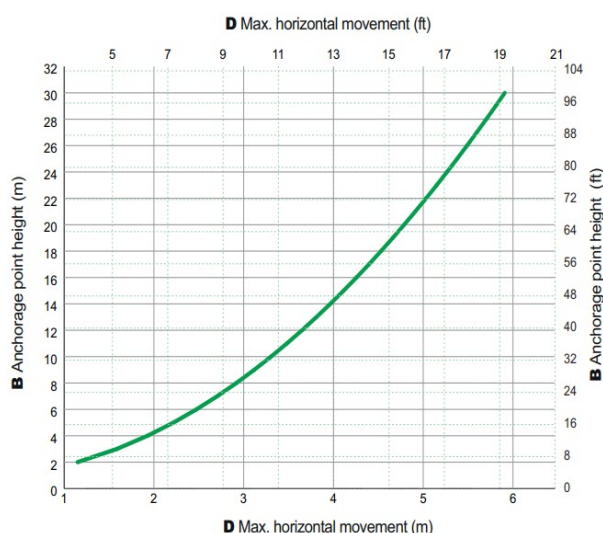
Minimalni razmak na putanji pada je 2,8 m. Razmak na putanji pada izračunava se kao okomita udaljenost između radne platforme i prve prepreke ispod (poput sljedeće platforme ili tla).

V-TEC SRL i V-TEC Synthetic SRL prikladni su za upotrebu na odobrenoj vodoravnoj užadi za spašavanje ili krutom sidrištu. Ako su V-TEC SRL ili V-TEC Synthetic SRL pričvršćeni na sidrište koje se može odbiti ili aktivirati u padu, kao što je statičko sidrište ili vod sidrišta, nosivost tog uređaja mora se uključiti kao sigurnosna granica minimalnim razmacima. Za daljnja pojašnjenja o određivanju odgovarajućih razmaka na putanji pada obratite se tvrtki MSA.

Kako bi se smanjila mogućnost ozljeda pri padu, udaljenost na putanji pada mora biti minimizirana.

Prihvatljive lokacije sidrišta

- A - Tlo
- B - Visina točke sidrišta
- C - Točka sidrišta
- D - Maksimalno Vodoravno kretanje
- E - Najmanji razmak na putanji pada

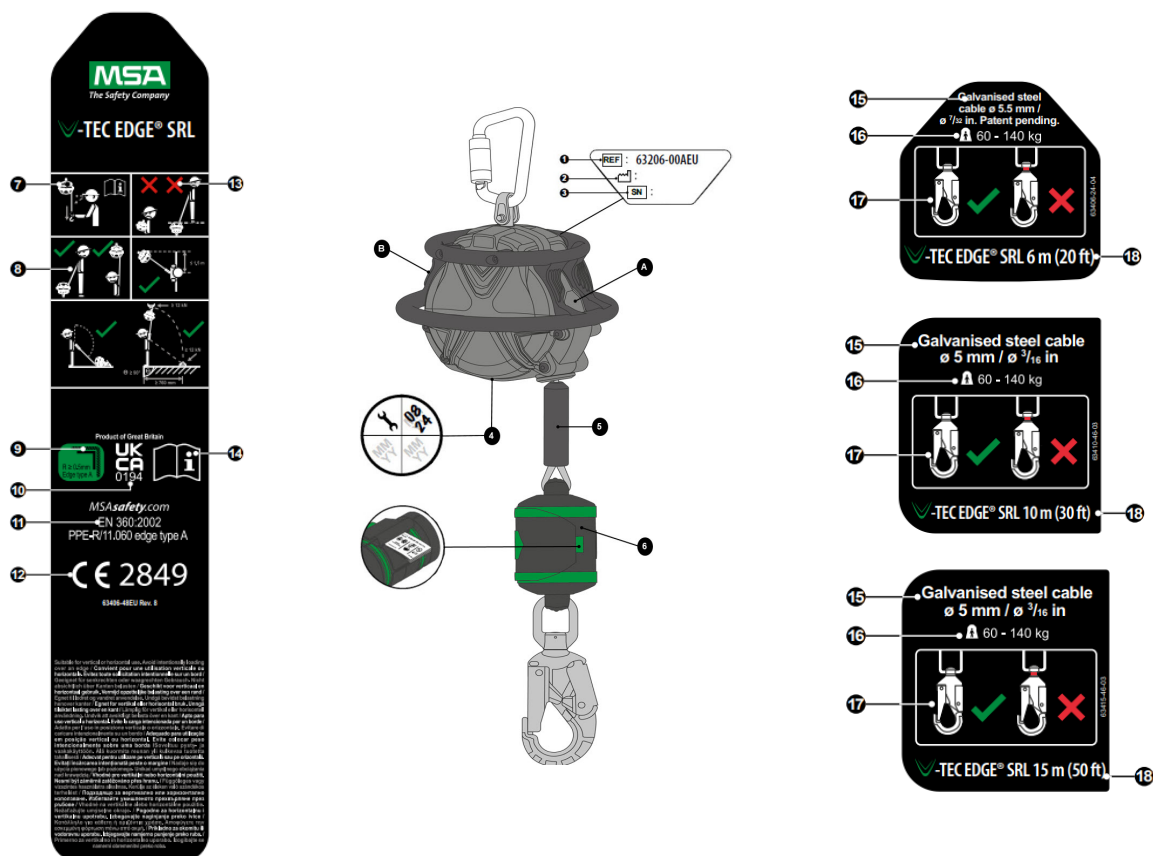


3 V-TEC EDGE SRL

Izjavu o sukladnosti možete preuzeti na MSAsafety.com/DoC

Sve uvjete i odredbe možete pronaći na stranici ovog proizvoda na MSAsafety.com klikom na karticu Literatura.

3.1 Oznake i ikone



Tablica 2 V-TEC EDGE oznaka proizvoda

A	Mjesto oznake kućišta (EN)	12	Broj nadležnog tijela
B	Mjesto oznake pojasa za spašavanje (pocinčani čelik)	13	Ne upotrebljavati
1	Broj modela	14	Pročitati upute za korisnika
2	Datum proizvodnje MM/GG	15	Konstrukcija pojasa za spašavanje
3	Serijski broj	16	Kapacitet
4	Datum sljedećeg pregleda	17	Pokazatelj opterećenja
5	Udar na cijev	18	Duljina
6	Kućište trake za rezanje		
7	Provjere prije upotrebe		
8	Upozorenje za proizvod		
9	Prihvatljiva vrsta ruba		
10	Broj odobrenog tijela		
11	Standardni		

3.2 Specifikacije proizvoda

Komponenta	EN / ABNT / IRAM
Norma za sidreni spojnik	EN 795* i/ili TS 16415
Norma za pojaseve	EN 361*
Norma za spojne elemente	EN 362*
Snaga strukture	12 kN

Osobna zaštitna oprema (OZO) u skladu je s Uredbom (EU) 2016/425 i Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 kako je zadržana u zakonu Ujedinjene Kraljevine i izmijenjena*.

* S obzirom na usklađene/označene standarde EN.

3.2.1 V-TEC EDGE SRL materijali

Komponenta	Materijal
Kućište	Polikarbonat
Valjak	PC-ABS / Aluminij / Nehrđajući čelik (10 m, 15 m)
Kućište, kopče, mehanizam za zaključavanje, okretna ušica, glavna opruga	Nehrđajući čelik
Pojas za spašavanje	Ø 5 mm pocinčani čelik (3/16")
Kućište apsorbera energije	Polipropilen (PP)
Apsorber energije	HMPE
Spojnice, ušice i osovine	Nehrđajući čelik

NAPOMENA: Proizvod može biti u skladu s prikazanim standardima. Pogledajte naljepnicu proizvoda za specifične informacije o sukladnosti. Oni označeni certifikacijskom oznakom navedeni su kod odgovarajuće agencije kao usklađeni s primjenjivim standardom.

3.3 Grafikon razmaka na putanji pada

Osigurajte da postoji dovoljan razmak kako bi se spriječilo nalijetanje na prepreke ili konstrukciju tijekom pada. Nedovoljan razmak ili prepreke mogu spriječiti funkciju V-TEC EDGE SRL.

V-TEC EDGE SRL i primjena apsorbera obično je jednaka maksimalno 1,4 m (55") za korisnika od 140 kg (310 lbs). Pogledajte (Okomita upotreba) ili (Vodoravna upotreba) za prihvatljive lokacije sidrišta u odnosu na Korisnika i za zahtjeve minimalnog razmaka. Razmak na putanji pada okomita je udaljenost između radne platforme i prve prepreke ispod (poput sljedeće platforme ili tla). Za točno izračunavanje dovoljnog razmaka na putanji pada upotrebljava se sljedeće: Razmak na putanji pada = Maksimalno raspoređivanje + Udaljenost zaključavanja (zaustavljanja) + Udaljenost pada zbog nihanja + Sigurnosna granica.

Zahtjevi minimalnog razmaka u (Okomita upotreba) temelje se na uvjetima slobodnog pada. Prisutnost prepreka (kao što su rubovi konstrukcije) može smanjiti zahtjeve minimalnog razmaka, ali može unijeti dodatne opasnosti, kao što su mogućnost razaranja ili ozljeda od udara.

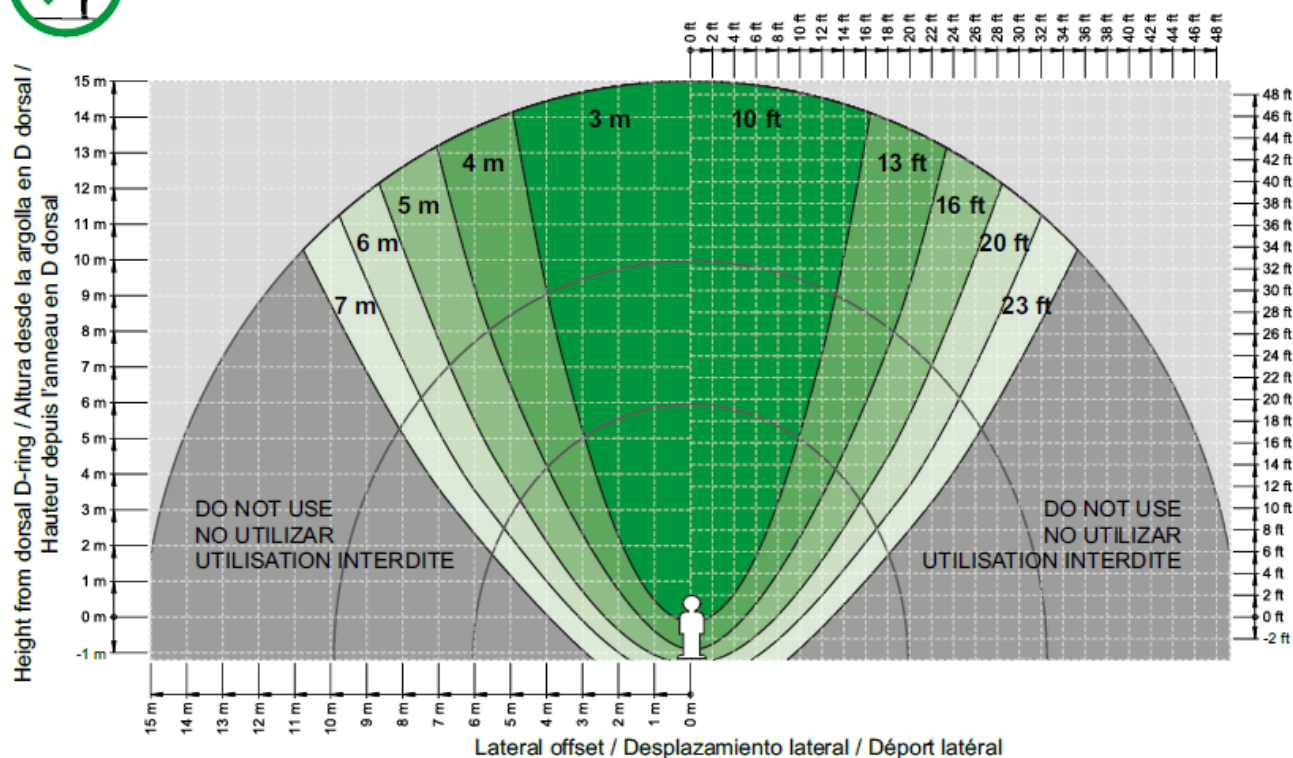
Ako je V-TEC EDGE SRL pričvršćen na sidrište koje se može odbiti ili aktivirati pri padu, postavljanje tog uređaja dodaje se minimalnim razmacima navedenim u Prihvatljivim lokacijama sidrišta - Grafikon okomite upotrebe. V-TEC EDGE SRL nije ispitan za upotrebu na prednjem rubu s vodoravnom užadi za sidrenje (kao što su EN 795 uređaji klase C), sidrištem nosivosti (kao što su EN 795 uređaji klase E) ili sidrištem koje se može aktivirati pod opterećenjem (npr. krovni stupovi sa stojećim šavom). Stoga su samo kruta sidrišta (kao što su EN 795 uređaji klase A, B ili D) prikladna za upotrebu na prednjem rubu.

Kako bi se smanjila mogućnost ozljeda pri padu, radovi se izvode na način da se mogućnost pada i potencijalna udaljenost pada svedu na najmanju moguću mjeru.

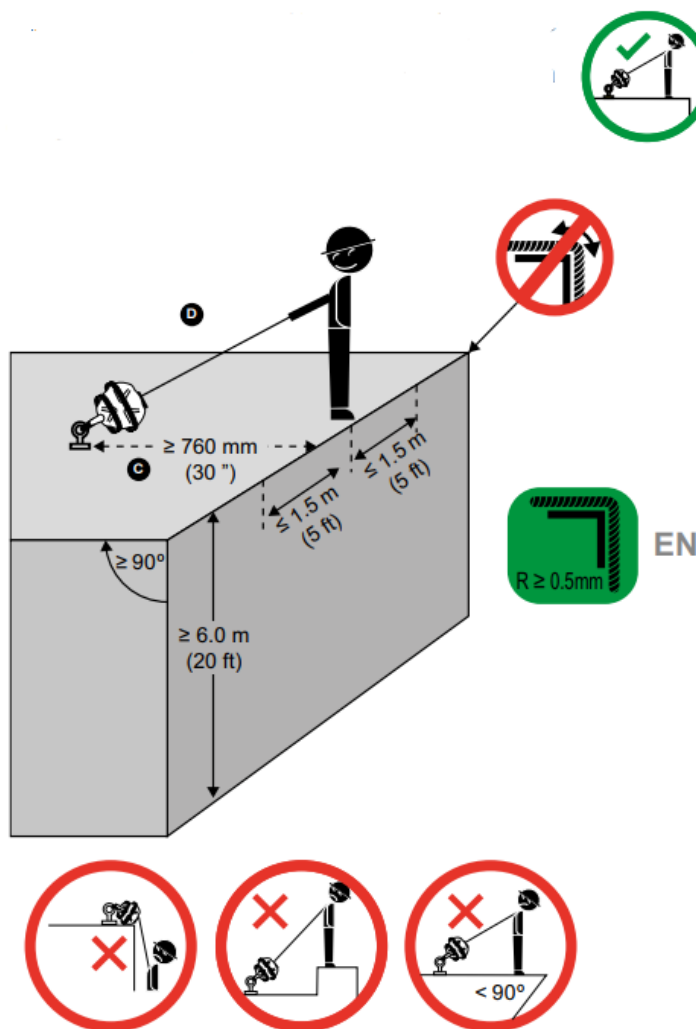
Prihvatljive lokacije sidrišta - okomita upotreba



Vertical use - Acceptable anchor locations



Prihvatljive lokacije sidrišta - vodoravna upotreba (prednji rub)



3.4 Ugradnja i upotreba prednjeg ruba

Ako je moguć pad preko ruba, potrebno je definirati posebne mjere spašavanja i osposobiti se za njih. Razmotrit će se pristup suspendiranom korisniku bez daljnjeg opterećenja ili pomicanja užeta za spašavanje preko ruba.

⚠ UPOZORENJE!

- Konfiguracije prednjih rubova koriste se samo nakon što se redom iscrpe sve mogućnosti kontrola, uključujući sustave za zadržavanje i povišena sidrišta.
- Konfiguracije prednjeg ruba koriste se samo u skladu s lokalnim propisima.
- Konfiguracije prednjeg ruba koriste se samo u skladu s uputama, upozorenjima i ograničenjima u ovim Uputama za korisnika.

Propust u pridržavanju ovih upozorenja može dovesti do ozljede ili smrti.

Horizontalni pomak: Pri upotrebi konfiguracija sustava V-TEC EDGE SRL u primjeni s prednjim rubom, bočno pomicanje s obje strane središnje osi ograničiti na 5 ft (1,5 m) kada je uređaj pomaknut unatrag ≤ 5 ft (1,5 m). Treba izbjegavati horizontalne raspone jer oni mogu povećati sile koje se primjenjuju na strukturu i dovesti do pada zbog njihovanja. Pogledajte informacije o mjestu sidrišta u odjeljku [3.3 Grafikon razmaka na putanju pada](#) za dodatne pojedinosti.

Vrste rubova: Konfiguracije sustava V-TEC EDGE SRL ispitane su za vodoravnu upotrebu (s prednjim rubom) preko čeličnog ruba bez izbočina s pomoću metoda iz RFU VG Sheet 11.060. Stoga se V-TEC EDGE SRL može upotrebljavati na mjestima gdje može doći do pada preko sličnih rubova.

Osim toga, iako se RFU VG Sheet 11.060 ne bavi rubovima koji nisu čelik, V-TEC EDGE SRL ispitan je s pomoću metoda u okviru ANSI Z359.14-2014 za sljedeće rubove:

- Hladno oblikovani valoviti čelični rub za test. Rubovi upotrijebljeni za testiranje imali su debljinu od 22 (0,0295" / 0,7493 mm) do 16 (0,0598" / 1,5189 mm). Stoga se konfiguracije sustava V-TEC EDGE SRL mogu upotrebljavati kada može doći do pada preko sličnih rubova.
- Ispitni rub od betona tlačne čvrstoće 4500 – 5000 psi proizveden s nedovršenim pravokutnim (90 °) rubom bez hrapavosti, odlomljenih dijelova i drugih nepravilnosti. Stoga se konfiguracije V-TEC EDGE SRL mogu upotrebljavati na mjestima gdje može doći do pada preko sličnih rubova.

Procjena ruba: Prije upotrebe prednje rubove mora procijeniti kvalificirana osoba. Upotreba u takvim situacijama treba biti samo kao posljednje sredstvo. Izbjegavajte rad na mjestima gdje će uže za spašavanje stalno ili više puta biti u dodiru s oštrim, nazubljenim ili abrazivnim rubovima. Ako procjena rizika pokazuje da bi rub mogao oštetiti uže za spašavanje, uklonite takav kontakt ili zaštitite rubove podloškom ili drugim sredstvima prije početka rada.

Razmatranja za sidrište: Horizontalna (prednji rub) upotreba ili sidrenje kod stopala korisnika trebalo bi biti ograničeno gdje god je to moguće kako bi se izbjegla mogućnost pada s ljuljanjem i mogućnost da korisnik udari u strukturu, što može uzrokovati ozbiljne ozljede. Kako biste smanjili rizik od pada s ljuljačke, usidrite izravno iznad korisnika.

Točka sidrišta V-TEC EDGE SRL mora biti u razini korisnikovih nogu ili iznad. Penjanje iznad točke sidrišta nije dopušteno. Potrebno je primijeniti mjere kako bi se spriječila upotreba preko neplaniranih rubova. Nemojte raditi na suprotnoj strani otvora nasuprot točki sidrišta ili oko kutova.

UPOZORENJE!

- Lokacije sidrišta moraju biti u skladu s V-TEC EDGE SRL grafikonima razmaka na putanji pada, uključujući kut preusmjeravanja $\geq 90^\circ$ i odmicanje ≥ 760 mm (30"); radi osiguravanja ispravnog rada uređaja u slučaju pada.

Zanemarivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljne ozljede ili smrti.

4 Agencije za odobravanje i proizvođač

Odobrenje CE

<i>Prijavljena tijela:</i> SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irska (broj nadležnog tijela 2777)	<i>Faza kontrole proizvodnje:</i> INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Nizozemska (broj nadležnog tijela 2849)

Odobrenje UKCA

<i>Odobreno tijelo za certifikaciju proizvoda:</i> SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Ujedinjeno Kraljevstvo (AB0321)	<i>Odobreno tijelo za nadzor lokacije:</i> INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Ujedinjeno Kraljevstvo (AB0194)

Proizvođač	Ovlašteni predstavnik EU-a	Ovlašteni predstavnik Ujedinjenog Kraljevstva
MSA Europe GmbH Schluesselstr. 12 8645, Rapperswil-Jona CH - Švicarska	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 Berlin 12059 Njemačka	MSA (Britain) Ltd. Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT Ujedinjeno Kraljevstvo

5 Instalacija i upotreba

5.1 Dodatak pojasa

- Osigurajte da je kućište V-TEC SRL pričvršćeno na odgovarajuću točku sidrišta iznad korisnika.
- Osigurajte da je kućište V-TEC EDGE SRL pričvršćeno na odgovarajuću točku sidrišta u razini nogu ili iznad s pomoću odgovarajuće spojne opreme.
- V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL ili V-TEC Synthetic SRL mogu se spojiti na odobreni pojas za cijelo tijelo pričvršćivanjem uglavne kuke na stražnji D-prsten pojasa.
- Ako V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL ili V-TEC Synthetic SRL upotrebljavate na sustavu ljestvi, možete ga spojiti na odobreni pojas za cijelo tijelo pričvršćivanjem uglavne kuke na prednji ili stražnji D-prsten pojasa.

5.2 Predviđena upotreba

SRL-ovi su namijenjeni za uporabu kao spojni element između pojasa za cijelo tijelo i točke sidrišta. Pojas za tijelo jedino je prihvatljivo sredstvo za pridržavanje tijela koje se smije upotrijebiti sa SRL-om. Ako se isporučuju kao dio kompletnog sustava, dijelovi se neće zamijeniti.

5.3 Opća instalacija i upotreba

Spojници: Provjerite jesu li SRL spojници kompatibilni s priključcima na koje su spojeni (kako bi se spriječilo razvlačenje) te jesu li potpuno zatvoreni i zaključani prije upotrebe.

Sidra: Provjerite je li SRL pričvršćen na kompatibilno sidro – fleksibilna sidra, kao što su užad za sidrenje, vodoravna užad za spašavanje, tračnice ili konzolne strukture mogu utjecati na sposobnost SRL-a da se zaključa u slučaju pada. Za dodatna pojašnjenja o specifikacijama kompatibilnosti, pogledajte korisničke upute za proizvod fleksibilnog sidra. Ako podatci o kompatibilnosti nisu uključeni u korisničke upute za fleksibilno sidro, obratite se proizvođaču fleksibilnog sidra radi pojašnjenja.

Uvlačenje: U upotrebi, SRL pojasevi za spašavanje izvlačit će se i uvlačiti bez problema. Ne dopustite da pojas za spašavanje prolazi kroz noge, ispod ruku, niti da se omotava oko struktura. Ako se pojas za spašavanje ne povuče u uporabi, potpuno ga izvucite i polako pustite da se povuče. Ako se pojas za spašavanje i dalje ne može povući, kontaktirajte tvrtku MSA.

Skladištenje: Kad se ne koristi, skladištite s potpuno uvučenim pojasom za spašavanje jer dulja razdoblja potpunog izvlačenja mogu oslabiti uvlačnu oprugu. Vodite pojas za spašavanje natrag do jedinice za potpuno uvlačenje. NE puštajte pojas za spašavanje iz daljine jer će se uvući velikom brzinom, potencijalno oštećujući unutarnje dijelove ili izazivajući zaglavljivanje užeta. Ako je pojas za spašavanje zaglavljen, snažno povucite pojas za spašavanje kako biste pomogli pojasu da se zategne oko unutarnjeg valjka. Zatim provucite gornji dio gumene obloge za ublažavanje udarca prema otvoru. Ako se pojas za spašavanje slobodno ne uvlači nakon toga, ponovite postupak nekoliko puta. Ako uređaj nije moguće odglaviti nakon nekoliko pokušaja, uklonite ga iz upotrebe i kontaktirajte sa službom za korisnike tvrtke MSA. Spojnica i dalje može udarati u predmete na putu, uzrokujući oštećenja tih predmeta i spojnice. Vidjeti odjeljak [7 Čišćenje i skladištenje](#) za potpune upute za čišćenje i skladištenje.

6 Provjere prije upotrebe i povremeni pregled

Periodične preglede mora obaviti osoba, osim korisnika, kompetentna za ispitivanje SRL-ova, u skladu s uputama proizvođača. Interval će odrediti upotreba, lokalni propisi i uvjeti okoliša i bit će najmanje jednom godišnje. Za više informacija, pogledajte tablicu 4. Interval povremenog pregleda.

Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti i trajnosti opreme. Stoga, provjere treba obaviti prije svake upotrebe. O rezultatima ispitivanja vodi se evidencija. Pogledajte tablicu 5. Provjere prije upotrebe, za informacije o provjeri prije upotrebe.

Tablica 3 Interval povremenog pregleda

Upotreba	Interval
Rijetko na svjetlu	Godišnje (12 mjeseci)
Umjereno do teško	Polugodišnje do godišnje (6 – 12 mjeseci)
Teško do kontinuirano	Tromjesečno do polugodišnje (3 – 6 mjeseci)

Uporabu će odrediti stručna osoba.

Maksimalni vijek trajanja proizvoda: Daljnja upotreba ovisi o prolaženju provjera prije upotrebe i povremenih pregleda. Vijek trajanja može se smanjiti zbog učestalosti i uvjeta korištenja ili lokalnih propisa.

Tablica 4 Provjere prije upotrebe

Provjere prije upotrebe	Metoda
Pokazatelj opterećenja	Osigurajte da se pokazatelj opterećenja nije pomaknuo. Pogledajte naljepnicu proizvoda za primjere pomaknutog pokazivača opterećenja.
Naljepnice	Provjerite jesu li naljepnice prisutne i čitljive.
Datum pregleda	Osigurajte da datum sljedećeg pregleda nije protekao. Pobrinite se da periodični pregled nije dospio kako je odredila nadležna osoba. Vidjeti tablicu 1., Interval povremenog pregleda i kontrolni popis za inspekciju proizvoda.
Opće stanje i pojas za spašavanje	Za verzije s kabelom: pregledajte ima li znakova prekomjernog oštećenja, istrošenosti, korozije ili onečišćenja. Provjerite uža za spašavanje cijelom duljinom u pogledu izbočina, slomljenih žica, prijeloma, korozije, oštećenih spojeva ili naprstaka. Oštećenje užeta može znatno utjecati na učinak. Provjerite nema li smanjenja promjera pojasa za spašavanje. Za verzije sa sintetičkim užetom: provjerite ima li znakova prekomjernog oštećenja, istrošenosti ili onečišćenja. Pregledajte cijelu duljinu pojasa za spašavanje i provjerite ima li slomljenih, pohabanih, posječenih, izgužvanih sastavnica ili sastavnica koje nedostaju. Provjerite da nema smanjenja širine ili debljine pojasa za spašavanje. Provjerite da nema glatkih, bezbojnih, sjajnih, stvrdnutih ili ostakljenih područja pojasa za spašavanje koja ukazuju na izloženost toplini ili kemikalijama.
Apsorber energije	Provjerite ima li na apsorberu energije znakova ogrebotina, poderotina, opekline, plijesni, promjene boje ili kemijskog oštećenja. Provjerite da bijela traka za rezanje nije značajno izložena kroz poklopac apsorbera energije. NAPOMENA: Samo za V-TEC EDGE SRL
Izvlačenje i uvlačenje	Pregledajte izvlačenje i uvlačenje pojasa za spašavanje izvlačenjem cijele duljine pojasa i puštajući ga da se kontrolirano uvuče natrag u kućište. Održavajte laganu napetost na pojasu za spašavanje dok se uvlači. Rad pojasa mora biti nesmetan.
Zaključavanje	Naglo povucite pojas za spašavanje i osigurajte zaključavanje uređaja. Ponovite tri puta.
Kućište / pričvrsnici / okretna ušica	Pregledajte kućište i provjerite da nema pukotina, znakova prekomjerne istrošenosti ili jake promjene boje. Uvjerite se da su svi pričvrsnici i okretni sklop na svojim mjestima te da ne pokazuju znakove prekomjernog oštećenja, istrošenosti ili korozije. Uvjerite se da se okretni sklop može okretati.
Ručka	Ako postoji, pregledajte kućište ručke i provjerite da nema pukotina, znakova prekomjerne istrošenosti ili jake promjene boje.
Spojnici	Provjerite ispravan rad spojnika i vrata spojnika. Pregledajte ima li znakova prekomjernog oštećenja, istrošenosti ili korozije na spojcima.
Otvor i šipka s otvorima	Pregledajte ima li znakova prekomjernog oštećenja, istrošenosti ili onečišćenja na šipci s otvorima. Unutarnja šipka s otvorima može pokazivati znakove oštećenja ili istrošenosti bez potrebe za uklanjanjem proizvoda iz upotrebe ako proizvod zadovoljava ostale funkcionalne provjere prije upotrebe.

Opasnosti

⚠ UPOZORENJE!

- Budite oprezni pri radu u blizini pokretnih strojeva. Kemikalije, visoka temperatura i korozija mogu oštetiti SRL. Ako je moguće, treba izbjegavati bilo kakvo izlaganje kemikalijama. Prije početka rada treba uzeti u obzir sve kemijske opasnosti.
- Češće redovne provjere potrebne su u okružjima s kemijskim opasnostima, visokom toplinom i korozijom. Kao i kod svih izlaganja kemikalijama, obratite se službeniku za sigurnost radi pregleda i preporuka za dekontaminaciju. Preporučuje se čišćenje - pogledajte smjernice za čišćenje proizvoda.
- Prije upotrebe, krajnji korisnik odgovoran je za ispitivanje proizvoda u okružju i uvjetima u kojima će se upotrebljavati.

Propust u pridržavanju ovih upozorenja može dovesti do ozljede ili smrti.

7 Čišćenje i skladištenje

Ako je potrebno, vanjski dio i pojas za spašavanje SRL mogu se očistiti vlažnom krpom i toplom vodom (maks. 40 °C) i pustiti da se prirodno osuše prije upotrebe. Prekomjerno nakupljanje nečistoće, boje itd. može ugroziti i uvlačenje i snagu pojasa za spašavanje.

Skladištite ili transportirajte SRL u hladnom, suhom i čistom okružju, daleko od topline, pare, štetnih isparenja, korozivnih sredstava, glodavaca, prašine, ulja i izravne sunčeve svjetlosti. Tijekom transporta uređaj mora biti zaštićen kako bi se spriječila oštećenja ili onečišćenja. Ispitajte SRL nakon dužih razdoblja skladištenja prije nego što ga vratite u upotrebu.

Pokretni dijelovi uglavne kuke i karabinera mogu zahtijevati povremeno podmazivanje niskoviskoznim prodirućim uljem. Slijedite upute proizvođača maziva. Ne podmazujte previše. Obrišite višak čistom, suhom krpom.

8 Jamstvo

Izričito jamstvo – Tvrtka MSA jamči da na isporučenom proizvodu nema mehaničkih oštećenja ili neispravne izrade tijekom razdoblja od jedne (1) godine od prve upotrebe ili osamnaest (18) mjeseci od datuma otpreme, ovisno o tome što se prije dogodi, pod uvjetom da se održava i koristi u skladu s uputama i/ili preporukama tvrtke MSA. Zamjenski dijelovi i popravci zajamčeni su tijekom devedeset (90) dana od datuma popravka proizvoda ili prodaje zamjenskog dijela, ovisno o tome što se prije dogodi. Tvrtka MSA oslobođena je svih obveza ovog jamstva u slučaju popravaka ili preinaka koje izvrše osobe koje nisu ovlašteno servisno osoblje ili ako se zahtjev za primjenu jamstva temelji na pogrešnoj upotrebi proizvoda. Nijedan agent, zaposlenik ili predstavnik tvrtke MSA ne može obvezati tvrtku MSA na bilo kakvu potvrdu, predstavljanje ili izmjenu jamstva u vezi s robom koja se prodaje prema ovom ugovoru. MSA ne daje nikakva jamstva na komponente ili dodatke koje nije proizvela tvrtka MSA, no kupcu će proslijediti sva jamstva proizvođača tih komponenti. OVO JAMSTVO ZAMJENJUJE SVA DRUGA JAMSTVA, IZRIČITA, IMPLICIRANA ILI ZAKONOM PROPISANA, TE JE STROGO OGRANIČENO NA ODREDBE KOJE SADRŽI. MSA SE POSEBICE ODRIČE SVAKOG JAMSTVA, ISPLATIVOSTI ILI PODOBNOSTI ZA ODREĐENU SVRHU.

Izričiti lijek – Izričito je dogovoreno da isključivi i ekskluzivni pravni lijek tvrtke MSA kod kršenja navedenog jamstva u slučaju bilo kojeg nezakonitog čina tvrtke MSA ili bilo kojeg drugog razloga reklamacije uključuje mogućnost da tvrtka MSA zamijeni opremu ili njezin dio za koji tvrtka MSA utvrdi da je bio neispravan. Zamjena opreme i/ili dijelova Kupcu bit će omogućena besplatno (Kupac plaća troškove dopreme) do navedenog odredišta Kupca. Nemogućnost tvrtke MSA da uspješno popravi bilo koji proizvod koji ne ispunjava zahtjeve neće biti temelj za poništenje svrhe pravnog lijeka.

Isključenje posljedične štete – Kupac posebno pristaje i prihvaća da ni u kojem slučaju tvrtka MSA neće biti odgovorna za ekonomske, posebne, slučajne ili posljedične štete ili gubitke Kupca bilo koje vrste, uključujući između ostalog gubitak predviđene zarade ili bilo koji drugi gubitak uzrokovan neispravnim radom proizvoda. To se isključenje primjenjuje na zahtjeve primjene jamstva u slučaju kršenja jamstva, nezakonitog čina ili bilo kojeg drugog razloga reklamacije protiv tvrtke MSA.

Za dodatne informacije koristite svoje lokalne kontakte na našoj internetskoj stranici www.MSAafety.com.

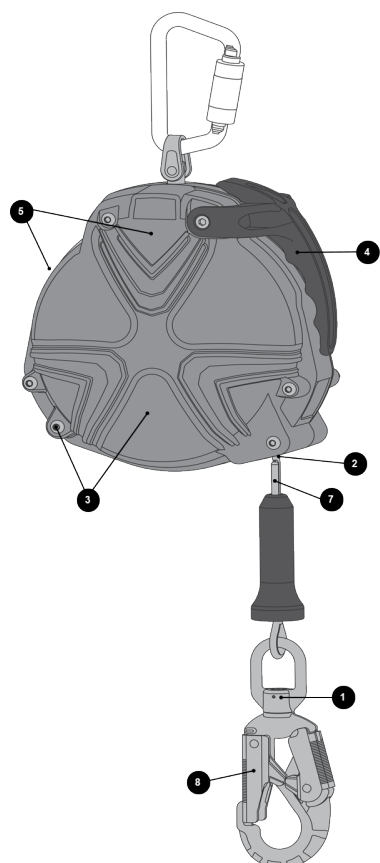
9 Kontrolni popis za inspekciju

Kontrolni popis za inspekciju

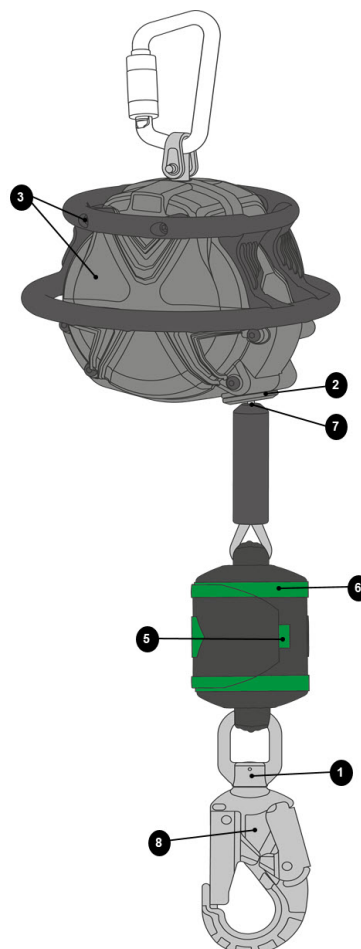
Broj modela: _____ Serijski broj: _____
 Datum: _____ Inspektor (ime i prezime / potpis): _____
 Datum proizvodnje: _____ Datum kupnje: _____
 Datum prve upotrebe: _____ Datum zakazanog sljedećeg redovitog pregleda: _____

#	Opis	Dobro – sigurno za upotrebu	Dobro – sigurno za upotrebu	Dobro – sigurno za upotrebu	Dobro – sigurno za upotrebu	Dobro – sigurno za upotrebu	Oštećeno, istrošeno, izmijenjeno, nedostaje – staviti izvan upotrebe	Komentari
1	Pokazatelj opterećenja							
2	Otvor / šipka s otvorima							
3	Kućište/pričvrsnici							
4	Ručka (ako postoji)							
5	Naljepnice							
6	Futrola za apsorpciju energije (samo V-TEC® EDGE SRL)							
7	Pojas za spašavanje							
8	Uglavna kuka							
	Zaključavanje (osigurajte zaključavanje uređaja)							

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL



V-TEC EDGE SRL





Felhasználói utasítások

V-TEC®, V-TEC® Synthetic és V-TEC® EDGE SRL-ek

Zuhanásgátlás



Rendelési szám: 10246814/00 (EN)

Nyomtatási spec.: 10000005389 (EO)

CR: 800000066486

FIGYELMEZTETÉS!

Ezen használati utasítást át kell adni a felhasználóknak a termék használata előtt, és meg kell őrizni azt a felhasználó általi későbbi használat céljából. Az eszköz használata vagy karbantartása előtt olvassa el alaposan a jelen használati utasítást. Az eszköz csak akkor működik rendeltetésének megfelelően, ha használata és karbantartása a gyártó utasításai szerint történik. Ellenkező esetben az eszköz teljesítménye nem felel meg az elvárásoknak, és azok a személyek, akik függenek tőle, súlyos sérülés vagy halál veszélyének lehetnek kitéve.

Az MSA által a termékkel kapcsolatban vállalt szavatosságok és garanciák érvényüket veszítik, ha a terméket nem ezen kezelési utasítás szerint telepítik vagy használják. Az utasítások betartásával gondoskodjon saját és alkalmazottai védelméről.

Kérjük, olvassa el és tartsa be a benne szereplő FIGYELMEZTETÉSEKET és ÓVINTÉZKEDÉSEKET. A használattal vagy javítással kapcsolatos további információkért hívja az 1-800-MSA-2222 a szokásos munkaidőben.

A megfelelőségi nyilatkozat a következő hivatkozásra kattintva érhető el: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Az MSA az MSA Technology, LLC bejegyzett védjegye az USA-ban, Európában és más országokban. Az összes egyéb védjeggyel kapcsolatban látogasson el a következő oldalra: <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
USA
Telefon: 1-800-MSA-2222

Az MSA helyi kapcsolattartói megtalálhatók weboldalunkon: www.MSAsafety.com

Tartalomjegyzék

1	Biztonsági előírások	218
2	V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL	220
2.1	Címkék és ikonok	220
2.2	Termékjellemzők	222
2.3	Zuhanási távolság táblázatok	223
3	V-TEC EDGE SRL	224
3.1	Címkék és ikonok	224
3.2	Termékjellemzők	225
3.3	Zuhanási távolság táblázatok	226
3.4	Perem feletti telepítés és használat	227
4	Engedélyező ügynökségek és gyártó	229
5	Szerelés és használat	230
5.1	Heveder csatlakozó	230
5.2	Rendeltetésszerű használat	230
5.3	Általános szerelés és használat	230
6	Használat előtti ellenőrzések és periodikus vizsgálat	231
7	Tisztítás és tárolás	233
8	Garancia	233
9	Vizsgálati ellenőrzőlista	234

1 Biztonsági előírások

FIGYELMEZTETÉS!

Használóval szembeni követelmények

- Önvisszahúzó mentőköteleket (SRK-eket) csak egészségügyileg alkalmas és megfelelően képzett személyek kezelhetnek.
- Az SRL eszközöket terhesek, kiskorúak, illetve alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt álló személyek nem használhatják.
- Csak egy használó számára, a gyártó által megadott súlytartományon belül, beleértve a használót, a ruházatot és a szerszámokat.
- A használó biztonsága szempontjából fontos, hogy azonnal vonja ki a használatból az eszközt, ha bármilyen kétség merül fel a biztonságos használat feltételével kapcsolatban. Ha az eszközt zuhanás megállítására használták, ne használja újra, amíg egy illetékes személy írásban meg nem erősíti, hogy ez elfogadható.

Kikötéssel kapcsolatos követelmények/lengve zuhanás/zuhanási távolságok

- A kikötésnek képesnek kell lennie a szükséges teher megtartására. A kikötési pont erősségének részleteivel kapcsolatban lásd a következő részt: [2.2 Termékjellemzők](#) és [3.2 Termékjellemzők](#).
- Győződjön meg arról, hogy a rendelkezésre álló zuhanási távolság legalább akkora, mint a V-TEC, V-TEC Synthetic és V-TEC EDGE SRL zuhanási távolság táblázatokban előírt zuhanási távolság.
- Távolítsa el a felületi szennyeződések, többek között a betont, a vakolatot, a tetőanyagot stb., amelyek felgyorsíthatják a komponensek vágását vagy dörzsölését.
- A(z) [2.3 Zuhanási távolság táblázatok](#) és [3.3 Zuhanási távolság táblázatok](#) részben feltüntetett elfogadható helyeken használható. A használónak figyelembe kell vennie a lengve zuhanásból eredő kockázatokat.
- A lengve zuhanás növelheti a zuhanás távolságát. Fej feletti alkalmazásoknál közvetlenül a kikötési pont alatt dolgozzon. Vízszintes (peremes) alkalmazásoknál minimalizálja a vízszintes eltolást. A vízszintes eltolás növelése növeli a lengve zuhanás mértékét. Mindig távolítsa el az akadályokat a zuhanás útvonalából vagy annak közeléből. A munkaterületet tartsa szennyeződéstől, akadályoktól, botlásveszélytől, kiömléstől vagy egyéb olyan veszélyektől mentesen, amelyek a zuhanásgátlási rendszer biztonságos működését akadályozzák. Vízszintes alkalmazásokhoz NE használja az eszközt, hacsak egy szakképzett személy nem vizsgálta meg a munkahelyet, és nem állapította meg, hogy az azonosított zuhanási veszélyeket kiküszöbölték, vagy megakadályozták az ezeknek való kitettséget.

A termék használata

- Az SRL-ek kizárólag a rendeltetésüknek megfelelő célra, kizárólag a korlátozásokon belül használhatók. Szándékosan NE használja szabálytalanul a terméket. NE használja a zuhanásgátlási eszközt a tervezettől eltérő célra. NE használjon zuhanásgátlási eszközt vontatáshoz, állványozáshoz vagy anyagkezeléshez.
- Az SRL-ek nem módosíthatók vagy bővíthetők. Engedély nélküli javítások, módosítások, változtatások és/vagy bővítések nem engedélyezettek. Csak az MSA vagy a gyártó írásos engedélyével rendelkező személyek vagy vállalatok javíthatják az SRL-eket.
- MENTÉS ÉS EVAKUÁLÁS: A felhasználónak mentési tervvel és megvalósítási eszközzel kell rendelkeznie. A tervnek figyelembe kell vennie a felszerelést és a konkrét gyakorlást, amely bármely előrelátható körülmény közötti azonnali mentéshez szükséges.
- A csatlakozó helyes elrendezésének megítéléséhez NE hagyatkozzon érzékelésére vagy hangokra. Használat előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozó zárva van-e.
- További rögzítőkötél csatlakozó nem adható hozzá, mivel az meghosszabbítaná a mentőkötelet és növelné a szabadesést.
- A kikötőeszközöket csak a ház tetején lévő forgóhoz szabad csatlakoztatni. NE csatlakoztasson kikötési eszközt a házon lévő hordozófogantyúhoz.

- Instabil felületeken, finom szemcséjű anyagokon vagy kis részecskékből álló – pl. homok vagy szén – felületeken nem használható, mivel a nem megfelelő sebesség megakadályozhatja a záródást zuhanás esetén (potenciális elnyelés veszélye).
- NE használja olyan helyen, ahol a kötélen éles, csorbult vagy dörzsölő peremnek lehet kitéve. A perem feletti használatkal kapcsolatos útmutatóért lásd [3.4 Perem feletti telepítés és használat](#).
- Az SRL-ek nem érintkezhetnek forró felületekkel (pl. forró csövekkel), nem akadhatnak be mozgó géprészbe, illetve nem érintkezhetnek elektromos veszélyforrásokkal (pl. nagyfeszültségű elektromos vezetékekkel)
- Az SRL-eket tűz, savak, maró hatású oldatok vagy -40 °F – 130 °F (-40 °C – 54 °C) tartományon kívüli hőmérséklettől védeni kell.
- NE hagyja szerelve az SRL-t olyan környezetben, ahol a termék sérülhet vagy elromolhat. Lásd a gondozással kapcsolatos tudnivalókat itt: [7 Tisztítás és tárolás](#), az ellenőrzéssel kapcsolatos részleteket pedig itt: [6 Használat előtti ellenőrzések és periodikus vizsgálat](#).
- Az utasításokat meg kell őrizni és az SRL eszközök használóinak újraértékesítés esetén is át kell adni a célország nyelven.
- NE lépje túl a hatályos szabványok vagy alrendszer komponensek által megadott maximum zuhanásgátlási erőket.
- Az alkatrészek vagy alrendszerek vagy mindkettő kombinációinak használata befolyásolhatja vagy zavarhatja az alkatrészek vagy alrendszerek biztonságos működését. Csak kompatibilis alkatrészeket vagy alrendszereket használjon; soha ne növelje a rendszer hosszát.

A termék perem feletti specifikus használata

- A V-TEC EDGE PFL kikötési pont a használó lábfejének szintjén vagy a felett legyen.
- A perem feletti használat csak végszükség esetén lehetséges. A perem feletti konfigurációk csak az összes többi elsőbbségi kontroll alkalmazása után használhatók, beleértve a visszatartó rendszereket és a fej feletti kikötési megoldásokat.
- A termék címkéje jelzi, hogy a termék alkalmas-e a perem feletti alkalmazásokban való felhasználásra.
- Ne dolgozzon ott, ahol a mentőkötél folyamatosan vagy ismétlődően éles, csorba vagy dörzsölő hatású peremekhez súrlódik.
- Ne dolgozzon a nyílás túlsó oldalán a kikötési ponttal szemben vagy a sarkok körül.
- A perem feletti konfigurációkat csak a helyi előírásoknak megfelelően szabad használni.
- A 0 m-es (0 láb) kihúzózással rendelkező perem feletti alkalmazásoknál ügyeljen arra, hogy a beállítás ne engedje, hogy a házegység vagy a felső csatlakozó zuhanás esetén érintkezzen a peremmel.
- A zuhanásgátló az EN 795:2012 szabvány szerinti C típusú kikötő eszközzel használható vízszintes, rugalmas rögzítőkötéllel. Továbbá a kikötő eszköz elhajlását figyelembe kell venni a használó lába alatt szükséges szabad tér meghatározásakor. Ennek érdekében figyelembe kell venni a kikötő eszköz használati utasításában meghatározott jelzéseket.

Ellenőrzés/használatból való kivonás

- Azok az SRL-ek, amelyek zuhanást állítottak meg, vagy amelyek nem feleltek meg az ellenőrzésen, selejtezésig „HASZNÁLHATATLAN” címkével kell megjelölni és a helyi szabályok szerint kell ártalmatlanítani.
- Egyes zuhanásgátlási esetek jellege miatt lehetséges, hogy a terheléssel nem kerül használatra. Ha az SRL zuhanásgátlási erőnek volt kitéve, és a jelző nem lett használva, az SRL-t azonnal ki kell vonni a használatból, és „HASZNÁLHATATLAN” felirattal kell ellátni annak selejtezéséig, valamint a helyi jogszabályok szerint kell ártalmatlanítani.
- Ha a jelző használatban volt, azonnal vonja ki az SRL-t a használatból, és jelölje meg „HASZNÁLHATATLAN” felirattal, amíg le nem selejtezi és a helyi előírásoknak megfelelően nem ártalmatlanítja.

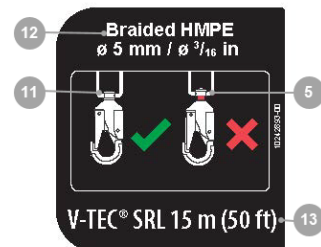
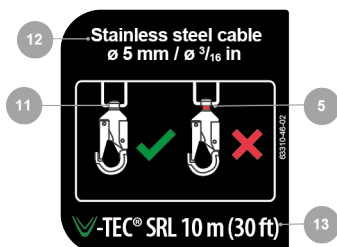
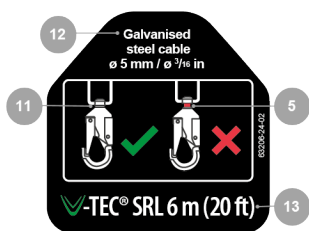
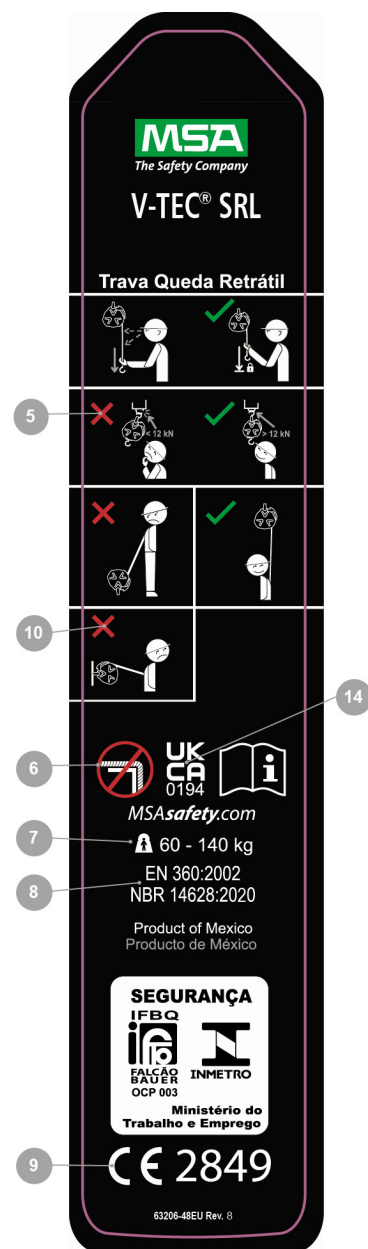
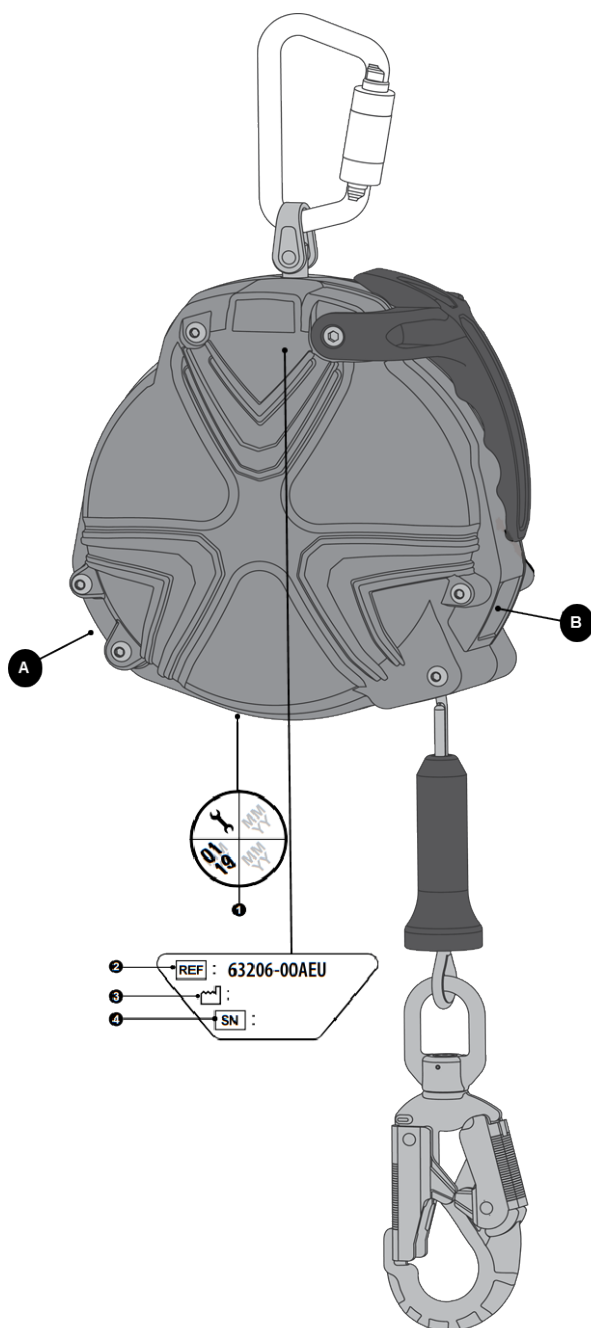
Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

2 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

A megfelelőségi nyilatkozat letölthető innen: MSAsafety.com/DoC

A feltételek az MSAsafety.com termékoldalán, a Szakirodalom fülre kattintva találhatók.

2.1 Címkék és ikonok



Táblázat 1 V-TEC SRL termékjelölés

A	A tokcímke helye (EN)
B	Mentőkötél-címke helye (horganyzott / rozsdamentes acél / sodort HMPE)
1	A következő ellenőrzés dátuma
2	Modellszám
3	A gyártás dátuma HH/ÉÉ
4	Sorozatszám
5	Terhelésjelző jelzett – NE HASZNÁLJA
6	Perem felett ne használja
7	Kapacitás
8	Szabvány
9	A bejelentés száma
10	Termékfigyelmeztetés
11	Terhelésjelző helye
12	Mentőkötél szerkezete
13	Hossz
14	Bejelentő/jóváhagyó testület száma

2.2 Termékjellemzők

Alkatrész	EN / NBR / ABNT / IRAM
Kikötési pont csatlakozóra vonatkozó szabvány	EN 795* és / vagy TS 16415 / NBR 15837
Hevederre vonatkozó szabvány	EN 361* / NBR 15835 / NBR 15836
Csatlakozókra vonatkozó szabvány	EN 362* / NBR 15837
Szerkezeti szilárdság	12 kN

Ez a személyi védőfelszerelés (PPE) megfelel az (EU) 2016/425 rendeletnek és a személyi védőfelszerelésekről szóló PPE (EU) 2016/425 rendeletnek az Egyesült Királyság törvényei és azok módosításai alapján*.

* A harmonizált/kijelölt EN szabványok figyelembe vételével.

2.2.1 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL anyagok

Alkatrész	Anyag
Ház	Polikarbonát
Dob	PC-ABS / Alumínium / Rozsdamentes acél (7 m, 10 m, 15 m)
Váz, rögzítőkapcsok, zárószerszerkezet, forgó, fő rugó	Rozsdamentes acél
Mentőkötél	5 mm horganyzott acél, rozsdamentes acél vagy HMPE
Csatlakozók	Acél

MEGJEGYZÉS: A termék megfelelhet a feltüntetett szabványoknak. Lásd a termék címkéjét a konkrét megfelelőségi információkért. A tanúsító jellel jelölt termékek a megfelelő ügynökségnél az érvényes szabványnak megfelelőként szerepelnek.

2.3 Zuhanási távolság táblázatok

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Gondoskodjon az elegendő távolságról, hogy ne ütközzön akadálynak vagy peremnek (például keresztgerendáknak vagy gerendáknak) zuhanás közben. A nem megfelelő távolság, az akadályok és a peremek megakadályozhatják a V-TEC SRL és a V-TEC Synthetic SRL működését. A lengéses zuhanás kockázatának elkerülésére inkább közvetlenül a fej felett kell kikötni.

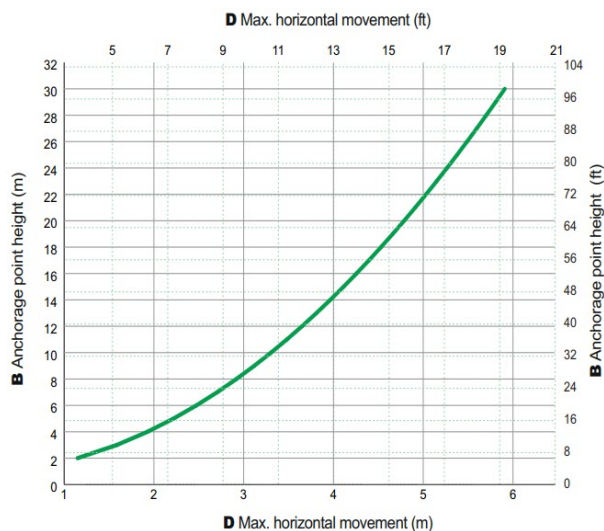
A minimum zuhanási távolság 2,8 m. A zuhanási távolság kiszámítása: függőleges távolság a munkaemelvénnyel és az alatta lévő első akadály (például a következő emelvény vagy a talaj) között.

A V-TEC SRL és a V-TEC Synthetic SRL jóváhagyott vízszintes mentőköteleken vagy merev kikötési eszközökön használható. Ha a V-TEC SRL or V-TEC Synthetic SRL olyan kikötési ponthoz van rögzítve, amely elhajolhat vagy kioldódhat zuhanás közben, például holt súlyú kikötési pont vagy kötél, akkor az eszköz további kioldását bele kell számítani a minimális távolságokba. A megfelelő zuhanási távolságok meghatározásával kapcsolatos további felvilágosításért forduljon az MSA-hoz.

A zuhanás közbeni lehetséges sérülés esélyének csökkentésére a zuhanási távolságát minimálisra kell csökkenteni.

Elfogadható kikötési helyek

- A – Talaj
- B – Kikötési pont magassága
- C – Kikötési pont
- D – Max. vízszintes mozgás
- E – Minimum zuhanási távolság

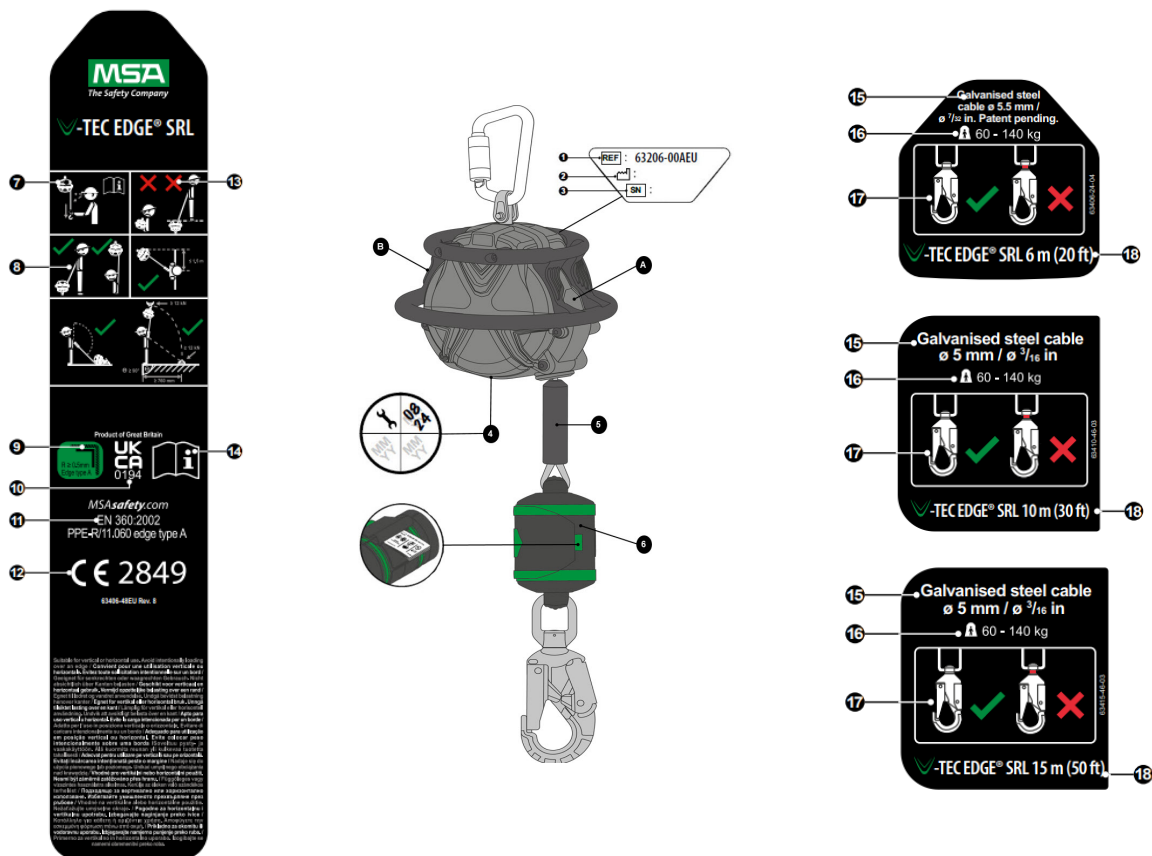


3 V-TEC EDGE SRL

A megfelelőségi nyilatkozat letölthető innen: MSAsafety.com/DoC

A feltételek az MSAsafety.com termékoldalán, a Szakirodalom fülre kattintva találhatók.

3.1 Címkék és ikonok



Táblázat 2 V-TEC EDGE termékjelölés

A	A tokcímke helye (EN)	12	A bejelentés száma
B	Mentőkötél-címke helye (horganyzott acél)	13	Ne használja
1	Modellszám	14	Olvassa el a használati utasítást
2	A gyártás dátuma HH/ÉÉ	15	Mentőkötél szerkezete
3	Sorozatszám	16	Kapacitás
4	A következő ellenőrzés dátuma	17	Terhelésjelző
5	Rázótömlő	18	Hossz
6	Kopásálló szövet tok		
7	Használat előtti ellenőrzések		
8	Termékfigyelmeztetés		
9	Elfogadható peremtípus		
10	Jóváhagyó testület száma		
11	Szabvány		

3.2 Termékjellemzők

Alkatrész	EN / ABNT / IRAM
Kikötési pont csatlakozóra vonatkozó szabvány	EN 795* és / vagy TS 16415
Hevederre vonatkozó szabvány	EN 361*
Csatlakozókra vonatkozó szabvány	EN 362*
Szerkezeti szilárdság	12 kN

Ez a személyi védőfelszerelés (PPE) megfelel az (EU) 2016/425 rendeletnek és a személyi védőfelszerelésekről szóló PPE (EU) 2016/425 rendeletnek az Egyesült Királyság törvényei és azok módosításai alapján*.

* A harmonizált/kijelölt EN szabványok figyelembe vételével.

3.2.1 V-TEC EDGE SRL anyagok

Alkatrész	Anyag
Ház	Polikarbonát
Dob	PC-ABS / Alumínium / Rozsdamentes acél (10 m, 15 m)
Váz, rögzítőkapcsok, zárószerkezet, forgó, fő rugó	Rozsdamentes acél
Mentőkötél	Ø 5 mm horganyzott acél (3/16")
Energiaelnyelő tok	Polipropilén (PP)
Energiaelnyelő	HMPE
Csatlakozószemek és tengelyek	Rozsdamentes acél

MEGJEGYZÉS: A termék megfelelhet a feltüntetett szabványoknak. Lásd a termék címkéjét a konkrét megfelelőségi információkért. A tanúsító jellel jelölt termékek a megfelelő ügynökségnél az érvényes szabványnak megfelelőként szerepelnek.

3.3 Zuhanási távolság táblázatok

Gondoskodjon az elegendő távolságról, hogy ne ütközzön akadálnak vagy szerkezetnek zuhanás közben. A nem megfelelő távolság vagy az akadályok akadályozhatják a V-TEC EDGE SRL használatát.

A V-TEC EDGE SRL és az elnyelő kioldása általában legfeljebb 1,4 m (55") egy 140 kg-os (310 lbs) használó esetében. Tanulmányozza a (Függőleges használat) és (Vízszintes használat) részeket, amelyben az elfogadható kikötési helyek szerepelnek a használóra és a minimum távolsági követelményekre vonatkozóan. A zuhanási távolság a függőleges távolság a munkaemelvénnyel és az alatta lévő első akadály (például a következő emelvénnyel vagy a talaj) között. A megfelelő zuhanási távolság pontos kiszámításához a következőket kell alkalmazni: Zuhanási távolság = Maximális kioldás + rögzítési (zuhanásgátlási) távolság + lengő zuhanási távolság + biztonsági tartalék.

A (Függőleges használat) pontban szereplő távolsági követelmények szabadesésen alapulnak. Akadályok jelenléte (pl. szerkezetek peremei) csökkentheti a távolsággal kapcsolatos követelményeket, de további veszélyeket okozhat, például szakadási vagy ütési sérüléseket.

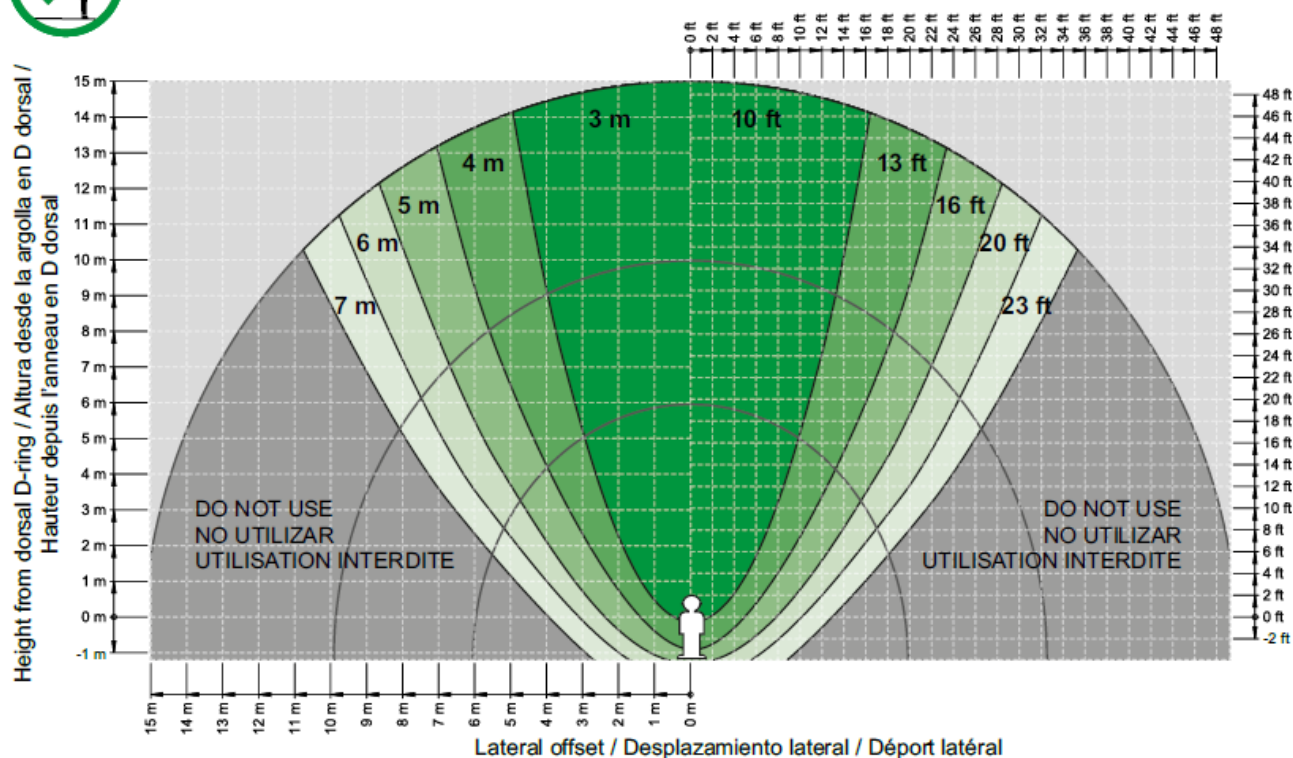
Ha a V-TEC EDGE SRL olyan kikötési ponthoz van rögzítve, amely elhajolhat vagy kioldódhat zuhanáskor, akkor az eszköz kinyílását hozzá kell adni az alábbi táblázatban meghatározott minimális távolságokhoz: Elfogadható kikötési helyek – Függőleges használat. A V-TEC EDGE SRL-t vízszintes kötelekkel (mint például EN 795 C osztályú eszközökkel), önsúlyos kikötőeszközökkel (mint például EN 795 E osztályú eszközökkel) vagy olyan kikötési pontokkal való használatra nem tesztelték, amelyek terhelés alatt kioldódhatnak (pl. állóvarratos tetőoszlopok). Ezért csak merev kikötőeszközök (például EN 795 A, B vagy D osztályú eszközök) alkalmasak a peremek feletti használatára.

A zuhanás során bekövetkező sérülés lehetőségének csökkentése érdekében a munkát úgy kell végezni, hogy a zuhanás lehetősége és a lehetséges zuhanási távolság a lehető legkisebb legyen.

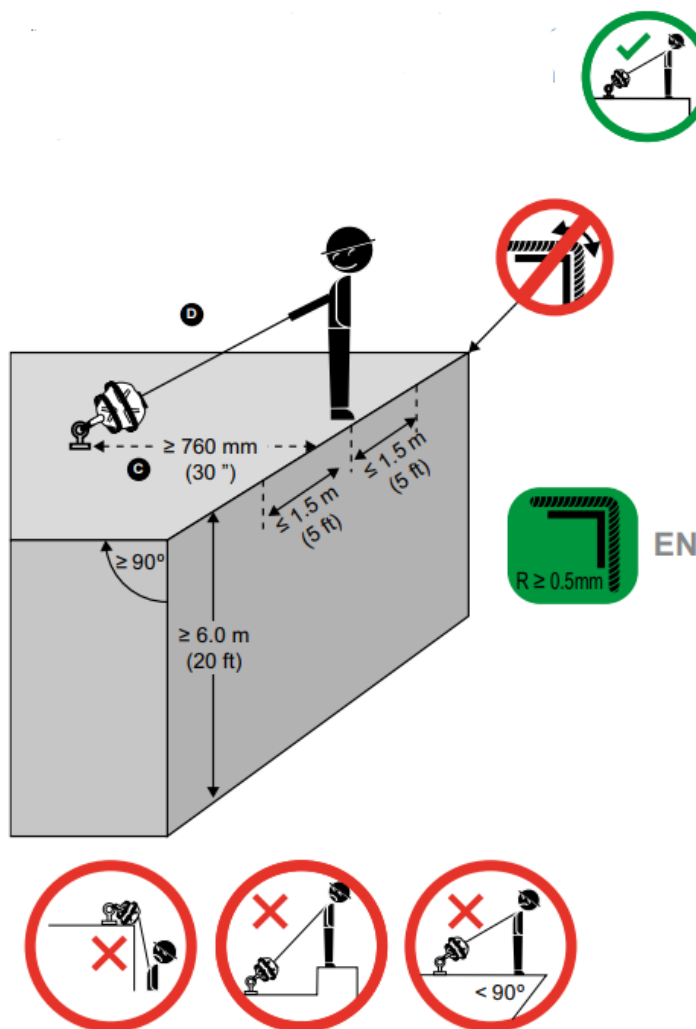
Elfogadható kikötési helyek – Függőleges használat



Vertical use - Acceptable anchor locations



Elfogadható kikötési hely – Vízszintes (perem feletti) használat



3.4 Perem feletti telepítés és használat

Ha lehetséges a perem feletti zuhanás, különleges mentési intézkedéseket kell meghatározni és begyakorolni. Meg kell fontolni egy felfüggesztett felhasználó elérését, anélkül, hogy a perem felett tovább terhelné vagy mozgathatná a mentőkötelet.

FIGYELMEZTETÉS!

- A perem feletti konfigurációk csak az összes többi elsőbbségi kontroll alkalmazása után használhatók, beleértve a visszatartó rendszereket és a fej feletti kikötési megoldásokat.
- A perem feletti konfigurációkat csak a helyi előírásoknak megfelelően szabad használni.
- A perem feletti konfigurációkat a jelen használati utasításban szereplő utasításoknak, figyelmeztetéseknek és korlátozásoknak megfelelően kell használni.

Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Vízszintes eltolás: Ha a V-TEC EDGE SRL konfigurációkat vízszintes (perem feletti) alkalmazásban használják, az oldalirányú elmozdulást a középső tengely mindkét oldalán legfeljebb 5 lábra (1,5 m) kell korlátozni, ha az egység kihúzódott ≤ 5 láb (1,5 m). Kerülni kell a nagy vízszintes fesztávokat, mivel ezek megnövelhetik a szerkezetre kifejtett erőket, és lengő zuhanáshoz vezethetnek. További részletekért tanulmányozza a kikötési pont helyével kapcsolatos információkat a következő részben: [3.3 Zuhanási távolság táblázatok](#).

Peremtípusok: A V-TEC EDGE SRL konfigurációkat az RFU VG Sheet 11.060 módszerével tesztelték vízszintes (perem feletti) sorja nélküli acél perem feletti használatra. Ezért a V-TEC EDGE SRL-ek használhatók ott, ahol hasonló peremek felett zuhanás következhet be.

Ezenkívül, míg az RFU VG Sheet 11.060 nem foglalkozik az acélon kívüli élekkel, a V-TEC EDGE SRL-t az ANSI Z359.14-2014 szabványban leírt módszerekkel tesztelték a következő peremekkel:

- Hidegen alakított hullámacél próbaperem. A teszteléshez használt peremek vastagsága 22 gage (0,0295" / 0,7493 mm) és 16 gage (0,0598" / 1,5189 mm) között volt. Ezért a V-TEC EDGE SRL konfiguráció használható ott, ahol hasonló peremek felett zuhanás következhet be.
- 4500 - 5000 psi nyomószilárdságú beton próbaperem, 90°-os befejezetlen peremmel, érdesség, repedés vagy egyéb egyenetlenségek nélkül. Ezért a V-TEC EDGE SRL konfigurációk használhatók ott, ahol hasonló peremek felett zuhanás következhet be.

A perem értékelése: Használat előtt a perem feletti konfigurációkat szakképzett személynek meg kell vizsgálnia. Az ilyen helyzetekben való használat csak végszükség esetén lehetséges. Ne dolgozzon ott, ahol a mentőkötél folyamatosan vagy ismétlődően éles, csorba vagy dörzsölő hatású peremekhez súrlódik. Ha a kockázatértékelés azt jelzi, hogy egy perem kárt tehet a mentőkötélben, akkor a munka előtt szüntesse meg az érintkezést, vagy védje meg a peremeket lemezzel vagy egyéb eszközzel.

A kikötéssel kapcsolatos megfontolások: A használó lábfejénél való vízszintes (perem feletti) használatot vagy kikötést lehetőség szerint kerülni kell, hogy elkerülje a lehetséges lengéses zuhanást és a használó szerkezetbe ütközését, ami súlyos sérülést okozhat. A lengéses zuhanás kockázatának elkerülésére közvetlenül a használó felett kell kikötni.

A V-TEC EDGE SRL kikötési pont a használó lábfejének szintjén vagy afelett legyen. A kikötési pont fölé nem szabad felmászni. Intézkedéseket kell tenni a nem kívánt peremek feletti használat megakadályozására. Ne dolgozzon a nyílás túlsó oldalán a kikötési ponttal szemben vagy a sarkok körül.

FIGYELMEZTETÉS!

- A kikötési pontok helyeinek meg kell felelniük a V-TEC EDGE SRL perspektivikus zuhanási távolság táblázatainak, beleértve a $\geq 90^\circ$ átirányítási szöget és a ≥ 760 mm-es (30"-es) kihúzást; zuhanás esetére az eszköz megfelelő működésének biztosításával.

Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

4 Engedélyező ügynökségek és gyártó

CE engedély

<i>Tanúsító testületek:</i> SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Írország (NB szám 2777)	<i>Gyártásellenőrzési fázis:</i> INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Hollandia (NB szám 2849)

UKCA engedély

<i>A terméktanúsítás engedélyező testülete:</i> SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Egyesült Királyság (AB0321)	<i>A telephely ellenőrzéséért felelős engedélyező testület:</i> INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Egyesült Királyság (AB0194)

Gyártó	Hivatalos EU képviselő	Hivatalos brit képviselő
MSA Europe GmbH Schluesselstr. 12 8645, Rapperswil-Jona CH – Svájc	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 Berlin 12059 Németország	MSA (Britain) Ltd. Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT Egyesült Királyság

5 Szerelés és használat

5.1 Heveder csatlakozó

- Győződjön meg róla, hogy a V-TEC SRL háza a használó felett egy megfelelő kikötési ponthoz van csatlakoztatva.
- Győződjön meg arról, hogy a V-TEC EDGE SRL háza a megfelelő csatlakozó hardverrel megfelelő kikötési ponthoz csatlakozik-e lábmagasságban vagy magasabban.
- A V-TEC SRL, a V-TEC EDGE SRL vagy a V-TEC Synthetic SRL egy jóváhagyott teljes testhevederzethez csatlakoztatható a karabinernek a heveder hátsó D-gyűrűjéhez való csatlakoztatásával.
- Ha V-TEC SRL-t, V-TEC EDGE SRL-t vagy V-TEC Synthetic SRL-t használ egy létrarendszeren, a használó egy jóváhagyott teljes testhevederzethez csatlakoztatható a karabinernek a heveder hátsó D-gyűrűjéhez való csatlakoztatásával.

5.2 Rendeltetésszerű használat

Az SRL eszközök csatlakozó elemként használatosak a teljes testhevederzet és a kikötési pont között. A teljes testhevederzet az egyedüli elfogadható testtartó eszköz, amely az SRL rendszerben használható. Ha egy komplett rendszer elemeként szállítják, a komponenseket nem kell cserélni.

5.3 Általános szerelés és használat

Csatlakozók: Ellenőrizze, hogy az SRL csatlakozók kompatibilisek-e azon eszközökkel, amelyekhez csatlakozik (a kipattanás megakadályozására), és hogy használat előtt teljesen zárva és reteszelve vannak-e.

Kikötési pontok: Ellenőrizze, hogy az SRL-ek csatlakoztatva vannak-e a kompatibilis kikötési pontokra – a rugalmas kikötési eszköz, mint pl. kikötőkábel, például vízszintes mentőkötél, sín vagy konzolos tartó befolyásolhatja, hogy az SRL zuhanás esetén reteszeli-e. A kompatibilitási előírásokkal kapcsolatos további pontosításért olvassa el a rugalmas kikötési termék felhasználói utasítását. Ha a rugalmas kikötőeszköz felhasználói utasításaiban nem szerepelnek kompatibilitási információk, forduljon a rugalmas kikötőeszköz gyártójához pontosításért.

Visszahúzás: Használat közben az SRL mentőkötelek azonnal kihúzódnak és visszahúzódnak. Ne hagyja, hogy a mentőkötél átmenjen lábai vagy karjai között, vagy tárgyak köré tekeredjen. Ha a mentőkötél használat közben nem húzódik vissza, húzza ki teljesen a mentőkötelet és hagyja lassan visszahúzódní. Ha a mentőkötél továbbra is megakad visszahúzódnás közben, forduljon az MSA vállalathoz.

Tárolás: Ha nem használja, tárolja a teljesen visszahúzott mentőkötéllal, mivel a hosszú ideig kihúzott állapotban való tárolás gyengítheti a visszahúzó rugót. Vezesse vissza a mentőkötelet az egységhez a teljes visszahúzáshoz. NE engedje el távolról a mentőkötelet, mivel az nagy sebességgel visszahúzódní, és esetleg károsíthatja a belső alkatrészeket, vagy a kábel elakadását okozhatja. Ha a mentőkötél elakadt, húzza meg határozottan a mentőkötelet, hogy a kötelet a belső dob köré szorítsa. Ezután tolja a gumi ütészálló bélés tetejét a fúvóka nyílása felé. Ha a mentőkötél ezután nem húzódik vissza szabadon, ismételje meg a folyamatot többször. Ha az egység elakadása többszöri próbálkozás után sem szüntethető meg, hagyja abba az egység használatát, és forduljon az MSA ügyfélszolgálatához. Előfordulhat, hogy a csatlakozó az útjába kerülő tárgyakba ütközik, ami ezen tárgyak és a csatlakozó sérülését okozza. A teljes tisztítási és tárolási utasításokért lásd [7 Tisztítás és tárolás](#).

6 Használat előtti ellenőrzések és periodikus vizsgálat

A periodikus vizsgálatokat a használatól független személynek kell elvégeznie, aki hozzáértő az SRL-ek vizsgálatában, a gyártó utasításai szerint. Az intervallumot a használat, a helyi jogszabályok és a környezeti körülmények befolyásolják, és legalább évente elvégzendő. További információkért lásd a 4. táblázatban a periodikus vizsgálati időközöket.

A használók biztonsága az eszköz folytonos hatékonyságán és tartósságán múlik. Ezért minden használat előtt használat előtti ellenőrzést kell végezni. Nyilvántartást kell vezetni a vizsgálat eredményeiről. A használat előtti ellenőrzéssel kapcsolatos információkat lásd a 5. táblázatban – Használat előtti ellenőrzések.

Táblázat 3 Periodikus vizsgálat intervalluma

Használat	Gyakoriság
Ritkától könnyűig	Évente (12 havonta)
Mérsékelttől intenzívig	Félévente–évente (6-12 hónap)
Súlyostól folyamatosig	Negyedévente–félévente (3-6 hónap)

A használatot hozzáértő személynek kell meghatároznia.

A termék maximális élettartama: A folytonos használat a használat előtti ellenőrzések és a periodikus vizsgálatok sikerességétől függ. Az eltarthatóság a használat gyakoriságától és körülményeitől, valamint a helyi jogszabályoktól függ.

Táblázat 4 Használat előtti ellenőrzések

Használat előtti ellenőrzések	Módszer
Terhelésjelző	Ellenőrizze, hogy a terhelésjelző nincs-e elhasználódva. Tekintse meg a termékcímkét a használt terhelésjelző példáiért.
Címkék	Gondoskodjon a címkék meglétéről és rendelkezésre állásáról.
Vizsgálat dátuma	Ellenőrizze, hogy a következő vizsgálat dátuma nem járt-e le. Győződjön meg arról, hogy az illetékes személy által meghatározott periodikus vizsgálat nem esedékes-e. Lásd 1. táblázat – Periodikus vizsgálat intervalluma, valamint a termék ellenőrzőlistáját.
Általános állapot és mentőkötél	Kábeles változat esetén: Vizsgálja meg, hogy mutatkoznak-e túlzott sérülés, kopás, korrózió vagy szennyeződés jelei. Vizsgálja meg a mentőkötél teljes hosszát, hogy nincsenek-e törött, hajlott, szakadt vezetékek, lazulások, korrózió, sérült toldások vagy gyűszűk. A kábel sérülése jelentősen befolyásolhatja a teljesítményt. Ellenőrizze, hogy a mentőkötél átmérője nem csökkent-e. Szintetikus kötélváltozatokhoz: Vizsgálja meg a túlzott mértékű sérülés, kopás vagy szennyeződés jelei tekintetében. Ellenőrizze a mentőkötél teljes hosszát törött, kopott, vágott, kopott vagy hiányzó szálak tekintetében. Ellenőrizze, hogy a mentőkötél szélessége vagy vastagsága nem csökkent-e. Ellenőrizze, hogy a mentőkötélen nincs-e sima, kifakult, fényes, megkeményedett vagy fényezett terület, amely jelzi a hőnek vagy a vegyi anyagoknak való kitettséget.
Energiaelnyelő	Ellenőrizze az energiaelnyelőt vágások, kopás, szakadás, égési sérülések, penészedés, elszíneződés vagy vegyi sérülések jelei szempontjából. Győződjön meg arról, hogy a fehér szövet nincs jelentősen kitéve az energiaelnyelő burkolaton keresztül. MEGJEGYZÉS: Csak a V-TEC EDGE SRL-ekhez
Kiengedés és visszahúzás	Vizsgálja meg a kihúzást és a visszahúzást úgy, hogy húzza ki a mentőkötél teljes hosszát, majd ellenőrzött módon engedje azt vissza a házába. Tartsa a mentőkötélet enyhén megfeszítve, amíg az visszahúzódik. A kötél használatának zökkenőmentesnek és akadálytalanak kell lennie.
Zár	Húzza meg erőteljesen a mentőkötélet – ellenőrizze, hogy az eszköz záródik-e. Ismételje meg háromszor.
Ház / Rögzítők / Forgó	Vizsgálja meg a házat, és győződjön meg arról, hogy nincsenek rajta repedések, túlzott kopások vagy extrém elszíneződések. Győződjön meg arról, hogy az összes rögzítőelem és a forgó a helyén van, biztonságosak, és nem mutatják-e túlzott sérülés, kopás vagy korrózió jeleit. Ellenőrizze, hogy a forgó forog-e.
Fogantyú	Ha van, vizsgálja meg a házat, és győződjön meg arról, hogy nincsenek-e rajta repedések, túlzott kopások vagy extrém elszíneződések.
Csatlakozók	Ellenőrizze a csatlakozó és a csatlakozónyílás helyes működését. Vizsgálja meg a csatlakozókat, nincs-e rajtuk túlzott sérülés, kopás vagy korrózió jele.
Fúvóka és fúvóka rúd	Vizsgálja meg a fúvókát, hogy nincs-e rajta túlzott sérülés, kopás vagy szennyeződés. A belső fúvóka rúdon sérülés vagy kopás jelei mutatkozhatnak anélkül, hogy szükség lenne a termék üzemén kívül helyezésére, mindaddig, amíg a termék minden egyéb használat előtti és működési ellenőrzésnek megfelel.

Veszélyek

FIGYELMEZTETÉS!

- Legyen körültekintő, ha mozgó gépek körül dolgozik. A vegyi veszélyek, a hő és a korrózió kárt tehetnek az SRL eszközben. Lehetőség szerint kerülni kell a vegyi anyagoknak való kitettséget. A munka megkezdése előtt minden vegyi veszélyt figyelembe kell venni.
- Gyakoribb formális ellenőrzésekre van szükség olyan környezetben, ahol vegyi veszélyek, hő és korrózió áll fenn. Mint minden vegyi expozíciónál, forduljon a biztonsági felelőshöz a fertőtlenítésre vonatkozó felülvizsgálatért és ajánlásokért. A tisztítás fokozottan ajánlott – lásd a termékre vonatkozó tisztítási útmutatót.
- Használat előtt a végfelhasználó felelős a termék teszteléséért abban a környezetben és körülmények között, amelyben azt használni fogják.

Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

7 Tisztítás és tárolás

Szükség esetén az SRL külseje és a mentőkötél nedves törlőkendővel és meleg vízzel (max. 40 °C) tisztítható, majd használat előtt természetes módon szárítandó. A szennyeződés, festék stb. túlzott felgyülemzése ronthatja a visszahúzást és a mentőkötél erősségét.

Tárolja vagy szállítsa az SRL-t hűvös, száraz, tiszta környezetben, hőtől, gőztől, káros gőzöktől, korrozív anyagoktól, rágszálóktól, portól, olajtól és közvetlen napfénytől távol. Szállítás közben az eszközt védje sérülés vagy szennyeződés ellen. Hosszabb tárolás után vizsgálja meg az SRL-t, mielőtt azt újra használatba veszi.

A biztonsági horgok és a karabinerek mozgó részeit időnként alacsony viszkozitású olajjal kenje meg. Kövesse a kenőanyag gyártójának utasításait. Ne kenje meg túlságosan. Törölje le a felesleget egy tiszta, száraz törlőkendővel.

8 Garancia

Kifejezett garancia – Az MSA az első felhasználástól számított egy (1) évig vagy a szállítás időpontjától számított tizenhét (17) hónapig garantálja, hogy a felszerelt termék mechanikai hibáktól vagy hibás kivitelezéstől mentes, attól függően, hogy melyik következik be először, feltéve, hogy azt az MSA utasításai és/vagy ajánlásai szerint használják és tartják karban. A pótalkatrészek és a javítások a termék javításának vagy a pótalkatrész eladásának napjától számított kilencven (90) napig garantáltak, attól függően, hogy melyik következik be előbb. Az MSA mentesül garanciális kötelezettségei alól, ha a készülék javítását vagy módosítását nem a hivatalos szervizszakemberünk végzi, vagy amennyiben a meghibásodást helytelen használat okozta. Az MSA egyetlen ügynöke, alkalmazottja vagy képviselője sem kötelezheti az MSA vállalatot a jelen szerződés keretében értékesített árukra vonatkozó garancia megerősítésére, képviselőre vagy módosítására. Az MSA garanciavállalása nem terjed ki a nem az MSA által gyártott alkatrészekre és tartozékokra, az ilyen elemek gyártói garanciáját a vevőre hárítja. JELEN GARANCIA MINDEN EGYÉB KIFEJEZETT, BENNFOGLALT VAGY TÖRVÉNYES GARANCIÁT KIVÁLT, ÉS SZIGORÚAN AZ EMLÍTETT KORLÁTOZÁSOKKAL ÉRVÉNYES. AZ MSA KIFEJEZETTEN ELUTASÍT MINDEN AZ ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGGEL ÉS ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMAZHATÓSÁGGAL KAPCSOLATOS GARANCIÁLIS IGÉNYT.

Kizárólagos jogorvoslat – Kifejezett megállapodás születik arról, hogy a Vásárló egyetlen és kizárólagos jogorvoslati lehetősége a fenti garancia megszegéséért, illetve az MSA bármilyen jogellenes eljárásáért az MSA belátása szerint a berendezések vagy azok részeinek cseréje, amelyek az MSA által végzett vizsgálat során hibásnak bizonyultak. A kicserélt berendezéseket és/vagy alkatrészeket a szolgáltató díj nélkül biztosítja a Vásárlónak, F.O.B. paritással, a Vásárló által megnevezett rendeltetési helyre. Amennyiben az MSA nem képes a nem megfelelő termék sikeres javítására, az nem jelenti azt, hogy az itt létrehozott jogorvoslati lehetőség nem éri el lényegi célját.

A következményes károk kizárása – A Vásárló kifejezetten megérti és egyetért azzal, hogy az MSA semmilyen körülmények között nem tehető felelőssé a gazdasági, speciális, véletlenszerű vagy következményes kárért és bárminemű veszteségért, beleértve, de nem kizárólagosan a termék működésképtelenségéből eredő előre látott nyereség vagy egyéb veszteséget. Ez a kivétel az MSA ellen indított garanciaszegés, sérelmes kereset és minden egyéb eset ügyében alkalmazandó.

További információkért forduljon a weboldalunkon található helyi kapcsolattartókhöz: www.MSAafety.com.

9 Vizsgálati ellenőrzőlista

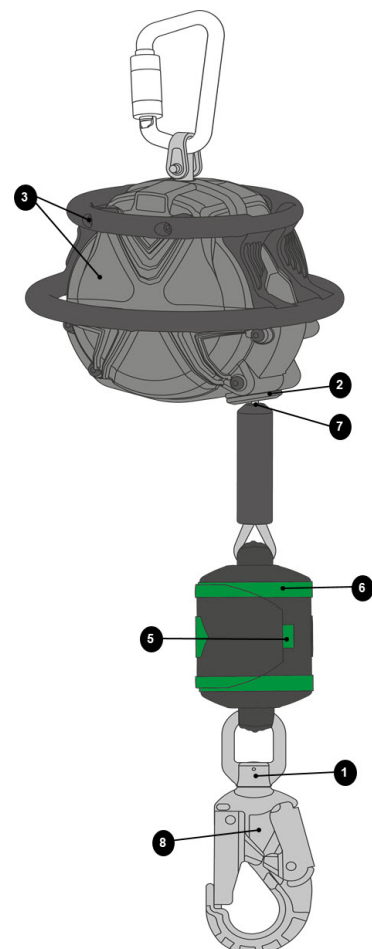
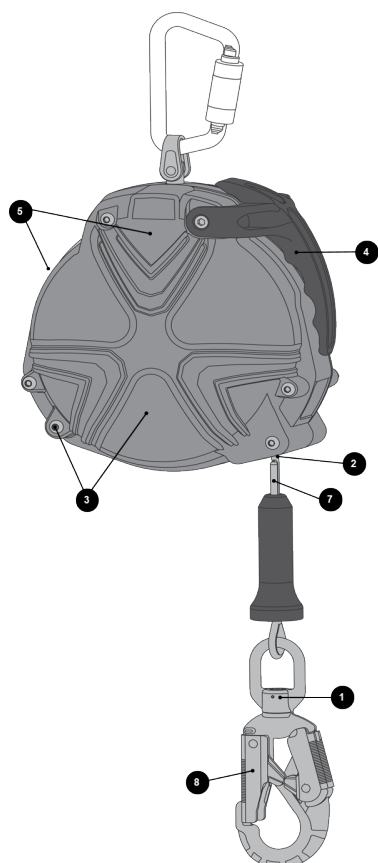
Vizsgálati ellenőrzőlista

Modellszám: _____ Sorozatszám: _____
 Dátum: _____ Ellenőr (név/aláírás): _____
 A gyártás dátuma: _____ A vásárlás dátuma: _____
 Első használat dátuma: _____ A következő időszakos felülvizsgálat dátuma: _____

#	Leírás	Jó – Biztonságosan használható	Jó – Biztonságosan használható	Jó – Biztonságosan használható	Jó – Biztonságosan használható	Jó – Biztonságosan használható	Sérült, kopott, módosított, hiányzó – Vonja ki a használatból	Megjegyzések
1	Terhelésjelző							
2	Fúvóka / fúvóka rúd							
3	Ház / Rögzítők							
4	Fogantyú (ha van)							
5	Címkék							
6	Energiaelnyelő tok (csak V- TEC® EDGE SRL-ek)							
7	Mentőkötél							
8	Biztonsági horog							
	Zár (biztosítsa a készülék zárását)							

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

V-TEC EDGE SRL





Istruzioni per l'utilizzatore

SRL V-TEC®, V-TEC® Synthetic e V-TEC® EDGE

Protezione anticaduta



N. ordine: 10246814/00 (EN)

Specifiche di stampa: 10000005389 (EO)

CR: 800000066486

AVVERTENZA!

Queste istruzioni devono essere fornite agli utilizzatori prima dell'uso del prodotto e conservate per essere consultate anche successivamente. Leggere con attenzione il presente manuale prima di usare il dispositivo e di sottoporlo a manutenzione. Questo dispositivo funzionerà come previsto solo se utilizzato e sottoposto a manutenzione secondo le istruzioni del produttore. In caso contrario potrebbe non funzionare come previsto e chi si affida al dispositivo per la propria sicurezza rischia di subire lesioni gravi o mortali.

Le garanzie fornite da MSA in relazione al prodotto non sono valide se il prodotto non viene installato e utilizzato secondo le istruzioni del presente manuale. È importante proteggere se stessi e i propri dipendenti attenendosi alle istruzioni.

Leggere e seguire le indicazioni all'interno contrassegnate come "AVVERTENZA" e "ATTENZIONE". Per ulteriori informazioni sull'utilizzo o sulle riparazioni, chiamare il numero 1-800-MSA-2222 in orario di lavoro.

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA è un marchio registrato di MSA Technology, LLC negli Stati Uniti, in Europa e in altri paesi. Per tutti gli altri marchi, visitare la pagina <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
USA
Tel. 1-800-MSA-2222

I rappresentanti MSA locali sono indicati sul nostro sito web www.MSAsafety.com

Sommario

1	Norme di sicurezza	239
2	V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL	242
2.1	Etichette e icone	242
2.2	Specifiche del prodotto	244
2.3	Diagrammi dello spazio di caduta	245
3	V-TEC EDGE SRL	246
3.1	Etichette e icone	246
3.2	Specifiche del prodotto	247
3.3	Diagrammi dello spazio di caduta	248
3.4	Installazione e uso per applicazione sui bordi	249
4	Agenzie di omologazione e produttori	251
5	Installazione e utilizzo	252
5.1	Fissaggio dell'imbracatura	252
5.2	Uso previsto	252
5.3	Generalità su installazione e utilizzo	252
6	Controlli prima dell'uso e ispezioni periodiche	253
7	Pulizia e conservazione	255
8	Garanzia	255
9	Lista di controllo per l'ispezione	257

1 Norme di sicurezza

AVVERTENZA!

Requisiti per l'utilizzatore

- Gli utilizzatori degli SRL (Self Retracting Lifelines, linee vita autoretrattili) devono essere in buone condizioni di salute e adeguatamente addestrati.
- Gli SRL non devono essere utilizzati da donne in gravidanza, da minori o da persone sotto gli effetti di alcool o sostanze stupefacenti.
- Per un solo utilizzatore, entro l'intervallo di peso specificato dal produttore, compresi l'utilizzatore, gli indumenti e gli attrezzi.
- Per la sicurezza dell'utilizzatore è essenziale rimuovere immediatamente dal servizio l'apparecchiatura in caso di dubbi sul fatto che possa funzionare in modo sicuro. In tal caso non deve essere riutilizzata fino alla conferma per iscritto da parte di una persona competente.

Requisiti di ancoraggio / caduta con oscillazione / spazio di caduta

- L'ancoraggio deve essere in grado di sostenere il carico richiesto. Vedere la sezione [2.2 Specifiche del prodotto](#) e [3.2 Specifiche del prodotto](#) per informazioni dettagliate sulla forza di ancoraggio.
- Assicurarsi che lo spazio di caduta disponibile sia pari o superiore allo spazio di caduta richiesto nei diagrammi dello spazio di caduta delle sezioni V-TEC, V-TEC Synthetic e V-TEC EDGE SRL.
- Rimuovere qualsiasi contaminazione superficiale come, a titolo di esempio, calcestruzzo, stucco, materiale per tetti e così via, perché questi elementi possono accelerare il taglio o l'abrasione dei componenti.
- Da utilizzare in conformità con le ubicazioni accettabili indicate nella sezione [2.3 Diagrammi dello spazio di caduta](#) e [3.3 Diagrammi dello spazio di caduta](#). L'utilizzatore deve considerare i rischi derivanti dalle cadute con oscillazione.
- Le cadute con oscillazione possono aumentare lo spazio di caduta. Nelle applicazioni dall'alto lavorare direttamente sotto l'ancoraggio. In applicazioni orizzontali (applicazione sui bordi) ridurre al minimo lo spostamento orizzontale. Aumentando lo spostamento orizzontale aumenta la caduta con oscillazione. Rimuovere sempre gli ostacoli presenti sulla traiettoria di caduta o in prossimità della stessa. Mantenere l'area di lavoro libera da detriti, ostruzioni, pericoli di inciampo, fuoriuscite o altri pericoli che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del sistema di protezione anticaduta. In applicazioni orizzontali NON utilizzare il dispositivo a meno che una persona qualificata abbia ispezionato il posto di lavoro e abbia determinato che i pericoli di caduta con oscillazione rilevati siano stati eliminati o possano essere prevenuti.

Utilizzo del prodotto

- Gli SRL devono essere utilizzati solo per lo scopo previsto e nell'ambito dei loro limiti. NON utilizzare intenzionalmente in modo improprio questo prodotto. NON utilizzare l'attrezzatura di protezione anticaduta per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata. NON utilizzare l'attrezzatura di protezione anticaduta per il traino, il sollevamento o la movimentazione di materiale.
- Gli SRL non devono essere modificati o fatti oggetto di aggiunte. Non sono permesse riparazioni, modifiche, alterazioni e/o aggiunte non autorizzate. Solo MSA o persone o enti dotati di un'autorizzazione scritta del produttore possono effettuare interventi di riparazione sull'SRL.
- SALVATAGGIO ED EVACUAZIONE: l'utilizzatore deve disporre di un piano di soccorso e avere a disposizione gli strumenti necessari per attuarlo. Il piano deve considerare le attrezzature e l'addestramento specifico necessari per il soccorso rapido in tutte le condizioni prevedibili.
- NON basarsi sulle sensazioni o sui suoni emessi per verificare il corretto aggancio del connettore. Assicurarsi che il connettore sia chiuso prima dell'uso.
- Non aggiungere altri connettori al cordino, perché così facendo si allungherebbe la linea vita aumentando la caduta libera.

- Gli ancoraggi devono essere collegati solo al giunto girevole in cima all'alloggiamento. NON collegare un ancoraggio alla maniglia di trasporto sull'alloggiamento.
- Non idoneo all'utilizzo su superfici instabili e su materiali sabbiosi o sfusi, come sabbia o carbone, perché se la velocità è insufficiente il dispositivo potrebbe non bloccarsi in caso di caduta (possibile rischio di inghiottimento).
- NON utilizzare in luoghi in cui la linea vita potrebbe entrare a contatto con bordi taglienti, frastagliati o abrasivi. Per la guida all'applicazione sui bordi, vedere la sezione [3.4 Installazione e uso per applicazione sui bordi](#).
- Gli SRL non devono entrare in contatto con superfici calde (come tubi caldi), impigliarsi in macchinari in movimento né toccare elementi elettrici (come linee elettriche ad alta tensione).
- Gli SRL devono essere protetti da fiamme, acidi, soluzioni caustiche o temperature che non rientrino nell'intervallo compreso tra -40 °C e 54 °C (tra -40 °F e 130 °F).
- NON lasciare l'SRL installato in ambienti che potrebbero causare danni o deterioramento del prodotto. Consultare le informazioni dettagliate sulla cura nella sezione [7 Pulizia e conservazione](#) e quelle dettagliate sulle ispezioni nella sezione [6 Controlli prima dell'uso e ispezioni periodiche](#).
- Le istruzioni devono essere conservate e fornite a tutti gli utilizzatori degli SRL nella lingua del Paese di destinazione, anche se il dispositivo è di seconda mano.
- NON superare le forze di arresto massime specificate dalle norme vigenti o indicate per i componenti dei sottosistemi.
- L'uso di combinazioni di componenti o sottosistemi, o di entrambi, può influenzare o interferire con il funzionamento sicuro dei componenti o dei sottosistemi. Utilizzare solo componenti o sottosistemi compatibili; non aggiungere mai ulteriore lunghezza al sistema.

Istruzioni specifiche per l'applicazione sui bordi

- Il punto di ancoraggio del V-TEC EDGE SRL deve essere al livello dei piedi dell'utilizzatore o al di sopra.
- L'utilizzo in situazioni oltre i bordi deve essere l'ultima risorsa. Le configurazioni di applicazione sui bordi devono essere utilizzate solo dopo aver esaurito tutte le altre sequenze di controlli, in ordine di priorità, compresi i sistemi di ritenuta e gli ancoraggi dall'alto.
- L'etichetta del prodotto indica se un prodotto può essere utilizzato o meno in applicazioni sui bordi.
- Evitare di lavorare dove la linea vita sfrega continuamente o ripetutamente contro bordi taglienti, frastagliati o abrasivi.
- Non lavorare sul lato estremo di un'apertura opposta al punto di ancoraggio o intorno agli angoli.
- Le configurazioni di applicazione sui bordi devono essere utilizzate solo in conformità alle normative locali.
- Nell'applicazione sui bordi con arretramento di 0 m (0 ft) assicurarsi che la configurazione non consenta all'alloggiamento o al connettore superiore di entrare in contatto con il bordo in caso di caduta.
- Il dispositivo anticaduta può essere utilizzato con un dispositivo di ancoraggio di tipo C in conformità alla norma EN 795:2012 con una linea di ancoraggio flessibile orizzontale. Prendere inoltre in considerazione la deflessione del dispositivo di ancoraggio per determinare il tirante d'aria necessario sotto i piedi dell'utente. A tal fine si devono considerare le indicazioni specificate nelle istruzioni per l'uso del dispositivo di ancoraggio.

Ispezione/rimozione del prodotto dal servizio

- Se gli SRL hanno arrestato una caduta o non sono risultati idonei in seguito a un'ispezione, devono essere etichettati come "NON UTILIZZABILE" finché non siano stati distrutti e smaltiti rispettando le norme locali.
- A causa della natura di alcune cadute è possibile che l'indicatore di carico non sia attivato. Nel caso in cui un SRL sia soggetto a forze di arresto e l'indicatore di carico non si attivi, l'SRL dovrà comunque essere rimosso dal servizio e contrassegnato come "NON UTILIZZABILE" finché non sia stato distrutto e smaltito in conformità alle normative locali.
- Se l'indicatore di carico si è attivato, rimuovere immediatamente l'SRL dal servizio e contrassegnarlo come "NON UTILIZZABILE" fino a quando non sarà stato distrutto e smaltito in conformità alle normative locali.

Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

2 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

È possibile scaricare la dichiarazione di conformità all'indirizzo MSAsafety.com/DoC

Il testo completo dei termini e delle condizioni è disponibile nella pagina del prodotto sul sito MSAsafety.com, facendo clic sulla scheda Documentazione.

2.1 Etichette e icone

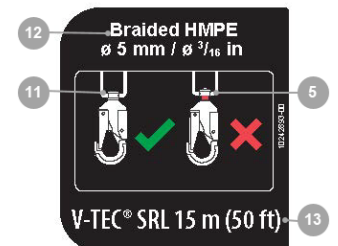
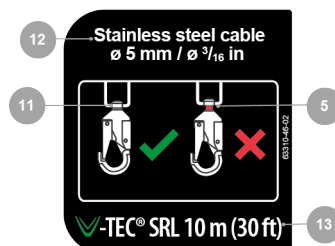
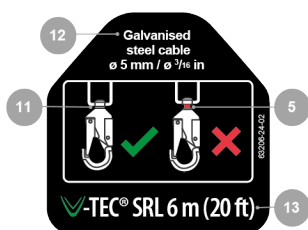
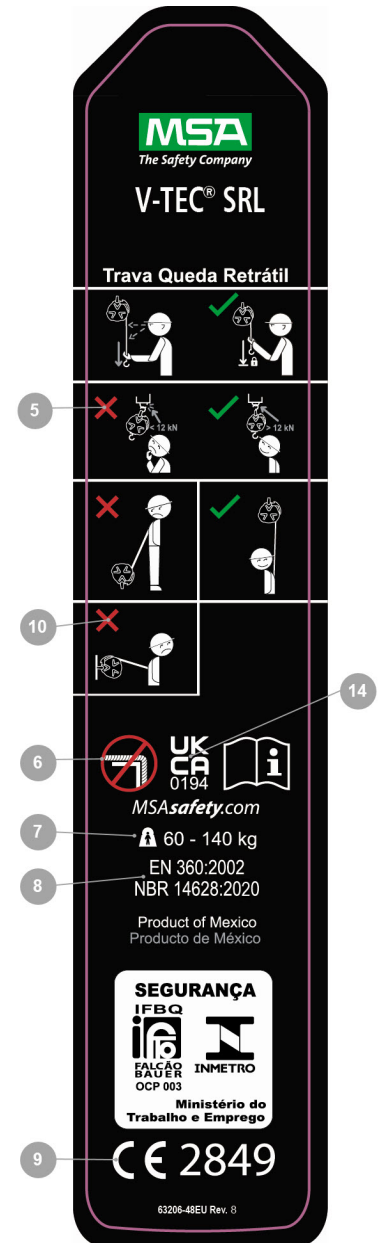
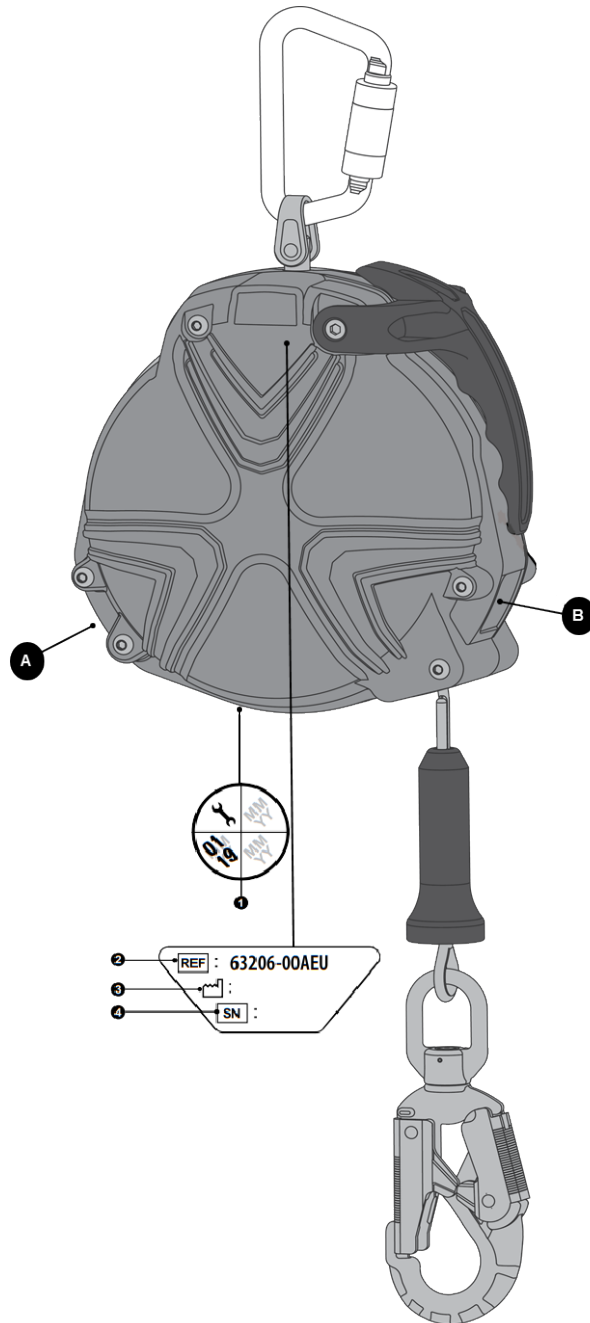


Tabella 1 Marcatura del prodotto V-TEC SRL

A	Posizione dell'etichetta della custodia (EN)
B	Posizione dell'etichetta della linea vita (zincato / acciaio inox / HMPE con calza di schermatura)
1	Data dell'ispezione successiva
2	Codice modello
3	Data di produzione MM/AA
4	Numero di serie
5	Indicatore di carico attivato - NON USARE
6	NON utilizzare in applicazioni sui bordi
7	Portata
8	Norme
9	Numero dell'organismo notificato
10	Avvertenza sul prodotto
11	Posizione dell'indicatore di carico
12	Struttura della linea vita
13	Lunghezza
14	Numero dell'organismo notificato/approvato

2.2 Specifiche del prodotto

Componente	EN / NBR / ABNT / IRAM
Norme per i connettori di ancoraggio	EN 795* e/o TS 16415 / NBR 15837
Norme per l'imbracatura	EN 361* / NBR 15835 / NBR 15836
Norme relative ai connettori	EN 362* / NBR 15837
Portata della struttura	12 kN

Questo dispositivo di protezione individuale (DPI) è conforme al regolamento europeo (UE) 2016/425 e al regolamento europeo (UE) sui DPI 2016/425 come mantenuto nella legislazione britannica e modificato*.

**Considerando le norme armonizzate/designate EN.*

2.2.1 Materiali del V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Componente	Materiale
Custodia	Polycarbonato
Tamburo	PC-ABS / Alluminio / Acciaio inox (7 m, 10 m, 15 m)
Telaio, nottolini, meccanismo di bloccaggio, giunto girevole, molla principale	Acciaio inox
Linea vita	5 mm di acciaio zincato, acciaio inox o HMPE
Connettori	Acciaio

NOTA: Il prodotto può essere conforme alle norme indicate. Per informazioni specifiche sulla conformità, consultare l'etichetta del prodotto. I prodotti contrassegnati con una marcatura di certificazione sono elencati dall'agenzia corrispondente come conformi alla norma applicabile.

2.3 Diagrammi dello spazio di caduta

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Verificare che il tirante d'aria sia sufficiente per evitare di urtare un ostacolo o uno spigolo (ad esempio, una traversa o una trave) durante un'eventuale caduta. Un tirante d'aria insufficiente o la presenza di ostacoli e spigoli possono ostacolare il funzionamento dei V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL. Per ridurre il rischio di caduta con oscillazione è preferibile eseguire l'ancoraggio direttamente sopra la testa.

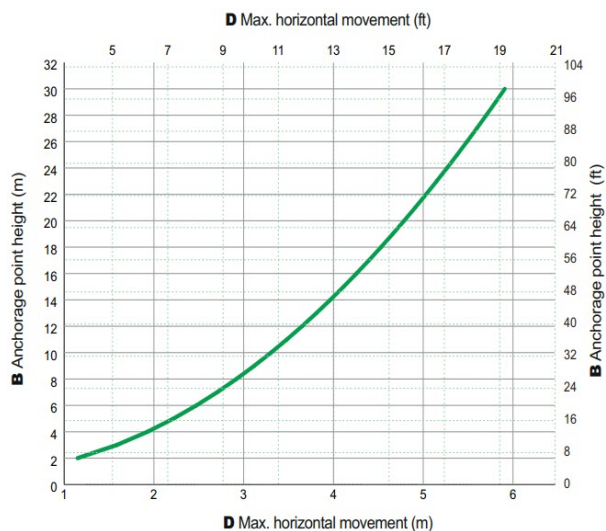
Lo spazio di caduta minimo è di 2,8 m. Lo spazio di caduta è calcolato come la distanza verticale tra la piattaforma di lavoro e il primo ostacolo sottostante (come la piattaforma successiva o il terreno).

I V-TEC SRL e V-TEC Synthetic SRL sono adatti all'uso su linee di vita orizzontali o ancoraggi rigidi approvati. Se il dispositivo V-TEC SRL o V-TEC Synthetic SRL viene fissato a un ancoraggio che può piegarsi o estendersi in caso di caduta, come gli ancoraggi mobili o le linee di ancoraggio, occorre includere l'estensione aggiuntiva di tale dispositivo come margine di sicurezza al tirante d'aria minimo. Per ulteriori chiarimenti sulla determinazione degli spazi di caduta adeguati, contattare MSA.

Per ridurre il rischio di lesioni in caso di caduta, lo spazio di caduta deve essere ridotto al minimo.

Punti di ancoraggio accettabili

- A - Massa
- B - Altezza del punto di ancoraggio
- C - Punto di ancoraggio
- D - Massimo movimento orizzontale
- E - Spazio di caduta minimo



3 V-TEC EDGE SRL

È possibile scaricare la dichiarazione di conformità all'indirizzo [MSAsafety.com/DoC](https://www.MSAafety.com/DoC)

Il testo completo dei termini e delle condizioni è disponibile nella pagina del prodotto sul sito [MSAsafety.com](https://www.MSAafety.com), facendo clic sulla scheda Documentazione.

3.1 Etichette e icone

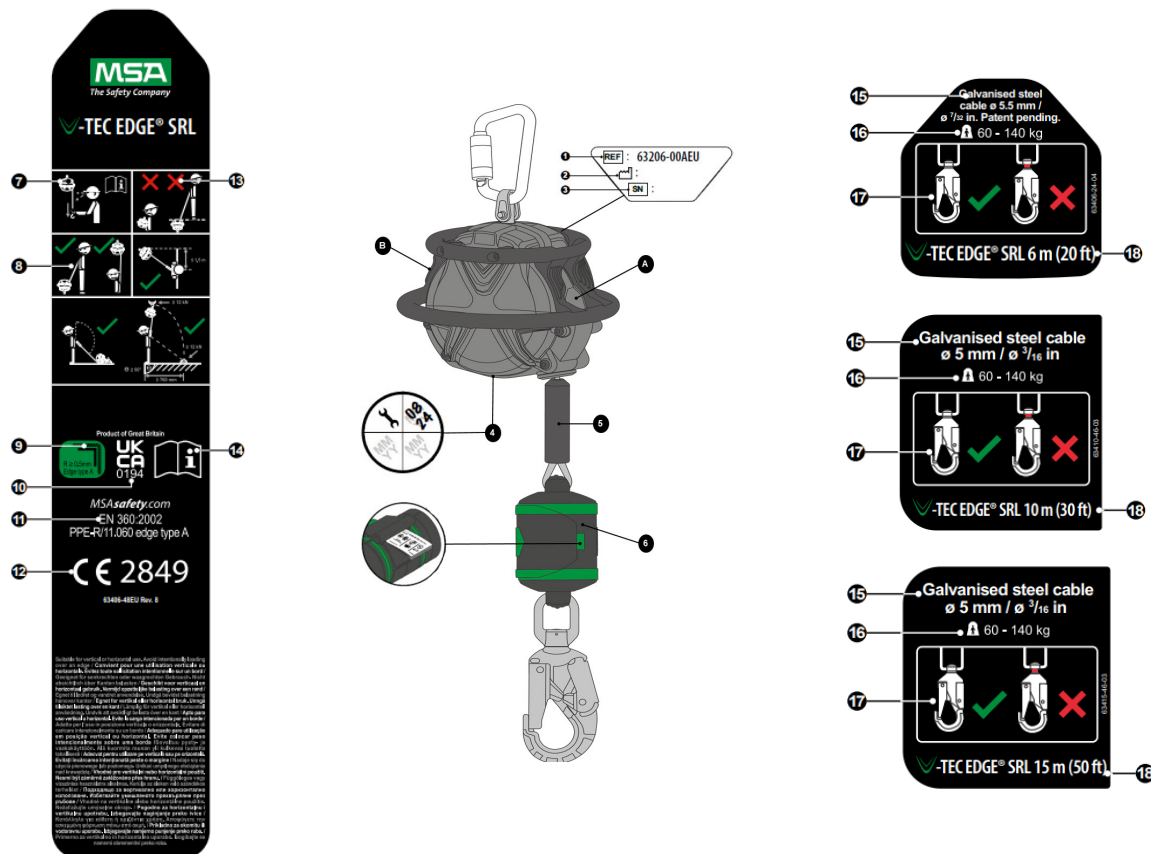


Tabella 2 Marcatura del prodotto V-TEC EDGE

A	Posizione dell'etichetta della custodia (EN)	12	Numero dell'organismo notificato
B	Posizione dell'etichetta della linea vita (acciaio zincato)	13	Non usare
1	Codice modello	14	Leggere le istruzioni per l'utilizzatore
2	Data di produzione MM/AA	15	Struttura della linea vita
3	Numero di serie	16	Portata
4	Data dell'ispezione successiva	17	Indicatore di carico
5	Tubo di impatto	18	Lunghezza
6	Custodia della fettuccia a strappo		
7	Controlli prima dell'uso		
8	Avvertenza sul prodotto		
9	Tipo di bordo accettabile		
10	Numero dell'organismo approvato		
11	Norme		

3.2 Specifiche del prodotto

Componente	IT / ABNT / IRAM
Norme per i connettori di ancoraggio	EN 795* e/o TS 16415
Norme per l'imbracatura	EN 361*
Norme relative ai connettori	EN 362*
Portata della struttura	12 kN

Questo dispositivo di protezione individuale (DPI) è conforme al regolamento europeo (UE) 2016/425 e al regolamento europeo (UE) sui DPI 2016/425 come mantenuto nella legislazione britannica e modificato*.

**Considerando le norme armonizzate/designate EN.*

3.2.1 Materiali del V-TEC EDGE SRL

Componente	Materiale
Custodia	Policarbonato
Tamburo	PC-ABS / Alluminio / Acciaio inox (10 m, 15 m)
Telaio, nottolini, meccanismo di bloccaggio, giunto girevole, molla principale	Acciaio inox
Linea vita	Acciaio zincato Ø 5 mm (3/16")
Cassa dell'assorbitore di energia	Polipropilene (PP)
Assorbitore di energia	HMPE
Occhielli e alberi dei connettori	Acciaio inox

NOTA: Il prodotto può essere conforme alle norme indicate. Per informazioni specifiche sulla conformità, consultare l'etichetta del prodotto. I prodotti contrassegnati con una marcatura di certificazione sono elencati dall'agenzia corrispondente come conformi alla norma applicabile.

3.3 Diagrammi dello spazio di caduta

Verificare che il tirante d'aria sia sufficiente per evitare di colpire un ostacolo o una struttura durante la caduta. Un tirante d'aria insufficiente o la presenza di ostacoli possono impedire il funzionamento del V-TEC EDGE SRL.

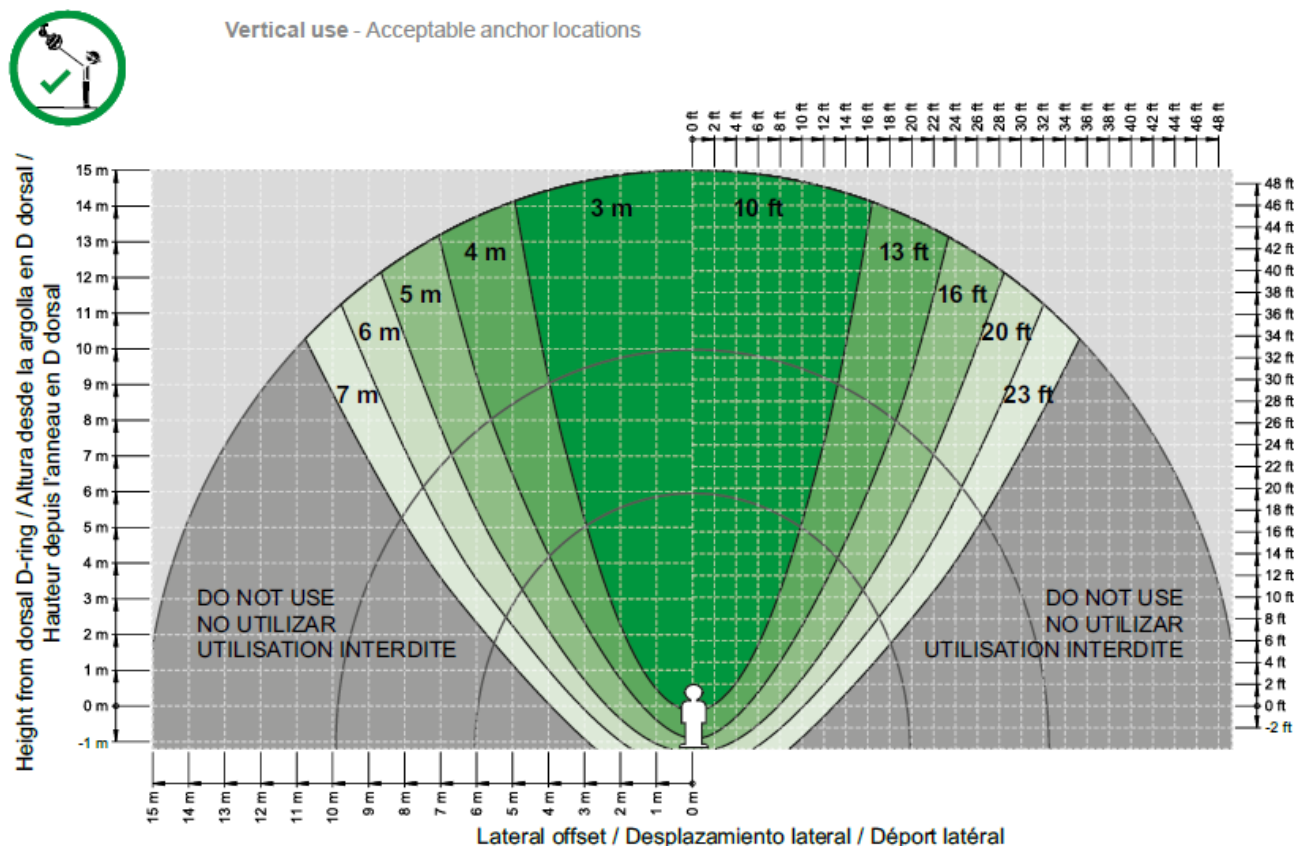
L'attivazione dell'assorbitore del V-TEC EDGE SRL è generalmente di un massimo di 1,4 m per un utilizzatore del peso di 140 kg. Consultare (Utilizzo in verticale) o (Utilizzo in orizzontale) per le posizioni di ancoraggio accettabili rispetto all'utilizzatore e per i requisiti minimi relativi al tirante d'aria. Lo spazio di caduta è calcolato come la distanza verticale tra la piattaforma di lavoro e il primo ostacolo sottostante (come la piattaforma successiva o il terreno). Per calcolare con precisione un sufficiente spazio di caduta, si utilizza la seguente formula: spazio di caduta = dispiegamento massimo + distanza di arresto + spazio di caduta con oscillazione + margine di sicurezza.

I requisiti del tirante d'aria in (Uso verticale) si basano sulle condizioni di caduta libera. La presenza di ostacoli (come i bordi della struttura) può ridurre i requisiti per il tirante d'aria introducendo rischi aggiuntivi, come potenziali lacerazioni o lesioni da impatto.

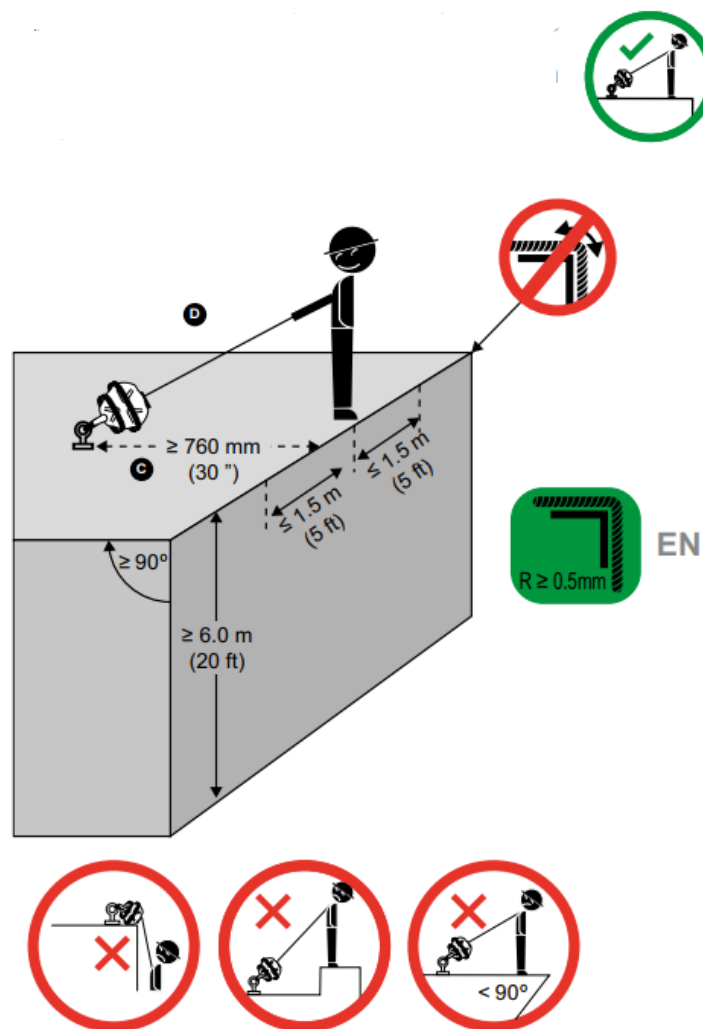
Se il V-TEC EDGE SRL è collegato a un dispositivo di ancoraggio che può deflettere o dispiegarsi in caso di caduta, l'attivazione di tale dispositivo deve essere aggiunto ai tiranti d'aria minimi indicati nei Punti di ancoraggio accettabili - Diagramma di uso verticale. Il V-TEC EDGE SRL non è stato testato per applicazioni sui bordi con linee di ancoraggio orizzontali (come i dispositivi di classe C della norma EN 795), con ancoraggi mobili (come i dispositivi di classe E della norma EN 795) o con ancoraggi che possono attivarsi sotto carico (ad esempio, montanti per tetti a trave portante). Pertanto, solo gli ancoraggi rigidi (come i dispositivi di classe A, B o D della norma EN 795) sono adatti per l'uso in applicazioni sui bordi.

Per ridurre il rischio di lesioni in caso di caduta, il lavoro deve essere eseguito in modo da ridurre al minimo il rischio di caduta e la distanza potenziale di caduta.

Punti di ancoraggio accettabili - Uso verticale



Punto di ancoraggio accettabile - Uso orizzontale (applicazioni sui bordi)



3.4 Installazione e uso per applicazione sui bordi

Se esiste la possibilità di caduta per applicazione sui bordi, è necessario definire delle misure di soccorso specifiche, per le quali si dovrà predisporre un apposito addestramento. Prestare attenzione nell'approccio a una vittima di caduta rimasta sospesa, evitando di caricare ulteriormente la linea vita e di spostarla oltre un bordo.

⚠ AVVERTENZA!

- Le configurazioni di applicazione sui bordi devono essere utilizzate solo dopo aver esaurito tutte le altre sequenze di controlli, in ordine di priorità, compresi i sistemi di ritenuta e gli ancoraggi dall'alto.
- Le configurazioni di applicazione sui bordi devono essere utilizzate solo in conformità alle normative locali.
- Le configurazioni di applicazione sui bordi devono essere utilizzate in conformità alle istruzioni, alle avvertenze e alle limitazioni contenute in queste Istruzioni per l'uso.

Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

Spostamento orizzontale: quando si utilizzano le configurazioni del V-TEC EDGE SRL in un'applicazione orizzontale (applicazione sui bordi), i movimenti laterali su entrambi i lati dell'asse centrale devono essere limitati a un massimo di 1,5 m (5 ft) quando l'unità è arretrata ≤ 1,5 m (5 ft). Evitare i lunghi tratti orizzontali, perché possono aumentare le forze applicate alla struttura causando oscillazioni imprevedibili in caso di caduta. Consultare le informazioni sulla posizione degli ancoraggi nella sezione [3.3 Diagrammi dello spazio di caduta](#) per ulteriori dettagli.

Tipi di bordo: le configurazioni V-TEC EDGE SRL sono state testate per l'uso orizzontale (applicazione sui bordi) su un bordo d'acciaio senza sbavature, utilizzando i metodi di cui alla norma RFU VG Sheet 11.060. Il V-TEC EDGE SRL può quindi essere utilizzato nei casi in cui si possa verificare una caduta su bordi simili.

Inoltre, mentre la norma RFU VG Sheet 11.060 non contempla bordi diversi dall'acciaio, il V-TEC EDGE SRL è stato testato utilizzando i metodi di ANSI Z359.14-2014 con i seguenti bordi:

- Bordo di prova in acciaio ondulato formato a freddo. I bordi utilizzati per le prove erano di spessore compreso tra 22 gage (0,7493 mm / 0,0295") e 16 gage (1,5189 mm / 0,0598"). Le configurazioni di V-TEC EDGE SRL possono quindi essere utilizzate in caso di caduta su bordi simili.
- Un bordo di prova in calcestruzzo con una resistenza alla compressione di 4500 - 5000 psi, realizzato con un bordo a 90° non rifinito e privo di asperità, scheggiature o altre irregolarità. Le configurazioni di V-TEC EDGE SRL possono quindi essere utilizzate nei casi in cui si possa verificare una caduta su bordi simili.

Valutazione dei bordi: l'applicazione sui bordi deve essere valutata anticipatamente da una persona qualificata. L'utilizzo in tali situazioni deve essere l'ultima risorsa. Evitare di lavorare dove la linea vita sfrega continuamente o ripetutamente contro bordi taglienti, frastagliati o abrasivi. Se la valutazione del rischio indica che un bordo potrebbe danneggiare la linea vita, eliminare tale contatto o proteggere i bordi utilizzando un cuscinetto o altri mezzi prima dell'inizio del lavoro.

Considerazioni sull'ancoraggio: l'uso in orizzontale (applicazione sui bordi) o con ancoraggio all'altezza dei piedi deve essere limitato ove possibile per evitare oscillazioni e impatti tra l'utilizzatore e la struttura, con il rischio di gravi lesioni. Per ridurre il rischio di caduta con oscillazione scegliere un ancoraggio direttamente sopra l'utilizzatore.

Il punto di ancoraggio del V-TEC EDGE SRL deve essere al livello dei piedi dell'utilizzatore o al di sopra. Non è consentito salire al di sopra del punto di ancoraggio. Si devono adottare misure per prevenire l'uso su bordi non previsti. Non lavorare sul lato estremo di un'apertura opposta al punto di ancoraggio o intorno agli angoli.



AVVERTENZA!

- Le posizioni di ancoraggio devono corrispondere ai diagramma prospettici dello spazio di caduta, incluso un angolo di rinvio $\geq 90^\circ$ e un arretramento ≥ 760 mm (30"); ai fini del corretto funzionamento del dispositivo in caso di caduta.

Ignorando questa avvertenza si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

4 Agenzie di omologazione e produttori

Omologazione CE*Organismi notificati:*

SATRA Technology Europe Ltd
 Bracetown Business Park, Clonee,
 D15 YN2P,
 Irlanda (organismo notificato n° 2777)

Fase di controllo della produzione:

INSPEC International B.V.
 Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk
 Paesi Bassi (organismo notificato n° 2849)

Approvazione UKCA*Organismo approvato per la certificazione dei prodotti:*

SATRA Technology Centre
 Limited
 Wyndham Way, Telford Way,
 Kettering, Northamptonshire,
 NN16 8SD, Regno Unito
 (AB0321)

Organismo approvato per la sorveglianza del sito:

INSPEC International Ltd,
 56 Leslie Hough Way,
 Salford, Greater Manchester,
 M6 6AJ, Regno Unito
 (AB0194)

Produttore	Rappresentante autorizzato per UE.	Rappresentante autorizzato per il Regno Unito.
MSA Europe GmbH Schluesselstr. 12 8645, Rapperswil-Jona CH - Svizzera	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 Berlino 12059 Germania	MSA (Britain) Ltd. Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT Regno Unito

5 Installazione e utilizzo

5.1 Fissaggio dell'imbracatura

- Assicurarvi che l'alloggiamento del V-TEC SRL sia collegato a un punto di ancoraggio adeguato sopra l'utilizzatore.
- Assicurarvi che l'alloggiamento del V-TEC EDGE SRL sia collegato a un punto di ancoraggio adeguato all'altezza dei piedi o al di sopra con gli elementi di fissaggio opportuni.
- I V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL o V-TEC Synthetic SRL possono essere collegati a un'imbracatura integrale approvata facendo passare il moschettone attraverso l'anello a D posteriore dell'imbracatura.
- Se si utilizzano i V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL o V-TEC Synthetic SRL su un sistema a scale, l'utilizzatore può collegarsi a un'imbracatura integrale approvata facendo passare il moschettone attraverso l'anello a D anteriore o posteriore dell'imbracatura.

5.2 Uso previsto

Gli SRL sono stati progettati per l'uso come elemento di collegamento tra un'imbracatura integrale e un punto di ancoraggio. Un'imbracatura integrale è l'unico dispositivo di trattenuta accettabile per l'uso insieme a un SRL. Se forniti come elementi di un sistema completo, i componenti non devono essere sostituiti.

5.3 Generalità su installazione e utilizzo

Connettori: verificare che i connettori dell'SRL siano compatibili con gli elementi di fissaggio a cui vengono collegati (per evitare che si sgancino) e controllare che siano completamente chiusi e bloccati prima dell'uso.

Ancoraggi: verificare che l'SRL sia collegato a un ancoraggio compatibile: gli ancoraggi flessibili, come le linee di ancoraggio, le linee vita orizzontali, le guide o le strutture a cantilever possono impedire il blocco dell'SRL in caso di caduta. Per ulteriori chiarimenti sulle specifiche di compatibilità, consultare le istruzioni per l'uso del prodotto di ancoraggio flessibile. Se le informazioni sulla compatibilità non sono incluse nelle istruzioni per l'uso dell'ancoraggio flessibile, rivolgersi al produttore dell'ancoraggio flessibile per chiarimenti.

Ritrazione: quando è in uso, la linea vita dell'SRL si estrae e si ritrae senza esitazione. Non lasciare che la linea vita passi attraverso le gambe, sotto le braccia o che si avvolga alle strutture. Se la linea vita non si ritrae durante l'utilizzo, estrarla completamente e lasciarla ritirare lentamente. Se la linea vita continua a ritirarsi con esitazione, contattare MSA.

Conservazione: quando non è in uso, conservare il prodotto con la linea vita completamente ritratta, perché periodi prolungati di estrazione completa possono indebolire la molla di ritrazione. Riportare la linea vita verso l'unità per riavvolgerla completamente. NON rilasciare la linea vita a distanza perché si ritirerebbe ad alta velocità, danneggiando potenzialmente le parti interne o causando l'inzeppamento del cavo. Se la linea vita è inceppata, tirare con forza la linea vita per facilitare che il cavo si stringa attorno al tamburo interno. Spingere quindi la parte superiore dell'ammortizzatore in gomma verso l'apertura dell'ugello. Se la linea vita non si ritrae liberamente, ripetere l'operazione più volte. Se non è possibile sbloccare l'unità dopo ripetuti tentativi, interrompere l'uso dell'unità e contattare il Servizio clienti di MSA. Il connettore potrebbe anche urtare oggetti, danneggiandoli o danneggiandosi. Vedere la sezione [7 Pulizia e conservazione](#) per le istruzioni complete per pulizia e conservazione.

6 Controlli prima dell'uso e ispezioni periodiche

Le ispezioni periodiche devono essere eseguite da una persona diversa dall'utilizzatore, che sia competente in materia di ispezione degli SRL, seguendo le istruzioni del produttore. La frequenza delle ispezioni sarà determinata dall'utilizzo, dalle norme locali e dalle condizioni ambientali, e comunque almeno una volta all'anno. Per ulteriori informazioni, consultare la Tabella 4 Frequenza delle ispezioni periodiche.

La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla costante efficienza e dalla resistenza dell'attrezzatura. Sottoporla quindi ai controlli opportuni prima di ogni utilizzo. I risultati delle ispezioni devono essere conservati. Per informazioni sui controlli prima dell'uso vedere la Tabella 5 Controlli prima dell'uso.

Tabella 3 Intervallo dell'ispezione periodica

Utilizzo	Frequenza
Da occasionale a leggero	Annuale (12 mesi)
Da moderato a intenso	Da semestrale ad annuale (6-12 mesi)
Da intenso a continuo	Da trimestrale a semestrale (3-6 mesi)

Il tipo di utilizzo deve essere determinato da una persona competente.

Massima durata utile del prodotto: per poter essere utilizzato costantemente deve superare i controlli prima dell'uso e le ispezioni periodiche. La durata utile può essere minore in base alla frequenza e alle condizioni di utilizzo o alle disposizioni delle norme locali.

Tabella 4 Controlli prima dell'uso

Controlli prima dell'uso	Metodo
Indicatore di carico	Verificare che l'indicatore di carico non sia stato attivato. Vedere l'etichetta del prodotto per esempi di indicatore di carico attivati.
Etichette	Assicurarsi che le etichette siano presenti e leggibili.
Data dell'ispezione	Verificare che la data dell'ispezione successiva non sia stata superata. Assicurarsi che non sia necessario un esame periodico, in base al giudizio di una persona competente. Vedere la Tabella 1, Frequenza delle ispezioni periodiche, e la lista di controllo per l'ispezione del prodotto.
Condizioni generali e linea vita	Per le versioni con cavo: ispezionare il prodotto per individuare eventuali segni di danni eccessivi, usura, corrosione o contaminazione. Ispezionare l'intera lunghezza della linea vita per verificare che non vi siano piegature, fili rotti, rigonfiamenti, corrosione, giunzioni danneggiate o ditali danneggiati. I danni al cavo possono influire in modo significativo sulle prestazioni. Verificare che non vi siano riduzioni in termini di diametro della linea vita. Per le versioni con corda sintetica: esaminare i segni di danni eccessivi, usura o contaminazione. Ispezionare l'intera lunghezza della linea vita per verificare che non vi siano fili rotti, spezzati, tagliati, abrasioni o mancanti. Verificare che non vi siano riduzioni in termini di larghezza o spessore della linea vita. Verificare che nella linea vita non vi siano zone lisce, scolorite, lucide, indurite o vetrificate che indicano l'esposizione al calore o a prodotti chimici.
Assorbitore di energia	Controllare che l'assorbitore di energia non presenti segni di tagli, abrasioni, strappi, bruciature, muffa, modifiche di colorazione o danni chimici. Verificare che la fettuccia bianca a strappo non sporga in modo significativo attraverso la protezione esterna dell'assorbitore di energia. NOTA: Solo per V-TEC EDGE SRL
Estrazione e ritrazione	Ispezionare l'estrazione e la retrazione della linea vita estraendola per l'intera lunghezza e lasciandola ritrarre all'interno dell'alloggiamento in modo controllato. Mantenere una leggera tensione sulla linea vita mentre si ritrae. Il funzionamento della linea deve essere fluido e senza esitazioni.
Blocco	Tirare bruscamente la linea vita e verificare che il dispositivo si blocchi. Ripetere tre volte.
Alloggiamento / elementi di fissaggio / giunto girevole	Esaminare l'alloggiamento e verificare che non vi siano crepe, segni di usura eccessiva o modifiche estreme di colorazione. Verificare che tutti gli elementi di fissaggio e il giunto girevole siano al loro posto, siano sicuri e non presentino segni di danni eccessivi, usura o corrosione. Verificare che il giunto girevole possa ruotare.
Maniglia	Se presente, esaminare la maniglia dell'alloggiamento e verificare che non vi siano crepe, segni di usura eccessiva o modifiche estreme di colorazione.
Connettori	Verificare il corretto funzionamento del connettore e della leva del connettore. Ispezionare il prodotto per individuare eventuali segni di danni eccessivi, usura o corrosione.
Ugello e asta dell'ugello	Ispezionare l'ugello per individuare eventuali segni di danni eccessivi, usura o contaminazione. L'asta dell'ugello può presentare all'interno segni di danneggiamento o usura senza che sia necessario rimuovere il prodotto dal servizio, a condizione che il prodotto soddisfi tutti gli altri controlli prima dell'uso e funzionali.

Rischi

AVVERTENZA!

- Prestare attenzione quando si lavora intorno a macchinari in movimento. Rischi chimici, calore e corrosione possono danneggiare gli SRL. Evitare, se possibile, qualsiasi esposizione a sostanze chimiche. Tutti i rischi chimici devono essere tenuti in considerazione prima di iniziare il lavoro.
- In ambienti con rischi chimici, calore e corrosione sono necessarie ispezioni formali più frequenti. Come per tutte le esposizioni agli agenti chimici, consultare il responsabile della sicurezza per una revisione e le raccomandazioni per la decontaminazione. La pulizia è fortemente consigliata - fare riferimento alle indicazioni specifiche per la pulizia del prodotto.
- Prima dell'uso, l'utente finale è responsabile di testare il prodotto nell'ambiente e nelle condizioni in cui verrà utilizzato.

Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

7 Pulizia e conservazione

Se necessario, è possibile pulire l'esterno dell'SRL e la linea vita con un panno umido e acqua calda (max 40 °C) e lasciare asciugare all'aria prima dell'uso. L'eccessivo accumulo di sporcizia, vernice e altro può compromettere la capacità di ritrazione e la resistenza della linea vita.

Conservare o trasportare l'SRL in un ambiente fresco, asciutto e pulito, al riparo da calore, vapore, fumi nocivi, agenti corrosivi, roditori, polvere, olio e luce solare diretta. Il dispositivo deve essere protetto durante il trasporto per evitare danni o contaminazione. Ispezionare l'SRL prima di riutilizzarlo dopo lunghi periodi di conservazione.

Le parti mobili dei ganci a scatto e dei moschettoni possono richiedere lubrificazione periodica con olio penetrante a bassa viscosità. Seguire le istruzioni del produttore del lubrificante. Non lubrificare eccessivamente. Rimuovere il lubrificante in eccesso con un panno asciutto e pulito.

8 Garanzia

Garanzia espressa: MSA garantisce che questo prodotto sarà esente da difetti meccanici e di fabbricazione per un periodo di un (1) anno dalla data del suo primo utilizzo o diciotto (18) mesi dalla data di consegna, a seconda di quale dei due eventi si verifichi prima, a condizione che la manutenzione e l'utilizzo avvengano conformemente alle istruzioni e/o alle raccomandazioni di MSA. I ricambi e gli interventi di riparazione sono coperti dalla garanzia per novanta (90) giorni dalla data di riparazione del prodotto o dalla vendita del prodotto o del ricambio, a seconda di quale evento si verifica per primo. MSA sarà libero da ogni vincolo individuato dalla presente garanzia nel caso in cui vengano effettuate riparazioni o modifiche da parte di persone diverse dal proprio personale di manutenzione o comunque non autorizzate o nel caso in cui la richiesta di intervento in garanzia derivi da un uso errato del prodotto. Nessun agente, dipendente o rappresentante di MSA può vincolare MSA ad affermazioni, dichiarazioni o modifiche della garanzia relativa ai beni venduti ai sensi del presente contratto. MSA non presta alcuna garanzia in relazione a componenti o accessori non prodotti da MSA, ma trasferirà all'acquirente tutte le garanzie rilasciate dai produttori di tali componenti. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE QUALUNQUE ALTRA GARANZIA ESPRESSA, IMPLICITA O PREVISTA PER LEGGE ED È STRETTAMENTE LIMITATA AI TERMINI IN ESSA RIPORTATI. MSA DECLINA ESPRESSAMENTE OGNI GARANZIA DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO.

Rimedio esclusivo: si conviene espressamente che l'esclusivo rimedio a disposizione dell'utilizzatore finale in caso di violazione della garanzia, per condotta illecita di MSA o per qualunque altra causa o azione, consiste nella riparazione e/o nella sostituzione, a discrezione di MSA, dell'apparecchio o dei suoi componenti che risultino difettosi a seguito di verifica di MSA. L'apparecchiatura e/o le parti di ricambio saranno fornite gratuitamente all'acquirente, FOB il luogo di destinazione designato dell'acquirente. La mancata riparazione di un prodotto non conforme da parte di MSA non compromette la validità dello scopo essenziale del rimedio qui stabilito.

Esclusione dei danni conseguenti: l'acquirente comprende e conviene espressamente che in nessuna circostanza MSA sarà responsabile nei confronti dell'acquirente per danni economici, speciali, incidentali o conseguenti o perdite di qualunque tipo incluse, a titolo esemplificativo e non esaustivo, perdite di profitti anticipati o di qualunque altro tipo causate dal mancato funzionamento delle merci. Questa esclusione si applica alle richieste di risarcimento per violazione della garanzia, condotta illecita o qualsiasi altra rivendicazione nei confronti di MSA.

Per ulteriori informazioni, si prega di utilizzare i contatti locali sul nostro sito web www.MSAafety.com.

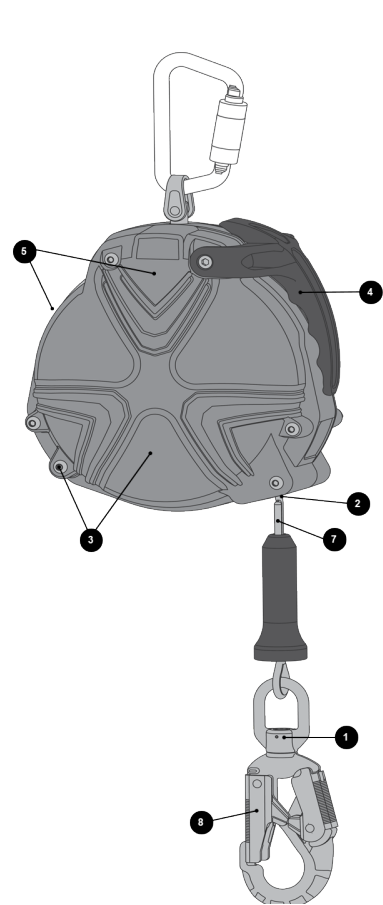
9 Lista di controllo per l'ispezione

Lista di controllo per l'ispezione

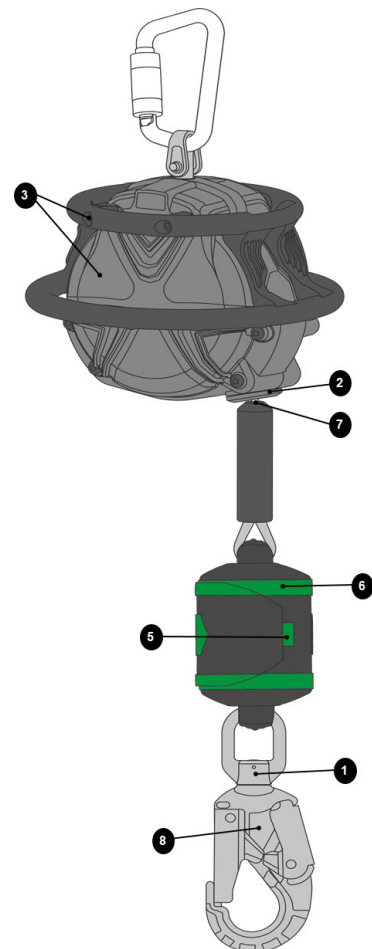
Codice modello:	_____	Numero di serie:	_____
Data:	_____	Ispettore (Nome / Firma):	_____
Data di produzione:	_____	Data di acquisto:	_____
Data del primo utilizzo:	_____	Data prevista per la prossima ispezione periodica:	_____

#	Descrizione	Buono - sicuro per l'uso	Buono - sicuro per l'uso	Buono - sicuro per l'uso	Buono - sicuro per l'uso	Buono - sicuro per l'uso	Danneggiato, usurato, alterato, mancante - mettere fuori servizio	Commenti
1	Indicatore di carico							
2	Ugello / Asta dell'ugello							
3	Alloggiamento / elementi di fissaggio							
4	Maniglia (se presente)							
5	Etichette							
6	Involucro dell'assorbitore di energia (solo V-TEC® EDGE SRL)							
7	Linea vita							
8	Moschettone							
	Bloccaggio (assicurarsi che il dispositivo si blocchi)							

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL



V-TEC EDGE SRL





Пайдаланушы нұсқаулары

V-TEC®, V-TEC® Synthetic және V-TEC® EDGE SRL

Құлаудан қорғау жабдығы



Тапсырыс №: 10246814/00 (EN)

Басып шығару сипаттамасы: 10000005389 (EO)

CR: 800000066486

ЕСКЕРТУ!

Бұл нұсқаулар өнімді пайдаланбас бұрын, пайдаланушыларға берілуі керек және пайдаланушы оларды пайдалану үшін сақтауы керек. Құрылғыны пайдалану немесе оған техникалық қызмет көрсету алдында, осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Бұл құрылғы өндіруші нұсқаулықтарына сай пайдаланылса және күтілсе ғана дұрыс жұмыс істейді. Әйтпесе ол дұрыс жұмыс істемеуі және осы құрылғыға сенген адамның жарақаттануына немесе өліміне әкеліп соқтыруы мүмкін.

Өнімді орнату және пайдалану жұмыстары осы нұсқаулық талаптарына сай орындалмаса, MSA тарапынан берілетін кепілдік өз күшін жоғалтады. Нұсқауларды орындау арқылы өзіңізді және қызметкерлеріңізді қорғаңыз.

Ішіндегі ЕСКЕРТУЛЕР мен САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫН оқып шығыңыз және орындаңыз. Пайдалануға немесе жөндеуге қатысты қосымша ақпарат алу үшін қалыпты жұмыс уақыты барысында 1-800-MSA-2222 нөміріне қоңырау шалыңыз.

Сәйкестік декларациясын мына сілтеме арқылы табуға болады: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA — MSA Technology, LLC компаниясының АҚШ, Еуропа және басқа елдерде тіркелген сауда белгісі. Барлық басқа сауда белгісі үшін <https://us.msasafety.com/Trademarks> веб-сайтына өтіңіз.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
АҚШ
Телефон 1-800-MSA-2222

Жергілікті MSA байланыс мәліметтерін www.MSAsafety.com веб-сайтынан табуға болады

Мазмұны

1	Қауіпсіздік ережелері	261
2	V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL	264
2.1	Жапсырмалар мен белгішелер	264
2.2	Өнім сипаттамалары	266
2.3	Құлау кезіндегі бос аралық диаграммалары	267
3	V-TEC EDGE SRL	268
3.1	Жапсырмалар мен белгішелер	268
3.2	Өнім сипаттамалары	269
3.3	Құлау кезіндегі бос аралық диаграммалары	270
3.4	Жетекші жиекті орнату және пайдалану	271
4	Мақұлдаушы агенттіктері және өндіруші	273
5	Орнату және пайдалану	274
5.1	Сақтандыру белдігінің бекітпесі	274
5.2	Пайдалану мақсаты	274
5.3	Жалпы орнату және пайдалану	274
6	Пайдалану алдындағы тексеру жұмыстары және мерзімді тексерулер	275
7	Тазалау және сақтау	277
8	Кепілдік	277
9	Тексеру тізімі	279

1 Қауіпсіздік ережелері

ЕСКЕРТУ!

Пайдаланушыға қойылатын талаптар

- Өздігінен тартылатын құтқару шеңберлері (SRL) пайдаланушыларының денсаулығы жарамды және тиісті түрде жаттықтырылған болуы керек.
- SRL құрылғыларын жүкті әйелдерге, кәмелетке толмағандарға немесе ішімдік ішкен не есірткі қабылдаған адамдарға пайдалануға болмайды.
- Тек бір пайдаланушының өндіруші көрсеткен салмақ ауқымында, пайдаланушы, киім және құралдарды қоса алғанда.
- Қауіпсіз пайдалану бойынша қандай да бір күмән туындаса, жабдықты қолданыстан дереу алып тастау пайдаланушы қауіпсіздігі үшін өте маңызды. Жабдық құлаудан қорғау үшін пайдаланылған болса, білікті тұлға тарапынан әрекетті орындау рұқсаты жазбаша түрде берілмегенше, оны қайта пайдалануға болмайды.

Анкерге қатысты талаптар/тербеле құлау/құлау кезіндегі бос аралық

- Анкерлік бекітпе қажетті жүктемені көтере алатындай болуы керек. Бекіткіш күші туралы толық ақпаратты [2.2 Өнім сипаттамалары](#) және [3.2 Өнім сипаттамалары](#) бөлімінен қараңыз.
- Құлау кезіндегі қолжетімді бос аралық V-TEC, V-TEC Synthetic және V-TEC EDGE SRL құрылғыларының құлау кезіндегі бос аралық диаграммалары бөліміндегі қажетті құлау кезіндегі бос аралыққа тең немесе одан жоғары екеніне көз жеткізіңіз.
- Құрамдастардың кесілуін немесе қажалуын тездететін бетон, гипс, шатыр материалдары және т.б. сияқты беттегі кез келген ластануды алып тастаңыз.
- [2.3 Құлау кезіндегі бос аралық диаграммалары](#) және [3.3 Құлау кезіндегі бос аралық диаграммалары](#) бөлімінде көрсетілгендей қолайлы орындарға сәйкес пайдалануға арналған. Пайдаланушы тербеле құлаудан туындайтын кез келген қауіпті ескеруі керек.
- Тербеле құлау — құлау арақашықтығын арттыруы мүмкін. Жоғарыда қолдану жағдайларында, тікелей анкерлік бекітпе астында жұмыс істеңіз. Көлденең (жетекші жиек) қолдану жағдайларында, көлденең ауытқу мәнін азайтыңыз. Көлденең ауытқуды арттыру тербеле құлау қаупінің көлемін арттырады. Өрдайым құлау жолындағы немесе оған жақын орналасқан кедергілерді алып тастаңыз. Жұмыс аймағында қоқыстың, кедергілердің, сүріну қаупінің, төгілудің немесе құлаудан қорғау жабдығы жүйесінің қауіпсіз жұмысына кедергі келтіретін басқа қауіптердің болмауын қамтамасыз етіңіз. Көлденең қолдану жағдайларында, білікті маман жұмыс орнын тексеріп, анықталған тербеле құлау қаупі жойылғанын және олардың алдын алуға болатынын анықтағанша, құрылғыны пайдалануға БОЛМАЙДЫ.

Өнімді пайдалану

- SRL құрылғыларын тек мақсаты бойынша және шектеулерге сай пайдалану қажет. Осы бұйымды әдейі қате ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ. Құлаудан қорғау жабдығын арналған мақсаттардан басқа мақсатта пайдалануға БОЛМАЙДЫ. Құлаудан қорғау жабдығын сүйреу, көтеру немесе материалдарды жылжыту үшін пайдалануға БОЛМАЙДЫ.
- SRL құрылғысын өзгертуге немесе оған толықтырулар енгізуге болмайды. Рұқсат етілмеген жөндеу жұмыстарын жүргізуге, өзгертулер енгізуге, қайта жөндеу жүргізуге және/немесе толықтырулар енгізуге болмайды. SRL құрылғысын тек MSA немесе өндірушінің жазбаша рұқсатын алған жеке тұлғалар мен ұйымдар ғана жөндей алады.
- ҚҰТҚАРУ ЖӘНЕ ЭВАКУАЦИЯ: пайдаланушыда құтқару жоспары және оны жүзеге асыру үшін қолында қажетті құралдары болуы керек. Жоспарда кез келген болжалды жағдайларда жедел құтқару шараларын орындау үшін қажетті жабдық пен арнайы дайындық ескерілуі керек.
- Коннектордың дұрыс жалғанғанын тексеру үшін сипап қарауға немесе дыбысқа СЕНБЕҢІЗ. Пайдаланар алдында коннектордың жабық екеніне көз жеткізіңіз.

- Қосымша бау жалғағыштарын қосуға болмайды, себебі бұл құтқару шеңберін ұзартып, еркін құлау шамасын арттыруға әкеледі.
- Анкерлер тек корпустың жоғарғы жағындағы шарнирге жалғануы керек. Корпустағы тасуға арналған тұтқаға анкерді ҚОСПАҢЫЗ.
- Тұрақты емес беттерде, ұсақ түйірлі материалдарда немесе құм не көмір сияқты қатты беттерде пайдалануға жарамайды, себебі құлау жағдайында жеткіліксіз құлау жылдамдығы құлыптауға кедергі болуы мүмкін (құлау қаупі болуы мүмкін).
- Шеңберді өткір, кетік немесе абразивті жиектердің әсеріне ұшырауы мүмкін жерлерде пайдалануға БОЛМАЙДЫ. Жетекші жиек жөнінде нұсқаулар алу үшін [3.4 Жетекші жиекті орнату және пайдалану](#) бөлімін қараңыз.
- SRL құрылғысы ыстық беттермен (ыстық құбырлар сияқты) жанаспауы, жылжымалы механизмдерге оралып қалмауы немесе электрлік қауіпті құрылғыларға (мысалы, жоғары вольтты электр желілері сияқты) тимеуі керек.
- SRL құрылғысы өрттен, қышқылдардан, күйдіргіш ерітінділерден немесе -40°F пен 130°F аралығындағы температурадан (-40°C мен 54°C аралығы) қорғалуы керек.
- SRL құрылғысын өнімнің сапасына зиян келтіруі немесе нашарлатуы мүмкін орталарда орнатылған күйінде қалдыруға БОЛМАЙДЫ. [7 Тазалау және сақтау](#) бөлімінен күтім жасау және [6 Пайдалану алдындағы тексеру жұмыстары және мерзімді тексерулер](#) бөлімінен тексеру туралы мәліметтерді қараңыз.
- Нұсқаулықты сақтап қойған дұрыс және бұл SRL құрылғыларының барлық пайдаланушысына қайта сатылған жағдайда да, межелі ел тілінде қолжетімді болуы керек.
- Қолданыстағы стандарттарда немесе ішкі жүйенің құрамдастарында көрсетілген құлағанда ұстап қалу күштерінің максималды шамасынан АСЫРМАҢЫЗ.
- Құрамдастардың не ішкі жүйелердің не болмаса екеуінің тіркесімін пайдалану, олардың қауіпсіз жұмысына әсер етуі немесе кедергі келтіруі мүмкін. Тек үйлесімді құрамдастарды немесе ішкі жүйелерді пайдаланыңыз; жүйені қосымша түрде ұзартпаңыз.

Жетекші жиекке тән өнімді пайдалану

- V-TEC EDGE SRL құрылғыларының анкерлік бекіту нүктесі пайдаланушының аяқ деңгейінде немесе одан да жоғары деңгейде болуы керек.
- Жиек жағдайларда пайдалану тек соңғы шара ретінде болуы керек. Жетекші жиек конфигурациялары басқару элементтерінің барлық сатысы, оның ішінде шектеу жүйелері мен үстіңгі анкерлік бекітпелері қолданылғаннан кейін ғана пайдаланылады.
- Өнім жапсырмасы жетекші жиекті қолдану жағдайларында пайдалануға қабілеттілігін көрсетеді.
- Құтқару шеңбері үшкір, кедір-бұдырлы немесе абразивті жиектерге үнемі немесе бірнеше рет қажалатын жерде жұмыс істемеңіз.
- Анкерлік бекіту нүктесіне қарама-қарсы саңылаудың арғы жағында немесе бұрыштар айналасында жұмыс істеуге болмайды.
- Жетекші жиек конфигурациялары тек жергілікті ережелерге сәйкес пайдаланылуы керек.
- Шегінісі 0 фут (0 м) болатын жетекші жиек қолданылғанда, орнату әрекеті корпус бөлігінің немесе жоғары жалғағыштың құлап кету кезінде жетекші жиекке тиіп кетуіне мүмкіндік бермейтініне көз жеткізіңіз.
- Құлаудан қорғау құрылғысын EN 795:2012 стандартына сәйкес көлденең орналасқан икемді анкер желісі бар C типті анкер құрылғысымен пайдалануға болады. Сонымен қатар пайдаланушының аяғынан төмен қажетті бос аралықта анықтау барысында анкер құрылғысының ауытқуын ескерген жөн. Ол үшін анкер құрылғысын пайдалану нұсқауларында көрсетілген көрсеткіштерді ескеру қажет.

Өнімді тексеру/қолданыстан шығару

- Құлағанда ұстап қалуды тоқтатқан немесе тексеруден өтуге жарамсыз деп танылған SRL құрылғылары "ПАЙДАЛАНУҒА ЖАРАМСЫЗ" деп белгіленіп, жергілікті ережелерге сәйкес қоқысқа тасталуы керек.
- Кейбір құлауды тоқтату оқиғаларының сипатына байланысты жүк индикаторын қолданудың қажеті болмауы мүмкін. SRL құрылғысы құлағанда ұстап қалу күшіне ұшырап, жүк индикаторы іске қосылмаса, SRL құрылғысын қолданыстан шығарып, оны жергілікті ережелерге сәйкес жойып, қоқысқа тастамайынша "ПАЙДАЛАНУҒА ЖАРАМСЫЗ" деп белгілеу керек.
- Жүк индикаторы іске қосылса, SRL құрылғысын дереу қолданыстан шығарып, оны жергілікті ережелерге сәйкес жойып, қоқысқа тастамайынша "ПАЙДАЛАНУҒА ЖАРАМСЫЗ" деп белгілеңіз.

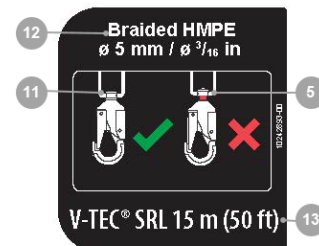
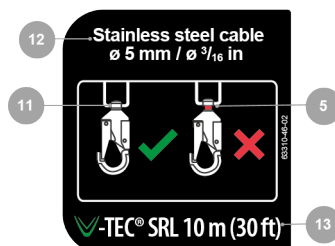
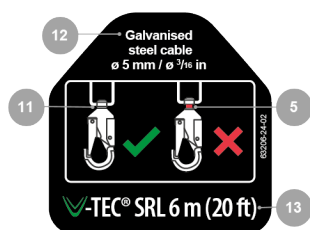
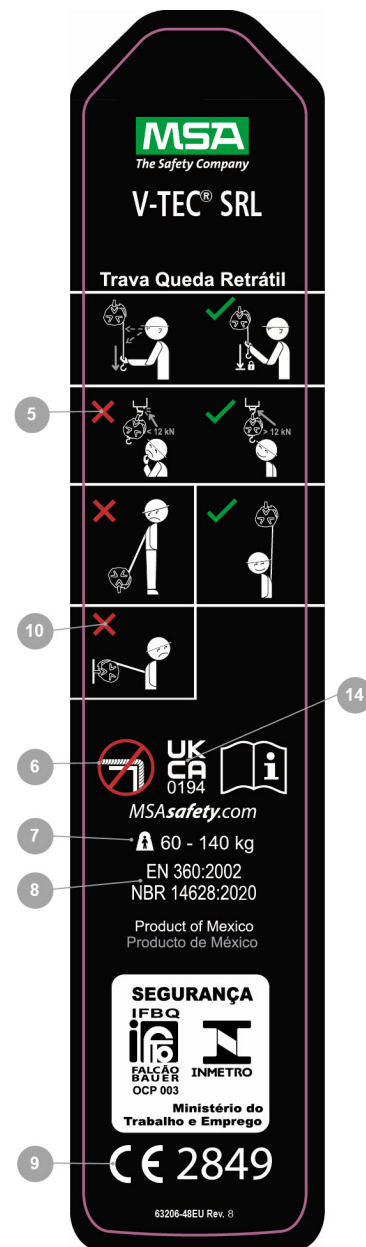
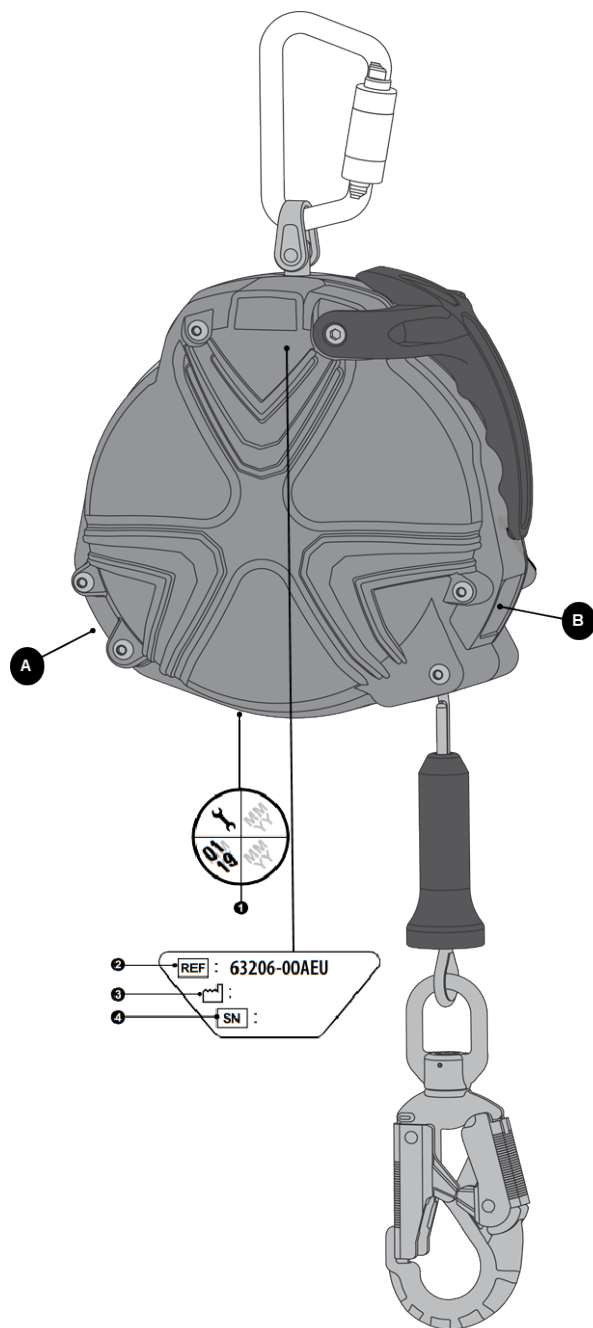
Бұл ескертулерді орындамау ауыр жарақатқа не өлімге әкеп соқтыруы мүмкін.

2 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Сәйкестік декларациясын [MSAsafety.com/DoC](https://www.msasafety.com/DoC) сайтынан жүктеп алуға болады

Толық шарттарды [MSAsafety.com](https://www.msasafety.com) сайтындағы осы өнімнің парақшасындағы Literature (Әдебиет) қойындысынан таба аласыз.

2.1 Жапсырмалар мен белгішелер



1-кесте V-TEC SRL өнім таңбасы

A	Корпус жапсырмасының орны (КК)
B	Құтқару шеңбері жапсырмасының орны (мырышпен қапталған / тот баспайтын болат / өрілген HMPE)
1	Келесі тексеру күні
2	Үлгі нөмірі
3	Өндірілген күні АА/ЖЖ
4	Сериялық нөмірі
5	Жүк индикаторы іске қосылды – ПАЙДАЛАНУҒА БОЛМАЙДЫ
6	Жиектен тыс пайдалануға болмайды
7	Жүктемесі
8	Стандарт
9	Өкілетті ұйым нөмірі
10	Өнім туралы ескерту
11	Жүк индикаторының орны
12	Құтқару шеңберінің құрылымы
13	Ұзындығы
14	Өкілетті / бекітілген орган нөмірі

2.2 Өнім сипаттамалары

Құрамдас	EN / NBR / ABNT / IRAM
Анкерлік жалғағыш стандарты	EN 795* және / немесе TS 16415 / NBR 15837
Сақтандыру белдігінің стандарты	EN 361* / NBR 15835 / NBR 15836
Жалғағыштар стандарты	EN 362* / NBR 15837
Құрылым беріктігі	12 кН

Бұл жеке қорғаныс жабдығы (ЖҚЖ) 2016/425 (ЕО) нұсқамасы және Ұлыбритания заңында сақталған және толықтырылған 2016/425 (ЕО) ЖҚЖ нұсқамасына сәйкес келеді*.

**Келісілген/анықталған EN стандарттарын есепке ала отырып.*

2.2.1 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL материалдары

Құрамдас	Материал
Корпус	Поликарбонат
Барабан	PC-ABS / алюминий / тот баспайтын болат (7 м, 10 м, 15 м)
Шасси, ілгешектер, құлыптау механизмі, шарнир, негізгі серіппе	Тот баспайтын болат
Құтқару шеңбері	5 мм мырышпен қапталған болат, тот баспайтын болат немесе HMPE
Жалғағыштар	Болат

ЕСКЕРТПЕ: Өнім көрсетілген стандарттарға сәйкес келуі керек. Сәйкестік туралы нақты ақпаратты өнім жапсырмасынан қараңыз. Сертификаттау белгісі бар құрылғыларды тиісті агенттік қолданыстағы стандартқа сәйкес тізімге енгізеді.

2.3 Құлау кезіндегі бос аралық диаграммалары

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Құлау кезінде кедергілерге не жетекші жиекке (мысалы, көлденең бөрене не діңгектер) соқтығысудың алдын алу үшін жеткілікті бос аралық бар болғанына көз жеткізіңіз. Жеткіліксіз бос аралық, кедергілер мен жиектер V-TEC SRL және V-TEC Synthetic SRL функциясын тоқтатуы мүмкін. Тербеле құлау қаупін азайту үшін анкерді тікелей жоғары бекіткен жөн.

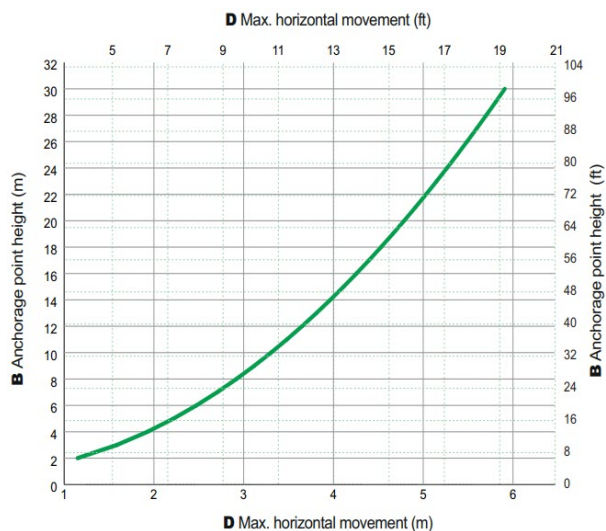
Минималды құлау аралығы — 2,8 м. Құлау кезіндегі бос аралық жұмыс платформасы мен төмендегі бірінші кедергі (келесі платформа немесе жер сияқты) арасындағы тік қашықтық ретінде есептеледі.

V-TEC SRL және V-TEC Synthetic SRL құрылғысы мақұлданған көлденең құтқару шеңберлерін немесе қатты анкерлерді пайдалану үшін жарамды болып табылады. V-TEC SRL немесе V-TEC Synthetic SRL құрылғысы толық жүк көтергіш анкері немесе анкерлік желі сияқты құлау кезінде ауытқуы немесе жазылуы мүмкін анкерге бекітілсе, құрылғының қосымша жазылуын беріктік қоры ретінде минималды бос аралыққа қосу керек. Тиісті құлау кезіндегі бос аралықтарды анықтау бойынша толық анықтама алу үшін MSA компаниясына хабарласыңыз.

Құлау кезіндегі ықтимал жарақатты азайту үшін құлау қашықтығын азайту керек.

Пайдалануға болатын анкерлік бекіту орындары

- A - Жерге тұйықтау
- B - Анкерлік бекіту нүктесінің биіктігі
- C - Анкерлік бекіту нүктесі
- D - Макс. көлденең қозғалыс
- E - Минималды құлау аралығы

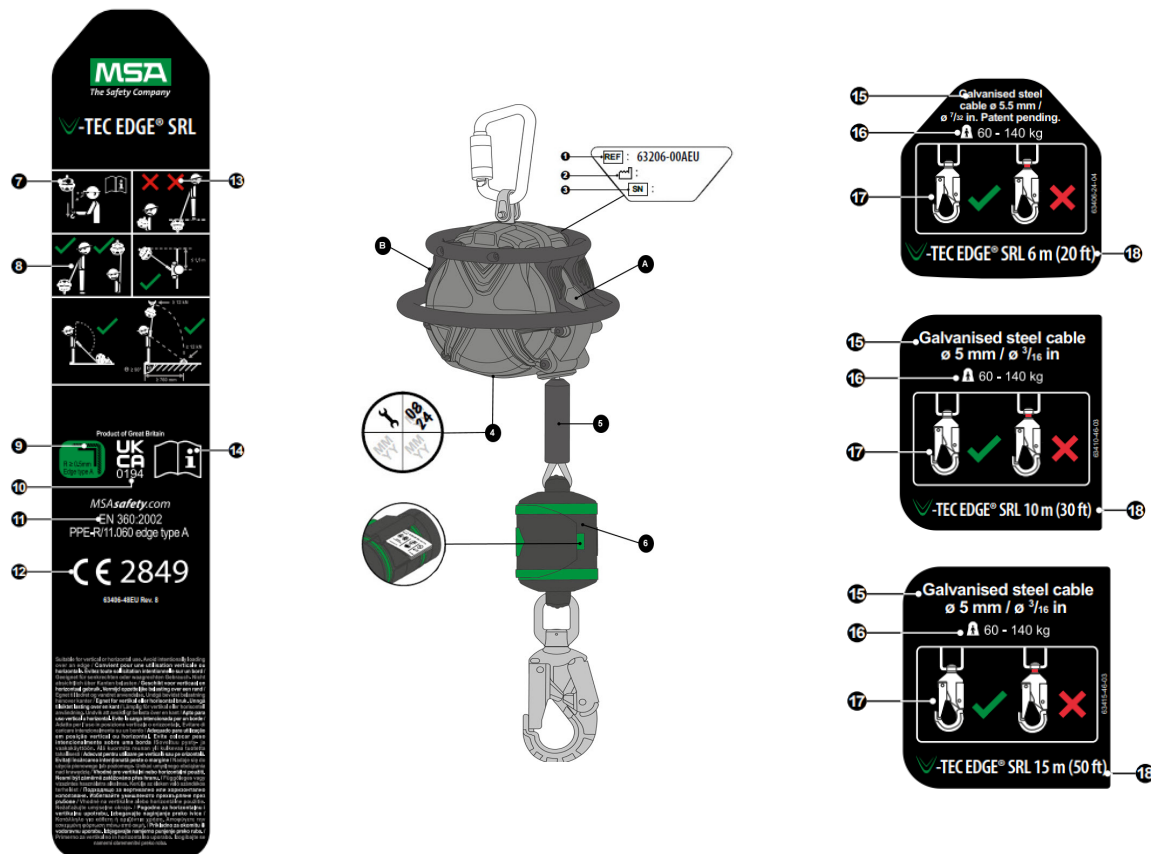


3 V-TEC EDGE SRL

Сәйкестік декларациясын [MSAsafety.com/DoC](https://www.msasafety.com/DoC) сайтынан жүктеп алуға болады

Толық шарттарды [MSAsafety.com](https://www.msasafety.com) сайтындағы осы өнімнің парақшасындағы Literature (Әдебиет) қойындысынан таба аласыз.

3.1 Жапсырмалар мен белгішелер



2-кесте V-TEC EDGE өнім таңбасы

A	Корпус жапсырмасының орны (КК)	12	Өкілетті ұйым нөмірі
B	Құтқару шеңбері жапсырмасының орны (мырышпен қапталған болат)	13	Пайдалануға болмайды
1	Үлгі нөмірі	14	Пайдаланушы нұсқауларын оқыңыз
2	Өндірілген күні АА/ЖЖ	15	Құтқару шеңберінің құрылымы
3	Сериялық нөмірі	16	Жүктемесі
4	Келесі тексеру күні	17	Жүк индикаторы
5	Соққы түтігі	18	Ұзындығы
6	Үзбелі тоқыма бау қабы		
7	Пайдалану алдындағы тексеру жұмыстары		
8	Өнім туралы ескерту		
9	Тиісті жиек түрі		
10	Бекітілген орган нөмірі		
11	Стандарт		

3.2 Өнім сипаттамалары

Құрамдас	EN / ABNT / IRAM
Анкерлік жалғағыш стандарты	EN 795* және / немесе TS 16415
Сақтандыру белдігінің стандарты	EN 361*
Жалғағыштар стандарты	EN 362*
Құрылым беріктігі	12 кН

Бұл жеке қорғаныс жабдығы (ЖҚЖ) 2016/425 (ЕО) нұсқамасы және Ұлыбритания заңында сақталған және толықтырылған 2016/425 (ЕО) ЖҚЖ нұсқамасына сәйкес келеді*.

**Келісілген/анықталған EN стандарттарын есепке ала отырып.*

3.2.1 V-TEC EDGE SRL материалдары

Құрамдас	Материал
Корпус	Поликарбонат
Барабан	PC-ABS / алюминий / тот баспайтын болат (10 м, 15 м)
Шасси, ілгешектер, құлыптау механизмі, шарнир, негізгі серіппе	Тот баспайтын болат
Құтқару шеңбері	Ø 5 мм (3/16 дюйм) мырышпен қапталған болат
Энергетикалық абсорбер корпусы	Полипропилен (PP)
Энергетикалық абсорбер	HMPE
Жалғағыштардың саңылаулары мен біліктері	Тот баспайтын болат

ЕСКЕРТПЕ: Өнім көрсетілген стандарттарға сәйкес келуі керек. Сәйкестік туралы нақты ақпаратты өнім жапсырмасынан қараңыз. Сертификаттау белгісі бар құрылғыларды тиісті агенттік қолданыстағы стандартқа сәйкес тізімге енгізеді.

3.3 Құлау кезіндегі бос аралық диаграммалары

Құлау кезінде кедергілермен немесе құрылыммен соқтығысуды болдырмас үшін жеткілікті бос аралықтың бар екендігін тексеріңіз. Жеткіліксіз бос аралық немесе кедергілер V-TEC EDGE SRL жеке құлау шектеуішінің жұмысына кедергі келтіруі мүмкін.

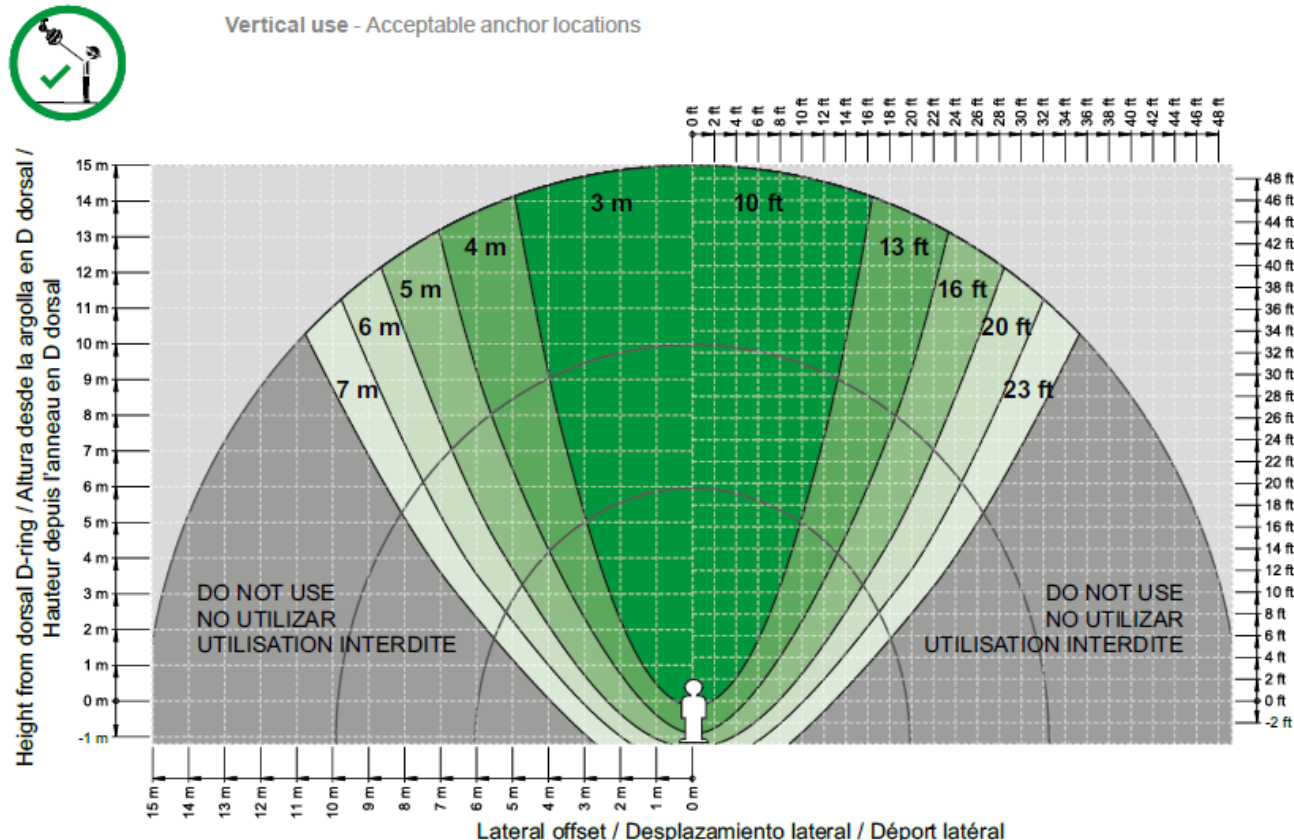
V-TEC EDGE SRL және абсорберді шығару, салмағы 140 кг (310 фунт) пайдаланушы үшін әдетте максималды 1,4 м-ге (55 дюйм) тең. Пайдаланушыға қатысты жарамды анкерлік бекіту орындарын және минималды бос аралық бойынша талаптарды (тігінен пайдалану) немесе (көлденеңінен пайдалану) қараңыз. Құлау кезіндегі бос аралық — жұмыс платформасы мен төмендегі бірінші кедергі (келесі платформа немесе жер сияқты) арасындағы тік қашықтық. Құлау кезіндегі жеткілікті бос аралықты дәл есептеу үшін келесілер пайдаланылады: құлау кезіндегі бос аралық = максималды ашылу + құлыптау (тоқтату) қашықтығы + тербеле құлау қашықтығы + беріктік қоры.

Бос аралыққа қойылатын талаптар (тігінен пайдалану) еркін құлау жағдайларына негізделген. Кедергілердің болуы (құрылымның жиектері сияқты) бос аралық талаптарын төмендетуі мүмкін, бірақ жыртылу немесе соққы жарақаттары сияқты қосымша қауіптерге әкелуі мүмкін.

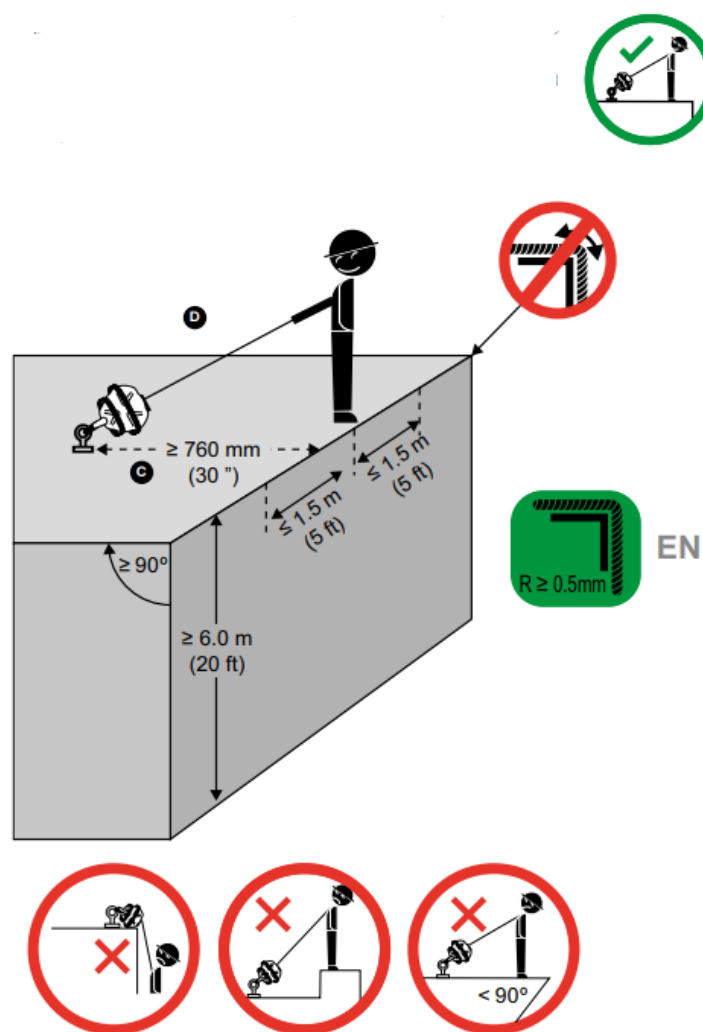
V-TEC EDGE SRL құрылғысы құлау кезінде ауытқуы немесе жазылуы мүмкін анкерге бекітілсе, құрылғының жазылуын төмендегі "Пайдалануға болатын анкерлік бекіту орындары – Тігінен пайдалану" деп аталатын диаграммада көрсетілген минималды бос аралыққа қосу керек. V-TEC EDGE SRL құрылғысы көлденең анкерлік желілермен (мысалы, EN 795 стандартына сәйкес C класындағы құрылғылар), жүк көтергіш анкерлермен (мысалы, EN 795 стандартына сәйкес E класындағы құрылғылар) немесе жүктеме кезінде жазылуы мүмкін анкерлермен (мысалы, тік қайырмалы металл жаппа бағандары) жетекші жиекте пайдалану үшін сыналмаған. Сондықтан жетекші жиекті пайдалану үшін тек қатты анкерлер (мысалы, EN 795 стандартына сәйкес A, B немесе D класындағы құрылғылар) жарамды болып табылады.

Құлау кезіндегі жарақат алу ықтималдығын азайту үшін құлау ықтималдығы мен оған дейінгі қашықтық барынша аз болатындай етіп жұмыс жүргізілуі керек.

Пайдалануға болатын анкерлік бекіту орындары – Тігінен пайдалану



Пайдалануға болатын анкерлік бекіту орны – Көлденеңінен (жетекші жиек) пайдалану



3.4 Жетекші жиекті орнату және пайдалану

Егер жиектен тыс құлау мүмкін болса, арнайы құтқару шаралары анықталып, жаттықтырылуы тиіс. Ілініп тұрған пайдаланушыға құтқару шеңберін одан әрі жүктемей немесе жиек шетімен қозғалтпай қол жеткізу мүмкіндігін қарастыру қажет.

⚠ ЕСКЕРТУ!

- Жетекші жиек конфигурациялары басқару элементтерінің барлық сатысы, оның ішінде шектеу жүйелері мен үстіңгі анкерлік бекітпелері қолданылғаннан кейін ғана пайдаланылады.
- Жетекші жиек конфигурациялары тек жергілікті ережелерге сәйкес пайдаланылуы керек.
- Жетекші жиек конфигурациялары осы пайдаланушы нұсқауларындағы нұсқауларға, ескертулерге және шектеулерге сәйкес пайдаланылуы керек.

Бұл ескертулерді орындамау ауыр жарақатқа не өлімге әкеп соқтыруы мүмкін.

Көлденең ауытқу: V-TEC EDGE SRL конфигурацияларын көлденең күйде (алдыңғы жиек) пайдаланған кезде, құрылғы ≤ 5 фут (1,5 м) шегініс жасағанда, орталық осьтің екі жағына қарай бүйірлік қозғалыстар ең көбі 5 фут (1,5 м) шамасымен шектелуі керек. Көлденең үлкен арақашықтықтардан аулақ болу керек, өйткені олар құрылымға түсетін күшті арттырып, тербеле құлауға әкеледі. Қосымша мәліметтер алу үшін [3.3 Құлау кезіндегі бос аралық диаграммалары](#) бөліміндегі анкерлік бекіту орны туралы ақпаратты қараңыз.

Жиек түрлері: V-TEC EDGE SRL конфигурациялары RFU VG Sheet 11.060 талаптарына сай әдістерді пайдалана отырып, болаттан жасалған қылаусыз жиекте көлденең (жетекші жиек) пайдалану үшін сыналған. Сондықтан V-TEC EDGE SRL құрылғыларын ұқсас жиектерден құлап кету ықтимал болған жағдайда пайдалануға болады.

Сонымен қатар RFU VG Sheet 11.060 стандартында болаттан басқа жиектер қарастырылмаса да, V-TEC EDGE SRL құрылғысы ANSI Z359.14-2014 талаптарына сай әдістерді пайдалана отырып, келесідей жиектерде сыналған:

- Суықтай иіліп, гофрленген болаттан жасалған сынақ жиегі. Сынақ үшін пайдаланылған жиектер қалыңдығының ауқымы 22 гейдж (0,0295 дюйм / 0,7493 мм) - 16 гейдж (0,0598 дюйм / 1,5189 мм) аралығында болды. Сондықтан V-TEC EDGE SRL конфигурацияларын ұқсас жиектерден құлап кету ықтимал болған жағдайда пайдалануға болады.
- Кедір-бұдырсыз, жарықшақтары немесе басқа да ақаулары жоқ 90° өңделмеген жиекпен өзірленген, 4500-5000 фунт/шаршы дюйм қысымға төзімді, бетоннан жасалған сынақ жиегі. Сондықтан V-TEC EDGE SRL конфигурацияларын ұқсас жиектерден құлап кету ықтимал болған жағдайда пайдалануға болады.

Жиекті бағалау: пайдаланар алдында, жетекші жиектерді білікті маман бағалауы керек. Мұндай жағдайларда пайдалану тек соңғы шара ретінде болуы керек. Құтқару шеңбері үшкір, кедір-бұдырлы немесе абразивті жиектерге үнемі немесе бірнеше рет қажалатын жерде жұмыс істемеңіз. Егер қауіпті бағалау жиектің құтқару шеңберін зақымдауы мүмкін екенін көрсетсе, жұмысты бастамас бұрын, осындай контактіні жойыңыз немесе жиектерді төсеммен немесе басқа құралдармен қорғаңыз.

Анкерлік бекіту бойынша ұсыныстар: ықтимал тербеле құлау мен пайдаланушының ықтимал ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін құрылымға соқтығысу ықтималдығын болдырмас үшін көлденең пайдалану немесе пайдаланушының аяғындағы анкерлік бекіту мүмкін болатын барлық жерде шектелуі керек. Тербеле құлау қаупін азайту үшін анкерді пайдаланушыдан тікелей жоғары бекітіңіз.

V-TEC EDGE SRL құрылғысының анкерлік бекіту нүктесі пайдаланушының аяқ деңгейінде немесе одан да жоғары деңгейде болуы керек. Анкерлік бекіту нүктесінен жоғары көтерілуге рұқсат етілмейді. Жарамсыз жиектерде пайдаланылуына жол бермеу үшін шаралар қабылдануы керек. Анкерлік бекіту нүктесіне қарама-қарсы саңылаудың арғы жағында немесе бұрыштар айналасында жұмыс істеуге болмайды.



ЕСКЕРТУ!

- ≥ 90 қайта бағыттау бұрышы мен ≥ 760 мм (30 дюйм) шегінісін қоса анкерлердің орналасқан жері V-TEC EDGE SRL перспективті құлау кезіндегі бос аралық диаграммаларына сәйкес сақталуы керек; құлау кезінде құрылғының дұрыс жұмысын қамтамасыз ету.

Бұл ескертуді орындамау ауыр жарақатқа не өлімге әкеп соқтыруы мүмкін.

4 Мақұлдаушы агенттіктері және өндіруші

CE мақұлдауы

Өкілетті органдар:

SATRA Technology Europe Ltd
 Bracetown Business Park, Clonee,
 D15 YN2P,
 Ирландия (ӨО нөмірі 2777)

Өндірісті басқару фазасы:

INSPEC International B.V.
 Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk
 Нидерланд (ӨО нөмірі 2849)

UKCA мақұлдауы

Өнімді сертификаттау үшін бекітілген орган:

SATRA Technology Centre
 Limited
 Wyndham Way, Telford Way,
 Kettering, Northamptonshire,
 NN16 8SD, Біріккен Корольдік
 (AB0321)

Аймақты бақылау үшін бекітілген орган:

INSPEC International Ltd,
 56 Leslie Hough Way,
 Salford, Greater Manchester,
 M6 6AJ, Біріккен Корольдік
 (AB0194)

Өндіруші	ЕО уәкілетті өкілі	Біріккен Корольдіктегі уәкілетті өкіл
MSA Europe GmbH Schluesselstr. 12 8645, Rapperswil-Jona CH – Швейцария	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 Berlin 12059 Германия	MSA (Britain) Ltd. Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT Біріккен Корольдік

5 Орнату және пайдалану

5.1 Сақтандыру белдігінің бекітпесі

- V-TEC SRL корпусының пайдаланушы үстіндегі тиісті анкерлік бекіту нүктесіне жалғанғанына көз жеткізіңіз.
- V-TEC EDGE SRL корпусы аяқ деңгейінде немесе одан жоғары орналасқан тиісті анкерлік бекіту нүктесіне сәйкес жалғау жабдығы көмегімен жалғанғанына көз жеткізіңіз.
- V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL немесе V-TEC Synthetic SRL құрылғысын карабинді сақтандыру белдігінің артқы D тәрізді сақинасына жалғау арқылы мақұлданған денені толық сақтандыру белдігіне бекітуге болады.
- V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL немесе V-TEC Synthetic SRL құрылғысы баспалдақ жүйесінде пайдаланылса, пайдаланушы мақұлданған денені толық сақтандыру белдігіне карабинді сақтандыру белдігінің алдыңғы не артқы D тәрізді сақинасынан жалғау арқылы бекіте алады.

5.2 Пайдалану мақсаты

SRL денені толық сақтандыру белдігі мен анкерлік бекіту нүктесі арасындағы жалғастырушы элемент ретінде пайдалануға арналған. Денені толық сақтандыру белдігі — SRL құрылғысымен пайдалануға жарамды денені ұстап тұратын жалғыз құрылғы. Толық жүйенің бөлшегі ретінде берілсе, құрамдастарды ауыстырмаған жөн.

5.3 Жалпы орнату және пайдалану

Жалғағыштар: SRL жалғағыштары олар жалғанған бекітпелерге (домалап кетуінің алдын алу үшін) сәйкес келетіндігін және пайдаланбас бұрын толықтай жабылып, құлыпталғандығын тексеріңіз.

Анкерлер: SRL құрылғысы құлаған жағдайда құлыптау үшін SRL құрылғысының мүмкіндігіне әсер ете алатын анкерлік желілер, көлденең құтқару шеңберлері, таяныш немесе еркін тасымалдайтын конструкциялар сияқты үйлесімді, яғни, икемді анкерлерге бекітілгеніне көз жеткізіңіз. Үйлесімділік сипаттамалары туралы қосымша түсініктеме алу үшін икемді анкер өнімінің пайдаланушы нұсқауларын қараңыз. Үйлесімділік туралы ақпарат икемді анкер пайдаланушы нұсқауларында қамтылмаған болса, нақтылау үшін икемді анкер өндірушісіне хабарласыңыз.

Жинау: пайдалану кезінде SRL құрылғысының құтқару шеңбері мүдірместен ұзартылып, жиналады. Құтқару шеңберінің аяқ арасымен, қол астымен өтуіне немесе конструкциялар айналасына оралып қалуына жол бермеңіз. Құтқару шеңбері пайдалану кезінде жиналмаса, оны толықтай ұзартып, ақырын жинаңыз. Құтқару шеңбері жинау кезінде тоқтап қала берсе, MSA компаниясына хабарласыңыз.

Сақтау: пайдаланбаған кезде, құтқару шеңберін толықтай жиналған күйінде сақтаңыз, себебі ұзақ уақыт бойы толықтай ұзартылған күйінде ұстаса, жиналу серіппесі әлсіреуі мүмкін. Толық тарту үшін құтқару шеңберін құрылғыға қарай бағыттаңыз. Құтқару шеңберін алыстан босатуға БОЛМАЙДЫ, себебі ол жоғары жылдамдықта кері тартылады, бұл ішкі бөлшектерге зақым келтіруі немесе кабельдің қысылып қалуына әкелуі мүмкін. Құтқару шеңбері қысылып қалса, шеңберді ішкі барабан айналасына бекіту үшін құтқару шеңберін қатты тартыңыз. Содан кейін резеңке амортизатордың жоғарғы бөлігін саптамадағы саңылауға қарай итеріңіз. Бұдан кейін құтқару шеңбері еркін тартылмаса, процесті бірнеше рет қайталаңыз. Бірнеше рет қайталағаннан кейін де құрылғы қысылып қала берсе, пайдалануды тоқтатып, MSA тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Коннектор сондай-ақ жолындағы заттармен соқтығысып, сол заттардың және коннектордың зақымдалуына себеп болуы мүмкін. Толық тазалау және сақтау нұсқаулары үшін [7 Тазалау және сақтау](#) бөлімін қараңыз.

6 Пайдалану алдындағы тексеру жұмыстары және мерзімді тексерулер

Мерзімді тексерулерді пайдаланушы болып табылмайтын, SRL құрылғыларын өндіруші нұсқауларына сәйкес сынақтан өткізу тәжірибесі бар тұлға орындауы керек. Аралық пайдалану жағдайына, жергілікті ережелер және қоршаған орта жағдайларына байланысты анықталады және кемінде жылына бір рет жасалады. Қосымша ақпарат алу үшін "Мерзімді тексеру аралығы" атты 4-кестені қараңыз.

Пайдаланушының қауіпсіздігі жабдықтың үздіксіз тиімділігі мен төзімділігіне байланысты болып табылады. Сондықтан пайдалану алдындағы тексеру жұмыстары әрбір пайдалануға дейін аяқталуы керек. Тексеру нәтижелері жазбада сақталуы керек. Пайдалану алдындағы тексеру жұмыстары туралы ақпаратты "Пайдалану алдындағы тексеру жұмыстары" атты 5-кестеден қараңыз.

3-кесте Мерзімді тексеру аралығы

Пайдалану	Аралық
Сирек - жеңіл	Жыл сайын (12 ай)
Орташа - ауыр	Жарты жыл сайын - жыл сайын (6-12 ай)
Күрделі - үздіксіз	Тоқсан сайын - жарты жыл сайын (3-6 ай)

Пайдалану жолын жауапты адам анықтауы керек.

Өнімнің максималды қызмет ету мерзімі: үздіксіз қолдану пайдалану алдындағы тексеру жұмыстары және мерзімді тексерулерге байланысты болады. Қызмет ету мерзімі жиі және үздіксіз пайдалануға және жергілікті ережелерге байланысты азаюы мүмкін.

4-кесте Пайдалану алдындағы тексеру жұмыстары

Пайдалану алдындағы тексеру жұмыстары	Әдіс
Жүк индикаторы	Жүк индикаторының іске қосылып кетпеуін қадағалаңыз. Іске қосылған жүк индикаторының мысалдары өнім жапсырмасында келтірілген.
Жапсырмалар	Жапсырмалардың бар және оқуға болатынына көз жеткізіңіз.
Тексеру күні	Келесі тексеру күні өтіп кетпегеніне көз жеткізіңіз. Жауапты тұлға анықтағандай мерзімді тексерудің орын алмағанына көз жеткізіңіз. "Мерзімді тексеру аралығы мен өнімнің тексеру тізімі" атты 1-кестені қараңыз.
Жалпы жағдайы және құтқару шеңбері	Кабель нұсқалары үшін: қатты зақымдалу, тозу, коррозияға ұшырау немесе ластану белгілерінің бар-жоғын тексеріңіз. Құтқару шеңберінің ұзына бойында майысқан, бүгілген, сымдары үзілген, түйін пайда болған, тот басқан жерлердің, зақымдалған қосылыстардың немесе ойықтардың бар жоғын тексеріңіз. Кабельдің зақымдалуы өнімділікке өте қатты әсер етуі мүмкін. Құтқару шеңберінің диаметрі жұқармағанына көз жеткізіңіз. Синтетикалық арқан нұсқалары үшін: қатты зақымдалу, тозу немесе ластану белгілерінің бар-жоғын тексеріңіз. Құтқару шеңберінің бүкіл ұзындығында үзілген, тозған, қырқылған, түтілген немесе жетіспейтін жіптерінің бар-жоғын тексеріңіз. Құтқару шеңберінің ені немесе жуандығының жұқармағанына көз жеткізіңіз. Құтқару шеңберінің қызып кетуіне немесе химиялық заттардың ықпал етуіне себеп болатын күңгірт, түссізденген, жылтыр, шыңдалған немесе шыныланған аймақтарының жоқтығын тексеріңіз.
Энергетикалық абсорбер	Энергетикалық абсорберде кесілген, қажалған, жыртылған, күйген, зең басқан, түссізденген жерлердің немесе химиялық зақымдану белгілерінің бар-жоғын тексеріңіз. Тозған ақ түсті тоқыма баудың энергетикалық абсорбер қақпағынан айтарлықтай шығып тұрмайтынын тексеріңіз. ЕСКЕРТПЕ: Тек V-TEC EDGE SRL құрылғылары үшін
Ұзарту және қысқарту	Құтқару шеңберінің толық ұзындығын тарту арқылы және оның басқарылған жолмен корпусқа оралуына мүмкіндік бере отырып, шеңбердің ұзаруын және қысқаруын тексеріңіз. Құтқару шеңбері кері тартылған кезде оның жеңіл кернеуін сақтаңыз. Желі жұмысы тегіс және кедергісіз болуы керек.
Құлыптау	Құтқару шеңберін қатты тартып – құрылғы құлыптарын қамтамасыз етіңіз. Үш рет қайталаңыз.
Корпус / Бекіткіштер / Шарнир	Корпусты қарап, шамадан тыс тозу белгілері, сызат түскен немесе түсі тым оңып кеткен жерлері бар-жоғын тексеріңіз. Барлық бекіткіш пен шарнир орнында және бекітілгенін, оларда шамадан тыс зақымдалу, тозу немесе тот басу белгілерінің жоқ екенін тексеріңіз. Шарнирдің айнала алатынын тексеріңіз.
Тұтқа	Бар болса, корпус тұтқасын қарап, шамадан тыс тозу белгілері, сызат түскен немесе түсі тым оңып кеткен жерлері бар-жоғын тексеріңіз.
Жалғағыштар	Жалғағыш пен жалғағыш бекітпесі жұмысының дұрыстығын тексеріңіз. Жалғағыштарда қатты зақымдалу, тозу, тот басу белгілерінің бар-жоғын тексеріңіз.
Саптама және саптама білігі	Саптамада шамадан тыс зақымдалу, тозу, немесе ластану белгілерінің бар-жоғын тексеріңіз. Ішкі саптама білігінде зақымдалу немесе тозу белгілері болуы мүмкін, егер өнім пайдалану алдындағы тексеру жұмыстары мен функционалдық тексерістер талаптарының барлығына сәйкес келсе, өнімді қолданыстан шығарудың қажеті жоқ.

Қауіптер

⚠ ЕСКЕРТУ!

- Жылжымалы механизмдермен жұмыс істегенде абай болыңыз. Химиялық қауіптер, жоғары температура және тот басу SRL құрылғысын зақымдауы мүмкін. Мүмкіндігінше кез келген химиялық заттардың әсерінен аулақ болу керек. Жұмысты бастамас бұрын, барлық химиялық қауіптерді ескеру керек.
- Химиялық қауіптері бар, температурасы жоғары және тот басуы мүмкін орталарда ресми тексерістер жиі жүргізілуі қажет. Барлық химиялық заттың әсері сияқты, тексеру мен залалсыздандыру бойынша ұсыныстар алу үшін қауіпсіздік қызметкеріне хабарласыңыз. Тазалау қатаң түрде ұсынылады – белгілі бір өнімді тазалау бойынша нұсқауды қараңыз.
- Пайдалану алдында соңғы пайдаланушы өнімді қоршаған ортада және ол қолданылатын жағдайларда сынауға жауапты болады.

Бұл ескертулерді орындамау ауыр жарақатқа не өлімге әкеп соқтыруы мүмкін.

7 Тазалау және сақтау

Қажет болған жағдайда, SRL құрылғысының сыртын және құтқару шеңберлерін шүберекпен және жылы сумен (макс. 40 C) тазалауға болады және пайдалану алдында табиғи жолмен құрғату керек. Шамадан тыс кір, бояу, т.с.с. толып қалуы құтқару шеңберінің жиналуына және беріктігіне нұқсан келтіруі мүмкін.

SRL құрылғысын салқын, құрғақ, таза ортада, жылудан, будан, зиянды түтіндерден, коррозиялық заттардан, кеміргіштерден, шаңнан, майдан аулақ және тікелей күн көзі түспейтін жерде сақтаңыз немесе тасымалдаңыз. Тасымалдау кезінде құрылғыны зақымдалудан не ластанудан қорғау керек. Ұзақ уақыт сақтағаннан кейін, SRL құрылғысын қолданысқа енгізбес бұрын тексеріңіз.

Карабиндердің қозғалатын бөлшектерін тұтқырлығы төмен сіңдіргіш маймен мерзім сайын майлау қажет болуы мүмкін. Май өндірушісінің нұсқауларын орындаңыз. Шамадан тыс майламаңыз. Артық майды таза, құрғақ шүберекпен сүртіңіз.

8 Кепілдік

Сатушының кепілдігі – өнім MSA нұсқауларына және/немесе ұсыныстарына сәйкес сақталып, қолданылған жағдайда MSA жеткізілген өнімде алғаш пайдаланылған сәттен бастап бір (1) жыл ішінде немесе жөнелтілген күннен бастап он сегіз (18) ай ішінде (қайсысының бірінші орын алатынына байланысты) механикалық ақаулардың немесе өндіруші ақауларының болмайтындығына кепілдік береді. Қосалқы бөлшектер мен жөндеу жұмыстарына кепілдік өнім жөнделген немесе қосалқы бөлшек сатылған күннен (қайсысының бірінші орын алатынына байланысты) бастап тоқсан (90) күн ішінде беріледі. Жөндеу жұмыстарын немесе өзгертулерді MSA компаниясының уәкілетті қызмет көрсетуші персоналынан басқа адамдар жасаған жағдайда немесе кепілдік бойынша шағым өнімді дұрыс пайдаланбау салдарынан туындаған жағдайда, компания осы кепілдік бойынша барлық міндеттемелерден босатылады. MSA компаниясының ешбір агенті, қызметкері немесе өкілі MSA компаниясын осы келісім-шарт бойынша сатылатын тауарларға қатысты кез келген растауға, мәлімдемеге немесе кепілдікті өзгертуге байланыстыра алмайды. MSA компаниясы MSA шығармаған құрамдас бөліктерге немесе керек-жарақтарға кепілдік бермейді, бірақ сатып алушыға осындай құрамдас бөліктерді өндірушілердің барлық кепілдігін береді. **БҰЛ КЕПІЛДІК БАСҚА ТІКЕЛЕЙ, ЖАНАМА НЕМЕСЕ ЗАҢНАМАДА ҚАРАСТЫРЫЛҒАН КЕПІЛДІКТЕРДІ АЛМАСТЫРАДЫ ЖӘНЕ ОНЫҢ ШАРТТАРЫМЕН ШЕКТЕЛГЕН. MSA БЕЛГІЛІ МАҚСАТ ҮШІН КОММЕРЦИЯЛЫҚ ЖАРАМДЫЛЫҚ НЕМЕСЕ СӘЙКЕСТІК КЕПІЛДІГІНЕН БАС ТАРТАДЫ.**

Айрықша қорғаныс құралы — жоғарыда аталған кепілдік бұзылған немесе MSA компаниясы құқыққа қайшы келетін әрекеттер жасаған жағдайда немесе талап-арыз қозғауға негіз болған кез келген басқа жағдайда Сатып алушының жалғыз және айрықша қорғаныс құралы, MSA-ның қалауы бойынша, MSA жүргізген тексерістен кейін ақаулы болып танылған кез келген жабдықты немесе оның бөлшегін жөндеу және/немесе алмастыру болып табылатындығы келісілді. Ауыстырылатын жабдық және/немесе бөлшектер Сатып алушыға ФОБ шарттары бойынша, Сатып алушы белгілеген орынға тегін жеткізіледі. MSA компаниясының кез келген сәйкес келмейтін өнімді жөндей алмауы осы құжатта көрсетілген құқықтық қорғаныс құралының негізгі мақсатына жете алмайтындығын білдірмейді.

Жанама залалдарды шеттету — Сатып алушы MSA компаниясы ешбір жағдайда кез келген экономикалық, ерекше, кездейсоқ немесе жанама залалдар немесе шығындар үшін, соның ішінде, бірақ бұлармен шектелмей күтілген пайданың жоғалуы және тауардың пайдаланылмауы салдарынан туындаған кез келген басқа шығын үшін Сатып алушы алдында жауапты болмайтындығын түсінеді және онымен келіседі. Бұл шеттету кепілдік талаптарын бұзуға, құқыққа қайшы келетін әрекеттерге немесе MSA компаниясына қарсы талап-арыз қозғауға қатысты талаптарға қолданылады.

Қосымша ақпарат алу үшін біздің www.MSAafety.com веб-сайтындағы жергілікті байланыс деректерін пайдаланыңыз.

9 Тексеру тізімі

Тексеру тізімі

Үлгі нөмірі:

Сериялық нөмірі:

Күні:

Инспектор (Аты / Қолы):

Жасалған күні:

Сатып алынған күн:

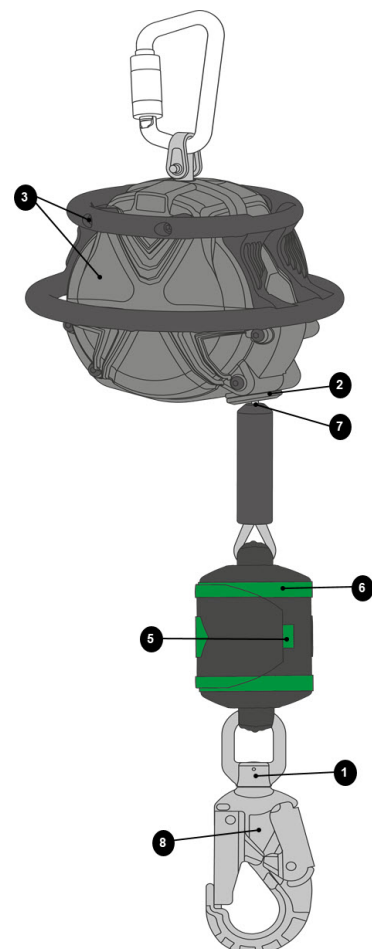
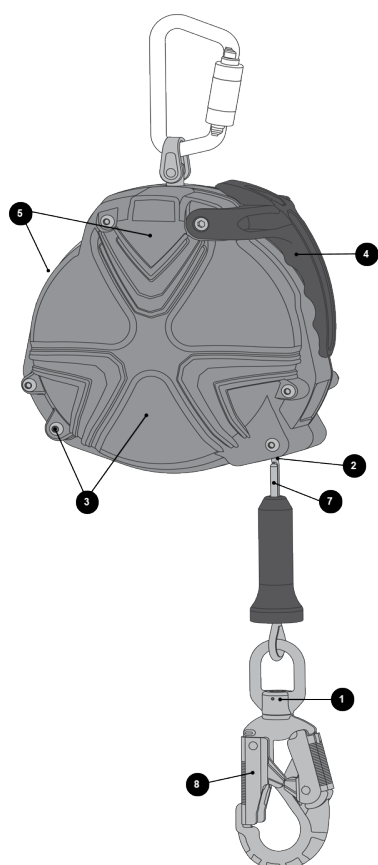
Алғашқы пайдаланылған күн:

Келесі жүйелі тексеріс күні:

#	Сипаттамасы	Жақсы— Пайдалану үшін қауіпсіз	Жақсы— Пайдалану үшін қауіпсіз	Жақсы— Пайдалану үшін қауіпсіз	Жақсы— Пайдалану үшін қауіпсіз	Жақсы— Пайдалану үшін қауіпсіз	Зақымдалған, тозған, өзгертілген, қолда жоқ— пайдаланудан шығару	Түсіндірмелер
1	Жүк индикаторы							
2	Саптама/саптама білігі							
3	Корпус / Бекіткіштер							
4	Тұтқа (бар болса)							
5	Жапсырмалар							
6	Энергетикалық абсорбер сөмкесі (тек V-TEC® EDGE SRL құрылғылары)							
7	Құтқару шеңбері							
8	Карабин							
	Құлыптау (құрылғы құлыптарын қамтамасыз ету)							

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

V-TEC EDGE SRL





Bruksanvisning

V-TEC®, V-TEC® Synthetic og V-TEC® EDGE SRL-er

Fallsikring



Bestillingsnr.: 10246814/00 (EN)

Utskriftsspes.: 10000005389 (EO)

CR: 800000066486

⚠ ADVARSEL!

Brukere må få tilgang til denne bruksanvisningen før bruk av produktet, og den må beholdes tilgjengelig for senere referanse. Les denne håndboken nøye før du tar i bruk eller vedlikeholder instrumentet. Instrumentet vil fungere som det er tiltenkt, bare hvis det brukes og vedlikeholdes i henhold til produsentens instruksjoner. I motsatt fall kan det hende at det ikke virker som tilsiktet, og personer som stoler på sikkerheten til denne enheten kan få personskade eller miste livet.

Produktgarantiene innrømmet av MSA frafaller hvis produktet ikke installeres og brukes i henhold til anvisningene i denne bruksanvisningen. Vennligst beskytt deg selv og dine ansatte ved å følge instruksjonene.

Les og følg informasjon merket med ADVARSEL og FORSIKTIG. Hvis du vil ha mer informasjon i forhold til bruk eller reparasjon, ring 1-800-MSA-2222 i vanlig arbeidstid.

Samsvarserklæringen finner du ved å følge denne lenken: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA er et registrert varemerke som tilhører MSA Technology, LLC i USA, Europa og andre land. For alle andre varemerker, gå til <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066, USA
USA
Telefon 1-800-MSA-2222

Se www.MSAsafety.com hvis du trenger informasjon om dine lokale MSA-kontakter

Innhold

1	Sikkerhetsregler	284
2	V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL	286
2.1	Etiketter og ikoner	286
2.2	Produktspesifikasjoner	288
2.3	Fallklaringsdiagram	289
3	V-TEC EDGE SRL	290
3.1	Etiketter og ikoner	290
3.2	Produktspesifikasjoner	291
3.3	Fallklaringsdiagram	292
3.4	Montering og bruk over kant	293
4	Godkjenningsorganer og produsenter	295
5	Installasjon og bruk	296
5.1	Selefeste	296
5.2	Tiltenkt bruk	296
5.3	Generell installasjon og bruk	296
6	Kontroller før bruk og periodisk undersøkelse	297
7	Rengjøring og oppbevaring	299
8	Garanti	299
9	Inspeksjonsliste	300

1 Sikkerhetsregler

ADVARSEL!

Brukerkrav

- Personer som bruker selvinntrekkende livliner (SRL) skal være medisinsk skikket og ha fått egnet opplæring.
- En SRL skal ikke brukes av gravide, mindreårige eller personer som er påvirket av alkohol eller legemidler.
- Kun for én bruker, innenfor produsentens angitte vektområde, inkludert bruker, klær og verktøy.
- Det er avgjørende for sikkerheten at utstyret tas ut av bruk umiddelbart hvis det oppstår tvil om utstyret er sikkert i bruk. Hvis utstyret er benyttet til fallsikring, må det ikke brukes igjen før det er innhentet en skriftlig bekreftelse av en kompetent person om at det er akseptabelt å gjøre dette.

Forankringskrav / svingfall / fallklaringer

- Forankringspunktet må være i stand til å håndtere den nødvendige belastningen. Se avsnitt [2.2 Produktspesifikasjoner](#) og [3.2 Produktspesifikasjoner](#) for informasjon om forankringsstyrke.
- Sørg for at den tilgjengelige fallklaringen er lik eller større enn fallklaringen som kreves i fallklaringsdiagrammene til V-TEC, V-TEC Synthetic og V-TEC EDGE SRL.
- Fjern alt overflaterask som, men ikke begrenset til betong, gips, takmaterialer e.l. som kan øke slitasjen eller kappe komponenter.
- Skal kun benyttes på steder som samsvar med godkjente steder som vises i avsnitt [2.3 Fallklaringsdiagram](#) og [3.3 Fallklaringsdiagram](#). Brukeren må vurdere alle faremomenter som et svingfall kan utgjøre.
- Svingfall kan øke fallavstanden. Ved bruk over hodehøyde, skal det jobbes rett under forankringen. I horisontale (bruk over kant) bruksområder må du minimere den horisontale forskyvningen. Hvis den horisontale avstanden øker, vil det øke faren for svingfall. Fjern alltid alle hindre i eller nær fallbanen. Hold arbeidsområdet fritt for rask, rusk, hindringer, snublefarer eller andre farer som kan påvirke sikker bruk av fallsikringssystemet. Du må IKKE bruke enheten til horisontale oppgaver med mindre en kvalifisert person har inspisert arbeidsplassen og fastslått at faren for svingfall kan forebygges.

Bruk av produktet

- En SRL må bare brukes til det de er beregnet for og innenfor sine begrensninger beregnet for og innenfor begrensningene utstyret har. IKKE misbruk dette produktet med vilje. Du må IKKE bruke fallsikringsutstyret til andre oppgaver enn det har blitt utformet til. Du må IKKE bruke fallsikringsutstyret til tauing, heising eller håndtering av materiell.
- En SRL skal ikke endres eller utvides. Ingen uautoriserte reparasjoner, modifikasjoner, endringer og/eller tilføyelser er tillatt. Bare MSA eller personer eller enheter som har en skriftlig tillatelse fra produsenten kan utføre reparasjoner på SRL.
- REDNING OG EVAKUERING: Brukeren må ha en redningsplan og midlene for hånd til å iverksette den. Planen må ta hensyn til det utstyret og spesialopplæringen som er nødvendig for å iverksette umiddelbar redning under alle forutsigbare situasjoner.
- IKKE stol på følelsen eller lyden for å verifisere korrekt påkobling av kroken. Kontroller at koblingen er lukket før bruk.
- Det skal ikke legges til flere linekoblinger, da dette vil forlenge livlinen og øke fritt fall.
- Forankringspunkt skal kun kobles til svivelen på toppen av huset. IKKE koble et anker til bærehåndtaket på huset.
- Uegnet for bruk på ustabile underlag, finkornet materiale eller partikkelunderlag som sand eller kull, hvor låsefunksjonen kanskje ikke vil fungere som følge av en utilstrekkelig hastighet (fare for tilstopping av mekanismen).
- IKKE bruk enheten der linen kan være utsatt for en skarp, ujevn eller slipende kant. Hvis du vil ha veiledning om bruk over kant, kan du se avsnitt [3.4 Montering og bruk over kant](#).

- EN SRL må ikke komme i kontakt med varme flater (for eksempel varme rør), vikle seg inn i bevegelig maskineri eller komme i kontakt med elektrisk fare (som f.eks. høyspentledninger).
- En SRL skal beskyttes mot brann, syre, lut eller temperaturer utenfor området -40 °C til 54 °C (-40 °F til 130 °F).
- IKKE la SRL være montert i miljøer som kan påføre enheten skade eller slitasje. Se vedlikeholdsdetaljene i avsnitt [7 Rengjøring og oppbevaring](#), samt inspeksjonsdetaljene i avsnitt [6 Kontroller før bruk og periodisk undersøkelse](#).
- Bruksanvisningen skal oppbevares og gis til alle som bruker SRL på språket i mottakerlandet, også dersom produktet selges videre.
- IKKE overskrid maksimum tillatt fallsikringskraft i henhold til spesifikasjonene til gjeldende standarder eller underkomponenter.
- Bruk av en kombinasjon av komponenter og undersystemer, eller begge, kan påvirke eller forstyrrer sikkerhetsfunksjonen til komponentene eller undersystemene. Bruk bare compatible komponenter eller delsystemer; Legg aldri til ekstra lengde på systemet.

Spesiell bruk av produktet ved bruk over kant

- Forankringspunktet til V-TEC EDGE SRL skal være ved brukerens fotnivå eller over.
- Bruk av produktet over kant skal kun være siste utvei. Kantkonfigurasjoner skal kun benyttes etter at alle andre kontrollhierarkier, inkludert fallsikringssystemer og forankringspunkt over hodet har blitt vurdert.
- Produktmerket angir om et produkt kan brukes over kant eller ikke.
- Unngå arbeid på steder der linen kontinuerlig eller gjentatte ganger vil bli skrappt mot en skarp, hard eller slipende kant.
- Ikke arbeid på den andre siden av en åpning overfor forankringspunktet eller rundt hjørner.
- Bruk over kant skal bare gjennomføres i samsvar med lokale forskrifter.
- I bruk over kant med en tilbaketrekking på 0 m (0 fot), må du sørge for at oppsettet ikke tillater at huset eller toppkontakt kommer i kontakt med kanten i tilfelle fall.
- Fallsikringen kan brukes sammen med en forankringsanordning av type C i henhold til EN 795:2012 med en horisontal, fleksibel forankringsline. Videre skal det tas hensyn til forankringsanordningens nedbøyning ved fastsettelse av den nødvendige frihøyden under brukerens føtter. I den forbindelse skal det tas hensyn til indikasjonene som er angitt i bruksanvisningen for forankringsanordningen.

Inspeksjon/pensjonering av produktet

- SRL-produkter som har stanset et fall eller som ikke består en inspeksjon, skal merkes som «UBRUKELIG» fram til de har blitt destruerte og kassert i henhold til lokale regler og forskrifter.
- På grunn av karakteren til enkelte fall, kan det hende at lastindikatoren ikke utløses. Hvis SRL har stoppet et fall, og fallsikringsindikatoren ikke utløses, må likevel SRL tas ut av bruk og merkes som «UBRUKELIG» fram til den har blitt destruert og kassert i henhold til lokale regler og forskrifter.
- Hvis lastindikator er utløst, må du ta SRL ut av bruk med en gang og merk den som «UBRUKELIG» fram til den har blitt ødelagt og kastet i henhold til lokale regler og forskrifter

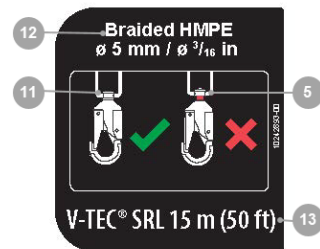
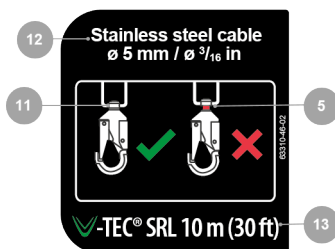
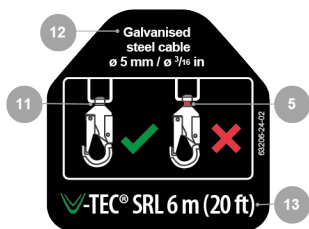
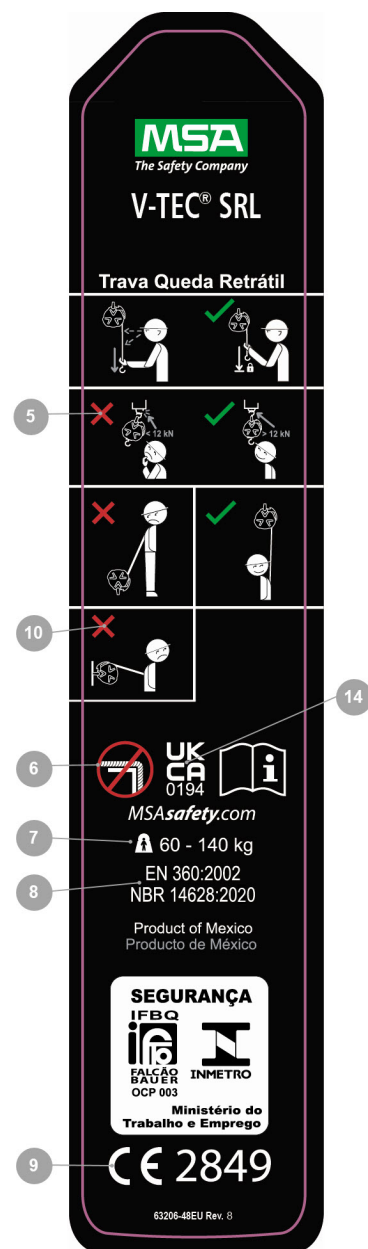
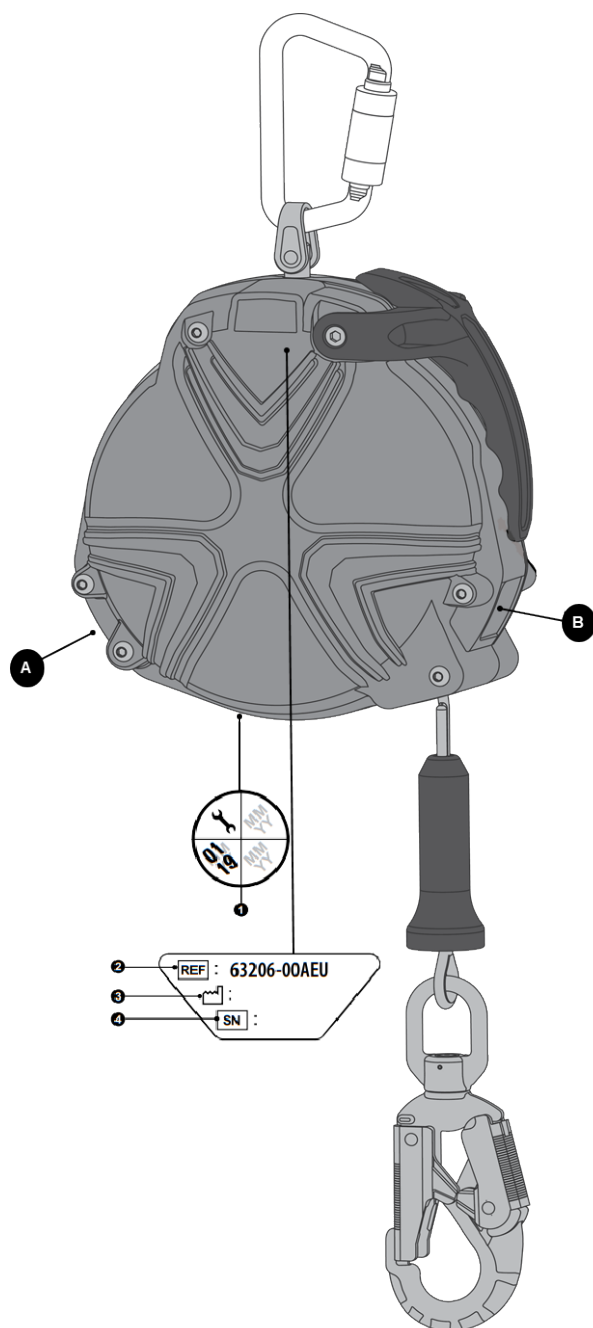
Hvis du ikke overholder disse advarslene, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

2 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

En samsvarserklæring kan lastes ned på MSAsafety.com/DoC

Vilkår og betingelser finner du i sin helhet på dette produktets side på MSAsafety.com ved å klikke på fanen Literature.

2.1 Etiketter og ikoner



Tabell 1 Produktmarkeringer på V-TEC SRL

A	Plassering av etiketter på hus (NO)
B	Plassering av livlineetikett (galvanisert / rustfritt stål / flettet HMPE)
1	Dato for neste undersøkelse
2	Modellnummer
3	Produksjonsdato MM/ÅÅ
4	Serienummer
5	Lastindikator utløst - IKKE BRUK
6	Må IKKE brukes over en kant
7	Kapasitet
8	Standard
9	Nummer for teknisk kontrollorgan
10	Produktadvarsel
11	Plassering av lastindikator
12	Konstruksjon av livline
13	Lengde
14	Nummer til teknisk kontrollorgan

2.2 Produktspesifikasjoner

Komponent	NO / NBR / ABNT / IRAM
Standard for forankringskobling	EN 795* og/eller TS 16415 / NBR 15837
Standard for sele	EN 361* / NBR 15835 / NBR 15836
Standard for koblinger	EN 362* / NBR 15837
Strukturstyrke	12 kN

Dette er personlig verneutstyr (PVU) som oppfyller EU-forordning 2016/425 om personlig verneutstyr og de krav som denne er supplert med i britisk rett*.

* harmoniserte/definerte EN-standarder er hensyntatt.

2.2.1 Materialer som er brukt på V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Komponent	Materiale
Kapsling	Polykarbonat
Trommel	PC-ABS / Aluminium / Rustfritt stål (7 m, 10 m, 15 m)
Chassis, mothaker, låsemekanisme, svivel, hovedfjær	Rustfritt stål
Livline	5 mm galvanisert stål, rustfritt stål eller HMPE
Koblinger	Stål

MERK: Produktet kan være i samsvar med de viste standardene. Se produktetiketten for mer informasjon om samsvar. De som er utstyrt med et sertifiseringsmerke er listet opp hos det relevante byrået som et samsvarsprodukt i henhold til gjeldende standard.

2.3 Fallklaringsdiagram

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Forsikre deg om at det er tilstrekkelig klaring for å forhindre at personen kan komme borti en hindring eller kant under et fall. Utilstrekkelig klaring, hindringer og kanter kan hindre funksjonen til V-TEC SRL og V-TEC Synthetic SRL. For å redusere risikoen for et svingfall foretrekkes det å bruke en forankring direkte over brukeren.

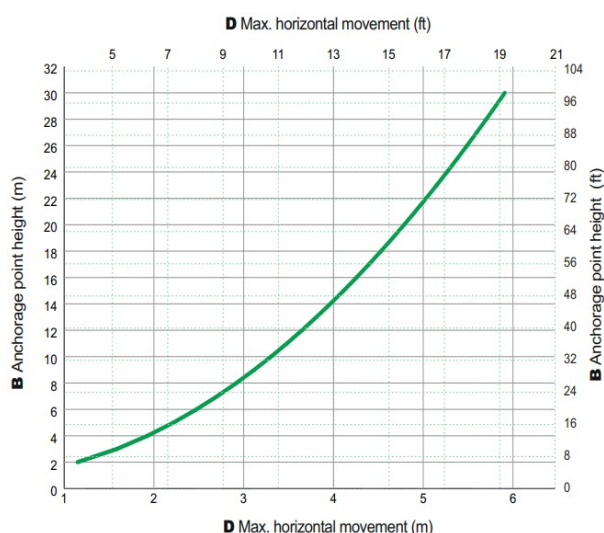
Minimum fallklaring er 2,8 m. Fallsikring beregnes som den vertikale avstanden mellom arbeidsplattformen og den første hindringen nedenfor (som f.eks. neste plattform eller bakken).

V-TEC SRL og V-TEC Synthetic SRL er egnet for bruk på godkjente horisontale livlinjer eller faste ankere. Hvis V-TEC SRL eller V-TEC Synthetic SRL er festet til en forankring som kan bøye seg eller løsne under et fall, for eksempel et dødvektsfeste eller en forankringsline, skal den ekstra lengden til denne enheten legges til den angitte sikkerhetsavstanden. For videre klargjøring av egnet fallklaring, ta kontakt med MSA.

For å redusere potensielle skader ved et fall, må fallengden minimeres.

Godkjente forankringssteder

- A - Bakke
- B - Høyt forankringspunkt
- C - Forankringspunkt
- D - Maks. horisontal flytting
- E - Minimum fallklaring

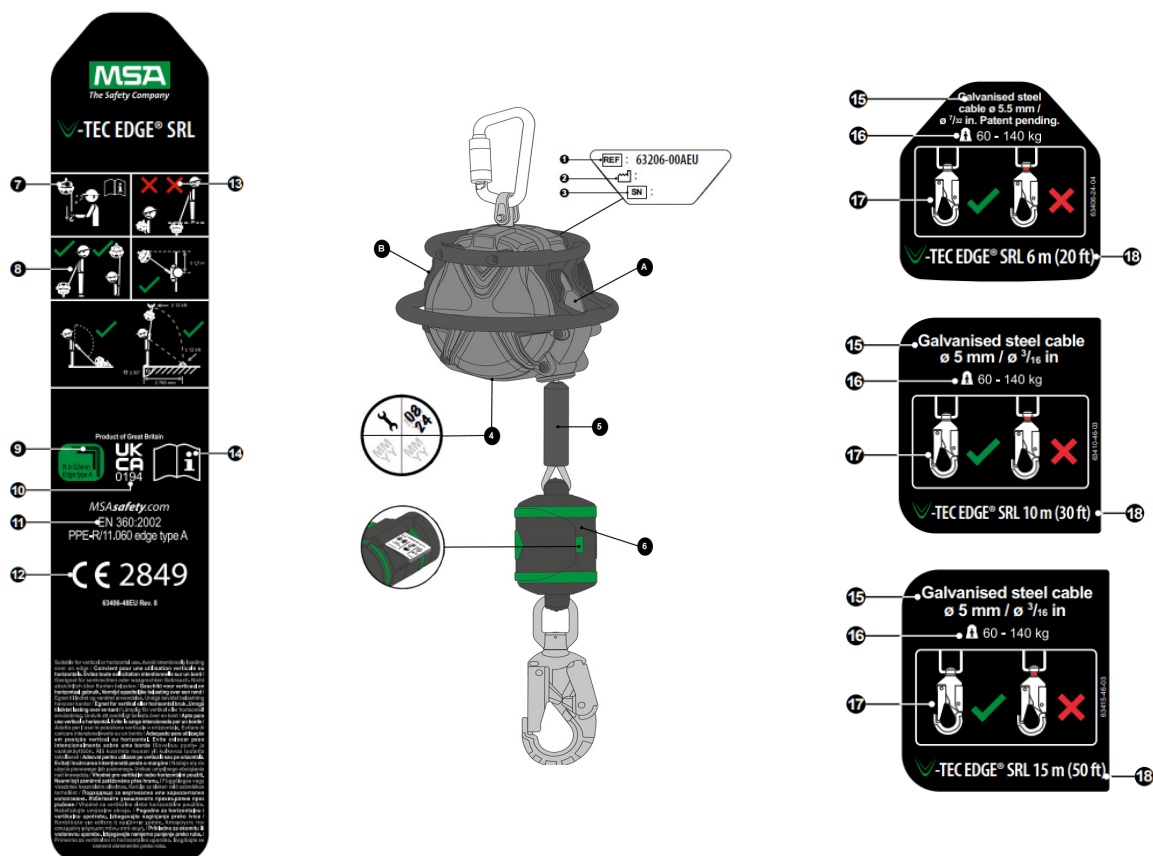


3 V-TEC EDGE SRL

En samsvarserklæring kan lastes ned på MSAsafety.com/DoC

Vilkår og betingelser finner du i sin helhet på dette produktets side på MSAsafety.com ved å klikke på fanen Literature.

3.1 Etiketter og ikoner



Tabell 2 Produktmarkeringer på V-TEC EDGE

A	Plassering av etiketter på hus (NO)	12	Nummer for teknisk kontrollorgan
B	Plassering av livlineetikett (galvanisert stål)	13	Må ikke brukes
1	Modellnummer	14	Les bruksanvisningen
2	Produksjonsdato MM/ÅÅ	15	Konstruksjon av livline
3	Serienummer	16	Kapasitet
4	Dato for neste undersøkelse	17	Lastindikator
5	Sjokkrør	18	Lengde
6	Hus for bånd		
7	Kontroller før bruk		
8	Produktadvarsel		
9	Akseptabel kanttype		
10	Nummer til teknisk kontrollorgan		
11	Standard		

3.2 Produktspesifikasjoner

Komponent	NO / ABNT / IRAM
Standard for forankringskobling	EN 795* og/eller EN 16415
Standard for sele	EN 361*
Standard for koblinger	EN 362*
Strukturstyrke	12 kN

Dette er personlig verneutstyr (PVU) som oppfyller EU-forordning 2016/425 om personlig verneutstyr og de krav som denne er supplert med i britisk rett*.

* Det er tatt hensyn til harmoniserte/definerte EN-standarder.

3.2.1 Materialer som er brukt på V-TEC EDGE SRL

Komponent	Materiale
Kapsling	Polykarbonat
Trommel	PC-ABS / Aluminium / Rustfritt stål (10 m, 15 m)
Chassis, mothaker, låsemekanisme, svivel, hovedfjær	Rustfritt stål
Livline	Ø 5 mm galvanisert stål eller rustfritt stål (3/16")
Energiabsorberende pose	Polypropylen (PP)
Energiabsorberer	HMPE
Koblinger som øyer og skaft	Rustfritt stål

MERK: Produktet kan være i samsvar med de viste standardene. Se produktetiketten for mer informasjon om samsvar. De som er utstyrt med et sertifiseringsmerke er listet opp hos det relevante byrået som et samsvarsprodukt i henhold til gjeldende standard.

3.3 Fallklaringsdiagram

Forsikre deg om at det er tilstrekkelig klaring for å forhindre at personen kan komme borti en hindring eller struktur under et fall. For liten klaring eller hindringer kan hindre at V-EDGE SRL fungerer slik den skal.

V-TEC EDGE SRL og utløsning av absorbert tilsvarer vanligvis maksimalt 1,4 m (55") for en bruker på 140 kg (310 lbs). Se (vertikal bruk) eller (horisontal bruk) for godkjente forankringssteder i forhold til brukeren og for minimumskrav til klaring. Fallklaring er den vertikale avstanden mellom arbeidsplattformen og den første hindringen nedenfor (som f.eks. neste plattform eller bakken). For å beregne tilstrekkelig fallklaring brukes følgende formel: Fallklaring = maks. lengde + avstand til låsing + avstand for svingfall + sikkerhetsmargin.

Avstandskravene i (Vertikal bruk) er basert på forhold med fritt fall. Forekomsten av hindringer (som f.eks. strukturkanter) kan redusere kravene til klaring, men kan tilføre andre farer som f.eks. muligheten for oppriving eller støtskader.

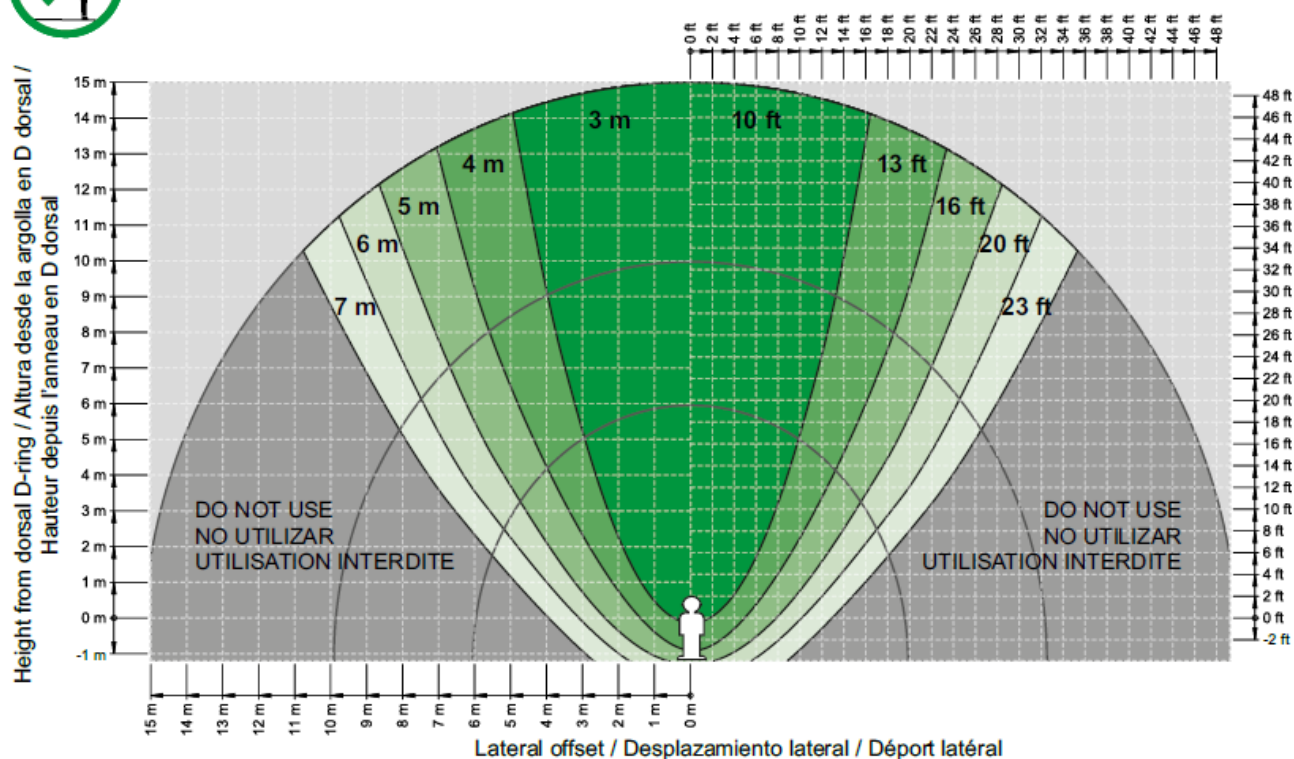
Hvis V-TEC EDGE SRL er festet til et anker som kan bøyes eller utløses ved et fall, skal utløsningen av denne enheten legges til minimumsavstanden som er spesifisert i tabellen Godkjente forankringsplasser - vertikal bruk. V-TEC EDGE SRL er ikke testet for bruk over kant med horisontale forankringslinjer (f.eks. enheter i EN 795 klasse C), dødvektforankringer (f.eks. enheter i EN 795 klasse E) eller forankringer som kan utløses under belastning (f.eks. takstolper med stående fals). Derfor er det bare stive ankere (som enheter i EN 795 klasse A, B eller D) som egner seg for bruk over kant.

For å redusere risikoen for skader ved fall, skal arbeidet utføres på en slik måte at risikoen for fall og den potensielle fallavstanden minimeres.

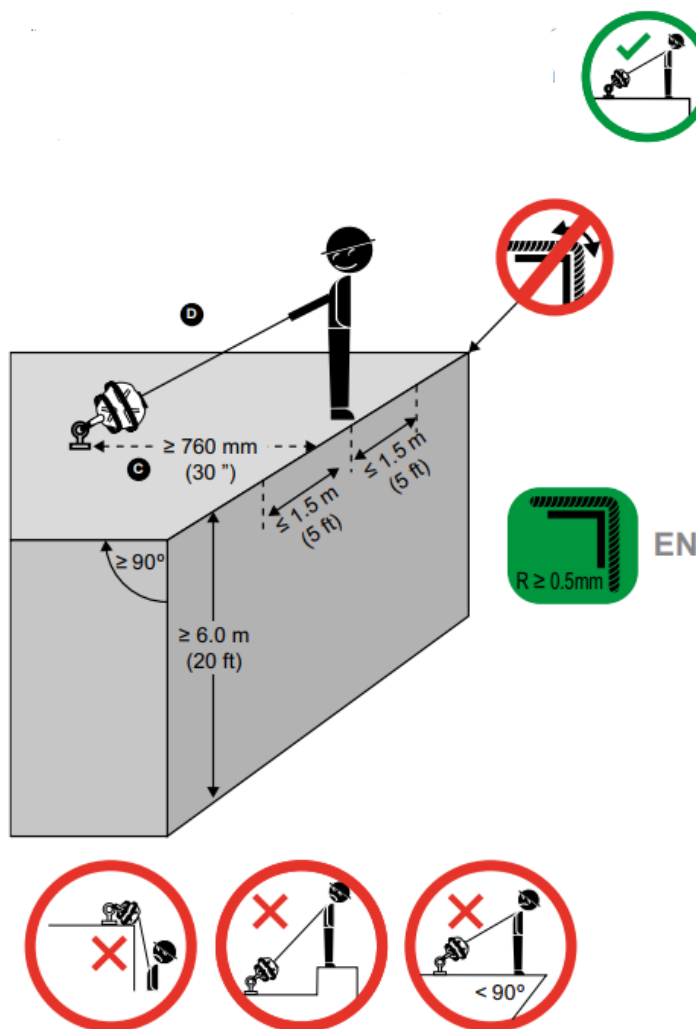
Godkjente forankringssteder - vertikal bruk



Vertical use - Acceptable anchor locations



Godkjente forankringssteder - horisontal bruk (over kant)



3.4 Montering og bruk over kant

Hvis et fall over en kant er mulig, skal det utarbeides og øves på spesielle redningstiltak. Vurder hvordan du kan få tak i en person som henger, uten å belaste eller flytte linen som ligger over kanten.

⚠ ADVARSEL!

- Kantkonfigurasjoner skal kun benyttes etter at alle andre kontrollhierarkier, inkludert fallsikringssystemer og forankringspunkt over hodet har blitt vurdert.
- Bruk over kant skal bare gjennomføres i samsvar med lokale forskrifter.
- Bruk over kant skal brukes i samsvar med instruksjonene, advarslene og begrensningene i disse bruksanvisningene.

Hvis du ikke overholder disse advarslene, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

Horisontal forskyvning: Ved bruk av V-SHOCK EDGE SRL-konfigurasjoner i et horisontalt (bruk over kant) bruksområde, skal sidebevegelser til begge sider av midtaksen begrenses til maksimalt 1,5 m (5 fot) når enheten er satt tilbake ≤ 1,5 m (5 fot). Store horisontale spenn skal unngås, da de kan øke kreftene som påføres strukturen og introdusere svingfall. Se informasjonen om plassering av forankringer i avsnitt [3.3 Fallklaringsdiagram](#) for flere detaljer.

Kanttyper: V-TEC EDGE SRL-konfigurasjonene er testet for horisontal (bruk over kant) bruk over en stålkant uten grader ved hjelp av metodene i RfU VG-tabell 11.060. Derfor kan V-TEC EDGE PFL brukes der et fall kan forekomme over lignende kanter.

I tillegg, mens RFU VG-tabell 11,060 ikke vurderer andre kanter enn stålkanter, har V-TEC EDGE SRL blitt testet med følgende kanter ved hjelp av metodene i ANSI Z359.14-2014 over følgende kanter:

- En testkant av kaldpresset korrugert stål. Kantene som ble brukt til testing var i tykkelser fra 0,7493 mm (22 gage/0,0295") til 1,5189 mm (16 gage / 0,0598"). Derfor kan V-TEC EDGE SRL-konfigurasjoner brukes der et fall kan oppstå over lignende kanter.
- En testkant laget av betong med en trykkfasthet på 4500–5000 psi produsert med en uferdig 90° kant uten ruhet, løse deler eller andre uregelmessigheter. Derfor kan V-TEC EDGE SRL-konfigurasjoner brukes der et fall kan oppstå over lignende kanter.

Kantvurdering: Før bruk skal alle kanter vurderes av en kvalifisert person. Bruk i disse situasjonene skal bare være siste utvei. Unngå arbeid på steder der linen kontinuerlig eller gjentatte ganger vil bli skrappt mot en skarp, hard eller slipende kant. Hvis risikoanalysen indikerer at en kant kan skade linen, må du eliminere kontakt av denne typen, eller dekke til kanten ved hjelp av en polstring eller tilsvarende før arbeidet starter.

Forankringsvurderinger: Horisontal (bruk over kant) bruk eller festing ved brukerens bein skal begrenses når dette er mulig for å unngå potensielle svingfall og muligheten for at brukeren treffer en struktur, og potensielt forårsaker personskade. For å redusere risikoen for et svingfall, må du plassere forankring direkte over brukeren.

Forankringspunktet til V-TEC EDGE SRL skal være ved brukerens fotnivå eller over. Det er ikke tillatt å klatre over forankringspunktet. Det skal treffes tiltak for å hindre bruk over utilsiktede kanter. Ikke arbeid på den andre siden av en åpning overfor forankringspunktet eller rundt hjørner.

ADVARSEL!

- Festesteder skal følge de relative fallklaringsdiagrammene til V-TEC EDGE SRL, inkludert en omdirigeringsretning ≥ 90 og tilbakeslag ≥ 760 mm, for å sikre at enheten fungerer korrekt i tilfelle et fall.

Hvis denne advarselen ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

4 Godkjenningsorganer og produsenter

CE-godkjennelse

<i>Tekniske kontrollorganer:</i> SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irland (NB-nummer 2777)	<i>Produksjonstrinn:</i> INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol – Rijk Nederland (NB-nummer 2849)

UKCA-godkjenning

<i>Godkjent organ for produktsertifisering:</i> SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom (AB0321)	<i>Godkjent organ for anleggsovervåkning:</i> INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom (AB0194)

Produsent	Autorisert EU-representant	Autorisert representant i Storbritannia.
MSA Europe GmbH Schluesselstr. 12 8645 Rapperswil-Jona CH - Sveits	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 Berlin 12059 Tyskland	MSA (Britain) Ltd. MSA Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT Storbritannia

5 Installasjon og bruk

5.1 Selefeste

- Sørg for at V-TEC SRL-huset er koblet til et egnet forankringspunkt over brukeren.
- Forsikre deg om at V-TEC EDGE SRL-huset er koblet til et egnet forankringspunkt i ganghøyde eller høyere med riktig tilkoblingsutstyr.
- V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL eller V-TEC Synthetic SRL kan kobles til en godkjent fullkroppsssele ved at karabinkroken mates gjennom D-ringen til selen.
- Hvis du skal bruke V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL eller V-TEC Synthetic SRL på et stigesystem, kan brukeren koble det til en godkjent fullkroppsssele ved at karabinkroken kobles til den framre eller bakre D-ringen på selen.

5.2 Tiltenkt bruk

En SRL er beregnet for bruk som et tilkoblingselement mellom en fullkroppssseletøy og et forankringspunkt (se). En fullkroppsssele er det eneste godkjente kroppssikringssystemet som kan brukes med en SRL. Hvis den leveres som en del av et komplett system, skal komponentene ikke byttes ut.

5.3 Generell installasjon og bruk

Koblinger: Kontroller at SRL-koblingene er kompatible med tilbehøret som de er koblet til (for å forhindre utrulling), og at de er helt lukket og låst før bruk.

Forankring: Kontroller at SRL festet på et kompatibelt forankringspunkt - fleksible forankringspunkter, som forankringslinjer, horisontale livlinjer eller frittstående strukturer kan påvirke låseevnen til SRLen ved et eventuelt fall. For mer informasjon om kompatibilitet, må du se i brukerinstruksjonene til det fleksible forankringsproduktet. Hvis det ikke er inkludert noe kompatibilitetsinformasjon i brukerinstruksjonene til det fleksible forankringsproduktet, må du ta kontakt med produsenten av dette for mer informasjon.

Tilbaketrekking: I bruk vil livlinen til SRL bli dratt ut og trukket inn uten forsinkelse. Ikke la linjen gå mellom beina eller under armene, og ikke vikle den rundt strukturer. Hvis linjen ikke trekker seg inn ved bruk, skal du trekke ut hele linjen og la den trekke seg inn igjen langsomt. Kontakt MSA hvis linjen fortsetter å ha denne tregheten.

Lagring: Når den ikke er i bruk, skal linjen lagres helt inntrukket fordi dersom den er helt uttrukket over lengre tid, kan dette svekke inntrekkingsfjæren. Led livlinen inn i enheten for full inntrekking. Du må IKKE slippe livlinen når den er trukket ut, da den vil bli trukket tilbake i høy hastighet, og dette kan eventuelt skade de interne delene. Hvis livlinen sitter fast, må du trekke godt i den for å hjelpe til med å løsne kabelen rundt den indre trommelen. Deretter skyver du toppen av den innvendig støtbeskyttelsen av gummi mot åpningen på dysen. Hvis linjen ikke trekker seg fritt tilbake, gjenta prosessen flere ganger. Hvis du etter gjentatte forsøk fortsatt ikke får løsnet linjen, må du slutte å bruke enheten og kontakte MSA kundeservice. Koblingen kan fremdeles treffe objekter i banen, noe som kan føre til skade på disse objektene og koblingen. Se avsnitt [7 Rengjøring og oppbevaring](#) for fullstendige rengjørings- og oppbevaringsinstruksjoner.

6 Kontroller før bruk og periodisk undersøkelse

Periodiske undersøkelser skal utføres av andre enn brukeren, og disse må være kompetente for undersøkelse av SRL i henhold til produsentens instruksjoner for periodisk undersøkelse. Intervallene avhenger av bruken, lokale forskrifter og miljømessige forhold, men inspeksjoner skal utføres minst én gang i året. Se tabell 4, Intervall for periodiske inspeksjoner for mer informasjon.

Sikkerheten til brukeren er avhengig av utstyres kontinuerlige effektivitet og slitestyrke. Det skal derfor foretas kontroller før hver bruk. En logg med resultatene av undersøkelsen må lagres. Se tabell 5, Kontrollen før bruk for informasjon om kontrollen før bruk.

Tabell 3 Periodiske undersøkelsesintervaller

Bruk	Intervall
Sjelden til lett	Årlig (12 måneder)
Moderat til hyppig	Halvårlig til årlig (6–12 måneder)
Svært hyppig til kontinuerlig	Kvartalsvis til halvårlig (3–6 måneder)

Brukshyppighet skal avgjøres av en kompetent person.

Maks levetid: Fortsatt bruk avhenger av at produktet består kontroller før bruk og regelmessige undersøkelser. Produktets levetid kan bli redusert avhengig av brukshyppighet og bruksforhold eller lokale forskrifter.

Tabell 4 Kontroller før bruk

Kontroller før bruk	Metode
Lastindikator	Kontroller at lastindikatoren ikke har blitt utløst. Se produktetikett for eksempler på en utløst lastindikator.
Etiketter	Kontroller at etikettene er tilstede og lesbare.
Undersøkelsesdato	Kontroller at dato for neste undersøkelse ikke er passert. Forsikre deg om at en periodisk undersøkelse ikke må gjennomføres før bruk, som avgjort av en kompetent person. Se tabell 1, Intervall for periodiske inspeksjoner og sjekkliste for inspeksjon av produktet.
Generell tilstand og levetid	For lineversjoner: Se etter tegn på skade, slitasje, korrosjon eller kontaminasjon. Inspiser hele lengden av linen og se etter knekk, bøyer, ødelagte kordeler, burdannelser, korrosjon, skadede skjøter eller skadet kauser. Skader på kabelen kan påvirke ytelsen betydelig. Kontroller at linen ikke har blitt smalere eller tynnere. For versjoner med syntetisk tau: Undersøk om det er tegn på overdreven skade, slitasje eller forurensning. Inspiser hele livlinen for brudd, frynsete, kuttete, slitte eller manglende tråder. Kontroller at båndet ikke har blitt smalere eller tynnere. Kontroller at det ikke er noen områder på livlinen som er glatte, misfarget, harde eller blanke, noe som kan indikere eksponering for varme eller kjemikalier.
Energiabsorberer	Sjekk energiabsorbent for tegn på kutt, slitasje, rifter, brannskader, mugg, misfarging eller kjemisk skade. Kontroller at det hvite båndet ikke er betydelig eksponert gjennom dekselet til energiabsorbereren. MERK: Kun for V-TEC EDGE SRL-er
Uttrekking og tilbaketrekking	Inspiser uttrekkingen og tilbaketrekkingen av livlinen ved å trekke ut hele livlinen og la den trekkes tilbake inn i innkapslingen på en kontrollert måte. Sørg for at det er en lett spenning på livlinen når den trekkes tilbake. Funksjonen til linen må være jevn og umiddelbar.
Låsing	Trekk hardt i livlinen – kontroller at enheten låses. Gjenta tre ganger.
Hus/festemidler/svivel	Undersøk huset og kontroller at det ikke er sprekker, overdreven slitasje eller ekstrem misfarging. Kontroller at alle festene og svivelen er på plass, er sikre og ikke viser tegn på overdreven skade, slitasje eller korrosjon. Kontroller at svivelen kan rotere.
Hendel	Hvis tilstede må du undersøke huset og kontroller at det ikke er sprekker, overdreven slitasje eller ekstrem misfarging.
Koblinger	Kontroller at alle koblinger og åpningsmekanismer fungerer som de skal. Undersøk koblingene, og se etter tegn på skade, slitasje, korrosjon eller kontaminasjon.
Dyse og dysestang	Undersøk dysen og se etter tegn på skade, slitasje, korrosjon eller kontaminasjon. Den innvendige dysestangen kan vise tegn på skade eller slitasje uten at det er nødvendig å fjerne produktet fra service så lenge produktet oppfyller alle andre kontroller før bruk og funksjon.

Farer

ADVARSEL!

- Vær forsiktig når du arbeider rundt bevegelige maskiner. Kjemisk fare, varme og korrosjon kan skade SRL. All eksponering for kjemikalier bør om mulig unngås. Alle kjemiske farer skal gjøres rede for før arbeidet påbegynnes.
- Hyppigere formelle inspeksjoner er nødvendig i miljøer med kjemiske farer, varme og korrosjon. Som ved all eksponering for kjemikalier, må du rådføre deg med sikkerhetsansvarlig for gjennomgang og anbefalinger for dekontaminering. Rengjøring anbefales på det sterkeste - se produktspesifikke rengjøringsanvisninger.
- Før bruk er sluttbrukeren ansvarlig for å teste produktet i det miljøet og under de forholdene der det skal brukes.

Hvis du ikke overholder disse advarslene, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

7 Rengjøring og oppbevaring

Om nødvendig kan utsiden av SRL og linen rengjøres med en fuktig klut og varmt vann (maks. 40 °C), men må da få tørke naturlig før bruk. Oppsamling av smuss, maling osv. kan føre til problemer med inntrekking av og styrken til linen.

Oppbevar og transporter SRL på et kjølig, tørt og rent sted, utenfor direkte sollys og som er fritt for korroderende eller nedbrytende elementer. Under transport må utstyret beskyttes for å forhindre skade eller forurensning. Etter en lange oppbevaringsperioder må SRL kontrolleres før bruk.

Bevegelige deler på kroker og karabinkroker kan kreve regelmessig smøring med penetrerende olje med lav viskositet. Følg instruksjonene til smøremiddelprodusenten. Smør ikke for mye. Tørk av overflødig smurning med en ren, tørr klut.

8 Garanti

Eksplisitt Garanti – MSA garanterer at produktet vil være fri for mekaniske defekter eller mangelfull fabrikasjon i en periode på ett (1) år fra datoen når produktet ble brukt for første gang, eller atten (18) måneder fra dato for forsendelse, avhengig av hva som inntreffer først, under forutsetningen at vedlikeholdes og brukes i overensstemmelse med MSAs instruksjoner og/eller anbefalinger. Reservedeler og reparasjoner garanteres i nitti (90) dager fra reparasjonsdatoen for produktet eller salget av reservedelen, avhengig av hva som inntreffer først. MSA skal fritas fra alt ansvar i denne garantien dersom det er utført reparasjoner eller endringer av andre personer enn deres eget autoriserte personell, eller hvis det kreves garanti på grunn av feil bruk av produktet. Ingen agenter, ansatte eller representanter for MSA kan binde MSA til noen som helst utsagn, representasjon eller endring av varer solgt under denne garantien. MSA gir ikke noen form for garanti for komponenter eller tilbehør som ikke er produsert av MSA, men vil videreføre alle produsentgarantier for slike komponenter til kjøperen. DENNE GARANTIE ER ERSTATTER ALLE ANDRE GARANTIER, UTTRYKKELIGE, UNDERFORSTÅTTE ELLER LOVBESTEMTE, OG ER UTELUKKENDE BEGRENSET TIL VILKÅRENE I DENNE. MSA FRASIER SEG ANSVARET FOR GARANTIER FOR SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET GITT FORMÅL.

Eksklusiv utbedring – Det er uttrykkelig bestemt at den opprinnelige sluttbrukerens eneste og eksklusive utbedring for brudd på garantien ovenfor, for MSAs skadevoldende oppførsel eller for andre søksmålsgrunnlag, skal være reparasjon og/eller bytte, etter MSAs valg, av utstyr eller deler til dette, som etter å ha blitt undersøkt av MSA er funnet å være defekt. Bytte av utstyr og/eller deler vil bli gjort uten kostnad overfor den kunden, F.O.B. den opprinnelige kundens angitte bestemmelsessted. Hvis produktet har feil eller mangler som MSA ikke er i stand til å reparere/utbedre, betyr ikke det nødvendigvis at de ikke har oppfylt sitt ansvar i denne avtalens forstand.

Utelukkelse av følgeskader – Kjøper forstår og samtykker i at MSA ikke under noen omstendigheter kan være ansvarlig overfor kjøper for økonomiske, spesielle, ulykkes- eller følgeskader eller tap av noen som helst art, inkludert, men ikke begrenset til, tap av forventet fortjeneste eller annet tap forårsaket av produktets manglende funksjon. Denne utelukkelsen gjelder for reklamasjoner for brudd på garantien, skadevoldende oppførsel eller andre søksmålsgrunnlag mot MSA.

For ytterligere informasjon, vennligst bruk dine lokale kontakter på vår nettside www.MSAsafety.com.

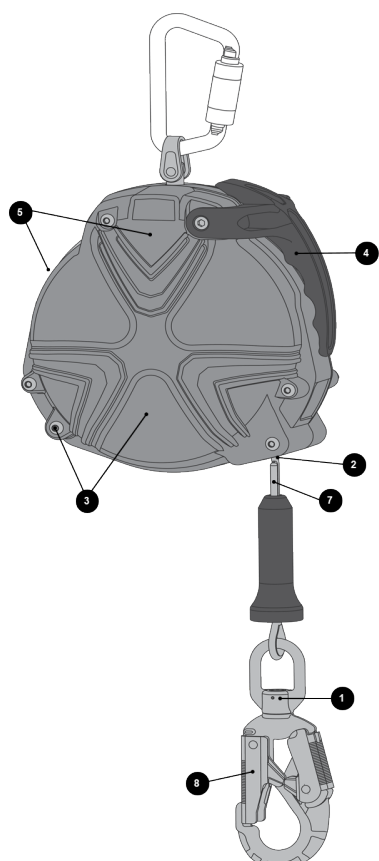
9 Inspeksjonsliste

Inspeksjonsliste

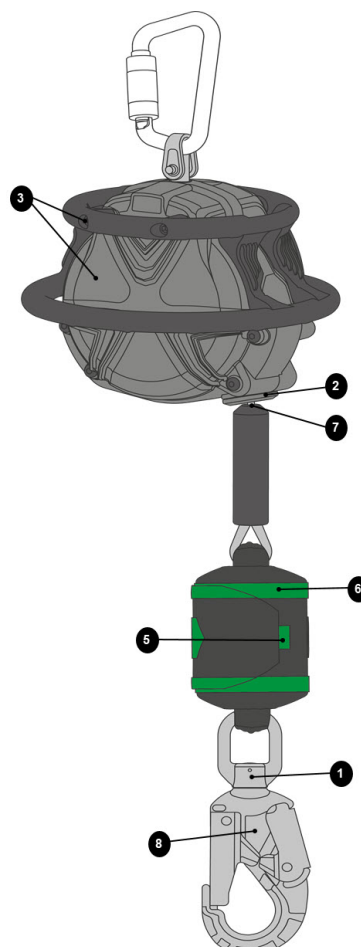
Modellnummer: _____ Serienummer: _____
 Dato: _____ Inspektør (navn/signatur): _____
 Produksjonsdato: _____ Kjøpsdato: _____
 Dato for første bruk: _____ Forfallsdato neste periodiske kontroll: _____

#	Beskrivelse	Bra – trygg for bruk	Bra – trygg for bruk	Bra – trygg for bruk	Bra – trygg for bruk	Bra – trygg for bruk	Skadet, slitt, endret, mangler – ta ut av bruk	Kommentarer
1	Lastindikator							
2	Dyse/dysestang							
3	Hus/festemidler							
4	Håndtak (hvis det finnes)							
5	Etiketter							
6	Energiabsorberende pose (kun V-TEC® EDGE SRL-er)							
7	Livline							
8	Krok							
	Låsing (kontroller at enheten låses)							

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL



V-TEC EDGE SRL





Instrukcja użytkownika

V-TEC®, V-TEC® Synthetic i V-TEC® EDGE SRL

Zabezpieczenie przed upadkiem z wysokości



Nr zamówienia: 10246814/00 (EN)

Wydruk specyfikacji: 10000005389 (EO)

CR: 800000066486

OSTRZEŻENIE!

Instrukcje te należy udostępnić użytkownikom przed użyciem tego produktu i zachować dostępne do wglądu. Przed użyciem lub konserwacją urządzenia ŚOI należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Urządzenie będzie działać zgodnie ze swoim przeznaczeniem tylko pod warunkiem użytkowania i konserwowania zgodnie z instrukcją producenta. W przeciwnym razie może ono nie działać prawidłowo, a osoby polegające na nim mogą doznać poważnych urazów ciała lub ponieść śmierć.

Gwarancje firmy MSA tracą ważność w przypadku, gdy produkt został zainstalowany i jest używany niezgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji. Należy przestrzegać podanych instrukcji w celu ochrony siebie i innych pracowników.

Przeczytać treść i stosować się do OSTRZEŻEŃ i PRZESTRÓG. W celu uzyskania dodatkowych informacji o użyciu lub naprawach prosimy o kontakt pod numerem telefonu 1-800-MSA-2222 w normalnych godzinach pracy.

Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym adresem: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA jest zastrzeżonym znakiem towarowym MSA Technology, LLC na terenie Stanów Zjednoczonych, Europy i innych krajów. Wszystkie znaki towarowe – patrz strona internetowa <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
USA
Telefon: 1-800-MSA-2222

Dane kontaktowe lokalnych oddziałów MSA można znaleźć na stronie internetowej www.MSAsafety.com

Spis treści

1	Przepisy bezpieczeństwa	304
2	V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL	307
2.1	Etykiety i ikony	307
2.2	Specyfikacja produktu	309
2.3	Schematy obliczania koniecznej wysokości zatrzymania w przypadku swobodnego spadku	310
3	V-TEC EDGE SRL	311
3.1	Etykiety i ikony	311
3.2	Specyfikacja produktu	312
3.3	Instalacja i użytkowanie – zestaw do pracy na krawędziach	312
4	Agencje zatwierdzające i producent	314
5	Montaż i użycie	315
5.1	Mocowanie uprząży	315
5.2	Użycie zgodne z przeznaczeniem	315
5.3	Ogólne zasady montażu i użycia	315
6	Sprawdzenie produktu przed użyciem i przeglądy okresowe	316
7	Czyszczenie i przechowywanie	318
8	Gwarancja	318
9	Wykaz czynności kontrolnych przy przeglądzie	320

1 Przepisy bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE!

Wymagania dla użytkowników

- Użytkownicy urządzenia samohamownego („SRL”) muszą być dobrego stanu zdrowia i mieć odpowiednie przeszkolenie.
- SRL nie może być używany przez kobiety w ciąży, osoby niepełnoletnie oraz będące pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- Tylko dla jednego użytkownika, w zakresie wagi określonym przez producenta, łącznie z użytkownikiem, odzieżą i narzędziami.
- Ze względów bezpieczeństwa bardzo ważne jest, aby wyposażenie zostało natychmiast wycofane z użycia w przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do jego stanu i bezpieczeństwa eksploatacji. Jeśli sprzęt był wykorzystany do zapobieżenia upadkowi, nie może być ponownie użyty do momentu, aż kompetentna osoba dokona pisemnego zezwolenia.

Wymagania dotyczące zakotwiczeń / upadku o ruchu wahadłowym / wysokości opadania

- Elementy zakotwiczeń muszą być w stanie utrzymać wymagane obciążenie. Szczegóły dotyczące wytrzymałości zakotwiczenia są podane w rozdz. [2.2 Specyfikacja produktu](#) oraz [3.2 Specyfikacja produktu](#).
- Należy upewnić się, że dostępna wysokość opadania jest równa lub większa od prześwitu wymaganego w sekcjach V-TEC, V-TEC Synthetic i V-TEC EDGE SRL Schematy obliczania koniecznej wysokości zatrzymania w przypadku swobodnego spadku.
- Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z powierzchni, takie jak resztki betonu, stiuk, materiały do krycia dachów, i inne, które mogłyby przyczynić się do przyspieszenia przecięcia lub przetarcia elementów linowych.
- Do stosowania w dopuszczonych lokalizacjach, jak pokazano w rozdz. [2.3 Schematy obliczania koniecznej wysokości zatrzymania w przypadku swobodnego spadku](#) i [0.1 Fall Clearance Charts](#). Użytkownik musi uwzględnić wszelkie zagrożenia wynikające z upadku wahadłowego.
- Upadek wahadłowy może zwiększyć drogę opadania. W zastosowaniach górnych należy pracować bezpośrednio pod kotwiczeniem. W zastosowaniach poziomych (przy krawędziach) należy zminimalizować przesunięcie poziome. Zwiększenie przesunięcia poziomego zwiększy opadanie ruchem wahadłowym. Usunąć przeszkody znajdujące się na drodze opadania lub w jej pobliżu. Usunąć z obszaru roboczego wszelkie zanieczyszczenia, przeszkody, zagrożenia potknięciami, rozlane substancje oraz inne czynniki niebezpieczne, które mogłyby pogorszyć bezpieczne działanie systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości. W przypadku zastosowań poziomych NIE UŻYWAĆ urządzenia do czasu przeprowadzenia kontroli obszaru oraz zbadania, czy wykryte zagrożenia spowodowane upadkiem wahadłowym są możliwe do wyeliminowania, oraz czy można zapobiec narażeniu użytkownika na nie.

Zastosowanie produktu

- SRL może być używany tylko zgodnie z przeznaczeniem i przy przestrzeganiu podanych ograniczeń. NIE WOLNO świadomie używać tego produktu niezgodnie z przeznaczeniem. NIE używać sprzętu zabezpieczającego przed upadkiem do celów innych niż te, do których został zaprojektowany. NIE WOLNO używać zabezpieczeń przed upadkiem z wysokości do wyciągania, podnoszenia lub przenoszenia materiałów.
- Nie zmieniać ani nie dodawać żadnych elementów do SRL. Wszelkie nieautoryzowane naprawy, modyfikacje, zmiany i/lub uzupełnienia są niedozwolone. Tylko pracownicy firmy MSA lub osoby i podmioty posiadające pisemne upoważnienie mogą wykonywać naprawy SRL.
- AKCJA RATOWNICZA I EWAKUACJA: użytkownik musi mieć przygotowany plan działań ratunkowych oraz środki do jego realizacji. Taki plan musi uwzględniać sprzęt i specjalistyczne przeszkolenie konieczne do przeprowadzenia natychmiastowej akcji ratowniczej w każdych, dających się przewidzieć warunkach.
- Sprawdzając, czy złącze jest poprawnie zaczeponie, NIE POLEGAĆ na wyczuciu ani NIE KIEROWAĆ się słyszalnym dźwiękiem. Przed użyciem upewnić się, że złącze jest zamknięte.

- Nie podłączać dodatkowych złączek do linki bezpieczeństwa, ponieważ może to spowodować jej wydłużenie i zwiększyć drogę swobodnego spadania.
- Zakotwiczenia mogą być podłączone tylko do krętlika znajdującego się w górnej części obudowy SRL. NIE podłączać elementu kotwiącego do uchwytu do przenoszenia na obudowie.
- Urządzenia te nie są przeznaczone do użytku na niestabilnych powierzchniach, powierzchniach pokrytych materiałami drobnoziarnistymi (w tym takimi jak piasek lub węgiel), ponieważ niedostateczna prędkość może uniemożliwiać zatrzaśnięcie blokady w razie upadku z wysokości.
- NIE używać urządzenia w miejscach, w których występują szorstkie powierzchnie mogące uszkodzić linkę bezpieczeństwa. Prowadzenie do pracy na krawędziach, patrz rozdział [3.3 Instalacja i użytkowanie – zestaw do pracy na krawędziach](#).
- Chronić SRL przed kontaktem z gorącymi powierzchniami (np. gorącymi rurami); wciągnięciem przez poruszające się części maszyn oraz kontaktem ze źródłami prądu elektrycznego (np. liniami wysokiego napięcia).
- Chronić SRL przed działaniem ognia, kwasów i ługów oraz temperaturą niższą niż -40°F (-40°C) i wyższą od 130°F (54°C).
- NIE WOLNO pozostawiać zamontowanego SRL w otoczeniu, w którym może dojść do jego uszkodzenia lub degradacji. Patrz szczegóły dotyczące utrzymania oraz przeglądu PFL (odpowiednio w rozdz. [7 Czyszczenie i przechowywanie](#) i [6 Sprawdzenie produktu przed użyciem i przeglądy okresowe](#)).
- Instrukcje obsługi należy zachować i przekazać wszystkim użytkownikom SRL w wersji językowej kraju docelowego, również w przypadku odsprzedaży.
- NIE PRZEKRACZAĆ maksymalnej siły ograniczenia upadku podanej w przepisach urzędowych lub określonej dla komponentów systemu.
- Stosowanie połączeń różnych elementów lub podsystemów, może zakłócać ich bezpieczne funkcjonowanie. Używać tylko kompatybilnych elementów lub podsystemów; nigdy nie zwiększać długości zabezpieczenia.

Zastosowanie produktu do pracy na krawędzi

- Punkt kotwienia osobistego ogranicznika upadku V-TEC EDGE SRL powinien znajdować się na wysokości stóp użytkownika lub wyżej.
- Używać produkt do pracy na krawędziach tylko w ostateczności. Konfiguracje przeznaczone do pracy przy krawędziach mogą być używane wyłącznie po uprzednim zastosowaniu, w odpowiedniej kolejności, innych urządzeń bezpieczeństwa, włączając systemy zabezpieczające przed upadkiem i wysokościowe punkty kotwiczące.
- Etykieta produktu wskazuje, czy produkt nadaje się do zastosowania przy krawędziach natarcia.
- Unikać pracy w przestrzeniach, w których lina bezpieczeństwa byłaby narażona na ciągły lub powtarzający się kontakt z ostrymi, poszarpanymi lub szorstkimi krawędziami.
- Nie należy pracować po dalekiej stronie otworu naprzeciwko punktu kotwienia lub wokół narożników.
- Konfiguracje zestawów do pracy na krawędziach mogą być stosowane wyłącznie zgodnie z lokalnymi przepisami.
- W zastosowaniach na krawędzi z przesunięciem w tył o 0 stóp (0 m), upewnić się, że ustawienie nie pozwala na kontakt obudowy lub górnego złącza urządzenia z tą krawędzią w przypadku upadku z wysokości.
- Urządzenie samozaciskowe może być używane z urządzeniem kotwiczącym typu C zgodnie z normą EN 795:2012 z poziomą elastyczną liną kotwiczącą. Ponadto należy uwzględnić ugięcie urządzenia kotwiczącego przy określaniu wymaganego prześwitu pod stopami użytkownika. W tym celu należy uwzględnić wskazania określone w instrukcji obsługi urządzenia kotwiczącego.

Kontrola/wycofanie produktu z eksploatacji

- SRL, który już raz zatrzymał upadek lub nie jest w stanie pomyślnie przejść kontroli, należy oznaczyć jako „NIEZDATNY DO UŻYTKU” i zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Ze względu na naturę niektórych upadków wskaźnik obciążenia może nie zareagować. Jeżeli urządzenie brało udział w zahamowaniu upadku z wysokości, przy którym nie zadziałał wskaźnik obciążenia, to taki SRL musi być wycofany z eksploatacji, oznaczony jako "NIEZDATNY DO UŻYTKU" i zutylizowany zgodnie z lokalnymi przepisami.
- W przypadku zadziałania wskaźnika obciążenia, SRL natychmiast wycofać z użycia, oznaczyć jako „NIEZDATNY DO UŻYTKU” i zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

2 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Deklarację zgodności można pobrać ze strony MSAsafety.com/DoC.

Szczegółowe warunki gwarancji są dostępne na stronie tego produktu MSAsafety.com w zakładce Literatura.

2.1 Etykiety i ikony

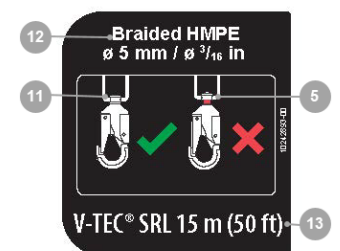
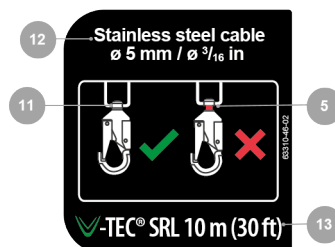
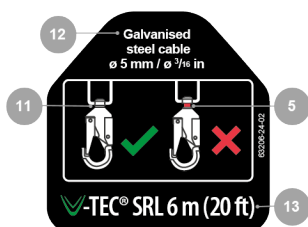
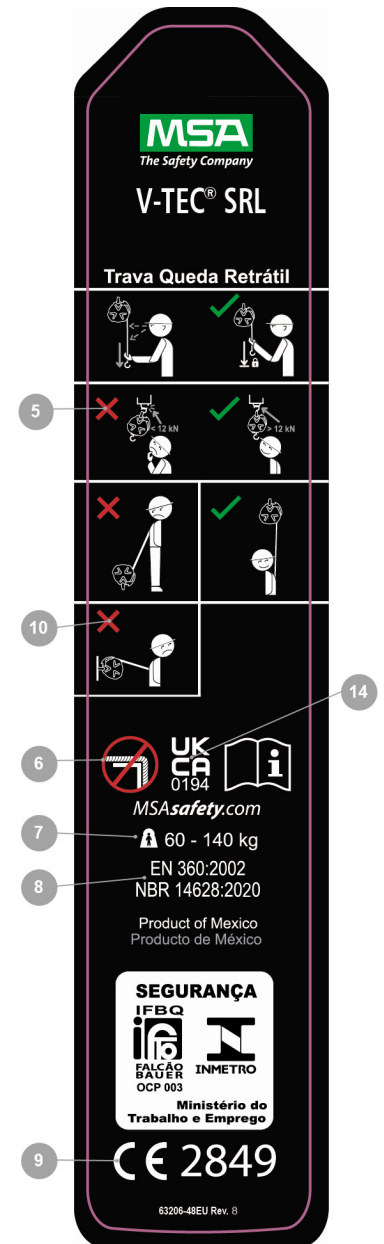
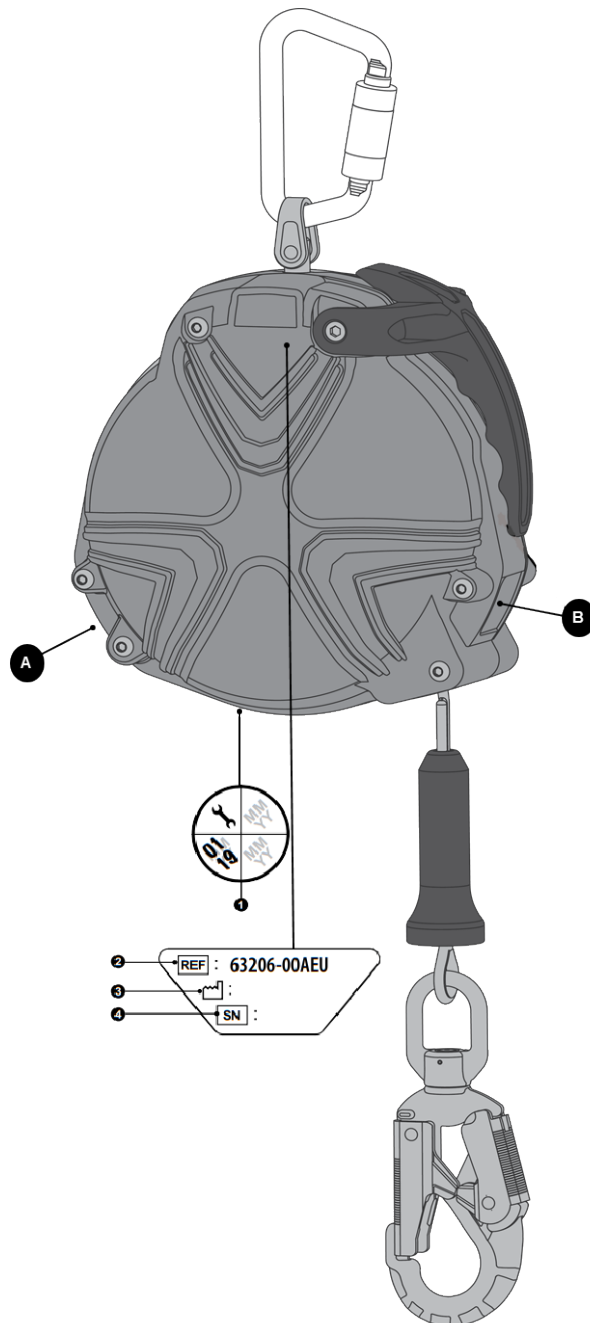


tabela 1 Oznakowanie produktu V-TEC SRL

A	Lokalizacja etykiety obudowy (PL)
B	Lokalizacja etykiety linki bezpieczeństwa (ocynkowana / stal nierdzewna / pleciony HMPE)
1	Data następnego przeglądu
2	Numer modelu
3	Data produkcji MM/RR
4	Numer seryjny
5	Wskaźnik obciążenia wyzwolony – NIE UŻYWAĆ
6	Nie używać nad krawędzią
7	Pojemność
8	Standardowa
9	Numer jednostki notyfikowanej
10	Ostrzeżenie dotyczące produktu
11	Umieszczenie wskaźnika obciążenia
12	Konstrukcja liny bezpieczeństwa
13	Długość
14	Numer jednostki notyfikowanej /organu zatwierdzonego

2.2 Specyfikacja produktu

Komponent	EN / NBR / ABNT / IRAM
Standardowe złączki do zakotwiczeń	EN 795* i/lub TS 16415 / NBR 15837
Standardowa uprząż	EN 361* / NBR 15835 / NBR 15836
Standardowe złącza	EN 362* / NBR 15837
Wytrzymałość mechaniczna	12 kN

Niniejsze środki ochrony indywidualnej (ŚOI) są zgodne z rozporządzeniem (UE) 2016/425 oraz rozporządzeniem w sprawie ŚOI (UE) 2016/425 wprowadzonymi do prawa brytyjskiego (z późn. zmianami).

* Uwzględnienie zharmonizowanych/wyznaczonych norm EN.

2.2.1 Materiały V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Komponent	Materiał
Obudowa	Poliwęglan
Bęben nawojowy	PC-ABS / Aluminium / Stal nierdzewna (7 m, 10 m, 15 m)
Podstawa, zapadki, mechanizm blokujący, przegub, sprężyna główna	Stal nierdzewna
Linka bezpieczeństwa	5 mm stal ocynkowana, stal nierdzewna lub HMPE
Złącza	Stal

UWAGA: Produkt może być zgodny z przedstawionymi normami. Szczegółowe informacje na temat zgodności z przepisami znajdują się na etykiecie produktu. Informacje oznaczone znakiem certyfikacji są poświadczone przez odpowiednią agencję jako zgodne z obowiązującą normą.

2.3 Schematy obliczania koniecznej wysokości zatrzymania w przypadku swobodnego spadku

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Upewnić się, że jest zachowana odpowiednia wolna przestrzeń, aby uniknąć uderzenia w przeszkodę lub krawędź prowadzącą (np. belki poprzeczne i dźwigary) w razie upadku. Niewystarczająca wolna przestrzeń, przeszkody i krawędzie prowadzące mogą uniemożliwić działanie urządzeń V-TEC SRL i V-TEC Synthetic SRL. Aby zmniejszyć ryzyko upadku o ruchu wahadłowym, wskazane jest dokonanie kotwiczenia nad głową użytkownika.

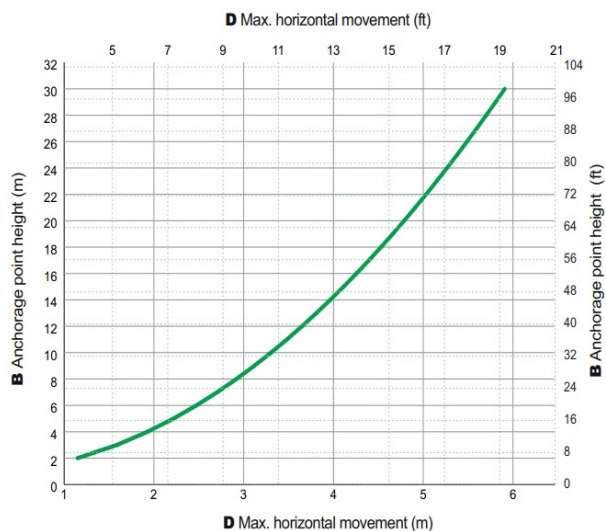
Minimalna wymagana wysokość opadania liczona od podłoża wynosi 2,8 m. Jest ona obliczana jako odległość pionowa między pomostem roboczym a pierwszą przeszkodą poniżej (np. kolejnym pomostem lub podłożem).

V-TEC SRL i V-TEC Synthetic SRL nadają się do stosowania na zatwierdzonych poziomych linkach bezpieczeństwa lub sztywnych kotwach. Jeżeli urządzenie V-TEC SRL lub V-TEC Synthetic SRL jest przymocowane do elementu kotwiczącego, który może się odchylić lub rozwinąć podczas upadku, np. kotwa nośna lub lina kotwiąca, dodatkowe rozwinięcie tego urządzenia należy dodać jako margines bezpieczeństwa do minimalnych odstępów. W celu uzyskania dalszych wyjaśnień dotyczących określania odpowiednich luzów spadkowych należy skontaktować się z MSA.

W celu zmniejszenia ryzyka potencjalnych urazów podczas upadku, jego wysokość należy ograniczyć do minimum.

Dopuszczalne lokalizacje punktów kotwiczących

- A – Podłoże
- B – Wysokość punktu kotwiczenia
- C – Punkt kotwiczenia
- D Maks. przesunięcie poziome
- E – Minimalne wolna wysokość opadania



3 V-TEC EDGE SRL

Deklarację zgodności można pobrać ze strony MSAsafety.com/DoC.

Szczegółowe warunki gwarancji są dostępne na stronie tego produktu MSAsafety.com w zakładce Literatura.

3.1 Etykiety i ikony

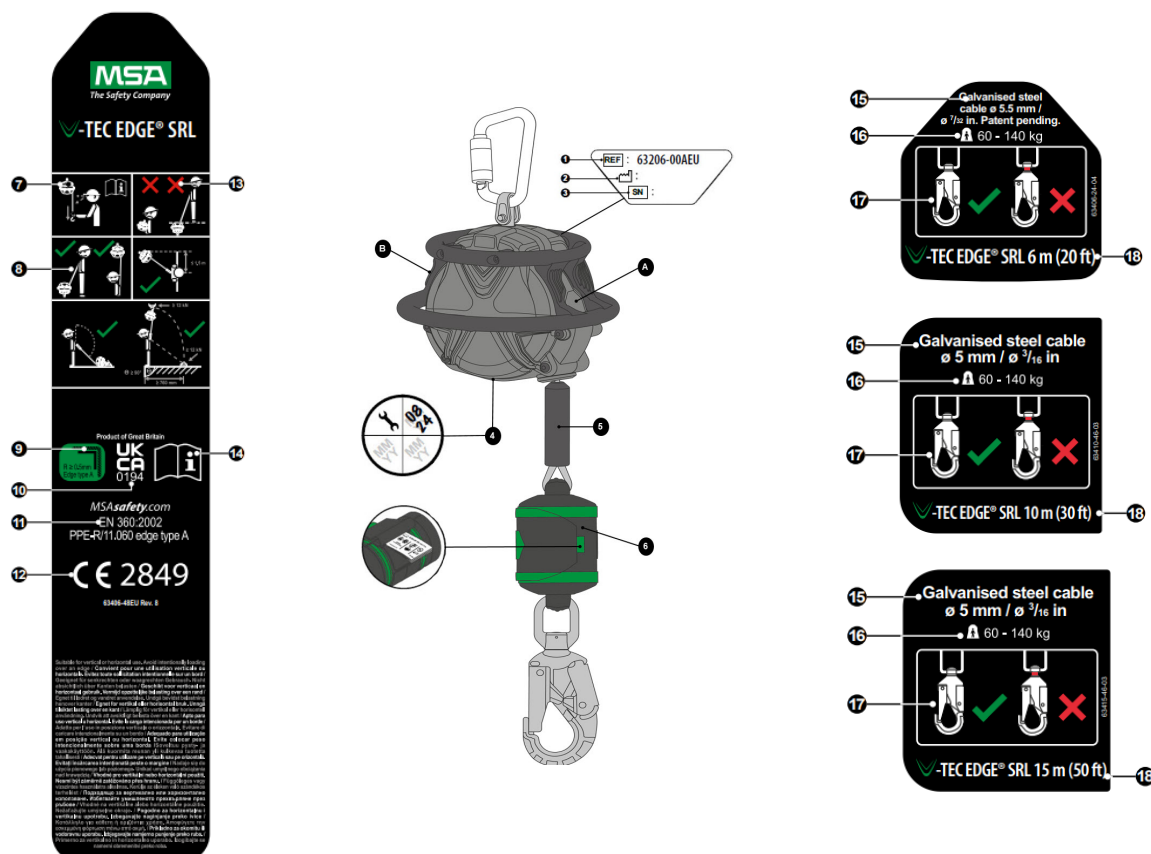


tabela 2 Oznaczenie produktu V-TEC EDGE

A	Lokalizacja etykiety obudowy (PL)	12	Numer jednostki notyfikowanej
B	Lokalizacja etykiety linki bezpieczeństwa (stal ocynkowana)	13	Nie używać
1	Numer modelu	14	Przeczytaj instrukcje dla użytkownika
2	Data produkcji MM/RR	15	Konstrukcja liny bezpieczeństwa
3	Numer seryjny	16	Pojemność
4	Data następnego przeglądu	17	Wskaźnik obciążenia
5	Rura uderzeniowa	18	Długość
6	Etui z taśmą zrywana		
7	Kontrole przed użyciem (wstępne)		
8	Ostrzeżenie dotyczące produktu		
9	Dopuszczalny typ krawędzi		
10	Numer organu zatwierdzonego		
11	Standardowa		

3.2 Specyfikacja produktu

Komponent	EN / ABNT / IRAM
Standardowe złączki do zakotwieżeń	EN 795* i/lub TS 16415
Standardowa uprząż	EN 361*
Standardowe złącza	EN 362*
Wytrzymałość mechaniczna	12 kN

Niniejsze środki ochrony indywidualnej (ŚOI) są zgodne z rozporządzeniem (UE) 2016/425 oraz rozporządzeniem w sprawie ŚOI (UE) 2016/425 wprowadzonymi do prawa brytyjskiego (z późn. zmianami).

* Uwzględnienie zharmonizowanych/wyznaczonych norm EN.

3.2.1 Materiały V-TEC EDGE SRL

Komponent	Materiał
Obudowa	Poliwęglan
Bęben nawojowy	PC-ABS / Aluminium / Stal nierdzewna (10 m, 15 m)
Podstawa, zapadki, mechanizm blokujący, przegub, sprężyna główna	Stal nierdzewna
Linka bezpieczeństwa	Ø5 mm; stal ocynkowana (3/16")
Torba na pochłaniacz energii	Polipropylen (PP)
Pochłaniacz energii	HMPE
Złącza, oczka i wałki	Stal nierdzewna

UWAGA: Produkt może być zgodny z przedstawionymi normami. Szczegółowe informacje na temat zgodności z przepisami znajdują się na etykiecie produktu. Informacje oznaczone znakiem certyfikacji są poświadczone przez odpowiednią agencję jako zgodne z obowiązującą normą.

3.3 Instalacja i użytkowanie – zestaw do pracy na krawędziach

Jeżeli istnieje możliwość upadku z krawędzi, należy określić odpowiednie procedury ratunkowe i przeszkolić pracowników w zakresie ich wdrażania. W przypadku upadku z wysokości należy zabezpieczyć możliwość dotarcia do pracownika zawieszonego na linie bez zwiększania jej obciążenia i przeciągania nad krawędzią.

 OSTRZEŻENIE!

- Konfiguracje przeznaczone do pracy przy krawędziach mogą być używane wyłącznie po uprzednim zastosowaniu, w odpowiedniej kolejności, innych urządzeń bezpieczeństwa, włączając systemy zabezpieczające przed upadkiem i wysokościowe punkty kotwiczące.
- Konfiguracje zestawów do pracy na krawędziach mogą być stosowane wyłącznie zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Konfiguracje zestawów do pracy na krawędziach powinny być używane zgodnie z instrukcjami, ostrzeżeniami i ograniczeniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

Przesunięcie poziome: W przypadku konfiguracji V-TEC EDGE SRL do zastosowania w poziomie (na krawędzi), przesuw boczny w obu kierunkach od osi środkowej musi być ograniczony do maksymalnie 5 stóp (1,5 m) przy wycofaniu urządzenia na odległość ≤ 5 stóp (1,5 m). Należy unikać dużych rozpiętości poziomych, ponieważ mogą one zwiększyć siły działające na konstrukcję i spowodować upadek w ruchu wahadłowym. Dodatkowe informacje dotyczące lokalizacji punktów kotwiczących – patrz pkt. [0.1 Fall Clearance Charts](#).

Rodzaje krawędzi: Konfiguracje V-TEC EDGE SRL zostały przetestowane z zastosowaniem metod przedstawionych w RFU VG Sheet 11.060 pod kątem użycia w poziomie (na krawędzi) nad stalową krawędzią bez zadziórów. Z tego powodu urządzenie V-TEC EDGE SRL może być używane tam, gdzie może dojść do upadku przez podobne krawędzie.

Dodatkowo, choć standard RFU VG Sheet 11.060 nie odnosi się do krawędzi innych niż stalowe, V-TEC EDGE SRL został przetestowany metodami wg ANSI Z359.14-2014 z następującymi krawędziami:

- Krawędź próbna ze stali falistej formowana na zimno. Krawędzie używane do testowania miały grubość od 22 gauge (0,0295" / 0,7493 mm) do 16 gauge (0,0598" / 1,5189 mm). Dlatego, V-TEC EDGE SRL można stosować wszędzie tam, gdzie może dojść do upadku z podobnych krawędzi.
- Krawędź testowa 90° z betonu o wytrzymałości na ściskanie 4500–5000 psi, niewykończona, bez chropowatości, odprysków i innych nieregularności. Z tego powodu konfiguracje V-TEC EDGE SRL mogą być stosowane tam, gdzie może dojść do upadku przez podobne krawędzie.

Ocena krawędzi: Przed użyciem osprzęt przeznaczony do użytku przy krawędziach musi zostać sprawdzony przez wykwalifikowaną osobę. Używać produkt do pracy w takich sytuacjach tylko w ostateczności. Unikać pracy w przestrzeniach, w których lina bezpieczeństwa byłaby narażona na ciągły lub powtarzający się kontakt z ostrymi, poszarpanymi lub szorstkimi krawędziami. Jeżeli ocena ryzyka wykaże, że krawędź może uszkodzić linę, należy wyeliminować ryzyko kontaktu lub zabezpieczyć krawędź za pomocą osłony lub innych środków przed rozpoczęciem pracy.

Analizy dotyczące kotwienia: Pracę na powierzchniach poziomych (krawędziach) oraz kotwiczenie przy stopach użytkownika należy ograniczyć tam, gdzie jest to możliwe, aby uniknąć potencjalnego upadku ruchem wahadłowym oraz ryzyka zderzenia użytkownika z elementami konstrukcji, co może skutkować poważnymi urazami. W celu zmniejszenia ryzyka upadku ruchem wahadłowym wykonać zakotwiczenie bezpośrednio nad głową.

Punkt zakotwiczenia V-TEC EDGE SRL musi znajdować się na wysokości lub powyżej stóp użytkownika. Wspinanie się powyżej punktu kotwiczenia jest niedozwolone. Podejmuje się środki zapobiegające użyciu na nieodpowiednich krawędziach. Nie należy pracować po dalekiej stronie otworu naprzeciwko punktu kotwiczenia lub wokół narożników.



OSTRZEŻENIE!

- Lokalizacje punktów kotwiczących powinny być zgodne ze schematami obliczania koniecznej wysokości zatrzymania w przypadku swobodnego spadku V-TEC EDGE SRL, włączając kąt nachylenia $\geq 90^\circ$ i odległość od podłoża ≥ 760 mm (30"); upewnić się, że urządzenie działa prawidłowo podczas zatrzymywania upadku.

Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

4 Agencje zatwierdzające i producent

Dopuszczenie CE*Jednostki notyfikowane:*

SATRA Technology Europe Ltd
 Bracetown Business Park, Clonee,
 D15 YN2P,
 Irlandia (numer NB 2777)

Faza kontroli produkcji:

INSPEC International B.V.
 Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol – Rijk
 Holandia (NB Numer 2849)

Dopuszczenie UKCA*Jednostka notyfikowana do
certyfikacji produktu:*

SATRA Technology Centre
 Limited
 Wyndham Way, Telford Way,
 Kettering, Northamptonshire,
 NN16 8SD, Wielka Brytania
 (AB0321)

Organ upoważniony do kontroli miejsca prowadzenia prac:

INSPEC International Ltd,
 56 Leslie Hough Way,
 Salford, Greater Manchester,
 M6 6AJ, Wielka Brytania
 (AB0194)

Producent	Autoryzowany przedstawiciel w UE.	Autoryzowany przedstawiciel w Wielkiej Brytanii.
MSA Europe GmbH Schluesselstr. 12 8645, Rapperswil-Jona CH – Szwajcaria	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 Berlin 12059 Niemcy	MSA (Britain) Ltd. Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT Wielka Brytania

5 Montaż i użycie

5.1 Mocowanie upręży

- Należy upewnić się, że obudowa V-TEC SRL jest podłączona do odpowiedniego punktu kotwiczenia powyżej użytkownika.
- Upewnić się, że obudowa V-TEC EDGE SRL jest podłączona do odpowiedniego punktu zakotwiczenia znajdującego się na poziomie stóp lub powyżej za pomocą odpowiedniego osprzętu łączącego.
- V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL lub V-TEC Synthetic SRL można podłączyć do certyfikowanej upręży pełnej, podłączając zatrzaśnik przez tylną klamrę typu D upręży.
- W przypadku stosowania V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL lub V-TEC Synthetic SRL w systemie drabin, użytkownik może podpiąć urządzenie do certyfikowanej upręży pełnej, podłączając zatrzaśnik do przedniej lub tylnej klamry typu D upręży.

5.2 Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia SRL są przeznaczone do użycia jako elementy łączące pełną uprząż z punktem zakotwiczenia. SRL wolno używać wyłącznie wraz z pełnym urządzeniem podtrzymującym ciało. Nie wolno używać zamienników poszczególnych elementów, które zostały dostarczone jako jeden kompletny system.

5.3 Ogólne zasady montażu i użycia

Złącza: Przed użyciem upewnić się, że złączki zastosowane w SRL są kompatybilne z osprzętem, do którego mają być przymocowane (aby zapobiec nadmiernemu rozwinięciu), oraz że zostały prawidłowo z nim połączone, całkowicie zamknięte i zablokowane.

Zakotwiczenia: Upewnić się, że SRL jest przymocowany do właściwych elementów kotwiczących – użycie elastycznych zakotwień (takich jak linki kotwiące), poziomych lin bezpieczeństwa, szyn lub elementów konstrukcyjnych z niepodpartym jednym końcem może niekorzystnie wpływać na skuteczność hamowania przez SRL w razie upadku z wysokości. W celu uzyskania dalszych wyjaśnień dotyczących kompatybilności należy zapoznać się z instrukcją obsługi elastycznych zakotwień. Jeżeli informacji o kompatybilności nie ma w instrukcji użytkowania elastycznych zakotwień, należy skontaktować się z ich producentem w celu uzyskania wyjaśnień.

Zwijanie: Podczas użycia SRL linki bezpieczeństwa powinny odwijać się i zwijać bez problemów. Nie należy dopuścić do tego, aby linki znajdowały się pomiędzy nogami, pod ramionami lub były owinięte wokół obiektów. Jeżeli podczas użytkowania nie następuje wciąganie liny bezpieczeństwa, należy całkowicie wyciągnąć linę i umożliwić jej swobodne zwinięcie w obudowie. Jeśli mimo tego nadal występują trudności ze zwijaniem linki – skontaktować się z MSA.

Przechowywanie: Ogranicznik upadku PFL nieużywany przez dłuższy czas należy przechowywać z całkowicie zwiniętą linką bezpieczeństwa, ponieważ utrzymywanie linki rozciągniętej może spowodować osłabienie sprężyny do jej wciągania. Poprowadzić linkę bezpieczeństwa z powrotem do urządzenia w celu pełnego zwinięcia. NIE zwalniać linki bezpieczeństwa z dużej odległości, ponieważ będzie ona wciągana z dużą prędkością, co może uszkodzić wewnętrzne części mechanizmu lub spowodować zakleszczenie linki. W przypadku zakleszczenia linki mocno pociągnąć za linkę bezpieczeństwa, aby pomóc jej zacisnąć się wokół wewnętrznego bębna nawojowego. Następnie całkowicie przepchnąć górną część gumowego zderzaka do otworu w dyszy. Jeśli nadal nie da się swobodnie zwinąć linki bezpieczeństwa – powtórzyć tę czynność kilka razy. Jeśli po kilku próbach nadal nie można uwolnić zakleszczonych linki – zaprzestać użytkowania urządzenia i skontaktować się z Działem Obsługi Klienta MSA. Złącze może nadal uderzać w przedmioty znajdujące się na jego drodze, co może spowodować uszkodzenie tych przedmiotów oraz samego złącza. Pełne instrukcje dotyczące czyszczenia i przechowywania znajdują się w rozdz. [7 Czyszczenie i przechowywanie](#).

6 Sprawdzenie produktu przed użyciem i przeglądy okresowe

Przeglądy okresowe muszą być wykonywane przez osobę kompetentną niebędącą użytkownikiem posiadającą uprawnienia do przeprowadzania kontroli urządzeń SRL zgodnie z instrukcjami producenta. Odstępy czasowe pomiędzy przeglądami należy określić na podstawie lokalnych warunków eksploatacji i środowiska oraz obowiązujących przepisów; min. częstotliwość: raz na rok. Więcej informacji można znaleźć w tabeli 4 Przeglądy okresowe – odstępy czasowe.

Bezpieczeństwo użytkownika wynika z niezmiennej wydajności oraz trwałości sprzętu. W związku z tym przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrole wstępne. Przechowywać zapisy z kontroli i wyniki przeglądów. Informacje dotyczące kontroli przed użyciem znajdują się w Tabeli 5, Sprawdzenie przed użyciem.

tabela 3 Częstotliwość przeglądów okresowych

Użycie	Częstotliwość
Rzadko wystawiane na działanie światła	Raz do roku (12 miesięcy)
Umiarkowana do dużej	Co pół roku – co rok (od 6 do 12 miesięcy)
Duża do ciągłej	Co kwartał do pół roku (3–6 miesięcy)

Dopuszczenie do użytkowania powinno zostać określone przez kompetentną osobę.

Maksymalna żywotność produktu: Dalsze użytkowanie zależy od pomyślnego wyniku kontroli wykonywanej przed każdym użyciem oraz przeglądów okresowych. Okres eksploatacji może ulec skróceniu z powodu zwiększonej częstotliwości i trudniejszych warunków użycia lub może być ograniczony lokalnymi przepisami.

tabela 4 Kontrole przed użyciem (wstępne)

Kontrole przed użyciem (wstępne)	Metoda
Wskaźnik obciążenia	Upewnić się, że wskaźnik obciążenia nie zareagował. Przykłady rozmieszczenia wskaźników obciążenia znajdują się na etykiecie produktu.
Etykiety	Upewnić się, że etykiety są obecne i czytelne.
Data przeprowadzenia przeglądu	Upewnić się, że nie został przekroczony termin kolejnego przeglądu Upewnić się, że przegląd okresowy nie jest konieczny i uzyskać potwierdzenie kompetentnej osoby. Patrz Tabela 1, Częstotliwość przeglądów okresowych, oraz wykaz czynności kontrolnych przy przeglądzie.
Stan ogólny urządzenia i linki bezpieczeństwa	W przypadku wersji z linką: Sprawdzić czy nie ma nadmiernych uszkodzeń, śladów zużycia, korozji lub obecności zanieczyszczeń. Sprawdzić, czy na całej długości linki bezpieczeństwa nie ma zagięć, załamań, przerwanych włókien, spęczeń, korozji, uszkodzonych splotów ani uszkodzonych „oczek” do zapinania karabińczyków. Uszkodzenie linki może znacząco pogorszyć skuteczność zabezpieczenia. Sprawdzić, czy linka bezpieczeństwa nie jest zwężona lub pocieniona. Dla wersji z linką syntetyczną: Sprawdzić pod kątem oznak nadmiernego uszkodzenia, zużycia lub zanieczyszczenia. Sprawdzić całą długość liny bezpieczeństwa pod kątem przerwanych, postrzępionych, przeciętych, przetartych lub brakujących pasm. Sprawdzić, czy linka bezpieczeństwa nie jest zwężona lub pocieniona. Sprawdzić, czy nie ma gładkich, odbarwionych, błyszczących, stwardniałych lub wygładzonych miejsc wskazujących na narażenie linki bezpieczeństwa na wysoką temperaturę lub chemikalia.
Pochłaniacz energii	Sprawdzić pochłaniacz energii czy nie ma śladów nacięć, otarć, rozdarć, odparzeń, pleśni, odbarwień lub uszkodzeń chemicznych. Sprawdzić, czy biała taśma zrywana nie jest znacząco odsłonięta przez pokrywę pochłaniacza energii. UWAGA: Tylko dla V-TEC EDGE SRL
Rozciąganie i wciąganie linki bezpieczeństwa	Sprawdzić wysuwanie i wciąganie linki bezpieczeństwa, wyciągając ją całkowicie i pozwalając na jej wciągnięcie do obudowy w sposób kontrolowany. Utrzymywać lekkie napięcie linki bezpieczeństwa podczas jej wciągania. Praca linki musi być płynna i bez oporów.
Blokada	Pociągnąć mocno za linkę bezpieczeństwa, aby upewnić się, że blokada urządzenia działa poprawnie. Powtórzyć tę czynność trzy razy.
Obudowa / elementy mocujące / przegub	Obejrzeć obudowę i sprawdzić, czy nie ma pęknięć, nadmiernych oznak zużycia lub ekstremalnych odbarwień. Sprawdzić, czy wszystkie elementy złączne i krętlik są na swoim miejscu, czy są mocno przymocowane i czy nie wykazują oznak uszkodzenia, nadmiernego zużycia lub korozji. Sprawdzić, czy przegub daje się obracać.
Uchwyt	Jeśli jest, obejrzeć obudowę i sprawdzić, czy nie ma pęknięć, nadmiernych oznak zużycia lub ekstremalnych odbarwień.
Złącza	Sprawdzić poprawność działania złącza i jego zamknięcia. Sprawdzić czy nie mają uszkodzeń, nadmiernych śladów zużycia, korozji lub zanieczyszczeń.
Mechanizm wylotowy linki z trzpieniem	Sprawdzić czy nie ma uszkodzeń, nadmiernych śladów zużycia, korozji lub zanieczyszczeń. Wewnętrzny trzpień wylotu linki może wykazywać oznaki uszkodzenia lub zużycia, które nie dyskwalifikują produktu, o ile przejdzie on pozytywnie wszystkie inne kontrole przed użyciem i próby funkcjonalne.

Zagrożenia

OSTRZEŻENIE!

- Zachować ostrożność podczas pracy w pobliżu poruszających się maszyn. Działanie środków chemicznych, wysoka temperatura i korozja mogą uszkodzić SRL. Jeśli to możliwe, należy unikać kontaktu ze środkami chemicznymi. Przed rozpoczęciem pracy należy uwzględnić wszystkie zagrożenia chemiczne.
- W środowiskach, w których występują zagrożenia chemiczne, wysoka temperatura i korozja konieczne są częstsze oficjalne kontrole. Podobnie jak w przypadku każdego narażenia na działanie substancji chemicznych, należy skonsultować się z inspektorem ds. bezpieczeństwa w celu uzyskania opinii i zaleceń dotyczących odkażania. Zdecydowanie zaleca się czyszczenie – należy zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi czyszczenia konkretnego produktu.
- Przed eksploatacją użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za przetestowanie produktu w środowisku i warunkach, w których będzie on używany.

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

7 Czyszczenie i przechowywanie

W razie potrzeby przetrzeć zewnętrzne powierzchnie i linkę bezpieczeństwa SRL za pomocą wilgotnej szmatki i ciepłej wody (o temp. maks. 40 °C), a następnie pozostawić do wyschnięcia. Nadmierne nagromadzenie zanieczyszczeń, farby itp. może zakłócać poprawne zwijanie linki bezpieczeństwa i zmniejszać jej wytrzymałość.

Przechowywać i transportować SRL w chłodnym, suchym i czystym miejscu z dala od źródeł ciepła, pary, szkodliwych dymów, agresywnych chemikaliów, oleju oraz dostępu gryzoni i bezpośredniego działania światła słonecznego. Podczas transportu chronić urządzenie przed uszkodzeniami i zanieczyszczeniem. Po długim okresie przechowywania sprawdzić stan SRL przed ponownym użyciem.

Ruchome części zatrzaskników i karabińczyków mogą wymagać okresowego smarowania za pomocą oleju penetrującego o niskiej lepkości. Przestrzegać instrukcji producenta środka smarnego. Nie smarować z nadmiarem. Wytrzeć nadmiar substancji smarnej za pomocą czystej, suchej szmatki.

8 Gwarancja

Jednoznaczna gwarancja – firma MSA gwarantuje, że dostarczony produkt jest wolny od wad mechanicznych lub wadliwego wykonania przez okres jednego (1) roku od pierwszego użycia lub osiemnastu (18) miesięcy od daty wysyłki, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej, pod warunkiem, że będzie on konserwowany i używany zgodnie z instrukcjami i/lub zaleceniami firmy MSA. Części zamienne i naprawy mają gwarancję na okres dziewięćdziesięciu (90) dni od daty naprawy produktu lub sprzedaży części zamiennej, zależnie od tego, co nastąpi pierwsze. Firma MSA będzie zwolniona z jakichkolwiek zobowiązań wynikających z niniejszej gwarancji w przypadku, gdy naprawy lub modyfikacje urządzenia będą dokonywane przez osoby inne niż własny lub upoważniony do tego celu personel serwisowy, albo jeżeli roszczenie gwarancyjne wynika z użycia niezgodnego z przeznaczeniem. Pośrednicy, pracownicy bądź przedstawiciele firmy MSA nie mają prawa do zawierania w jej imieniu jakichkolwiek wiążących oświadczeń, rękojmi lub stwierdzeń dotyczących produktów sprzedawanych przez MSA. MSA nie udziela gwarancji na podzespoły ani akcesoria niewyprodukowane przez siebie, lecz przenosi na kupującego wszelkie gwarancje producenta takich podzespołów. NINIEJSZA GWARANCJA ZASTĘPUJE WSZELKIE INNE GWARANCJE WYRAŻNE, DOROZUMIANE LUB USTAWOWE I OGRANICZA SIĘ WYŁĄCZNIE DO PODANYCH W NIEJ WARUNKÓW. MSA WYRAŹNIE WYŁĄCZA JAKIEKOLWIEK GWARANCJE PRZYDATNOŚCI DO SPRZEDAŻY LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU.

Sposób naprawienia szkody – wyraźnie ustala się, że jedynym i wyłącznym środkiem prawnym przysługującym Nabywcy w przypadku naruszenia powyższej gwarancji, jakiegokolwiek deliktowego zachowania MSA lub jakiegokolwiek innego powodu działania, będzie naprawa i/lub wymiana, według uznania MSA, wszelkich urządzeń lub ich części, które po sprawdzeniu przez MSA okażą się wadliwe. Sprzęt i/lub części zastępcze zostaną dostarczone bez żadnych kosztów do Nabywcy, F.O.B. do wskazanego przez Nabywcę miejsca przeznaczenia. Jeśli naprawa niezgodnego produktu przez MSA nie zostanie zakończona powodzeniem, Strony nie będą interpretować takiej sytuacji jako niepoprawnego sposobu naprawienia szkody.

Wyłączenie odpowiedzialności za szkody następne – Nabywca w szczególności rozumie i zgadza się, że w żadnym wypadku MSA nie będzie ponosić odpowiedzialności wobec Nabywcy za szkody lub straty ekonomiczne, specjalne,

przypadkowe lub wynikowe jakiegokolwiek rodzaju, w tym między innymi za utratę spodziewanych zysków oraz wszelkie inne straty spowodowane niesprawnością urządzeń. Wyłączenie dotyczy roszczeń naruszenia rękojmi, niepoprawnych zachowań, bądź innych działań przeciwko firmie MSA.

W celu uzyskania dodatkowych informacji prosimy o skorzystanie z lokalnych danych kontaktowych na naszej stronie internetowej www.MSAsafety.com.

9 Wykaz czynności kontrolnych przy przeglądzie

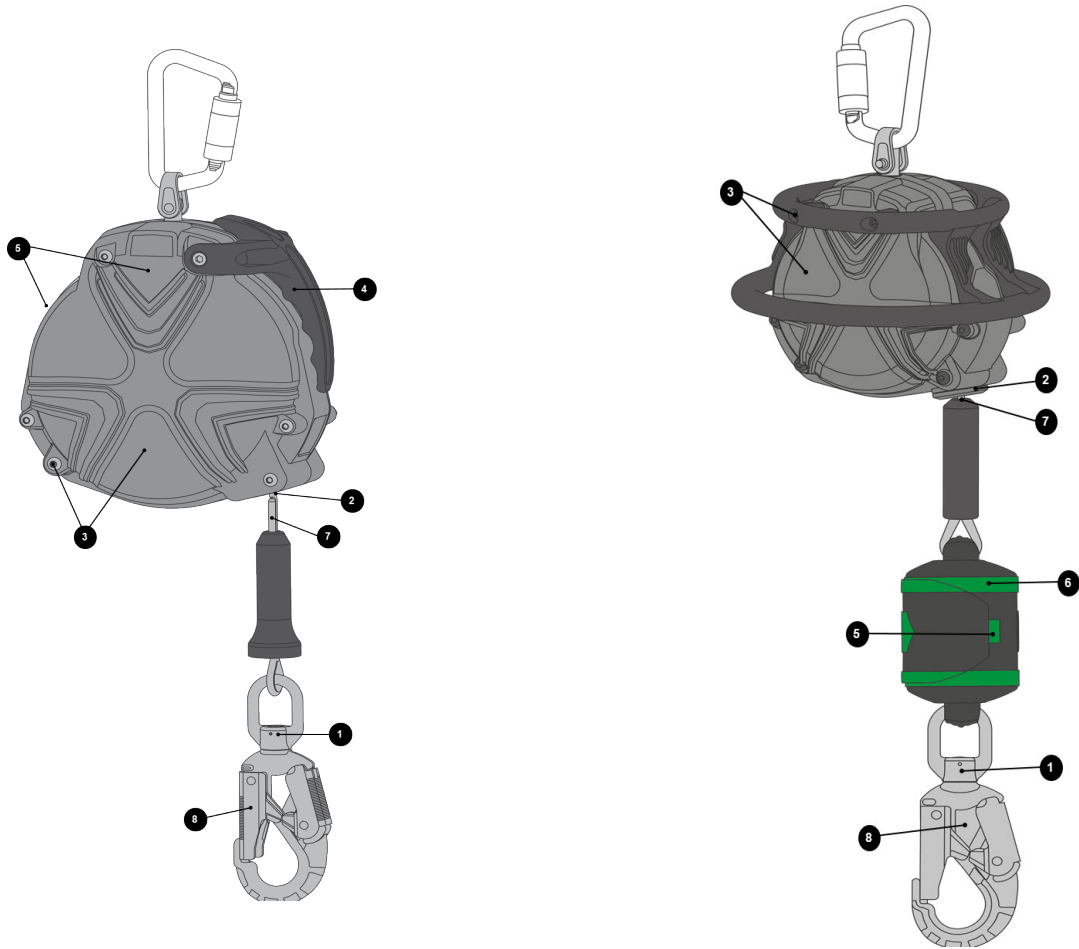
Wykaz czynności kontrolnych przy przeglądzie

Numer modelu: _____ Numer seryjny: _____
 Data: _____ Inspektor (nazwisko/podpis): _____
 Data produkcji: _____ Data zakupu: _____
 Data pierwszego użycia: _____ Data następnego przeglądu okresowego: _____

#	Opis	OK – bezpieczne do użytku	OK – bezpieczne do użytku	OK – bezpieczne do użytku	OK – bezpieczne do użytku	OK – bezpieczne do użytku	Uszkodzenie, zużycie, zmiana, brak – wycofać z użytku	Uwagi
1	Wskaźnik obciążenia							
2	Mechanizm wylotowy linki z trzpieniem							
3	Obudowa / elementy mocujące							
4	Uchwyt (jeśli jest)							
5	Etykiety							
6	Pokrowiec na pochłaniacz energii (tylko V-TEC® EDGE SRL)							
7	Linka bezpieczeństwa							
8	Zatrzaśnik							
	Zablokować (upewnić się, że urządzenie blokuje się)							

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

V-TEC EDGE SRL





Instruções de utilização

V-TEC®, V-TEC® Synthetic e V-TEC® EDGE SRL

Proteção contra quedas em altura



N.º da encomenda: 10246814/00 (EN)

Especif. impr: 10000005389 (EO)

CR: 800000066486

ADVERTÊNCIA!

As presentes instruções devem ser fornecidas aos utilizadores antes da utilização do produto e guardadas para consulta rápida por parte do utilizador. Leia atentamente este manual antes de utilizar o dispositivo ou proceder à sua manutenção. O dispositivo apenas funcionará como previsto se for utilizado e submetido a manutenção de acordo com as instruções do fabricante. Caso contrário, poderá não funcionar como previsto, resultando em danos corporais graves ou morte das pessoas que dependem do seu bom funcionamento.

As garantias dadas pela MSA relativamente ao produto não serão aplicadas caso este não seja instalado e utilizado de acordo com as instruções deste manual. Proteja-se a si e aos seus colaboradores seguindo as instruções.

Leia e consulte as ADVERTÊNCIAS e PRECAUÇÕES no manual. Para informações adicionais relativas à utilização ou reparação, ligue para o 1-800-MSA-2222 durante o horário de expediente normal.

A Declaração de Conformidade pode ser consultada através da seguinte hiperligação: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA é uma marca registada da MSA Technology, LLC nos EUA, na Europa e em outros países. Para todas as outras marcas registadas, consulte <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
EUA
Telefone 1-800-MSA-2222

Para obter os contactos da MSA local, visite o nosso site www.MSAsafety.com

Índice

1	Normas de segurança	325
2	V-TEC SRL/V-TEC Synthetic SRL	328
2.1	Etiquetas e ícones	328
2.2	Especificações do produto	330
2.3	Tabelas de distância de queda	331
3	V-TEC EDGE SRL	332
3.1	Etiquetas e ícones	332
3.2	Especificações do produto	333
3.3	Tabelas de distância de queda	334
3.4	Instalação e utilização em bordos de ataque	335
4	Agências de homologação e fabricante	337
5	Instalação e utilização	338
5.1	Acoplamento do arnês	338
5.2	Utilização prevista	338
5.3	Instalação e utilização gerais	338
6	Verificações de pré-utilização e verificações periódicas	339
7	Limpeza e armazenamento	341
8	Garantia	341
9	Lista de verificação da inspeção	342

1 Normas de segurança

ADVERTÊNCIA!

Requisitos do utilizador

- Os utilizadores das linhas de vida retráteis (SRL) devem estar aptos do ponto de vista médico e possuir formação adequada.
- Os SRL não devem ser utilizados por mulheres grávidas, menores ou pessoas sob a influência de álcool ou drogas.
- Apenas para um único utilizador, dentro do intervalo de peso especificado pelo fabricante, incluindo o utilizador, o vestuário e as ferramentas.
- É essencial para a segurança do utilizador que o equipamento seja imediatamente retirado de utilização se surgir qualquer dúvida sobre o seu estado para uma utilização segura. Se o equipamento tiver sido utilizado para deter uma queda, não o reutilize até que seja confirmado por escrito por pessoa competente que é aceitável que seja usado.

Requisitos de ancoragem/queda por oscilação/distância de queda

- A ancoragem deve ser capaz de suportar a carga necessária. Consulte as secções [2.2 Especificações do produto](#) e [3.2 Especificações do produto](#) para obter detalhes sobre a força de ancoragem.
- Certifique-se de que a distância de queda disponível é igual ou superior à distância de queda exigida nas tabelas de distância de queda da secção V-TEC, V-TEC Synthetic e V-TEC EDGE SRL.
- Remova qualquer contaminação da superfície, como, entre outros, cimento, estuque, material de cobertura, etc., que possa acelerar o corte ou abrasão dos componentes.
- Para utilização de acordo com os locais aceitáveis, conforme descrito nas secções [2.3 Tabelas de distância de queda](#) e [3.3 Tabelas de distância de queda](#). O utilizador deve considerar quaisquer riscos resultantes de quedas por oscilação.
- As quedas por oscilação podem aumentar a distância de queda. Em aplicações suspensas, trabalhe diretamente sob a ancoragem. Em aplicações horizontais (de bordo de ataque), minimize o deslocamento horizontal. O aumento do deslocamento horizontal irá aumentar significativamente a probabilidade de ocorrência de queda por oscilação. Remova sempre as obstruções presentes no caminho de queda ou adjacentes a este. Mantenha a área de trabalho isenta de detritos, obstruções, perigos de tropeçamento, derrames ou outros perigos que possam prejudicar o funcionamento seguro do sistema de proteção contra quedas em altura. NÃO utilize o dispositivo para aplicações horizontais a menos que uma pessoa qualificada tenha inspecionado o espaço de trabalho e determinado que os perigos de queda por oscilação identificados foram eliminados ou que a exposição aos mesmos pode ser evitada.

Utilização do produto

- Os SRL devem ser utilizados apenas para os fins a que se destinam e dentro das suas limitações. NÃO utilize este produto de forma incorreta intencionalmente. NÃO utilize o equipamento de proteção contra quedas em altura para outros fins que não aqueles para os quais foi concebido. NÃO utilize o equipamento de proteção contra quedas em altura para rebocar, levantar ou manusear materiais.
- Não deve alterar nem adicionar componentes aos SRL. Não são permitidas reparações, modificações, alterações e/ou adições não autorizadas. Apenas a MSA ou pessoas ou entidades com autorização escrita do fabricante podem efetuar reparações no SRL.
- RESGATE E EVACUAÇÃO: o utilizador deve possuir um plano de resgate e os meios à disposição para o implementar. O plano deve ter em consideração o equipamento e a formação específica necessários para implementar um resgate imediato, em todas as condições previsíveis.
- NÃO dependa dos sentidos tátil e auditivo para verificar o engate apropriado do conector. Certifique-se de que o conector se encontra fechado antes de ser utilizado.
- Não deve adicionar conectores de cabo adicionais, uma vez que essa ação serviria para aumentar a linha de vida e a queda livre.

- Os dispositivos de ancoragem devem apenas ser ligados ao conjunto rotativo na parte superior da cobertura. NÃO ligar um dispositivo de ancoragem ao manípulo de transporte da cobertura.
- Inadequado para utilização em superfícies instáveis, materiais de grão fino ou superfícies de partículas, tais como areia ou carvão, uma vez que uma velocidade insuficiente pode impedir o bloqueio em caso de queda (possível risco de engolfamento).
- NÃO utilize em locais onde a linha pode ser exposta a bordos afiados, dentados ou abrasivos. Para obter orientação relativa aos bordos de ataque, consulte a secção [3.4 Instalação e utilização em bordos de ataque](#).
- Os SRL não podem entrar em contacto com superfícies quentes (como tubos quentes), ficar emaranhados com máquinas em movimento ou entrar em contacto com perigos elétricos (como linhas elétricas de alta tensão).
- Os SRL devem ser protegidos contra fogo, ácidos, soluções cáusticas ou temperaturas fora do intervalo de -40°F a 130°F (-40°C a 54°C).
- NÃO deixe o SRL instalado em ambientes que possam provocar danos ou deterioração ao produto. Consulte os detalhes sobre cuidados na secção [7 Limpeza e armazenamento](#) e os detalhes sobre inspeções na secção [6 Verificações de pré-utilização e verificações periódicas](#).
- As instruções devem ser conservadas e fornecidas a todos os utilizadores dos SRL no idioma do país de destino, mesmo em caso de revenda.
- NÃO exceda as forças máximas de retenção de queda, conforme especificado pelas normas governamentais ou componentes do subsistema.
- A utilização de combinações de componentes ou subsistemas, ou ambos, pode afetar ou interferir com o funcionamento seguro dos componentes ou subsistemas. Utilize apenas componentes ou subsistemas compatíveis; nunca acrescente comprimento adicional ao sistema.

Utilização do produto específica em bordos de ataque

- O ponto de ancoragem dos V-TEC EDGE SRL deve estar ao nível dos pés do utilizador ou acima.
- O produto deve ser utilizado em situações de bordo apenas como último recurso. As configurações de bordos de ataque só devem ser utilizadas depois de todas as outras hierarquias de controlos, incluindo sistemas de retenção e ancoragens superiores, terem sido esgotadas.
- O rótulo do produto indica se um produto pode ou não ser utilizado em aplicações de bordo de ataque.
- Evite trabalhos em locais onde a linha de vida possa sofrer abrasão contínua ou repetida contra bordos afiados, dentados ou abrasivos.
- Não efetue trabalhos na extremidade de uma abertura oposta ao ponto de ancoragem ou em cantos.
- As configurações de bordos de ataque só devem ser utilizadas de acordo com a regulamentação local.
- Em aplicações de bordo de ataque com um recuo de 0 pés (0 m), certifique-se de que a configuração não permite que a unidade de cobertura ou o conector superior entrem em contacto com o bordo de ataque em caso de queda.
- Os antequedas podem ser utilizado com um dispositivo de ancoragem do tipo C, de acordo com a norma EN 795:2012, com uma linha de ancoragem flexível horizontal. Além disso, a deflexão do dispositivo de ancoragem deve ser tida em conta na determinação da distância necessária abaixo dos pés do utilizador. Para o efeito, devem ser consideradas as indicações especificadas nas instruções de utilização do dispositivo de ancoragem.

Inspeção/Remoção do produto de serviço

- Os SRL que tenham sofrido uma queda ou que não consigam passar numa inspeção devem ser identificados como “INUTILIZÁVEIS” até serem destruídos e eliminados de acordo com os regulamentos locais.
- Devido à natureza de algumas detenções de queda, é possível que o indicador de carga não seja acionado. Caso um SRL seja sujeito a forças de detenção de queda e o indicador de carga não seja acionado, o SRL deve ainda assim ser removido de serviço e identificado como “INUTILIZÁVEL” até ser destruído e eliminado de acordo com a regulamentação local.
- Se o indicador de carga for acionado, remova imediatamente o SRL de serviço e identifique-o como “INUTILIZÁVEL” até ser destruído e eliminado de acordo com a regulamentação local

O incumprimento destas advertências pode resultar em lesões graves ou morte.

2 V-TEC SRL/V-TEC Synthetic SRL

A declaração de conformidade pode ser transferida em MSAsafety.com/DoC

Os termos e condições completos podem ser encontrados na página deste produto em MSAsafety.com, clicando no separador Literature.

2.1 Etiquetas e ícones

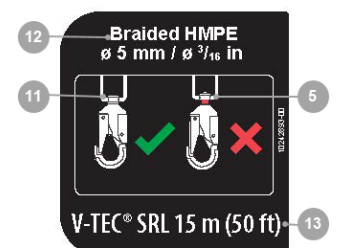
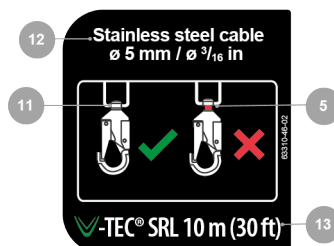
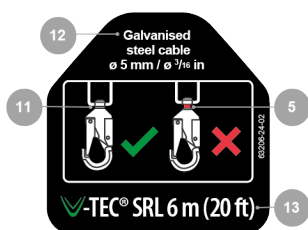
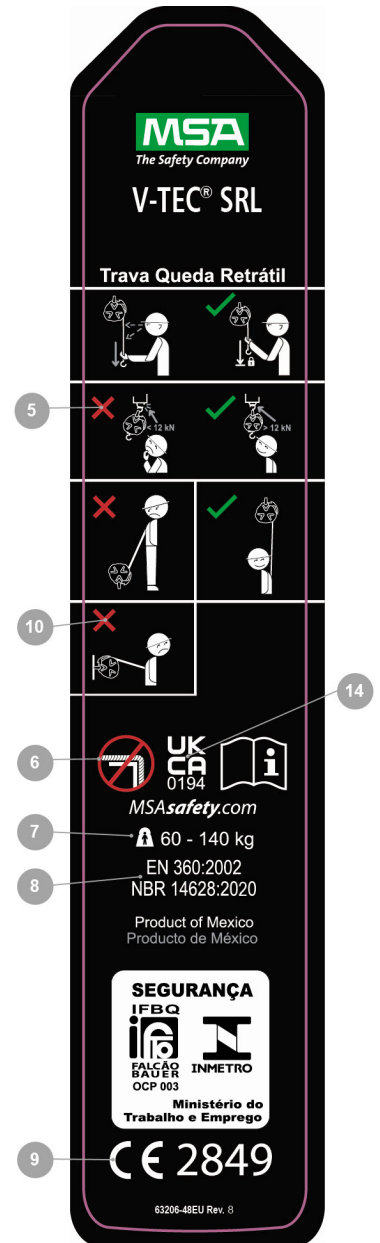
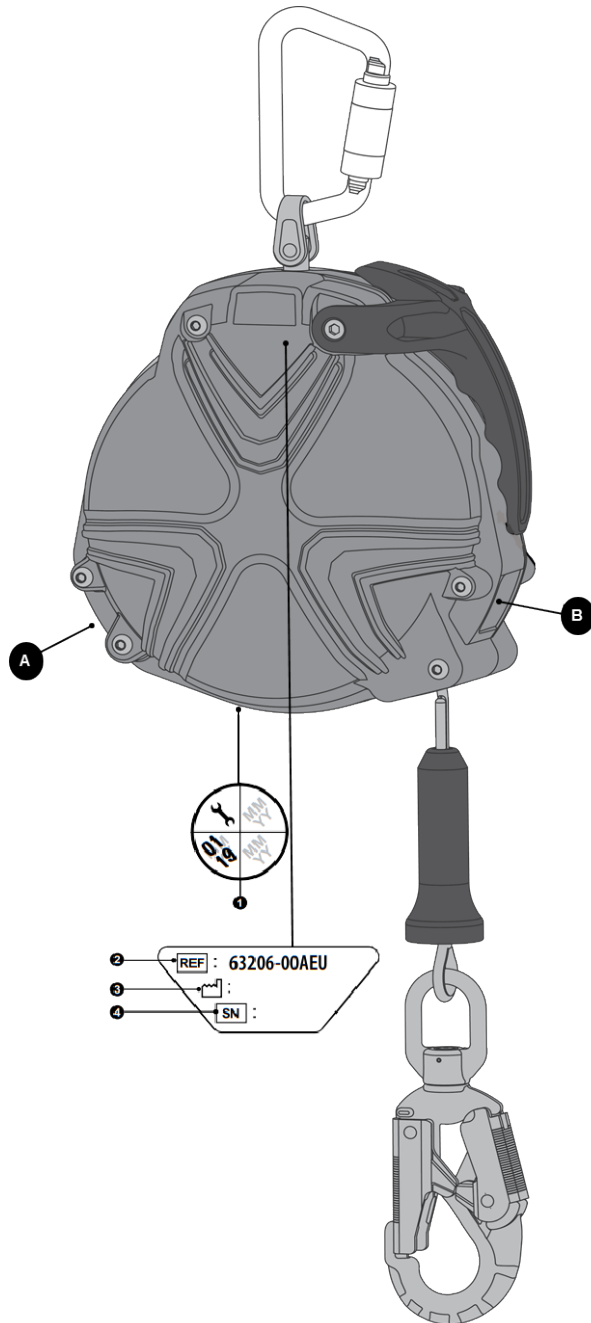


Tabela 1 Marcação do produto V-TEC SRL

A	Localização do rótulo da caixa (EN)
B	Localização do rótulo da linha de vida (galvanizada/aço inoxidável/HMPE entrançado)
1	Data da próxima verificação
2	Número do modelo
3	Data de fabrico MM/AA
4	Número de série
5	Indicador de carga acionado — NÃO UTILIZAR
6	Não utilize sobre uma borda
7	Capacidade
8	Padrão
9	Número do organismo notificado
10	Aviso relativo ao produto
11	Localização do indicador de carga
12	Constituição da linha de vida
13	Comprimento
14	Número do organismo notificado/aprovado

2.2 Especificações do produto

Componente	EN/NBR/ABNT/IRAM
Conector de ancoragem padrão	EN 795* e/ou TS 16415/NBR 15837
Arnês padrão	EN 361*/NBR 15835/NBR 15836
Conectores padrão	EN 362*/NBR 15837
Força da estrutura	12 kN

Este equipamento de proteção individual (EPI) está em conformidade com o Regulamento Europeu (UE) 2016/425 e o Regulamento de EPI (UE) 2016/425, conforme exposto na legislação do Reino Unido e alterado*.

**Em função das normas EN harmonizadas/designadas.*

2.2.1 Materiais do V-TEC SRL/V-TEC Synthetic SRL

Componente	Material
Caixa	Policarbonato
Tambor	PC-ABS/Alumínio/Aço inoxidável (7 m, 10 m, 15 m)
Chassis, linguetas, mecanismo de bloqueio, conjunto rotativo, mola principal	Aço inoxidável
Linha de vida	5 mm de aço galvanizado, aço inoxidável ou HMPE
Conectores	Aço

NOTA: O produto pode estar em conformidade com as normas apresentadas. Consulte o rótulo do produto para obter informações específicas sobre conformidade. Todos aqueles designados com uma marca de certificação encontram-se listados no organismo responsável correspondente como estando em conformidade com a norma aplicável.

2.3 Tabelas de distância de queda

V-TEC SRL/V-TEC Synthetic SRL

Certifique-se de que existe distância suficiente para evitar embater num obstáculo ou num bordo de ataque (por exemplo, travessas e vigas) durante uma queda. Uma distância insuficiente, obstruções e bordos de ataque podem impedir o funcionamento do V-TEC SRL e do V-TEC Synthetic SRL. Para reduzir o risco de uma queda por oscilação, é preferível efetuar a ancoragem diretamente suspensa.

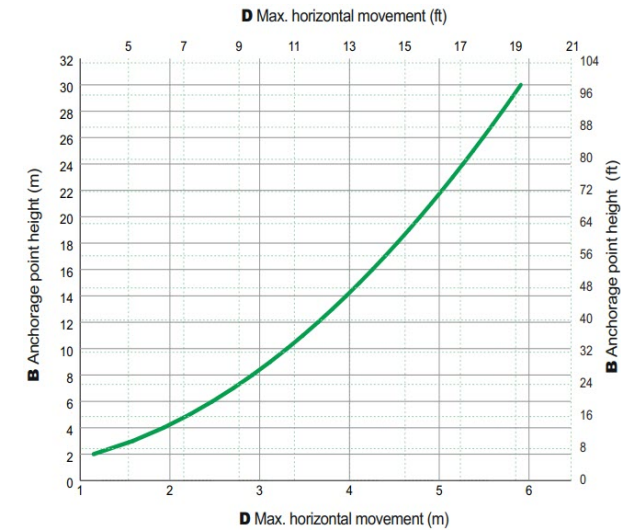
A distância mínima de queda é de 2,8 m. A distância de queda consiste na distância vertical entre a plataforma de trabalho e o primeiro obstáculo abaixo (como a plataforma seguinte ou o solo).

O V-TEC SRL e o V-TEC Synthetic SRL são adequados para utilização em linhas de vida horizontais ou dispositivos de ancoragem rígidos aprovados. Se o V-TEC SRL ou o V-TEC Synthetic SRL estiver fixado a um dispositivo de ancoragem que possa defletir ou acionar durante uma queda, como um dispositivo de ancoragem de peso morto ou uma linha de ancoragem, o acionamento desse dispositivo deve ser adicionado aos espaços mínimos. Para obter mais esclarecimentos sobre a determinação das distâncias de queda adequadas, contacte a MSA.

Para reduzir a possibilidade de lesões durante uma queda, a distância de queda deve ser minimizada.

Localizações adequadas dos dispositivos de ancoragem

- A — Ligação à terra
- B — Altura do ponto de ancoragem
- C — Ponto de ancoragem
- D — Movimento horizontal máx.
- E — Distância mínima de queda



3 V-TEC EDGE SRL

A declaração de conformidade pode ser transferida em [MSAsafety.com/DoC](https://www.msasafety.com/DoC)

Os termos e condições completos podem ser encontrados na página deste produto em [MSAsafety.com](https://www.msasafety.com), clicando no separador Literature.

3.1 Etiquetas e ícones

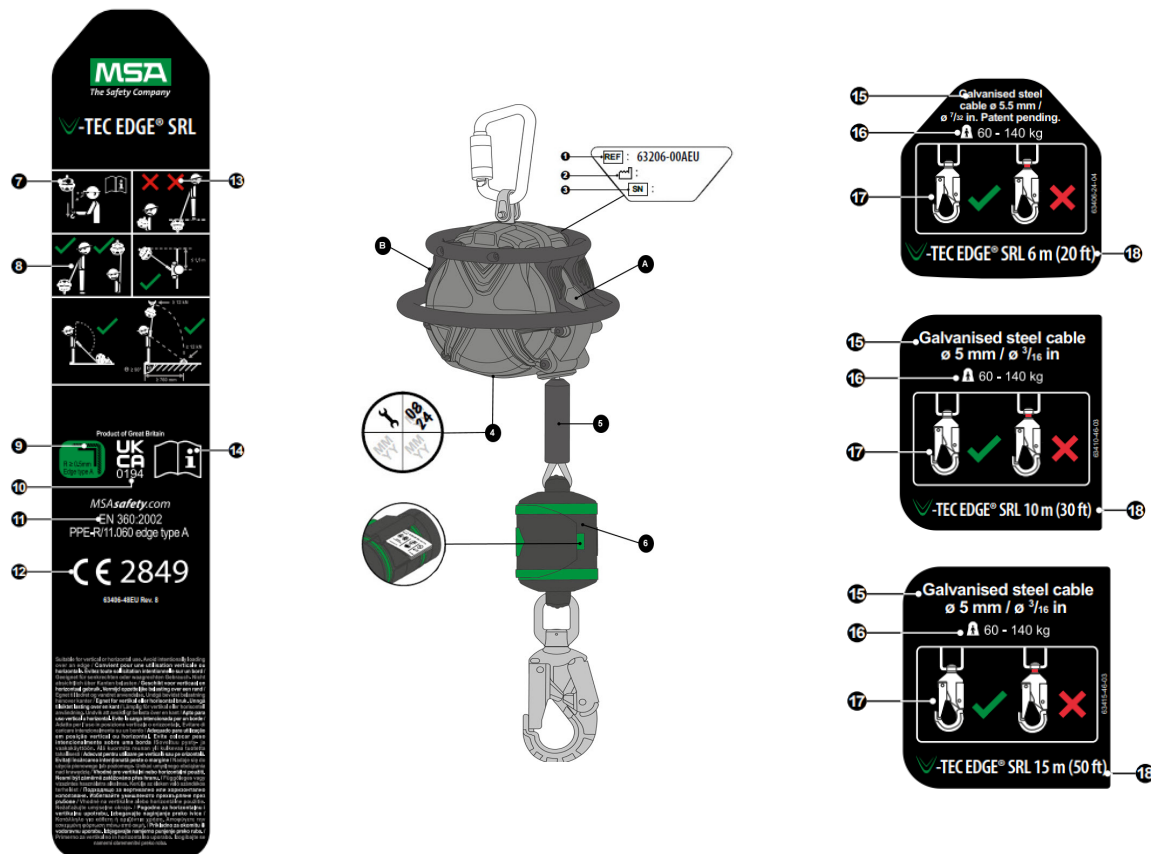


Tabela 2 Marcação do produto V-TEC EDGE

A	Localização do rótulo da caixa (EN)	12	Número do organismo notificado
B	Localização do rótulo da linha de vida (aço galvanizado)	13	Não utilizar
1	Número do modelo	14	Leia as instruções de utilização
2	Data de fabrico MM/AA	15	Constituição da linha de vida
3	Número de série	16	Capacidade
4	Data da próxima verificação	17	Indicador de carga
5	Amortecedor	18	Comprimento
6	Caixa da cinta de abertura		
7	Verificações de pré-utilização		
8	Aviso relativo ao produto		
9	Tipo de bordo aceitável		
10	Número do organismo aprovado		
11	Padrão		

3.2 Especificações do produto

Componente	EN/ABNT/IRAM
Conector de ancoragem padrão	EN 795* e/ou TS 16415
Arnês padrão	EN 361*
Conectores padrão	EN 362*
Força da estrutura	12 kN

Este equipamento de proteção individual (EPI) está em conformidade com o Regulamento Europeu (UE) 2016/425 e o Regulamento de EPI (UE) 2016/425, conforme exposto na legislação do Reino Unido e alterado*.

**Em função das normas EN harmonizadas/designadas.*

3.2.1 Materiais do V-TEC EDGE SRL

Componente	Material
Caixa	Polycarbonato
Tambor	PC-ABS/Alumínio/Aço inoxidável (10 m, 15 m)
Chassis, linguetas, mecanismo de bloqueio, conjunto rotativo, mola principal	Aço inoxidável
Linha de vida	Ø 5 mm de aço galvanizado (3/16 pol.)
Caixa do absorvedor de energia	Polipropileno (PP)
Absorvedor de energia	HMPE
Conectores, ilhós e eixos	Aço inoxidável

NOTA: O produto pode estar em conformidade com as normas apresentadas. Consulte o rótulo do produto para obter informações específicas sobre conformidade. Todos aqueles designados com uma marca de certificação encontram-se listados no organismo responsável correspondente como estando em conformidade com a norma aplicável.

3.3 Tabelas de distância de queda

Certifique-se de que existe distância suficiente para evitar embater num obstáculo ou estrutura durante uma queda. Uma distância insuficiente ou obstruções podem impedir o funcionamento do V-TEC EDGE SRL.

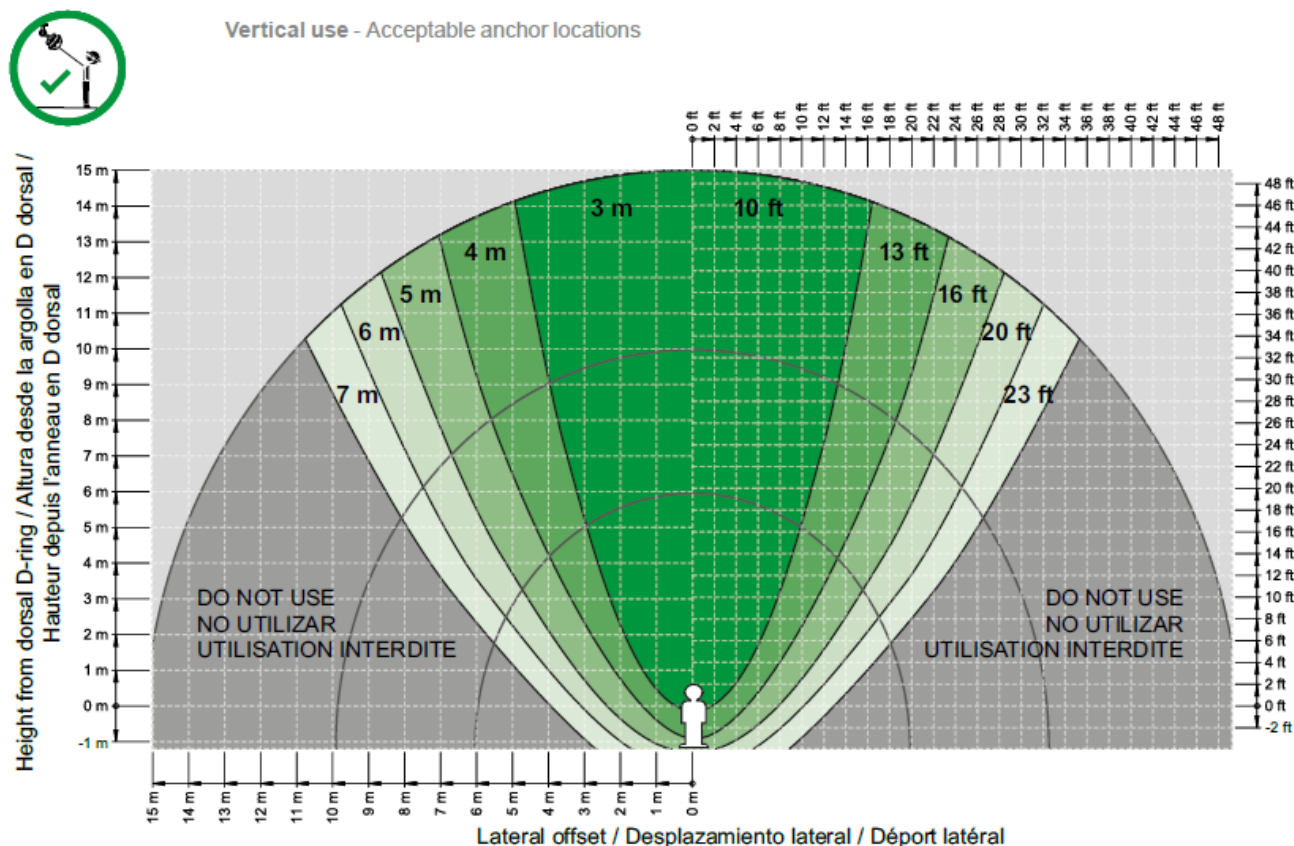
O acionamento do V-TEC EDGE SLR e do absorvedor é normalmente igual a um máximo de 1,4 m (55 pol.) para um utilizador de 140 kg (310 lbs). Consulte (Utilização vertical) ou (Utilização horizontal) para saber quais as localizações dos dispositivos de ancoragem aceitáveis em relação ao utilizador e os requisitos mínimos de distância. A distância de queda consiste na distância vertical entre a plataforma de trabalho e o primeiro obstáculo abaixo (como a plataforma seguinte ou o solo). Para calcular com precisão a distância de queda suficiente, utiliza-se o seguinte: distância de queda = acionamento máximo + distância de bloqueio (detenção) + distância de queda por oscilação + margem de segurança.

Os requisitos de distância em (Utilização vertical) baseiam-se em condições de queda livre. A presença de obstruções (como bordos de estruturas) pode reduzir os requisitos de distância, mas pode introduzir perigos adicionais, como a possibilidade de laceração ou lesões por impacto.

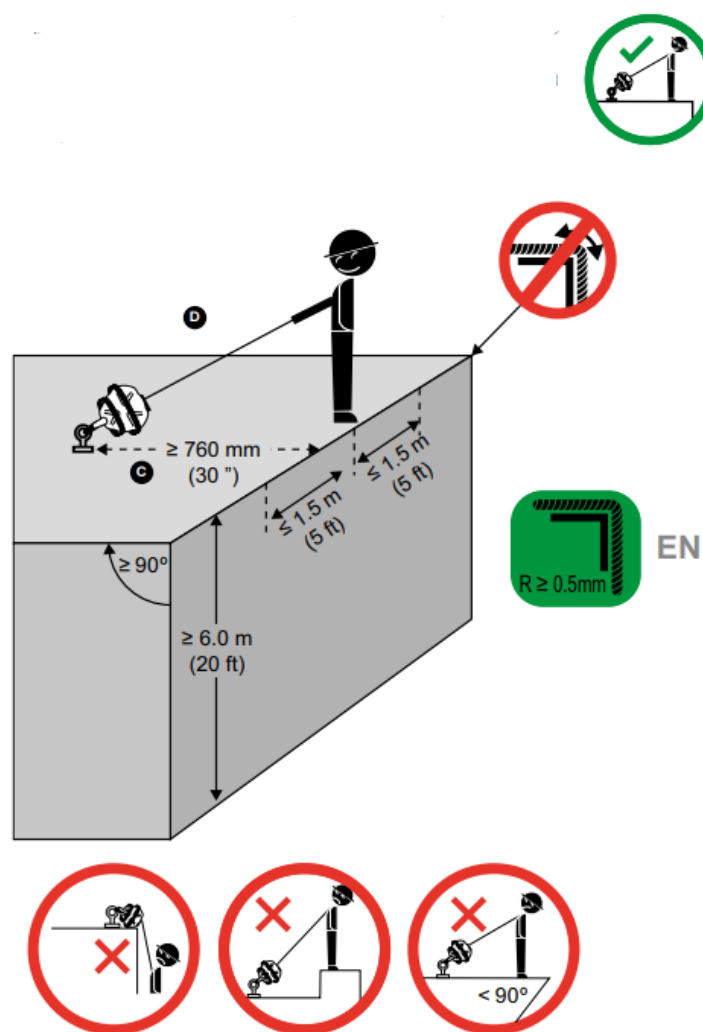
Se o V-TEC EDGE SRL estiver ligado a um dispositivo de ancoragem que possa defletir ou acionar numa queda, o acionamento desse dispositivo deve ser adicionado às distâncias mínimas especificadas na tabela de localizações de dispositivos de ancoragem aceitáveis — utilização vertical abaixo. O V-TEC EDGE SRL não foi testado para utilização de bordo de ataque com linhas de ancoragem horizontais (como os dispositivos da Classe C da norma EN 795), ancoragens de peso morto (como os dispositivos da Classe E da norma EN 795) ou ancoragens que possam ser acionadas sob carga (por exemplo, postes de telhado do tipo costura). Por conseguinte, apenas os dispositivos de ancoragem rígidos (como os dispositivos EN 795 Classe A, B ou D) são adequados para utilização em bordo de ataque.

Para reduzir o potencial de lesões numa queda, o trabalho deve ser efetuado de forma a minimizar o potencial de queda e a distância potencial de queda.

Localizações de ancoragem aceitáveis — utilização vertical



Localização de ancoragem aceitável —utilização horizontal (bordo de ataque)



3.4 Instalação e utilização em bordos de ataque

Se a queda de um bordo for possível, devem ser definidas medidas de resgate especiais e dada a respetiva formação. Deve ser considerado o acesso ao utilizador suspenso sem qualquer carga adicional ou movimentação da linha de vida sobre um bordo.

⚠ ADVERTÊNCIA!

- As configurações de bordos de ataque só devem ser utilizadas depois de todas as outras hierarquias de controles, incluindo sistemas de retenção e ancoragens superiores, terem sido esgotadas.
- As configurações de bordos de ataque só devem ser utilizadas de acordo com a regulamentação local.
- As configurações de bordos de ataque devem ser utilizadas de acordo com as instruções, advertências e limitações nestas Instruções de utilização.

O incumprimento destas advertências pode resultar em lesões graves ou morte.

Deslocamento horizontal: ao utilizar as configurações dos V-TEC EDGE SRL numa aplicação horizontal (de bordo de ataque), os movimentos laterais para ambos os lados do eixo central devem ser limitados a um máximo de 5 pés (1,5 m) quando a unidade é recuada em ≤ 5 pés (1,5 m). Devem ser evitados grandes intervalos horizontais, uma vez que podem aumentar as forças aplicadas à estrutura e originar quedas por oscilação. Para detalhes adicionais, consulte as informações sobre a localização do dispositivo de ancoragem na secção [3.3 Tabelas de distância de queda](#).

Tipos de bordo: as configurações dos V-TEC EDGE SRL foram testadas para utilização horizontal (de bordo de ataque) sobre um bordo de aço sem rebarbas, utilizando os métodos na ficha RFU VG 11.060. Como tal, os V-TEC EDGE SRL podem ser utilizados em locais onde pode ocorrer uma queda em bordos similares.

Além disso, embora a ficha RFU VG 11.060 não aborde outros tipos de bordo para além de aço, o V-TEC EDGE SRL foi testado utilizando os métodos na ANSI Z359.14-2014 com os seguintes bordos:

- Um bordo de teste em aço canelado obtido a frio. Os bordos utilizados para teste possuíam uma bitola de espessura entre 22 (0,0295"/0,7493 mm) e 16 (0,0598"/1,5189 mm). Como tal, as configurações do V-TEC EDGE SRL podem ser utilizadas em locais onde pode ocorrer uma queda em bordos similares.
- Um bordo de teste de cimento com uma resistência à compressão de 4500–5000 psi, fabricado com um bordo inacabado de 90° sem rugosidade, cinzelamento ou outras irregularidades. Como tal, as configurações dos V-TEC EDGE SRL podem ser utilizadas em locais onde pode ocorrer uma queda em bordos similares.

Avaliação dos bordos: antes da utilização, os bordos de ataque devem ser avaliados por uma pessoa qualificada. O produto deve ser utilizado nestas situações apenas como último recurso. Evite trabalhos em locais onde a linha de vida possa sofrer abrasão contínua ou repetida contra bordos afiados, dentados ou abrasivos. Se a avaliação de riscos indicar que um bordo pode danificar a linha de vida, elimine esse contacto ou proteja os bordos utilizando uma almofada de amortecimento ou outros meios antes de iniciar o trabalho.

Considerações sobre a ancoragem: a utilização horizontal (do bordo de ataque) ou a ancoragem aos pés do utilizador deve ser limitada sempre que possível para evitar o risco de queda por oscilação e a possibilidade de o utilizador embater numa estrutura, o que pode causar ferimentos graves. Para reduzir o risco de uma queda por oscilação, é recomendado efetuar a ancoragem diretamente acima do utilizador.

O ponto de ancoragem do V-TEC EDGE SRL deve estar ao nível dos pés do utilizador ou acima. Não é permitida a escalada acima do ponto de ancoragem. Devem ser tomadas medidas para impedir a utilização sobre bordos não intencionais. Não efetue trabalhos na extremidade de uma abertura oposta ao ponto de ancoragem ou em cantos.

ADVERTÊNCIA!

- As localizações dos dispositivos de ancoragem devem seguir as tabela de distância de queda perspectiva dos V-TEC EDGE SRL, incluindo um ângulo de redirecionamento $\geq 90^\circ$ e um recuo ≥ 760 mm (30 pol.); assegurando o funcionamento correto do dispositivo em caso de queda.

Falhas no cumprimento desta advertência podem causar lesões graves ou morte.

4 Agências de homologação e fabricante

Aprovação CE

<i>Organismos notificados:</i> SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irlanda (número do organismo notificado 2777)	<i>Fase de controlo da produção:</i> INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Países Baixos (número do organismo notificado 2849)

Aprovação UKCA

<i>Organismo aprovado para a certificação de produtos:</i> SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Reino Unido (AB0321)	<i>Organismo aprovado para a vigilância do local:</i> INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Reino Unido (AB0194)

Fabricante	Representante autorizado da UE	Representante autorizado do RU
MSA Europe GmbH Schluesselstr. 12 8645, Rapperswil-Jona CH – Suíça	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 Berlim 12059 Alemanha	MSA (Britain) Ltd. MSA Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT Reino Unido

5 Instalação e utilização

5.1 Acoplamento do arnês

- Certifique-se de que a cobertura do V-TEC SRL está ligada a um ponto de ancoragem adequado acima do utilizador.
- Certifique-se de que a cobertura do V-TEC EDGE SRL está ligada a um ponto de ancoragem adequado, ao nível dos pés ou acima, com o hardware de ligação apropriado.
- O V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL ou V-TEC Synthetic SRL podem ser ligados a um arnês completo aprovado ao ligar o gancho à argola em D posterior do arnês.
- Em caso de utilização do V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL ou V-TEC Synthetic SRL num sistema de escada, o utilizador pode ligar-se a um arnês completo aprovado ao ligar o gancho à argola em D dianteira do arnês.

5.2 Utilização prevista

Os SRL destinam-se a ser utilizados como elementos de ligação entre um arnês completo e um ponto de ancoragem. Um arnês completo é o único dispositivo de detenção de corpo que pode ser utilizado com um SRL. Os componentes não devem ser substituídos se forem fornecidos como parte de um sistema completo.

5.3 Instalação e utilização gerais

Conectores: certifique-se de que os conectores do SRL são compatíveis com os acoplamentos aos quais estão ligados (para evitar que se desloquem) e que se encontram completamente fechados e bloqueados antes da utilização.

Dispositivos de ancoragem: certifique-se de que o SRL está fixado a um dispositivo de ancoragem compatível — os dispositivos de ancoragem flexíveis, como linhas de ancoragem, linhas de vida horizontais, calhas ou estruturas em consola, podem afetar a capacidade do SRL ficar bloqueado em caso de queda. Para obter mais esclarecimentos sobre as especificações de compatibilidade, consulte as instruções de utilização do dispositivo de ancoragem flexível. Caso a informação sobre a compatibilidade não esteja incluída nas instruções de utilização do dispositivo de ancoragem flexível, contacte o fabricante do mesmo para obter esclarecimentos.

Retração: durante a utilização, as linhas de vida do SRL vão extrair-se e retrair-se livremente. Não permita que a linha de vida passe entre as pernas, por baixo dos braços ou se enrole em estruturas. Se a linha de vida não se retrair durante a utilização, extraia completamente a linha de vida e deixe-a retrair-se lentamente. Se a linha de vida continuar com dificuldades em retrair-se, contacte a MSA.

Armazenamento quando não estiver a utilizar o produto, armazene-o com a linha de vida totalmente retraída, dado que longos períodos de extração total podem enfraquecer a mola de retração. Guie a linha de vida de volta à unidade para uma retração total. NÃO solte a linha de vida à distância, uma vez que esta se retrairá a alta velocidade, podendo danificar as peças internas ou provocar o bloqueio dos cabos. Se uma linha de vida estiver bloqueada, puxe firmemente a linha de vida para ajudar a fixar a linha em torno do tambor interno. Em seguida, empurre a parte superior do para-choques de borracha em direção à abertura do bico. Se a linha de vida não se retrair livremente, repita o processo várias vezes. Se não for possível desbloquear a unidade após tentativas sucessivas, interrompa a utilização da unidade e contacte o serviço de apoio ao cliente da MSA. É possível que o conector também atinja objetos que se encontrem no seu caminho, provocando danos a esses objetos e ao próprio conector. Consulte a secção [7 Limpeza e armazenamento](#) para obter instruções detalhadas de limpeza e armazenamento.

6 Verificações de pré-utilização e verificações periódicas

As verificações periódicas devem ser efetuadas por uma pessoa, que não o utilizador, competente na verificação de SRL, de acordo com as instruções do fabricante. O intervalo estará dependente da utilização, regulamentos locais e condições ambientais e será, pelo menos, anual. Consulte a “Tabela 4: intervalo de inspeção periódica” para obter mais informações.

A segurança do utilizador depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento. Como tal, devem ser efetuadas verificações de pré-utilização antes de cada utilização. Deve ser mantido um registo dos resultados da verificação. Consulte a tabela 5 “Verificações de pré-utilização” para obter informações sobre as verificações de pré-utilização.

Tabela 3 Intervalo de verificação periódica

Utilização	Intervalo
Exposição pouco frequente à luz	Anual (a cada 12 meses)
Moderada a intensa	Semestral a anual (a cada 6–12 meses)
Extrema a contínua	Trimestralmente a semianualmente (a cada 3–6 meses)

A utilização deve ser determinada por uma pessoa competente.

Vida útil máxima do produto: a continuação da utilização está dependente da aprovação em verificações de pré-utilização e verificações periódicas. A vida útil pode ser reduzida pela frequência e condições de utilização ou regulamentos locais.

Tabela 4 Verificações de pré-utilização

Verificações de pré-utilização	Método
Indicador de carga	Certifique-se de que o indicador de carga não foi acionado. Consulte o rótulo do produto para obter exemplos do indicador de carga acionado.
Etiquetas	Certifique-se de que as etiquetas estão presentes e legíveis.
Data da verificação	Certifique-se de que a data da próxima verificação não foi excedida. Certifique-se de que uma verificação periódica não está em falta, conforme determinado por uma pessoa competente. Consulte a tabela 1 “Intervalo de verificação periódica” e a lista de verificação da inspeção do produto.
Condição geral e linha de vida	Para versões com cabo: verifique se há sinais de danos excessivos, desgaste, corrosão ou contaminação. Inspeção todo o comprimento da linha de vida quanto à existência de torção, dobras, desfiadura, corrosão, mãos de cabo ou sapatilhos danificados. Os danos no cabo podem ter um impacto significativo no desempenho. Certifique-se de que não existem reduções no diâmetro da linha de vida. Para versões com corda sintética: verifique se há sinais de danos excessivos, desgaste, corrosão ou contaminação. Inspeção todo o comprimento da linha de vida para verificar se existem fios partidos, esfiados, cortados, desgastados ou em falta. Certifique-se de que não existem reduções na largura ou na espessura da linha de vida. Certifique-se de que não existem áreas da linha de vida lisas, descoloridas, brilhantes, enrijecidas ou com lustro, pois isso indica exposição ao calor ou a químicos.
Absorvedor de energia	Verifique o absorvedor de energia quanto a sinais de cortes, abrasões, rasgões, queimaduras, mofo, descoloração ou danos químicos. Certifique-se de que a cinta de abertura branca não se encontra significativamente exposta através da cobertura do absorvedor de energia. NOTA: Apenas para V-TEC EDGE SRL
Extração e retração	Inspeção a extração e retração da linha de vida puxando toda a linha para fora e controlando a sua retração para a cobertura. Mantenha uma leve tensão na linha de vida enquanto esta recolhe. A operação da linha deve ser fluida e sem hesitações.
Bloqueio	Puxe com firmeza a linha de vida – assegure-se de que o dispositivo fica bloqueado. Repita três vezes.
Cobertura/dispositivos de fixação/conjunto rotativo	Examine a cobertura e certifique-se de que não existem fendas, sinais de desgaste excessivos ou descoloração extrema. Certifique-se de que todos os dispositivos de fixação e o conjunto rotativo estão no lugar, bem fixos e de que não apresentam sinais de danos excessivos, desgaste ou corrosão. Certifique-se de que o conjunto rotativo roda.
Manípulo	Se presente, examine a cobertura do manípulo e certifique-se de que não existem fendas, sinais de desgaste excessivos ou descoloração extrema.
Conectores	Verifique quanto ao correto funcionamento do conector e do fecho do conector. Verifique os conectores quanto a sinais de danos excessivos, desgaste ou corrosão.
Bico e haste do bico	Verifique o bico quanto a sinais de danos excessivos, desgaste ou contaminação. A haste interior do bico poderá apresentar sinais de danos ou desgaste sem ser necessário retirar o produto de serviço, desde que este cumpra todas as outras verificações funcionais e de pré-utilização.

Perigos

ADVERTÊNCIA!

- Tenha cuidado ao trabalhar perto de máquinas em movimento. Os perigos químicos, calor e corrosão podem danificar o SRL. Qualquer exposição a produtos químicos deve ser evitada, se possível. Todos os riscos químicos devem ser tidos em conta antes do início dos trabalhos.
- Em condições ambientais com perigos químicos, calor e corrosão, é necessário realizar inspeções formais mais frequentes. Tal como acontece com todas as exposições a produtos químicos, consulte o responsável pela segurança para análise e recomendações de descontaminação. Recomenda-se vivamente a limpeza — consulte as orientações específicas de limpeza do produto.
- Antes da utilização, o utilizador final é responsável por testar o produto no ambiente e nas condições em que será utilizado.

O incumprimento destas advertências pode resultar em lesões graves ou morte.

7 Limpeza e armazenamento

Se necessário, o exterior e as linhas de vida do SRL podem ser limpos com um pano húmido e água morna (máx. 40 °C) e, em seguida, deixados a secar naturalmente antes da utilização. A acumulação excessiva de sujidade, tinta, etc. pode comprometer a retração e a força da linha de vida.

Armazene ou transporte o SRL num ambiente fresco, seco e limpo, afastado de calor, vapor, gases nocivos, agentes corrosivos, roedores, poeira, óleo e luz solar direta. Durante o transporte, o dispositivo deve ser protegido para evitar danos ou contaminação. Verifique o SRL após longos períodos de armazenamento, antes de voltar a utilizá-lo.

As peças em movimento dos ganchos e mosquetões podem necessitar de lubrificação periódica com óleo penetrante de baixa viscosidade. Siga as instruções do fabricante do lubrificante. Não aplique lubrificante em excesso. Remova o produto excedente com um pano limpo e seco.

8 Garantia

Garantia expressa — A MSA garante que o produto fornecido está isento de defeitos mecânicos ou de mão de obra defeituosa durante um período de um (1) ano a partir da primeira utilização ou dezoito (18) meses a partir da data de envio, o que ocorrer primeiro, desde que seja mantido e utilizado de acordo com as instruções e/ou recomendações da MSA. As peças de substituição e as reparações são garantidas por noventa (90) dias a partir da data de reparação do produto ou da venda da peça de substituição, o que ocorrer primeiro. A MSA deverá ser exonerada de todas as obrigações sob esta garantia caso sejam efetuadas reparações ou modificações por pessoas não pertencentes à sua equipa de serviço autorizado, ou se a reclamação de garantia resultar da utilização incorreta do produto. Nenhum agente, colaborador ou representante da MSA pode vincular a MSA a qualquer afirmação, representação ou modificação da garantia relativa aos bens vendidos ao abrigo deste contrato. A MSA não oferece garantia para componentes ou acessórios não fabricados pela MSA, mas transferirá para o Cliente todas as garantias dos fabricantes de tais componentes. ESTA GARANTIA SUBSTITUI TODAS AS OUTRAS GARANTIAS EXPRESSAS, IMPLÍCITAS OU ESTATUTÁRIAS E LIMITA-SE ESTRITAMENTE AOS TERMOS DA MESMA. A MSA REJEITA ESPECIFICAMENTE QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZABILIDADE OU DE ADEQUAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM.

Recurso exclusivo — É expressamente acordado que o único e exclusivo recurso do Cliente pela violação da garantia acima referida, por qualquer conduta lesiva por parte da MSA, ou por qualquer outra causa de ação, será a reparação e/ou substituição, por opção da MSA, de qualquer equipamento ou partes do mesmo, que se revele deficiente depois de ter sido examinado pela MSA. O equipamento e/ou peças de substituição serão fornecidos sem custos ao Cliente, F.O.B., no local indicado pelo Cliente. A não reparação de qualquer produto pela MSA não fará com que o recurso aqui estabelecido falhe no seu propósito essencial.

Exclusão de responsabilidade por danos consequenciais — O Cliente compreende especificamente e concorda que em nenhuma circunstância a MSA será responsabilizada perante o Cliente por danos ou perdas económicas, especiais, acidentais ou consequenciais de qualquer tipo, incluindo, mas não se limitando a, perda de lucros previstos e qualquer outra perda causada pelo não funcionamento dos bens. Esta exclusão é aplicável a reclamações de violação de garantia, conduta lesiva, ou qualquer outra causa de ação contra a MSA.

Para informações adicionais, utilize os seus contactos locais no nosso site www.MSAsafety.com.

9 Lista de verificação da inspeção

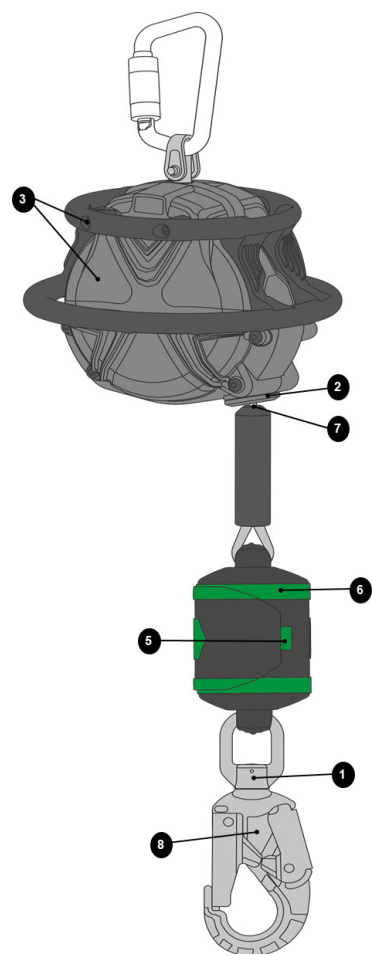
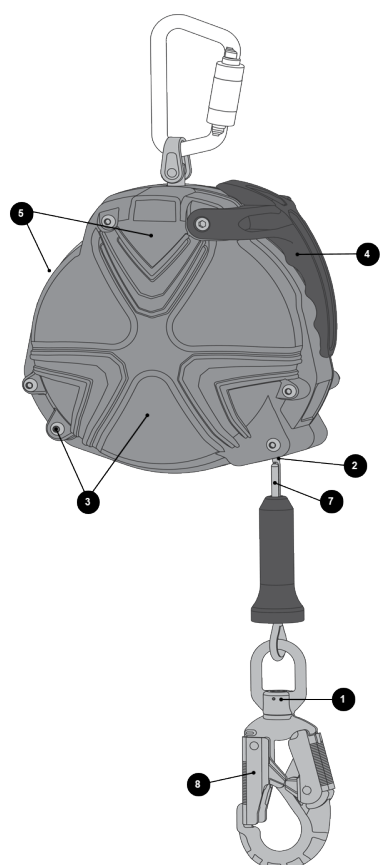
Lista de verificação da inspeção

Número do modelo: _____ Número de série: _____
 Data: _____ Inspetor (nome/assinatura): _____
 Data de fabrico: _____ Data de compra: _____
 Data da primeira utilização: _____ Data prevista para a próxima inspeção
 periódica: _____

#	Descrição	Bom — Seguro para utilização	Bom — Seguro para utilização	Bom — Seguro para utilização	Bom — Seguro para utilização	Bom — Seguro para utilização	Danificado, gasto, alterado, em falta — Retirar de serviço	Comentários
1	Indicador de carga							
2	Bico/haste do bico							
3	Cobertura/dispositivos de fixação							
4	Manípulo (se presente)							
5	Etiquetas							
6	Bolsa do absorvedor de energia (apenas para SRL V-TEC® EDGE)							
7	Linha de vida							
8	Gancho							
	Bloqueio (assegurar que o dispositivo fica bloqueado)							

V-TEC SRL/V-TEC Synthetic SRL

V-TEC EDGE SRL





Instrucțiuni de utilizare

SRL V-TEC®, V-TEC® Synthetic și V-TEC® EDGE

Echipament de protecție pentru lucrul la înălțime



Nr. comandă: 10246814/00 (EN)

Spec. de imprimare: 10000005389 (EO)

CR: 800000066486

AVERTISMENT!

Aceste instrucțiuni trebuie să fie furnizate utilizatorilor înainte de utilizarea produsului și trebuie să fie păstrate pentru a fi consultate de către utilizator. Înainte de a utiliza sau de a întreține dispozitivul, citiți acest manual cu atenție. Acest dispozitiv va funcționa corespunzător numai dacă este utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile producătorului. În caz contrar, ar putea să nu funcționeze corespunzător, iar persoanele care se bazează pe acest dispozitiv pot fi rănite grav sau pot deceda.

Garantiile oferite de MSA cu privire la produs sunt anulate dacă produsul nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile din acest manual. Vă rugăm să vă protejați pe dumneavoastră și pe angajații dumneavoastră respectând instrucțiunile.

Citiți și respectați AVERTISMENTELE și ATENȚIONĂRILE din interior. Pentru informații suplimentare legate de utilizare sau reparații, apălați 1-800-MSA-2222 în timpul programului normal de lucru.

Declarația de Conformitate este disponibilă accesând următorul link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA este o marcă înregistrată a MSA Technology, LLC în SUA, Europa și în alte țări. Pentru toate celelalte mărci comerciale vizitați <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
SUA
Telefon 1-800-MSA-2222

Pentru reprezentanța locală MSA, vă rugăm să vizitați pagina noastră web www.MSAsafety.com

Cuprins

1	Reglementări privind siguranța	347
2	V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL	350
2.1	Etichete și pictograme	350
2.2	Specificații produs	352
2.3	Diagrame ale distanțelor libere în caz de cădere de la înălțime	353
3	V-TEC EDGE SRL	354
3.1	Etichete și pictograme	354
3.2	Specificații produs	355
3.3	Diagrame ale distanțelor libere în caz de cădere de la înălțime	356
3.4	Instalarea și utilizarea pentru margini frontale	357
4	Agenții de omologare și producător	359
5	Instalare și utilizare	360
5.1	Atașare harnășament	360
5.2	Scopul utilizării	360
5.3	Instalare și utilizare generală	360
6	Verificări înainte de utilizare și examinări periodice	361
7	Curățare și depozitare	363
8	Garanție	363
9	Listă de verificare inspecție	365

1 Reglementări privind siguranța

AVERTISMENT!

Cerințe pentru utilizator

- Utilizatorii frânghiilor de salvare autoretractabile (SRL) trebuie să fie apti din punct de vedere medical și să aibă o pregătire corespunzătoare.
- Echipamentele SRL nu vor fi utilizate de către femeile gravide, persoane minore sau cele aflate sub influența alcoolului sau drogurilor.
- Numai pentru un singur utilizator, în cadrul intervalului de greutate specificat de producător, inclusiv utilizatorul, îmbrăcămintea și uneltele.
- Este esențial din punct de vedere al siguranței utilizatorului ca echipamentul să fie retras din uz imediat, în cazul în care apar orice îndoeli cu privire la condiția sa în ceea ce privește o utilizare sigură. Dacă echipamentul a fost utilizat pentru a opri o cădere de la înălțime, nu îl mai utilizați din nou până la confirmarea în scris a unei persoane competente care aprobă acest lucru.

Cerințe de ancorare / Cădere prin balansare / Distanță liberă în caz de cădere de la înălțime

- Ancorarea trebuie să poată susține sarcina necesară. Consultați Secțiunea [2.2 Specificații produs](#) și [3.2 Specificații produs](#) pentru detalii privind rezistența de ancorare.
- Asigurați-vă că distanța liberă disponibilă în caz de cădere de la înălțime este egală sau mai mare decât distanța liberă în caz de cădere de la înălțime solicitată în Secțiunea diagramele distanțelor libere în caz de cădere de la înălțime pentru echipamentele SRL V-TEC, V-TEC Synthetic și V-TEC EDGE.
- Îndepărtați orice sursă de contaminare a suprafeței, cum ar fi, dar fără a se limita la beton, tencuială, material pentru acoperiș etc. care ar putea accelera tăierea sau abraziunea componentelor.
- Pentru utilizarea în conformitate cu locațiile acceptabile așa cum se arată în secțiunea [2.3 Diagrame ale distanțelor libere în caz de cădere de la înălțime](#) și [3.3 Diagrame ale distanțelor libere în caz de cădere de la înălțime](#). Utilizatorul trebuie să ia în considerare orice riscuri reprezentate de căderile prin balans.
- Căderile prin balans pot mări distanța de cădere. În aplicațiile ce presupun lucrul deasupra capului, lucrați direct sub ancorare. În aplicațiile ce presupun lucrul pe orizontală (margine frontală), minimizați decalajul pe orizontală. Creșterea decalajului pe orizontală va crește gradul de cădere prin balans. Înlăturați întotdeauna obstacolele din calea căderii sau adiacente acesteia. Asigurați-vă că în zona de lucru, nu există resturi, obstacole, pericole la împiedicare, scurgeri sau alte pericole care ar putea afecta funcționarea în siguranță a sistemului de echipament de protecție pentru lucrul la înălțime. Pentru aplicațiile ce presupun lucrul pe orizontală NU utilizați dispozitivul decât dacă o persoană calificată a inspectat locul de muncă și a stabilit că pericolele identificate cu privire la căderea prin balans nu pot fi eliminate și nici expunerile la acestea nu pot fi prevenite.

Utilizarea produsului

- Echipamentele SRL trebuie să fie utilizate doar pentru scopul destinat și în cadrul limitelor lor. NU utilizați necorespunzător în mod intenționat acest produs. NU folosiți echipamentul de protecție pentru lucrul la înălțime în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput. NU utilizați echipamentul de protecție pentru lucrul la înălțime pentru tractarea, ridicarea sau manipularea materialelor.
- Echipamentele SRL nu trebuie să fie modificate și nici nu li se vor putea adăuga componente. Nu sunt permise reparații, modificări, alterări și / sau completări neautorizate. Doar MSA, persoane sau entități cu autorizație scrisă din partea producătorului pot efectua reparații la echipamentul SRL.
- SALVARE ȘI EVACUARE: utilizatorul trebuie să aibă un plan de salvare și trebuie să aibă la îndemână mijloacele pentru a-l pune în aplicare. Planul trebuie să ia în calcul echipamentul și instruirea specială necesară pentru a efectua salvarea imediată în toate condițiile previzibile.
- NU vă bazați pe simțuri sau sunete pentru verificarea cuplării corecte a conectorului. Asigurați-vă că conectorul este închis înainte de utilizare.

- Nu se vor conecta conectori suplimentari pentru frânghia de siguranță, deoarece acest lucru va duce la o lungime mai mare a frânghiei de salvare și va mări distanța de cădere liberă.
- Ancorele se conectează numai la pivotul din partea superioară a carcasei. NU conectați o ancoră la mânerul de transport de pe carcasă.
- Nu este adecvată pentru utilizarea pe suprafețe instabile, materiale cu granulație fină sau suprafețe cu particule, precum nisipul sau cărbunele, deoarece viteza insuficientă poate împiedica blocarea în caz de cădere (posibil pericol de incident).
- NU utilizați acolo unde frânghia poate fi expusă marginilor abrazive. Pentru îndrumări privind marginea frontală, consultați secțiunea [3.4 Instalarea și utilizarea pentru margini frontale](#).
- Echipamentele SRL nu trebuie să vină în contact cu suprafețele fierbinți (cum ar fi conductele fierbinți), să se încurce cu dispozitivele în mișcare sau să intre în contact cu pericolele electrice (cum ar fi liniile electrice de înaltă tensiune).
- Echipamentele SRL trebuie să fie protejate de foc, acizi, soluții caustice sau temperaturi în afara intervalului -40°F până la 130°F (-40°C până la 54°C).
- NU lăsați echipamentul SRL instalat în medii care ar putea provoca defectarea sau deteriorarea produsului. Consultați informațiile detaliate cu privire la îngrijire din Secțiunea [7 Curățare și depozitare](#) și informațiile detaliate cu privire la inspecție din Secțiunea [6 Verificări înainte de utilizare și examinări periodice](#).
- Instrucțiunile trebuie păstrate și furnizate tuturor utilizatorilor de echipamente SRL în limba țării de destinație, chiar și atunci când sunt revândute.
- NU depășiți forțele maxime de oprire a căderii conform specificațiilor din standardele de reglementare sau componentele subsistemului.
- Utilizarea unor combinații de componente sau subsisteme, sau ambele, poate afecta sau pot interfera cu funcționarea sigură a componentelor sau a subsistemelor. Utilizați numai componente sau subsisteme compatibile; nu adăugați niciodată o lungime suplimentară la sistem.

Utilizarea produsului specifică lucrului pe margine

- Punctul de ancorare al echipamentelor SRL V-TEC EDGE trebuie să fie la nivelul piciorului utilizatorului sau mai sus.
- Utilizarea în situații ce implică lucrul pe margine ar trebui să fie o ultimă opțiune. Configurațiile pentru lucrul pe margine se utilizează doar după ce toate celelalte opțiuni superioare în materie de control, inclusiv sistemele de reținere și ancorare deasupra capului, au fost epuizate.
- Eticheta produsului indică dacă un produs poate fi utilizat sau nu în aplicații pe margini frontale.
- Evitați să lucrați în cazul în care frânghia de salvare intră continuu sau repetat în contact cu muchii ascuțite, dure sau abrazive.
- Nu lucrați pe partea îndepărtată a unei deschideri opusă punctului de ancorare sau în jurul colțurilor.
- Configurațiile pentru lucrul pe margine trebuie să fie utilizate numai în conformitate cu reglementările locale.
- * În cazul aplicațiilor care implică lucrul pe margine cu o retragere de 0 m (0 ft), asigurați-vă că setarea nu permite unității carcasei sau conectorului superior să intre în contact cu marginea frontală în cazul unei căderi de la înălțime.
- Dispozitivul de protecție împotriva căderilor de la înălțime poate fi utilizat cu un dispozitiv de ancorare de tip C în conformitate cu EN 795:2012 cu o frânghie de ancorare flexibilă orizontală. În plus, devierea dispozitivului de ancorare trebuie luată în considerare atunci când se determină distanța liberă necesară dedesubtul picioarelor utilizatorului. În acest sens, trebuie luate în considerare indicațiile specificate în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului de ancorare.

Inspectarea/scoaterea produsului din uz

- Echipamentele SRL care au fost implicate într-un caz de cădere de la înălțime sau cele care nu au trecut o inspecție se vor eticheta drept „neutilizabile” și se vor elimina în conformitate cu reglementările locale.
- Din cauza naturii unor evenimente de cădere, este posibil ca indicatorul de sarcină să nu se activeze. În cazul în care un echipament SRL este supus forțelor de oprire la cădere și indicatorul de sarcină nu se activează, acesta trebuie, de asemenea, să fie scos imediat din uz și marcat ca „NEUTILIZABIL” până când va fi distrus și eliminat în conformitate cu reglementările locale.
- În cazul în care indicatorul de sarcină este activat, scoateți imediat SRL din funcțiune și marcați-l ca fiind „NENUTILIZABIL” până când acesta este distrus și eliminat în conformitate cu reglementările locale

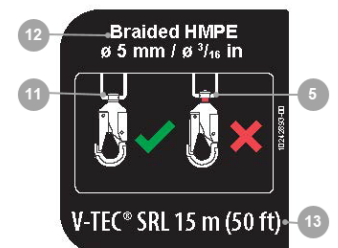
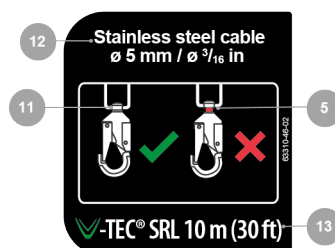
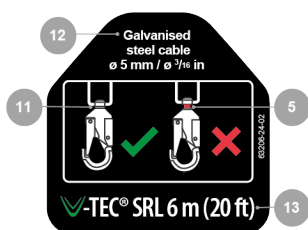
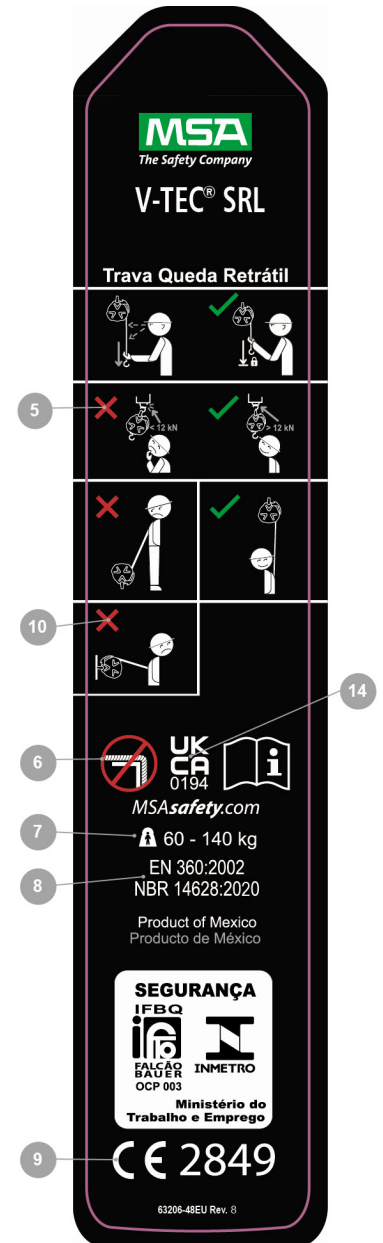
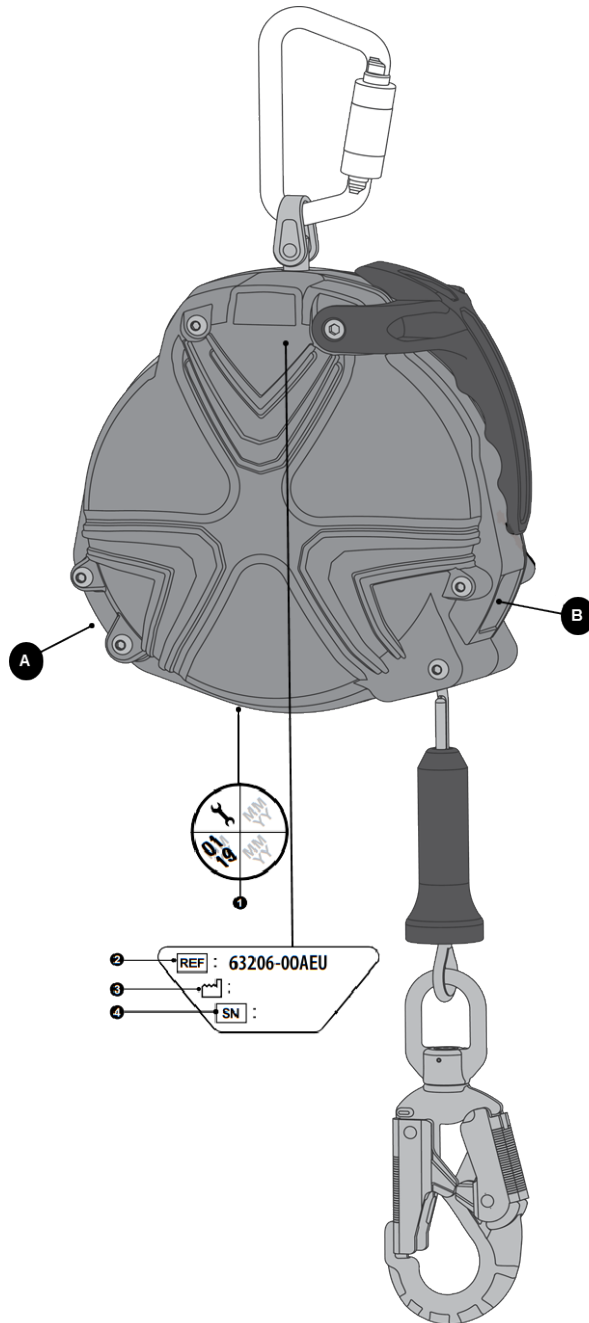
Nerespectarea acestor avertismente poate duce la serioase leziuni corporale sau deces.

2 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

O declarație de conformitate poate fi descărcată la MSAsafety.com/DoC

Textul integral al termenilor și al condițiilor poate fi găsit pe această pagină a produsului, accesând MSAsafety.com și făcând clic pe tab-ul Literature (Literatură).

2.1 Etichete și pictograme



Tabelul 1 Marcajul produsului V-TEC SRL

A	Locația etichetei carcasei (RO)
B	Locația etichetei frânhiei de salvare (galvanizat / oțel inoxidabil / HMPE împletit)
1	Data următoarei examinări
2	Număr model
3	Data fabricării LL/AA
4	Număr de serie
5	Indicatorul de încărcare este declanșat - NU UTILIZAȚI
6	A nu se utiliza peste o margine
7	Capacitate
8	Standard
9	Număr organism notificat
10	Avertisment produs
11	Locația indicatorului de sarcină
12	Construcția frânhiei de salvare
13	Lungime
14	Număr organism notificat/aprobat

2.2 Specificații produs

Componentă	EN / NBR / ABNT / IRAM
Conector de ancorare standard	EN 795* și /sau TS 16415 / NBR 15837
Harnașament standard	EN 361* / NBR 15835 / NBR 15836
Conectori standard	EN 362* / NBR 15837
Rezistența structurii	12 kN

Acest echipament individual de protecție (EIP) este conform cu Regulamentul European (UE) 2016/425 și cu Regulamentul (UE) 2016/425/ așa cum sunt stipulate în legislația UK și modificate.

**Luând în considerare standardele armonizate/desemnate EN.*

2.2.1 Materiale pentru echipamentul V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Componentă	Material
Carcasă	Policarbonat
Tambur	PC-ABS / Aluminiu / Oțel inoxidabil (7 m, 10 m, 15 m)
Șasiu, clichete, mecanism de blocare, ax, arc principal	Oțel inoxidabil
Frânghie de salvare	oțel galvanizat 5 mm, oțel inoxidabil sau HMPE
Conectori	Oțel

NOTĂ: Produsul poate îndeplini standardele indicate mai sus. Consultați eticheta produsului pentru informații specifice de conformitate. Cele desemnate cu un marcaj de certificare sunt enumerate cu agenția corespunzătoare ca fiind conforme cu standardul aplicabil.

2.3 Diagrame ale distanțelor libere în caz de cădere de la înălțime

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Asigurați-vă că există o distanță suficientă pentru a preveni lovirea de un obstacol sau de o margine frontală (de exemplu, traverse și grinzi). Distanța liberă insuficientă, obstacolele și marginile frontale pot împiedica funcționarea echipamentului V-TEC SRL și a echipamentului V-TEC Synthetic SRL. Pentru a reduce riscul de cădere prin balansare, este de preferat să-l ancorați direct deasupra nivelului capului.

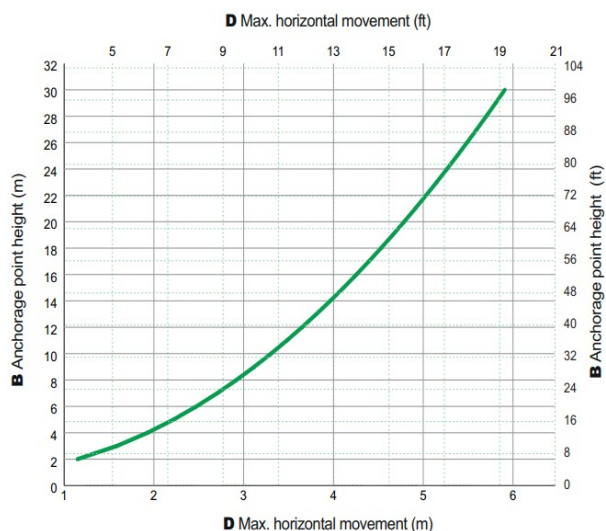
Distanța liberă minimă în caz de cădere de la înălțime este de 2,8 m. Distanța liberă în caz de cădere de la înălțime este calculată ca distanța verticală dintre platforma de lucru și primul obstacol de dedesubt (cum ar fi următoarea platformă sau solul).

Echipamentele V-TEC SRL și V-TEC Synthetic SRL sunt adecvate pentru utilizarea pe frânghii de salvare orizontale sau ancore rigide aprobate. Dacă echipamentul V-TEC SRL sau V-TEC Synthetic SRL este atașat la o ancoră care poate să se defecteze sau să se desfășoare într-o cădere, cum ar fi o ancoră cu contragreutate sau o frânghie de ancorare, desfășurarea suplimentară a dispozitivului respectiv va fi inclusă ca marjă de siguranță la distanțele libere minime. Pentru clarificări suplimentare cu privire la determinarea distanțelor libere adecvate în caz de cădere de la înălțime, contactați MSA.

Pentru a reduce potențialul de rănire în timpul căderii, distanța liberă în caz de cădere trebuie minimizată.

Locații de ancorare acceptabile

- A - Teren
- B - Înălțimea punctului de ancorare
- C - Punct de ancorare
- D - Max. Mișcare orizontală max.
- E - Distanță liberă minimă în caz de cădere de la înălțime

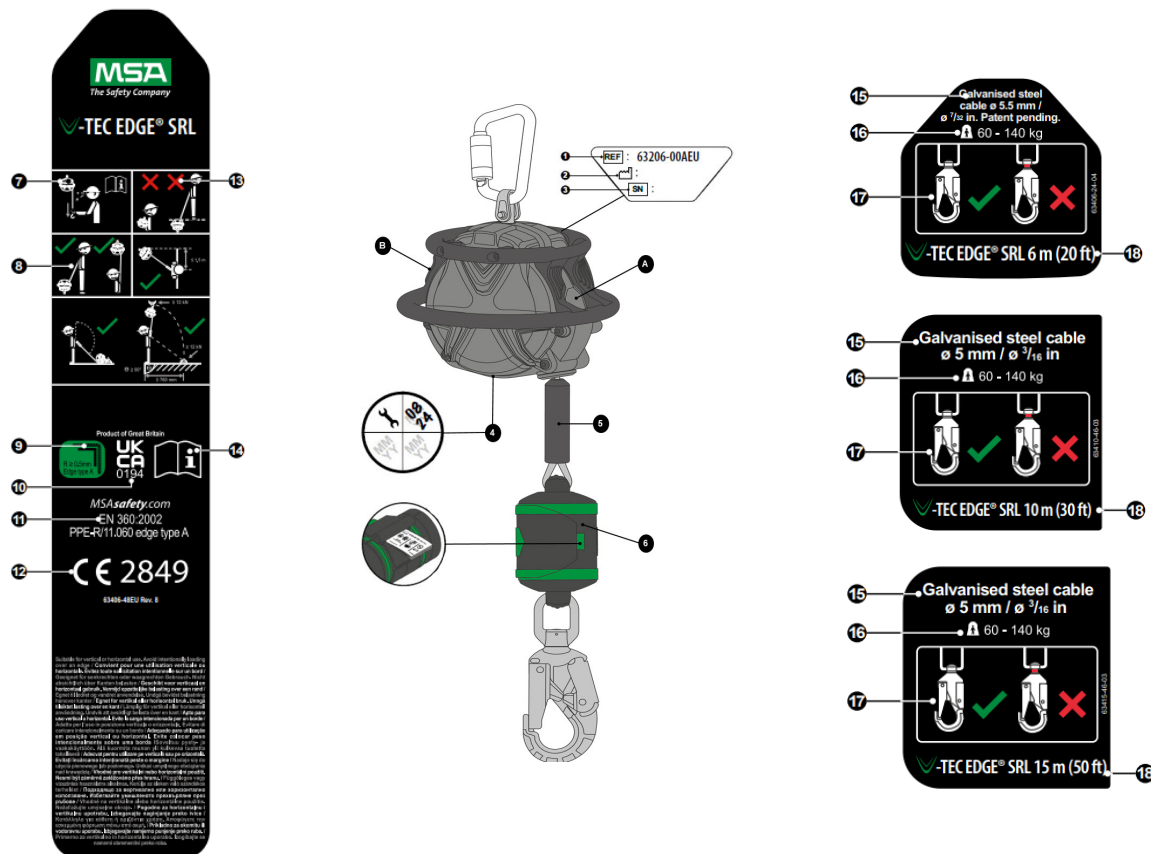


3 V-TEC EDGE SRL

O declarație de conformitate poate fi descărcată la MSAsafety.com/DoC

Textul integral al termenilor și al condițiilor poate fi găsit pe această pagină a produsului, accesând MSAsafety.com și făcând clic pe tab-ul Literature (Literatură).

3.1 Etichete și pictograme



Tabelul 2 Marcajul produsului V-TEC EDGE

A	Locația etichetei carcasei (RO)	12	Număr organism notificat
B	Locația etichetei frânghiei de salvare (oțel galvanizat)	13	Nu utilizați
1	Număr model	14	Citiți instrucțiunile de utilizare
2	Data fabricării LL/AA	15	Construcția frânghiei de salvare
3	Număr de serie	16	Capacitate
4	Data următoarei examinări	17	Indicator de sarcină
5	Tub anti-șoc	18	Lungime
6	Carcasă a chingii textile rezistentă la rupere		
7	Verificări înainte de utilizare		
8	Avertisment produs		
9	Tip de margine acceptabil		
10	Număr organism aprobat		
11	Standard		

3.2 Specificații produs

Componentă	EN / ABNT / IRAM
Conector de ancorare standard	EN 795* și / sau TS 16415
Harnașament standard	EN 361*
Conectori standard	EN 362*
Rezistența structurii	12 kN

Acest echipament individual de protecție (EIP) este conform cu Regulamentul European (UE) 2016/425 și cu Regulamentul (UE) 2016/425/ așa cum sunt stipulate în legislația UK și modificate.

**Luând în considerare standardele armonizate/desemnate EN.*

3.2.1 Materiale pentru echipamentul V-TEC EDGE SRL

Componentă	Material
Carcasă	Polycarbonat
Tambur	PC-ABS / Aluminu / Oțel inoxidabil (10 m, 15 m)
Șasiu, clichete, mecanism de blocare, ax, arc principal	Oțel inoxidabil
Frânghie de salvare	Oțel galvanizat Ø 5 mm (3/16")
Carcasă pentru absorbitor de energie	Polipropilenă (PP)
Absorbitor de energie	Polietilenă cu greutate moleculară foarte mare (HMPE)
Conectoare ocheti și arbori	Oțel inoxidabil

NOTĂ: Produsul poate îndeplini standardele indicate mai sus. Consultați eticheta produsului pentru informații specifice de conformitate. Cele desemnate cu un marcaj de certificare sunt enumerate cu agenția corespunzătoare ca fiind conforme cu standardul aplicabil.

3.3 Diagrame ale distanțelor libere în caz de cădere de la înălțime

Asigurați-vă că există un distanță liberă suficientă pentru a preveni lovirea de un obstacol sau de o structură în timpul unei căderi. O distanță liberă insuficientă sau obstacolele pot împiedica funcționarea echipamentului V-TEC EDGE SRL.

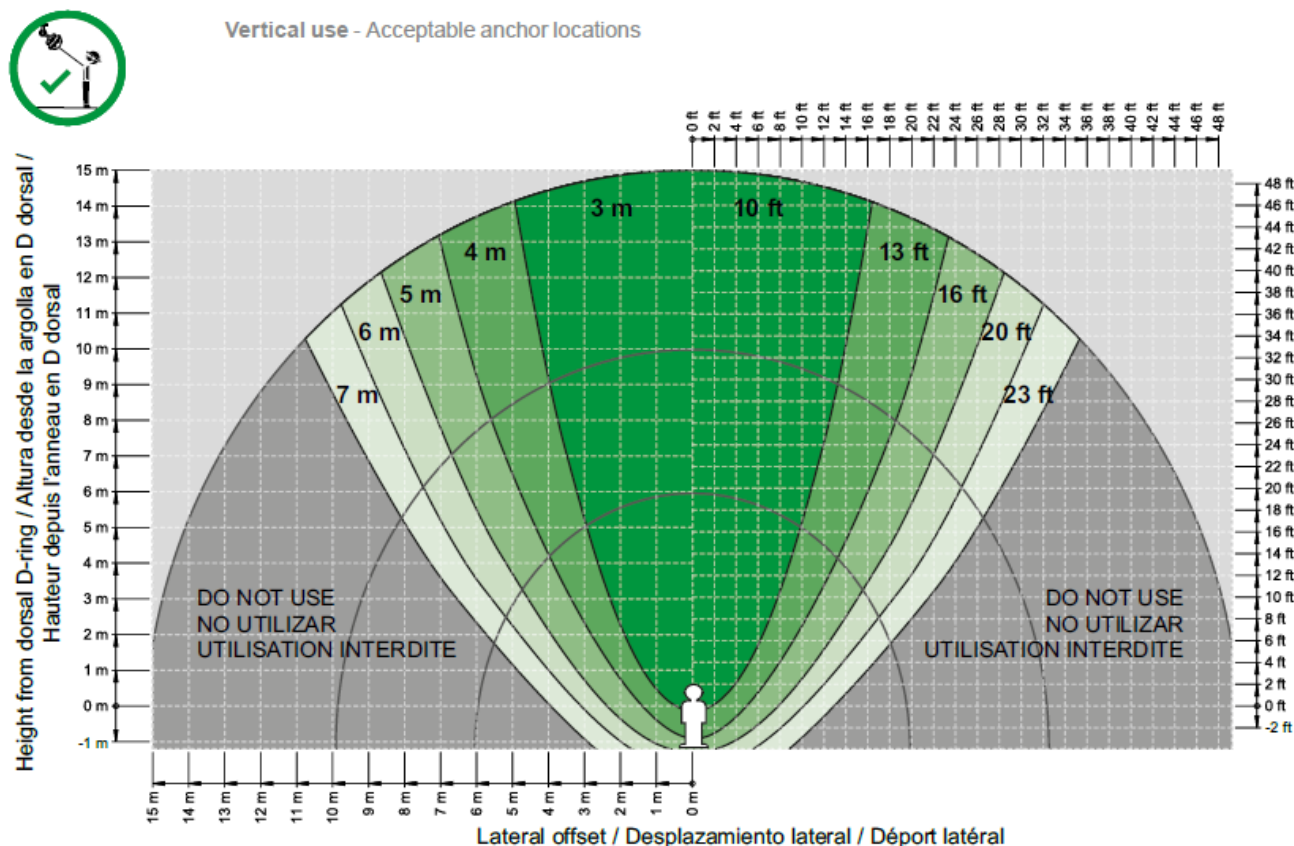
Desfășurarea V-TEC EDGE SRL și a amortizorului este, de obicei, egală cu o distanță maximă de 1,4 m (55") pentru un utilizator cu o greutate de 140 kg (310 lbs). A se vedea (Utilizarea pe verticală) sau (Utilizarea pe orizontală) pentru locațiile acceptabile de ancorare în raport cu utilizatorul și pentru cerințele privind distanța liberă minimă. Distanța liberă în caz de cădere de la înălțime este distanța verticală dintre platforma de lucru și primul obstacol de dedesubt (cum ar fi următoarea platformă sau solul). Pentru a calcula cu exactitate distanța liberă suficientă în caz de cădere de la înălțime, se utilizează următoarea formulă: distanța liberă în caz de cădere = desfășurarea maximă + distanța de blocare (oprire) + distanța de cădere prin balansare + marja de siguranță.

Cerințele privind distanța liberă în caz de (Utilizare verticală) se bazează pe condiții de cădere liberă. Prezența obstacolelor (cum ar fi marginile structurii) poate reduce cerințele de distanță, dar poate garanta pericole suplimentare, cum ar fi răni sau leziuni potențiale cauzate de impact.

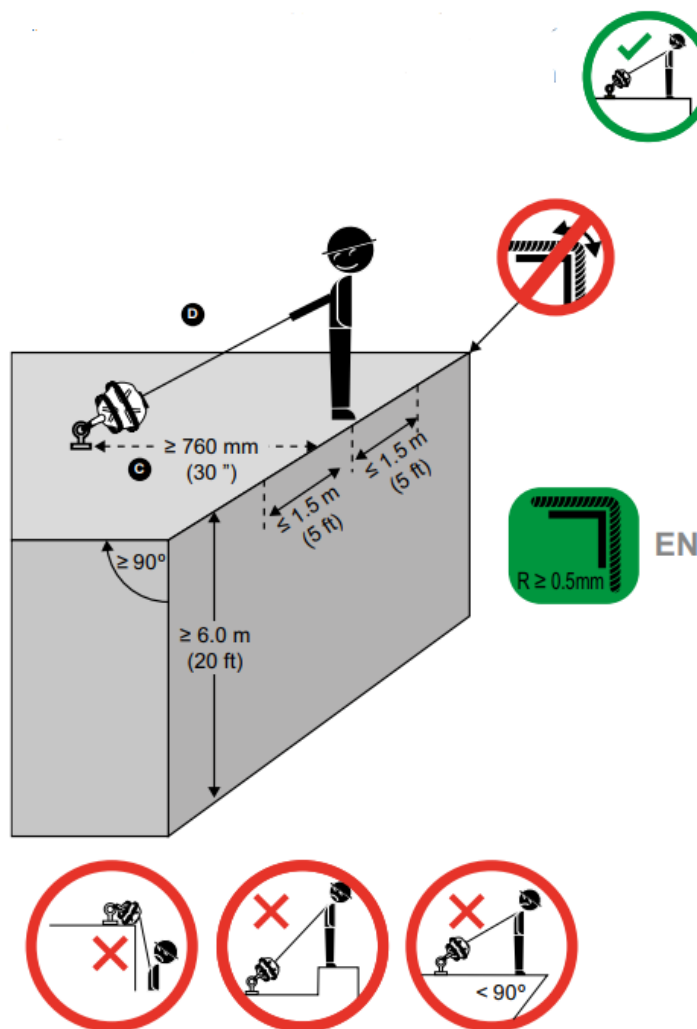
În cazul în care echipamentul V-TEC EDGE SRL este atașat la o ancoră care poate devia sau se poate desfășura în caz de cădere, desfășurarea dispozitivului respectiv se va adăuga la distanțele libere minime specificate în diagrama de mai jos privind Locațiile acceptabile de ancorare - Utilizare verticală. Echipamentul V-TEC EDGE SRL nu a fost testat pentru a fi utilizat pe marginile frontale cu frânhii de ancorare orizontale (cum ar fi dispozitivele EN 795 clasa C), ancore cu greutate moartă (cum ar fi dispozitivele EN 795 clasa E) sau ancore care se pot desfășura sub sarcină (de exemplu, stâlpi de acoperiș verticali). Prin urmare, numai ancorele rigide (cum ar fi dispozitivele EN 795 Clasa A, B sau D) sunt adecvate pentru utilizarea pe margini frontale.

Pentru a reduce potențialul de rănire în caz de cădere, lucrarea trebuie efectuată astfel încât potențialul pentru o cădere și distanța în caz de cădere potențială să fie reduse la minimum.

Locații de ancorare acceptabile - Utilizare verticală



Locație de ancorare acceptabilă - Utilizare orizontală (margine frontală)



3.4 Instalarea și utilizarea pentru margini frontale

Atunci când poate avea loc o cădere peste o margine, trebuie definite măsuri speciale de salvare cu instruire aferentă. Trebuie să se ia în calcul posibilitatea de acces la un utilizator suspendat, fără încărcare suplimentară sau deplasarea frânghiei de salvare peste o margine.

⚠️ AVERTISMENT!

- Configurațiile pentru lucrul pe margine se utilizează doar după ce toate celelalte opțiuni superioare în materie de control, inclusiv sistemele de reținere și ancorare deasupra capului, au fost epuizate.
- Configurațiile pentru lucrul pe margine trebuie să fie utilizate numai în conformitate cu reglementările locale.
- Configurațiile pentru lucrul pe margine trebuie să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile, avertismentele și limitările descrise în aceste instrucțiuni pentru utilizatori.

Nerespectarea acestor avertismente poate duce la serioase leziuni corporale sau deces.

Decalaj orizontal: Atunci când se utilizează configurațiile echipamentelor SRL V-TEC EDGE într-o aplicație orizontală (margine frontală), mișcările laterale de ambele părți ale axei centrale trebuie să fie limitate la maximum 1,5 m (5 ft) atunci când unitatea este retrasă ≤ 1,5 m (5 ft). Trebuie evitate deschiderile orizontale mari, deoarece acestea pot crește forțele aplicate structurii și pot induce căderi în balans. Consultați informațiile privind amplasarea ancorelor din secțiunea 3.3 [Diagrame ale distanțelor libere în caz de cădere de la înălțime](#) pentru detalii suplimentare.

Tipuri de margini: Configurațiile echipamentelor SRL V-TEC EDGE au fost testate pentru utilizare orizontală (margine frontală) pe o margine de oțel fără bavuri, folosind metodele din RFU VG foaia 11.060. Prin urmare, echipamentele SRL V-TEC EDGE pot fi utilizate acolo unde se poate produce o cădere peste tipuri de margini similare.

Suplimentar, în timp ce standardul RFU VG foaia 11.060 nu se adresează altor tipuri de margini în afara celor de oțel, echipamentul V-TEC EDGE SRL a fost testat, folosind metodele din ANSI Z359.14-2014, pentru următoarele tipuri de margini:

- O margine de testare din oțel ondulat format la rece. Marginile utilizate pentru testare au avut grosimi cuprinse între calibrul 22 (0,0295" / 0,7493 mm) și calibrul 16 (0,0598" / 1,5189 mm). Prin urmare, configurațiile V-TEC EDGE SRL pot fi utilizate în cazul în care se poate produce o cădere peste margini similare.
- O margine de testare din beton cu o rezistență la compresie de 4500 - 5000 psi, fabricată cu o margine nefinisată la 90°, fără asperități, despicări sau alte neregularități. Prin urmare, configurațiile echipamentelor SRL V-TEC EDGE pot fi utilizate acolo unde poate surveni o cădere peste tipuri de margini similare.

Evaluarea marginii: Înainte de utilizare, muchiile frontale trebuie să fie evaluate de o persoană calificată. Utilizarea în situații ar trebui să fie o ultimă opțiune. Evitați să lucrați în cazul în care frânghia de salvare intră continuu sau repetat în contact cu muchii ascuțite, dure sau abrazive. Dacă evaluarea riscului indică faptul că o margine ar putea deteriora frânghia de salvare, atunci eliminați un astfel de contact sau protejați marginile cu ajutorul unui înveliș sau al altor mijloace înainte de începerea lucrului.

Considerații privind ancorarea: Utilizarea pe orizontală (margine frontală) sau ancorarea la picioarele utilizatorului trebuie să fie limitată, ori de câte ori este posibil, pentru a evita căderea prin balans și posibilitatea ca utilizatorul să lovească o structură, provocând rănirea gravă a acestuia. Pentru a reduce riscul de cădere prin balans, efectuați ancorarea direct deasupra utilizatorului.

Punctul de ancorare al echipamentului V-TEC EDGE SRL trebuie să fie la nivelul piciorului utilizatorului sau mai sus. Urcarea deasupra punctului de ancorare nu este permisă. Trebuie să se ia măsuri pentru a preveni utilizarea pe margini nedorite. Nu lucrați pe partea îndepărtată a unei deschideri opusă punctului de ancorare sau în jurul colțurilor.

AVERTISMENT!

- Locațiile de ancorare trebuie să respecte diagramele distanțelor libere în caz de cădere de la înălțime pentru echipamentele SRL V-TEC EDGE în perspectivă, inclusiv un unghi de redirecționare $\geq 90^\circ$ și să se întoarcă ≥ 760 mm (30"), asigurând funcționarea corectă a dispozitivului în caz de cădere.

Nerespectarea acestui avertisment poate duce la leziuni personale grave sau deces.

4 Agenții de omologare și producător

Aprobare CE

Organisme notificate:

SATRA Technology Europe Ltd
 Bracetown Business Park, Clonee,
 D15 YN2P,
 Irlanda (Număr NB 2777)

Faza de control al producției:

INSPEC International B.V.
 Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk
 Olanda (Număr NB 2849)

Aprobare UKCA

*Organism aprobat pentru
certificarea produsului:*

SATRA Technology Centre
 Limited
 Wyndham Way, Telford Way,
 Kettering, Northamptonshire,
 NN16 8SD, Regatul Unit
 (AB0321)

Organism aprobat pentru supravegherea locației:

INSPEC International Ltd,
 56 Leslie Hough Way,
 Salford, Greater Manchester,
 M6 6AJ, Regatul Unit
 (AB0194)

Producător	Rep. autorizat în UE	Rep. autorizat în Marea Britanie
MSA Europe GmbH Schluesselstr. 12 8645, Rapperswil-Jona CH - Elveția	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 Berlin 12059 Germania	MSA (Britain) Ltd. Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT Regatul Unit

5 Instalare și utilizare

5.1 Atașare harnașament

- Asigurați-vă că carcasa echipamentului V-TEC SRL este conectată la un punct de ancorare adecvat deasupra utilizatorului.
- Asigurați-vă că carcasa echipamentului V-TEC EDGE SRL este conectată la un punct de ancorare adecvat, la nivelul picioarelor sau mai sus, cu ajutorul elementelor de conectare corespunzătoare.
- Echipamentele V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL, or V-TEC Synthetic SRL pot fi conectate la un harnașament pentru întregul corp omologat prin conectarea cârligului de blocare la inelul dorsal în formă de D al harnașamentului.
- În cazul în care echipamentele V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL, or V-TEC Synthetic SRL se utilizează pe un sistem de scări, utilizatorul se poate conecta la un harnașament pentru întregul corp aprobat, conectând cârligul de blocare la inelul frontal sau dorsal în formă de D al harnașamentului.

5.2 Scopul utilizării

Echipamentele SRL sunt destinate a fi utilizate ca un element de legătură între un harnașament pentru întregul corp și un punct de ancorare. Harnașamentul pentru întregul corp este singurul dispozitiv acceptabil de susținere a corpului, care poate fi utilizat cu un echipament SRL. Dacă sunt furnizate ca parte a unui sistem complet, componentele nu trebuie înlocuite.

5.3 Instalare și utilizare generală

Conectori: Asigurați-vă că conectorii echipamentului SRL sunt compatibili cu accesoriile la care sunt conectați (pentru a preveni derularea) și că sunt complet închiși și blocați înainte de utilizare.

Ancore: Asigurați-vă că echipamentul SRL este atașat de o ancoră compatibilă – ancorele flexibile, precum frânghiile de ancorare, frânghiile de salvare pe orizontală, șinele sau structurile în consolă pot afecta abilitatea echipamentului SRL de a se bloca în cazul unei căderi de la înălțime. Pentru clarificări suplimentare privind specificațiile de compatibilitate consultați instrucțiunile de utilizare ale produsului de ancorare flexibil. În cazul în care informațiile privind compatibilitatea nu sunt incluse în instrucțiunile de utilizare ale ancorei flexibile, contactați producătorul ancorei flexibile pentru clarificări.

Retragere: În timpul utilizării, frânghiile de salvare SRL se vor derula și retrage fără ezitare. Nu permiteți frânghiei de salvare să treacă printre picioare, pe sub brațe sau să se înfășoare în jurul structurilor. Dacă frânghia de salvare nu se retrage în timpul utilizării, derulați-o complet și permiteți-i să se retragă încet. Dacă frânghia de salvare continuă să prezinte dificultăți la retragere, contactați MSA.

Depozitare: Atunci când nu este utilizat, depozitați-l cu frânghia de salvare complet retrasă, deoarece perioadele prelungite de derulare completă pot slăbi arcul de retragere. Ghidați frânghia de salvare înapoi la unitate pentru retragerea completă. NU eliberați frânghia de salvare de la distanță, deoarece aceasta se va retrage la viteză mare, putând deteriora piesele interne. În cazul în care frânghia de salvare este blocată, trageți ferm de frânghia de salvare pentru a ajuta la strângerea frânghiei în jurul tamburului interior. Apoi, împingeți partea superioară a căptușelii pentru protecția la impact, din cauciuc, spre deschiderea duzei. În cazul în care frânghia de salvare nu se retrage liber, repetați procesul de mai multe ori. Dacă unitatea nu poate fi deblocată după încercări repetate, nu mai utilizați unitatea și contactați Serviciul Clienți MSA. Conectorul poate lovi, de asemenea, obiecte în calea sa, provocând daune acelor obiecte și conectorului. Vedeți secțiunea [7 Curățare și depozitare](#) pentru curățare completă și instrucțiuni pentru depozitare.

6 Verificări înainte de utilizare și examinări periodice

Examinările periodice trebuie să fie efectuate de către o persoană, alta decât utilizatorul, care să aibă competența pentru a verifica echipamente SRL în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Intervalul va fi determinat de utilizare, reglementările locale și condițiile de mediu, și va fi cel puțin anual. Pentru mai multe informații, consultați Tabelul 4 Intervalul inspecțiilor periodice.

Siguranța utilizatorilor depinde de eficiența și durabilitatea continue ale echipamentului. Prin urmare, trebuie să fie realizate verificări pre-utilizare, înainte de fiecare utilizare. Se va păstra evidența rezultatelor examinării. Consultați Tabelul 5 Verificări înainte de utilizare, pentru informații privind verificările înainte de utilizare.

Tabelul 3 Interval de examinare periodică

Utilizare	Interval
Ocazional la lumină	Anual (12 luni)
Moderat până la greu	De două ori pe an până la anual (6-12 luni)
Sever până la continuu	Trimestrial până la de două ori pe an (3-6 luni)

Utilizarea se va efectua de către o persoană competentă.

Durata maximă de viață a produsului: Continuarea utilizării depinde de efectuarea cu succes a verificărilor înainte de utilizare și a examinărilor periodice. Durata de viață poate fi redusă în funcție de frecvență și de condițiile de utilizare sau de reglementările locale.

Tabelul 4 Verificări înainte de utilizare

Verificări înainte de utilizare	Metodă
Indicator de sarcină	Asigurați-vă că indicatorul de încărcare nu a fost activat. Consultați eticheta produsului pentru exemple de indicatoare de sarcină activate.
Etichete	Asigurați-vă că etichetele sunt prezente și lizibile.
Data examinării	Asigurați-vă că data următoarei examinări nu a trecut. Asigurați-vă că o examinare periodică nu este scadentă așa cum a fost stabilită de către o persoană competentă. Consultați Tabelul 1, Intervalul de examinare periodică, și lista de verificare pentru inspectarea produsului.
Starea generală și frânghia de salvare	Pentru versiunile de cablu: Examinați dacă există semne de deteriorare excesivă, uzură, coroziune sau contaminare. Inspectați întreaga lungime a frânghiei de salvare pentru a vedea dacă există îndoituri, curbări, fire rupte, blocaje, coroziune, îmbinări deteriorate sau dibluri deteriorate. Deteriorarea cablului poate avea un impact semnificativ asupra performanței. Verificați să nu existe reduceri în diametrul frânghiei de salvare. Pentru versiunile cu frânghie sintetică: Examinați dacă există semne de deteriorare excesivă, uzură, coroziune sau contaminare. Inspectați întreaga lungime a frânghiei de salvare pentru a depista fire rupte, sfâșiate, tăiate, abrazive sau lipsă. Verificați să nu existe reduceri în lățimea sau grosimea frânghiei de salvare. Verificați să nu existe zone netede, decolorate, lucioase, întărite sau vitrate ale frânghiei de salvare, ce indică expunerea la căldură sau substanțe chimice.
Absorbitor de energie	Verificați absorbitorul de energie pentru semne de tăieturi, abraziune, rupturi, arsuri, mucegai, decolorare sau deteriorare chimică. Verificați dacă chinga textilă albă rezistentă la rupere nu este expusă în mod semnificativ prin capacul absorbitorului de energie. NOTĂ: Numai pentru echipamentele SRL V-TEC EDGE
Desfășurare și retragere	Inspectați desfășurarea și retragerea frânghiei de salvare prin tragerea în afară a întregii lungimi a frânghiei și prin lăsarea acesteia să se retragă înapoi în carcasă într-o manieră controlată. Mențineți o ușoară tensiune a frânghiei de salvare în timpul retragerii acesteia. Operarea frânghiei trebuie să se facă lin și fără ezitare.
Blocare	Trageți puternic de frânghia de salvare – asigurați-vă că dispozitivul se blochează. Repetați de trei ori.
Carcasă / Elemente de fixare / Pivotal	Examinați carcasa și verificați dacă nu există fisuri, semne excesive de uzură sau decolorare extremă. Verificați dacă toate elementele de fixare și pivotul sunt la locul lor, sunt bine fixate și nu prezintă semne de deteriorare, uzură sau coroziune excesivă. Verificați dacă pivotul se poate roti.
Mâner	Dacă este prezentă, examinați mânerul carcasei și verificați dacă nu există fisuri, semne excesive de uzură sau decolorare extremă.
Conectori	Verificați funcționarea corectă a conectorului și a racordului de conectare. Examinați toți conectorii pentru semne de deteriorare, uzură sau coroziune excesivă.
Duză și tijă de duză	Verificați duza pentru a vedea dacă există semne de deteriorare excesivă, uzură, coroziune sau contaminare. Tija duzei interioare poate prezenta semne de deteriorare sau de uzură fără a necesita scoaterea din uz a produsului, atâta timp cât produsul îndeplinește toate celelalte verificări funcționale și de preutilizare.

Pericole

AVERTISMENT!

- Aveți grijă când lucrați în apropierea utilajelor aflate în mișcare. Pericolele cauzate de substanțe chimice, căldura și coroziunea pot deteriora echipamentul SRL. Orice expunere la substanțe chimice trebuie să fie evitată, dacă este posibil. Toate pericolele chimice trebuie să fie luate în considerare înainte de începerea lucrărilor.
- Sunt necesare inspecții formale mult mai frecvente în mediile care prezintă pericole cauzate de substanțe chimice, căldură și coroziune. Ca în cazul tuturor expunerilor la substanțe chimice, consultați ofițerul de siguranță pentru analiză și recomandări privind decontaminarea. Curățarea este puternic sugerată - consultați instrucțiunile de curățare specifice produsului.
- Înainte de utilizare, utilizatorul final este responsabil pentru testarea produsului în mediul și în condițiile în care acesta va fi utilizat.

Nerespectarea acestor avertismente poate duce la serioase leziuni corporale sau deces.

7 Curățare și depozitare

Dacă este necesar, exteriorul echipamentului SRL și frânghiile de salvare pot fi curățate prin folosirea unei lavete umede îmbibate în apă caldă (max. 40°C), și lăsate să se usuce în mod natural înainte de utilizare. Acumularea excesivă de murdărie, vopsea etc. poate compromite atât retragerea, cât și rezistența frânghiei de salvare.

Depozitați sau transportați echipamentul SRL într-un mediu răcoros, uscat, curat, ferit de căldură, abur, vapori nocivi, agenți corozivi, rozătoare, praf, ulei și acțiunea directă a razelor soarelui. În timpul transportului, dispozitivul trebuie să fie protejat pentru a preveni deteriorarea sau contaminarea. Examinați echipamentul SRL după perioade lungi de depozitare, înainte de a-l reintroduce în uz.

Părțile mobile ale cârligelor de blocare sau ale carabinierelor pot necesita o lubrifiere periodică cu un ulei penetrant cu vâscozitate scăzută. Respectați instrucțiunile producătorului de lubrifianți. Nu lubrifiați excesiv. Ștergeți lubrifianțul în exces cu o lavetă uscată și curată.

8 Garanție

Garanție expresă - MSA garantează că produsul furnizat nu prezintă defecte mecanice sau de fabricație pe o perioadă de un (1) an de la data la care produsul este utilizat pentru prima dată, sau optsprezece (18) luni de la data expedierii, oricare dintre acestea survine mai întâi, cu condiția ca acesta să fie întreținut și utilizat în conformitate cu instrucțiunile și/sau recomandările MSA. Piese de schimb și reparațiile sunt garantate timp de nouăzeci (90) de zile de la data reparării produsului sau a vânzării piesei de schimb, oricare dintre acestea survine prima. MSA va fi absolvită de orice obligație din această garanție în cazul în care reparațiile sau modificările sunt efectuate de alte persoane decât propriul personal sau personalul autorizat pentru service, sau dacă solicitarea în garanție este rezultatul unei utilizări necorespunzătoare a produsului. Nici un agent, angajat sau reprezentant al MSA nu poate obliga MSA la nicio afirmare, reprezentare sau modificare a garanției cu privire la bunurile vândute în temeiul prezentului contract. MSA nu oferă nicio garanție în ceea ce privește componentele sau accesoriile care nu sunt fabricate de MSA, ci va trece asupra Cumpărătorului toate garanțiile producătorilor acestor componente. **ACEASTĂ GARANȚIE ÎNLOCUIEȘTE TOATE CELELALTE GARANȚII, EXPRESE, IMPLICITE SAU LEGALE, ȘI SE LIMITEAZĂ STRICT LA TERMENII PREZENTULUI DOCUMENT. MSA REFUZĂ ÎN MOD SPECIFIC ORICE GARANȚIE A COMERCIALIZĂRII SAU A UTILITĂȚII PENTRU UN SCOP ANUME.**

Cale de atac exclusivă – Este convenit în mod expres că singura și exclusivă despăgubire a cumpărătorului pentru încălcarea garanției de mai sus, pentru orice comportament cu caracter de prejudiciu al MSA sau orice altă cauză a acțiunii, va fi repararea și/sau înlocuirea la opțiunea MSA a oricărui echipament sau a componentelor acestuia, care după ce a fost examinat de către MSA, s-a dovedit a fi defect. Înlocuirea echipamentului și/sau a componentelor va fi oferită fără niciun cost Cumpărătorului, F.O.B. la locul de destinație desemnat de Cumpărător. În cazul în care MSA nu reușește să repare cu succes orice produs neconform, remediarea stabilită prin prezenta nu va face ca scopul său esențial să nu fie atins.

Excluderea daunelor indirecte - Cumpărătorul înțelege în mod specific și este de acord că MSA nu este responsabilă în niciun caz față de Cumpărător pentru daune economice, speciale, incidentale sau pe cale de consecință, sau pentru pierderi de orice tip, incluzând, dar fără a se limita la pierderea profiturilor anticipate și alte pierderi cauzate de

nefuncționarea bunurilor. Această excludere este aplicabilă reclamațiilor de încălcare a garanției, comportamentelor care aduc prejudicii sau oricărei alte cauze a acțiunii împotriva MSA.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să folosiți datele de contact locale de pe site-ul nostru web www.MSAafety.com.

9 Listă de verificare inspecție

Listă de verificare inspecție

Număr model: _____

Data: _____

Data fabricației: _____

Data primei utilizări: _____

Număr de serie: _____

Inspector (nume / semnătură): _____

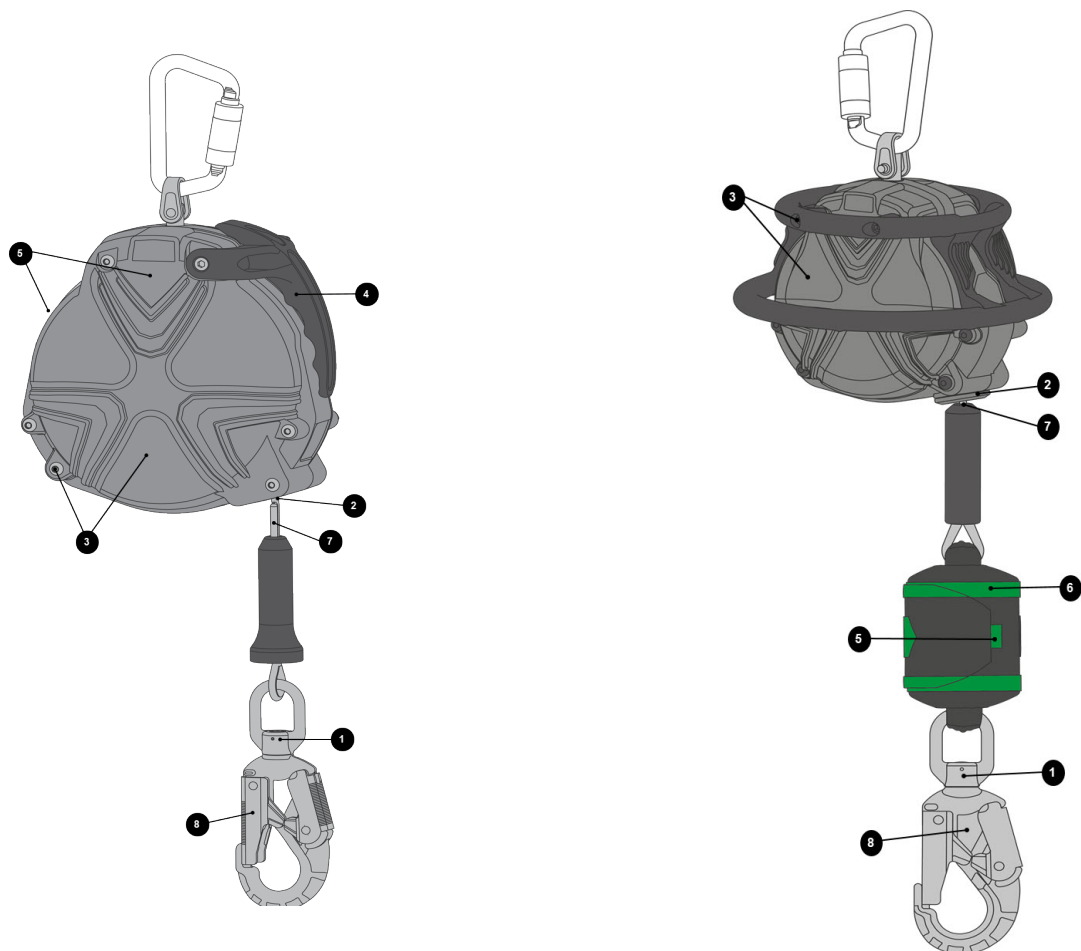
Data achiziției: _____

Data prevăzută pentru următoarea inspecție periodică: _____

#	Descriere	Bun— Sigur pentru utilizare	Bun— Sigur pentru utilizare	Bun— Sigur pentru utilizare	Bun— Sigur pentru utilizare	Bun— Sigur pentru utilizare	Deteriorat, uzat, modificat, lipsă— Scoateți din uz	Comentarii
1	Indicator de sarcină							
2	Duză / tijă de duză							
3	Carcasă / elemente de fixare							
4	Mâner (dacă este prezent)							
5	Etichete							
6	Husă pentru absorbitor de energie (numai pentru echipamentele SRL V- TEC® EDGE)							
7	Frânghie de salvare							
8	Cârlig de blocare							
	Blocare (asigurați-vă că dispozitivul se blochează)							

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

V-TEC EDGE SRL





Инструкции для пользователя

Устройства V-TEC®, V-TEC® Synthetic и V-TEC® EDGE SRL

Защита от падения с высоты



Заказ №: 10246814/00 (EN)

Спецификация печати: 10000005389 (EO)

CR: 800000066486

⚠ ОСТОРОЖНО!

Эти инструкции должны быть предоставлены пользователям перед началом использования изделия и должны храниться на случай возникновения вопросов. Перед использованием или обслуживанием устройства внимательно прочтите данное руководство. Устройство будет функционировать надлежащим образом исключительно при условии эксплуатации и технического обслуживания в соответствии с указаниями производителя. В противном случае корректность работы не гарантируется, а использование такого устройства может привести к тяжелым травмам или даже к смерти использующих его лиц.

Гарантии MSA в отношении изделия теряют силу, если при его установке и использовании не соблюдаются инструкции, приведенные в данном руководстве. Помните, что, выполняя инструкции, вы защищаете себя и своих сотрудников.

Ознакомьтесь со всеми предостережениями, которые сопровождаются сигнальными словами «ОСТОРОЖНО!» и «ВНИМАНИЕ!», и придерживайтесь соответствующих инструкций. Дополнительную информацию по эксплуатации и ремонту можно получить, позвонив в рабочее время по телефону 1-800-MSA-2222.

С декларацией соответствия можно ознакомиться, перейдя по следующей ссылке: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA — зарегистрированный товарный знак компании MSA Technology, LLC в США, Европе и других странах. Полный перечень остальных товарных знаков приведен на веб-сайте <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
USA (США)
Телефон: 1-800-MSA-2222

Информация о местных отделениях компании MSA доступна на нашем веб-сайте www.MSAsafety.com.

Содержание

1	Правила техники безопасности	370
2	V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL	373
2.1	Бирки и значки	373
2.2	Характеристики изделия	375
2.3	Схемы запаса высоты	376
3	V-TEC EDGE SRL	377
3.1	Бирки и значки	377
3.2	Характеристики изделия	378
3.3	Схемы запаса высоты	379
3.4	Установка и применение на острых кромках	380
4	Агентства по сертификации и производитель	382
5	Установка и использование	383
5.1	Крепление привязи	383
5.2	Назначение	383
5.3	Общие правила установки и использования	383
6	Проверки перед использованием и периодические осмотры	384
7	Очистка и хранение	386
8	Гарантия	386
9	Контрольный перечень проверок	388

1 Правила техники безопасности

ОСТОРОЖНО!

Требования к пользователю

- Пользователи блокирующих устройств втягивающего типа (SRL) должны иметь медицинское заключение и соответствующую подготовку.
- Запрещается использовать SRL беременным женщинам, несовершеннолетним или лицам, находящимся в состоянии алкогольного либо наркотического опьянения.
- Только для одного пользователя, в пределах указанного производителем диапазона веса, включая вес самого пользователя, одежды и инструментов.
- Для обеспечения безопасности пользователя крайне важно немедленно изъять оборудование из эксплуатации, если возникли сомнения относительно возможности его безопасного использования. Если оборудование используется для предотвращения падения, запрещается использовать его до письменного подтверждения компетентным лицом возможности его дальнейшей эксплуатации.

Требования к анкерам / падение с раскачиванием / запас высоты

- Анкерное крепление должно выдерживать требуемую нагрузку. Подробную информацию о прочности анкерного крепления см. в разделах [2.2 Характеристики изделия](#) и [3.2 Характеристики изделия](#).
- Убедитесь, что доступный запас высоты равен или превышает запас высоты, требуемый в схемах запаса высоты устройств V-TEC, V-TEC Synthetic и V-TEC EDGE SRL.
- Удалите любые поверхностные загрязнения, такие как бетон, штукатурка, кровельный материал и т. д., которые могут ускорить разрезание или истирание компонентов.
- Изделие предназначено для использования в допустимых местах, указанных в разделах [2.3 Схемы запаса высоты](#) и [3.3 Схемы запаса высоты](#). Пользователь должен учитывать любые риски, связанные с падением с раскачиванием.
- Падение с раскачиванием может повысить требования к запасу высоты. При применении в подвесном положении необходимо работать непосредственно под анкерным креплением. При горизонтальном применении (на острой кромке) необходимо минимизировать горизонтальное смещение. Увеличение горизонтального смещения приведет к увеличению амплитуды раскачивания при падении. Обязательно уберите препятствия на пути падения или рядом с ним. Рабочая зона должна быть свободной от мусора, препятствий, опасностей спотыкания, пролитых жидкостей или других опасностей, которые могут нарушить безопасную работу системы защиты от падения с высоты. НЕ допускается горизонтальное применение устройства до тех пор, пока квалифицированный специалист не проверит рабочее пространство и не определит, что риски падения с раскачиванием устранены или их воздействие предотвращено.

Использование изделия

- Устройства SRL разрешается использовать только по назначению и в рамках соответствующих ограничений. НЕ допускайте преднамеренного неправильного использования данного изделия. НЕ используйте оборудование для защиты от падения с высоты в целях, отличных от тех, для которых оно разработано. НЕ используйте оборудование для защиты от падения с высоты для буксировки, подъема или перемещения материалов.
- Запрещается вносить изменения или дополнения в SRL. Не допускается несанкционированный ремонт, модификации, изменения и/или дополнения. Ремонт устройства SRL может производиться только компанией MSA либо лицами или организациями, имеющими письменные полномочия от производителя.
- СПАСАТЕЛЬНО-ЭВАКУАЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ: в распоряжении пользователя должен быть план спасательных работ и средства для его реализации. При составлении плана необходимо учитывать оборудование и необходимое обучение для обеспечения оперативного спасения во всех возможных условиях.

- НЕ полагайтесь на осязание или звук для проверки правильности зацепления соединительного элемента с карабином. Перед использованием убедитесь, что соединительный элемент закрыт.
- Не следует добавлять дополнительные соединительные элементы стропа, так как это приведет к удлинению страховочного каната и увеличению расстояния свободного падения.
- Анкеры должны подсоединяться только к вертлюгу в верхней части корпуса. НЕ подсоединяйте анкер к ручке для переноски на корпусе.
- Устройство не подходит для использования на неустойчивых поверхностях, мелкозернистых материалах или поверхностях с твердыми частицами, таких как песок или уголь, поскольку недостаточная скорость может помешать фиксации в случае падения (возможна опасность завала материалом).
- НЕ используйте, если существует риск истирания каната об острые, зазубренные или абразивные кромки. Руководство по применению на острых кромках см. в разделе [3.4 Установка и применение на острых кромках](#).
- Не допускается соприкосновение SRL с горячими поверхностями (например, горячими трубами), запутывание в движущихся механизмах или соприкосновение с поверхностями, несущими угрозу поражения электрическим током (например, высоковольтными линиями электропередач).
- Берегите SRL от воздействия огня, кислот, едких растворов или температур, выходящих за пределы диапазона от -40 до 54 °C (от -40 до 130 °F).
- НЕ оставляйте SRL установленным в условиях, которые могут привести к повреждению или порче изделия. Подробную информацию по уходу см. в разделе [7 Очистка и хранение](#), а по осмотру — в разделе [6 Проверки перед использованием и периодические осмотры](#).
- Необходимо сохранить и предоставить всем пользователям SRL инструкции на языке страны назначения, даже в случае перепродажи изделия.
- НЕ превышайте максимальное усилие замедления при падении, указанное в руководящих стандартах или на компонентах подсистемы.
- Использование комбинаций компонентов, подсистем или того и другого вместе может повлиять на безопасную работу компонентов или подсистем либо помешать ей. Используйте только совместимые компоненты или подсистемы; никогда не увеличивайте длину системы.

Применение изделия на острой кромке

- Анкерная точка крепления устройства V-TEC EDGE SRL должна быть на уровне ступней пользователя или выше.
- Применение на острой кромке допускается только в крайнем случае. Конфигурации с острыми кромками должны использоваться только после того, как вся иерархия способов контроля, включая фиксирующие системы и подвесные крепления, будет полностью исчерпана.
- На бирке изделия указано, пригодно ли оно для применения на острой кромке.
- Старайтесь не проводить работы там, где страховочный канат будет постоянно или периодически истираться об острые, зазубренные или абразивные кромки.
- Не работайте на дальней стороне проема напротив анкерной точки крепления или за углами.
- Конфигурации с острыми кромками должны использоваться только в соответствии с местными нормами.
- * При применении на острой кромке с отступом 0 м (0 футов) убедитесь, что в таком положении корпус устройства или верхний соединительный элемент не будет контактировать с острой кромкой в случае падения.
- Средство для защиты от падения может использоваться с анкерным устройством типа C в соответствии с EN 795:2012 с горизонтальной гибкой анкерной линией. Кроме того, отклонение анкерного устройства тоже необходимо учитывать при определении необходимого расстояния под ногами пользователя. Для этого следует учитывать указания, приведенные в инструкции по применению анкерного устройства.

Инспекция / вывод изделия из эксплуатации

- Устройства SRL, сработавшие при падении или не прошедшие проверку, необходимо пометить как «НЕПРИГОДНЫЕ» до момента уничтожения и утилизации в соответствии с местными нормами.
- В некоторых случаях срабатывания при падении индикатор нагрузки может не разворачиваться. Если устройство SRL подверглось усилию замедления при падении, но индикатор нагрузки не сработал, необходимо все равно вывести устройство из эксплуатации и пометить как «НЕПРИГОДНОЕ» до тех пор, пока оно не будет уничтожено и утилизировано в соответствии с местными нормами.
- Если индикатор нагрузки сработал, немедленно выведите устройство SRL из эксплуатации и пометьте как «НЕПРИГОДНОЕ», пока оно не будет уничтожено и утилизировано в соответствии с местными нормами.

Игнорирование этих предупреждений может привести к тяжелой травме или смерти.

2 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Декларацию о соответствии можно загрузить на сайте MSAsafety.com/DoC

Полные условия можно найти на странице этого изделия на сайте MSAsafety.com, перейдя на вкладку «Литература».

2.1 Бирки и значки

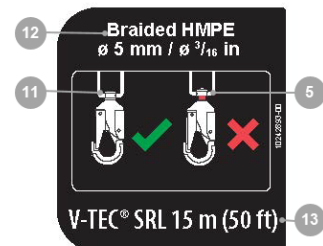
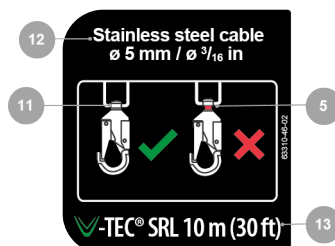
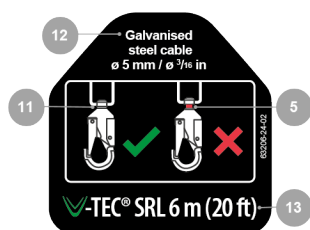
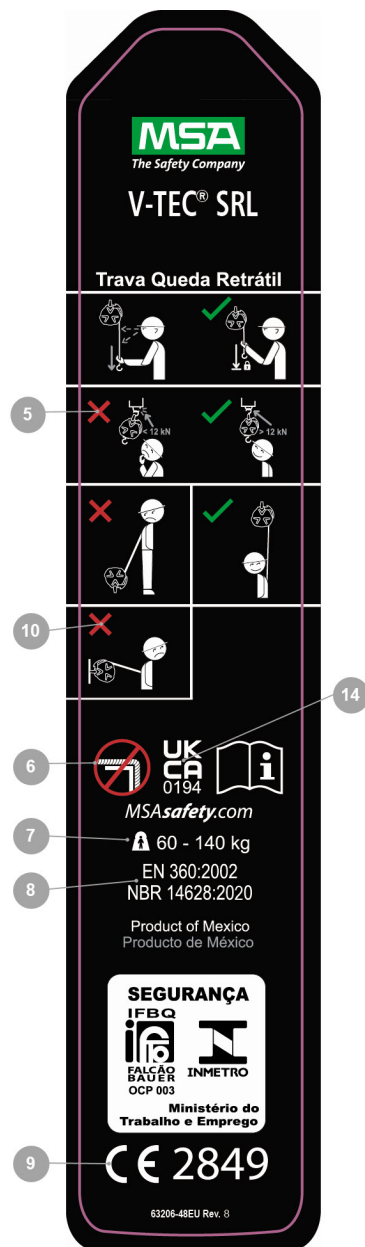
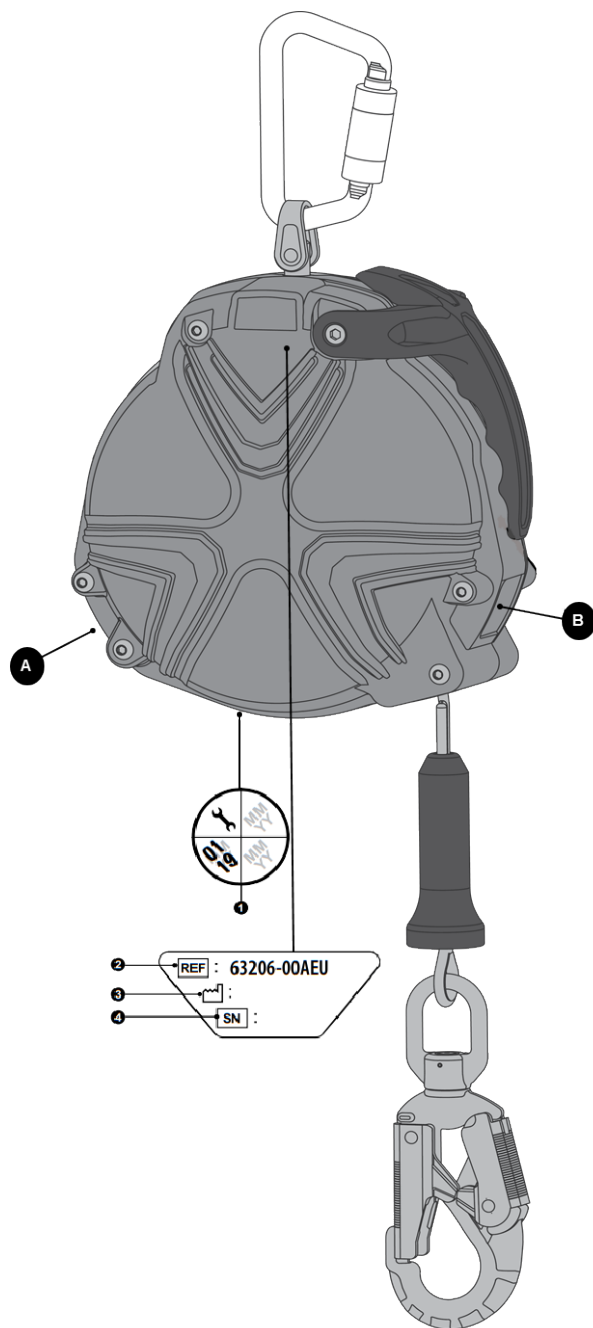


таблица 1 Маркировка изделия V-TEC SRL

A	Расположение бирки на корпусе (EN)
B	Расположение бирки на страховочном канате (оцинкованная/нержавеющая сталь / ВМПЭ с оплеткой)
1	Дата следующей проверки
2	Номер модели
3	Дата выпуска ММ/ГГ
4	Серийный номер
5	Индикатор нагрузки развернут — НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ
6	Запрещается использовать над кромкой
7	Грузоподъемность
8	Стандарт
9	Номер нотифицированного органа
10	Предупреждение для изделия
11	Расположение индикатора нагрузки
12	Конструкция страховочного каната
13	Длина
14	Номер нотифицированного/уполномоченного органа

2.2 Характеристики изделия

Компонент	EN/NBR/ABNT/IRAM
Стандарт на анкерный соединительный элемент	EN 795* и/или TS 16415 / NBR 15837
Стандарт на привязь	EN 361* / NBR 15835 / NBR 15836
Стандарт на соединительные элементы	EN 362* / NBR 15837
Прочность конструкции	12 кН

Данное средство индивидуальной защиты (СИЗ) соответствует Европейскому регламенту (ЕС) 2016/425 и Регламенту ЕС 2016/425 о средствах индивидуальной защиты, сохраненному в законодательстве Великобритании с поправками*.

* С учетом гармонизированных/установленных стандартов EN.

2.2.1 Материалы V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Компонент	Материал
Корпус	Поликарбонат
Барабан	ПК-АБС / Алюминий / Нержавеющая сталь (7 м, 10 м, 15 м)
Шасси, защелки, стопорный механизм, вертлюг, главная пружина	Нержавеющая сталь
Страховочный канат	Диаметр 5 мм, из оцинкованной стали, нержавеющей стали или ВМПЭ
Соединительные элементы	Сталь

ПРИМЕЧАНИЕ. Изделие может соответствовать указанным стандартам. Информацию о соответствии требованиям см. на бирке изделия. Изделия, отмеченные знаком сертификации, внесены в список соответствующего органа как согласующиеся с применимым стандартом.

2.3 Схемы запаса высоты

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Убедитесь в наличии достаточного запаса высоты для предотвращения удара о препятствие или острую кромку (например, поперечины и балки) во время падения. Недостаточный запас высоты, препятствия и острые кромки могут помешать работе устройств V-TEC SRL и V-TEC Synthetic SRL. Чтобы снизить риск падения с раскачиванием, рекомендуется закреплять анкер непосредственно над головой.

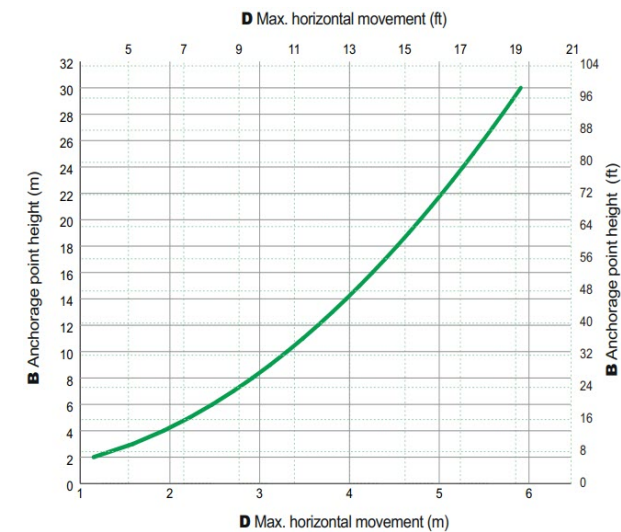
Минимальный запас высоты составляет 2,8 м. Запас высоты рассчитывается как расстояние по вертикали между рабочей платформой и первым препятствием внизу (например, следующей платформой или землей).

Устройства V-TEC SRL и V-TEC Synthetic SRL подходят для использования на одобренных горизонтальных страховочных канатах или жестких анкерах. Если устройства V-TEC SRL или V-TEC Synthetic SRL прикреплены к анкеру, который может отклониться или развернуться при падении, например, анкер с балластом или анкерная линия, дополнительное разворачивание этого устройства должно быть включено в качестве запаса безопасности в минимальные значения запаса высоты. За дополнительными разъяснениями по определению подходящего запаса высоты обращайтесь в MSA.

Чтобы снизить вероятность получения травмы при падении, расстояние падения должно быть минимальным.

Допустимые места установки анкеров

- A — земля
- B — высота анкерной точки крепления
- C — анкерная точка крепления
- D — максимальное горизонтальное движение
- E — минимальный запас высоты



3 V-TEC EDGE SRL

Декларацию о соответствии можно загрузить на сайте MSAsafety.com/DoC

Полные условия можно найти на странице этого изделия на сайте MSAsafety.com, перейдя на вкладку «Литература».

3.1 Бирки и значки

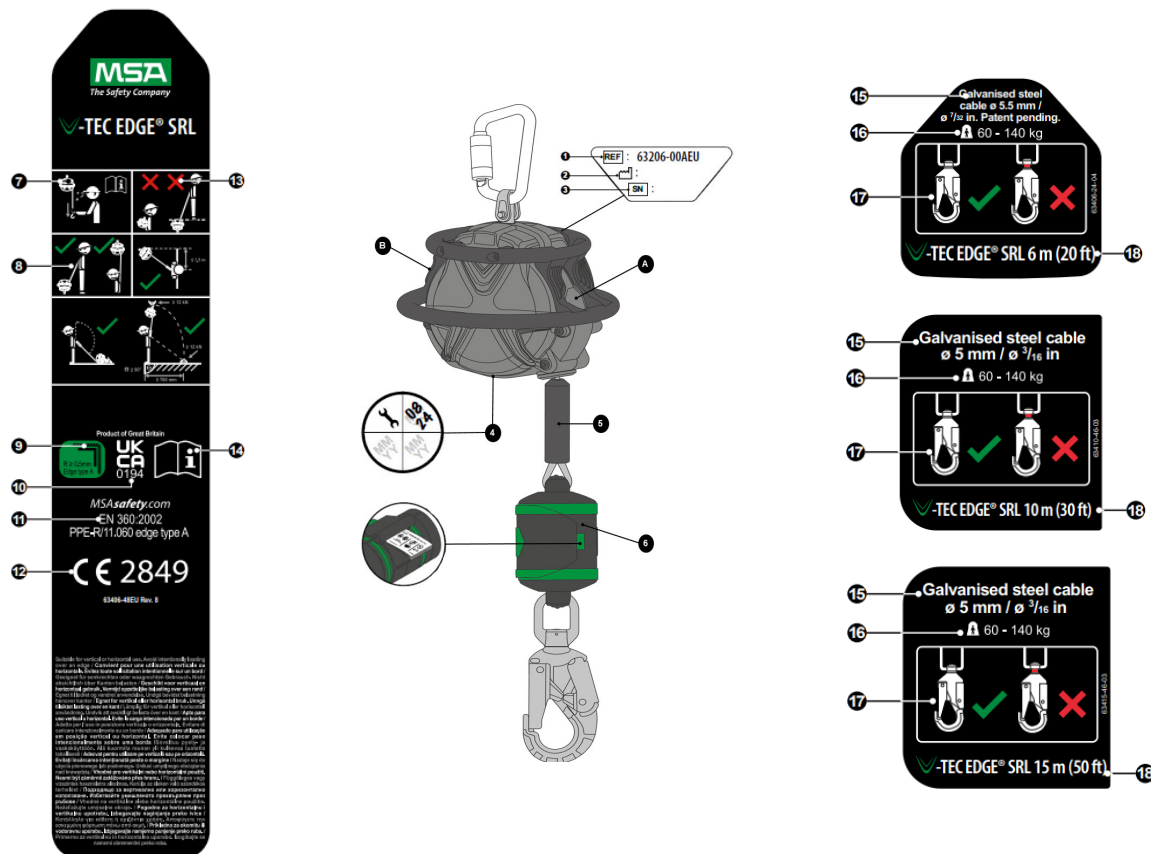


таблица 2 Маркировка продукции V-TEC EDGE

A	Расположение бирки на корпусе (EN)	12	Номер нотифицированного органа
B	Расположение бирки на страховочном тросе (оцинкованная сталь)	13	Не использовать
1	Номер модели	14	Прочтите инструкции для пользователя
2	Дата выпуска ММ/ГГ	15	Конструкция страховочного каната
3	Серийный номер	16	Грузоподъемность
4	Дата следующей проверки	17	Индикатор нагрузки
5	Трубка амортизатора	18	Длина
6	Разрывной тканевый чехол		
7	Проверки перед использованием		
8	Предупреждение для изделия		
9	Допустимый тип кромки		
10	Номер уполномоченного органа		
11	Стандарт		

3.2 Характеристики изделия

Компонент	EN/ABNT/IRAM
Стандарт на анкерный соединительный элемент	EN 795* и/или TS 16415
Стандарт на привязь	EN 361*
Стандарт на соединительные элементы	EN 362*
Прочность конструкции	12 кН

Данное средство индивидуальной защиты (СИЗ) соответствует Европейскому регламенту (ЕС) 2016/425 и Регламенту ЕС 2016/425 о средствах индивидуальной защиты, сохраненному в законодательстве Великобритании с поправками*.

* С учетом гармонизированных/установленных стандартов EN.

3.2.1 Материалы V-TEC EDGE SRL

Компонент	Материал
Корпус	Поликарбонат
Барабан	ПК-АБС / Алюминий / Нержавеющая сталь (10 м, 15 м)
Шасси, защелки, стопорный механизм, вертлюг, главная пружина	Нержавеющая сталь
Страховочный канат	Ø 5 мм, из оцинкованной стали (3/16 дюйма)
Корпус амортизатора	Полипропилен (ПП)
Амортизатор	ВМПЭ
Соединительные проушины и валы	Нержавеющая сталь

ПРИМЕЧАНИЕ. Изделие может соответствовать указанным стандартам. Информацию о соответствии требованиям см. на бирке изделия. Изделия, отмеченные знаком сертификации, внесены в список соответствующего органа как согласующиеся с применимым стандартом.

3.3 Схемы запаса высоты

Убедитесь в наличии достаточного запаса высоты для предотвращения удара о препятствие или конструкцию во время падения. Недостаточный запас высоты или препятствия могут помешать работе устройства V-TEC EDGE SRL.

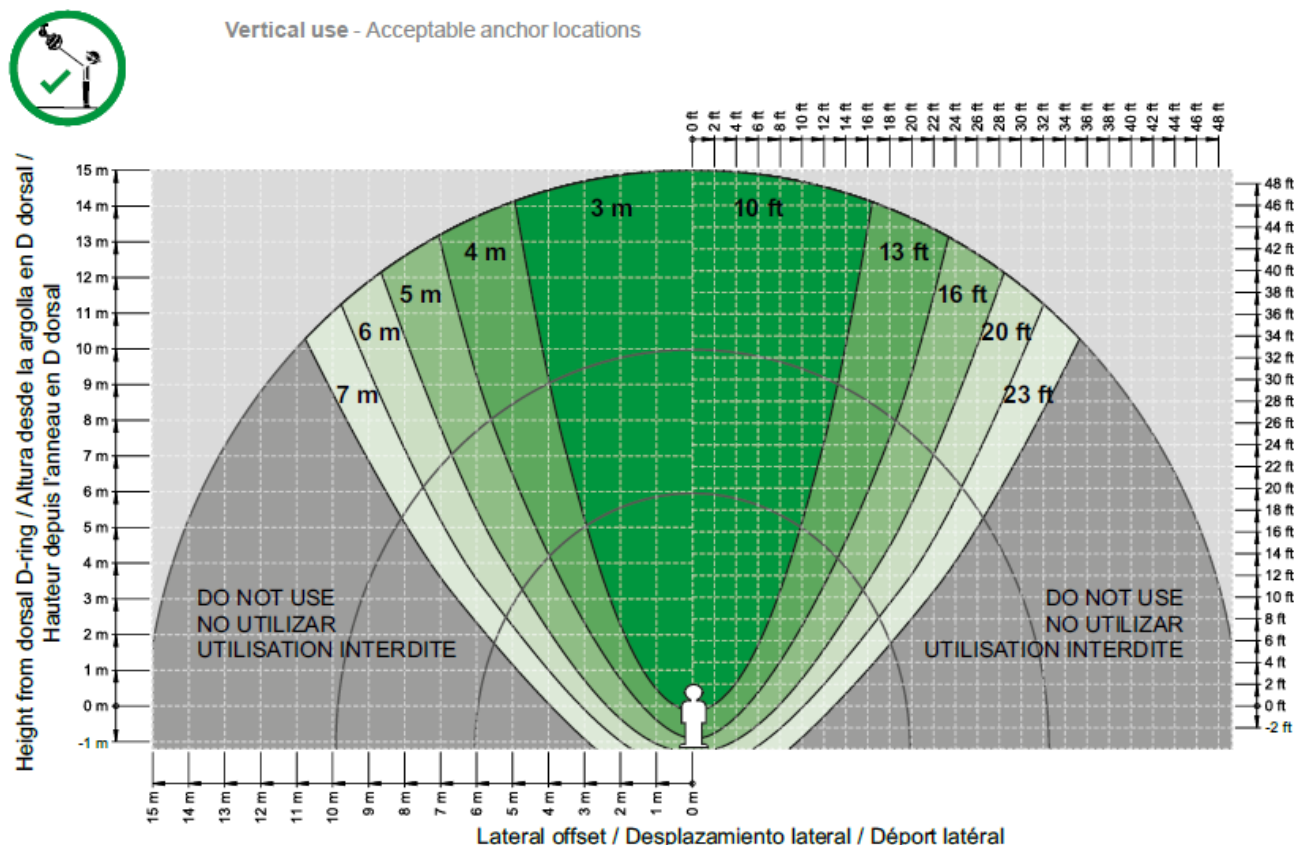
Развертывание V-TEC EDGE SRL и амортизатора обычно составляет максимум 1,4 м (55 дюймов) для пользователя весом 140 кг (310 фунтов). Обратитесь к разделу (Вертикальное использование) или (Горизонтальное использование), чтобы узнать о допустимых местах установки анкеров по отношению к пользователю и о требованиях к минимальному запасу высоты. Запас высоты — это расстояние по вертикали между рабочей платформой и первым препятствием внизу (например, следующей платформой или землей). Для точного расчета достаточного запаса высоты используется следующая формула: запас высоты = максимальное развертывание + расстояние фиксации (удержания) + расстояние падения с раскачиванием + запас безопасности.

Требования к запасу высоты в разделе (Вертикальное использование) основаны на условиях свободного падения. Наличие препятствий (например, кромок конструкций) может уменьшить требования к запасу высоты, но может создать дополнительные опасности, например, возможность получения рваных ран или травм при ударе.

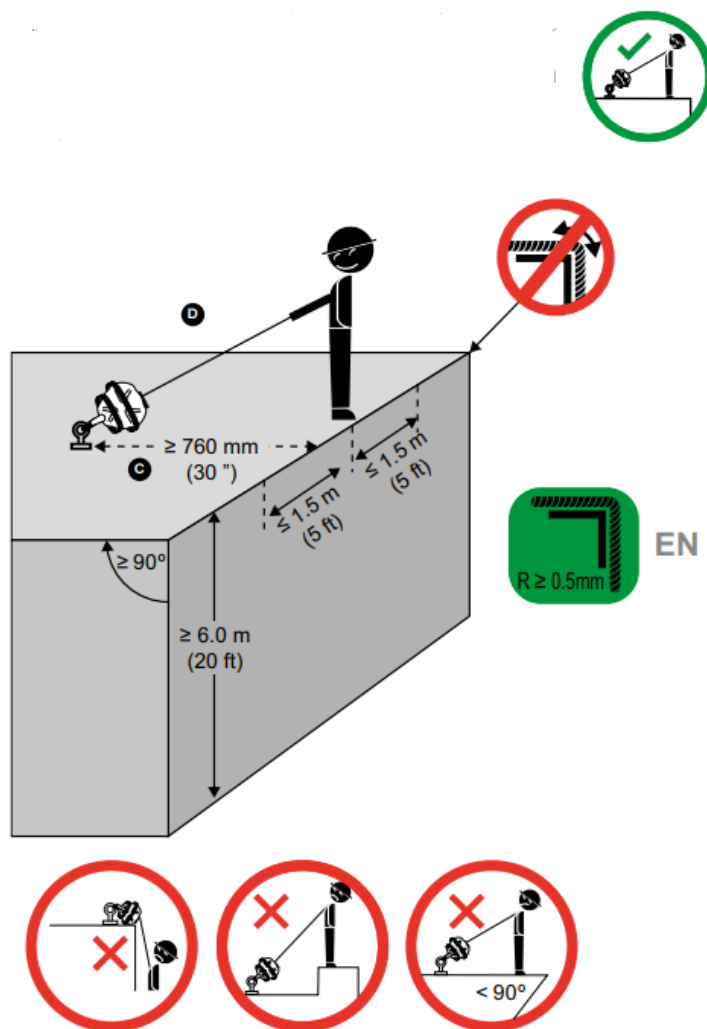
Если устройство V-TEC EDGE SRL прикреплено к анкеру, который может отклониться или развернуться при падении, то развертывание этого устройства должно быть добавлено к минимальным запасам высоты, указанным в нижеприведенной таблице «Допустимые места установки анкеров — вертикальное использование». Устройство V-TEC EDGE SRL было испытано для использования на острых кромках с горизонтальными анкерными линиями (например, устройства класса C по стандарту EN 795), анкерами с балластом (например, устройства класса E по стандарту EN 795) или анкерами, которые могут развернуться под нагрузкой (например, стойки крыши со стоячим фальцем). Поэтому для применения на острой кромке подходят только жесткие анкеры (например, устройства класса A, B или D по стандарту EN 795).

Чтобы снизить вероятность получения травмы при падении, работы должны выполняться таким образом, чтобы свести к минимуму возможность падения и возможное расстояние падения.

Допустимые места установки анкеров — вертикальное использование



Допустимые места установки анкеров — горизонтальное использование (на острой кромке)



3.4 Установка и применение на острых кромках

Если существует риск падения с края, необходимо предусмотреть и отработать специальные спасательные мероприятия. Нужно учитывать возможность доступа к пользователю в подвешенном состоянии без дополнительной нагрузки или перемещения страховочного каната по кромке.

⚠ ОСТОРОЖНО!

- Конфигурации с острыми кромками должны использоваться только после того, как вся иерархия способов контроля, включая фиксирующие системы и подвесные крепления, будет полностью исчерпана.
- Конфигурации с острыми кромками должны использоваться только в соответствии с местными нормами.
- Конфигурации с острыми кромками должны использоваться в соответствии с указаниями, предупреждениями и ограничениями, приведенными в настоящей инструкции для пользователя.

Игнорирование этих предупреждений может привести к тяжелой травме или смерти.

Горизонтальное смещение. При использовании конфигураций устройств V-TEC EDGE SRL в горизонтальном положении (на острой кромке) боковые смещения в обе стороны от центральной оси не должны превышать 1,5 м (5 футов), когда устройство отведено назад на $\leq 1,5$ м (5 футов). Следует избегать больших горизонтальных пролетов, так как они могут увеличить силы, действующие на конструкцию, и привести к падению с раскачиванием. Обратитесь к информации о расположении анкеров в разделе [3.3 Схемы запаса высоты](#) для получения дополнительной информации.

Типы кромок. Конфигурации устройств V-TEC EDGE SRL были испытаны на горизонтальное применение (на острой кромке) на стальной кромке без заусениц с использованием методов, указанных в RFU VG лист 11.060. Поэтому устройства V-TEC EDGE SRL можно применять, если существует риск падения с аналогичных кромок.

Кроме того, хотя в стандарте RFU VG лист 11.060 не рассматриваются кромки, отличные от стальных, устройство V-TEC EDGE SRL было испытано по методике ANSI Z359.14-2014 с указанными ниже кромками.

- Испытательная кромка из холоднокатаной рифленой стали. Для испытаний использовали кромки толщиной от калибра 22 (0,0295 дюйма / 0,7493 мм) до калибра 16 (0,0598 дюйма / 1,5189 мм). Поэтому конфигурации V-TEC EDGE SRL можно применять, если существует риск падения с аналогичных кромок.
- Испытательная кромка из бетона с прочностью на сжатие 4 500—5 000 фунтов на кв. дюйм, изготовленная с необработанной кромкой 90° без шероховатостей, сколов и других неровностей. Поэтому конфигурации устройств V-TEC EDGE SRL можно применять, если существует риск падения с аналогичных кромок.

Оценка кромок. Перед использованием острые кромки должен оценить квалифицированный специалист. Применение в таких условиях допускается только в крайнем случае. Старайтесь не проводить работы там, где страховочный канат будет постоянно или периодически истираться об острые, зазубренные или абразивные кромки. Если оценка риска показывает, что кромка может повредить страховочный канат, исключите такой контакт или обеспечьте защиту кромок с помощью подкладок или других средств перед началом работы.

Факторы, которые необходимо учитывать для анкерного крепления. Следует по возможности ограничивать горизонтальное применение (на острой кромке) или крепление на уровне ступней пользователя, чтобы избежать потенциального падения с раскачиванием и возможного удара пользователя о конструкцию, что может привести к серьезным травмам. Чтобы снизить риск падения с раскачиванием, закрепите анкер непосредственно над пользователем.

Анкерная точка крепления V-TEC EDGE SRL должна находиться на уровне ступней пользователя или выше. Подъем выше анкерной точки крепления запрещен. Необходимо предпринять меры по предотвращению применения на непредусмотренных кромках. Не работайте на дальней стороне проема напротив анкерной точки крепления или за углами.

ОСТОРОЖНО!

- Точки анкерного крепления должны соответствовать схемам запаса высоты устройств V-TEC EDGE SRL, включая угол перенаправления $\geq 90^\circ$ и отступ ≥ 760 мм (30 дюймов); это обеспечит правильную работу устройства в случае падения.

Игнорирование данного предупреждения может привести к тяжелой травме или смерти.

4 Агентства по сертификации и производитель

Сертификация CE

Нотифицированные органы:
SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P,
Ireland (Ирландия) (номер
уполномоченного органа: 2777)

Этап контроля производства:
INSPEC International B.V.
Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk
Netherlands (Нидерланды) (номер уполномоченного органа: 2849)

Сертификат UKCA

*Уполномоченный орган
сертификации изделий:*
SATRA Technology Centre Limited
Wyndham Way, Telford Way,
Kettering, Northamptonshire,
NN16 8SD, United Kingdom
(Великобритания)
(AB0321)

Уполномоченный орган по надзору за объектами:
INSPEC International Ltd,
56 Leslie Hough Way,
Salford, Greater Manchester,
M6 6AJ, United Kingdom (Великобритания)
(AB0194)

Производитель	Уполномоченный представитель в ЕС	Уполномоченный представитель в Великобритании
MSA Europe GmbH Schluesselstr. 12 8645, Rapperswil-Jona CH — Switzerland (Швейцария)	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 Berlin 12059 Germany (Германия)	MSA (Britain) Ltd. Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT United Kingdom (Великобритания)

5 Установка и использование

5.1 Крепление привязи

- Убедитесь, что корпус V-TEC SRL подсоединен к подходящей анкерной точке крепления над пользователем.
- Убедитесь, что корпус V-TEC EDGE SRL подсоединен к подходящей анкерной точке крепления на уровне ступней или выше с помощью соответствующего соединительного оборудования.
- Устройства V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL или V-TEC Synthetic SRL можно крепить к утвержденной страховочной привязи, подсоединив крюк с карабином к заднему D-образному кольцу привязи.
- При использовании устройств V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL или V-TEC Synthetic SRL на лестничной системе пользователь может прикрепить устройство к утвержденной страховочной привязи, подсоединив крюк с карабином к переднему или заднему D-образному кольцу привязи.

5.2 Назначение

Устройства SRL предназначены для использования в качестве соединительного элемента между страховочной привязью и анкерной точкой крепления для защиты пользователей от падения с высоты. Страховочная привязь является единственным приемлемым устройством для удержания тела, которое можно использовать с устройствами SRL. В случае поставки в составе комплексной системы замена компонентов не допускается.

5.3 Общие правила установки и использования

Соединительные элементы. Перед использованием убедитесь, что соединительные элементы SRL совместимы с креплением, к которому они подсоединены (чтобы не допустить выпадения), и полностью закрыты и заблокированы.

Анкеры. Убедитесь, что SRL крепится к подходящему анкеру. Гибкие анкеры, такие как анкерные линии, горизонтальные страховочные канаты, направляющие или консольные конструкции, могут повлиять на способность SRL зафиксироваться в случае падения. Дополнительные разъяснения по характеристикам совместимости приведены в инструкции для пользователя изделия с гибким анкером. Если информация о совместимости не включена в инструкцию для пользователя гибкого анкера, обратитесь за разъяснениями к производителю.

Втягивание. При использовании страховочные канаты SRL разматываются и втягиваются без промедления. Не допускайте, чтобы страховочный канат проходил между ногами, под мышками или обматывался вокруг конструкций. Если страховочный канат не втягивается во время использования, полностью размотайте его и позвольте медленно втянуться. Если страховочный канат продолжает заедать при втягивании, свяжитесь с компанией MSA.

Хранение. Когда страховочный канат не используется, его следует хранить полностью втянутым, так как втягивающая пружина может ослабнуть, если канат полностью вытянут в течение длительного времени. Чтобы полностью втянуть страховочный канат, направьте его обратно к устройству. НЕ отпускайте страховочный канат с расстояния, так как он втянется с большой скоростью, что может привести к повреждению внутренних деталей или застреванию каната. Если страховочный канат заклинило, сильно потяните за него, чтобы затянуть канат вокруг внутреннего барабана. Затем нажмите на верхнюю часть резинового амортизатора по направлению к отверстию форсунки. Если после этого страховочный канат не втягивается свободно, повторите процедуру несколько раз. Если застревание не удается устранить после нескольких попыток, прекратите использование устройства и обратитесь в службу поддержки клиентов MSA. Соединительный элемент также может ударяться о предметы на своем пути, вызывая повреждение этих предметов и самого элемента. Полные инструкции по очистке и хранению см. в разделе [7 Очистка и хранение](#).

6 Проверки перед использованием и периодические осмотры

Периодический осмотр должен осуществлять специалист (не являющийся пользователем), который знаком с проверкой устройств SRL, в соответствии с инструкциями производителя. Интервал между осмотрами определяется условиями эксплуатации, местными правилами и условиями окружающей среды, при этом осмотр должен осуществляться не реже одного раза в год. Более подробную информацию см. в таблице 4 «Частота периодических проверок».

Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и долговечности оборудования. Поэтому перед каждым использованием необходимо проводить проверки. Результаты осмотров необходимо записывать в журнал. Информацию о проверке перед использованием см. в таблице 5 «Проверки перед использованием».

таблица 3 Интервал между периодическими осмотрами

Использование	Интервал
Редкое — низкое	Ежегодно (каждые 12 месяцев)
Умеренное — высокое	От полугода до года (6—12 месяцев)
Интенсивное — непрерывное	Ежеквартально или раз в полгода (3—6 месяцев)
Интенсивность использования определяется компетентным специалистом.	

Максимальный срок службы изделия: дальнейшее использование зависит от прохождения проверок перед использованием и периодических осмотров. Срок службы может сократиться в зависимости от частоты и условий эксплуатации или местных норм.

таблица 4 Проверки перед использованием

Проверки перед использованием	Методика
Индикатор нагрузки	Убедитесь, что индикатор нагрузки не развернут. Примеры развернутого индикатора нагрузки см. на бирке изделия.
Бирки	Убедитесь в наличии и разборчивости бирок.
Дата осмотра	Убедитесь, что дата следующего осмотра не истекла. Убедитесь, что дата периодического осмотра еще не наступила согласно графику, установленному компетентным специалистом. См. таблицу 1 «Интервал между периодическими осмотрами» и карточку учета инспекций.
Общее состояние и страховочный канат	Для версий с тросом: осмотрите на наличие признаков чрезмерного повреждения, износа, коррозии или загрязнения. Осмотрите всю длину страховочного каната на предмет перегибов, изгибов, разрывов, узлов, коррозии, поврежденных соединений или серьг. Повреждение троса может существенно повлиять на характеристики изделия. Убедитесь в отсутствии уменьшения диаметра страховочного каната. Для версий с синтетическим канатом: осмотрите на наличие признаков чрезмерного повреждения, износа или загрязнения. Осмотрите всю длину страховочного каната на предмет разорванных, изношенных, разрезанных, потертых или отсутствующих нитей. Осмотрите страховочный канат на наличие изменений в его длине или толщине. Убедитесь в отсутствии гладких, выцветших, блестящих, отвердевших или глянцевых поверхностей на страховочном канате, образовавшихся в результате воздействия тепла или химических реагентов.
Амортизатор	Проверьте амортизатор на наличие следов порезов, истирания, разрывов, ожогов, сгибов, обесцвечивания или химического повреждения. Убедитесь, что белый разрывной тканевый материал сильно не выступает через крышку амортизатора. ПРИМЕЧАНИЕ. Только для V-TEC EDGE SRL
Разматывание и втягивание	Проверьте разматывание и втягивание страховочного каната. Для этого полностью размотайте его и проконтролируйте, чтобы он втянулся в корпус. Поддерживайте легкое натяжение страховочного каната в процессе втягивания. Работа каната должна быть плавной и без заеданий.
Фиксация	Резко потяните за страховочный канат и убедитесь, что устройство фиксируется. Эту процедуру необходимо повторить три раза.
Корпус / крепежные элементы / вертлюг	Осмотрите корпус и убедитесь в отсутствии трещин, признаков чрезмерного износа или сильного обесцвечивания. Убедитесь, что все крепежные элементы и вертлюг находятся на месте, надежно закреплены и не имеют признаков чрезмерного повреждения, износа или коррозии. Убедитесь, что вертлюг может вращаться.
Рукоятка	Осмотрите рукоятку корпуса (при наличии) и убедитесь в отсутствии трещин, признаков чрезмерного износа или сильного обесцвечивания.
Соединительные элементы	Проверьте правильность работы соединительного элемента и его затвора. Осмотрите соединительные элементы на наличие признаков чрезмерного повреждения, износа или коррозии.
Форсунка и стержень форсунки	Осмотрите форсунку на наличие признаков чрезмерного повреждения, износа или загрязнения. Внутренний стержень форсунки может иметь признаки повреждения или износа без необходимости изъятия изделия из эксплуатации при условии, что изделие прошло все остальные проверки перед использованием и функциональные проверки.

Опасности

ОСТОРОЖНО!

- Соблюдайте осторожность при работе вблизи движущихся механизмов. Химические вещества, высокая температура и коррозия могут повредить SRL. По возможности следует избегать любого химического воздействия. Перед началом работ необходимо учесть все химические опасности.
- В средах с химической опасностью, высокой температурой и коррозией требуются более частые формальные проверки. Как и при любых других химических воздействиях, обратитесь к специалисту по технике безопасности, чтобы получить обзор и рекомендации по обеззараживанию. Настоятельно рекомендуется очистка — обратитесь к руководству по очистке конкретного изделия.
- Перед использованием конечный пользователь несет ответственность за проверку изделия в той среде и условиях, в которых оно будет использоваться.

Игнорирование этих предупреждений может привести к тяжелой травме или смерти.

7 Очистка и хранение

При необходимости наружную поверхность SRL и страховочные канаты можно очистить влажной тканью и теплой водой (при температуре не более 40 °C) и перед использованием дать им высохнуть естественным образом. Чрезмерное скопление грязи, краски и т. д. может нарушить стягивание и прочность страховочного каната.

Хранение или транспортировку SRL необходимо осуществлять в прохладном, сухом, чистом месте, вдали от источников тепла, пара, вредных испарений, коррозионно-активных веществ, грызунов, пыли, масла и прямых солнечных лучей. Во время транспортировки устройство должно быть защищено во избежание повреждения или загрязнения. После длительного хранения осмотрите SRL, прежде чем возвращать его в эксплуатацию.

Подвижные части крюков с карабином и карабинов могут нуждаться в периодической смазке пропитывающим маслом с низкой вязкостью. Соблюдайте указания производителя смазочного материала. При смазывании не используйте чрезмерное количество смазки. Вытирайте излишки чистой сухой тканью.

8 Гарантия

Явно выраженная гарантия — компания MSA гарантирует, что указанное изделие не имеет механических повреждений или заводских дефектов и предоставляет на данное изделие гарантию сроком на один (1) год с даты первого использования или восемнадцать (18) месяцев с даты отгрузки, в зависимости от того, что наступит раньше, при условии использования и выполнения технического обслуживания изделия в строгом соответствии с указаниями и/или рекомендациями MSA. Гарантия на запасные части и ремонт составляет девяносто (90) дней со дня ремонта изделия или продажи запасной части, в зависимости от того, что наступит раньше. Компания MSA освобождается от всех обязательств по данной гарантии в случае произведения ремонтов или внесения изменений лицами, не имеющими отношения к ее собственному или уполномоченному обслуживающему персоналу, или если причиной претензии по гарантии явилось ненадлежащее использование изделия. Никакие сведения, рекомендации или заявления, сообщенные агентом, сотрудником или представителем компании MSA, не обязывают компанию MSA к каким-либо действиям по подтверждению, представлению или изменению гарантии, распространяющейся на изделия, проданные в соответствии с данным договором. Компания MSA не предоставляет гарантию на компоненты или принадлежности, не произведенные MSA, но передает Покупателю все гарантии производителей на такие компоненты. ЭТА ГАРАНТИЯ ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ГАРАНТИИ, ЯВНО ВЫРАЖЕННЫЕ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ИЛИ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ЗАКОНОМ, И СТРОГО ОГРАНИЧЕНА ИЗЛОЖЕННЫМИ В НЕЙ УСЛОВИЯМИ. КОМПАНИЯ MSA ТАКЖЕ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ГАРАНТИИ НА ТОВАРНУЮ ПРИГОДНОСТЬ ИЛИ ПРИМЕНИМОСТЬ ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ.

Исключительное средство правовой защиты — настоящим однозначно согласовано, что единственным и исключительным средством правовой защиты для Покупателя за нарушение указанной выше гарантии, деликтное поведение компании MSA или по любому другому основанию для предъявления иска является ремонт и/или замена по собственному решению компании MSA любого оборудования или его деталей, которые по итогам освидетельствования MSA признаны дефектными. Замена оборудования и/или деталей будет осуществлена бесплатно для Покупателя с доставкой в указанное Покупателем место назначения на условиях ФОБ. Неспособность компании MSA успешно выполнить ремонт какого-либо некондиционного изделия не должна препятствовать достижению основной цели средства правовой защиты, установленного настоящим документом.

Исключение косвенных убытков — Покупатель точно понимает и соглашается, что компания MSA ни при каких обстоятельствах не несет ответственности перед Покупателем за экономические, фактические, побочные или косвенные убытки либо ущерб любого рода, включая, помимо прочего, потерю ожидаемой прибыли и любые другие убытки, причиной которых стала неработоспособность товара. Данное исключение применимо к претензиям за нарушение гарантии, деликтное поведение или по любым другим основаниям для предъявления иска против компании MSA.

Для получения дополнительной информации воспользуйтесь местными контактами на нашем веб-сайте www.MSAafety.com.

9 Контрольный перечень проверок

Контрольный перечень проверок

Номер модели:

Серийный номер:

Дата:

Инспектор (имя/подпись):

Дата выпуска:

Дата приобретения:

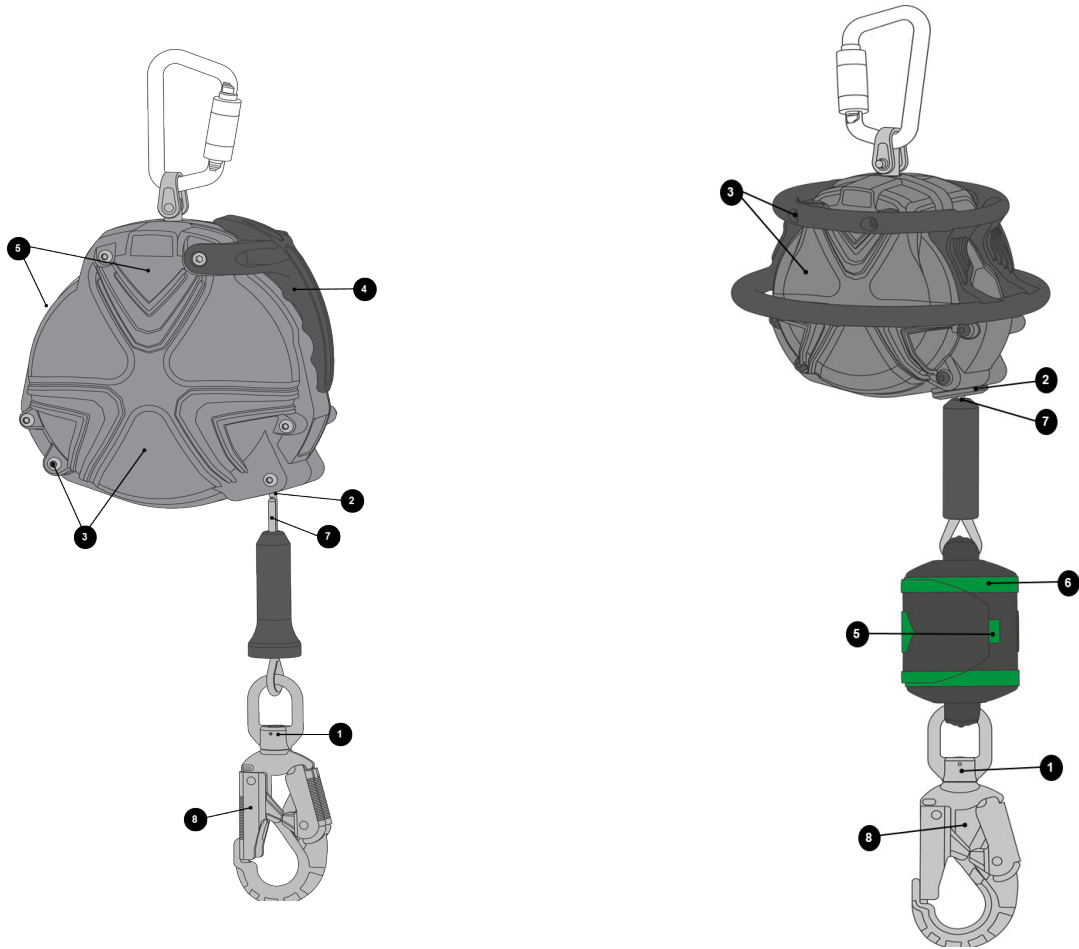
Дата первого использования:

Дата проведения следующего периодического осмотра:

#	Описание	Хорошо — безопасно для использовани я	Хорошо — безопасно для использовани я	Хорошо — безопасно для использовани я	Хорошо — безопасно для использовани я	Хорошо — безопасно для использовани я	Поврежденные, изношенные, измененные, отсутствующие — снять с эксплуатации	Комментари и
1	Индикатор нагрузки							
2	Форсунка / стержень форсунки							
3	Корпус / крепежные элементы							
4	Рукоятка (если имеется)							
5	Бирки							
6	Карман с амортизаторо м (только для устройств V- TEC® EDGE SRL)							
7	Страховочный канат							
8	Крюк с карабином							
	Блокировка (убедиться в блокировке устройства)							

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

V-TEC EDGE SRL





Návod na používanie

V-TEC®, V-TEC® Synthetic a V-TEC® EDGE SRL

Ochranné prostriedky proti pádu z výšky



Č. objednávky: 10246814/00 (EN)

Tlač. špec.: 10000005389 (EO)

CR: 800000066486

VAROVANIE!

Tento návod musí byť odovzdaný používateľom pred použitím výrobku a používateľ ho musí mať v prípade potreby poruke. Pred použitím alebo údržbou tohto zariadenia si pozorne prečítajte tento návod. Zariadenie bude správne fungovať iba vtedy, ak sa používa a udržiava v súlade s pokynmi výrobcu. V opačnom prípade nemusí fungovať správne a osobám spoliehajúcim sa na toto zariadenie hrozí závažné zranenie alebo smrť.

Záruky spoločnosti MSA s ohľadom na produkt prestávajú platiť, ak sa tento produkt neinštaluje a nepoužíva v súlade s pokynmi v tomto návode. Chráňte seba a svojich zamestnancov dodržiavaním týchto pokynov.

Prečítajte si a dodržiavajte uvedené VAROVANIA a UPOZORNENIA. Ak potrebujete ďalšie informácie o používaní a oprave, zavolajte na číslo 1-800-MSA-2222 v riadnom pracovnom čase.

Vyhlásenie o zhode nájdete na nasledujúcom odkaze: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA je registrovaná ochranná známka spoločnosti MSA Technology, LLC v USA, Európe a iných krajinách. Všetky ostatné ochranné známky nájdete na webovej stránke <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
USA
Telefón 1-800-MSA-2222

Miestne kontakty MSA nájdete na našom webovom sídle www.MSAsafety.com

Obsah

1	Bezpečnostné predpisy	393
2	V-TEC SRL/V-TEC Synthetic SRL	395
2.1	Štítky a ikony	395
2.2	Špecifikácie produktu	397
2.3	Tabuľky voľného priestoru pri páde	398
3	V-TEC EDGE SRL	399
3.1	Štítky a ikony	399
3.2	Špecifikácie produktu	400
3.3	Tabuľky voľného priestoru pri páde	401
3.4	Inštalácia a používanie s nábehovou hranou	402
4	Schvaľovacie agentúry a výrobca	404
5	Inštalácia a používanie	405
5.1	Pripojenie postroja	405
5.2	Účel použitia	405
5.3	Všeobecná inštalácia a používanie	405
6	Kontroly pred použitím a pravidelné previerky	406
7	Čistenie a skladovanie	408
8	Záruka	408
9	Kontrolný zoznam inšpekcie	410

1 Bezpečnostné predpisy

VAROVANIE!

Požiadavky pre používateľov

- Používatelia samonavíjajúcich záchranných lán (SRL) musia byť zdravotne spôsobilí a riadne vyškolení.
- Zariadenia SRL nesmú používať tehotné ženy, nepľnoleté osoby alebo ľudia pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Len pre jedného používateľa, v rámci výrobcom stanoveného hmotnostného rozsahu vrátane používateľa, oblečenia a nástrojov.
- Z hľadiska bezpečnosti používateľov je nevyhnutné, aby bolo zariadenie ihneď vyradené z prevádzky, ak vzniknú akékoľvek pochybnosti o jeho bezpečnom používaní v súvislosti s jeho stavom. Ak sa zariadenie použilo na zachytenie pádu, nesmie sa opätovne použiť, až kým kompetentná osoba nepotvrdí, že ho možno naďalej používať.

Požiadavky na ukotvenie/kyvadlový pád/voľné priestory v prípade pádu

- Ukotvenie musí byť schopné uniesť požadovanú záťaž. Podrobnosti o pevnosti ukotvenia nájdete v časti [2.2 Špecifikácie produktu](#) a [3.2 Špecifikácie produktu](#).
- Uistite sa, že dostupný voľný priestor v prípade pádu je rovnaký alebo väčší ako voľný priestor pri páde požadovaný v tabuľkách voľného priestoru pri páde v časti pre V-TEC, V-TEC Synthetic a V-TEC EDGE SRL.
- Z povrchu odstráňte všetky nečistoty, ako je napríklad (okrem iného) betón, omietka, strešná krytina atď., ktoré by mohli urýchliť prerezanie alebo odretie komponentov.
- Na použitie v súlade s prijateľnými miestami tak, ako je uvedené v časti [2.3 Tabuľky voľného priestoru pri páde](#) a [3.3 Tabuľky voľného priestoru pri páde](#). Používateľ musí zvážiť všetky riziká, ktoré predstavujú kyvadlové pády.
- Kyvadlové pády môžu predĺžiť vzdialenosť pádu. Pri aplikáciách nad hlavou pracujte priamo pod ukotvením. Pri horizontálnych aplikáciách (s nábehovou hranou) minimalizujte horizontálny posun. Zväčšením horizontálneho posunu sa zvýši rozsah kyvadlového pádu. Vždy odstráňte prekážky v dráhe pádu alebo v jej blízkosti. Pracovný priestor musí byť bez nečistôt, prekážok, rizika zakopnutia, rozliatych kvapalín alebo iných nebezpečenstiev, ktoré by mohli narušiť bezpečnú prevádzku systému na zachytenie pádu z výšky. Pri horizontálnych aplikáciách NEPOUŽÍVAJTE tieto zariadenia, pokiaľ kvalifikovaná osoba neskontrolovala pracovisko a neurčila, že nebezpečenstvo kyvadlového pádu bolo eliminované alebo je zabránené jeho vzniku.

Použitie výrobku

- Zariadenia SRL sa smú používať len v súlade s určeným účelom a v rámci príslušných obmedzení. Úmyselne NEPOUŽÍVAJTE tento produkt neurčeným spôsobom. Ochranné prostriedky proti pádu z výšky NEPOUŽÍVAJTE na iné účely než tie, pre ktoré boli navrhnuté. Ochranné prostriedky proti pádu z výšky NEPOUŽÍVAJTE na ťahanie, zdvíhanie ani manipuláciu s materiálom.
- Zariadenia SRL sa nesmú upravovať alebo rozširovať. Nie sú povolené žiadne neautorizované opravy, úpravy a/alebo rozšírenia. Zariadenie SRL smie opravovať iba spoločnosť MSA alebo osoby a subjekty s písomným povolením od výrobcu.
- ZÁCHRANA A EVAKUÁCIA: Používateľ musí mať záchranný plán a pripravené prostriedky na jeho realizáciu. Plán musí brať do úvahy vybavenie a špeciálne vyškolenie potrebné na vykonanie rýchleho zásahu za všetkých predvídateľných podmienok.
- Pri overovaní správneho zaistenia konektora sa NESPOLIEHAJTE na pocit alebo zvuk. Pred použitím sa uistite, že konektor je uzavretý.
- Nesmú sa pridávať ďalšie lanové konektory, pretože by predĺžili záchranné lano a voľný pád.
- Kotvy sa smú pripájať len k otočnému prvku v hornej časti krytu. NEPRIPÁJAJTE ukotvenie k rukoväti na prenášanie na kryte.

- Nevhodné na použitie na nestabilných povrchoch, jemnozrnných materiáloch alebo povrchoch s časticami ako piesok alebo uhlie, pretože nedostatočná rýchlosť môže zabrániť uzamknutiu v prípade pádu (hrozí nebezpečenstvo pohltienia do materiálu).
- NEPOUŽÍVAJTE na miestach, kde by mohlo byť lano vystavené ostrým, zúbkovaným alebo abrazívnym hranám. Usmernenia pre použitie s nábehovou hranou nájdete v časti [3.4 Inštalácia a používanie s nábehovou hranou](#).
- Zariadenia SRL nesmú prísť do kontaktu s horúcimi povrchmi (napr. horúce potrubia), nesmú sa zamotať do pohybujúceho sa stroja alebo prísť do kontaktu s elektrickým prúdom (ako je napríklad elektrické vedenie).
- Zariadenia SRL musia byť chránené pred ohňom, kyselinami, leptavými roztokmi alebo vonkajšími teplotami v rozmedzí -40 °F až 130 °F (-40 °C až 54 °C).
- NENECHÁVAJTE zariadenie SRL nainštalované v prostrediach, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie alebo znehodnotenie výrobku. Podrobné informácie o starostlivosti nájdete v časti [7 Čistenie a skladovanie](#) a informácie o kontrole v časti [6 Kontroly pred použitím a pravidelné previerky](#).
- Pokyny sa musia uchovávať a poskytnúť všetkým používateľom zariadení SRL v jazyku cieľovej krajiny, a to aj v prípade ďalšieho predaja.
- NEPREKRAČUJTE maximálne sily počas zachytenia pádu stanovené platnými normami alebo komponentmi podsystemu.
- Používanie kombinácií komponentov alebo podsystemov, prípadne oboch, môže ovplyvniť alebo narušiť bezpečnú funkciu komponentov alebo podsystemov. Používajte len kompatibilné komponenty alebo vedľajšie systémy a nikdy nezväčšujte dĺžku systému.

Špecifické použitie výrobku na nábehovej hrane

- Kotviaci bod zariadení V-TEC EDGE SRL musí byť na úrovni nôh používateľa alebo vyššie.
- Použitie v situáciách s nábehovou hranou by malo byť iba poslednou možnosťou. Konfigurácie pre nábehovú hranu možno použiť až po vyčerpaní všetkých ostatných možností kontroly vrátane zadržiavacích systémov a ukotvení nad hlavou.
- Na štítku výrobku je uvedené, či sa výrobok môže alebo nemôže používať v aplikáciách s nábehovou hranou.
- Vyhnite sa práci, pri ktorej sa záchranné lano nepretržite alebo opakovane šúcha o ostré, zúbkované alebo abrazívne hrany.
- Nepracujte na vzdialenejšej strane otvoru oproti kotviacemu bodu ani za rohom.
- Konfigurácie s možnosťou použitia na nábehovej hrane sa smú používať len v súlade s miestnymi predpismi.
- Pri aplikáciách s nábehovou hranou s odstupom 0 stôp (0 m) zabezpečte, aby nastavenie neumožnilo kontakt krytu jednotky alebo horného konektora s nábehovou hranou v prípade pádu.
- Zachytávač pádu sa môže používať s kotviacim zariadením typu C v súlade s normou EN 795:2012 s vodorovným ohybným kotviacim vedením. Okrem toho sa pri určovaní požadovanej voľnej vzdialenosti pod nohami používateľa zohľadní ohyb kotviaceho zariadenia. Na tento účel sa zohľadnia údaje uvedené v návode na používanie kotviaceho zariadenia.

Kontrola/vyradenie výrobku z prevádzky

- Zariadenia SRL, ktoré zachytili pád, alebo ktoré nie sú schopné úspešne prejsť kontrolou, sa musia označiť ako „NEPOUŽITELNÉ“ a musia sa znehodnotiť a zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi.
- Z dôvodu charakteru zachytenia niektorých pádov je možné, že indikátor zaťaženia sa neaktivuje. Ak je zariadenie SRL vystavené silám pôsobiacim pri zachytení pádu a indikátor sa neaktivuje, musí sa zariadenie SRL aj napriek tomu vyradiť z prevádzky a označiť ako „NEPOUŽITELNÉ“, kým nebude znehodnotený a zlikvidovaný v súlade s miestnymi predpismi.
- Ak sa aktivoval indikátor, okamžite vyradte zariadenie SRL z prevádzky a označte ho ako „NEPOUŽITELNÉ“, kým nebude znehodnotený a zlikvidovaný v súlade s miestnymi predpismi.

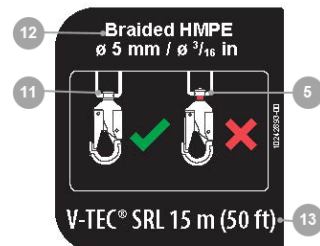
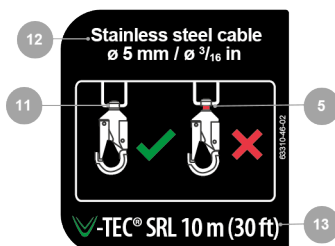
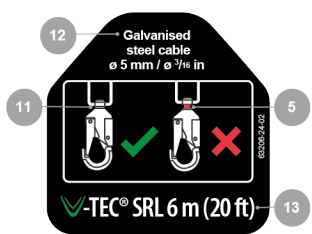
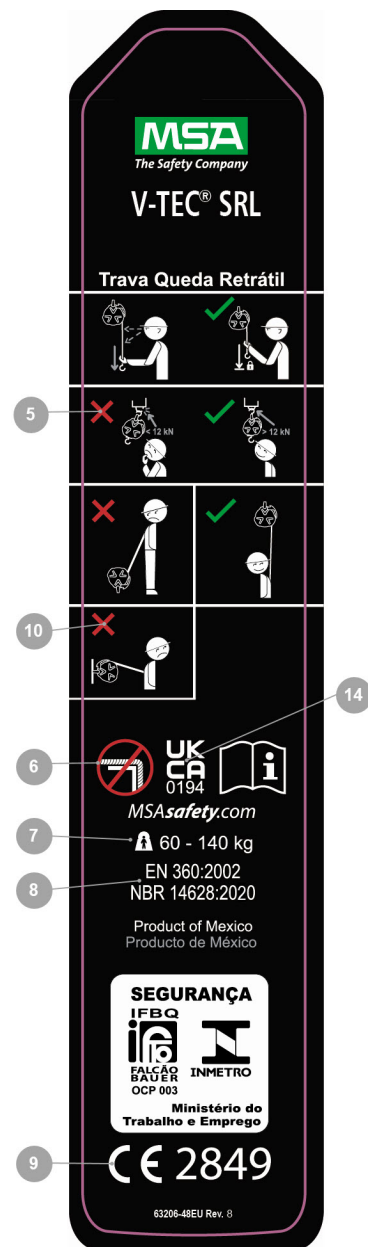
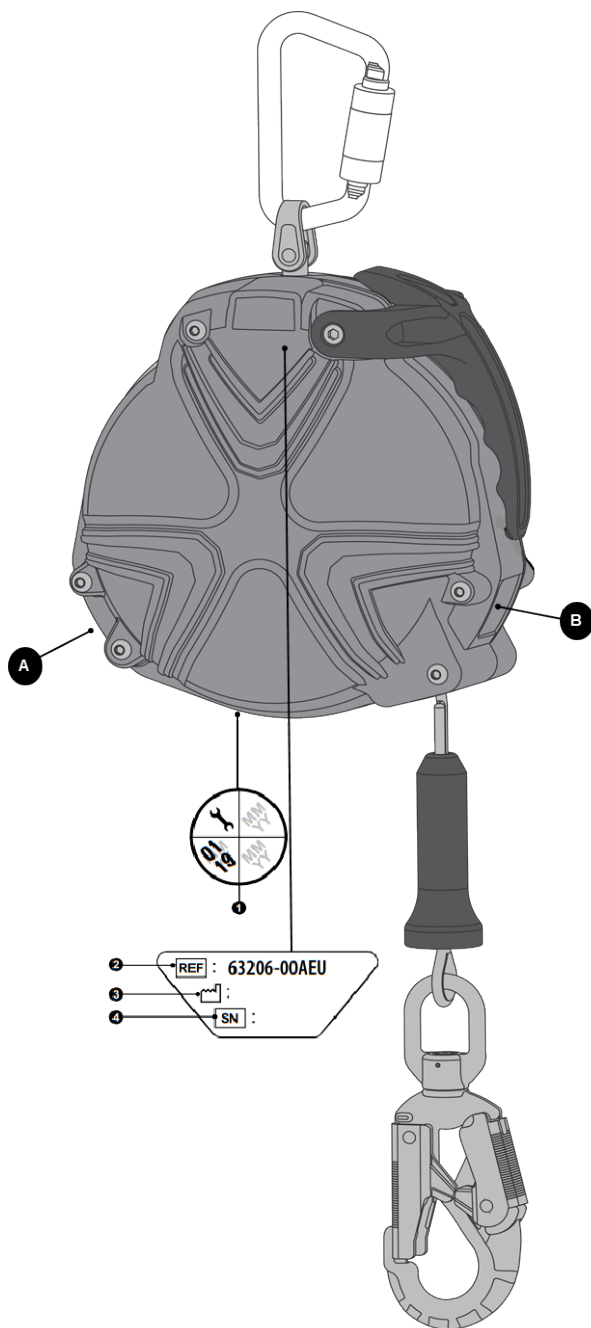
Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

2 V-TEC SRL/V-TEC Synthetic SRL

Vyhlasenie o zhode si môžete stiahnuť na adrese MSAsafety.com/DoC

Kompletné ustanovenia a podmienky nájdete na stránke tohto výrobku na adrese MSAsafety.com kliknutím na kartu Literature (Literatúra).

2.1 Štítky a ikony



tabuľka 1 Označenie produktu V-TEC SRL

A	Umiestnenie štítku na puzdre (EN)
B	Umiestnenie štítku záchranného lana (galvanizovaná/nehrdzavejúca oceľ/opletená HMPE)
1	Dátum najbližšej previerky
2	Číslo modelu
3	Dátum výroby MM/RR
4	Sériové číslo
5	Indikátor zaťaženia aktivovaný, NEPOUŽÍVAJTE
6	Nepoužívajte cez nábehovú hranu
7	Nosnosť
8	Norma
9	Číslo certifikačného úradu
10	Varovanie týkajúce sa produktu
11	Umiestnenie indikátora zaťaženia
12	Konštrukcia záchranného lana
13	Dĺžka
14	Číslo certifikačného/schváleného úradu

2.2 Špecifikácie produktu

Komponent	SK/NBR/ABNT/IRAM
Norma pre kotviaci konektor	EN 795* a/alebo TS 16415/NBR 15837
Norma pre postroj	EN 361*/NBR 15835/NBR 15836
Norma pre konektory	EN 362*/NBR 15837
Pevnosť konštrukcie	12 kN

Tento osobný ochranný pracovný prostriedok (OOP) je v súlade s európskym nariadením (EÚ) 2016/425 a nariadením o OOP (EÚ) 2016/425 v znení zachovanom v zákone Spojeného kráľovstva a v znení neskorších predpisov.

* Zohľadnenie harmonizovaných/určených noriem EN.

2.2.1 V-TEC SRL/V-TEC Synthetic SRL – Materiály

Komponent	Materiál
Kryt	Polykarbonát
Bubon	PC-ABS/Hliník/Nerezová oceľ (7 m, 10 m, 15 m)
Rám, západky, poistný mechanizmus, otočný mechanizmus, hlavná pružina	Nehrdzavejúca oceľ
Záchranné lano	5 mm galvanizovaná oceľ, nehrdzavejúca oceľ alebo HMPE
Konektory	Oceľ

POZNÁMKA: Výrobok môže spĺňať uvedené normy. Konkrétne informácie o zhode nájdete na štítku výrobku. Výrobky označené certifikačnou značkou sú uvedené v zozname príslušnej agentúry ako vyhovujúce príslušnej norme.

2.3 Tabuľky voľného priestoru pri páde

V-TEC SRL/V-TEC Synthetic SRL

Zabezpečte dostatočný priestor pre prípad pádu, aby nedošlo k nárazu do prekážky alebo na nábehovú hranu (napr. priečne nosníky a nosníky). Nedostatočný voľný priestor, prekážky alebo nábehové hrany môžu brániť funkcii V-TEC Synthetic SRL. Na obmedzenie rizika kyvadlového pádu sa odporúča ukotvenie priamo nad hlavou.

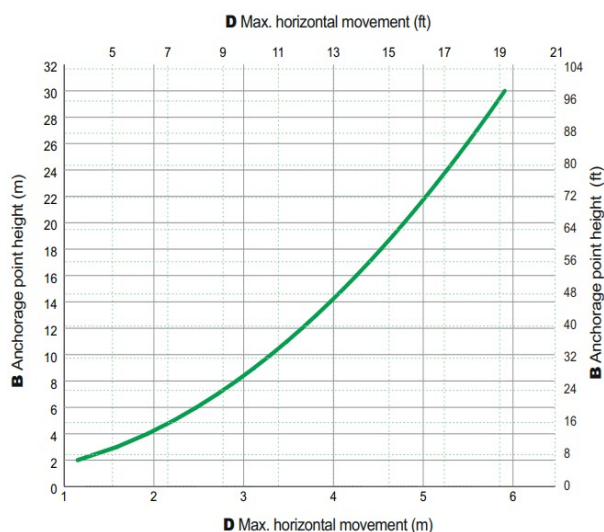
Minimálny voľný priestor v prípade pádu je 2,8 m. Voľný priestor v prípade pádu sa vypočíta ako vertikálna vzdialenosť medzi pracovnou plošinou a prvou spodnou prekážkou (napríklad ďalšia plošina alebo zem).

V-TEC SRL a V-TEC Synthetic SRL sú vhodné na použitie na schválených horizontálnych záchranných lanách alebo pevných ukotveniach. Ak je V-TEC SRL alebo V-TEC Synthetic SRL pripevnený k ukotveniu, ktoré sa môže pri páde odkloniť alebo aktivovať, napríklad ukotvenie s vysokou hmotnosťou alebo kotviace vedenie, môže sa pridať nasadenie ďalšieho zariadenia ako bezpečnostná rezerva k minimálnym voľným priestorom. Ďalšie vysvetlenia týkajúce sa určenia vhodných voľných priestorov pri páde získate od spoločnosti MSA.

Na zníženie rizika zranenia pri páde je potrebné minimalizovať dĺžku pádu.

Prijateľné umiestnenia ukotvenia

- A – Zem
- B – Výška kotviaceho bodu
- C – Kotviaci bod
- D – Max. Horizontálny pohyb
- E – Minimálny voľný priestor pri páde

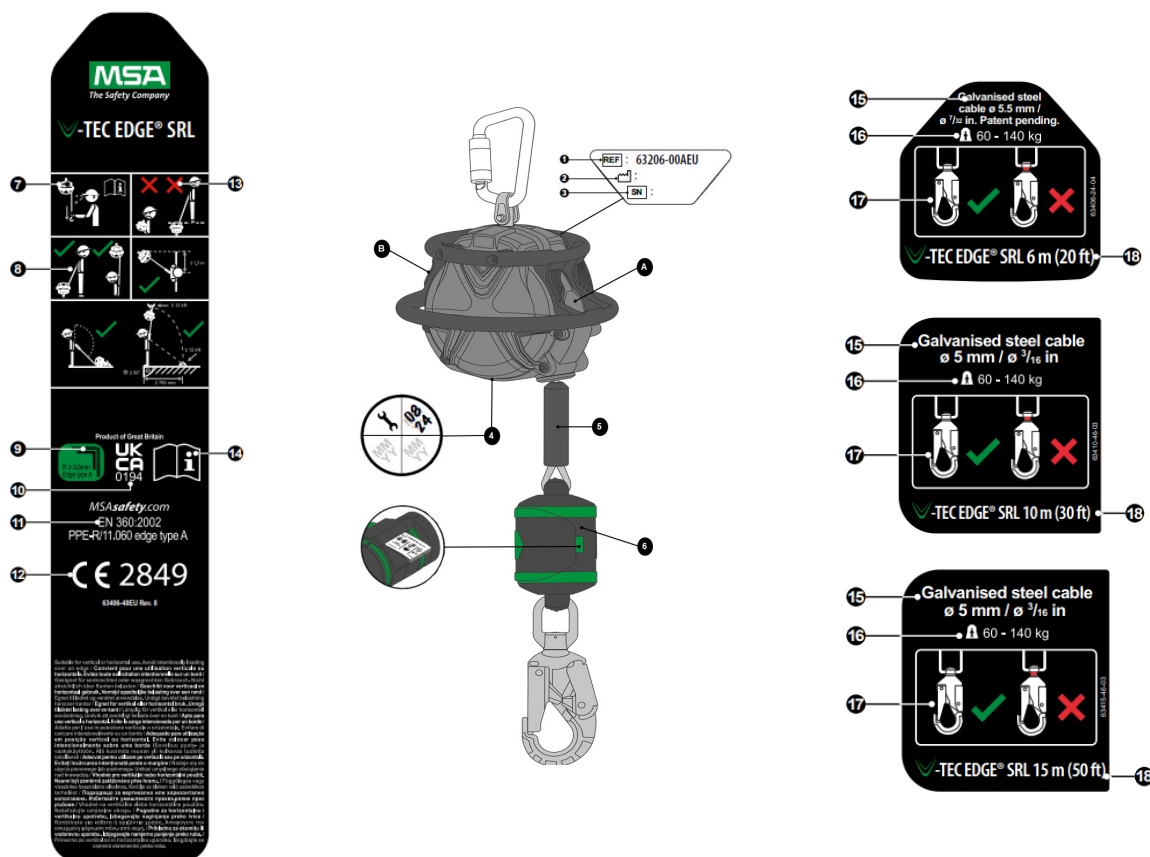


3 V-TEC EDGE SRL

Vyhlasenie o zhode si môžete stiahnuť na adrese MSAsafety.com/DoC

Kompletné ustanovenia a podmienky nájdete na stránke tohto výrobku na adrese MSAsafety.com kliknutím na kartu Literature (Literatúra).

3.1 Štítky a ikony



tabuľka 2 Označenie produktu V-TEC EDGE

A	Umiestnenie štítku na puzdre (EN)	12	Číslo certifikačného úradu
B	Umiestnenie štítku záchranného lana (galvanizovaná oceľ)	13	Nepoužívať
1	Číslo modelu	14	Prečítajte si návod na používanie
2	Dátum výroby MM/RR	15	Konštrukcia záchranného lana
3	Sériové číslo	16	Nosnosť
4	Dátum najbližšej previerky	17	Indikátor zaťaženia
5	Nárazová trubica	18	Dĺžka
6	Puzdro na trhacie popruhy		
7	Kontroly pred použitím		
8	Varovanie týkajúce sa produktu		
9	Prijateľný typ hrany		
10	Číslo schváleného certifikačného orgánu		
11	Norma		

3.2 Špecifikácie produktu

Komponent	EN/ABNT/IRAM
Norma pre kotviaci konektor	EN 795* a/alebo TS 16415
Norma pre postroj	EN 361
Norma pre konektory	EN 362
Pevnosť konštrukcie	12 kN

Tento osobný ochranný pracovný prostriedok (OOP) je v súlade s európskym nariadením (EÚ) 2016/425 a nariadením o OOP (EÚ) 2016/425 v znení zachovanom v zákone Spojeného kráľovstva a v znení neskorších predpisov.

* Zohľadnenie harmonizovaných/určených noriem EN.

3.2.1 Materiály V-TEC EDGE SRL

Komponent	Materiál
Kryt	Polykarbonát
Bubon	PC-ABS/Hliník/Nerezová oceľ (10 m, 15 m)
Rám, západky, poistný mechanizmus, otočný mechanizmus, hlavná pružina	Nehrdzavejúca oceľ
Záchranné lano	Ø 5 mm galvanizovaná oceľ (3/16")
Kryt pohlcovača energie	Polypropylén (PP)
Pohlcovač energie	HMPE
Spojovacie očka a hriadele	Nehrdzavejúca oceľ

POZNÁMKA: Výrobok môže spĺňať uvedené normy. Konkrétne informácie o zhode nájdete na štítku výrobku. Výrobky označené certifikačnou značkou sú uvedené v zozname príslušnej agentúry ako vyhovujúce príslušnej norme.

3.3 Tabuľky voľného priestoru pri páde

Zabezpečte dostatočný priestor pre prípad pádu, aby nedošlo k nárazu do prekážky alebo konštrukcie. Nedostatok priestoru alebo prekážky môžu zabrániť fungovaniu V-TEC EDGE SRL.

Nasadenie V-TEC EDGE SRL a pohlcovača sa zvyčajne rovná maximálne 1,4 m (55") pre 140 kg (310 lbs) používateľa. Pozrite si (vertikálne) alebo (horizontálne použitie), kde nájdete prijateľné umiestnenia ukotvenia vzhľadom na používateľa a minimálne požiadavky na priestor. Voľný priestor v prípade pádu je vertikálna vzdialenosť medzi pracovnou plošinou a prvou spodnou prekážkou (napríklad ďalšia plošina alebo zem). Na presný výpočet dostatočného voľného priestoru pri páde sa používa nasledujúci postup: Voľný priestor pri páde = maximálne nasadenie + vzdialenosť zaistenia (aretácie) + vzdialenosť kyvadlového pádu + bezpečnostná rezerva.

Požiadavky na voľný priestor v časti (Vertikálne použitie) sú založené na podmienkach voľného pádu. Prítomnosť prekážok (napríklad hrany konštrukcie) môže znížiť požiadavky na voľný priestor, ale môže predstavovať ďalšie riziká ako tržné rany alebo zranenia spôsobené nárazom.

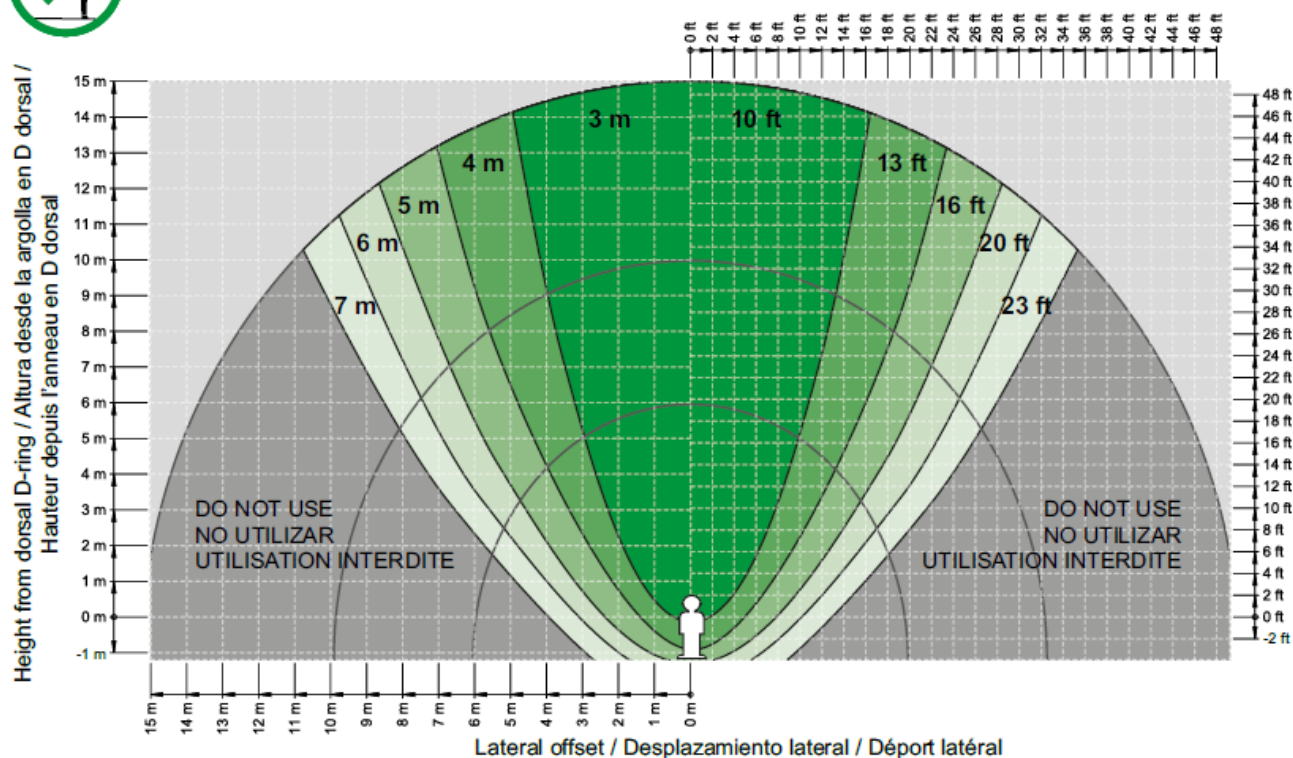
Ak je zariadenie V-TEC EDGE SRL pripevnené k ukotveniu, ktoré sa môže pri páde vychýliť alebo nasadiť, nasadenie tohto zariadenia sa musí pripočítať k minimálnym vzdialenostiam uvedeným v nasledujúcej tabuľke prijateľných umiestnení ukotvenia – vertikálne použitie. V-TEC EDGE SRL nebol testovaný na použitie s vodorovnými ukotveniami (ako sú zariadenia triedy C podľa normy EN 795), ukotveniami s vlastnou váhou (ako sú zariadenia triedy E podľa normy EN 795) alebo ukotveniami, ktoré sa môžu nasadiť pod zaťaženie (napr. strešné stĺpy so stojatou drážkou). Preto sú na použitie s nábehovou hranou vhodné len pevné ukotvenia (ako sú zariadenia triedy A, B alebo D podľa normy EN 795).

Aby sa obmedzila možnosť zranenia pri páde, práca sa musí vykonávať takým spôsobom, aby sa minimalizovala možnosť pádu a potenciálna vzdialenosť pri páde.

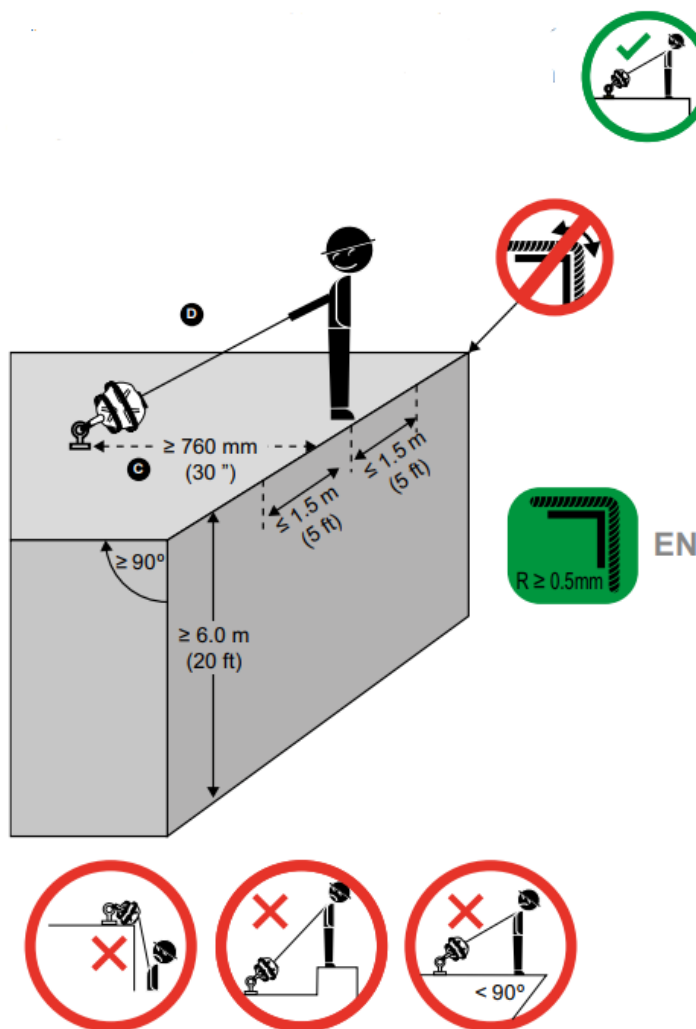
Prijateľné umiestnenia ukotvenia – vertikálne použitie



Vertical use - Acceptable anchor locations



Prijateľné umiestnenia ukotvenia – horizontálne použitie (s nábehovou hranou)



3.4 Inštalácia a používanie s nábehovou hranou

Ak môže dôjsť k pádu cez hranu, je potrebné stanoviť osobitné záchranné opatrenia a poučiť o nich príslušné osoby. Pri pristupovaní k visiacemu používateľovi je potrebné dávať pozor, aby ste ho ešte viac nezaťažili alebo nehýbali záchranným lanom cez hranu.

VAROVANIE!

- Konfigurácie pre nábehovú hranu možno použiť až po vyčerpaní všetkých ostatných možností kontroly vrátane zadržiavacích systémov a ukotvení nad hlavou.
- Konfigurácie s možnosťou použitia na nábehovej hrane sa smú používať len v súlade s miestnymi predpismi.
- Konfigurácie s možnosťou použitia na nábehovej hrane sa musia používať v súlade s pokynmi, varovaniami a obmedzeniami uvedenými v tomto návode na používanie.

Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Horizontálny posun: pri použití konfigurácií zariadení V-TEC EDGE SRL v horizontálnej aplikácii (nábehová hrana) musia byť bočné pohyby na obe strany od stredovej osi obmedzené na maximálne 5 stôp (1,5 m), ak je jednotka odsadená ≤ 5 stôp (1,5 m). Je potrebné vyhnúť sa veľkým horizontálnym rozpätiam, pretože môžu zvýšiť sily pôsobiace na konštrukciu a spôsobiť kyvadlový pád. Ďalšie podrobnosti o umiestnení ukotvenia nájdete v časti [3.3 Tabuľky voľného priestoru pri páde](#).

Typy hrán: konfigurácie zariadení V-TEC EDGE SRL boli testované na horizontálne použitie (nábehová hrana) cez oceľovú hranu bez drsných okrajov pomocou metód uvedených v norme RFU VG Sheet 11.060. Preto sa zariadenia V-TEC EDGE SRL môžu používať tam, kde môže dôjsť k pádu cez podobné hrany.

Hoci sa norma RFU VG Sheet 11.060 nezaobrá inými ako oceľovými hranami, zariadenie V-TEC EDGE SRL bolo testované pomocou metód uvedených v norme ANSI Z359.14-2014 s nasledujúcimi hranami:

- Testovacia hrana z vlnitej ocele tvarovanej za studena. Hrany použité na testovanie mali hrúbku od 22 G (0,0295"/0,7493 mm) do 16 G (0,0598"/1,5189 mm). Preto sa konfigurácie zariadenia V-TEC EDGE SRL môžu používať tam, kde môže dôjsť k pádu cez podobné hrany.
- Testovacia hrana z betónu s pevnosťou v tlaku 4500 – 5000 psi vyrobená s neopracovanou 90° hranou bez nerovností, odlomených okrajov alebo iných nepravidelností. Preto sa konfigurácie zariadenia V-TEC EDGE SRL môžu používať tam, kde môže dôjsť k pádu cez podobné hrany.

Hodnotenie hrán: pred použitím musí nábehové hrany posúdiť kvalifikovaná osoba. Použitie v takýchto situáciách by malo byť iba poslednou možnosťou. Vyhnite sa práci, pri ktorej sa záchranné lano nepretržite alebo opakovane šúcha o ostré, zúbkované alebo abrazívne hrany. Ak hodnotenie rizika naznačuje, že hrana môže poškodiť záchranné lano, pred začatím práce eliminujte kontakt s hranou alebo hranu chráňte pomocou podložky alebo iného prostriedku.

Faktory, ktoré treba brať do úvahy pri ukotvení: horizontálne použité (s nábehovou hranou) alebo ukotvenie pri nohách používateľa by malo byť obmedzené vždy, keď je to možné, aby ste sa vyhli riziku kyvadlového pádu a narazenia používateľa do konštrukcie, ktoré by mohlo spôsobiť vážne zranenie. Na obmedzenie rizika kyvadlového pádu vykonajte ukotvenie priamo nad používateľom.

Kotviaci bod zariadenia V-TEC EDGE SRL musí byť na úrovni nôh používateľa alebo vyššie. Lezenie nad kotviaci bod nie je dovolené. Musia sa prijať opatrenia, aby sa zabránilo použitiu cez nežiaduce hrany. Nepracujte na vzdialenejšej strane otvoru oproti kotviacemu bodu ani za rohom.

VAROVANIE!

- Umiestnenia ukotvenia musia byť v súlade s tabuľkami voľného priestoru pri páde pre V-TEC EDGE SRL vrátane uhla presmerovania $\geq 90^\circ$ a spomalenia ≥ 760 mm (30"), čím sa zaistí správne fungovanie zariadenia v prípade pádu.

Nerešpektovanie tohto varovania môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

4 Schvaľovacie agentúry a výrobca

Schválenie CE

<i>Certifikačné orgány:</i> SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Írsko (Číslo certifikačného orgánu 2777)	<i>Fáza riadenia výroby:</i> INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Holandsko (Číslo certifikačného orgánu 2849)

Schválenie UKCA

<i>Schválený orgán pre certifikáciu výrobkov:</i> SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Spojené kráľovstvo (AB0321)	<i>Schválený orgán pre dohľad na pracovisku:</i> INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Spojené kráľovstvo (AB0194)

Výrobca	Autorizovaný zástupca pre EÚ	Autorizovaný zástupca pre Spojené kráľovstvo.
MSA Europe GmbH Schluesselstr. 12 8645, Rapperswil-Jona CH – Švajčiarsko	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 Berlín 12059 Nemecko	MSA (Britain) Ltd. Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT Spojené kráľovstvo

5 Inštalácia a používanie

5.1 Pripojenie postroja

- Uistite sa, že kryt zariadenia V-TEC SRL je pripojený k vhodnému kotviacemu bodu nad používateľom.
- Uistite sa, že kryt zariadenia V-TEC EDGE SRL je pripojený k vhodnému kotviacemu bodu na úrovni nôh alebo vyššie pomocou vhodného spojovacieho prvku.
- Zariadenie V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL alebo V-TEC Synthetic SRL sa môže pripojiť k schválenému celotelovému postroju tak, že sa karabína spojí so zadným D-krúžkom postroja.
- Ak používate zariadenie V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL alebo V-TEC Synthetic SRL na rebríkovom systéme, používateľ sa môže pripojiť k schválenému celotelovému postroju tak, že karabínu spojí s predným D-krúžkom postroja.

5.2 Účel použitia

Zariadenia SRL sú určené na použitie ako spojovací prvok medzi celotelovým postrojom a kotviacim bodom. Celotelový postroj je jediným prijateľným zariadením na zachytenie tela, ktoré sa môže použiť so zariadením SRL. Ak bol dodaný ako súčasť kompletného systému, komponenty sa nesmú nahrádzať.

5.3 Všeobecná inštalácia a používanie

Konektory: uistite sa, že konektory zariadenia SRL sú kompatibilné s pripojeniami, ku ktorým sú pripojené (na zabránenie uvoľnenia), a pred použitím sú úplne zatvorené a zaistené.

Ukotvenia: uistite sa, že zariadenie SRL je pripojené ku kompatibilnému ukotveniu – ohybné ukotvenia ako kotviace laná, horizontálne záchranné laná, zábradlie alebo konzolové konštrukcie môžu v prípade pádu ovplyvniť schopnosť zablokovania zariadenia SRL. Ďalšie vysvetlenia týkajúce sa špecifikácií kompatibility nájdete v návode na používanie flexibilného kotviaceho výrobku. Ak informácie o kompatibilitě nie sú uvedené v návode na používanie flexibilného ukotvenia, obráťte sa na výrobcu flexibilného ukotvenia a požiadať ho o vysvetlenie.

Navíjanie: pri použití sa záchranné laná zariadenia SRL odvíjajú a navíjajú bez zasekávania. Nedovoľte, aby záchranné lano prechádzalo cez nohy, popod ruky, alebo aby sa omotalo okolo konštrukcií. Ak sa záchranné lano pri používaní nenavíja, úplne vytiahnite záchranné lano a nechajte ho pomaly navíjať. Ak sa záchranné lano pri ťažahovaní zasekáva, kontaktujte spoločnosť MSA.

Skladovanie: keď sa zariadenie nepoužíva, skladujte ho s úplne navinutým záchranným lanom, pretože sa môže pri dlhodobom úplnom odvinutí oslabiť navíjacia pružina. Záchranné lano ved'te späť k jednotke, aby sa úplne navinulo. Záchranné lano NEUVOLŇUJTE z väčšej vzdialenosti, pretože sa bude navíjať vysokou rýchlosťou a môžu sa poškodiť vnútorné časti alebo sa lano môže zaseknúť. Ak je záchranné lano zaseknuté, silno potiahnite za záchranné lano, aby ste pomohli navinúť lano okolo vnútorného bubna. Potom zatlačte hornú časť gumovej mäkkej vypchávky smerom k otvoru dýzy. Ak sa záchranné lano následne plynulo nenavíja, postup niekoľkokrát zopakujte. Ak sa jednotku nepodari uvoľniť ani po opakovaných pokusoch, prestaňte ju používať a kontaktujte zákaznícky servis spoločnosti MSA. Konektor môže tiež zasiahnuť objekty, ktoré stoja v jeho dráhe, a môže dôjsť k poškodeniu týchto objektov alebo konektora. Kompletné pokyny na čistenie a skladovanie nájdete v časti [7 Čistenie a skladovanie](#).

6 Kontroly pred použitím a pravidelné previerky

Pravidelné previerky musí vykonávať iná osoba ako používateľ, ktorý je kompetentný vykonávať previerky zariadení SRL v súlade s pokynmi výrobcu. Interval bude závisieť od používania, miestnych predpisov a podmienok prostredia, a bude minimálne raz ročne. Ďalšie informácie nájdete v tabuľke 4 Interval pravidelnej previerky.

Bezpečnosť používateľov sa spolieha na nepretržitú účinnosť a trvanlivosť zariadenia. Preto sa pred každým použitím musia vykonať kontroly pred použitím. O výsledkoch previerky sa musia viesť záznamy. Informácie o kontrole pred použitím nájdete v tabuľke 5: Kontrola pred použitím.

tabuľka 3 Interval pravidelnej previerky

Používanie	Interval
Zriedkavé až mierne	Ročne (12 mesiacov)
Priemerné až intenzívne	Dvakrát ročne až ročne (6 – 12 mesiacov)
Namáhavé až nepretržité	Štvrťročne až dvakrát ročne (3 – 6 mesiacov)

Používanie musí určiť kompetentná osoba.

Maximálna životnosť výrobku: pokračovanie v používaní závisí od úspešnosti výsledku kontrol pred použitím a pravidelných previerok. Prevádzková životnosť môže byť znížená frekvenciou a podmienkami používania alebo miestnymi predpismi.

tabuľka 4 Kontroly pred použitím

Kontroly pred použitím	Spôsob
Indikátor zaťaženia	Uistite sa, že nebol aktivovaný indikátor zaťaženia. Príklady aktivovaného indikátora zaťaženia nájdete na štítku výrobku.
Štítky	Uistite sa, že sú štítky prítomné a čitateľné.
Dátum previerky	Uistite sa, že neuplynul dátum najbližšej previerky. Uistite sa, že ešte nenastal čas pravidelnej previerky na základe rozhodnutia kompetentnej osoby. Pozrite si tabuľku 1: Interval pravidelnej previerky, kontrolný zoznam inšpekcie výrobku.
Všeobecný stav a záchranné lano	Pri verziách s káblom: Vykonajte kontrolu vzhľadom na známky nadmerného poškodenia, opotrebovania, korózie alebo znečistenia. Skontrolujte záchranné lano po celej jeho dĺžke, či nie je prekrútené, ohnuté, či nie sú roztrhnuté vlákna, či na ňom nie uzly, korózia, poškodené spoje alebo prstence. Poškodenie kábla môže výrazne ovplyvniť jeho výkon. Skontrolujte, či nedošlo k zmenšeniu priemeru záchranného lana. Pri verziách so syntetickým lanom: Vykonajte kontrolu vzhľadom na známky nadmerného poškodenia, opotrebovania alebo znečistenia. Skontrolujte celú dĺžku záchranného lana a zistite, či na ňom nie sú pretrhnuté, rozstrapkané, prerezané, ošúchané alebo chýbajúce vlákna. Skontrolujte, či nedošlo k zmenšeniu šírky alebo hrúbky záchranného lana. Skontrolujte, že na záchrannom lane nie sú viditeľné žiadne hladké, lesklé, stvrdnuté alebo sklovité miesta alebo miesta so zmeneným zafarbením, čo by naznačovalo vystavenie pôsobeniu tepla alebo chemikáliám.
Pohlčovač energie	Skontrolujte, či pohlčovač energie nevykazuje známky prerezania, odretia, roztrhnutia, popálenia, plesní, zmeny zafarbenia alebo chemického poškodenia. Skontrolujte, či biely trhací popruh nie je výrazne odhalený cez kryt pohlčovača energie. POZNÁMKA: Len pre V-TEC EDGE SRL
Odvíjanie a navíjanie	Skontrolujte odvíjanie a navíjanie záchranného lana tak, že odviniete lano v celej jeho dĺžke a necháte ho navinúť späť do krytu kontrolovaným spôsobom. Počas navíjania udržiavajte záchranné lano mierne napnuté. Pohyb lana musí byť plynulý a bez zasekávania.
Uzamknutie	Prudko potiahnite za záchranné lano – uistite sa, že sa zariadenie uzamkne. Zopakujte trikrát.
Kryt/Upevňovacie prvky/Otočný mechanizmus	Preskúmajte kryt a skontrolujte, či na ňom nie sú praskliny, známky nadmerného opotrebovania alebo extrémne zmeny zafarbenia. Skontrolujte, či sú všetky upevňovacie prvky a otočný mechanizmus na svojom mieste, či sú bezpečné, a či nevykazujú známky nadmerného poškodenia, opotrebovania alebo korózie. Skontrolujte, či sa otočný mechanizmus môže otáčať.
Rukoväť	Ak je k dispozícii, preskúmajte rukoväť krytu a skontrolujte, či na nej nie sú praskliny, známky nadmerného opotrebovania alebo extrémne zmeny zafarbenia.
Konektory	Skontrolujte správnu funkciu konektora a západky konektora. Skontrolujte konektory, či nevykazujú známky nadmerného poškodenia, opotrebovania alebo korózie.
Dýza a tyčka dýzy	Skontrolujte dýzu, či na nej nie sú známky nadmerného poškodenia, opotrebovania alebo korózie. Vnútrotná tyčka dýzy môže vykazovať známky poškodenia alebo opotrebovania bez toho, aby bolo potrebné výrobok vyradiť z prevádzky, pokiaľ výrobok úspešne prejde všetkými ostatnými kontrolami pred použitím a kontrolami funkčnosti.

Nebezpečenstvá

VAROVANIE!

- Pri práci v blízkosti pohybujúcich sa strojov buďte opatrní. Chemické nebezpečenstvo, vysoká teplota a korózia môžu poškodiť zariadenie SRL. Ak je to možné, treba sa vyhnúť akémukoľvek vystaveniu chemikáliám. Pred začatím prác by sa mali zohľadniť všetky chemické riziká.
- V prostredí, kde hrozí chemické nebezpečenstvo, vysoká teplota a korózia, sú potrebné častejšie formálne kontroly. Tak ako pri všetkých expozíciách chemikáliám sa poraďte s bezpečnostným technikom, aby posúdil situáciu a odporučil dekontamináciu. Dôrazne sa odporúča čistenie – pozrite si pokyny na čistenie konkrétneho výrobku.
- Pred použitím je koncový používateľ zodpovedný za otestovanie výrobku v prostredí a podmienkach, v ktorých sa bude používať.

Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

7 Čistenie a skladovanie

V prípade potreby možno vonkajšiu časť zariadenia SRL a záchranné laná vyčistiť pomocou vlhkej handričky a teplej vody (max. 40 °C) a pred použitím nechať prirodzene vyschnúť. Nadmerné nahromadenie nečistôt, náterov atď. môže ohroziť zaťažovanie a pevnosť záchranného lana.

Zariadenie SRL skladujte alebo prepravujte v chladnom, suchom a čistom prostredí, mimo zdrojov tepla, pary, škodlivých výparov, korozívnych látok, hlodavcov, prachu, oleja a priameho slnečného svetla. Počas prepravy je zariadenie nutné chrániť pred poškodením alebo znečistením. Po dlhom skladovaní vykonajte ešte pred opätovným uvedením zariadenia SRL do prevádzky jeho kontrolu.

Pohyblivé časti otočných karabín a karabín môžu vyžadovať pravidelné mazanie hĺbkovým olejom s nízkou viskozitou. Postupujte podľa pokynov výrobcu maziva. Neaplikujte príliš veľa maziva. Prebytočné mazivo odstráňte čistou suchou handričkou.

8 Záruka

Výslovná záruka – Spoločnosť MSA zaručuje, že dodávaný výrobok bude bez mechanických chýb a chýb opracovania počas obdobia jedného (1) roka od prvého použitia alebo osemnástich (18) mesiacov od dátumu expedovania, podľa toho, čo nastane skôr, za predpokladu, že sa bude udržiavať a používať v súlade s pokynmi a/alebo odporúčaniami spoločnosti MSA. Na náhradné diely a opravy sa vzťahuje záruka deväťdesiat (90) dní od dátumu opravy výrobku alebo predaja náhradného dielu, podľa toho, čo nastane skôr. Spoločnosť MSA je oslobodená od všetkých povinností vyplývajúcich z tejto záruky v prípade vykonania opráv alebo úprav inými osobami než vlastnými alebo autorizovanými servisnými pracovníkmi alebo ak sa uplatňuje nárok vyplývajúci z neoprávneného alebo nesprávneho používania výrobku. Žiadny agent, zamestnanec ani zástupca spoločnosti MSA nemôže spoločnosť MSA zaväzovať k akémukoľvek potvrdeniu, vyhláseniu alebo úprave záruky týkajúcej sa tovaru predávaného na základe tejto zmluvy. Spoločnosť MSA neposkytuje záruku na žiadne súčasti ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť MSA nevyrába, ale postupuje na kupujúceho všetky záruky výrobcov takýchto súčastí. **TÁTO ZÁRUKA NAHRÁDZA VŠETKY OSTATNÉ ZÁRUKY, VÝSLOVNÉ, PREDPOKLADANÉ AJ VYPLÝVAJÚCE ZO ZÁKONA A JE PRÍSNE OBMEDZENÁ NA PODMIENKY V NEJ UVEDENÉ. SPOLOČNOSŤ MSA SA VÝSLOVNE ZRIEKA AKEJKOĽVEK ZÁRUKY OBCHODOVATEĽNOSTI ALEBO VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL.**

Výlučná náprava – Výslovne sa stanovuje, že jediná a výlučná náprava pre kupujúceho vyplývajúca z uvedenej záruky, akéhokoľvek protiprávneho konania spoločnosti MSA alebo akejkolvek inej príčiny je oprava a/alebo výmena zariadenia alebo jeho súčastí podľa vlastného uváženia spoločnosti MSA, ak sa po preskúmaní zo strany spoločnosti MSA preukáže, že sú chybné. Náhradné zariadenie a/alebo diely budú kupujúcemu bezplatne odoslané na miesto určené kupujúcim. Ak spoločnosť MSA nedokáže úspešne opraviť akýkoľvek nevyhovujúci výrobok, neznamená to napadnutie základného účelu nápravy stanovenej touto zárukou.

Vylúčenie následných škôd – Kupujúci výslovne rozumie a súhlasí, že spoločnosť MSA za žiadnych okolností nenesie zodpovednosť voči kupujúcemu za žiadne hospodárske, zvláštne, náhodné ani následné škody alebo straty akéhokoľvek druhu vrátane (okrem iného) straty očakávaného zisku a akejkolvek inej straty spôsobenej nefunkčnosťou výrobkov. Toto vylúčenie sa vzťahuje na nároky vyplývajúce zo záruky, akéhokoľvek protiprávneho konania predávajúceho alebo akejkolvek inej príčiny konania voči spoločnosti MSA.

Ďalšie informácie získate na miestnych kontaktoch na našej webovej stránke www.MSAafety.com.

9 Kontrolný zoznam inšpekcie

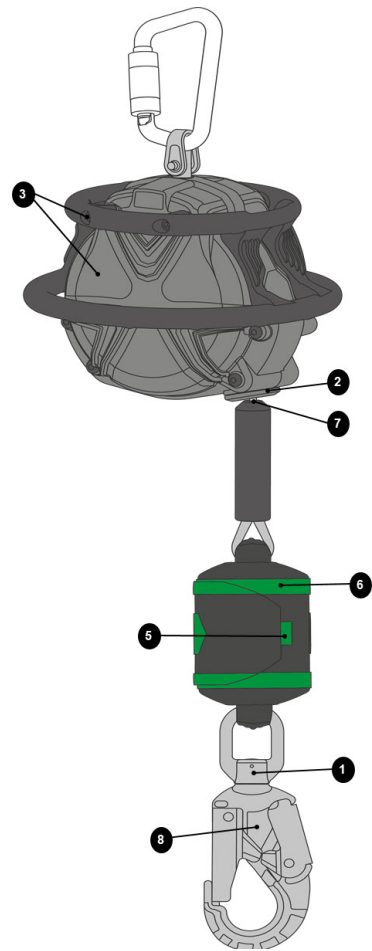
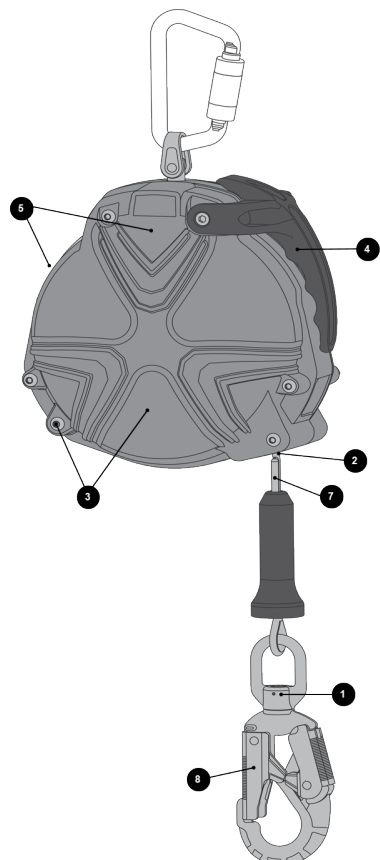
Kontrolný zoznam inšpekcie

Číslo modelu: _____ Sériové číslo: _____
 Dátum: _____ Inšpektor (meno/podpis): _____
 Dátum výroby: _____ Dátum zakúpenia: _____
 Dátum prvého použitia: _____ Dátum nasledujúcej pravidelnej kontroly: _____

#	Popis	Dobré – bezpečné na používanie	Dobré – bezpečné na používanie	Dobré – bezpečné na používanie	Dobré – bezpečné na používanie	Dobré – bezpečné na používanie	Poškodené, opotrebované, zmenené, chýbajúce – vyradiť z prevádzky	Komentáre
1	Indikátor zaťaženia							
2	Dýza/tyčka dýzy							
3	Kryt/upevňovacie prvky							
4	Rukoväť (ak je k dispozícii)							
5	Štítky							
6	Puzdro pohlcovača energie (iba V-TEC® EDGE SRL)							
7	Záchranné lano							
8	Samoistiaca otočná karabína							
	Uzamknutie (uistenie sa, že zariadenie sa uzamkne)							

V-TEC SRL/V-TEC Synthetic SRL

V-TEC EDGE SRL





Navodila za uporabo

Naprave SRL V-TEC®, V-TEC® Synthetic in V-TEC® EDGE

Zaščita pred padcem



Zaporedna št.: 10246814/00 (EN)

Spec. za tisk: 10000005389 (EO)

CR: 800000066486

OPOZORILO!

Ta navodila morajo biti uporabnikom(-cam) na voljo pred uporabo izdelka in tudi za poznejši ogled. Pred začetkom uporabe ali vzdrževanja naprave skrbno preberite ta priročnik. Naprava bo delovala skladno z namembnostjo, samo če se uporablja in vzdržuje skladno z navodili proizvajalca. V nasprotnem primeru ne bo delovala skladno z namembnostjo in osebe, ki se zanašajo na to napravo, lahko utrpijo hude telesne poškodbe ali smrt.

Jamstev podjetja MSA za izdelek ni mogoče uveljaviti, če izdelek ni nameščen in uporabljen v skladu z navodili v tem priročniku. Upoštevajte navodila, da zaščitite sebe in svoje zaposlene.

Preberite in upoštevajte OPOZORILA in PREVIDNOSTNE NAPOTKE v tem priročniku. Za dodatne informacije v zvezi z uporabo ali popravilom pokličite 1-800-MSA-2222 v rednem delovnem času.

Izjava o skladnosti je na voljo na naslednji povezavi: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA je registrirana blagovna znamka družbe MSA Technology, LLC v ZDA, Evropi in drugih državah. Za vse druge blagovne znamke obiščite spletno mesto <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
ZDA
Tel.: 1-800-MSA-2222

Podatke za stik z MSA najdete na spletnem mestu www.MSAsafety.com

Kazalo vsebine

1	Varnostni predpisi	415
2	V-TEC SRL/V-TEC Synthetic SRL	417
2.1	Oznake in ikone	417
2.2	Specifikacije izdelka	419
2.3	Preglednice razdalj za padec	420
3	V-TEC EDGE SRL	421
3.1	Oznake in ikone	421
3.2	Specifikacije izdelka	422
3.3	Preglednice razdalj za padec	423
3.4	Namestitev in uporaba na nezavarovanem robu	424
4	Agencije za odobritev in proizvajalec	426
5	Namestitev in uporaba	427
5.1	Pritrditev na varovalni pas	427
5.2	Predvidena uporaba	427
5.3	Splošna namestitev in uporaba	427
6	Pregledi pred uporabo in redni pregledi	428
7	Čiščenje in shranjevanje	430
8	Jamstvo	430
9	Kontrolni seznam za pregled	431

1 Varnostni predpisi

OPOZORILO!

Zahteve glede uporabnikov(-ic)

- Uporabniki(-ce) samonavijalnih rešilnih vrvi (SRL) morajo biti v dobrem zdravstvenem stanju in ustrezno usposobljeni(-e).
- Sistemov SRL ne smejo uporabljati nosečnice, mladoletne osebe ali osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog.
- Samo za enega(-no) uporabnika(-co) s telesno maso v razponu, ki ga je določil proizvajalec, vključno z uporabnikom (-co), oblačili in orodjem.
- Zaradi varnosti uporabnika(-ce) je bistvenega pomena, da se oprema takoj umakne iz uporabe, če se pojavi kakršen koli dvom o njenem stanju za varno uporabo. Če je oprema že bila uporabljena zaustavitev padca, je ne uporabite znova, dokler pristojna oseba pisno ne potrdi, da je to sprejemljivo.

Zahteve glede sidrišča/padec z nihanjem/razdalja za padec

- Sidrišče mora biti sposobno podpreti zahtevano obremenitev. Podrobnosti o trdnosti sidrišč najdete v razdelkih [2.2 Specifikacije izdelka](#) in [3.2 Specifikacije izdelka](#).
- Zagotovite, da je razpoložljiva razdalja za padec enaka ali večja od razdalje za padec, ki je potrebna v skladu z navedbami v razdelku s preglednicami razdalj za padec za naprave V-TEC, V-TEC Synthetic in V-TEC EDGE SRL.
- Odstranite vse površinske kontaminante, med drugim beton, štuk, strešni material ipd., ki bi lahko pospešili prerezanje ali odrgnjenje sestavnih delov.
- Za uporabo v skladu s sprejemljivimi mesti pritrditve, kot je prikazano v razdelkih [2.3 Preglednice razdalj za padec](#) in [3.3 Preglednice razdalj za padec](#). Uporabnik mora upoštevati vsa tveganja, ki jih predstavljajo padci z nihanjem.
- Padci z nihanjem lahko povečajo razdaljo za padec. Pri uporabi nad glavo delajte neposredno pod sidriščem. Pri horizontalni uporabi (nezavarovan rob) naj bo odmik v vodoravni smeri čim manjši. Če povečate odmik v vodoravni smeri, se poveča razdalja za padec z nihanjem. Obvezno odstranite ovire na poti padca ali v njeni bližini. Na delovnem območju naj ne bo ovir, razbitin, nevarnosti spotikanja, razlitij ali drugih nevarnosti, ki bi lahko ogrozile varno delovanje sistema za zaščito pred padci. Horizontalna uporaba naprave NI dovoljena, če usposobljena oseba ni pregledala delovnega mesta in ugotovila, da so nevarnosti padca z nihanjem odpravljene ali da je preprečena izpostavljenost tem nevarnostim.

Uporaba izdelka

- Sistemi SRL se smejo uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom in v okviru njihovih omejitev. Namerna napačna uporaba tega izdelka NI dovoljena. Opreme za zaščito pred padci NE uporabljajte za namene, drugačne od tistih, za katere je bila zasnovana. Opreme za zaščito pred padci NE uporabljajte za vlečenje, dviganje ali ravnanje z materialom.
- Sistemov SRL ni dovoljeno spreminjati ali dopolnjevati. Nepooblaščen popravila, spremembe, predelave in/ali dopolnjevanje niso dovoljeni. Sistem SRL sme popraviti samo podjetje MSA ali fizične oz. pravne osebe, ki imajo pisno pooblastilo proizvajalca.
- REŠEVANJE IN EVAKUACIJA: uporabnik(-ca) mora imeti pri sebi reševalni načrt in sredstva za izvedbo načrta. V načrtu je treba upoštevati opremo in posebno usposabljanje, ki je potrebno za takojšnjo reševanje v vseh predvidljivih razmerah.
- Kadar preverjate, ali se je vezni element zaklenil, se NE zanašajte samo na občutek ali zvok. Pred uporabo se prepričajte, da je vezni element zaprt.
- Ne vpenjajte dodatnih veznih elementov lovilne vrvi, saj bi s tem podaljšali rešilno vrv in povečali razdaljo pri prostem padu.
- Sidra lahko povežete samo z vrtljivim delom na vrhu ohišja. Sidra NE povežite z ročajem za prenašanje na ohišju.

- Ni primerno za uporabo na nestabilnih površinah, drobnnozrnatem materialu ali površinah iz delcev, kot je pesek ali premog, saj lahko premajhna hitrost prepreči zaklepanje v primeru padca (možna nevarnost pogreznjenja).
- NE uporabljajte na mestih, kjer je rešilna vrv lahko izpostavljena ostrim, nazobčanim ali abrazivnim robovom. Navodila za uporabo na nezavarovanem robu so na voljo v razdelku [3.4 Namestitev in uporaba na nezavarovanem robu](#).
- Sistemi SRL ne smejo priti v stik z vročimi površinami (kot so vroče cevi), ne smejo se zaplesti v gibljive strojne dele ali priti v stik z električnimi viri nevarnosti (kot so visokonapetostni električni vodi).
- Sisteme SRL je treba zaščititi pred ognjem, kislinami, jedkimi raztopinami ali temperaturami zunaj območja od – 40 °C do 54 °C (od –40 °F do 130 °F).
- Sistema SRL NE puščajte nameščenega v okoljih, kjer lahko pride do poškodb ali poslabšanja delovanja izdelka. Glejte podrobnosti o negi v razdelku [7 Čiščenje in shranjevanje](#) in podrobnosti o pregledu v razdelku [6 Pregledi pred uporabo in redni pregledi](#).
- Navodila je treba shraniti in v jeziku države uporabe zagotoviti vsem uporabnikom(-cam) naprav SRL, tudi v primeru nadaljnje prodaje.
- NE presezite najvišjih sil pri zaustavitvi padca, ki so določene v veljavnih standardih ali podsistemskih komponentah.
- Uporaba kombinacij sestavnih delov ali podsistemov ali obojega lahko vpliva na varno delovanje sestavnih delov ali podsistemov ali ga ovira. Uporabljajte samo združljive sestavne dele ali podsisteme; nikoli ne podaljšujte sistema.

Posebna uporaba izdelka preko nezavarovanega roba

- Sidrišče za naprave V-TEC EDGE SRL mora biti na višini stopal uporabnika(-ce) ali višje.
- Uporaba preko roba je dovoljena le v skrajnem primeru. Izvedbe za nezavarovan rob uporabite šele, ko izčrpate vse druge varovalne možnosti, vključno z zadrževalnimi sistemi in sidrišči nad glavo.
- Na oznaki izdelka je navedeno, ali se izdelek lahko uporablja za varovanje pri padcih preko nezavarovanega roba ali ne.
- Izogibajte se delovnim nalogam, pri katerih prihaja do stalnega ali ponavljajočega se drgnjenja rešilne vrvi ob ostre, nazobčane ali abrazivne robove.
- Ne delajte na oddaljeni strani vrzeli nasproti sidrišča ali vogalih.
- Izvedbe za nezavarovan rob uporabljajte le v skladu z lokalnimi predpisi.
- Pri uporabi na nezavarovanem robu z odmikom 0 m (0 ft) poskrbite, da postavitve ne dopušča stika ohišja ali zgornjega veznega elementa z nezavarovanim robom v primeru padca.
- Varovalna naprava za zaustavitev padca se lahko uporablja s sidrno napravo tipa C v skladu s standardom EN 795:2012 skupaj z vodoravnim prilagodljivim sidrnim vodilom. Poleg tega je treba pri določanju potrebne razdalje, ki je potrebna pod stopali uporabnika(-ce), upoštevati odstop sidrne naprave. Zato je treba upoštevati navedbe iz navodil za uporabo sidrne naprave.

Pregled/izločitev izdelka iz uporabe

- Sisteme SRL, ki zaustavijo padec ali se pri pregledu ne izkažejo za brezhibne, je treba označiti z napisom »NI ZA UPORABO« in jih odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi.
- Zaradi narave nekaterih vrst zaustavitve padca je mogoče, da se kazalnik obremenitve ne sproži. Če je sistem SRL izpostavljen silam ob zaustavitvi padca in se kazalnik obremenitve ne sproži, ga je treba umakniti iz uporabe in označiti z napisom »NI ZA UPORABO«, dokler ga ne uničite in odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.
- Sistem SRL takoj umaknite iz uporabe in ga označite z napisom »NI ZA UPORABO«, dokler ga ne uničite in odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

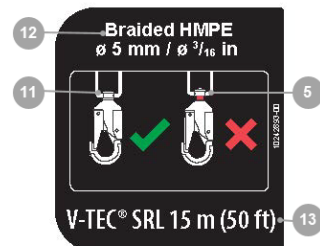
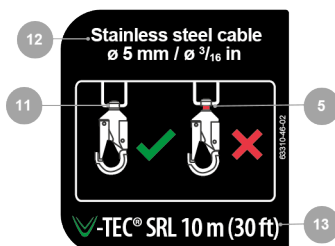
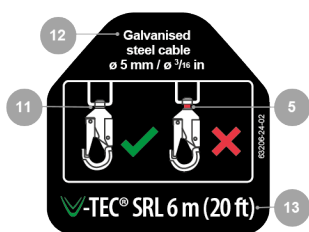
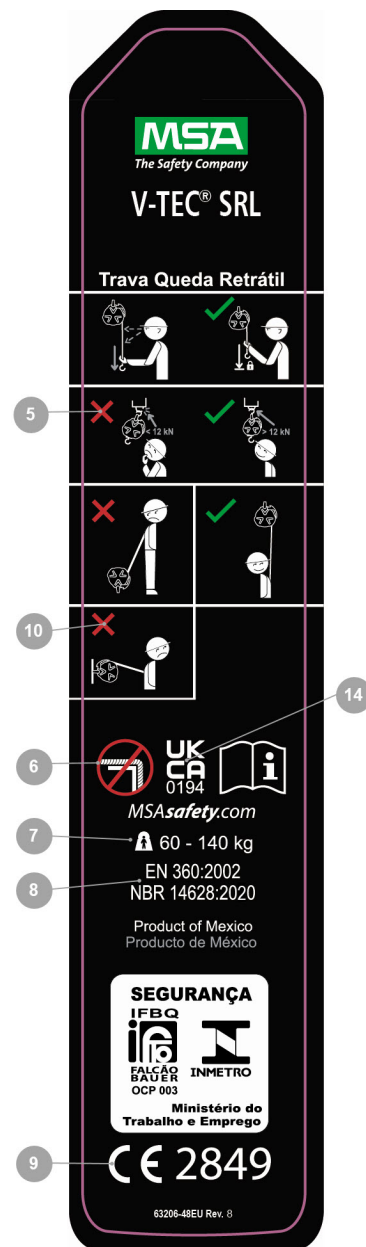
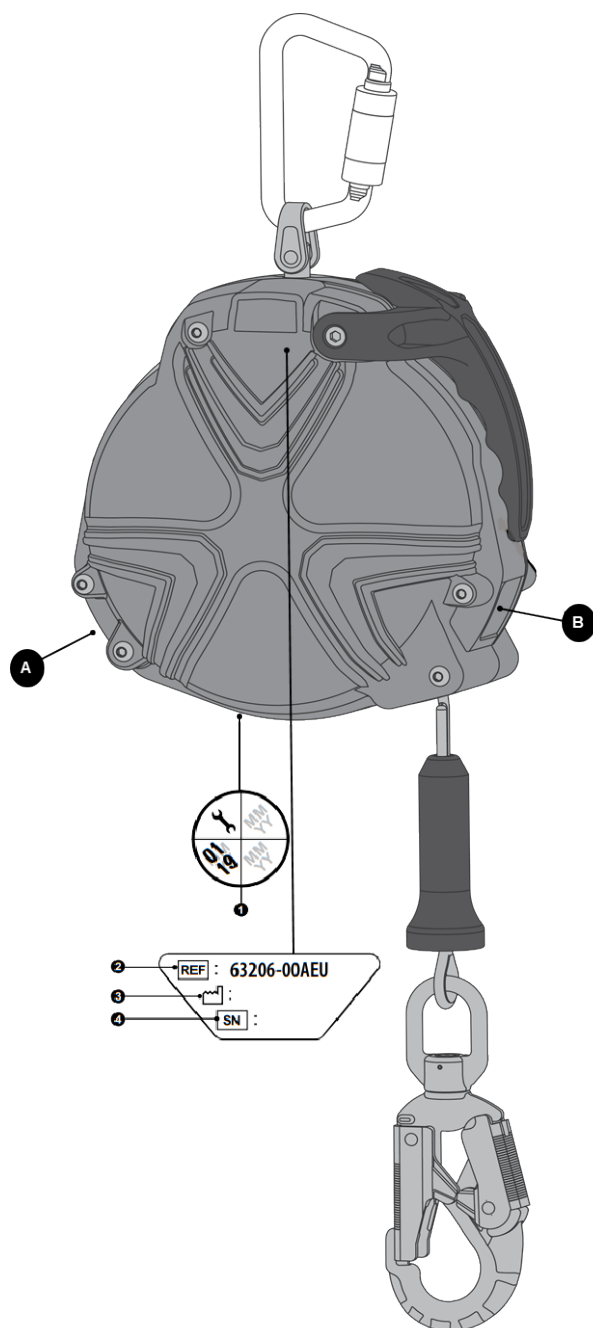
Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

2 V-TEC SRL/V-TEC Synthetic SRL

Izjava o skladnosti je za prenos na voljo na naslovu MSAsafety.com/DoC

Vse pogoje in določila lahko najdete na strani o tem izdelku na spletnem mestu MSAsafety.com, in sicer tako, da kliknete zavihek Gradivo.

2.1 Oznake in ikone



Preglednica 1 Oznake izdelka V-TEC SRL

A	Mesto oznake ohišja (EN)
B	Mesto oznake rešilne vrvi (pocinkano/nerjavno jeklo/pleteni HMPE)
1	Datum naslednjega pregleda
2	Številka modela
3	Datum proizvodnje MM/LL
4	Serijska številka
5	Kazalnik obremenitve je sprožen – SISTEMA NE UPORABLJAJTE
6	Ne uporabljajte preko roba
7	Nosilnost
8	Standard
9	Številka priglašenega organa
10	Opozorilo o izdelku
11	Mesto kazalnika obremenitve
12	Zasnova rešilne vrvi
13	Dolžina
14	Številka priglašenega/odobrenega organa

2.2 Specifikacije izdelka

Sestavni del	EN/NBR/ABNT/IRAM
Standardni vezni element sidrišča	EN 795* in/ali TS 16415/NBR 15837
Standardni varovalni pas	EN 361*/NBR 15835/NBR 15836
Standardni vezni elementi	EN 362*/NBR 15837
Konstruktivna trdnost	12 kN

Ta osebna varovalna oprema (OVO) je skladna z evropsko uredbo (EU) 2016/425 in Uredbo o OVO (EU) 2016/425, kot sta bili ohranjeni v zakonodaji Združenega kraljestva in spremenjeni*.

* Upoštevanje usklajenih/imenovanih standardov EN.

2.2.1 Materiali naprave V-TEC SRL/V-TEC Synthetic SRL

Sestavni del	Material
Ohišje	Polikarbonat
Boben	PC-ABS/aluminij/nerjavno jeklo (7 m, 10 m, 15 m)
Ogrodje, zaskočni elementi, zaklepni mehanizem, vrtljivi tečaj, glavna vzmet	Nerjavno jeklo
Rešilna vrv	5-mm pocinkano jeklo, nerjavno jeklo ali HMPE
Vezni elementi	Jeklo

OPOMBA: Izdelek je morda skladen z navedenimi standardi. Glejte oznako izdelka glede posebnih informacij o skladnosti. Izdelki s certifikacijsko oznako so navedeni z ustrezno agencijo in so skladni z veljavnim standardom.

2.3 Preglednice razdalj za padec

V-TEC SRL/V-TEC Synthetic SRL

Zagotovite zadostno razdaljo, da preprečite udarec ob oviro ali nezavarovani rob (npr. prečne tramove in nosilce) med padcem. Premajhna razdalja, ovire in nezavarovani robovi lahko onemogočijo delovanje sistemov V-TEC SRL in V-TEC Synthetic SRL. Za zmanjšanje tveganja padca z nihanjem priporočamo pritrditev neposredno nad glavo uporabnika(-ce).

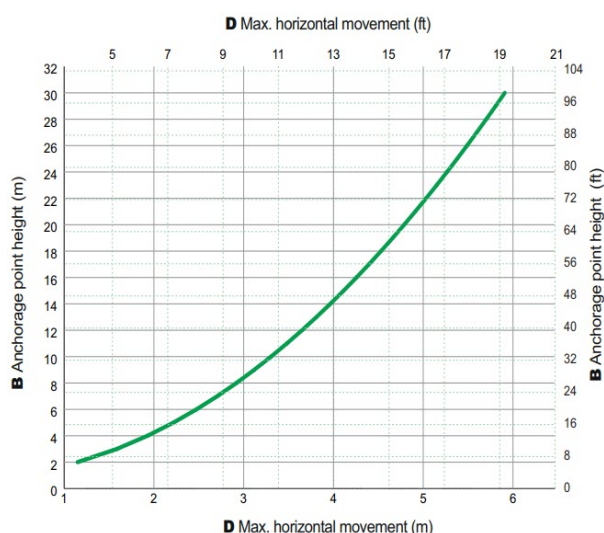
Najmanjša razdalja za padec je 2,8 m. Razdalja za padec se izračuna kot navpična razdalja med delovnim odrom in prvo spodnjo oviro (npr. naslednji oder ali tla).

Napravi V-TEC SRL in V-TEC Synthetic SRL sta primerni za uporabo na odobrenih vodoravnih rešilnih vrveh ali togih sidrih. Če je naprava V-TEC SRL ali V-TEC Synthetic SRL pritrjena na sidrišče, ki lahko pri padcu odstopi oz. se sproži, npr. mrtvo sidro ali sidrno vodilo, je treba najmanjšim razdaljam kot varnostno razdaljo prišteti še dodatno razdaljo za sprožitev zadevne naprave. Za dodatna pojasnila o določanju primernih razdalj za padec se obrnite na družbo MSA.

Da bi zmanjšali možnost poškodbe pri padcu, je treba čim bolj zmanjšati razdaljo za padec.

Sprejemljiva mesta pritrditve

- A – tla
- B – višina sidrišča
- C – sidrišče
- D – najv. vodoravno gibanje
- E – najmanjša razdalja za padec

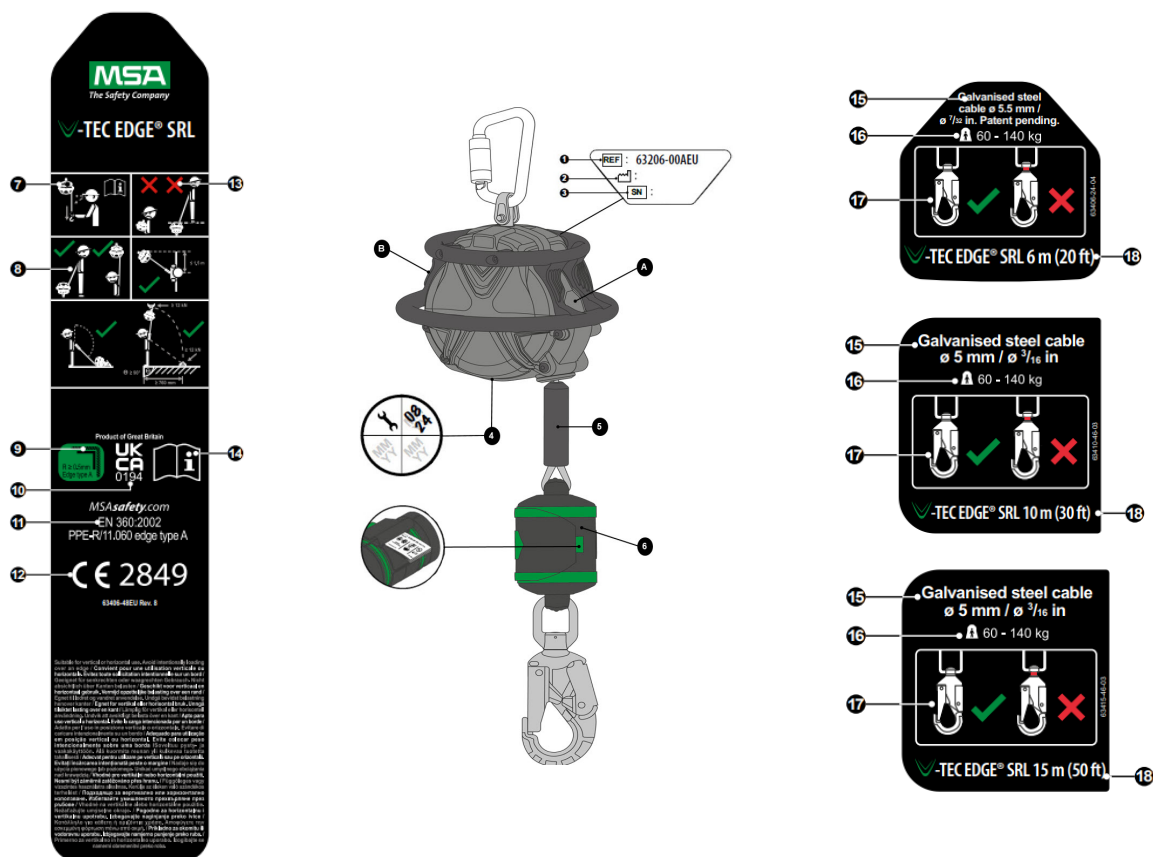


3 V-TEC EDGE SRL

Izjava o skladnosti je za prenos na voljo na naslovu MSAsafety.com/DoC

Vse pogoje in določila lahko najdete na strani o tem izdelku na spletnem mestu MSAsafety.com, in sicer tako, da kliknete zavihek Gradivo.

3.1 Oznake in ikone



Preglednica 2 Oznake izdelka V-TEC EDGE

A	Mesto oznake ohišja (EN)	12	Številka priglasičenega organa
B	Mesto oznake rešilne vrvi (pocinkano jeklo)	13	Ne uporabljajte
1	Številka modela	14	Preberite navodila za uporabo
2	Datum proizvodnje MM/LL	15	Zasnova rešilne vrvi
3	Serijska številka	16	Nosilnost
4	Datum naslednjega pregleda	17	Kazalnik obremenitve
5	Cev blažilnika padca	18	Dolžina
6	Ohišje traku za blaženje padca		
7	Pregledi pred uporabo		
8	Opozorilo o izdelku		
9	Sprejemljiva vrsta roba		
10	Številka odobrenega organa		
11	Standard		

3.2 Specifikacije izdelka

Sestavni del	EN/ABNT/IRAM
Standardni vezni element sidrišča	EN 795* in/ali TS 16415
Standardni varovalni pas	EN 361*
Standardni vezni elementi	EN 362*
Konstrukcijska trdnost	12 kN

Ta osebna varovalna oprema (OVO) je skladna z evropsko uredbo (EU) 2016/425 in Uredbo o OVO (EU) 2016/425, kot sta bili ohranjeni v zakonodaji Združenega kraljestva in spremenjeni*.

* Upoštevanje usklajenih/imenovanih standardov EN.

3.2.1 Materiali naprave V-TEC EDGE SRL

Sestavni del	Material
Ohišje	Polikarbonat
Boben	PC-ABS/aluminij/nerjavno jeklo (10 m, 15 m)
Ogrodje, zaskočni elementi, zaklepni mehanizem, vrtljivi tečaj, glavna vzmet	Nerjavno jeklo
Rešilna vrv	Pocinkano jeklo Ø 5 mm (3/16")
Ohišje blažilnika padca	Polipropilen (PP)
Blažilnik padca	HMPE
Ušesa in osi veznih elementov	Nerjavno jeklo

OPOMBA: Izdelek je morda skladen z navedenimi standardi. Glejte oznako izdelka glede posebnih informacij o skladnosti. Izdelki s certifikacijsko oznako so navedeni z ustrezno agencijo in so skladni z veljavnim standardom.

3.3 Preglednice razdalj za padec

Zagotovite zadostno razdaljo, da preprečite udarec ob oviro ali konstrukcijo med padcem. Premajhna razdalja ali ovire lahko onemogočijo delovanje naprave V-TEC EDGE SRL.

Pri uporabniku(-ci) s telesno maso 140 kg (310 lbs) je razdalja za sprožitev naprave V-TEC EDGE SR in blažilnika padca običajno največ 1,4 m (55"). Za sprejemljiva mesta pritrditve glede na uporabnika(-co) in zahteve glede najmanjše razdalje glejte preglednico (vertikalna uporaba) oz. (horizontalna uporaba). Razdalja za padec je navpična razdalja med delovnim odrom in prvo spodnjo oviro (npr. naslednji oder ali tla). Za natančen izračun ustrezne razdalje za padec se uporablja naslednja enačba: razdalja za padec = največja razdalja za sprožitev + razdalja za zaklepanje (zaustavitev) + razdalja za nihajni padec + varnostna razdalja.

Zahteve glede razdalje v preglednici (vertikalna uporaba) temeljijo na pogojih prostega pada. Ovire (kot so robovi konstrukcije) lahko zmanjšajo zahteve glede razdalje, vendar lahko povzročijo nove nevarnosti, npr. možnost nastanka raztrganin ali poškodb zaradi udarcev.

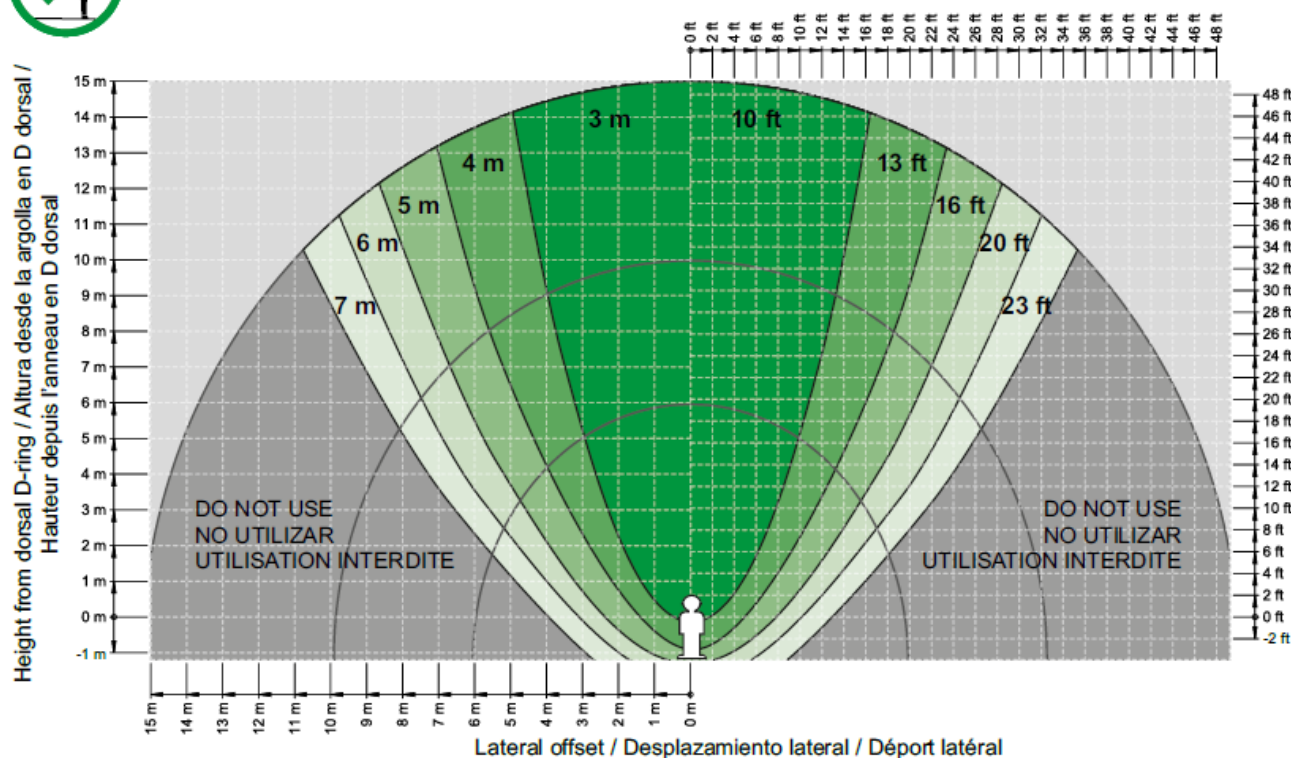
Če je naprava V-TEC EDGE SRL pritrjena na sidro, ki lahko pri padcu odstopi oz. se sproži, je treba razdaljo za sprožitev zadevne naprave prišteti najmanjšim razdaljam, navedenih v spodnji preglednici Sprejemljiva mesta pritrditve – vertikalna uporaba. Naprava V-TEC EDGE SRL ni bila preskušena za uporabo na nezavarovanem robu s horizontalnimi sidrnimi vodili (kot so naprave razreda C po standardu EN 795), mrtvih sidrih (kot so naprave razreda E po standardu EN 795) ali sidrih, ki se lahko pod obremenitvijo sprožijo (npr. strešni stebri z dvojnim kleparskim spojem). Zato so za uporabo na nezavarovanem robu primerna samo toga sidra (kot so naprave razreda A, B ali D po standardu EN 795).

Da bi zmanjšali možnost poškodb pri padcu, je treba delo opravljati tako, da sta možnost padca in razdalja padca čim manjša.

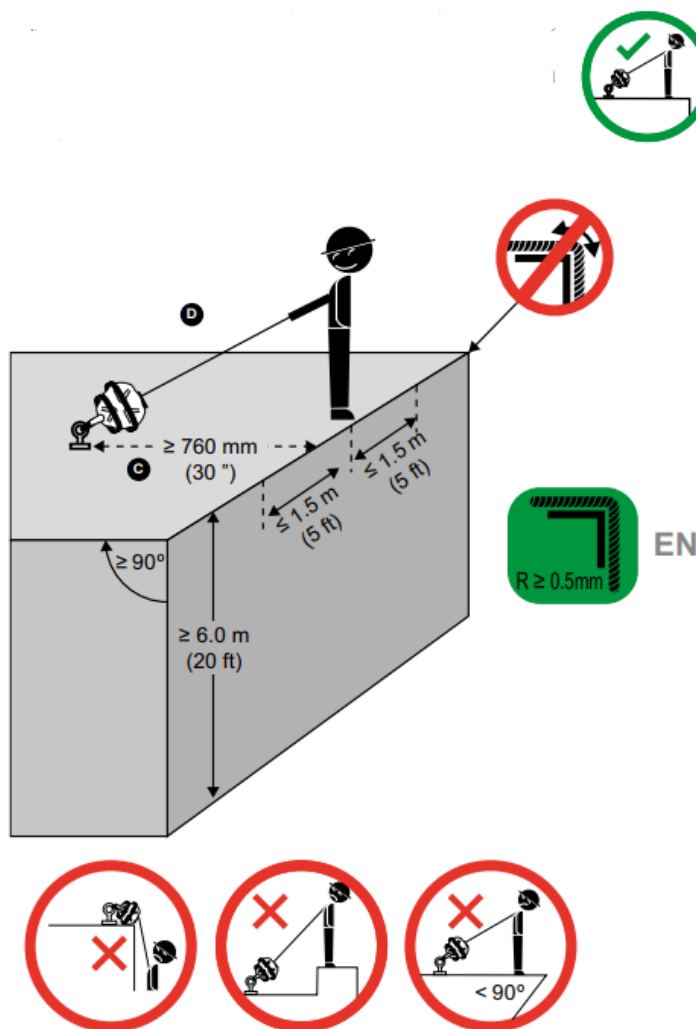
Sprejemljiva mesta pritrditve – vertikalna uporaba



Vertical use - Acceptable anchor locations



Sprejemljiva mesta pritrditve – horizontalna uporaba (na nezavarovanem robu)



3.4 Namestitev in uporaba na nezavarovanem robu

Če je možen padec čez rob, je treba opredeliti posebne reševalne ukrepe in se za njih usposobiti. Upoštevati je treba možnost dostopa do visečega uporabnika(-ce), ne da bi ga/jo dodatno obremenili ali premaknili rešilno vrv preko roba.

⚠ OPOZORILO!

- Izvedbe za nezavarovan rob uporabite šele, ko izčrpate vse druge varovalne možnosti, vključno z zadrževalnimi sistemi in sidrišči nad glavo.
- Izvedbe za nezavarovan rob uporabljajte le v skladu z lokalnimi predpisi.
- Izvedbe za nezavarovan rob uporabljajte v skladu z navodili, opozorili in omejitvami v teh navodilih za uporabo.

Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Odmik v vodoravni smeri: Pri horizontalni uporabi (nezavarovan rob) izvedb sistemov V-TEC EDGE SRL so bočni premiki na obe strani središčne osi omejeni na največ 1,5 m (5 ft), če je enota odmaknjena ≤ 1,5 m (5 ft). Velikim vodoravnim razponom se je treba izogibati, saj lahko povečajo sile, ki delujejo na uporabljeno konstrukcijo, in povzročijo padce z nihanjem. Za dodatne podrobnosti preberite informacije o mestu pritrditve v razdelku [3.3 Preglednice razdalj za padec](#).

Vrste robov: Izvedbe sistemov V-TEC EDGE SRL so bile preskušene za horizontalno uporabo (nezavarovan rob) preko jeklenega roba brez zarobkov z uporabo metod iz standarda RFU VG, list 11.060. Sistemi V-TEC EDGE SRL se torej lahko uporabljajo tam, kjer lahko pride do padca čez podobne robove.

Standard RFU VG, list 11.060, se nanaša samo na jeklene robove, zato je bil sistem V-TEC EDGE SRL dodatno preskušen z uporabo metod iz standarda ANSI Z359.14-2014 z naslednjimi vrstami robov:

- Preskusni rob iz hladno oblikovanega profiliranega jekla. Debelina robov, uporabljenih za preskušanje, je bila od 22 G (0,7493 mm/0,0295") do 16 G (1,5189 mm/0,0598"). Izvedbe sistema V-TEC EDGE SRL se torej lahko uporabljajo tam, kjer lahko pride do padca čez podobne robove.
- Preskusni rob iz betona s tlačno trdnostjo 4500–5000 psi – neobdelan 90-stopinjski rob brez hrapavosti, odkruškov ali drugih nepravilnosti. Izvedbe sistemov V-TEC EDGE SRL se torej lahko uporabljajo tam, kjer lahko pride do padca čez podobne robove.

Ocena robov: Pred uporabo mora nezavarovane robove oceniti usposobljena oseba. Uporaba v takih situacijah je dovoljena le v skrajnem primeru. Izogibajte se delovnim nalogam, pri katerih prihaja do stalnega ali ponavljajočega se drgnjenja rešilne vrvi ob ostre, nazobčane ali abrazivne robove. Če ocena tveganja pokaže, da bi se rešilna vrv na robu lahko poškodovala, pred začetkom dela odpravite tak stik ali pa robove zaščitite z oblogo ali drugimi sredstvi.

Opombe glede sidrišča: Če je le mogoče, je treba horizontalno uporabo (nezavarovan rob) ali pritrditev na višini stopal uporabnika(-ce) omejiti in tako preprečiti morebitni padec z nihanjem ter možnost, da uporabnik(-ca) zadene ob kakšno konstrukcijo, pri čemer lahko utрпи hude telesne poškodbe. Za zmanjšanje tveganja padca z nihanjem priporočamo pritrditev neposredno nad uporabnikom(-co).

Sidrišče za V-TEC EDGE SRL mora biti na višini stopal uporabnika(-ce) ali višje. Plezanje nad višino sidrišča ni dovoljeno. Izvesti je treba ukrepe za preprečevanje uporabe preko nepredvidenih robov. Ne delajte na oddaljeni strani vrzeli nasproti sidrišča ali vogalih.

OPOZORILO!

- Pri mestih pritrditve je treba upoštevati preglednice perspektivnih razdalj za padec za naprave V-TEC EDGE SRL, vključno s kotom preusmeritve ≥ 90 in odmikom ≥ 760 mm (30"); s tem se zagotovi pravilno delovanje naprave v primeru padca.

Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

4 Agencije za odobritev in proizvajalec

Oznaka CE

Priglašeni organi:

SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P,
Irska (št. priglašenega organa: 2777)

Faza nadzora proizvodnje:

INSPEC International B.V.
Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk
Nizozemska (št. priglašenega organa: 2849)

Oznaka UKCA

Odobreni organ za certifikacijo izdelka:

SATRA Technology Centre
Limited
Wyndham Way, Telford Way,
Kettering, Northamptonshire,
NN16 8SD, Združeno kraljestvo
(AB0321)

Odobreni organ za nadzor lokacije:

INSPEC International Ltd,
56 Leslie Hough Way,
Salford, Greater Manchester,
M6 6AJ, Združeno kraljestvo
(AB0194)

Proizvajalec	Pooblaščen zastopnik v EU	Pooblaščen zastopnik v ZK
MSA Europe GmbH Schluesselstr. 12 8645, Rapperswil-Jona CH – Švica	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 Berlin 12059 Nemčija	MSA (Britain) Ltd. Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT Združeno kraljestvo

5 Namestitev in uporaba

5.1 Pritrditev na varovalni pas

- Prepričajte se, da je ohišje naprave V-TEC SRL pritrjeno na primerno sidrno točko nad uporabnikom(-co).
- Ohišje naprave V-TEC EDGE SRL mora biti z ustreznim povezovalnim okovjem pritrjeno na primerno sidrišče na višini stopal.
- Napravo V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL ali V-TEC Synthetic SRL lahko pritrdite na odobren varovalni pas za celotno telo tako, da kavelj vpnete v hrbtni obroček D na varovalnem pasu.
- Če napravo V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL oz. V-TEC Synthetic SRL uporabljate na sistemu lestev, jo lahko pritrdite na odobren varovalni pas za celotno telo tako, da kavelj vpnete v sprednji ali hrbtni obroček D na varovalnem pasu.

5.2 Predvidena uporaba

Sistemi SRL so predvideni za uporabo kot povezovalni element med varovalnim pasom za celotno telo in sidriščem. Varovalni pas za celotno telo je edina sprejemljiva naprava za držanje telesa, ki se lahko uporablja s sistemom SRL. Če so sestavni deli dobavljeni kot del celotnega sistema, jih ni dovoljeno nadomestiti.

5.3 Splošna namestitev in uporaba

Vezni elementi: Poskrbite, da so vezni elementi naprave SRL združljivi s pritrdilnimi elementi, na katere so pritrjeni (da preprečite izpenjanje), in da so pred uporabo v celoti zaprti in zaklenjeni.

Sidra: Prepričajte se, da je naprava SRL pritrjena na združljivo sidro – prilagodljiva sidra, kot so sidrna vodila, vodoravne rešilne vrvi, nosilec ali previsne konstrukcije, lahko vplivajo na sposobnost zaklepanja naprave SRL v primeru padca. Za dodatna pojasnila o specifikacijah glede združljivosti glejte navodila za uporabo izdelka s prilagodljivim sidrom. Če navodila za uporabo prilagodljivega sidra ne vsebujejo informacij o združljivosti, se za pojasnila obrnite na proizvajalca prilagodljivega sidra.

Navijanje: Med uporabo se rešilne vrvi SRL neovirano izvlečejo in znova navijejo. Pazite, da rešilna vrv ni napeljana med nogami ali pod rokami, ali ovita okoli konstrukcij. Če se rešilna vrv med uporabo ne navija, jo v celoti izvlecite in pustite, da se počasi navije. Če se rešilna vrv pri navijanju še naprej zatika, se obrnite na podjetje MSA.

Skladiščenje: Ko naprave ne uporabljate, jo shranite tako, da je rešilna vrv v celoti navita, saj lahko dolgotrajna obdobja popolnega izvleka oslabijo povratno vzmet. Vpeljite rešilno vrv nazaj v enoto, da se v celoti navije. Rešilne vrvi NE spuščajte z razdalje, saj se sicer navije z veliko hitrostjo, kar lahko povzroči poškodbe notranjih delov in zatikanje kabla. Če je rešilna vrv zataknjena, jo močno povlecite, da se navije na notranji boben. Nato potisnite zgornji del gumijastega odbijača proti odprtini nastavka. Če se rešilna vrv ne navija prosto, postopek večkrat ponovite. Če enote po večkratnih poskusih ni mogoče odtakniti, enoto prenehajte uporabljati in se obrnite na službo za stranke podjetja MSA. Poleg tega lahko vezni element med potjo udari ob predmete, kar povzroči poškodbe teh predmetov in veznega elementa. Za vsa navodila za čiščenje in shranjevanje glejte razdelek [7 Čiščenje in shranjevanje](#).

6 Pregledi pred uporabo in redni pregledi

Redne preglede mora opraviti oseba, ki ni uporabnik(-ca) in ki je strokovno usposobljena za pregledovanje sistemov SRL v skladu z navodili proizvajalca. Interval je odvisen od uporabe, lokalnih predpisov ali okoljskih pogojev in bo vsaj enkrat letno. Za več informacij glejte preglednico 4 Pogostost rednih pregledov.

Varnost uporabnika sloni na trajni učinkovitosti in vzdržljivosti opreme. Zato je treba pred vsako uporabo opraviti preglede pred uporabo. O rezultatih pregleda je treba voditi evidenco. Za informacije o pregledih pred uporabo glejte preglednico 5 Pregledi pred uporabo.

Preglednica 3 Pogostost rednih pregledov

Uporaba	Pogostost
Redka do manj pogosta	Letno (na 12 mesecev)
Zmerna do bolj pogosta	Polletno do letno (na 6–12 mesecev)
Zelo pogosta do neprekinjena	Četrtno do polletno (na 3–6 mesecev)
Uporabo določi pristojna oseba.	

Najdaljša življenjska doba izdelka: nadaljnja uporaba je odvisna od opravljenih pregledov pred uporabo in rednih pregledov. Doba uporabe se lahko skrajša glede na pogostost in pogoje uporabe ali lokalne predpise.

Preglednica 4 Pregledi pred uporabo

Pregledi pred uporabo	Metoda
Kazalnik obremenitve	Preverite, da kazalnik obremenitve ni sprožen. Za primere sproženega kazalnika obremenitve glejte oznako izdelka.
Oznake	Prepričajte se, da so oznake nameščene in berljive.
Datum pregleda	Prepričajte se, da datum naslednjega pregleda še ni potekel. Prepričajte se, da ni potreben redni pregled, kot ga določi pristojna oseba. Glejte preglednico 1, Pogostost rednih pregledov, in tabelo pregledov izdelka.
Splošno stanje rešilne vrvi	Pri izvedbah s kablom: Pri pregledu bodite pozorni na znake večjih poškodb, obrabe, korozije ali kontaminacije. Preglejte celotno dolžino rešilnega kabla, da ugotovite morebitne pregibe, upogibe, pretrgane žice, radialne deformacije, sledi korozije, poškodbe povezovalnih oces ali poškodbe vrvnih src. Poškodbe kabla lahko pomembno vplivajo na delovanje. Prepričajte se, da premer rešilnega kabla ni zmanjšan. Pri izvedbah s sintetično vrvjo: Pri pregledu bodite pozorni na znake večjih poškodb, obrabe ali kontaminacije. Preglejte celotno dolžino rešilne vrvi in preverite, da ni pretrgana, razcefrana, prerezana, odrgnjena oz. da ne manjkajo nitke. Prepričajte se, da širina ali debelina rešilne vrvi ni zmanjšana. Prepričajte se, da ni gladkih, razbarvanih, sijočih, otrdelih ali zloščenih predelov rešilne vrvi, ki kažejo na izpostavljenost vročini ali kemikalijam.
Blažilnik padca	Preglejte blažilnik padca, da ugotovite znake zarez, odrgnin, natrganin, ožganin, plesni, razbarvanja ali kemičnih poškodb. Prepričajte se, da iz pokrova blažilnika padca ne moli veliko belega traku za blaženje padca. OPOMBA: Samo pri napravah V-TEC EDGE SRL
Izvlek in navijanje	Preverite izvlek in navijanje rešilne vrvi, tako da izvlečete celotno dolžino vrvi in jo pustite, da se nadzorovano vrne nazaj v ohišje. Vzdržujte rahlo napetost rešilne vrvi, medtem ko se navija. Premikanje vrvi mora biti gladko in neovirano.
Zaklepanje	Močno povlecite za rešilno vrv in se prepričajte, da se naprava zaklene. Ponovite trikrat.
Ohišje/pritrilni elementi/vrtljivi del	Preglejte ohišje in se prepričajte, da ni razpok, znakov prekomerne obrabe ali prekomernega razbarvanja. Preverite, da so vsi pritrdilni elementi in vrtljivi del ustrezno nameščeni ter fiksirani in da ne kažejo znakov večjih poškodb, obrabe ali korozije. Preverite, da se vrtljivi del lahko prosti vrti.
Ročaj	Če je ročaj ohišja nameščen, ga preglejte in se prepričajte, da ni razpok, znakov prekomerne obrabe ali prekomernega razbarvanja.
Vezni elementi	Preverite pravilno delovanje veznega elementa in vratc veznega elementa. Pri pregledu veznih elementov bodite pozorni na znake večjih poškodb, obrabe ali korozije.
Nastavek in palica z nastavkom	Preglejte nastavek, da ugotovite morebitne znake večjih poškodb, obrabe ali kontaminacije. Če izdelek izpolnjuje vse druge zahteve za preglede pred uporabo in preverjanje delovanja, ga ni treba umakniti iz uporabe, tudi če notranja palica z nastavkom kaže znake poškodb ali obrabe.

Nevarnosti

OPOZORILO!

- Pri delu v bližini gibljivih strojnih delov bodite previdni. Kemične nevarnosti, vročina in rja lahko poškodujejo sistem SRL. Če je le mogoče, je treba preprečiti vsakršno izpostavljenost kemikalijam. Pred začetkom dela je treba upoštevati vse kemične nevarnosti.
- Pri uporabi v okolju z izpostavljenostjo kemičnim nevarnostim, vročini ali rji so potrebni pogostejši uradni pregledi. Tako kot v vseh primerih izpostavljenosti kemikalijam se za pregled in priporočila glede dekontaminacije posvetujte s strokovnim delavcem za varnost pri delu. Čiščenje je izjemno priporočljivo – glejte navodila za čiščenje posameznega izdelka.
- Pred uporabo mora končni(-a) uporabnik(-ca) izdelek preskusiti v okolju in pogojih, v katerih se bo uporabljal.

Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

7 Čiščenje in shranjevanje

Zunanost naprave SRL in rešilne vrvi lahko po potrebi očistite z vlažno krpo in toplo vodo (največ 40 °C), pred uporabo pa osušite na zraku. Prekomerno kopičenje umazanije, barve itd. vpliva tako na navijanje kot moč rešilne vrvi.

Napravo SRL shranjujte ali prevažajte v hladnem, suhem in čistem okolju, kjer ni izpostavljen vročini, pari, škodljivim hlapom, jedkim snovem, glodavcem, prahu, olju in neposredni sončni svetlobi. Med prevozom je treba napravo zaščititi, da ne pride do poškodb ali kontaminacije. Če je bila naprava SRL skladiščena dlje časa, jo pred ponovno uporabo preglejte.

Gibljive dele kavljev in vponk je morda treba redno mazati z oljem z majhno viskoznostjo. Upoštevajte navodila proizvajalca maziva. Ne nanesite preveč maziva. Odvečno količino obrišite s čisto, suho krpo.

8 Jamstvo

Hitro jamstvo – Podjetje MSA jamči, da dobavljeni izdelek nima mehanskih napak ali tovarniških napak za obdobje enega (1) leta od prve uporabe ali osemnajst (18) mesecev od datuma odpreme, kar nastopi prej, če je izdelek vzdrževan in uporabljan skladno z navodili in/ali priporočili proizvajalca MSA. Nadomestni deli in popravljene izdelki imajo jamstvo devetdeset (90) dni od datuma popravila izdelka ali prodaje nadomestnega dela, kar nastopi prej. Podjetje MSA ne prevzame nobene odgovornosti, ki izhaja iz tega jamstva, v primeru popravil ali sprememb, ki so jih opravile osebe, ki niso pooblaščen serviserji, ali če se jamstvo uveljavlja za napačno uporabo izdelka. Noben zastopnik, zaposleni ali predstavnik podjetja MSA ne sme zavezati podjetja MSA h kakršnemu koli potrditvi, predstavitvi ali spremembi jamstva v zvezi z blagom, ki je predmet prodaje v tej pogodbi. Podjetje MSA ne daje jamstva za sestavne dele ali dodatke, ki jih ni proizvedel MSA, temveč kupcu posreduje vsa jamstva proizvajalcev sestavnih delov. **TO JAMSTVO JE NAMESTO VSEH DRUGIH JAMSTEV, IZRECNIH, IMPLICITNIH ALI ZAKONSKIH, IN JE STROGO OMEJENO Z DOLOČILI TEGA JAMSTVA. PODJETJE MSA IZRECNO ZAVRAČA VSA JAMSTVA ZA PRIMERNOST ZA PRODAJO ALI USTREZNOST ZA DOLOČEN NAMEN.**

Izključno pravno varstvo – Če pride do kršitev obveznosti iz jamstva zaradi nedopustnega ravnanja podjetja MSA ali drugega razloga, ima kupec edino in izključno pravico, da mu MSA po lastni presoji popravi in/ali nadomesti opremo ali njene dele, za katere MSA po pregledu ugotovi, da imajo napako. Kupcu se nadomestna oprema in/ali deli zagotovijo brez stroškov po ceni FOB na kupčev imenovani namembni kraj. Če podjetje MSA ni moglo uspešno popraviti neskladnega izdelka, pravno varstvo ne izgubi svojega bistvenega namena.

Izključitev posledične škode – Kupec razume in se strinja, da MSA v nobenem primeru ne prevzame odgovornosti za kakršno koli kupčevo gospodarsko, posebno, naključno ali posledično škodo ali izgubo, kar med drugim vključuje tudi izgubo pričakovanega dobička in katero koli drugo izgubo, ki bi nastala zaradi nedelovanja izdelka. Ta izključitev velja za zahteve zaradi kršitev obveznosti iz jamstva, nedopustnega dejanja ali drugega razloga ukrepanja zoper podjetje MSA.

Za dodatne informacije uporabite lokalne stike na naši spletni strani www.MSAafety.com.

9 Kontrolni seznam za pregled

Kontrolni seznam za pregled

Številka modela: _____ Serijska številka: _____

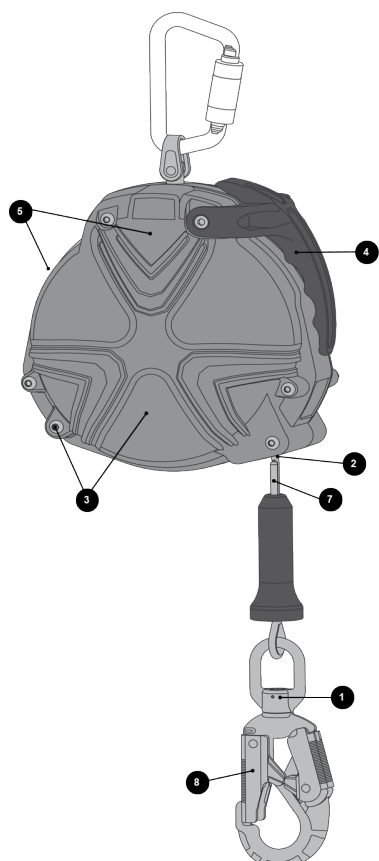
Datum: _____ Inšpektor (ime/podpis): _____

Datum proizvodnje: _____ Datum nakupa: _____

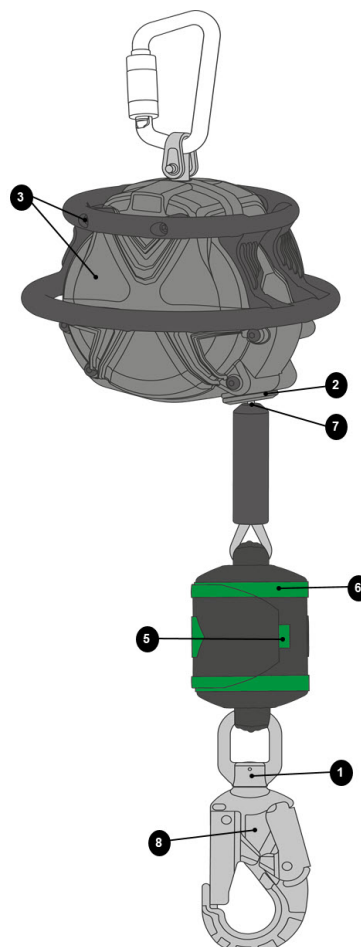
Datum prve uporabe: _____ Datum naslednjega rednega pregleda: _____

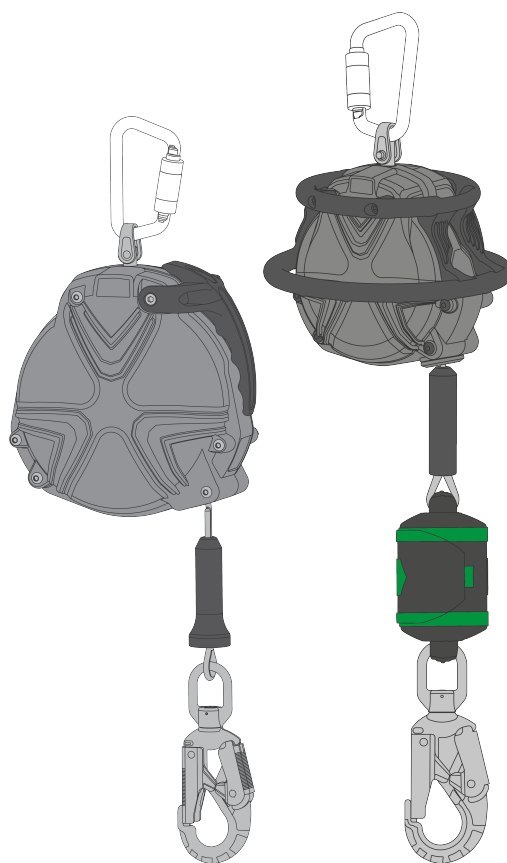
#	Opis	Dobro – varno za uporabo	Dobro – varno za uporabo	Dobro – varno za uporabo	Dobro – varno za uporabo	Dobro – varno za uporabo	Poškodovano, obrabljeno, spremenjeno, manjkajoče – umakniti iz uporabe	Opombe
1	Kazalnik obremenitve							
2	Nastavek/palica z nastavkom							
3	Ohišje/pritrilni elementi							
4	Ročaj (če je nameščen)							
5	Oznake							
6	Vrečka blažilnika padca (samo pri napravah V-TEC® EDGE SRL)							
7	Rešilna vrv							
8	Kavelj							
	Zaklepanje (zagotovi, da se naprava zaklene)							

V-TEC SRL/V-TEC Synthetic SRL



V-TEC EDGE SRL





Uputstva za korisnika

V-TEC®, V-TEC® Synthetic i V-TEC® EDGE SRL-ovi

Zaštita od pada



Br. za porudžbinu: 10246814/00 (EN)

Spec. štampanja: 10000005389 (EO)

CR: 800000066486



UPOZORENJE!

Ova uputstva se moraju obezbediti korisnicima pre upotrebe proizvoda, a nakon toga ih ovi trebaju čuvati za buduće potrebe. Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre upotrebe ili održavanja uređaja. Uređaj će raditi kako je predviđeno samo ako se koristi održava u skladu sa uputstvima proizvođača. U suprotnom, uređaj neće raditi kako je predviđeno, a osobe koje se oslanjaju na ovaj proizvod mogu pretrpeti teške povrede ili smrt.

Garancije na proizvod date od strane MSA su nevažeće ako se proizvod ne montira i koristi u skladu sa instrukcijama u ovom uputstvu. Poštovanjem instrukcija štitite i sebe i vaše radnike.

Pročitajte i pridržavajte se UPOZORENJA i OPREZA u njima. Za dodatne informacije u vezi sa upotrebom ili popravkom pozovite 1-800-MSA-2222 tokom redovnog radnog vremena.

Izjava o usklađenosti je dostupna na sledećoj vezi: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA je registrovana trgovačka marka MSA Technology, LLC u SAD, Evropi i drugim zemljama. Za sve druge trgovačke marke vidi <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
SAD
Telefon 1-800-MSA-2222

Za lokalne kontakte kompanije MSA posetite našu web-stranicu www.MSAsafety.com

Sadržaj

1	Bezbednosni propisi	435
2	V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL	437
2.1	Etikete i ikone	437
2.2	Specifikacije proizvoda	439
2.3	Tabele za razdaljinu pada	440
3	V-TEC EDGE SRL	441
3.1	Etikete i ikone	441
3.2	Specifikacije proizvoda	442
3.3	Tabele za razdaljinu pada	443
3.4	Instalacija i upotreba na nezaštićenoj ivici	444
4	Agencije za odobravanje i proizvođač	446
5	Montaža i upotreba	447
5.1	Povezivanje pojasa	447
5.2	Namensko korišćenje	447
5.3	Opšta montaža i upotreba	447
6	Provere pre upotrebe i periodični pregledi	448
7	Čišćenje i skladištenje	450
8	Garancija	450
9	Kontrolna lista	451

1 Bezbednosni propisi

UPOZORENJE!

Zahtevi korisnika

- Korisnici samouvlačivih užadi za spasavanje (SRL-ova) moraju biti medicinski zdravi i odgovarajuće obučeni.
- SRL-ove ne smeju da koriste trudne žene, maloletne osobe ili osobe pod uticajem alkohola ili droge.
- Samo za jednog korisnika, u opsegu težine koju navodi proizvođač, uključujući korisnika, odeću i alat.
- Za bezbednost korisnika je neophodno da se oprema odmah povuče iz upotrebe ako se pojavi bilo kakva sumnja u njeno stanje za bezbednu upotrebu. Ako je oprema bila korišćena za zaustavljanje pada, nemojte ja koristiti ponovo sve dok nadležna osoba ne izda pismenu potvrdu da može.

Zahtevi za sidrište / pad sa njihanjem / razdaljine pada

- Sidrište mora da bude u mogućnosti da nosi neophodno opterećenje. Vidi deo [2.2 Specifikacije proizvoda](#) i [3.2 Specifikacije proizvoda](#) za detalje o snazi sidrišta.
- Uverite se da je raspoloživa razdaljina pada jednaka ili veća od razdaljine pada koja se zahteva u delu sa tabelama za razdaljinu pada za V-TEC, V-TEC Synthetic i V-TEC EDGE SRL-ove.
- Uklonite sa površine svu prljavštinu, kao što je, ali ne ograničavajući se na, beton, malter, krovni materijali, itd., koja bi mogla da ubrza sečenje ili habanje komponenti.
- Za upotrebu u skladu sa prihvatljivim lokacijama kao što je prikazano u odeljku [2.3 Tabele za razdaljinu pada](#) i [3.3 Tabele za razdaljinu pada](#). Korisnik treba da uzme u obzir sve rizike izazvane padovima sa njihanjem.
- Padovi sa njihanjem mogu povećati razdaljinu pada. Kod primene iznad glave, radite direktno ispod sidrišta. U horizontalnim primenama (na nezaštićenim ivicama), minimizujte horizontalni ofset. Povećanje horizontalnog pomaka će povećati količinu pada sa njihanjem. Uvek uklonite prepreke unutar ili u blizini putanje pada. Na području rada ne sme da ima otpada, smetnji, opasnosti od saplitanja, prosipanih materijala ili drugih opasnosti koje bi mogle da utiču na bezbedan rad sistema za zaštitu od pada. NEMOJTE koristiti uređaj kod horizontalnih primena, osim ako je kvalifikovana osoba pregledala radno mesto i utvrdila da su identifikovane opasnosti od pada sa njihanjem eliminisane ili da je izlaganje njima sprečeno.

Upotreba proizvoda

- SRL-ovi smeju da se koriste samo za predviđenu namenu i u okviru njihovih ograničenja. NEMOJTE namerno zloupotrebljavati ovaj proizvod. NE koristite opremu za zaštitu od pada u druge svrhe, izuzev onih za koje je namenjena. NE koristite opremu za zaštitu od pada za vučenje, dizanje ili drugo rukovanje materijalom.
- SRL-ovi ne smeju da se modifikuju ili da se dodaju. Nisu dozvoljene nikakve neovlašćene popravke, izmene, promene i/ili dodaci. Samo MSA ili osobe i subjekti sa pismenim ovlašćenjem od proizvođača smeju da obavljaju popravke na SRL-u.
- SPASAVANJE I EVAKUACIJA: korisnik mora da ima pri ruci plan spasavanja i sredstva za njegovu primenu. Taj plan mora da obuhvata opremu i specijalnu obuku za sprovođenje hitnog spasavanja u svim predvidivim uslovima.
- NEMOJTE se oslanjati na osećaj ili zvuk da biste utvrdili pravilno zatvaranje konektora. Pre upotrebe proverite da li je konektor zatvoren.
- Pored toga, ne smeju da se dodaju konektori užeta, jer time može da se produži užo i da se poveća slobodan pad.
- Sidrišta se povezuju samo na stožera na vrhu kućišta. NEMOJTE povezati sidrište na ručku za nošenje, na kućištu.
- Nepogodno za upotrebu na nestabilnim površinama, šljunku ili čestičastim površinama, kao što su pesak ili ugalj, jer nedovoljna brzina može da spreči zaključavanje u slučaju pada (moguća opasnost od uplitanja).
- NEMOJTE koristiti na mestima na kojima užo može da bude izloženo oštrim, nazubljenim ili abrazivnim ivicama. Za smernice za nezaštićene ivice, vidi deo [3.4 Instalacija i upotreba na nezaštićenoj ivici](#).

- SRL-ovi ne smeju da dođu u kontakt sa vrućim površinama (kao što su vruće cevi), da se uplete u pokretnu mašineriju ili da budu izloženi opasnostima od struje (kao što su visokonaponski nadzemni vodovi).
- SRL-ovi moraju da se zaštite od vatre, kiselina, kaustičnih rastvora ili temperatura izvan opsega od -40°F do 130°F (-40°C do 54°C).
- NE ostavljajte SRL instaliran u sredinama u kojima može da dođe do oštećenja ili gubitka vrednosti proizvoda. Pogledajte detalje o nezi u delu [7 Čišćenje i skladištenje](#) i detalje o inspekciji u delu [6 Provere pre upotrebe i periodični pregledi](#).
- Uputstva će se obezbediti svim korisnicima SRL-ova na jeziku odredišne zemlje, čak i kada se preprodaju.
- NEMOJTE prekoračiti maksimalne sile hvatanja, navedene u važećim standardima ili komponentama pod-sistema.
- Upotreba kombinacija komponenti ili podsistema, ili oboje, može uticati ili ometati sigurnu funkciju komponenti ili podsistema. Koristite samo kompatibilne komponente ili podsysteme; nikada nemojte povećavati dužinu sistema.

Upotreba proizvoda specifična za nezaštićenu ivicu

- Sidrišna tačka za V-TEC EDGE SRL-ova treba da bude kod stopala korisnika ili iznad.
- Upotreba u situacijama sa ivicom treba da bude samo kao poslednje sredstvo. Konfiguracije za nezaštićene ivice treba da se koriste samo nakon primene svih drugih hijerarhija kontrole, uključujući sisteme za vezivanje i sidrišta iznad glave.
- Oznaka proizvoda pokazuje da li je proizvod sposoban da se koristi kod nezaštićenih ivica.
- Izbegavajte rad na mestima na kojima se uže neprekidno ili ponovljeno struže o oštrim, nazubljenim ili abrazivnim ivicama.
- Nemojte raditi na dalekoj strani otvora nasuprot sidrišne tačke ili oko uglova.
- Konfiguracije za nezaštićene ivice treba koristiti samo u skladu sa lokalnim propisima.
- U primenama na nezaštićenoj ivici sa sigurnosnim rastojanjem od 0 ft (0 m), uverite se da podešavanje ne dozvoljava kućište ili gornji konektor da dođu u dodir sa prednjom ivicom u slučaju pada.
- Uređaj za zaustavljanje pada se koristi sa uređajem za sidrenje tipa C u skladu sa EN 795:2012 sa horizontalnom savitljivom sidrenom linijom. Štaviše, otklon sidrenog uređaja će se uzeti u obzir pri određivanju potrebne razdaljine ispod stopala korisnika. U tom smislu treba uzeti u obzir indikacije navedene u uputstvu za upotrebu sidrenog uređaja.

Inspekcija/povlačenje proizvoda iz upotrebe

- SRL-ovi koji već jesu ublažili pad ili oni koji nisu uspešno prošli inspekciju, biće označeni kao „NEUPOTREBLJIVI“ dok ne budu uništeni i bačeni u skladu sa propisima.
- Zbog prirode nekih događaja zaustavljanja pada, indikator opterećenja se možda neće aktivirati. Ako je SRL bio izložen silama zaustavljanja pada i ako se indikator opterećenja nije aktivirao, SRL mora ipak da se isključi iz upotrebe i da se označi kao „NEUPOTREBLJIVI“ dok se ne uništi i baci u skladu sa lokalnim propisima.
- Ako je indikator opterećenja aktiviran, odmah povucite SRL iz upotrebe i označite ga kao „NEUPOTREBLJIVI“ dok se ne uništi i baci u skladu sa lokalnim propisima.

Nepoštovanje ovih upozorenja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

2 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Izjava o usklađenosti se može preuzeti na MSAsafety.com/DoC

Puni tekst uslova može da se nađe na stranici ovog proizvoda na MSAsafety.com, klikanjem na jezičak Literatura.

2.1 Etikete i ikone

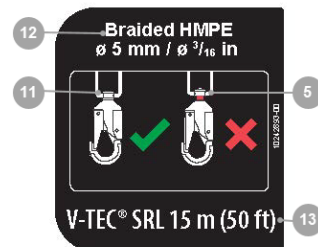
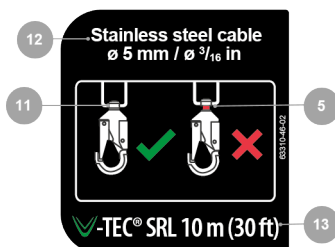
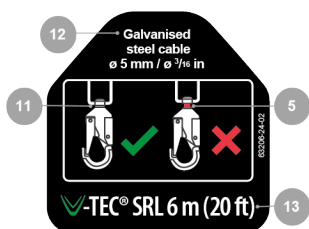
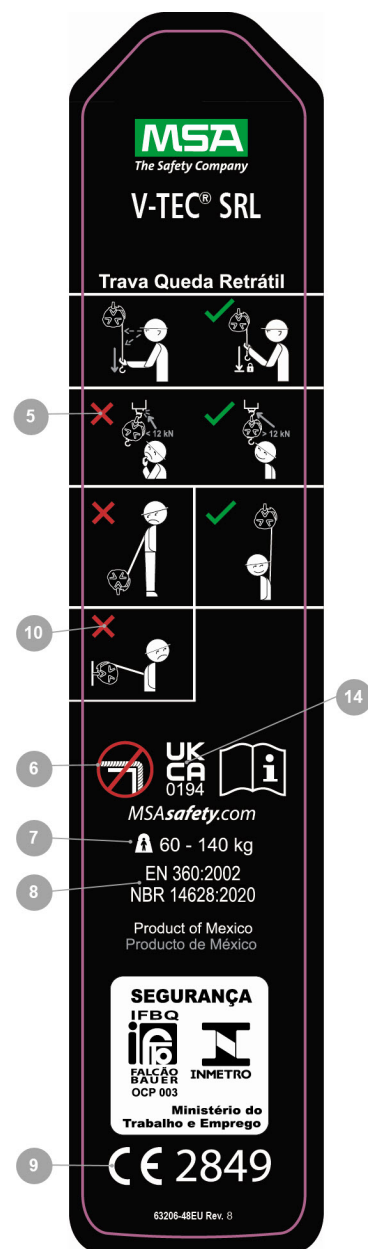
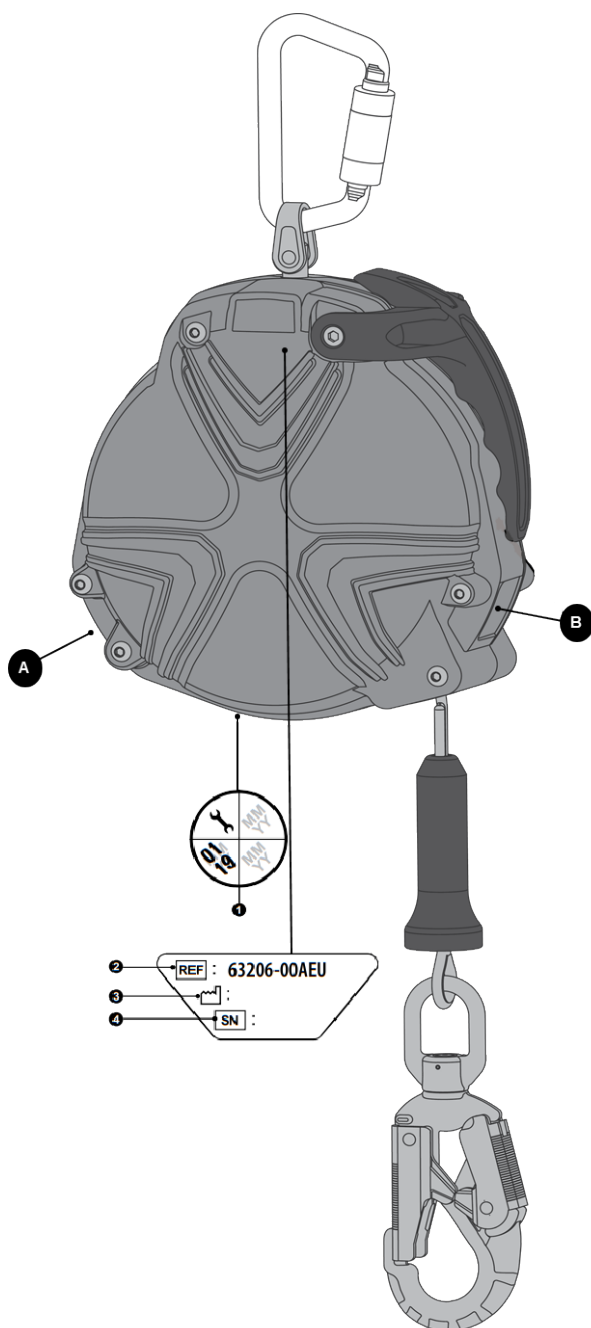


Tabela 1 V-TEC SRL marketing proizvoda

A	Lokacija etikete na kućištu (EN)
B	Lokacija etikete na užetu (pocinkovani / nerđajući čelik / pleteni HMPE)
1	Datum sledećeg pregleda
2	Broj modela
3	Datum proizvodnje MM/GG
4	Serijski broj
5	Indikator opterećenja se aktivirao - NE SME SE KORISTITI
6	NE koristiti preko ivice
7	Kapacitet
8	Standard
9	Broj ovlašćenog organa
10	Upozorenje za proizvod
11	Lokacija indikatora za opterećenje
12	Konstrukcija užeta
13	Dužina
14	Broj ovlašćenog / odobrenog organa

2.2 Specifikacije proizvoda

Komponenta	EN / NBR / ABNT / IRAM
Sidreni konektor, standard	EN 795* i / ili TS 16415 / NBR 15837
Pojas, standard	EN 361* / NBR 15835 / NBR 15836
Konektori, standard	EN 362* / NBR 15837
Strukturna čvrstoća	12 kN

Ova lična zaštitna sredstva (PPE) su u skladu sa Evropskom uredbom (EU) 2016/425 i Uredbom o PPE (EU) 2016/425 kako je zadržano u zakonu UK i izmenjeno*.

* S obzirom na harmonizovane/naznačene standarde EN.

2.2.1 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL materijali

Komponenta	Materijal
Kućište	Polikarbonat
Bubanj	PC-ABS / aluminijum / nerđajući čelik (7m, 10m, 15m)
Šasija, šape, mehanizam zaključavanja, obrtni prsten, glavna opruga	Nerđajući čelik
Uže za spasavanje	5 mm pocinkovani čelik, nerđajući čelik ili HMPE
Konektori	Čelik

NAPOMENA: Proizvod se može uskladiti sa prikazanim standardima. Vidi etiketu proizvoda za specifične informacije o usklađenosti. Oni koji su označeni sertifikacionom oznakom navedeni su kod odgovarajuće agencije kao usklađeni s primenjivim standardom.

2.3 Tabele za razdaljinu pada

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Proverite da li je razdaljina dovoljno velika, da biste sprečili da tokom pada udarite u neku smetnju ili nezaštićenu ivicu (npr. poprečne grede i nosače). Nedovoljna razdaljina, prepreke i nezaštićene ivice mogu da spreče funkciju V-TEC SRL-a i V-TEC Synthetic SRL-a. Da bi se smanjila opasnost od pada sa ljuljanjem, bilo bi povoljno da je sidrište direktno iznad glave.

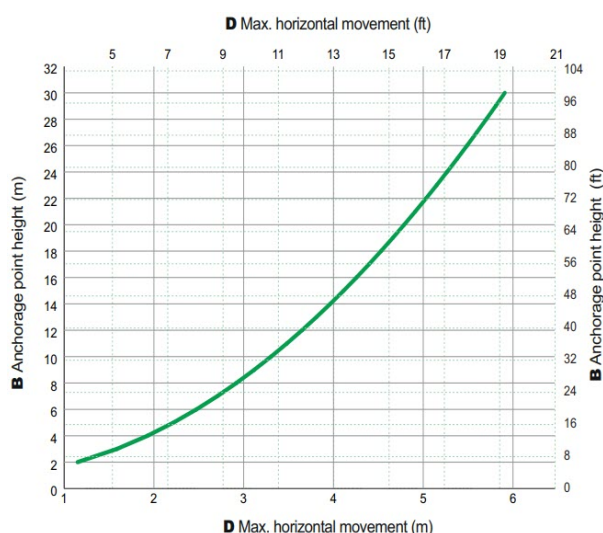
Minimalna razdaljina pada je 2,8 m. Razdaljina pada se izračunava kao vertikalna razdaljina između radnje platforme i prve smetnje ispod (kao što je naredna platforma ili tlo).

V-TEC SRL i V-TEC Synthetic SRL su pogodni za upotrebu na odobrenim horizontalnim užadima ili krutim sidrištima. Ako je V-TEC SRL ili V-TEC Synthetic SRL prikačen na sidrište koje se može iskriviti ili pomeriti prilikom pada, dodatno aktiviranje tog uređaja biće uključeno kao sigurnosna margina uz minimalne razmake. Za dodatna objašnjenja o određivanju odgovarajućih razdaljina pada, kontaktirajte MSA.

Da bi se smanjila mogućnost povrede pri padu, treba uzeti u obzir najmanju razdaljinu pada.

Prihvatljive lokacije sidrišta

- A - tlo
- B - visina sidrišne tačke
- C - sidrišna tačka
- D - maks. Horizontalno kretanje
- E - minimalna razdaljina pada



3 V-TEC EDGE SRL

Izjava o usklađenosti se može preuzeti na MSAsafety.com/DoC

Puni tekst uslova može da se nađe na stranici ovog proizvoda na MSAsafety.com, klikanjem na jezičak Literatura.

3.1 Etikete i ikone

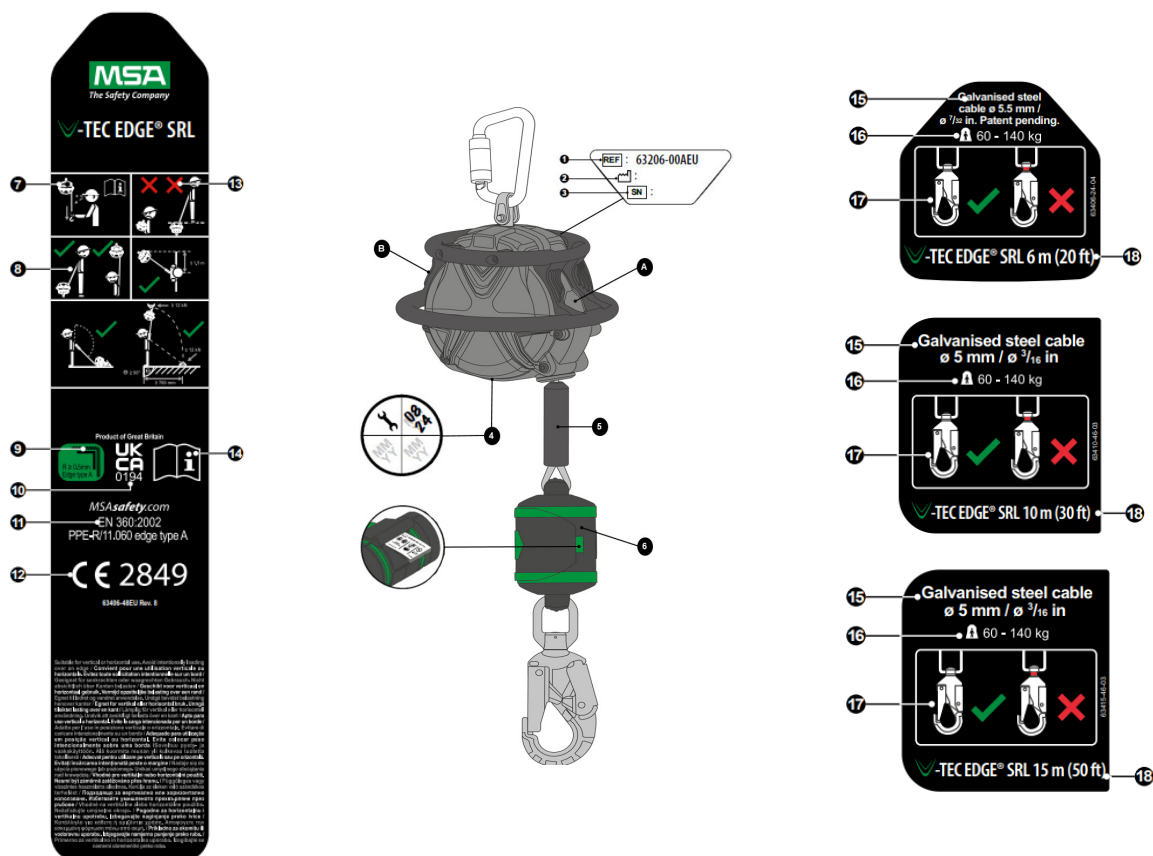


Tabela 2 V-TEC EDGE marketing proizvoda

A	Lokacija etikete na kućištu (EN)	12	Broj ovlašćenog organa
B	Lokacija etikete na užetu (pocinkovani čelik)	13	Ne koristi
1	Broj modela	14	Pročitajte uputstva za korisnika
2	Datum proizvodnje MM/GG	15	Konstrukcija užeta
3	Serijski broj	16	Kapacitet
4	Datum sledećeg pregleda	17	Indikator opterećenja
5	Udar na cev	18	Dužina
6	Kućište tkanine za cepanje		
7	Provere pre upotrebe		
8	Upozorenje za proizvod		
9	Prihvatanje tip ivice		
10	Broj odobrenog organa		
11	Standard		

3.2 Specifikacije proizvoda

Komponenta	EN / ABNT / IRAM
Sidreni konektor, standard	EN 795* i / ili TS 16415
Pojas, standard	EN 361*
Konektori, standard	EN 362*
Strukturna čvrstoća	12 kN

Ova lična zaštitna sredstva (PPE) su u skladu sa Evropskom uredbom (EU) 2016/425 i Uredbom o PPE (EU) 2016/425 kako je zadržano u zakonu UK i izmenjeno*.

* S obzirom na harmonizovane/naznačene standarde EN.

3.2.1 V-TEC EDGE SRL materijali

Komponenta	Materijal
Kućište	Polikarbonat
Bubanj	PC-ABS / aluminijum / nerđajući čelik (10m, 15m)
Šasija, šape, mehanizam zaključavanja, obrtni prsten, glavna opruga	Nerđajući čelik
Uže za spasavanje	Pocinkovani čelik Ø 5 mm (3/16")
Kutija za apsorbovanje energije	Polipropilen (PP)
Uređaj za apsorbovanje energije	HMPE
Ušice konektora i vratila	Nerđajući čelik

NAPOMENA: Proizvod se može uskladiti sa prikazanim standardima. Vidi etiketu proizvoda za specifične informacije o usklađenosti. Oni koji su označeni sertifikacionom oznakom navedeni su kod odgovarajuće agencije kao usklađeni s primenjivim standardom.

3.3 Tabele za razdaljinu pada

Proverite da li je razdaljina dovoljno velika, da biste sprečili da tokom pada udarite u neku smetnju ili strukturu. Nedovoljna razdaljina ili smetnje mogu da spreče funkcionisanje V-TEC EDGE SRL-a.

Aktiviranje V-TEC EDGE SRL-a i uređaja za apsorbovanje je obično iznosi maksimum 1,4 m (55") za korisnika sa 140 kg (310 lbs). Pogledajte delove (vertikalna upotreba) ili (horizontalna upotreba) za prihvatljive lokacije sidrišta u odnosu na korisnika, kao i za minimalne zahteve razdaljine. Razdaljina pada je vertikalna razdaljina između radnje platforme i prve smetnje ispod (kao što je naredna platforma ili tlo). Da bi se tačno izračunala dovoljna razdaljina pada, koristi se sledeće: razdaljina pada = maksimalno aktiviranje + rastojanje za zaključavanje (zaustavljanje) + rastojanje pada sa njihanjem + sigurnosna margina.

Zahtevi za razdaljinu kod (vertikalne upotrebe) su zasnovani na uslovima slobodnog pada. Prisustvo prepreka (kao što su strukturne ivice) mogu da umanje zahteve razdaljine, ali da uvedu i dodatne opasnosti, kao što su poderotine ili povrede od udara.

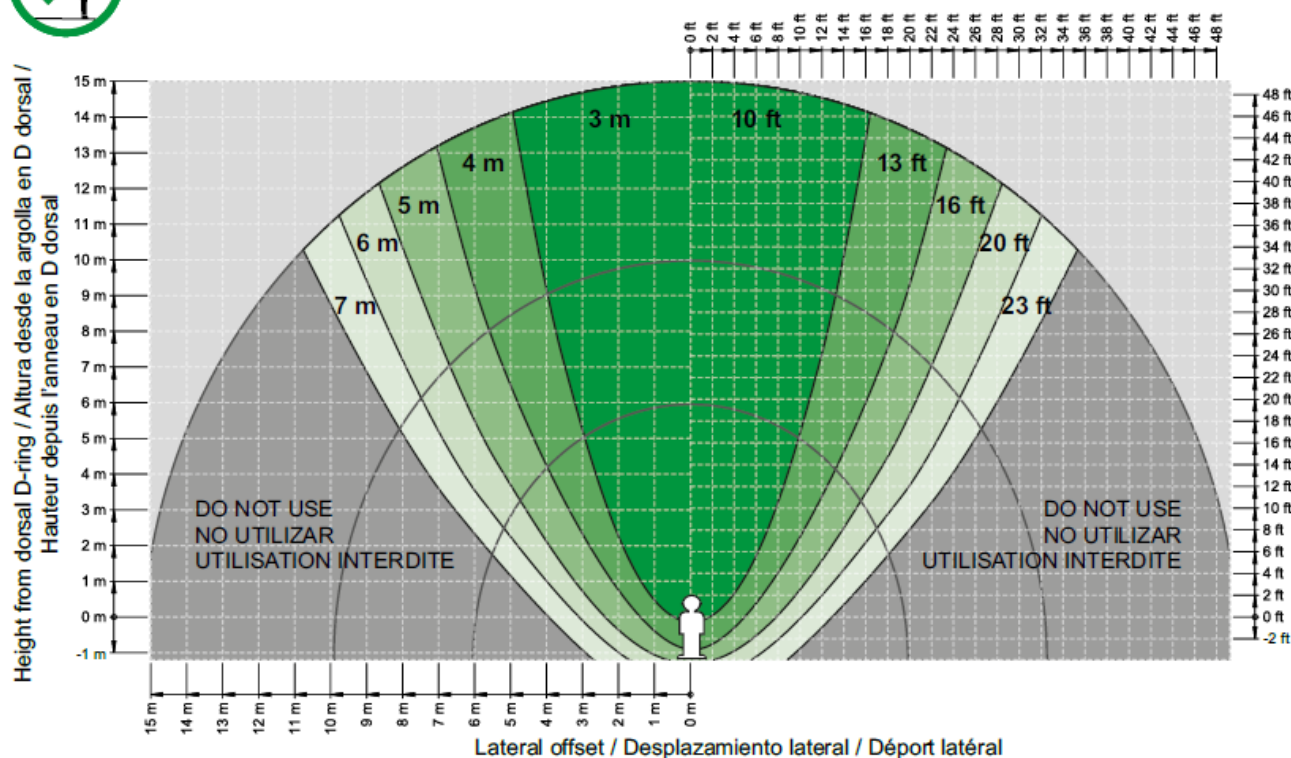
Ako je V-TEC EDGE SRL pričvršćen za sidro koje se može skrenuti ili aktivirati pri padu, aktiviranje tog uređaja će biti dodato minimalnim razdaljinama, navedenim u donjoj tabeli prihvatljivih sidrišta – za vertikalnu upotrebu. V-TEC EDGE SRL nije testiran za upotrebu na nezaštićenim ivicama sa horizontalnim sidrenim linijama (kao što su uređaji EN 795, klase C), sidrištima sa teretom (kao što su uređaji EN 795, klasa E) ili sidrištima koja se mogu aktivirati pod opterećenjem (npr. stojeći šavni krovni stubovi). Zbog toga su samo čvrsta sidrišta (kao što su uređaji EN 795, klase A, B ili D) pogodni za upotrebu na nezaštićenim ivicama.

Da bi se smanjila mogućnost povrede prilikom pada, radove treba izvoditi na takav način da se mogućnost pada i potencijalna udaljenost pada minimizuje.

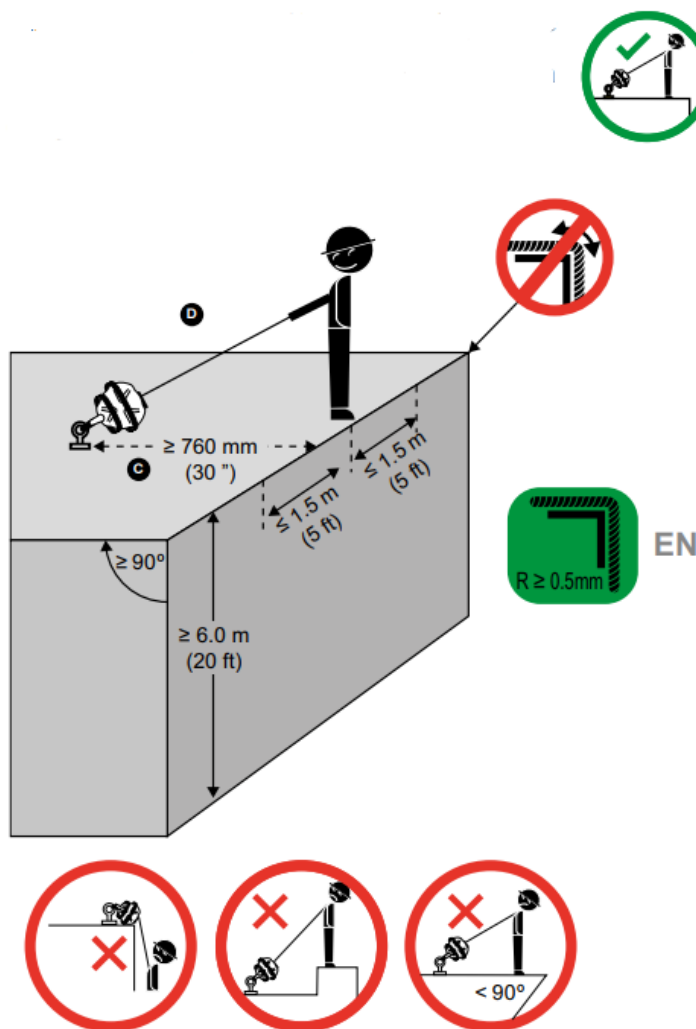
Prihvatljive lokacije sidrišta - vertikalna upotreba



Vertical use - Acceptable anchor locations



Prihvatljiva lokacija sidrišta - horizontalna upotreba (nezaštićena ivica)



3.4 Instalacija i upotreba na nezaštićenoj ivici

Ukoliko je moguć pad preko ivice, mora da se definišu i nauče specijalne mere za spasavanje. Treba da se uzme u obzir pristupanje spuštenom korisniku bez dodatnog opterećenja ili pomeranja užeta preko ivice.

⚠ UPOZORENJE!

- Konfiguracije za nezaštićene ivice treba da se koriste samo nakon primene svih drugih hijerarhija kontrole, uključujući sisteme za vezivanje i sidrišta iznad glave.
- Konfiguracije za nezaštićene ivice treba koristiti samo u skladu sa lokalnim propisima.
- Konfiguracije za nezaštićene ivice treba koristiti u skladu sa uputstvima, upozorenjima i ograničenjima u ovim uputstvima za korisnika.

Nepoštovanje ovih upozorenja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

Horizontalni ofset: Kada koristite konfiguracije V-TEC EDGE SRL-ova u horizontalnoj primeni (na nezaštićenoj ivici), bočna kretanja na obe strane od centralne osovine biće ograničena na maksimum 5 ft (1,5 m) kada se uređaj resetuje ≤ 5 ft (1,5m). Veliki horizontalni razmaci treba da se izbegavaju, jer mogu da povećaju sile koje utiču na strukturu i da izazovu padove sa ljuljanjem. Za više podataka, konsultujte informacije o lokaciji sidrišta, u delu [3.3 Tabele za razdaljinu pada](#).

Tipovi ivica: Konfiguracije V-TEC EDGE PFL-ova su testirane za horizontalnu upotrebu (na nezaštićenoj ivici) preko čelične ivice, bez neravnina, primenom metoda u VG list 11.060. Stoga se V-SHOCK EDGE PFL-ovi mogu koristiti tamo gde može doći do pada preko sličnih ivica.

Pored toga, dok se standard RFU VG list 11.060 ne odnosi na druge ivice, osim čeličnih, V-TEC EDGE SRL je upotrebom metoda u ANSI Z359.14-2014 testiran sa sledećim ivicama:

- Ivice za testiranje od hladno oblikovanog valovitog čelika. Ivice koje su korišćene za testiranje bile su debljine od 22 GA (0,0295" / 0,7493 mm) to 16 GA (0,0598" / 1,5189 mm). Stoga se konfiguracije V-SHOCK EDGE SRL-a mogu koristiti tamo gde može doći do pada preko sličnih ivica.
- Ivice za testiranje od betona sa čvrstoćom na pritisak od 4500 - 5000 psi proizvedena sa nedovršenom ivicom od 90°, bez grubosti, lomljenja ili drugih nepravilnosti. Stoga se konfiguracije V-SHOCK EDGE PFL-ova mogu koristiti tamo gde može doći do pada preko sličnih ivica.

Procena ivice: Pre upotrebe, nezaštićene ivice mora da proceni kvalifikovana osoba. Upotreba u ovim situacijama treba da bude samo kao poslednje sredstvo. Izbegavajte rad na mestima na kojima se uže neprekidno ili ponovljeno struže o oštrim, nazubljenim ili abrazivnim ivicama. Ako procena rizika ukaže da ivica može da ošteti uže, pre rada eliminišite takav kontakt ili zaštitite ivice jastučetom ili drugim sredstvima.

Aspekti sidrišta: Horizontalna upotreba (nezaštićena ivica) ili sidrenje kraj stopala korisnika treba da se izbegnu gde god je to moguće, da bi se izbegla opasnost od pada ljuljanjem i mogućnost da korisnik udari u neku strukturu, uz potencijalno izazivanje teških povreda. Da bi se smanjila opasnost od pada ljuljanjem, sidrište je direktno iznad korisnika.

Sidrišna tačka za V-TEC EDGE SRL treba da bude kod stopala korisnika ili iznad. Penjanje iznad sidrišne tačke nije dozvoljeno. Treba da se preuzmu mere za sprečavanje upotrebe preko nepredviđenih ivica. Nemojte raditi na dalekoj strani otvora nasuprot sidrišne tačke ili oko uglova.



UPOZORENJE!

- Lokacije sidrišta treba da budu u skladu sa tabelama za razdaljinu pada, uključujući i ugao preusmeravanja $\geq 90^\circ$ i povratak ≥ 760 mm (30"); da bi se obezbedilo pravilno funkcionisanje uređaja u slučaju pada.

Nepoštovanje ovog upozorenja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

4 Agencije za odobravanje i proizvođač

Sa odobrenjem CE

<i>Ovlašćeni organi:</i> SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irska (NB broj 2777)	<i>Faza proizvodne kontrole:</i> INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Holandija (NB broj 2849)

Sa odobrenjem UKCA

<i>Odobreni organ za sertifikovanje proizvoda:</i> SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Ujedinjeno Kraljevstvo (AB0321)	<i>Odobreni organ za nadzor lokacije:</i> INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Ujedinjeno Kraljevstvo (AB0194)

Proizvođač	Ovlašćeni predstavnik za EU	Ovlašćeni predstavnik za UK
MSA Europe GmbH Schluesselstr. 12 8645, Rapperswil-Jona CH – Švajcarska	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 Berlin 12059 Germany	MSA (Britain) Ltd. Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT Ujedinjeno Kraljevstvo

5 Montaža i upotreba

5.1 Povezivanje pojasa

- Uverite se da je kućište V-TEC SRL-a povezano na odgovarajuću sidrišnu tačku iznad korisnika.
- Uverite se da je kućište V-TEC EDGE SRL-a povezano na odgovarajuću sidrišnu tačku na nivou stopala ili iznad, sa odgovarajućim hardverom za povezivanje.
- V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL, ili V-TEC Synthetic SRL se mogu povezati na odobreni pojas za celo telo povezivanjem uskočne kuke na leđni D-prsten pojasa.
- Prilikom upotrebe V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL, ili V-TEC Synthetic SRL-a na sistemu merdevina, korisnik se može povezati na odobreni pojas za celo telo povezivanjem uskočne kuke na leđni D-prsten pojasa.

5.2 Namensko korišćenje

SRL-i su namenjeni za upotrebu kao element za povezivanje između pojasa za celo telo i sidrišne tačke. Pojas za celo telo je jedini prihvatljivi uređaj za držanje tela koji se može koristiti sa SRL-om. Ako je isporučen kao deo celog sistema, komponente se ne smeju menjati.

5.3 Opšta montaža i upotreba

Konektori: Oba konektora za SRL mora da budu kompatibilni sa priključcima na koje se povezuju (da bi se sprečilo vađenje) i da pre upotrebe budu potpuno zatvoreni i zaključani.

Sidrišta: Vodite računa da se SRL priključi na kompatibilno sidrište – fleksibilna sidrišta, kao što su sidrišni vodovi, horizontalna užad za spasavanje, šina ili konzolne strukture, mogu da utiču na sposobnost SRL-a da se zaključa u slučaju pada. Za dodatna pojašnjenja o specifikacijama kompatibilnosti, pogledajte korisnička uputstva proizvođa sa fleksibilnim sidrištem. Ako informacije o kompatibilnosti nisu uključene u korisničke upute za fleksibilno sidrište, obratite se proizvođaču fleksibilnog sidrišta za pojašnjenje.

Uvlačenje: Kada se koriste, SRL užad za spasavanje treba da se izvlače i uvlače bez oklevanja. Ne dozvolite da uže prolazi između nogu, ispod ruku ili da se umota oko struktura. Ako se uže ne uvuče tokom upotrebe, izvucite ga do kraja i pustite ga da se polako uvuče. Ako uže i dalje okleva prilikom uvlačenja, obratite se kod MSA.

Skladištenje: Kada se ne koristi, čuvajte uže potpuno uvučeno, jer duži periodi u potpuno izvučenom stanju mogu da oslabe oprugu za uvlačenje. Vodite uže za spašavanje nazad do jedinice da bi se potpuno uvuklo. **NEMOJTE** otpuštati uže za spašavanje sa udaljenosti jer će se uvući velikom brzinom, potencijalno oštetiti unutrašnje delove. Ako se uže zaglavi, čvrsto ga povucite da biste pomogli da se uže pričvrsti oko unutrašnjeg kotura. Zatim gurnite gornji deo gumene obloge za zaštitu od udara kroz otvor nosa. Ako se uže za spasavanje tada ne uvuče slobodno, ponovite postupak nekoliko puta. Ako se jedinica ne može osloboditi nakon nekoliko pokušaja, prestanite da je koristite i kontaktirajte MSA korisnički servis. Konektor može da udari i u predmete na njegovoj putanji, čime može doći do oštećenja tih predmeta, a i samog konektora. Vidi deo [7 Čišćenje i skladištenje](#) za uputstva za čišćenje i skladištenje.

6 Provere pre upotrebe i periodični pregledi

Periodične preglede treba da obavlja osoba, izuzev korisnika, koja je nadležna za pregled SRL-ova, i to u skladu sa uputstvima proizvođača. Interval diktiraju upotreba, lokalni propisi i uslovi okruženja i treba da se obavlja najmanje jednom godišnje. Za više informacija vidi tabelu 4. Interval periodičnih pregleda.

Bezbednost korisnika zavisi od kontinuirane efikasnosti i izdržljivosti opreme. Provere treba obavljati pre svake upotrebe. Vodiće se evidencija o rezultatima ovih pregleda. Za informacije o proveru pre upotrebe vidi deo Provere pre upotrebe, u tabeli 5.

Tabela 3 Interval periodičnih provera

Upotreba	Interval
Retko do lagano	Godišnje (12 meseci)
Srednje do jako	Jednom do dva puta godišnje (6-12 meseci)
Teško do neprekidno	Tromesečno ili polugodišnje (3-6 meseci)

Upotrebljivost treba da utvrdi nadležna osoba.

Maksimalni vek proizvoda: Nastavak upotrebe zavisi od uspešnog ispitivanja pre upotrebe i periodičnih pregleda. Vek trajanja se može smanjiti zbog učestalosti i uslova upotrebe ili lokalnih propisa.

Tabela 4 Provere pre upotrebe

Provere pre upotrebe	Metod
Indikator opterećenja	Indikator opterećenja ne sme da bude aktiviran. Vidi etiketu proizvoda za primere aktiviranog indikatora opterećenja.
Etikete	Vodite računa da su etikete prisutne i čitljive.
Datum pregleda	Datum sledećeg pregleda se ne sme propustiti. Vodite računa da nije došlo vreme za periodični pregled kako je to odredila nadležna osoba. Vidi deo Periodični interval pregleda u tabeli 1 i listu za inspekciju proizvoda.
Opšte stanje i uže za spasavanje	Kod verzija žičanim užetom: Proverite da nema znakova teškog oštećenja, habanja, korozije ili zagađenja. Pregledajte čitavu dužinu užeta za spasavanje na prelamanje, savijanje, razdvajanje niti, koroziju oštećene spojeve ili naprstke. Oštećenje žičanog užeta može znatno uticati na performanse. Potvrdite da nije došlo do smanjenja prečnika užeta za spasavanje. Kod verzija sintetičkim užetom: Proverite da nema znakova teškog oštećenja, habanja ili zagađenja. Proverite uže po celoj dužini i potvrdite da nije pokidano, iskrzano, isečeno, pohabano ili da ne fale žile. Potvrdite da nije došlo do smanjenja širine ili debljine užeta za spasavanje. Potvrdite da nema maznih, bezbojnih, sjajnih, stvrdnutih ili glaziranih područja koja ukazuju na izloženost toploti ili hemikalijama.
Uređaj za apsorbovanje energije	Proverite da li na uređaju za apsorbovanje energije ima znakova sečenja, habanja, pocepanosti, opekotina, buđi, promene boje ili hemijskih oštećenja. Proverite da bela tkanina za cepanje ne viri znatno iz poklopca uređaja za apsorbovanje energije. NAPOMENA: Samo za V-TEC EDGE SRL-ove
Izvlačenje i uvlačenje	Proverite izvlačenje i uvlačenje tako što ćete izvući celu dužinu užeta za spasavanje i pustiti ga da se kontrolisano uvuče nazad u kućište. Održavajte laganu napetost na užetu za spašavanje dok se uvlači. Rad užeta mora biti gladak i bez oklevanja.
Zaključavanje	Oštro povucite uže – proverite da li se uređaj zaključava. Ponovite tri puta.
Kućište / pričvršćivači / stožer	Pregledajte kućište i proverite da nema pukotina, prekomernih znakova habanja ili ekstremne promene boje. Proverite da li su svi pričvršćivači i stožer na mestu, da li su dobro pritegnuti i da na njima nema znakova teškog oštećenja, habanja ili korozije. Proverite da li se stožer može okretati.
Ručka	Ako ga ima, pregledajte ručka kućišta i proverite da nema pukotina, prekomernih znakova habanja ili ekstremne promene boje.
Konektori	Proverite pravilan rad konektora i držača konektora. Pregledajte konektore za znakove teškog oštećenja, habanja ili korozije.
Nos i šipka nosa	Pregledajte nos za znakove teškog oštećenja, habanja ili zagađenja. Unutrašnja šipka nosa može da pokazuje znakove oštećenja ili habanja, a da nema potrebe od povlačenja proizvoda sve dok proizvod ispunjava sve ostale funkcionalne provere pre upotrebe.

Opasnosti

 **UPOZORENJE!**

- Budite pažljivi prilikom rada oko pokretne mašinerije. Hemijske opasnosti, toplota i korozija mogu da oštete SRL. Ako je moguće, treba izbegavati bilo kakvo izlaganje hemikalijama. Pre početka rada treba uzeti u obzir sve hemijske opasnosti.
- U sredinama sa hemijskom opasnošću, toplotom i korozijom potrebne su češće zvanične inspekcije. Kod svih izlaganja hemikalijama, konsultujte službenika za bezbednost radi pregleda i preporuka za dekontaminaciju. Strogo se preporučuje čišćenje - pogledajte referentno uputstvo za čišćenje proizvoda.
- Pre upotrebe, krajnji korisnik je odgovoran za testiranje proizvoda u okruženju i uslovima u kojima će se koristiti.

Nepoštovanje ovih upozorenja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

7 Čišćenje i skladištenje

Ako je potrebno, spoljašnjost i užad SRL-a mogu se očistiti vlažnom krpom i toplom vodom (maks. 40°C) i ostaviti da se prirodno osuše pre upotrebe. Preterano nakupljanje nečistoće, boje, itd., može da dovede u pitanje i uvlačenje i jačinu užeta.

Čuvajte ili prenosite SRL na hladnom, suvom i čistom mestu, zaštićen od topline, pare, štetnih isparenja, korozivnih sredstava, glodara, prašine, ulja i direktne sunčeve svetlosti. Tokom transporta, uređaj mora biti zaštićen da bi se sprečilo oštećenje ili zagađenje. Pregledajte SRL nakon dužeg skladištenja, pre nego što ga vratite u upotrebu.

Pokretni delovi kuke sa žičanom bravicom, karabinera i držača za kačenje mogu da zahtevaju periodično podmazivanje penetrirajućim uljem niske viskoznosti. Pratite uputstva proizvođača sredstva za podmazivanje. Ne podmazujte previše. Obrišite višak čistom, suvom krpom.

8 Garancija

Izrična garancija – MSA garantuje da proizvod koji je isporučen nema mehaničkih oštećenja ili neispravnu izradu u periodu od jedne (1) godine od prve upotrebe ili osamnaest (18) meseci od datuma isporuke, šta god se pre dogodi, pod uslovom da se održava i koristi u skladu sa uputstvima i/ili preporukama MSA. Rezervni delovi i popravke su zagarantovani devedeset (90) dana od datuma popravke proizvoda ili prodaje rezervnog dela, šta god se pre dogodi. Kompanija MSA će biti oslobođena svih obaveza po ovoj garanciji u slučaju da popravke ili modifikacije izvrše osobe koje nisu njegovo ovlašćeno servisno osoblje ili ako zahtev za garanciju proizilazi iz zloupotrebe proizvoda. Nijedan agent, zaposlen ili predstavnik MSA ne može vezati MSA za bilo kakvu potvrdu, predstavljanje ili modifikaciju garancije u vezi sa robom koja se prodaje po ovom ugovoru. Kompanija MSA daje garanciju u odnosu na komponente ili pribor koji ne proizvodi MSA, ali će kupcu preneti sve garancije koje daje proizvođač tih komponenti. OVA GARANCIJA ZAMENJUJE SVE OSTALE GARANCIJE, IRZIČNE, PODRAZUMEVANE ILI ZAKONSKE, I STROGO JE OGRANIČENA NA USLOVE UTVRĐENE U NJOJ. KOMPANIJA MSA IZRIČITO ODBIJA SVAKU GARANCIJU ZA ISPRAVNOST PROIZVODA ILI NJEGOVU POGODNOST ZA ODREĐENU SVRHU.

Isključiv pravni lek – Izričito je dogovoreno da će jedinstven i isključivi pravni lek kupca za kršenje gore pomenute garancije, za nedozvoljeno ponašanje prodavca ili za neki drugi postupak biti zamena opreme ili njenih delova po izboru prodavca, koje je prodavac nakon pregleda potvrdio neispravnim. Za zamenu opreme ili njenih delova kupac ne snosi nikakve troškove, franko navedeno odredište kupca. Nemogućnost kompanije MSA da uspešno popravi neodgovarajući proizvod ne poništava ovde utvrđen pravni lek.

Isključenje posledične štete – Kupac izričito razume i prihvata da kompanija MSA ni pod kojim uslovima ne snosi odgovornost za ekonomsku, specijalnu, slučajnu ili posledičnu štetu ili gubitke bilo koje vrste, uključujući, ali ne ograničavajući se na, gubitak očekivanih profita i druge štete izazvane nefunkcionisanjem robe. Ovo isključenje važi za zahteve prema kompaniji MSA kod kršenja garancije, nedozvoljenog ponašanja ili nedozvoljenih postupaka.

Za dodatne informacije koristite lokalne kontakte na našoj web-stranici www.MSAafety.com.

9 Kontrolna lista

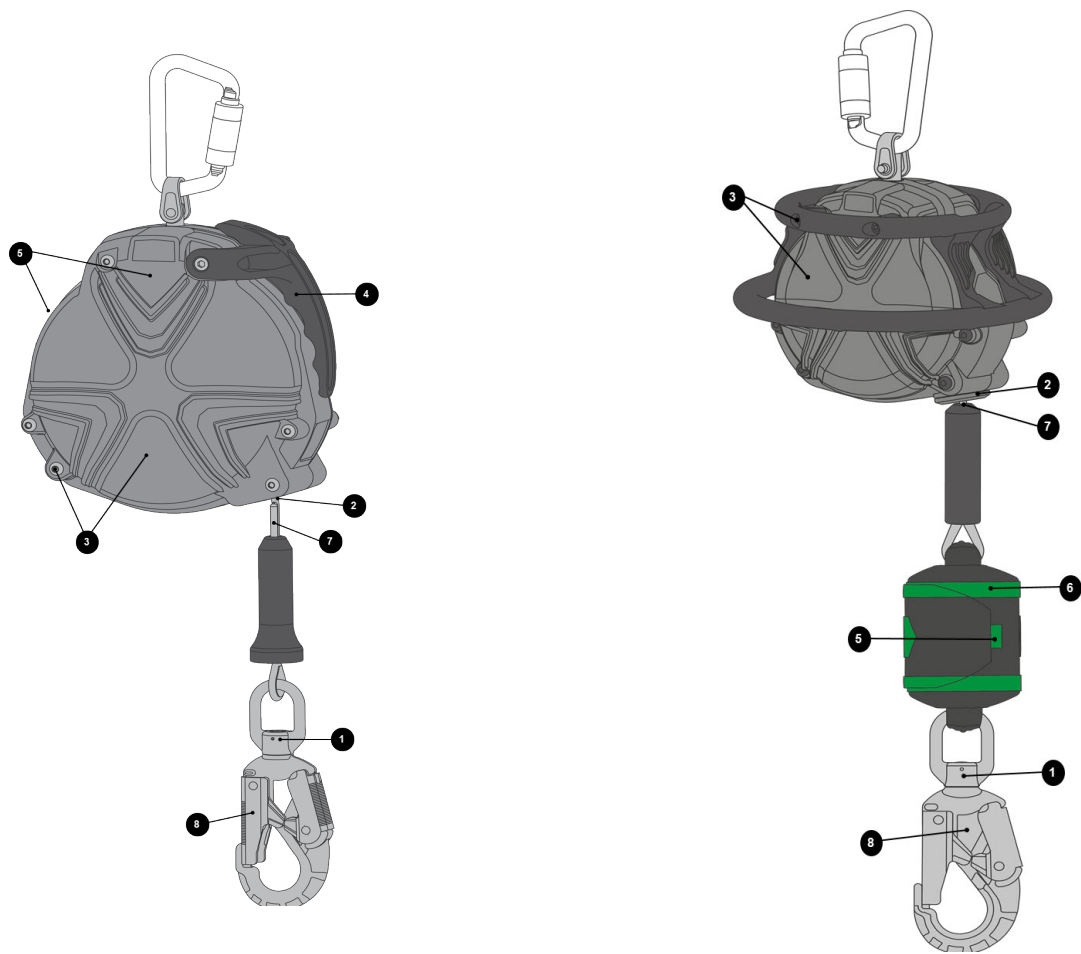
Kontrolna lista

Broj modela: _____ Serijski broj: _____
 Datum: _____ Inspektor (ime / potpis): _____
 Datum proizvodnje: _____ Datum nabavke: _____
 Datum prve upotrebe: _____ Datum sledeće periodične inspekcije: _____

#	Opis	Dobro— bezbedno za upotrebu	Dobro— bezbedno za upotrebu	Dobro— bezbedno za upotrebu	Dobro— bezbedno za upotrebu	Dobro— bezbedno za upotrebu	Oštećeno, istrošeno, izmenjeno, nedostaje—povući iz upotrebe	Komentari
1	Indikator opterećenja							
2	Nos / šipka nosa							
3	Kućište / pričvršćivači							
4	Ručka (ako je ima)							
5	Etikete							
6	Vrećica uređaja za apsorbovanje energije (samo V-TEC® EDGE SRL-ovi)							
7	Uže za spasavanje							
8	Uskočna kuka							
	Zaključavanje (obezbediti zaključavanje uređaja)							

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

V-TEC EDGE SRL





Bruksanvisning

V-TEC®, V-TEC® Synthetic och V-TEC® EDGE SRL

Fallskydd



Beställningsnr: 10246814/00 (EN)

Tryckspec.: 10000005389 (EO)

CR: 800000066486

! VARNING!

Denna bruksanvisning ska lämnas över till användarna innan produkten används och förvaras nära till hands för framtida referens av användaren. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder eller underhåller enheten. Enheten fungerar endast som den ska om den används och underhålls i enlighet med tillverkarens anvisningar. Om den inte fungerar som den ska kan personer som är beroende av enheten skadas allvarligt eller omkomma.

De av MSA utfästa garantierna för produkten upphör att gälla om produkten inte installeras och användas enligt instruktionerna i denna bruksanvisning. Genom att följa instruktionerna skyddar du dig själv och andra.

Läs och följ de VARNINGAR och uppmaningar om FÖRSIKTIGHET som finns. För ytterligare information om användning eller reparation, ring 1-800-MSA-2222 under normal arbetstid.

Försäkran om överensstämmelse finns på följande länk: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA är ett registrerat varumärke som tillhör MSA Technology, LLC i USA, Europa och andra länder. För alla andra varumärken besök <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
USA
Tel. 1-800-MSA-2222

För dina lokala MSA-kontakter gå till vår webbplats www.MSAsafety.com

Innehåll

1	Säkerhetsföreskrifter	456
2	V-TEC SRL/V-TEC Synthetic SRL	458
2.1	Etiketter och ikoner	458
2.2	Produktspecifikationer	460
2.3	Fallhöjdsdiagram	461
3	V-TEC EDGE SRL	462
3.1	Etiketter och ikoner	462
3.2	Produktspecifikationer	463
3.3	Fallhöjdsdiagram	464
3.4	Montering och användning vid kantnära arbeten	465
4	Godkännande myndigheter och tillverkare	467
5	Montering och användning	468
5.1	Fastsättning i sele	468
5.2	Avsedd användning	468
5.3	Montering och användning	468
6	Kontroller före användning och periodiska kontroller	469
7	Rengöring och förvaring	471
8	Garanti	471
9	Checklista för kontroll	472

1 Säkerhetsföreskrifter

VARNING!

Användarkrav

- Användare av självindragande livlinor ska vara vid god hälsa och lämpligt utbildade.
- Fallskyddsutrustningar får inte användas av gravida, minderåriga eller personer som är påverkade av alkohol eller mediciner.
- Endast för en användare inom tillverkarens angivna viktintervall, inklusive användare, kläder och verktyg.
- För användarens säkerhet är det mycket viktigt att utrustningen omedelbart tas ur bruk om tvivel uppstår om dess skick är tillräckligt gott för säker användning. Om utrustningen har använts för att dämpa ett fall får den inte användas igen förrän en kompetent person ger sitt skriftliga godkännande för detta.

Förankringskrav/pendelfall/fria fallutrymmen

- Förankringen måste kunna bära den nödvändiga lasten. Se avsnitt [2.2 Produktspecifikationer](#) och [3.2 Produktspecifikationer](#) för mer information om förankringens hållfasthet.
- Säkerställ att det tillgängliga fallutrymmet är minst lika stort som det fallutrymme som krävs i avsnittet om Fallhöjdsdiagram för V-TEC, V-TEC Synthetic och V-TEC EDGE SRL.
- Avlägsna föroreningar på ytan som t.ex. betong, gipsbruk, taktäckningsmaterial etc. som kan påskynda skär- och nötskador på komponenter.
- För användning i enlighet med godtagbara platser enligt avsnitt [2.3 Fallhöjdsdiagram](#) och [3.3 Fallhöjdsdiagram](#). Användaren ska ta hänsyn till eventuella risker med pendelfall.
- Pendelfall kan öka fallavståndet. Vid användning över huvudet ska arbetet ske direkt under förankringen. I horisontella (kantnära) arbeten ska den horisontella förskjutningen minimeras. Om den horisontella förskjutningen ökas, ökar pendelfallet. Avlägsna alltid hinder i eller i anslutning till fallvägen. Håll arbetsområdet fritt från skräp, hinder, snubbelrisker, spill eller andra risker som kan påverka säker användning av fallskyddssystemet. Använd INTE enheten för horisontella tillämpningar utan att en kvalificerad person har inspekterat arbetsplatsen och avgjort att de identifierade riskerna vid pendelfall har eliminerats eller risken att utsättas för dem har förhindrats.

Användning av produkten

- Fallskyddsutrustningar får endast användas för sitt avsedda ändamål och inom sina begränsningar. Använd INTE avsiktligt denna produkt på fel sätt. Använd INTE fallskyddsutrustningen för andra ändamål än de som den är konstruerad för. Använd INTE fallskyddsutrustningen för bogsering, lyft eller materialhantering.
- Det får inte göras ändringar eller tillägg på fallskyddsutrustningen. Icke-auktoriserade reparationer, modifikationer, förändringar och/eller tillägg är inte tillåtna. Endast MSA eller personer eller enheter med skriftligt tillstånd från tillverkaren får utföra reparationer på fallskyddsutrustningen.
- RÄDDNING OCH EVAKUERING: Användaren måste ha en räddningsplan och medlen för att genomföra den. I räddningsplanen ska det tas hänsyn till den utrustning och särskilda utbildning som krävs för att genomföra en snabb räddningsinsats under alla förutsebara förhållanden.
- Lita INTE enbart på din känsla och hörsel för att kontrollera att kopplingen sitter fast ordentligt. Kontrollera att kopplingen är stängd före användning.
- Ytterligare kopplingsanordningar får inte anslutas eftersom detta förlänger livlinan och ökar det fria fallet.
- Förankringar får endast anslutas till svängtappen i höljets överkant. Anslut INTE en förankring till höljets bärhandtag.
- Olämplig för användning på instabila underlag, finkorniga material eller partikelytor som sand eller kol, eftersom en otillräcklig fallhastighet kan förhindra en låsning vid ett fall (möjlig dränkningsrisk).
- Får INTE användas på platser där linan kan utsättas för vassa, taggiga eller skrovliga kanter. För riktlinjer om kantnära arbete, se avsnitt [3.4 Montering och användning vid kantnära arbeten](#).

- Fallskyddsutrustningen får inte komma i kontakt med heta ytor (t.ex. heta rör), fastna i rörliga maskindelar eller komma i kontakt med elektriska risker (t.ex. högspänningsledningar).
- Fallskyddsutrustningen ska skyddas mot brand, syror, alkaliska lösningar eller temperaturer utanför intervallet -40 °C till 54 °C.
- Lämna INTE fallskyddsutrustningen monterad i miljöer som kan orsaka skador eller försämringar på produkten. Se skötselinformation i avsnitt [7 Rengöring och förvaring](#) och inspektionsinformation i avsnitt [6 Kontroller före användning och periodiska kontroller](#).
- Instruktioner ska sparas och tillhandahållas alla användare av fallskyddsutrustningar på destinationslandets språk, även när den säljs vidare.
- Överskrid INTE de maximala fallstoppkrafterna som föreskrivs enligt gällande standarder eller delsystemets komponenter.
- Användning av kombinationer av komponenter eller delsystem, eller båda, kan påverka eller störa komponenternas eller delsystemens säkra funktion. Använd endast kompatibla komponenter eller delsystem och lägg aldrig till ytterligare längd till systemet.

Specifik produktanvändning för kanter

- Förankringspunkten för V-TEC EDGE SRL ska vara i nivå med användarens fötter eller ovanför.
- Användning i kantsituationer bör endast ske som en sista utväg. Användning över en kant ska endast komma i fråga om alla andra användningsmöjligheter är uttömda, inklusive fasthållningssystem och förankring ovanför huvudet.
- Produktetiketten anger om en produkt kan användas i kantnära arbeten eller inte.
- Undvik arbete där livlinan kontinuerligt eller upprepade gånger kommer att nötas mot vassa, taggiga eller skrovliga kanter.
- Arbeta inte på den borte sidan av en öppning mitt emot förankringspunkten eller runt hörn.
- Konfigurationer över kanter ska endast användas i enlighet med lokala föreskrifter.
- Kontrollera vid kantnära arbeten med 0 m placering bakåt att geometrin inte är sådan att höljet eller den övre kopplingen kan komma i kontakt med kanten vid ett fall.
- Fallskyddet kan användas med en förankringsutrustning typ C i enlighet med SS-EN 795:2012 med en horisontell flexibel förankringslina. Ta också hänsyn till förankringsanordningens utböjning vid fastställandet av det fria utrymme som krävs under användarens fötter. Följ de anvisningar som finns i bruksanvisningen för förankringsanordningen.

Kontroll/ta produkten ur bruk

- Fallskyddsutrustning som har dämpat ett fall eller inte klarar en kontroll ska märkas med "Använd ej" tills den har gjorts obrukbar och avfallshanterats enligt lokala bestämmelser.
- Det är möjligt att fallindikatorn inte utlöses vid vissa typer av fall. Om fallskyddsutrustningen har utsatts för fallstoppkrafter och fallindikatorn inte har löst ut, måste fallskyddsutrustningen ändå tas ur bruk och märkas med "Använd ej" tills den har gjorts obrukbar och avfallshanterats enligt lokala bestämmelser.
- Om fallindikatorn har löst ut ska fallskyddsutrustningen omedelbart tas ur bruk och märkas med "Använd ej" tills den har gjorts obrukbar och avfallshanterats enligt lokala bestämmelser.

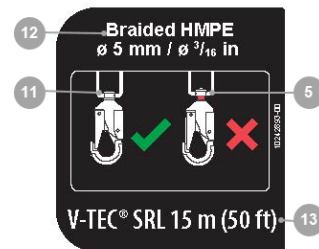
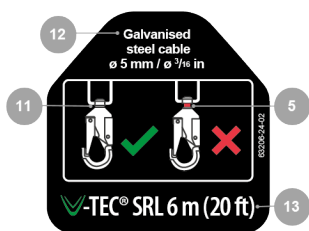
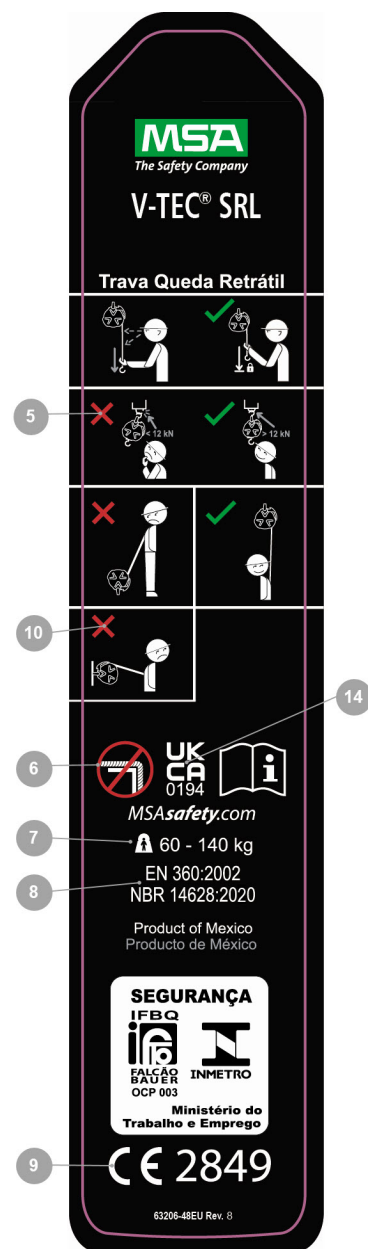
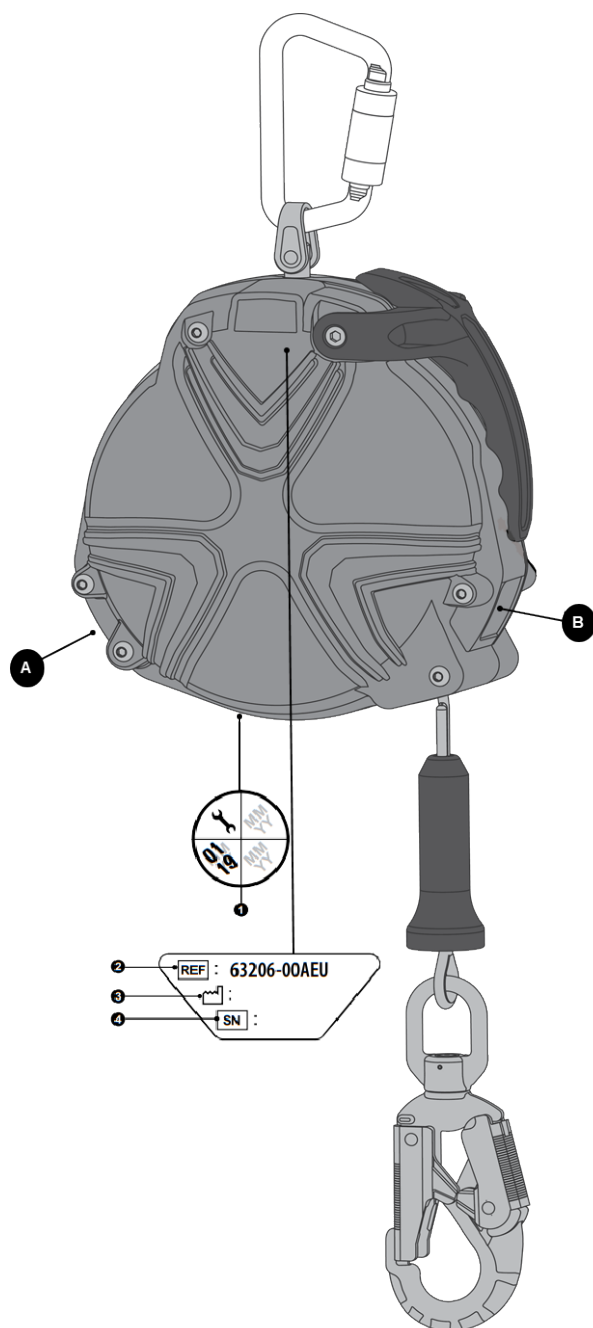
Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

2 V-TEC SRL/V-TEC Synthetic SRL

En försäkras om överensstämmelse kan laddas ned på MSAsafety.com/DoC.

Fullständiga villkor finns på denna produkts sida på MSAsafety.com under fliken Litteratur.

2.1 Etiketter och ikoner



Tabell 1 V-TEC SRL produktmärkning

A	Placering av höljets etikett (EN)
B	Placering av livlinans etikett (galvaniserad/rostfritt stål/flätad HMPE)
1	Datum för nästa kontroll
2	Modellnummer
3	Tillverkningsdatum MM/ÅÅ
4	Serienummer
5	Fallindikator utlöst - ANVÄND INTE
6	Använd INTE över en kant
7	Kapacitet
8	Standard
9	Det anmälda organets identifikationsnummer
10	Produktvarning
11	Placering av fallindikator
12	Livlinans konstruktion
13	Längd
14	Det anmälda/godkända organets identifikationsnummer

2.2 Produktspecifikationer

Komponent	EN/NBR/ABNT/IRAM
Standard för förankringsutrustning	SS-EN 795* och/eller TS 16415/NBR 15837
Standard för sele	SS-EN 361*/NBR 15835/NBR 15836
Standard för kopplingsanordningar	SS-EN 362*/NBR 15837
Konstruktionshållfasthet	12 kN

Denna personliga skyddsutrustning överensstämmer med förordning (EU) 2016/425 och PPE-förordningen (EU) 2016/425, såsom den har behållits i brittisk lagstiftning och ändrats*.

** Beaktande av harmoniserade/angivna EN-standarder.*

2.2.1 Material V-TEC SRL/V-TEC Synthetic SRL

Komponent	Material
Hölje	Polykarbonat
Trumma	PC-ABS/aluminium/rostfritt stål (7 m, 10 m, 15 m)
Chassi, spärrhakar, låsmekanism, svivel, huvudfjäder	Rostfritt stål
Livlina	5 mm galvaniserat stål, rostfritt stål eller HMPE
Kopplingsanordningar	Stål

OBS! Produkten kan uppfylla de standarder som anges. Se produktens etikett för specifik information om överensstämmelse. De som är försedda med ett certifieringsmärke är förtecknade hos motsvarande organ som överensstämmande med den tillämpliga standarden.

2.3 Fallhöjdsdiagram

V-TEC SRL/V-TEC Synthetic SRL

Kontrollera att det fria fallutrymmet är tillräckligt för att förhindra islagning i ett hinder eller en kant (t.ex. tvärbjälkar och balkar) vid ett fall. Otillräckligt fritt fallutrymme, hinder och kanter kan förhindra funktionen hos V-TEC SRL och V-TEC Synthetic SRL. För att minska risken för pendelfall bör förankringen ske direkt ovanför användaren.

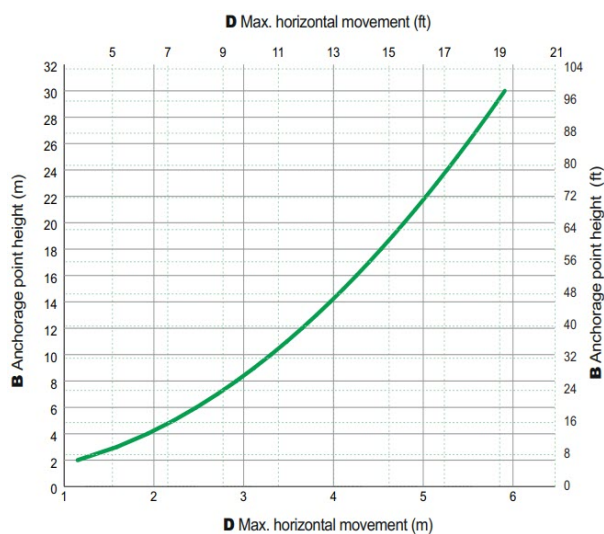
Det minsta fria fallutrymmet är 2,8 m. Fritt fallutrymme beräknas som det vertikala avståndet mellan arbetsplattformen och det första hindret därunder (t.ex. nästa plattform eller marken).

V-TEC SRL och V-TEC Synthetic SRL är lämpliga för användning med godkända horisontella livlinor eller styva förankringar. Om V-TEC SRL eller V-TEC Synthetic SRL är fäst i en förankring som kan böja sig eller töja sig vid ett fall, t.ex. en dödviktsförankring eller en förankringslina, ska den extra förlängningen av den enheten adderas som en säkerhetsmarginal till de minsta fallutrymmena. Kontakta MSA för ytterligare klargöranden om hur man fastställer lämpliga fallhöjdsmarginaler.

För att minska risken för skador vid ett fall bör fallhöjden minimeras.

Godkända förankringsplatser

- A - Mark
- B - Förankringspunktens höjd
- C - Förankringspunkt
- D - Max. horisontell rörelse
- E - Minsta fallutrymme

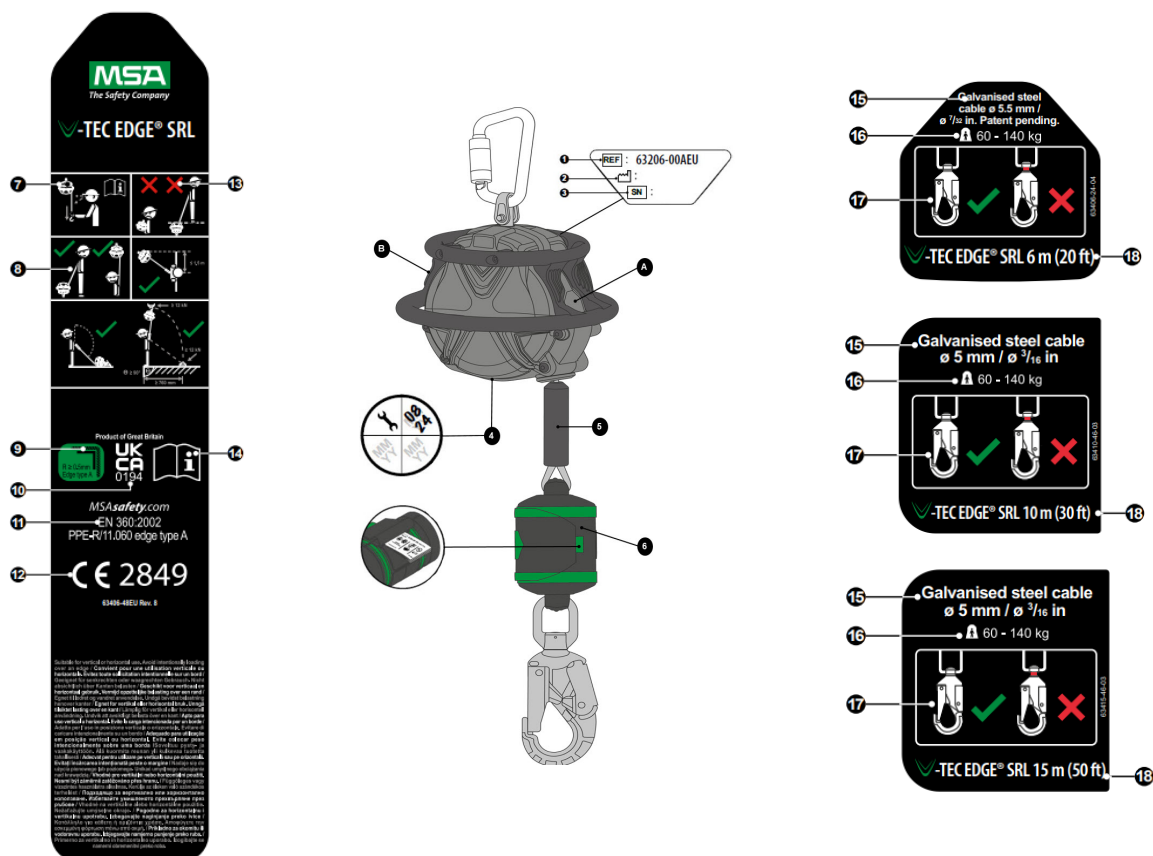


3 V-TEC EDGE SRL

En försäkras om överensstämmelse kan laddas ned på [MSAsafety.com/DoC](https://www.msasafety.com/DoC).

Fullständiga villkor finns på denna produkts sida på [MSAsafety.com](https://www.msasafety.com) under fliken Litteratur.

3.1 Etiketter och ikoner



Tabell 2 V-TEC EDGE produktmärkning

A	Placering av höljets etikett (EN)	12	Det anmälda organets identifikationsnummer
B	Placering av livlinans etikett (galvaniserat stål)	13	Använd inte
1	Modellnummer	14	Läs bruksanvisningen
2	Tillverkningsdatum MM/ÅÅ	15	Livlinans konstruktion
3	Serienummer	16	Kapacitet
4	Datum för nästa kontroll	17	Fallindikator
5	Dämparhylsa	18	Längd
6	Vävbandshålje		
7	Kontroller före användning		
8	Produktvarning		
9	Godkänd kanttyp		
10	Det godkända organets nummer		
11	Standard		

3.2 Produktspecifikationer

Komponent	EN/ABNT/IRAM
Standard för förankringsutrustning	SS-EN 795* och/eller TS 16415
Standard för sele	SS-EN 361*
Standard för kopplingsanordningar	SS-EN 362*
Konstruktionshållfasthet	12 kN

Denna personliga skyddsutrustning överensstämmer med förordning (EU) 2016/425 och PPE-förordningen (EU) 2016/425, såsom den har behållits i brittisk lagstiftning och ändrats*.

* Beaktande av harmoniserade/angivna EN-standarder.

3.2.1 Material V-TEC EDGE SRL

Komponent	Material
Hölje	Polykarbonat
Trumma	PC-ABS/aluminium/rostfritt stål (10 m, 15 m)
Chassi, spärrhakar, låsmekanism, svivel, huvudfjäder	Rostfritt stål
Livlina	Ø 5 mm galvaniserat stål (3/16")
Falldämparficka	Polypropen (PP)
Falldämpare	HMPE
Anslutningsöglor och axlar	Rostfritt stål

OBS! Produkten kan uppfylla de standarder som anges. Se produktens etikett för specifik information om överensstämmelse. De som är försedda med ett certifieringsmärke är förtecknade hos motsvarande organ som överensstämmande med den tillämpliga standarden.

3.3 Fallhöjdsdiagram

Kontrollera att det fria fallutrymmet är tillräckligt för att förhindra islagning i föremål eller byggnadsdelar vid ett fall. Otillräckligt utrymme eller hinder kan förhindra funktionen hos V-TEC EDGE SRL.

V-TEC EDGE SRL och falldämparens längd i utlöst tillstånd är normalt max. 1,4 m för en användare som väger 140 kg. Se "Vertikal användning" eller "Horisontell användning" för godkänd placering av förankringspunkter i förhållande till användaren och för krav på minsta fritt utrymme. Fallutrymmet är det vertikala avståndet mellan arbetsplattformen och det första hindret därunder (t.ex. nästa plattform eller marken). För beräkning av tillräckligt fallutrymme används följande formel: Fallhöjd = maximal utlösning + låsningsavstånd (stopp) + pendelfallavstånd + säkerhetsmarginal.

Kraven på fritt utrymme vid vertikal användning baseras på förhållanden vid fritt fall. Förekomsten av hinder (såsom byggnadskanter) kan minska kraven på fritt utrymme men kan innebära ytterligare risker, t.ex. risken för köttår eller stötskador.

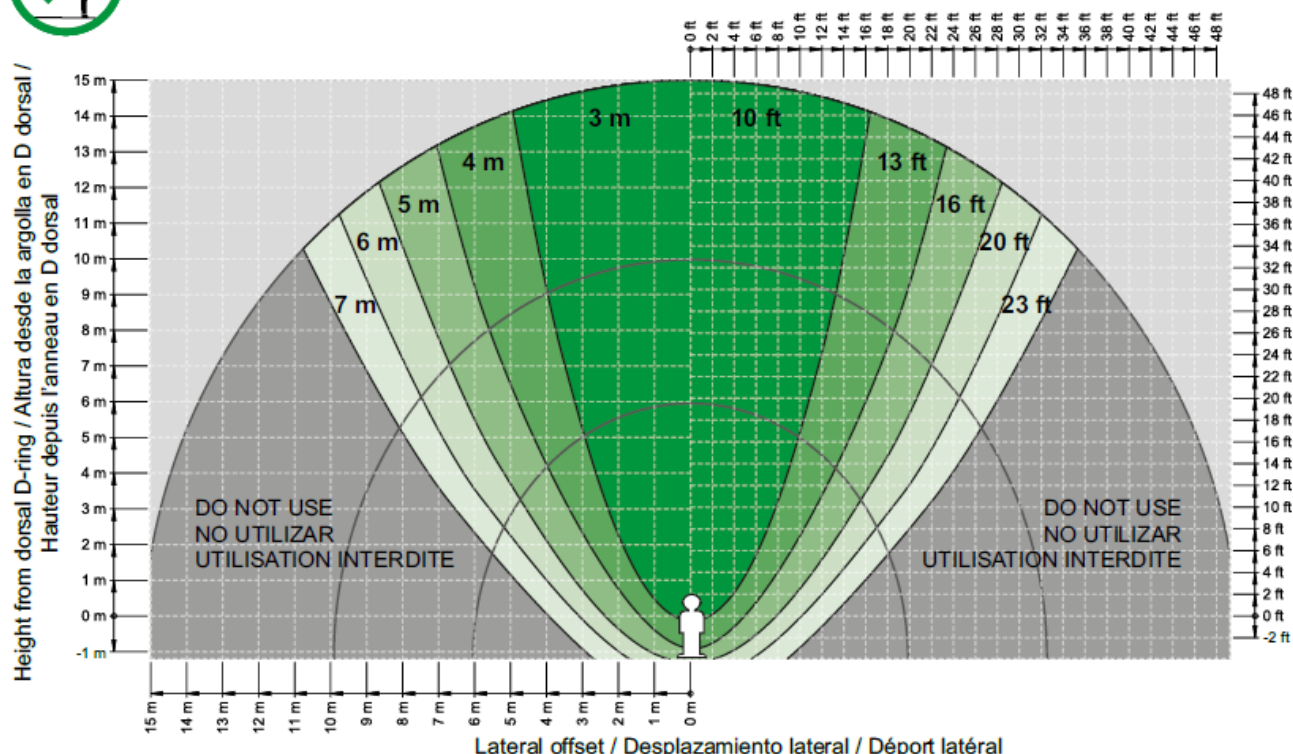
Om V-TEC EDGE SRL är fäst i en förankring som kan böjas eller utlösas vid ett fall, ska förlängningen av den enheten adderas till de minsta fallutrymmena som anges i nedanstående diagram över Godkända förankringsplatser – vertikal användning. V-TEC EDGE SRL har inte testats för användning över en kant med horisontella förankringslinor (t.ex. SS-EN 795 klass C-enheter), dödviktsförankringar (t.ex. SS-EN 795 klass E-enheter) eller förankringar som kan böjas vid belastning (t.ex. takstolpar med stående fals). Därför är endast styva förankringar (t.ex. SS-EN 795 klass A-, B- eller D-enheter) lämpliga för kantnära användning.

För att minska risken för skador vid fall ska arbetet utföras så att risken för fall och det potentiella fallavståndet minimeras.

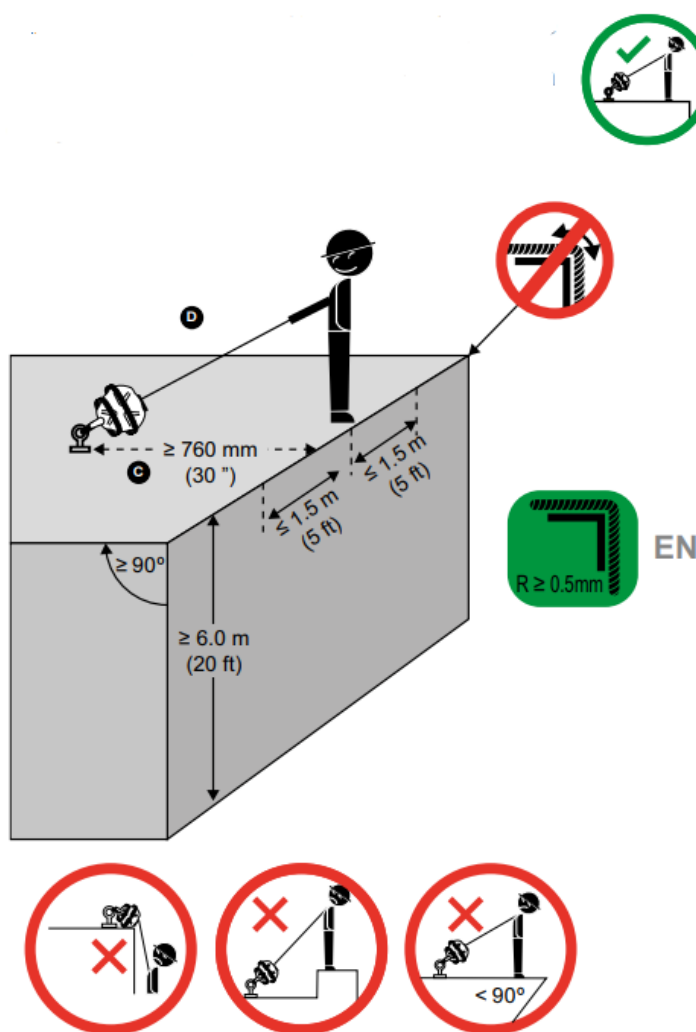
Godkända förankringsplatser – vertikal användning



Vertical use - Acceptable anchor locations



Godkänd förankringsplats – horisontell (kantnära) användning



3.4 Montering och användning vid kantnära arbeten

Om ett fall över en kant är möjligt ska särskilda räddningsåtgärder definieras och tränas. Tänk efter hur man kommer åt en person som fallit och blivit hängande utan att belasta eller förflytta livlinan över en kant.

! WARNING!

- Användning över en kant ska endast komma i fråga om alla andra användningsmöjligheter är uttömda, inklusive fasthållningssystem och förankring ovanför huvudet.
- Konfigurationer över kanter ska endast användas i enlighet med lokala föreskrifter.
- Konfigurationer över kanter ska användas i enlighet med instruktionerna, varningarna och begränsningarna i denna bruksanvisning.

Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Horisontell förskjutning: Vid användning av V-TEC EDGE SRL-konfigurationer i horisontella (kantnära) arbeten ska sidorörelser på båda sidor av centrumaxeln begränsas till högst 1,5 m när enheten är placerad ≤ 1,5 m bakåt. Undvik stora horisontella spann, eftersom de kan öka krafterna på byggnadsstrukturen och ge upphov till pendelfall. Se informationen om förankringarnas placering i avsnitt [3.3 Fallhöjdsdiagram](#) för ytterligare information.

Kanttyper: V-TEC EDGE SRL-konfigurationerna har testats för horisontella (kantnära) arbeten över en stålkant utan grader med metoderna i RFU VG blad 11.060. Därför kan V-TEC EDGE SRL användas där ett fall kan inträffa över liknande kanter.

Även om RFU VG blad 11.060 inte omfattar andra kanter än stål, har V-TEC EDGE SRL testats med metoderna i ANSI Z359.14-2014 mot följande kanter:

- En kallbearbetad, korrugerad testkant av stål. De kanter som användes för testerna hade en tjocklek från 0,75 mm till 1,52 mm. Därför kan V-TEC EDGE SRL-konfigurationer användas där ett fall kan inträffa över liknande kanter.
- En betongprovkant med en tryckhållfasthet på 310–345 bar tillverkad med en obearbetad 90° kant utan ojämnheter, flisor eller andra avvikelser. Därför kan V-TEC EDGE SRL-konfigurationer användas där ett fall kan inträffa över liknande kanter.

Kantbedömning: Före användningen ska kanterna bedömas av en kvalificerad person. Användning i sådana situationer bör endast ske som en sista utväg. Undvik arbete där livlinan kontinuerligt eller upprepade gånger kommer att nötas mot vassa, taggiga eller skrovliga kanter. Om riskbedömningen visar att en kant kan skada livlinan ska åtgärder vidtas för att undvika sådan kontakt. Alternativt kan ett kantskydd monteras innan arbetet påbörjas.

Förankringsöverbäganden: Horisontell användning (kant) eller förankring i nivå med användarens fötter bör begränsas om möjligt för att undvika risken för pendelfall och risken för att användaren slår i en byggnadsdel som kan orsaka allvarliga skador. För att minska risken för pendelfall bör förankringen ske direkt ovanför användaren.

Förankringspunkten för V-TEC EDGE SRL ska vara i nivå med användarens fötter eller ovanför. Det är inte tillåtet att klättra upp på en nivå ovanför förankringspunkten. Åtgärder ska vidtas för att förhindra användning över oavsiktliga kanter. Arbeta inte på den borte sidan av en öppning mitt emot förankringspunkten eller runt hörn.

VARNING!

- Förankringspunkterna ska följa fallhöjdsdiagrammen för V-TEC EDGE SRL med en riktningsändringsvinkel $\geq 90^\circ$ och ett kantavstånd ≥ 760 mm för att säkerställa att enheten fungerar korrekt vid ett fall.

Om denna varning inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

4 Godkännande myndigheter och tillverkare

CE-godkännande

<i>Anmälda organ:</i> SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irland (anmält organ nr 2777)	<i>Tillverkningskontrollfas:</i> INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Nederländerna (anmält organ nr 2849)

UKCA-godkännande

<i>Godkänt organ för produktcertifiering:</i> SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Storbritannien (AB0321)	<i>Godkänt organ för platsövervakning:</i> INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Storbritannien (AB0194)

Tillverkare	Auktoriserad EU-representant.	Auktoriserad representant i Storbritannien.
MSA Europe GmbH Schluesselstr. 12 CH-8645 Rapperswil-Jona Schweiz	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 D-12059 Berlin Tyskland	MSA (Britain) Ltd. MSA Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT Storbritannien

5 Montering och användning

5.1 Fastsättning i sele

- Se till att V-TEC SRL-höljet är anslutet till en lämplig förankringspunkt ovanför användaren.
- Se till att V-TEC EDGE SRL-höljet är anslutet till en lämplig förankringspunkt på fotnivå eller högre med lämplig anslutningsutrustning.
- V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL eller V-TEC Synthetic SRL kan anslutas till en godkänd helsele genom att ställningskroken kopplas till selens bakre D-ring.
- Om V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL eller V-TEC Synthetic SRL används på ett stegsystem kan användaren ansluta till en godkänd helsele genom att koppla ställningskroken till selens främre eller bakre D-ring.

5.2 Avsedd användning

Fallskyddsutrustningar är avsedda att användas som ett kopplingselement mellan en helsele och en förankringspunkt. En helsele är den enda kroppsfasthållningsanordningen som är godkänd att användas med en fallskyddsutrustning. Komponenter som levereras som en del av ett komplett system får inte bytas ut.

5.3 Montering och användning

Kopplingar: Kontrollera att fallskyddsutrustningens kopplingsanordningar är kompatibla med fästena som de ansluts till (för att förhindra att de öppnas) och att de är helt stängda och låsta före användning.

Förankringar: Kontrollera att fallskyddsutrustningen är fäst i en kompatibel förankring – flexibla förankringar som förankringslinor, horisontella livlinor, räcken eller utskjutande konstruktioner kan påverka förmågan hos fallskyddsutrustningen att låsa vid ett fall. För ytterligare förtydliganden om kompatibilitetsspecifikationer, se bruksanvisningen för den flexibla förankringsprodukten. Om information om kompatibilitet inte finns med i bruksanvisningen för den flexibla förankringen, kontakta tillverkaren av den flexibla förankringen för förtydligande.

Indragning: Fallskyddslivlinor ska rullas ut och dras in utan att kärva vid användning. Låt inte livlinan passera mellan benen eller under armarna och linda den inte runt byggnadsstrukturer. Om livlinan inte dras in när den används ska du dra ut den helt och sedan låta den dras in långsamt. Kontakta MSA om livlinan fortsätter att kärva när den dras in.

Förvaring: När enheten inte används ska den förvaras med livlinan helt indragen. Om linan är helt utdragen under längre perioder kan indragningsfjädern försvagas. Styr livlinan tillbaka till enheten för att dra in den helt och hållet. Släpp INTE livlinan på avstånd eftersom den dras in med hög hastighet och kan skada inre delar eller få vajern att trassla in sig. Om livlinan har fastnat, dra kraftigt i livlinan för att hjälpa till att linda linan runt den inre trumman. Tryck sedan in gummifodrets överdel mot öppningen på munstycket. Om livlinan ändå inte dras in fritt, upprepa förfarandet flera gånger. Om enheten inte kan lossas efter upprepade försök, sluta använda enheten och kontakta MSA:s kundtjänst. Kopplingsanordningen kan också träffa föremål på sin väg och orsaka skador på dessa och på kopplingsanordningen. Se avsnitt [7 Rengöring och förvaring](#) för fullständiga instruktioner om rengöring och förvaring.

6 Kontroller före användning och periodiska kontroller

Periodiska kontroller ska genomföras av en annan person än användaren. Denna person ska ha kompetens att genomföra kontroller av fallskyddsutrustningar enligt tillverkarens instruktioner. Intervallet bestäms av användningen, lokala föreskrifter eller miljöförhållanden, och kontrollen ska göras minst en gång per år. Se Tabell 4 Intervall för periodisk kontroll.

Användarnas säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet. Därför ska kontrollerna före användning genomföras före varje användning. Resultaten av kontrollerna ska dokumenteras. Se tabell 5, Kontroller före användning, för information om dessa kontroller.

Tabell 3 Intervall för periodiska kontroller

Användning	Intervall
Sällan till ibland	En gång om året (12 månader)
Måttlig till ofta	En gång i halvåret till en gång om året (6–12 månader)
Mycket ofta till kontinuerlig	En gång i kvartalet till en gång i halvåret (3–6 månader)

Användningen ska bestämmas av en kompetent person.

Maximal produktlivslängd: Om produkten fortfarande kan användas beror på om den klarar kontrollerna före användning och de periodiska kontrollerna. Livslängden kan förkortas av hur ofta och under vilka förhållanden utrustningen används eller på grund av lokala föreskrifter.

6 Kontroller före användning och periodiska kontroller

Tabell 4 Kontroller före användning

Kontroller före användning	Metod
Fallindikator	Kontrollera att fallindikatorn inte har löst ut. Se produktetiketten för exempel på utlöst fallindikator.
Etiketter	Kontrollera att etiketter finns och är läsbara.
Kontrolldatum	Kontrollera att datumet för nästa kontroll inte har överskridits. Kontrollera att en periodisk kontroll inte är förestående, enligt vad en kompetent person har fastställt. Se tabell 1 Intervall för periodiska kontroller samt produktens inspektionschecklista.
Allmänt tillstånd och livlina	För vajerversioner: Kontrollera om det finns tecken på allvarlig skada, slitage, korrosion eller förorening. Inspektera livlinans hela längd med avseende på kinkar, böjar, brustna kardeler, trådseparation, korrosion, skadade splitsar eller skadade kaus. Skador på vajern kan påverka prestandan avsevärt. Kontrollera att livlinan inte har mindre diameter på något ställe. För versioner med syntetisk lina: Kontrollera om det finns tecken på allvarlig skada, slitage eller förorening. Kontrollera livlinans hela längd med avseende på brustna, fransiga, avskurna, slitna eller saknade trådar. Kontrollera att livlinan inte har mindre bredd eller tjocklek på något ställe. Kontrollera att livlinan inte har några glättade, missfärgade, blanka, hårdnade eller glasartade områden som är tecken på att den utsatts för värme eller kemikalier.
Falldämpare	Kontrollera om falldämparen visar tecken på skärsår, nötning, revor, brännskador, mögel, missfärgning eller kemisk skada. Kontrollera att det vita vävbandet inte är tydligt exponerat genom falldämparhöljet. OBS! Endast för V-TEC EDGE SRL
Ut- och indragning	Kontrollera livlinans ut- och indragning genom att dra ut hela linan och sedan låta den dras tillbaka in i huset på ett kontrollerat sätt. Håll livlinan lätt spänd medan den dras in. Linan ska röra sig jämnt och utan att kärva.
Låsning	Kontrollera att enheten låser genom att dra ut livlinan med ett kraftigt ryck. Upprepa tre gånger.
Hölje, fästelement, svängtapp	Undersök höljet och kontrollera att det inte finns några sprickor, tecken på omfattande slitage eller onormal missfärgning. Kontrollera att alla fästelement och svängtappen sitter på plats, är säkra och inte visar tecken på allvarlig skada, slitage eller korrosion. Kontrollera att svängtappen kan rotera.
Handtag	Undersök höljets handtag om sådant finns och kontrollera att det inte finns några sprickor, tecken på omfattande slitage eller onormal missfärgning.
Kopplingsanordningar	Kontrollera att kopplingen och kopplingens grind fungerar korrekt. Kontrollera om kopplingarna visar tecken på omfattande skada, slitage eller korrosion.
Munstycke och munstycksstång	Kontrollera om munstycket visar tecken på omfattande skada, slitage eller föroreningar. Den inre munstyckesstången kan visa tecken på skada eller slitage utan att det är nödvändigt att ta produkten ur bruk så länge produkten uppfyller alla andra kontroller före användning och funktionskontroller.

Risker

VARNING!

- Var försiktig när du arbetar i närheten av maskiner i rörelse. Kemiska risker, värme och korrosion kan skada fallskyddsutrustningen. All exponering för kemikalier bör undvikas om möjligt. Alla kemiska risker ska beaktas innan arbetet påbörjas.
- Mer frekventa formella inspektioner krävs i miljöer med kemiska risker, värme och korrosion. Som vid all kemisk exponering ska den säkerhetsansvariga kontaktas för granskning och rekommendationer för sanering. Rengöring rekommenderas starkt – se produktspecifika rengöringsanvisningar.
- Slutanvändaren är ansvarig för att testa produkten före användning i den miljö och under de förhållanden där den kommer att användas.

Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

7 Rengöring och förvaring

Vid behov kan utsidan på fallskyddsutrustningen och livlinorna rengöras med en fuktig trasa och varmt vatten (max. 40 °C). Låt den sedan självorka. Kraftig ansamling av smuts, färg etc. kan ha negativ inverkan på både livlinans indragning och hållfasthet.

Förvara eller transportera fallskyddsutrustningen i en sval, torr och ren miljö, borta från värme, ånga, skadliga ångor, frätande ämnen, gnagare, damm, olja och direkt solljus. Under transport ska enheten skyddas för att förhindra skada och förorening. Kontrollera fallskyddsutrustningen efter längre förvaringstid innan det tas i bruk igen.

De rörliga delarna på ställningskrokar och karbinhakar kan behöva smörjas regelbundet med en penetrerande olja av låg viskositet. Följ smörjmedelstillverkarens anvisningar. Använd inte för mycket smörjmedel. Torka bort överskott med en ren, torr trasa.

8 Garanti

Uttrycklig garanti – MSA garanterar att den levererade produkten är fri från mekaniska defekter och tillverkningsfel under en period av ett (1) år från första användning eller arton (18) månader från leveransdatum beroende på vad som inträffar först, förutsatt att den underhålls och används enligt MSA:s instruktioner och/eller rekommendationer. Ersättningsdelar och reparationer garanteras i nittio (90) dagar från och med datumet för reparation av produkten eller försäljning av ersättningsdelen, beroende på vad som inträffar först. MSA åtar sig inget ansvar under denna garanti om reparationer eller ändringar utförs av andra personer än den egna, behöriga servicepersonalen, eller om det fel som garantin åberopar på har orsakats av missbruk av produkten. Ingen av MSA:s återförsäljare, anställda eller representanter har befogenhet att binda MSA till någon bekräftelse, representation eller ändring av garantin för de varor som sålts under detta avtal. MSA utfäster ingen garanti gällande komponenter eller tillbehör som inte tillverkats av MSA, men lämnar alla garantier från tillverkarna av dessa komponenter till köparen. DENNA GARANTI ERSÄTTER ALLA ANDRA GARANTIER, UTTRYCKTA, UNDERFÖRSTÅDDA ELLER LAGSTADGADE OCH BEGRÄNSAS STRIKT TILL DE VILLKOR SOM ANGES HÄRI. MSA FRÅNSÄGER SIG SÄRSKILT ALLT ANSVAR FÖR GARANTIER OM SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST SYFTE.

Exklusiv ersättning – Det har skett en uttrycklig överenskommelse om att köparens enda och exklusiva ersättning vid överträdelse av ovanstående garanti, vid olagligt beteende av MSA, eller vid någon annan händelse, är att reparation och/eller ersättning sker enligt MSA:s alternativ av all utrustning eller delar av denna, som efter granskning av MSA har visat sig vara defekta. Ersättningsutrustning och/eller delar levereras kostnadsfritt till köparen, F.O.B. köparens angivna bestämmelseort. Underlåtenhet av MSA att lyckas reparera samtliga bristande produkter ska inte leda till att det ansvar som fastställts häri ska avtas dess grundläggande syfte.

Uteslutande av följdskador – Köparen förstår och samtycker uttryckligen till att MSA under inga omständigheter kan hållas ansvarig för köparens ekonomiska, särskilda, tillfälliga följdskador eller förluster av något slag, inklusive men inte begränsat till, förlust av förväntade vinster och annan skada som orsakats på grund av att varorna inte fungerar. Detta undantag gäller vid åberopande av överträdelse av garanti, olagligt beteende eller annan händelse mot MSA.

För ytterligare information kan du använda de lokala kontakterna på vår webbplats www.MSAsafety.com.

9 Checklista för kontroll

Checklista för kontroll

Modellnummer: _____ Serienummer: _____

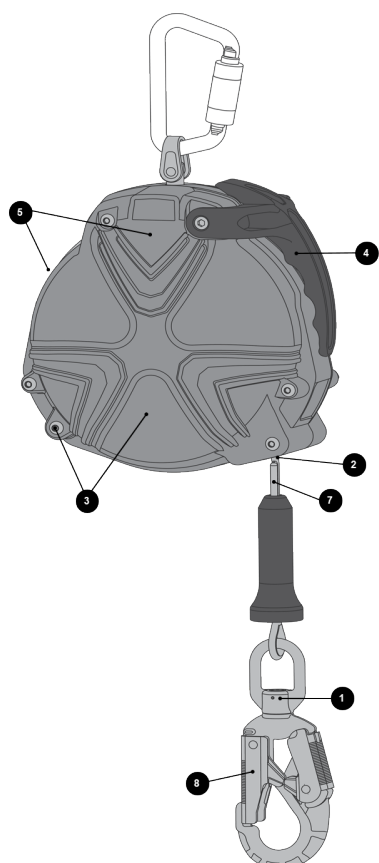
Datum: _____ Inspektör (namn/underskrift): _____

Tillverkningsdatum: _____ Inköpsdatum: _____

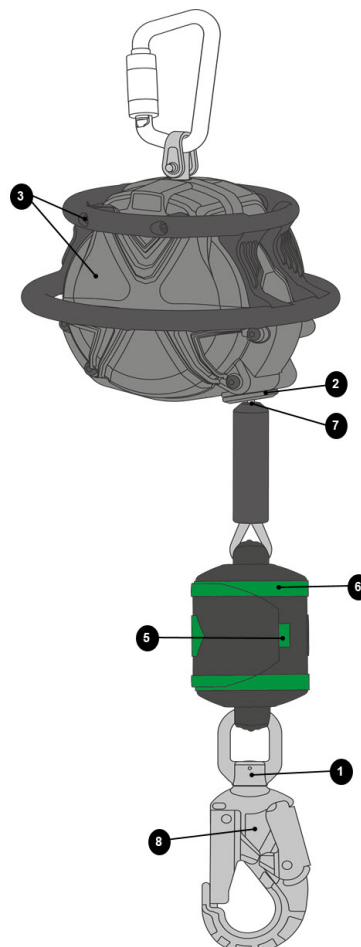
Första användningsdatum: _____ Datum för nästa periodiska inspektion: _____

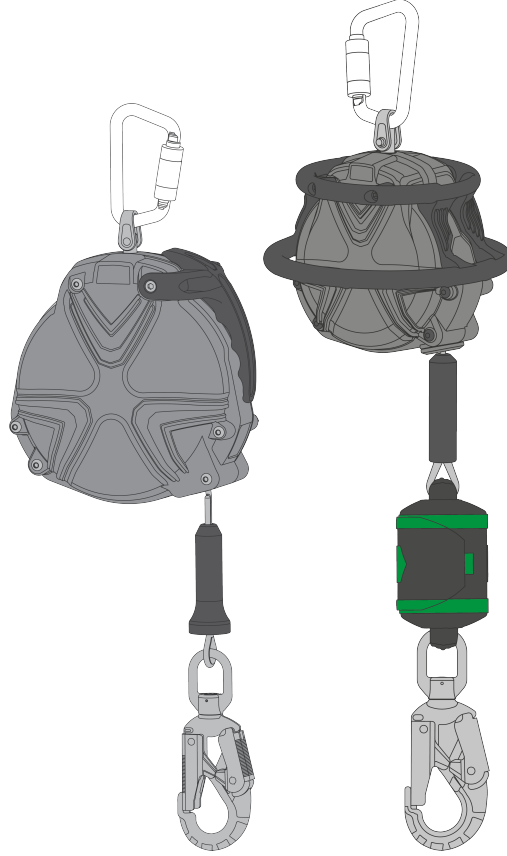
#	Beskrivning	Bra - säker att använda	Bra - säker att använda	Bra - säker att använda	Bra - säker att använda	Bra - säker att använda	Skadad, sliten, förändrad, saknas - tas ur bruk	Anmärkningar
1	Fallindikator							
2	Munstycke, munstycksstång							
3	Hölje, fästelement							
4	Handtag (om sådant finns)							
5	Etiketter							
6	Falldämparficka (endast V-TEC® EDGE SRL)							
7	Livlina							
8	Ställningskrok							
	Lås (säkerställer att enheten låses)							

V-TEC SRL/V-TEC Synthetic SRL



V-TEC EDGE SRL





Kullanıcı Talimatları

V-TEC®, V-TEC® Synthetic ve V-TEC® EDGE SRL'ler

Düşmeye Karşı Koruma



Sipariş No.: 10246814/00 (TR)

Baskı Özellikleri: 10000005389 (EO)

CR: 800000066486

⚠ UYARI!

Bu talimatlar ürün kullanılmadan önce kullanıcılara temin edilmeli ve kullanıcının başvurması için hazır tutulmalıdır. Cihazı kullanmadan veya bakım yapmadan önce bu kılavuzu dikkatle okuyun. Cihaz sadece üreticinin talimatlarına uygun kullanılması ve bakım yapılması durumunda tasarımından beklenen performansı sağlayacaktır. Aksi takdirde, cihaz beklendiği şekilde çalışmayabilir ve bu cihazı kullanan kişiler için ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi oluşabilir.

MSA'nın ürüne uygun olarak oluşturduğu garanti, ürün kurulumunun ve kullanımının bu kılavuzdaki talimatlara uygun olmaması durumunda geçersizdir. Lütfen aşağıdaki talimatlara uyarak kendinizi ve çalışanlarınızı koruyun.

Lütfen içerideki UYARILAR ve ÖNLEMLER bölümlerini okuyun. Kullanım veya onarımla ilgili ek bilgiler için normal çalışma saatlerinde 1-800-MSA-2222 numaralı telefonu arayın.

Uygunluk beyanı aşağıdaki bağlantının altında bulunabilir: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA; ABD, Avrupa ve diğer ülkelerdeki MSA Technology, LLC şirketinin kayıtlı ticari markasıdır. Diğer tüm ticari markalar için <https://us.msasafety.com/Trademarks> adresini ziyaret edin.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
ABD
Telefon 1-800-MSA-2222

Yerel MSA irtibatınız için lütfen web sitemizi ziyaret edin: www.MSAsafety.com

İçindekiler

1	Emniyet Yönetmelikleri	476
2	V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL	478
2.1	Etiketler ve Simgeler	478
2.2	Ürün Özellikleri	480
2.3	Düşme Boşluğu Şemaları	481
3	V-TEC EDGE SRL	482
3.1	Etiketler ve Simgeler	482
3.2	Ürün Özellikleri	483
3.3	Düşme Boşluğu Şemaları	484
3.4	Ön Kenar Kurulum ve Kullanım	485
4	Onay Kuruluşları ve Üretici	487
5	Kurulum ve Kullanım	488
5.1	Taşıma Askısı Eklentisi	488
5.2	Kullanım Amacı	488
5.3	Genel Kurulum ve Kullanım	488
6	Kullanım Öncesi Kontroller ve Periyodik Denetlemeler	489
7	Temizlik ve Depolama	491
8	Garanti	491
9	Muayene Kontrol Listesi	492

1 Emniyet Yönetmelikleri

UYARI!

Kullanıcı Gereksinimleri

- Kendinden Geri Toplanan Yaşam Hatları (SRL'ler) kullanıcıları tıbbi olarak sağlıklı ve uygun şekilde eğitilmiş olmalıdır.
- SRL'ler hamile kadınlar, reşit olmayanlar veya alkol ya da uyuşturucu etkisi altında olanlar tarafından kullanılmamalıdır.
- Yalnızca tek kullanıcı için kullanıcı, giysi ve aletler dahil olmak üzere üreticinin belirttiği ağırlık aralığında.
- Ekipmanın güvenli kullanım durumu hakkında herhangi bir şüphe ortaya çıkarsa ekipmanın derhal kullanımdan çekilmesi kullanıcı güvenliği için çok önemlidir. Ekipman bir düşüşü durdurmak için kullanılmışsa, yetkili bir kişi tarafından bunun kabul edilebilir olduğu yazılı olarak onaylanana kadar tekrar kullanmayın.

Bağlama Gereksinimleri / Salıncak Düşmesi / Düşme Boşluğu

- Bağlama, gerekli yükü taşıyabilecek kapasitede olmalıdır. Bağlama gücü ile ilgili ayrıntılar için bkz. Bölüm [2.2 Ürün Özellikleri](#) ve [3.2 Ürün Özellikleri](#).
- Mevcut düşme boşluğunun Bölüm V-TEC, V-TEC Synthetic ve V-TEC EDGE SRL Düşme Boşluğu Şemalarında gerekli olan düşme boşluğuna eşit veya daha fazla olduğundan emin olun.
- Beton, sıva, çatı malzemesi vb. gibi bileşenlerin kesilmesini veya aşınmasını hızlandırabilecek ancak bunlarla sınırlı olmayan her türlü yüzey kirliliğini temizleyin.
- [2.3 Düşme Boşluğu Şemaları](#) ve [3.3 Düşme Boşluğu Şemaları](#) bölümlerinde gösterilen kabul edilebilir konumlara uygun olarak kullanım içindir. Kullanıcı, salınımlı düşmelerden kaynaklanan riskleri göz önünde bulunduracaktır.
- Salınımlı düşme, düşüş mesafesini artırabilir. Baş üstü uygulamalarda, doğrudan bağlamanın altında çalışın. Yatay (ön kenar) uygulamalarda, yatay ofseti en aza indirin. Yatay ofseti artırmak, salınımlı düşüş miktarını artıracaktır. Daima düşme yolundaki veya bitişiğindeki engelleri kaldırın. Çalışma alanını, düşmeye karşı koruma sisteminin güvenli çalışmasını engelleyebilecek döküntülerden, engellerden, takılmaya sebep olacak tehlikelerden, artıklardan veya diğer tehlikelerden arındırın. Yatay uygulamalar için kalifiye bir kişi çalışma yerini denetlemedikçe ve belirlenen salınım düşme tehlikelerinin ortadan kaldırıldığını veya bunlara maruz kalmanın önlendiğini belirlemedikçe cihazı KULLANMAYIN.

Ürün Kullanımı

- SRL'ler yalnızca kullanım amacı ve sınırları dahilinde kullanılacaktır. Bu ürünü kasıtlı olarak yanlış KULLANMAYIN. Düşmeye karşı koruma ekipmanını kullanım amacı dışında KULLANMAYIN. Çekme, kaldırma veya malzeme taşıma için düşmeye karşı koruma ekipmanı KULLANMAYIN.
- SRL'ler değiştirilemez veya ekleme yapılamaz. Yetkisiz onarımlara, modifikasyonlara, değişikliklere ve/veya eklemelere izin verilmez. SRL üzerinde yalnızca MSA veya üreticiden yazılı izin alan kişi veya kuruluşlar onarım yapabilir.
- KURTARMA VE TAHLİYE: kullanıcı, bir kurtarma planına ve onu uygulamak için araçlara sahip olmalıdır. Plan, öngörülebilir tüm koşullar altında hızlı kurtarmayı etkilemek için gerekli ekipman ve özel eğitimi dikkate almalıdır.
- Konektörün düzgün geçtiğini doğrulamak için dokunuş veya sese GÜVENMEYİN. Kullanımdan önce konektörün kapalı olduğundan emin olun.
- Yaşam hattını uzatıp serbest düşüş mesafesini artıracığından dolayı ek halat konektörleri eklenmeyecektir.
- Bağlamalar sadece gövdenin üst kısmındaki mafsala bağlanmalıdır. Gövde üzerindeki taşıma koluna bir ankraj BAĞLAMAYIN.
- Düşme halinde hızın yetersiz olması kilitlenmeyi engelleyebileceğinden dolayı dengesiz yüzeylerde, kum veya kömür gibi ince taneli materyallerde veya iri parçalı yüzeylerde kullanmaya uygun değildir (olası yutulma tehlikesi).

- Hattın keskin, çentikli veya aşındırıcı kenarlara maruz kalabileceği yerlerde KULLANMAYIN. Ön kenar yönlendirme için bkz. Bölüm 3.4 [Ön Kenar Kurulum ve Kullanım](#).
- SRL'ler sıcak yüzeylerle (sıcak borular gibi) temas etmeyecek, hareket eden makinelere dolanmayacak veya elektrik tehlikeleriyle (yüksek voltajlı elektrik hatları gibi) temas etmeyecektir.
- SRL'ler yangından, asitlerden, kostik çözeltilerden veya -40°F ila 130°F (-40°C ila 54°C) aralığı dışındaki sıcaklıklara karşı korumaya alınacaktır.
- SRL'yi üründe hasara veya bozulmaya neden olabilecek ortamlarda takılı BIRAKMAYIN. 7 [Temizlik ve Depolama](#) bölümündeki bakım detaylarına ve 6 [Kullanım Öncesi Kontroller ve Periyodik Denetlemeler](#) bölümündeki denetim detaylarına başvurun.
- Talimatlar, tekrar satış durumu dahil olmak üzere, SRL'lerin bütün kullanıcılarına hedef ülkenin dilinde teslim edilecektir.
- Yürürlükteki standartlar veya alt sistem bileşenleri tarafından belirtilen maksimum düşüş durdurma kuvvetlerini AŞMAYIN.
- Bileşen veya alt sistem kombinasyonlarının veya her ikisinin kullanılması, bileşenlerin veya alt sistemlerin güvenli çalışmasını etkileyebilir veya bunlara müdahale edebilir. Yalnızca uyumlu bileşenleri veya alt sistemleri kullanın; sisteme asla ek uzunluk eklemeyin.

Ön Kenar-Spesifik Ürün Kullanımı

- V-TEC EDGE SRL bağlama noktası, kullanıcının ayak hizasında veya üzerinde olmalıdır.
- Kenar durumlarında kullanım yalnızca son çare olmalıdır. Ön kenar konfigürasyonları, önleyici sistemler ve baş üstü bağlamaları dahil olmak üzere yalnızca diğer tüm kontrol hiyerarşileri tükendikten sonra kullanılacaktır.
- Ürün etiketi, bir ürünün ön kenar uygulamalarda kullanılıp kullanılamayacağını gösterir.
- Yaşam hattının devamlı olarak veya arka arkaya keskin, çentikli veya aşındırıcı kenarlara sürtünerek aşınacağı yerlerde çalışmaktan kaçının.
- Bağlama noktasının karşısındaki açıklığın uzak tarafında veya köşelerde çalışmayın.
- Ön kenar konfigürasyonları yalnızca yerel yönetmeliklere uygun olarak kullanılacaktır.
- 0 ft (0 m) gerilemeli ön kenar uygulamalarında, kurulumun, düşme durumunda muhafaza ünitesinin veya üst konektörün ön kenara temas etmesine izin vermediğinden emin olun.
- Düşme önleyici, yatay esnek bir bağlama hattı ile EN 795:2012'ye uygun bir C tipi bağlama cihazı ile kullanılabilir. Ayrıca kullanıcının ayaklarının altında gerekli olan açıklık belirlenirken bağlama cihazının sapması da dikkate alınmalıdır. Bu amaçla, bağlama cihazının kullanım talimatlarında belirtilen endikasyonlar dikkate alınmalıdır.

Denetim/Ürünü Hizmetten Çıkarma

- Düşmeyi durduran veya bir denetimden geçemeyen SRL'ler, imha edilene ve yerel yönetmeliklere uygun olarak atılana kadar "KULLANILMAZ" olarak etiketlenecektir.
- Bazı düşme durdurma olaylarının doğasından dolayı yük göstergesinin aktive olmaması mümkündür. Bir SRL'nin düşme durdurma kuvvetlerine maruz kalması ve yük göstergesinin aktive olmaması durumunda, SRL yine de kullanımdan kaldırılmalı ve yerel yönetmeliklere uygun olarak imha edilip atılana kadar "KULLANILMAZ" olarak işaretlenmelidir.
- Yük göstergesi aktive olursa SRL'yi derhal kullanımdan kaldırın ve imha edilip yerel yönetmeliklere uygun olarak atılana kadar "KULLANILMAZ" olarak işaretleyin

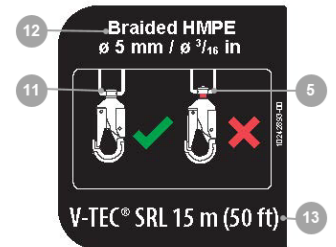
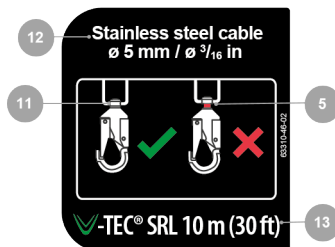
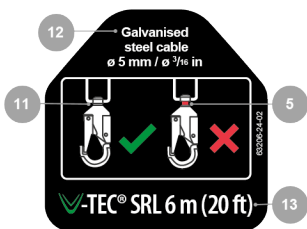
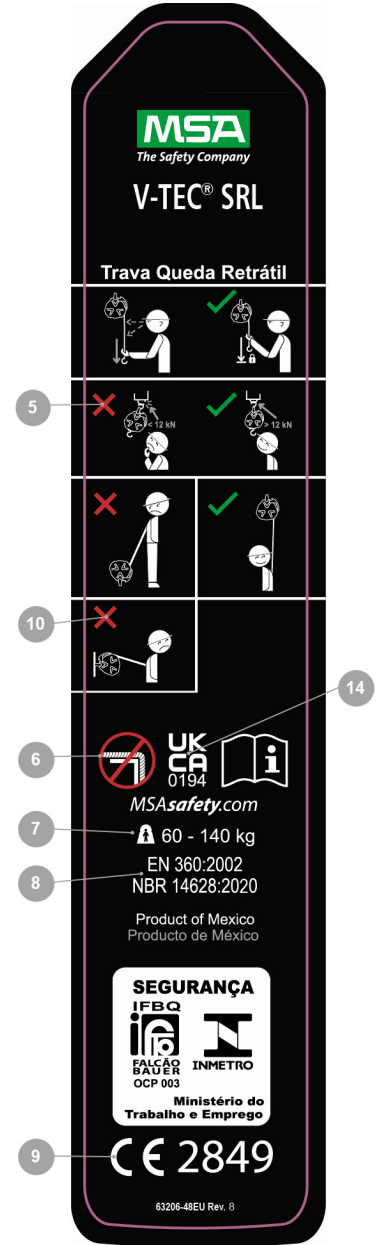
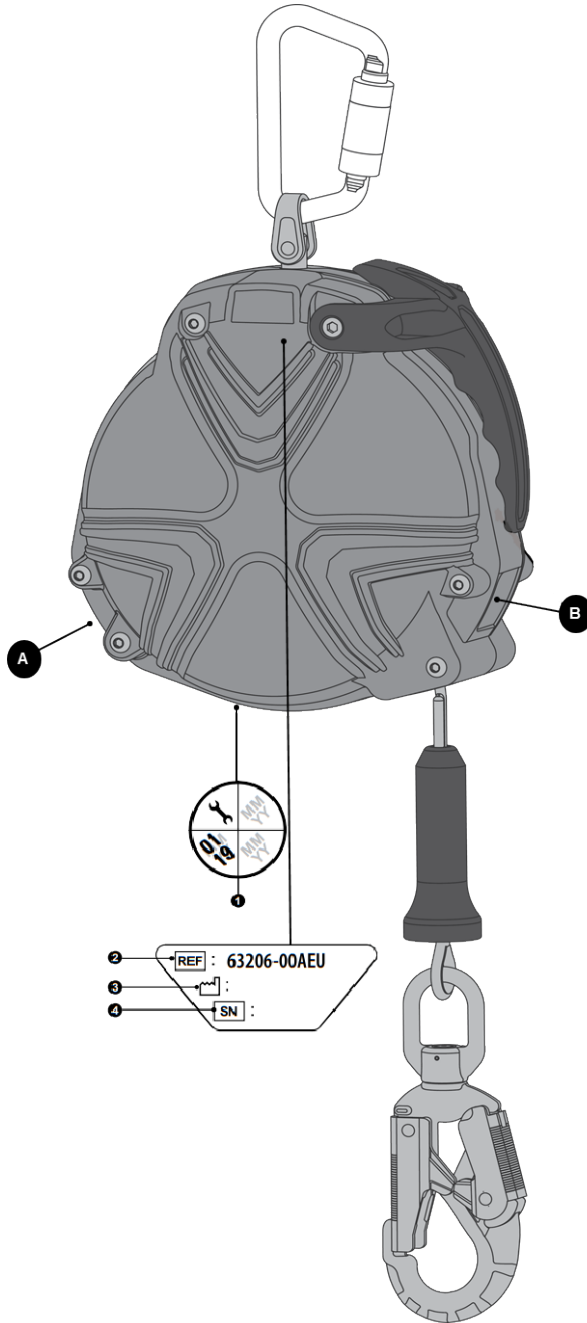
Bu uyarılara uyulmaması, ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

2 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Uygunluk beyanı MSAsafety.com/DoC adresinden indirilebilir.

Tüm hüküm ve koşullar, bu ürünün MSAsafety.com adresindeki Literatür sekmesine tıklayarak bulunabilir.

2.1 Etiketler ve Simgeler



Tablo 1 V-TEC SRL Ürün İşaretleme

A	Kasa Etiket Konumu (TR)
B	Yaşam Hattı Etiket Konumu (Galvanizli / Paslanmaz Çelik / Örgülü HMPE)
1	Sonraki Denetleme Tarihi
2	Model Numarası
3	İmalat tarihi AA/YY
4	Seri numarası
5	Yük Göstergesi Devreye Alındı - KULLANMAYIN
6	Bir kenar üzerinden kullanmayın
7	Kapasite
8	Standart
9	Onaylayan Kuruluş Numarası
10	Ürün Uyarısı
11	Yük Göstergesi Konumu
12	Yaşam Hattı Yapısı
13	Uzunluk
14	Onaylanmış / Onaylı Kuruluş Numarası

2.2 Ürün Özellikleri

Bileşen	EN / NBR / ABNT / IRAM
Bağlama Konektörü Standardı	EN 795* ve / veya TS 16415 / NBR 15837
Taşıma Askısı standardı	EN 361* / NBR 15835 / NBR 15836
Konektör Standardı	EN 362* / NBR 15837
Yapı Dayanıklılığı	12 kN

Bu kişisel koruyucu ekipman (PPE), Avrupa Yönetmeliği (AB) 2016/425 ve Birleşik Krallık Yasalarında korunmuş ve düzenlenmiş olan PPE Yönetmeliği (AB) 2016/425'e uygun olarak tasarlanmıştır*.

* Uyumlaştırılmış/belirlenmiş EN standartları göz önünde bulundurularak.

2.2.1 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL Malzemeleri

Bileşen	Malzeme
Gövde	Polikarbonat
Bobin	PC-ABS / Alüminyum / Paslanmaz çelik (7 m, 10 m, 15 m)
Şasi, mandallar, kilitleme mekanizması, döner, ana yay	Paslanmaz Çelik
Yaşam hattı	5 mm galvanizli çelik, paslanmaz çelik veya HMPE
Konektörler	Çelik

NOT: Ürün gösterilen standartlara uygun olabilir. Spesifik uyumluluk bilgileri için ürün etiketine bakın. Bir sertifika işareti ile belirtilenler, ilgili standarda uygun olarak ilgili kurum nezdinde listelenir.

2.3 Düşme Boşluğu Şemaları

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Düşme esnasında bir engele veya ön kenara (örn. kirişler ve çapraz kirişler) çarpmayı engellemek için yeterli düşme boşluğu bırakıldığından emin olun. Yetersiz açıklık, engeller ve ön kenarlar V-TEC SRL ve V-TEC Synthetic SRL'nin çalışmasını engelleyebilir. Salınım düşmesi riskini azaltmak için doğrudan baş üstü bağlama tercih edilir.

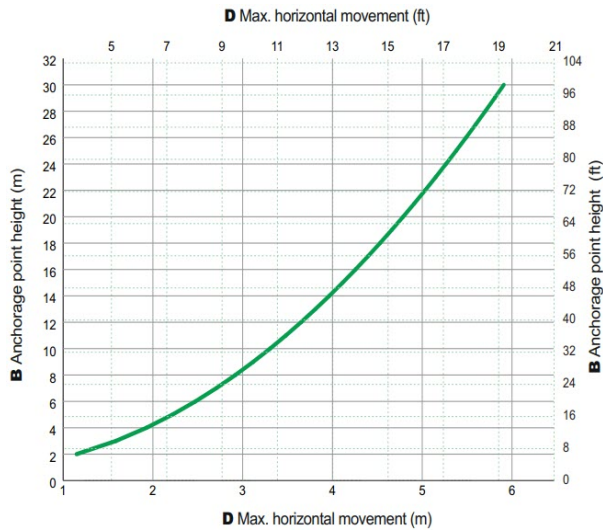
Minimum düşme boşluğu 2,8 m'dir. Düşme boşluğu, çalışma zeminiyle aşağıdaki ilk engel arasındaki (bir sonraki platform veya zemin) dikey mesafe olarak hesaplanır.

V-TEC SRL ve V-TEC Synthetic SRL, onaylı yatay yaşam hatları veya rijit ankrajlar üzerinde kullanım için uygundur. V-TEC SRL veya V-TEC Synthetic SRL, ölü ağırlık ankrajı veya ankraj hattı gibi bir düşüşte sapabilecek veya açılacak bir ankraja bağlıysa, bu cihazın ek açılımı minimum açıklıklara bir güvenlik marjı olarak dahil edilmelidir. Uygun düşme boşluklarının belirlenmesi hakkında daha fazla açıklama için MSA ile iletişime geçin.

Düşme sırasında yaralanma potansiyelini azaltmak için düşme mesafesi en aza indirilmelidir.

Kabul Edilebilir Ankraj Konumları

- A - Zemin
- B - Bağlama Noktası Yüksekliği
- C - Bağlama Noktası
- D - Maks. Yatay Hareket
- E - Minimum Düşme Boşluğu

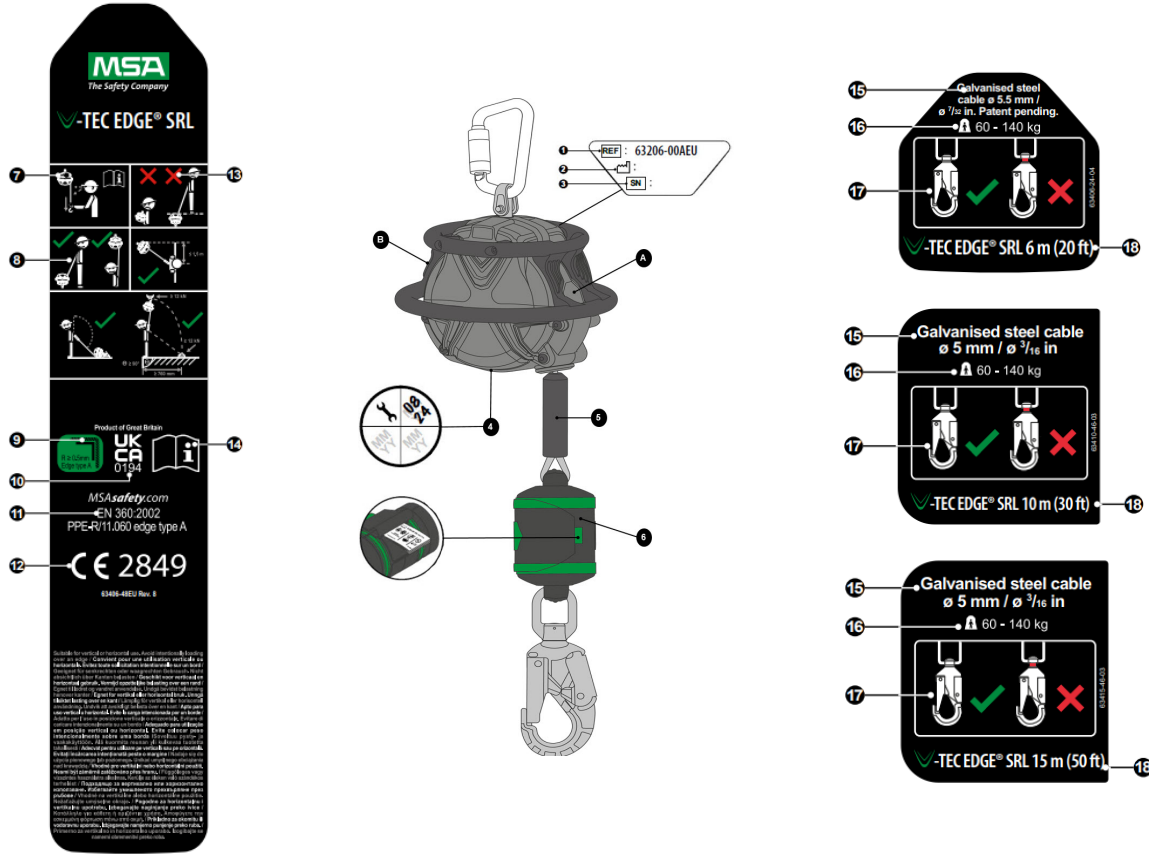


3 V-TEC EDGE SRL

Uygunluk beyanı MSAsafety.com/DoC adresinden indirilebilir.

Tüm hüküm ve koşullar, bu ürünün MSAsafety.com adresindeki Literatür sekmesine tıklayarak bulunabilir.

3.1 Etiketler ve Simgeler



Tablo 2 V-TEC EDGE Ürün İşaretleme

A	Kasa Etiket Konumu (TR)	12	Onaylayan Kuruluş Numarası
B	Yaşam Hattı Etiket Konumu (Galvanizli Çelik)	13	Kullanmayın
1	Model Numarası	14	Kullanıcı Talimatlarını Okuyun
2	İmalat tarihi AA/YY	15	Yaşam Hattı Yapısı
3	Seri numarası	16	Kapasite
4	Sonraki Denetleme Tarihi	17	Yük Göstergesi
5	Şok Tüpü	18	Uzunluk
6	Yırtık Ağ Dokuma Kılıfı		
7	Kullanım Öncesi Kontroller		
8	Ürün Uyarısı		
9	Kabul Edilebilir Kenar Tipi		
10	Onaylayan kuruluş numarası		
11	Standart		

3.2 Ürün Özellikleri

Bileşen	EN / ABNT / IRAM
Bağlama Konektörü Standardı	EN 795* ve / veya TS 16415
Taşıma Askısı standardı	EN 361*
Konektör Standardı	EN 362*
Yapı Dayanıklılığı	12 kN

Bu kişisel koruyucu ekipman (PPE), Avrupa Yönetmeliği (AB) 2016/425 ve Birleşik Krallık Yasalarında korunmuş ve düzenlenmiş olan PPE Yönetmeliği (AB) 2016/425'e uygun olarak tasarlanmıştır*.

* Uyumlaştırılmış/belirlenmiş EN standartları göz önünde bulundurularak.

3.2.1 V-TEC EDGE SRL Malzemeleri

Bileşen	Malzeme
Gövde	Polikarbonat
Bobin	PC-ABS / Alüminyum / Paslanmaz çelik (10 m, 15 m)
Şasi, mandallar, kilitleme mekanizması, döner, ana yay	Paslanmaz Çelik
Yaşam hattı	Ø 5 mm galvanizli çelik (3/16")
Enerji emici kasa	Poli Propilen (PP)
Enerji emici	HMPE
Konektör halkaları ve şaftlar	Paslanmaz Çelik

NOT: Ürün gösterilen standartlara uygun olabilir. Spesifik uyumluluk bilgileri için ürün etiketine bakın. Bir sertifika işareti ile belirtilenler, ilgili standarda uygun olarak ilgili kurum nezdinde listelenir.

3.3 Düşme Boşluğu Şemaları

Düşme sırasında bir engele veya yapıya çarpmayı önlemek için yeterli açıklığın bulunduğundan emin olun. Yetersiz açıklık veya engeller V-TEC EDGE SRL'nin çalışmasını engelleyebilir.

V-TEC EDGE SRL ve emici açılımı tipik olarak 140 kg (310 lbs) Kullanıcı için maksimum 1,4 m'ye (55") eşittir. Kullanıcıya göre kabul edilebilir ankraj konumları ve minimum açıklık gereksinimleri için (Dikey kullanım) veya (Yatay kullanım) bölümüne başvurun. Düşme boşluğu, çalışma platformu ile aşağıdaki ilk engel (bir sonraki platform veya zemin gibi) arasındaki dikey mesafedir. Yeterli düşme boşluğunu doğru bir şekilde hesaplamak için aşağıdakiler kullanılır: Düşme boşluğu = Maksimum Açılma + Kilitlenme (tutma) mesafesi + Salınım düşme mesafesi + Güvenlik marjı.

(Dikey Kullanım) bölümündeki açıklık gereksinimleri serbest düşme koşullarına dayanmaktadır. Engellerin varlığı (yapı kenarları gibi) açıklık gereksinimlerini azaltabilir, ancak yırtılma veya darbe yaralanmaları potansiyeli gibi ek tehlikeler ortaya çıkarabilir.

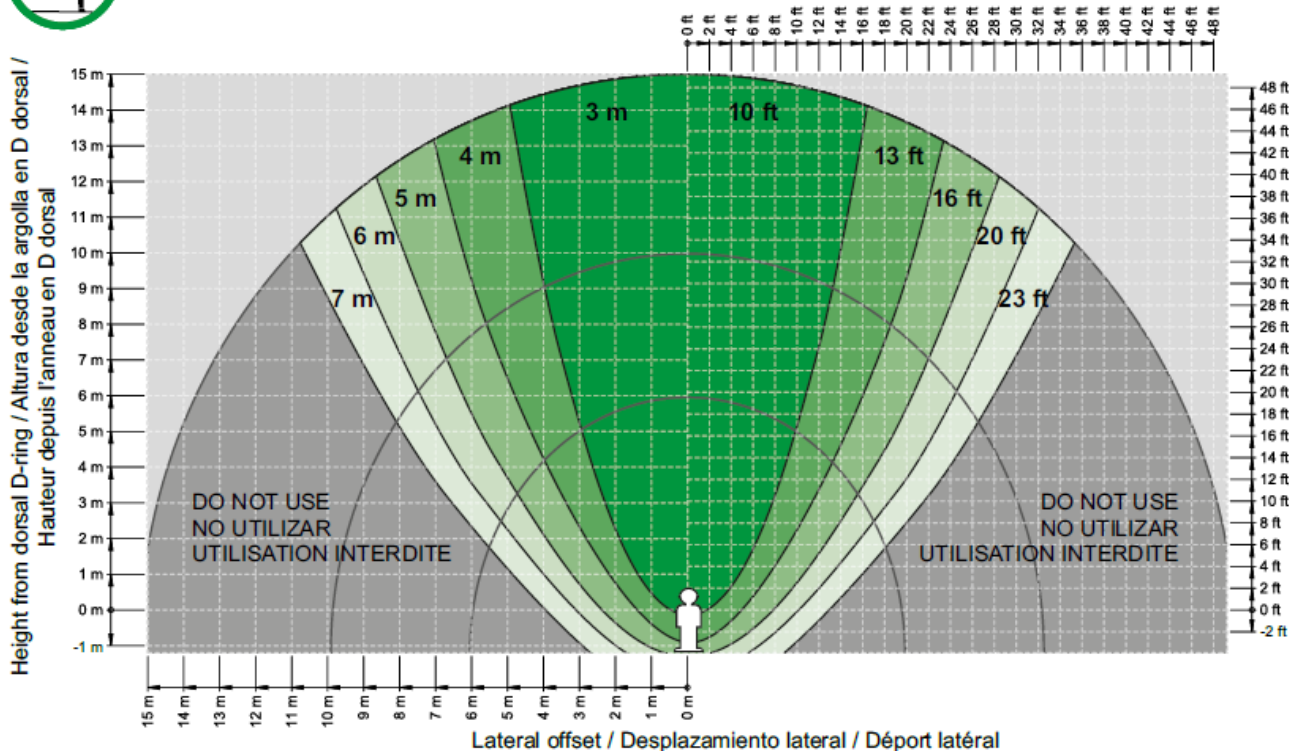
V-TEC EDGE SRL bir düşme sırasında sapabilecek veya açılacak bir ankraja takılıysa, bu cihazın açılması aşağıdaki Kabul Edilebilir Ankraj Konumları - Dikey Kullanım Tablosunda belirtilen minimum açıklıklara eklenmelidir. V-TEC EDGE SRL, yatay ankraj hatları (EN 795 Sınıf C cihazları gibi), ölü ağırlık ankrajları (EN 795 Sınıf E cihazları gibi) veya yük altında açılabilen ankrajlar (örn. dikme çatı direkleri) ile ön kenar kullanımı için test edilmemiştir. Bu nedenle, yalnızca rijit ankrajlar (EN 795 Sınıf A, B veya D cihazları gibi) ön kenar kullanımı için uygundur.

Düşme sonucu yaralanma potansiyelini azaltmak için çalışma, düşme potansiyelini ve potansiyel düşme mesafesini en aza indirecek şekilde yapılmalıdır.

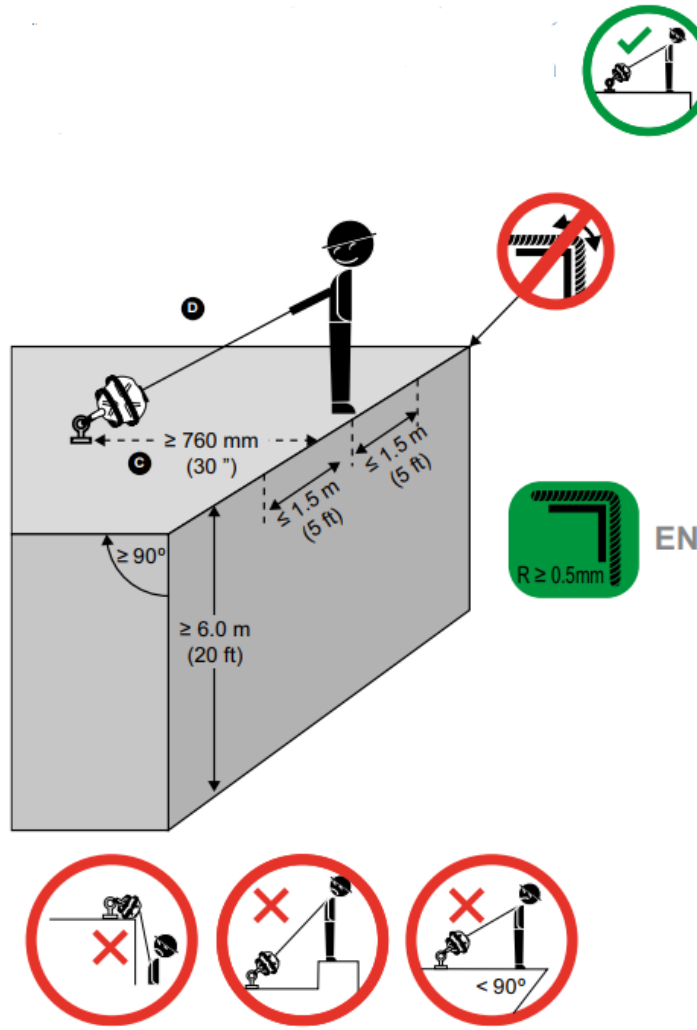
Kabul Edilebilir Ankraj Konumları - Dikey Kullanım



Vertical use - Acceptable anchor locations



Kabul Edilebilir Ankraj Konumu - Yatay (Ön Kenar) Kullanım



3.4 Ön Kenar Kurulum ve Kullanım

Kenardan düşme olasılığı varsa özel kurtarma önlemleri tanımlanmalı ve bunlar için eğitim verilmelidir. Askıdaki bir kullanıcıya daha fazla yükleme yapmadan veya yaşam hattını bir kenar üzerinden hareket ettirmeden erişmeye dikkat edilmelidir.

⚠ UYARI!

- Ön Kenar konfigürasyonları, önleyici sistemler ve baş üstü bağlamaları dahil olmak üzere yalnızca diğer tüm kontrol hiyerarşileri tükendikten sonra kullanılacaktır.
- Ön Kenar konfigürasyonları yalnızca yerel yönetmeliklere uygun olarak kullanılacaktır.
- Ön Kenar konfigürasyonları, bu Kullanıcı Talimatlarındaki talimatlara, uyarılara ve sınırlamalara uygun olarak kullanılacaktır.

Bu uyarılara uyulmaması, ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

Yatay Ofset: V-TEC EDGE SRL konfigürasyonlarını yatay (ön kenar) bir uygulamada kullanırken, ünite ≤ 5 ft (1,5 m) geriye ayarlandığında merkez eksenin her iki tarafındaki yanal hareketler maksimum 5 ft (1,5 m) ile sınırlandırılmalıdır. Büyük yatay aralıklar, yapıya uygulanan kuvvetleri artırabileceğinden ve salınımlı düşmelere yol açabileceğinden kaçınılmalıdır. Ek ayrıntı için [3.3 Düşme Boşluğu Şemaları](#) bölümündeki bağlantı yeri bilgilerine bakın.

Kenar Türleri: V-TEC EDGE SRL konfigürasyonları, RFU VG Sheet 11.060'daki yöntemler kullanılarak çapaksız bir çelik kenar üzerinde yatay (ön kenar) kullanım için test edilmiştir. Bu nedenle V-TEC EDGE SRL'ler benzer kenarlar üzerinde düşme meydana gelebilecek yerlerde kullanılabilir.

Ayrıca RFU VG Sheet 11.060 çelik dışındaki kenarları ele almazken, V-TEC EDGE SRL aşağıdaki kenarlar ile ANSI Z359.14-2014'teki yöntemler kullanılarak test edilmiştir:

- Soğuk şekillendirilmiş oluklu çelik test kenarı. Test için kullanılan kenarlar, 22 ayar (0,0295" / 0,7493 mm) ile 16 ayar (0,0598" / 1,5189 mm) arasında değişen kalınlıklardaydı. Bu nedenle V-TEC EDGE SRL konfigürasyonları, benzer kenarlar üzerinden düşmenin olabileceği durumlarda kullanılabilir.
- 4500 - 5000 psi basınç dayanımına sahip beton test kenarı, pürüzlülük, ufalanma veya diğer düzensizlikler olmaksızın tamamlanmamış 90°'lik bir kenarla üretilmiştir. Bu nedenle V-TEC EDGE SRL konfigürasyonları, benzer kenarlar üzerinden düşmenin olabileceği durumlarda kullanılabilir.

Kenar Değerlendirmesi: Kullanımdan önce ön kenarlar kalifiye bir kişi tarafından değerlendirilmelidir. Bu durumlarda kullanım yalnızca son çare olmalıdır. Yaşam hattının devamlı olarak veya arka arkaya keskin, çentikli veya aşındırıcı kenarlara sürtünerek aşınacağı yerlerde çalışmaktan kaçının. Risk değerlendirmesi, bir kenarın yaşam hattına zarar verebileceğini gösteriyorsa, çalışmaya başlamadan önce bu teması ortadan kaldırın veya bir ped veya başka bir araç kullanarak kenarları koruyun.

Bağlamalarla İlgili Hususlar: Salınımlı düşme ve kullanıcının bir yapıya çarparak potansiyel olarak ciddi yaralanma olasılığını önlemek için mümkün olan her yerde yatay (ön kenar) kullanım veya kullanıcının ayaklarının dibinde sabitleme sınırlandırılmalıdır. Salınımlı düşme riskini azaltmak için doğrudan kullanıcının üzerinde bağlantı yapın.

V-TEC EDGE SRL bağlama noktası, kullanıcının ayak hizasında veya üzerinde olmalıdır. Bağlama noktasının üzerine çıkmak yasaktır. İstenmeyen kenarlar üzerinde kullanımı önleyecek önlemler alınacaktır. Bağlama noktasının karşısındaki açıklığın uzak tarafında veya köşelerde çalışmayın.

UYARI!

- Ankraj konumları, ≥ 90 yönlendirme açısı ve ≥ 760 mm (30") geri ayar dahil olmak üzere V-TEC EDGE SRL'lerin perspektif düşme boşluğu şemalarına uygun olmalıdır; düşme durumunda cihazın doğru işlev görmesini sağlar.

Bu uyarıyı dikkate almamak, ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

4 Onay Kuruluşları ve Üretici

CE Onayı

Onaylı Kuruluşlar: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, İrlanda (NB No 2777)	Üretim kontrol fazı: INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk Hollanda (NB No 2849)

UKCA Onayı

Ürün belgelendirmesi için onaylı kuruluş: SATRA Technology Centre Limited Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Birleşik Krallık (AB0321)	Saha keşfi için onaylı kuruluş: INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, Birleşik Krallık (AB0194)

İmalatçı	Yetkili AB Temsilcisi.	Yetkili Birleşik Krallık Temsilcisi.
MSA Europe GmbH Schluesselstr. 12 8645, Rapperswil-Jona CH - İsviçre	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 Berlin 12059 Almanya	MSA (Britain) Ltd. Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT Birleşik Krallık

5 Kurulum ve Kullanım

5.1 Taşıma Askısı Eklentisi

- V-TEC SRL muhafazasının kullanıcının üzerinde uygun bir bağlantı noktasına bağlandığından emin olun.
- V-TEC EDGE SRL muhafazasının uygun bağlantı donanımı ile ayak seviyesinde veya üzerinde uygun bir bağlantı noktasına bağlandığından emin olun.
- V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL veya V-TEC Synthetic SRL, kancayı kayışın arka D halkasına bağlayarak onaylı bir tam vücut taşıma askısına bağlanabilir.
- V-TEC SRL, V-TEC EDGE SRL veya V-TEC Synthetic SRL bir merdiven sistemi üzerinde kullanılıyorsa, kullanıcı kancayı kayışın ön veya arka D halkasına bağlayarak onaylı bir tam vücut taşıma askısına bağlanabilir.

5.2 Kullanım Amacı

SRL'lerin kullanım amacı tam vücut taşıma askısı ile bağlama noktası arasında bağlantı ögesi olmasıdır. Tam vücut taşıma askısı bir SRL ile kullanılması kabul edilebilir tek gövde tutma aletidir. Bütün bir sistemin parçası olarak tedarik edilmişse bileşenler değiştirilmemelidir.

5.3 Genel Kurulum ve Kullanım

Konektörler: SRL konektörlerinin bağlı oldukları eklentilerle uyumlu olduklarından (çıkmalarının engellenmesi için) ve kullanım öncesinde tamamen kapanıp kilitlendiklerinden emin olun.

Bağlamalar: SRL'nin uyumlu bir bağlama üzerine takıldığından emin olun; bağlama hatları, yatay yaşam hatları, raylar veya konsol yapıları gibi esnek bağlamalar, düşme durumunda SRL'nin kilitlenme yeteneğini etkileyebilir. Uyumluluk özellikleri hakkında daha fazla açıklama için esnek bağlama ürününün kullanıcı talimatlarına bakın. Esnek bağlama kullanıcı talimatlarında uyumluluk bilgileri yer almıyorsa, açıklama için esnek bağlama üreticisiyle iletişime geçin.

Toplama: Kullanım esnasında SRL yaşam hatları bekleme yapmadan çekme ve toplama işlemi uygulayacaktır. Yaşam hattının ayakların veya kolların altından geçmesini veya yapılara dolanmasını engelleyin. Kullanım esnasında yaşam hattı toplama yapmazsa yaşam hattını tamamen çekin ve yavaşça toplanmasına izin verin. Yaşam hattı toplama esnasında sıkıntı yaşamaya devam ediyorsa MSA ile iletişime geçin.

Depolama: Kullanımda değilken yaşam hattını tamamen toplanmış şekilde depolayın, aksi takdirde uzun süre çekilmiş şekilde kalması durumunda toplama yayı zayıflayabilir. Tamamen toplama için yaşam hattını üniteye geri yönlendirin. Yüksek hızda toplama yaparak dahili parçalara zarar verme veya kablo sıkışmasına neden olma olasılığı bulunduğundan, yaşam hattını uzak mesafeden serbest BIRAKMAYIN. Yaşam hattı sıkışmışsa, halatı iç tamburun etrafına sıkıştırmaya yardımcı olmak için yaşam hattını sıkıca çekin. Ardından kauçuk tamponun üst kısmını nozülün açıklığına doğru itin. Bunun üzerine yaşam hattı serbestçe toplanmıyorsa, işlemi birkaç kez tekrarlayın. Tekrarlanan denemelerden sonra ünite sıkışma giderilemezse, üniteyi kullanmayı bırakın ve MSA Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin. Konektör yol üzerindeki nesnelere çarparak konektöre ve bu nesnelere zarar verebilir. Tam temizlik ve depolama talimatları için [7 Temizlik ve Depolama](#) bölümüne bakın.

6 Kullanım Öncesi Kontroller ve Periyodik Denetlemeler

Periyodik denetlemeler, SRL'lerin denetlenmesi konusunda yetkinliği bulunan kullanıcı haricindeki bir kişi tarafından üreticinin talimatlarına uygun şekilde tamamlanacaktır. Aralıklar kullanıma, yerel yönetmeliklere veya çevresel koşullara göre en az yıllık olacak şekilde belirlenecektir. Daha fazla bilgi için bkz. Tablo 4 Periyodik Denetleme Aralıkları.

Kullanıcı güvenliği, ekipmanın devamlı verimliliği ve dayanıklılığına bağlıdır. Bu nedenle her kullanımdan önce kullanım öncesi kontrolleri yapılmalıdır. Denetim sonuçları kayıt altına alınacaktır. Kullanım öncesi kontrol bilgileri için bkz. Tablo 5, Kullanım Öncesi Kontroller.

Tablo 3 Periyodik Denetleme Aralıkları

Kullanım	Aralığı
Seyrek ile Hafif arası	Yıllık (12 ay)
Orta ile Ağır arası	Altı aydan bir yıla (6-12 ay)
Şiddetli ile Devamlı arası	Üç aydan altı aya (3-6 ay)
Kullanım yetkili bir kişi tarafından belirlenmelidir.	

Maksimum ürün ömrü: Kullanımın devamlılığı kullanım öncesi kontroller ve periyodik denetlemelerin geçilmesine bağlıdır. Servis ömrü, kullanım sıklığı ve koşullarına veya yerel yönetmeliklere göre azalabilir.

Tablo 4 Kullanım Öncesi Kontroller

Kullanım Öncesi Kontroller	Yöntem
Yük Göstergesi	Yük göstergesinin aktive olmadığından emin olun. Aktive olmuş yük göstergesi örnekleri için ürün etiketine bakın.
Etiketler	Etiketlerin mevcut ve okunaklı olduğundan emin olun.
Denetleme Tarihi	Sonraki denetleme tarihinin geçmediğinden emin olun. Yetkili bir kişi tarafından belirlenen periyodik muayenenin zamanı gelmediğinden emin olun. Tablo 1 Periyodik Muayene Aralığına ve ürünün muayene kontrol listesine bakın.
Genel Durum ve Yaşam Hattı	Kablo Versiyonları için: Aşırı hasar, aşınma, korozyon veya kirlenme belirtileri olup olmadığını inceleyin. Tüm yaşam hattını bükülmeler, kıvrılmalar, kopmuş teller, kuş kafesi, korozyon, hasarlı ek yerleri veya hasarlı kablo çarıkları açısından inceleyin. Kablonun hasar görmesi performansı önemli ölçüde etkileyebilir. Yaşam hattının çapında azalma olmadığını doğrulayın. Sentetik Halat Versiyonları için: Aşırı hasar, aşınma veya kirlenme belirtileri olup olmadığını inceleyin. Tüm yaşam hattı uzunluğunu kırık, yıpranmış, kesilmiş, aşınmış veya eksik teller açısından inceleyin. Yaşam hattı genişliğinde ya da kalınlığında hiçbir azalma olmadığından emin olun. Yaşam hattında ısıya veya kimyasallara maruz kaldığını gösteren pürüzsüz, renksiz, parlak, sertleşmiş veya sırlı alanlar olmadığını doğrulayın.
Enerji Emici	Enerji emicide kesik, aşınma, yırtık, yanık, küf, renk değişikliği veya kimyasal hasar belirtileri olup olmadığını kontrol edin. Beyaz yırtma ağ dokumanın enerji emici kapağından önemli ölçüde açığa çıkmadığını doğrulayın. NOT: Sadece V-TEC EDGE SRL'ler için
Çekme ve Toplama	Hattın tamamını çekerek ve kontrollü bir şekilde muhafazaya geri toplanmasına izin vererek yaşam hat çekme ve toplamayı kontrol edin. Geri toplanırken yaşam hattı üzerinde hafif bir gerginlik sağlayın. Hat işlemi pürüzsüz ve tereddütsüz olmalıdır.
Kilitlenme	Yaşam hattını sertçe çekin - cihazın kilitlendiğinden emin olun. Üç kez tekrarlayın.
Muhafaza / Bağlantı Elemanları / Mafsal	Muhafazayı inceleyin ve çatlak, aşırı aşınma belirtisi veya aşırı renk değişikliği olmadığını doğrulayın. Tüm bağlantı elemanlarının ve mafsalın yerinde olduğunu, sağlam olduğunu ve aşırı hasar, aşınma veya korozyon belirtisi göstermediğini doğrulayın. Mafsalın dönebildiğini doğrulayın.
Tutma kolu	Varsa, muhafaza kolunu inceleyin ve çatlak, aşırı aşınma belirtisi veya aşırı renk değişikliği olmadığını doğrulayın.
Konektörler	Konektörün ve konektör geçidinin doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Konektörlerde aşırı hasar, aşınma veya korozyon belirtileri olup olmadığını kontrol edin.
Nozul ve Nozul Çubuğu	Nozulde aşırı hasar, aşınma veya kirlenme olup olmadığını kontrol edin. Ürün diğer tüm kullanım öncesi ve işlev kontrollerini karşıladığı sürece, iç nozul çubuğu, ürünün hizmetten çıkarılmasını gerektirmeden hasar veya aşınma belirtileri gösterebilir.

Tehlikeler

UYARI!

- Hareket eden makinelerin etrafında çalışırken dikkatli olun. Kimyasal tehlikeler, ısı ve korozyon SRL'ye zarar verebilir. Mümkünse herhangi bir kimyasala maruz kalmaktan kaçınılmalıdır. İşe başlamadan önce tüm kimyasal tehlikeler hesaba katılmalıdır.
- Kimyasal tehlikelerin, ısının ve korozyonun olduğu ortamlarda daha sık resmi denetimler gereklidir. Tüm kimyasal maruziyetlerde olduğu gibi dekontaminasyon için inceleme ve öneriler için güvenlik görevlisine danışın. Temizlenmesi şiddetle tavsiye edilir - özel ürün temizleme kılavuzuna başvurun.
- Kullanım öncesinde, ürünün kullanılacağı ortam ve koşullarda test edilmesinden son kullanıcı sorumludur.

Bu uyarılara uyulmaması, ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

7 Temizlik ve Depolama

Gerekirse SRL'nin dışı ve yaşam hatları nemli bez ve ılık su (maks. 40°C) kullanılarak temizlenebilir ve kullanım öncesinde kendi kendine kurumaya bırakılır. Aşırı derecede kir, boya vs. birikimi yaşam hattının geri çekilmesini ve kuvvetini tehlikeye atabilir.

SRL'yi serin, kuru, temiz bir ortamda toz, ısı, buhar, zararlı dumanlar, aşındırıcı maddeler, kemirgenler, toz, yağ ve doğrudan güneş ışığından uzakta depolayın veya taşıyın. Taşıma esnasında cihaz hasar veya kirlenmeyi engelleyecek şekilde muhafaza edilecektir. Uzun süreli depolama dönemlerinin ardından, SRL'yi hizmete sokmadan önce denetleyin.

Çengelli kancaların ve karabinaların hareketli parçalarının düşük viskoziteli nüfuz edici yağ ile periyodik olarak yağlanması gerekebilir. Yağlama maddesi üretici talimatına uyun. Aşırı yağlama yapmayın. Temiz, kuru bir bez parçasıyla fazlalıkları silerek temizleyin.

8 Garanti

Açık Garanti – MSA, MSA'nın talimatlarına ve/veya tavsiyelerine uygun olarak bakımının yapılması ve kullanılması koşuluyla, ilk kullanımdan itibaren bir (1) yıl veya sevkiyat tarihinden itibaren on sekiz (18) ay süreyle (hangisi önce gerçekleşirse) sağlanan ürünün mekanik kusurlardan veya hatalı işçilikten ari olduğunu garanti eder. Değiştirilen parçalar ve onarımlar, hangisi önce gerçekleşirse, ürünün onarıldığı veya yedek parçanın satıldığı tarihten itibaren doksan (90) gün garantilidir. MSA'nın kendi yetkili servis elemanı dışında başka kişiler tarafından onarım veya değişiklik yapılması veya ürünün hatalı kullanımı durumunda Satıcının bu garanti altındaki tüm yükümlülükleri sona erecektir. MSA'nın hiçbir vekili, çalışanı veya temsilcisi, MSA'yı bu sözleşme kapsamında satılan mallarla ilgili herhangi bir garanti tasdiki, beyanı veya değişikliği konusunda bağlayamaz. MSA, kendisi tarafından üretilmemiş bileşenler veya aksesuarlar konusunda hiçbir garanti vermez ancak bu tür bileşenlerin tüm üretici garantilerini Alıcı'ya aktaracaktır. BU GARANTİ, AÇIK, ZİMNİ VEYA YASAL TÜM DİĞER GARANTİLERİN YERİNE GEÇER VE KESİNLİKLE BURADAKİ ŞARTLARLA SINIRLIDIR. MSA ÖZELLİKLE PAZARLANABİLİRLİK VEYA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK KONUSUNDA HERHANGİ BİR GARANTİ VERMEMEKTEDİR.

Münhasır Çözüm Yolu – Yukarıdaki garantinin, MSA'nın herhangi bir haksız davranışı veya herhangi başka bir eylem nedeniyle ihlal edilmesinde Alıcı'nın yegane ve münhasır çözüm yolunun, kusurlu olduğu MSA tarafından yapılan denetimle kanıtlanmış herhangi bir ekipman veya parçası için MSA'nın seçeceği şekilde onarım ve/veya değiştirme olduğu açıkça kabul edilmiştir. Değiştirilecek ekipman ve/veya parçalar, F.O.B. Alıcısının belirtilen varış yerine, ücretsiz olarak temin edilecektir. MSA'nın uygun olmayan herhangi bir ürünü başarılı bir şekilde tamir edememesi, burada belirtilen çözümün asıl amacını yerine getirmemesine neden olmayacaktır.

Dolaylı Zararların Hariç Tutulması – Alıcı, MSA'nın hiçbir koşulda Alıcıya karşı, beklenen kar kaybı ve malların çalışmamasından kaynaklanan diğer kayıplar dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, ekonomik, özel, arızı veya sonuç olarak ortaya çıkan zarar veya kayıplardan sorumlu olmayacağını özellikle anlar ve kabul eder. Bu hariç tutulma garanti ihlali, haksız davranış veya MSA'ya karşı açılacak herhangi bir dava sebebi konusundaki talepler için geçerlidir.

Ek bilgi için lütfen www.MSAafety.com web sitemizde bulunan yerel irtibatları kullanın.

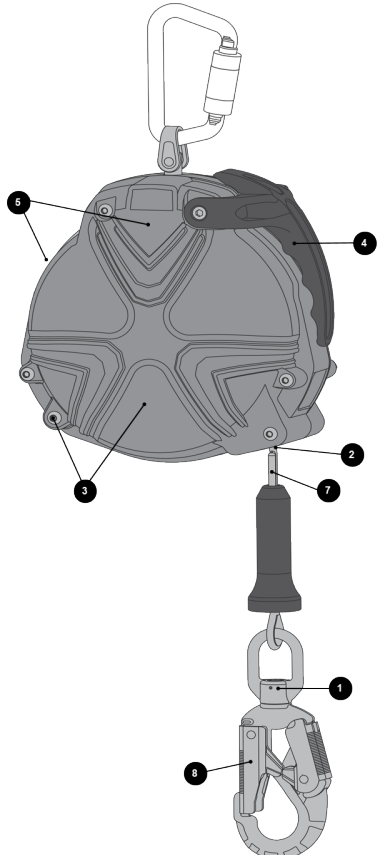
9 Muayene Kontrol Listesi

Muayene Kontrol Listesi

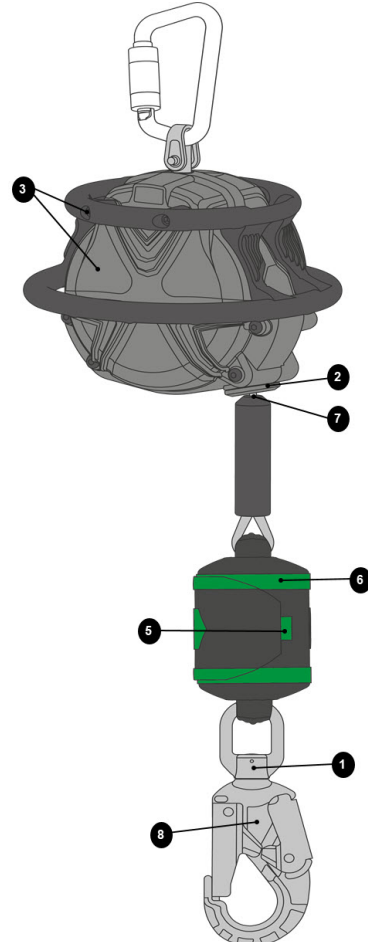
Model Numarası:	_____	Seri Numarası:	_____
Tarih:	_____	Denetçi (İsim / İmza):	_____
Üretim Tarihi:	_____	Satın Alma Tarihi:	_____
İlk Kullanım Tarihi:	_____	Bir Sonraki Periyodik Muayene Tarihi:	_____

#	Açıklama	İyi— Kullanım için Güvenli	İyi— Kullanım için Güvenli	İyi— Kullanım için Güvenli	İyi— Kullanım için Güvenli	İyi— Kullanım için Güvenli	Hasarlı, Aşınmış, Değiştirilmiş, Eksik—Hizmetten Kaldırın	Yorumlar
1	Yük göstergesi							
2	Nozul / Nozul Çubuğu							
3	Muhafaza / Bağlantı Elemanları							
4	Tutamak (Mevcutsa)							
5	Etiketler							
6	Enerji emici poşet (Sadece V- TEC® EDGE SRL'ler)							
7	Yaşam hattı							
8	Yaylı kanca							
	Kilitlenme (cihazın kilitlendiğinden emin olun)							

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL



V-TEC EDGE SRL





Instrucciones para el usuario

V-TEC®, V-TEC® Synthetic y V-TEC® EDGE SRL

Protección anticaídas



N.º pedido: 10246814/00 (EN)

Espec. de impresión: 10000005389 (EO)

CR: 800000066486

¡ADVERTENCIA!

Es necesario proporcionar estas instrucciones a los usuarios antes de utilizar el producto y conservarlas a mano para que el usuario pueda consultarlas. Lea este manual con especial atención antes de utilizar el dispositivo o de llevar a cabo el mantenimiento del mismo. Este dispositivo funcionará según lo previsto únicamente si se utiliza y mantiene conforme a las instrucciones del fabricante. De lo contrario, el rendimiento no será el previsto, y las personas que confían en este dispositivo podrían sufrir lesiones graves o letales.

Las garantías ofrecidas por MSA con respecto al producto quedarán sin efecto si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual. Protéjase y proteja a sus empleados respetando las instrucciones.

Lea y respete las ADVERTENCIAS y las PRECAUCIONES. En caso de necesitar información adicional relativa al uso o a las reparaciones, llame al 1-800-MSA-2222 en horario laboral normal.

La declaración de conformidad puede encontrarse en el siguiente enlace: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA es una marca comercial registrada de MSA Technology, LLC en los EE. UU., Europa y otros países. Para consultar el resto de marcas comerciales registradas, visite <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
EE. UU.
Teléfono: 1-800-MSA-2222

Para consultar sus contactos locales de MSA, visite nuestra página web www.MSAsafety.com

Índice

1	Normativas de seguridad	496
2	V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL	499
2.1	Etiquetas e iconos	499
2.2	Especificaciones del producto	501
2.3	Gráficos de distancias de caída	502
3	V-TEC EDGE SRL	503
3.1	Etiquetas e iconos	503
3.2	Especificaciones del producto	504
3.3	Gráficos de distancias de caída	505
3.4	Montaje y uso en bordes	506
4	Organismos de certificación y fabricante	508
5	Montaje y uso	509
5.1	Acoplamiento del arnés	509
5.2	Uso previsto	509
5.3	Información general de montaje y uso	509
6	Comprobaciones previas al uso e inspecciones periódicas	510
7	Limpieza y almacenamiento	512
8	Garantía	512
9	Lista de control de inspección	514

1 Normativas de seguridad

¡ADVERTENCIA!

Requisitos de los usuarios

- Los usuarios de las líneas de vida autorretráctiles (SRL) deben gozar de un buen estado de salud y haber sido debidamente formados.
- Los SRL no deben utilizarse por mujeres embarazadas, por menores de edad o por personas bajo los efectos del alcohol o las drogas.
- Para un único usuario, dentro del rango de peso especificado por el fabricante, incluidos el usuario, la ropa y las herramientas.
- Es fundamental para la seguridad del usuario poner el equipo fuera de servicio inmediatamente si existe cualquier duda sobre su estado para un uso seguro. Si el equipo se ha utilizado para retener una caída, no debe utilizarse de nuevo hasta que una persona competente confirme por escrito su aptitud para el uso.

Requisitos de los anclajes/caída por balanceo/distancia de caída

- El anclaje debe poder soportar la carga necesaria. Consulte en el apartado [2.2 Especificaciones del producto](#) y [3.2 Especificaciones del producto](#) los datos sobre la resistencia del anclaje.
- Asegúrese de que la distancia de caída disponible es igual o superior a la distancia de caída necesaria indicada en el apartado Gráficos de distancias de caída del V-TEC, V-TEC Synthetic y V-TEC EDGE SRL.
- Elimine de la superficie cualquier suciedad, p. ej., hormigón, yeso, material de cubierta, etc., que pudiera acelerar el corte o la abrasión de los componentes.
- Consulte el uso de acuerdo con las ubicaciones aceptables en el apartado [2.3 Gráficos de distancias de caída](#) y [3.3 Gráficos de distancias de caída](#). El usuario deberá tener en cuenta los riesgos que entrañan las caídas por balanceo.
- Las caídas por balanceo pueden aumentar la distancia de caída. En aplicaciones por encima de la cabeza, trabaje directamente debajo del anclaje. En aplicaciones (para bordes) horizontales, minimice el desplazamiento horizontal. Si el desplazamiento horizontal aumenta, también aumentará la envergadura de la caída por balanceo. Retire siempre los obstáculos situados en la trayectoria de caída o en sus inmediaciones. Mantenga la zona de trabajo libre de suciedad, obstáculos, peligros de tropiezo, derrames u otros peligros que pudieran mermar el funcionamiento seguro del sistema de protección anticaídas. NO utilice el dispositivo anticaídas para aplicaciones horizontales a no ser que una persona cualificada haya inspeccionado el lugar de trabajo y haya determinado que los peligros identificados de caída por balanceo se han eliminado o que se ha prevenido la exposición a los mismos.

Uso del producto

- Los SRL deben utilizarse exclusivamente para el fin previsto y siempre dentro de sus limitaciones. NO haga un mal uso intencionado de este producto. NO utilice un equipo de protección anticaídas para fines distintos a aquellos para los que ha sido concebido. NO utilice un equipo de protección anticaídas para arrastrar, elevar o manipular materiales.
- Está prohibido alterar o realizar anexos a los SRL. No están permitidos las reparaciones, modificaciones, alteraciones y/o anexos no autorizados. Únicamente MSA o personas o entidades con autorización escrita del fabricante pueden realizar reparaciones en el SRL.
- RESCATE Y EVACUACIÓN: el usuario debe disponer de un plan de rescate y de los medios necesarios para implementarlo. El plan debe tener en cuenta los equipos y la formación específica necesarios para llevar a cabo un rescate inmediato en todas las condiciones predecibles.
- Para comprobar el acoplamiento correcto del conector, NO confíe en el tacto o el sonido. Asegúrese de que el conector está cerrado antes de usarlo.
- Está prohibido añadir conectores de elementos de amarre adicionales puesto que alargarían la línea de vida e incrementarían la caída libre.

- Los anclajes deben conectarse exclusivamente al enganche basculante situado en la parte superior de la carcasa. NO conecte un anclaje al asa de transporte de la carcasa.
- El dispositivo no es apto para su uso en superficies inestables, materiales de grano fino o superficies con partículas como arena o carbón, puesto que la velocidad insuficiente puede impedir el bloqueo en caso de caída (posible riesgo de hundimiento).
- NO utilice el dispositivo en lugares donde la línea puede verse expuesta a bordes afilados, escarpados o abrasivos. Para obtener información sobre el uso en bordes, véase el apartado [3.4 Montaje y uso en bordes](#).
- Los SRL no deben entrar en contacto con superficies calientes (p. ej., tuberías calientes), engancharse en maquinaria en movimiento o exponerse a peligros eléctricos (p. ej., líneas de alta tensión).
- Los SRL deben protegerse del fuego, los ácidos, las soluciones cáusticas y temperaturas fuera del rango de -40 °C a 54 °C (-40 °F a 130 °F).
- NO deje el SRL montado en entornos en los que pueda sufrir daños o deteriorarse. Consulte los detalles sobre el cuidado en el apartado [7 Limpieza y almacenamiento](#) y los detalles sobre la inspección en el apartado [6 Comprobaciones previas al uso e inspecciones periódicas](#).
- Guarde las instrucciones y entréguelas a todos los usuarios de los SRL en el idioma del país de destino, incluso en caso de reventa del dispositivo.
- NO exceda las fuerzas máximas de detención de caídas especificadas por las normas en vigor o los componentes del subsistema.
- El uso de combinaciones de componentes o subsistemas, o de ambos, puede afectar o interferir en el funcionamiento seguro de los componentes o subsistemas. Utilice únicamente componentes o subsistemas compatibles; no añada nunca una longitud adicional al sistema.

Uso del producto específico para bordes

- El punto de anclaje del V-TEC EDGE SRL debe encontrarse a la altura de los pies del usuario o por encima.
- El uso en bordes debe aplicarse únicamente como último recurso. Las configuraciones para bordes deben utilizarse exclusivamente después de haber agotado todos los medios de control posibles, incluidos los sistemas de retención y los anclajes por encima de la cabeza.
- La etiqueta del producto indica si este es apto para utilizarse en aplicaciones para bordes.
- Evite trabajar en lugares en los que la línea de vida roce continuamente o de forma repetida contra bordes afilados, escarpados o abrasivos.
- No trabaje en el lado opuesto de la abertura en la que ha fijado el punto de anclaje ni alrededor de esquinas.
- Las configuraciones para bordes únicamente deben utilizarse de acuerdo con la normativa local.
- En aplicaciones para bordes con un retroceso de 0 m (0 ft), asegúrese de que la configuración no permita que la unidad de la carcasa o el conector superior entren en contacto con el borde en caso de caída.
- Es posible utilizar un dispositivo anticaídas con un dispositivo de anclaje de tipo C de conformidad con la norma EN 795:2012 con una línea de anclaje flexible horizontal. Además, debe tenerse en cuenta la deflexión del dispositivo de anclaje al determinar la distancia necesaria por debajo de los pies del usuario. A tal efecto, han de tomarse en consideración las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso del dispositivo de anclaje.

Inspección/puesta fuera de servicio del producto

- Los SRL que hayan detenido una caída o no superen una inspección deben etiquetarse como "INSERVIBLES" hasta destruirse y eliminarse de acuerdo con la normativa local.
- Debido a la naturaleza de algunas detenciones de caídas, es posible que el indicador de carga no se despliegue. Si, a pesar de que el SRL se viera expuesto a fuerzas de detención de caídas, el indicador de carga no se desplegara, el SRL deberá ponerse igualmente fuera de servicio y marcarse como "INSERVIBLE" hasta destruirse y eliminarse de acuerdo con la normativa local.
- Si el indicador de carga se hubiera desplegado, ponga el SRL inmediatamente fuera de servicio y márkelo como "INSERVIBLE" hasta destruirse y eliminarse de acuerdo con la normativa local.

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

2 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Es posible descargar una declaración de conformidad en MSAsafety.com/DoC

Es posible descargar los términos y condiciones completos en la página de este producto en MSAsafety.com haciendo clic en la pestaña Documentación.

2.1 Etiquetas e iconos

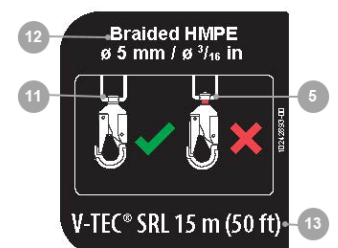
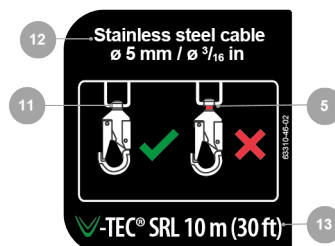
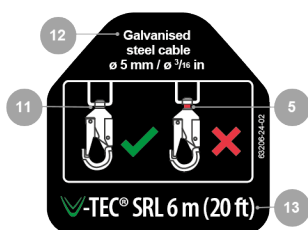
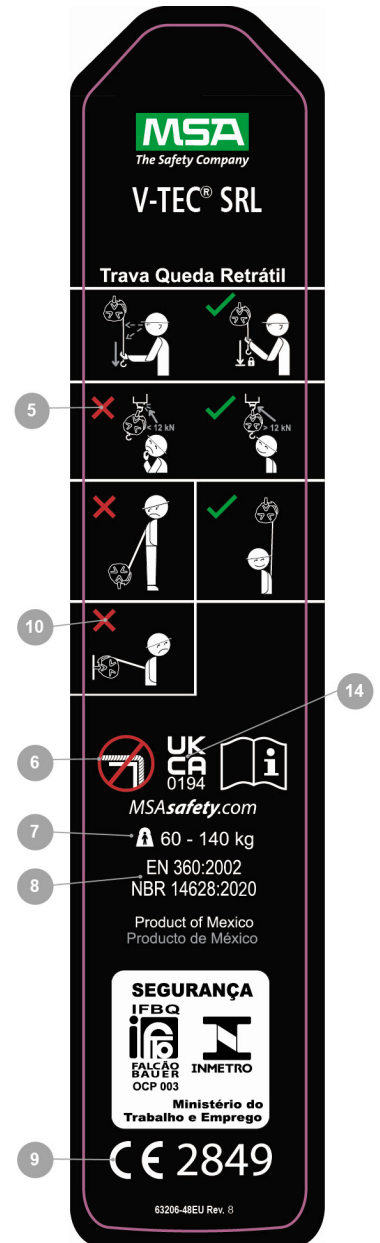
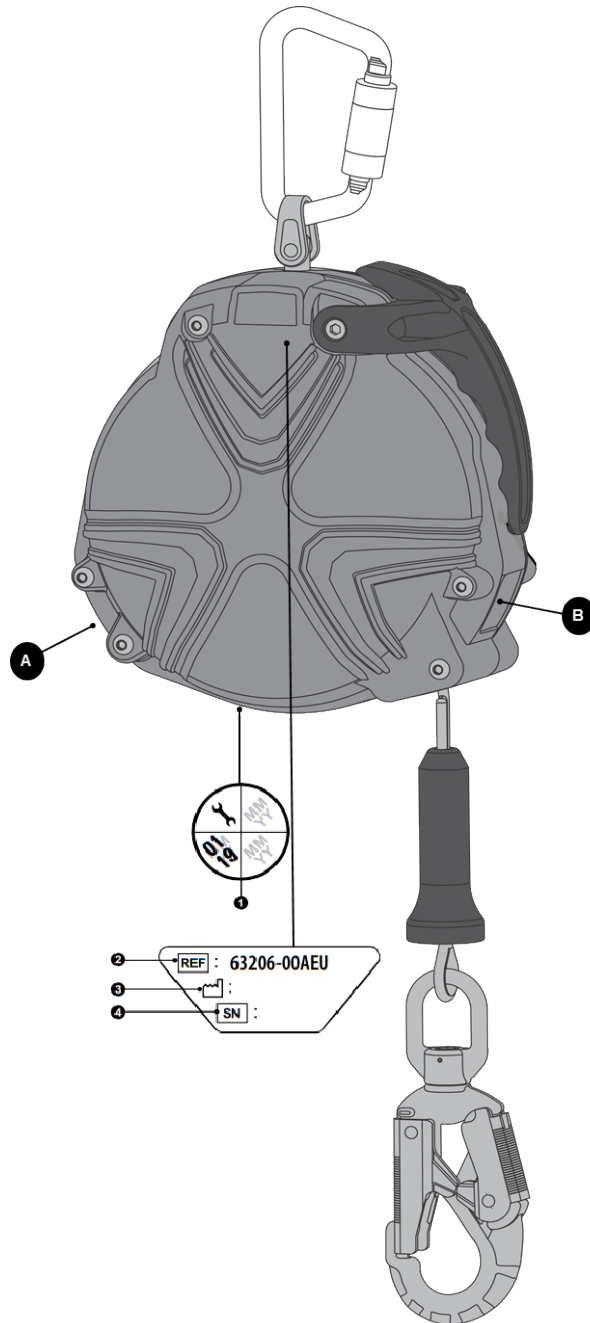


Tabla 1 Marcado del producto V-TEC SRL

A	Ubicación de la etiqueta de la carcasa (ES)
B	Ubicación de la etiqueta de la línea de vida (acero galvanizado / acero inoxidable / HMPE trenzado)
1	Fecha de la siguiente inspección
2	Número de modelo
3	Fecha de fabricación MM/AA
4	Número de serie
5	Indicador de carga desplegado, NO USAR
6	No utilizar sobre un borde
7	Capacidad
8	Norma
9	Número del organismo notificado
10	Advertencia sobre el producto
11	Ubicación del indicador de carga
12	Estructura de la línea de vida
13	Longitud
14	Número del organismo notificado/certificado

2.2 Especificaciones del producto

Componente	EN / NBR / ABNT / IRAM
Norma del conector de anclaje	EN 795* y/o TS 16415 / NBR 15837
Norma del arnés	EN 361* / NBR 15835 / NBR 15836
Norma de los conectores	EN 362* / NBR 15837
Resistencia de la estructura	12 kN

Este equipo de protección individual (EPI) cumple con el Reglamento Europeo (UE) 2016/425 y con el Reglamento sobre EPI (UE) 2016/425 especificado en la legislación del Reino Unido y modificado*.

* *Teniendo en cuenta las normas EN armonizadas/designadas.*

2.2.1 Materiales del V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Componente	Material
Carcasa	Policarbonato
Tambor	PC-ABS / aluminio / acero inoxidable (7 m, 10 m, 15 m)
Chasis, gatillos, mecanismo de bloqueo, enganche basculante, resorte principal	Acero inoxidable
Línea de vida	5 mm de acero galvanizado, acero inoxidable o HMPE
Conectores	Acero

NOTA: El producto puede cumplir las normas indicadas. Consulte en la etiqueta del producto la información específica sobre la conformidad. Los productos identificados con una marca de certificación figuran en la lista de la agencia correspondiente como conformes con la norma aplicable.

2.3 Gráficos de distancias de caída

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Asegúrese de disponer de una distancia suficiente a fin de evitar chocar contra un obstáculo o un borde (p. ej., travesaños o vigas) durante una caída. Una distancia insuficiente, los obstáculos y los bordes pueden impedir el funcionamiento del V-TEC SRL y del V-TEC Synthetic SRL. Para reducir el riesgo de sufrir una caída por balanceo, es preferible realizar el anclaje directamente por encima de la cabeza.

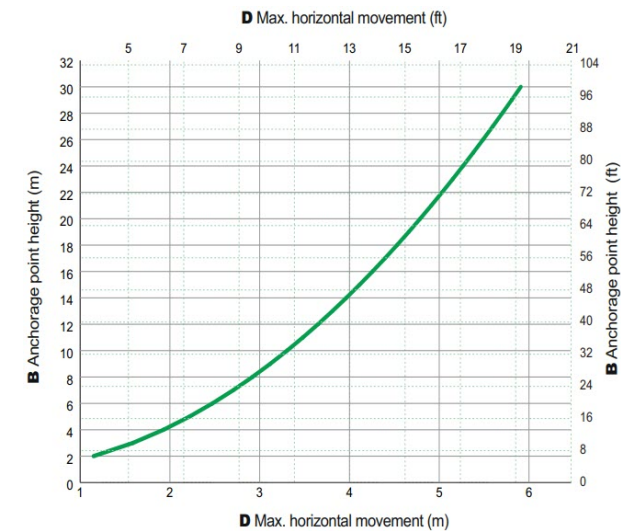
La distancia mínima de caída es de 2,8 m. La distancia de caída se calcula como la distancia vertical entre la plataforma de trabajo y el primer obstáculo situado debajo (p. ej., la siguiente plataforma o el suelo).

El V-TEC SRL y el V-TEC Synthetic SRL son aptos para el uso en líneas de vida horizontales o anclajes rígidos certificados. Si el V-TEC SRL o el V-TEC Synthetic SRL se fijan a un anclaje que pueda activarse o desplegarse en caso de caídas, p. ej., un anclaje de peso muerto o una línea de anclaje, el despliegue adicional de dicho dispositivo se debe sumar como margen de seguridad a las distancias mínimas. Para obtener información más exhaustiva para determinar las distancias de caída adecuadas, póngase en contacto con MSA.

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones en una caída, debe minimizarse la distancia de caída.

Ubicaciones de anclaje aceptables

- A - Suelo
- B - Altura del punto de anclaje
- C - Punto de anclaje
- D - Movimiento horizontal máximo
- E - Distancia de caída mínima



3 V-TEC EDGE SRL

Es posible descargar una declaración de conformidad en [MSAsafety.com/DoC](https://www.msasafety.com/DoC)

Es posible descargar los términos y condiciones completos en la página de este producto en [MSAsafety.com](https://www.msasafety.com) haciendo clic en la pestaña Documentación.

3.1 Etiquetas e iconos

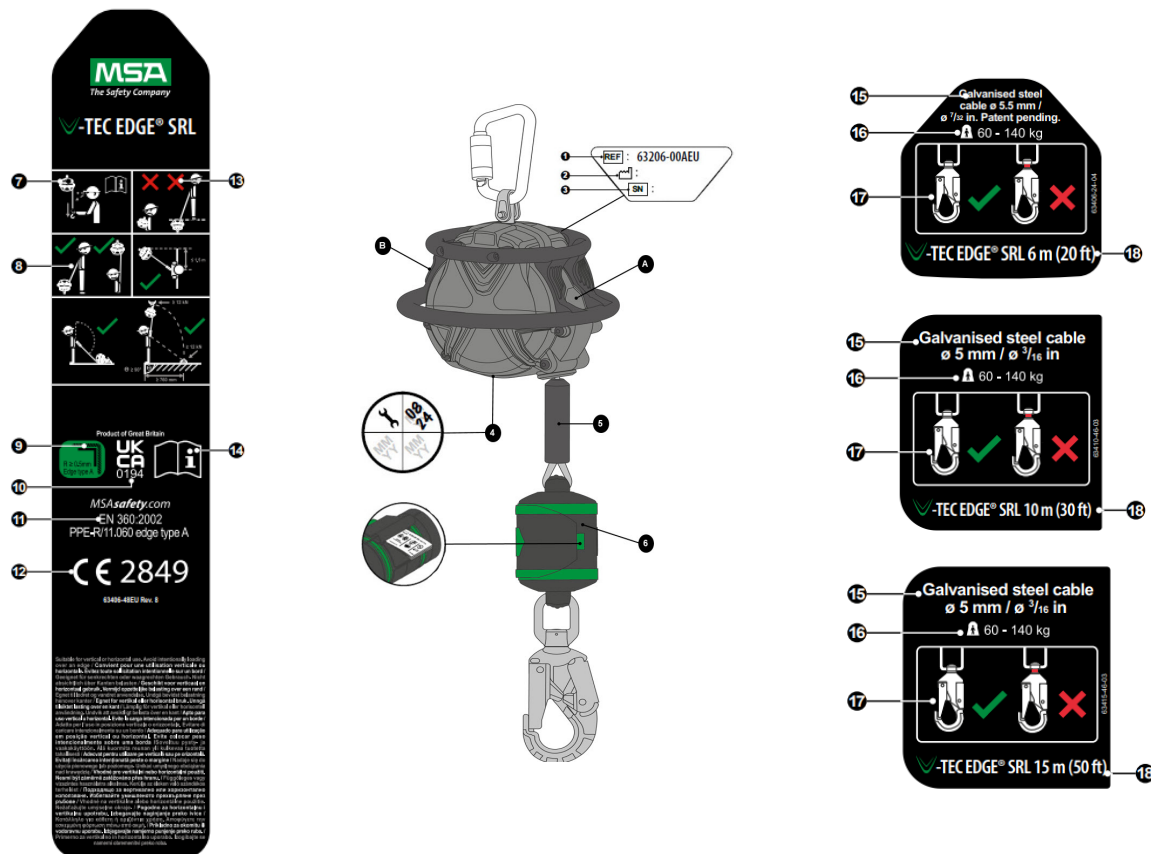


Tabla 2 Marcado del producto V-TEC EDGE

A	Ubicación de la etiqueta de la carcasa (ES)	12	Número del organismo notificado
B	Ubicación de la etiqueta de línea de vida (acero galvanizado)	13	No utilizar
1	Número de modelo	14	Leer las instrucciones para el usuario
2	Fecha de fabricación MM/AA	15	Estructura de la línea de vida
3	Número de serie	16	Capacidad
4	Fecha de la siguiente inspección	17	Indicador de carga
5	Tubo de amortiguación	18	Longitud
6	Carcasa de banda textil de desgarre		
7	Comprobaciones previas al uso		
8	Advertencia sobre el producto		
9	Tipo de borde aceptable		
10	Número del organismo certificado		
11	Norma		

3.2 Especificaciones del producto

Componente	EN / ABNT / IRAM
Norma del conector de anclaje	EN 795* y/o TS 16415
Norma del arnés	EN 361*
Norma de los conectores	EN 362*
Resistencia de la estructura	12 kN

Este equipo de protección individual (EPI) cumple con el Reglamento Europeo (UE) 2016/425 y con el Reglamento sobre EPI (UE) 2016/425 especificado en la legislación del Reino Unido y modificado*.

* Teniendo en cuenta las normas EN armonizadas/designadas.

3.2.1 Materiales del V-TEC EDGE SRL

Componente	Material
Carcasa	Polycarbonato
Tambor	PC-ABS / aluminio / acero inoxidable (10 m, 15 m)
Chasis, gatillos, mecanismo de bloqueo, enganche basculante, resorte principal	Acero inoxidable
Línea de vida	Ø 5 mm de acero galvanizado (3/16")
Carcasa del absorbedor de energía	Polipropileno (PP)
Absorbedor de energía	HMPE
Ojales y ejes de los conectores	Acero inoxidable

NOTA: El producto puede cumplir las normas indicadas. Consulte en la etiqueta del producto la información específica sobre la conformidad. Los productos identificados con una marca de certificación figuran en la lista de la agencia correspondiente como conformes con la norma aplicable.

3.3 Gráficos de distancias de caída

Asegúrese de disponer de suficiente distancia de caída a fin de evitar chocar contra un obstáculo o una estructura durante una caída. Una distancia insuficiente u obstáculos pueden mermar el funcionamiento del V-TEC EDGE SRL.

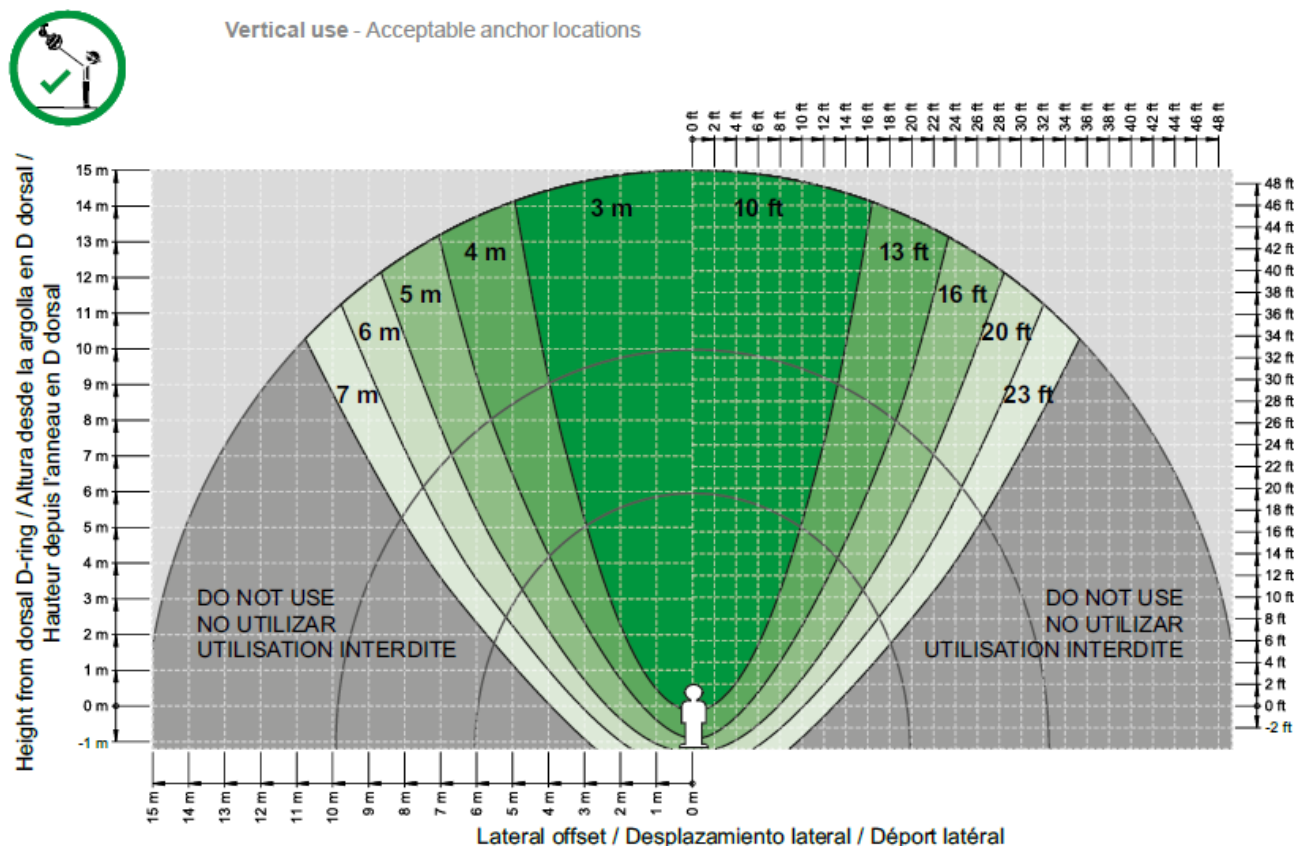
El despliegue del V-TEC EDGE SRL y del absorbedor equivale normalmente a un máximo de 1,4 m (55") para un usuario de 140 kg (310 lb). Consulte en el uso en posición vertical o en el uso en posición horizontal las posiciones de anclaje aceptables con respecto al usuario, así como los requisitos de distancia mínima. La distancia de caída corresponde a la distancia vertical entre la plataforma de trabajo y el primer obstáculo situado debajo (p. ej., la siguiente plataforma o el suelo). Para calcular con precisión la distancia de caída suficiente, se utiliza la siguiente fórmula: distancia libre de caída = despliegue máximo + distancia de bloqueo (detención) + distancia de caída por balanceo + margen de seguridad.

Los requisitos relativos a la distancia en el uso en posición vertical se basan en condiciones de caída libre. La presencia de obstáculos (p. ej., bordes de estructuras) puede reducir los requisitos relativos a la distancia, pero puede suponer peligros adicionales como, p. ej., una posible laceración o lesiones por impacto.

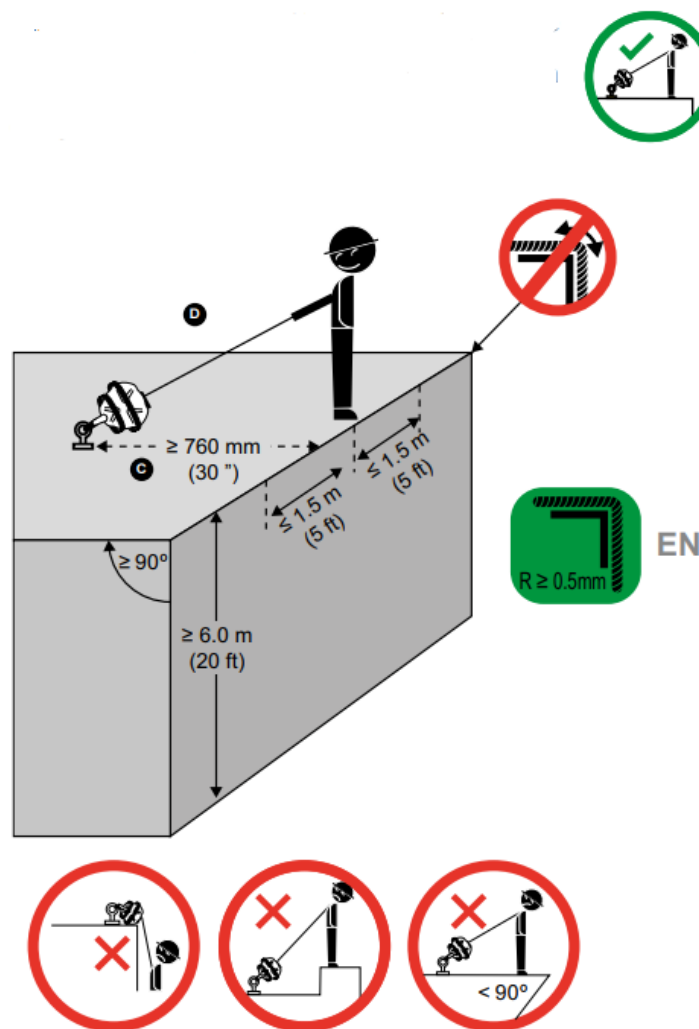
Si el V-TEC EDGE SRL se fija a un anclaje que pueda activarse o desplegarse en caso de caídas, el despliegue de dicho dispositivo se debe añadir a las distancias mínimas especificadas en el gráfico inferior Ubicaciones de anclaje aceptables - uso en posición vertical. El V-TEC EDGE SRL no ha sido probado para su uso en bordes con líneas de anclaje horizontales (como los dispositivos según EN 795 clase C), anclajes de peso muerto (como los dispositivos según EN 795 clase E) o anclajes que puedan desplegarse bajo carga (p. ej., postes de tejado con junta alzada). En consecuencia, únicamente los anclajes rígidos (como los dispositivos según EN 795 clase A, B o D) son adecuados para el uso en bordes.

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones en una caída, el trabajo debe efectuarse de forma que se minimicen el riesgo de caída y la distancia de una posible caída.

Posiciones de anclaje aceptables - uso en posición vertical



Posición de anclaje aceptable - uso en posición horizontal (borde)



3.4 Montaje y uso en bordes

Si pudiera producirse una caída por encima de un borde, deberán definirse y entrenarse medidas de rescate especiales. Deben tenerse en cuenta el acceso a un usuario colgado sin carga o el movimiento de la línea de vida por encima de un borde.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Las configuraciones para bordes deben utilizarse exclusivamente después de haber agotado todos los medios de control posibles, incluidos los sistemas de retención y los anclajes por encima de la cabeza.
- Las configuraciones para bordes únicamente deben utilizarse de acuerdo con la normativa local.
- Las configuraciones para bordes deben utilizarse de acuerdo con las instrucciones, advertencias y limitaciones de las presentes instrucciones para el usuario.

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

Desplazamiento horizontal: al utilizar configuraciones del V-TEC EDGE SRL en una aplicación horizontal (borde), los movimientos laterales a ambos lados del eje central deben limitarse a un máximo de 1,5 m (5 ft) cuando la unidad esté retraída ≤ 1,5 m (5 ft). Deben evitarse grandes tramos horizontales, ya que pueden aumentar las fuerzas aplicadas a la estructura y provocar caídas por balanceo. Consulte la información sobre la ubicación de los anclajes en el apartado [3.3 Gráficos de distancias de caída](#) para obtener más detalles.

Tipos de borde: las configuraciones del V-TEC EDGE SRL han sido probadas para el uso horizontal (borde) sobre un borde de acero sin rebabas utilizando los métodos indicados en la hoja RFU VG 11.060. En consecuencia, los V-TEC EDGE SRL pueden utilizarse en situaciones en las que pueda producirse una caída sobre bordes similares.

Además, aunque la hoja RFU VG 11.060 no contempla bordes que no sean de acero, el V-TEC EDGE SRL se ha probado utilizando los métodos de la norma ANSI Z359.14-2014 con los siguientes bordes:

- Un borde de prueba de acero corrugado conformado en frío. Los bordes utilizados para las pruebas tenían espesores comprendidos entre el calibre 22 (0,7493 mm/0,0295") y el calibre 16 (1,5189 mm/0,0598"). Por lo tanto, las configuraciones del V-TEC EDGE SRL pueden utilizarse en los casos en los que pueda producirse una caída sobre bordes similares.
- Un borde de prueba de hormigón con una resistencia a la compresión de 4500-5000 psi fabricado con un borde de 90° inacabado sin rugosidades, desconchados u otras irregularidades. Por lo tanto, las configuraciones del V-TEC EDGE SRL pueden utilizarse en los casos en los que pueda producirse una caída sobre bordes similares.

Evaluación de los bordes: antes de utilizar el producto, es preciso que una persona cualificada evalúe los bordes. El uso en estas situaciones debe aplicarse únicamente como último recurso. Evite trabajar en lugares en los que la línea de vida roce continuamente o de forma repetida contra bordes afilados, escarpados o abrasivos. Si la evaluación de riesgos indicara que un borde puede dañar la línea de vida, evite el contacto o cubra los bordes con una almohadilla o similar antes de comenzar a trabajar.

Consideraciones sobre los anclajes: el uso en posición horizontal (borde) o el anclaje a los pies del usuario deberían limitarse siempre que sea posible a fin de evitar el riesgo de sufrir una caída por balanceo y la posibilidad de que el usuario se golpee contra una estructura, lo que podría provocarle lesiones graves. Para reducir el riesgo de sufrir una caída por balanceo, el anclaje debe efectuarse directamente por encima del usuario.

El punto de anclaje del V-TEC EDGE SRL debe encontrarse a la altura de los pies del usuario o por encima. No está permitido ascender por encima del punto de anclaje. Deben tomarse las medidas pertinentes para evitar el uso sobre bordes no previstos. No trabaje en el lado opuesto de la abertura en la que ha fijado el punto de anclaje ni alrededor de esquinas.



¡ADVERTENCIA!

- Las posiciones de anclaje deben cumplir con lo expuesto en los gráficos de distancias de caída del V-TEC EDGE SRL, incluido un ángulo de redirección $\geq 90^\circ$ y un retroceso ≥ 760 mm (30"), asegurando el funcionamiento correcto del dispositivo en caso de producirse una caída.

Si hace caso omiso de esta advertencia, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

4 Organismos de certificación y fabricante

Certificación CE*Organismos notificados:*

SATRA Technology Europe Ltd
 Bracetown Business Park, Clonee,
 D15 YN2P,
 Irlanda (n.º de ON 2777)

Fase de control de producción:

INSPEC International B.V.
 Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk
 Países Bajos (n.º de ON 2849)

Certificación UKCA*Organismo certificado para la certificación de productos:*

SATRA Technology Centre
 Limited
 Wyndham Way, Telford Way,
 Kettering, Northamptonshire,
 NN16 8SD, Reino Unido
 (AB0321)

Organismo certificado para la vigilancia de obras:

INSPEC International Ltd,
 56 Leslie Hough Way,
 Salford, Greater Manchester,
 M6 6AJ, Reino Unido
 (AB0194)

Fabricante	Representante autorizado de la UE	Representante autorizado en el Reino Unido
MSA Europe GmbH Schluesselstr. 12 8645, Rapperswil-Jona CH - Suiza	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 Berlín 12059 Alemania	MSA (Britain) Ltd. Msa Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT Reino Unido

5 Montaje y uso

5.1 Acoplamiento del arnés

- Asegúrese de que la carcasa del V-TEC SRL está conectada a un punto de anclaje adecuado por encima del usuario.
- Asegúrese de que la carcasa del V-TEC SRL está conectada a un punto de anclaje adecuado a la altura de los pies o por encima con el dispositivo de conexión adecuado.
- El V-TEC SRL, el V-TEC EDGE SRL o el V-TEC Synthetic SRL pueden conectarse a un arnés anticaídas certificado conectando el gancho de seguridad al enganche dorsal en D del arnés.
- Si se utilizan el V-TEC SRL, el V-TEC EDGE SRL o el V-TEC Synthetic en un sistema de escalera, el usuario puede conectarlos a un arnés anticaídas certificado conectando el gancho de seguridad al enganche dorsal en D o a la argolla en D delantera del arnés.

5.2 Uso previsto

Los SRL están previstos para su uso como elemento de conexión entre un arnés anticaídas y un punto de anclaje. Un arnés anticaídas es el único dispositivo de sujeción corporal admitido para el uso con un SRL. En caso de suministrarse como parte de un sistema completo, no está permitido sustituir los componentes.

5.3 Información general de montaje y uso

Conectores: compruebe que los conectores del SRL son compatibles con los acoplamientos a los que están conectados (para impedir que se desenganchen) y que están totalmente cerrados y bloqueados antes del uso.

Anclajes: asegúrese de que el SRL esté acoplado a un anclaje compatible. Los anclajes flexibles, p. ej., las líneas de anclaje, las líneas de vida horizontales, los carriles o las estructuras voladizas, pueden afectar a la capacidad de bloqueo del SRL en caso de caída. Para obtener una explicación más exhaustiva de las especificaciones de compatibilidad, consulte las instrucciones para el usuario del producto de anclaje flexible. En caso de que la información sobre la compatibilidad no esté incluida en las instrucciones para el usuario del anclaje flexible, póngase en contacto con el fabricante del anclaje flexible para obtener una aclaración.

Retracción: durante el uso, las líneas de vida del SRL se extraen y retraen de inmediato. Impida que la línea de vida pase a través de las piernas, debajo de los brazos o alrededor de estructuras. Si la línea de vida no se retrae durante el uso, extráigala por completo y deje que se retraiga lentamente. Si la línea de vida continuara sin retraerse debidamente, póngase en contacto con MSA.

Almacenamiento: mientras no se utilice, almacene el dispositivo con la línea de vida completamente retraída, ya que si permanece totalmente extraída durante largos períodos, el resorte de retracción puede debilitarse. Guíe la línea de vida de nuevo hasta la unidad para que se retraiga por completo. NO suelte la línea de vida a distancia ya que se retraerá a gran velocidad, lo que podría dañar los componentes internos o hacer que el cable se atasque. Si la línea de vida está atascada, tire firmemente de ella para ayudar a asegurarla alrededor del tambor interior. A continuación, pase la parte superior del amortiguador de impactos de goma hacia la abertura de la boquilla. Si la línea de vida no se retrae libremente, repita el proceso varias veces. Si la unidad no puede desatascarse tras repetidos intentos, deje de utilizarla y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de MSA. El conector también puede golpear objetos en su recorrido, con lo que dichos objetos o el propio conector podrían resultar dañados. Consulte en el apartado [7 Limpieza y almacenamiento](#) las instrucciones completas de limpieza y almacenamiento.

6 Comprobaciones previas al uso e inspecciones periódicas

Las inspecciones periódicas deben efectuarse por una persona, distinta al usuario, con las competencias necesarias para la inspección de SRL conforme a las instrucciones del fabricante. El intervalo dependerá del uso, las normativas locales y las condiciones ambientales y deberá ser al menos de una vez al año. Véase en la tabla 4 Intervalo de inspecciones periódicas más información al respecto.

La seguridad del usuario depende de la eficiencia continua y la durabilidad del equipo. En consecuencia, antes de cada uso deben llevarse a cabo las comprobaciones pertinentes. Los resultados de la inspección deberán anotarse en un registro. Véase en la tabla 5 Comprobaciones previas al uso la información sobre las comprobaciones previas al uso.

Tabla 3 Intervalo de inspección periódica

Uso	Intervalo
Infrecuente a bajo	Anualmente (12 meses)
Moderado a intenso	Semestral a anualmente (6-12 meses)
Muy intenso a continuo	Trimestral a semestralmente (3-6 meses)

El uso deberá determinarlo una persona capacitada.

Vida útil máxima del producto: la continuidad del uso depende de haber superado las comprobaciones previas al uso y las inspecciones periódicas. La vida útil puede verse reducida por la frecuencia y las condiciones de uso o por las regulaciones locales.

Tabla 4 Comprobaciones previas al uso

Comprobaciones previas al uso	Método
Indicador de carga	Compruebe que el indicador de carga no se haya desplegado. Consulte en la etiqueta del producto ejemplos de un indicador de carga desplegado.
Etiquetas	Compruebe que las etiquetas están presentes y legibles.
Fecha de inspección	Compruebe que no se haya excedido la fecha de la siguiente inspección. Asegúrese de que no está pendiente realizar una inspección periódica según lo determinado por una persona competente. Véase la tabla 1 Intervalo de inspección periódica y la lista de control de inspección del producto.
Estado general y línea de vida	Para versiones con cable: inspeccione el producto para descartar signos de daños, desgaste, corrosión o suciedad excesivos. Inspeccione la línea de vida en toda su longitud para descartar la presencia de dobleces, pliegues, filamentos rotos, formación de jaulas, corrosión o uniones o guardacabos dañados. Los daños en el cable pueden mermar significativamente el rendimiento. Verifique que no se ha producido una reducción del diámetro de la línea de vida. Para las versiones con cuerda sintética: inspeccione el producto para descartar signos de daños, desgaste o suciedad excesivos. Inspeccione la línea de vida en toda su longitud y verifique que no está rota, deshilachada, cortada ni raída y que no le faltan hilos. Verifique que no se ha producido una reducción de la anchura o del espesor de la línea de vida. Verifique que la línea de vida no presenta zonas desgastadas, decoloradas, brillantes, endurecidas o satinadas que indiquen una exposición al calor o a productos químicos.
Absorbedor de energía	Compruebe si el absorbedor de energía presenta signos de cortes, abrasión, desgarros, quemaduras, moho, decoloración o daños químicos. Verifique que la banda textil blanca de desgarre no está demasiado expuesta a través de la cubierta del absorbedor de energía. NOTA: Solo para V-TEC EDGE SRL
Extracción y retracción	Inspeccione la extracción y retracción de la línea de vida extrayendo la línea en toda su longitud y dejando que se retraiga en la carcasa de un modo controlado. Mantenga una ligera tensión sobre la línea de vida mientras se retrae. La línea debe retraerse suavemente y de inmediato.
Bloqueo	Tire firmemente de la línea de vida para comprobar que el dispositivo se bloquea. Repita este procedimiento tres veces.
Carcasa / fijaciones / enganche basculante	Inspeccione la carcasa y verifique que no presenta grietas, signos excesivos de desgaste o decoloración extrema. Compruebe que todas las fijaciones y el enganche basculante se encuentran en su posición, están asegurados y no muestran signos de daños, desgaste o corrosión excesivos. Compruebe que el enganche basculante puede girar.
Asa	Si estuviera disponible, inspeccione el asa de la carcasa y verifique que no presenta grietas, signos excesivos de desgaste o decoloración extrema.
Conectores	Compruebe el funcionamiento correcto del conector y del pestillo del conector. Inspeccione los conectores para descartar signos de daños, desgaste o corrosión excesivos.
Boquilla y varilla de boquilla	Inspeccione la boquilla para descartar signos de daños, desgaste o suciedad excesivos. La varilla interior de la boquilla puede mostrar signos de daños o desgaste sin que sea necesario retirar el producto del servicio, siempre y cuando el producto supere el resto de comprobaciones previas al uso y de funcionamiento.

Peligros

¡ADVERTENCIA!

- Extreme la precaución a la hora de trabajar junto a maquinaria en movimiento. Los peligros químicos, el calor y la corrosión pueden provocar daños en el SRL. En la medida de lo posible, debe evitarse cualquier exposición a productos químicos. Deben tenerse en cuenta todos los peligros químicos antes de empezar a trabajar.
- Se precisan inspecciones formales más frecuentes en el caso de entornos con peligros químicos, calor y corrosión. Al igual que con todas las exposiciones a productos químicos, consulte con el responsable de seguridad la inspección y recomendaciones para la descontaminación. Se recomienda encarecidamente efectuar una limpieza; consulte las instrucciones de limpieza específicas del producto.
- Antes de utilizar el producto, el usuario final es responsable de probarlo en el entorno y las condiciones en que va a usarse.

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

7 Limpieza y almacenamiento

Si fuera necesario, la parte exterior y las líneas de vida del SRL pueden limpiarse con un paño húmedo y agua caliente (máx. 40 °C) tras lo cual deben dejarse secar de forma natural antes de utilizarse. Una acumulación excesiva de suciedad, pintura, etc., puede mermar la capacidad de retracción y la resistencia de la línea de vida.

Almacene o transporte el SRL en un lugar fresco, seco y limpio, alejado del calor, el vapor, gases nocivos, agentes corrosivos, roedores, el polvo, el aceite y la luz solar directa. El dispositivo debe estar protegido durante el transporte para evitar daños o su contaminación. Inspeccione el SRL tras largos períodos de almacenamiento antes de ponerlo de nuevo en servicio.

Es posible que las piezas móviles de los ganchos de seguridad y de los mosquetones requieran de lubricación periódica con aceite penetrante de baja viscosidad. Respete las instrucciones del fabricante del lubricante. No lubrique de forma excesiva. Limpie el exceso de lubricante con un paño limpio y seco.

8 Garantía

Garantía expresa – MSA garantiza que el producto suministrado estará exento de defectos mecánicos y de fallos de funcionamiento durante un período de un (1) año a partir del primer uso o de dieciocho (18) meses a partir de la fecha de envío, cualquiera que se produzca antes, siempre y cuando se mantenga y utilice conforme a las instrucciones y/o recomendaciones de MSA. Los repuestos y reparaciones cuentan con una garantía de noventa (90) días a partir de la fecha de reparación del producto o la venta del repuesto, cualquiera que se produzca antes. MSA queda exenta de toda obligación contraída con esta garantía si personas distintas a las de su propio personal o a las del servicio autorizado realizan reparaciones o modificaciones, o si se reclama la garantía por mal uso del producto. Ningún agente, empleado o representante de MSA puede vincular a MSA a ninguna afirmación, representación o modificación de la garantía relativa a los productos vendidos con este contrato. MSA no ofrece garantía alguna por los componentes o accesorios que no hayan sido fabricados por MSA, aunque transferirá al comprador todas las garantías del fabricante de dichos componentes. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA, IMPLÍCITA U OBLIGATORIA, Y SE LIMITA Estrictamente a los términos de este documento. MSA RECHAZA ESPECÍFICAMENTE TODA RESPONSABILIDAD DE CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O DE IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO.

Recurso exclusivo – Se acuerda de forma expresa que el recurso único y exclusivo del comprador, por incumplimiento de la anterior garantía, por cualquier conducta dolosa de MSA o por cualquier otra causa de acción, será la reparación y/o cambio a criterio de MSA, de cualquier equipo o pieza del mismo que, tras haber sido examinado por parte de MSA, se haya probado como defectuoso. El equipo y/o las piezas de sustitución se suministrarán de forma gratuita al comprador, F.O.B. en el destino indicado por el comprador. El incumplimiento de MSA de reparar satisfactoriamente cualquier producto no conforme no será causa de la pérdida del propósito esencial del recurso aquí establecido.

Exclusión de daños indirectos - El comprador entiende y acepta específicamente que, bajo ninguna circunstancia, MSA será responsable ante el comprador por los daños o las pérdidas económicas, especiales, incidentales o resultantes de ninguna clase, incluida pero sin limitarse a ella, la pérdida de beneficios anticipados y cualquier otra pérdida causada por

la falta de operatividad de los productos. Esta exclusión se aplica a las reclamaciones por incumplimiento de la garantía, conducta dolosa o cualquier otra causa de acción contra MSA.

Para obtener más información, recurra a los contactos locales de nuestra página web www.MSAafety.com.

9 Lista de control de inspección

Lista de control de inspección

Número de modelo: _____

Número de serie: _____

Fecha: _____

Inspector (nombre / firma): _____

Fecha de fabricación: _____

Fecha de compra: _____

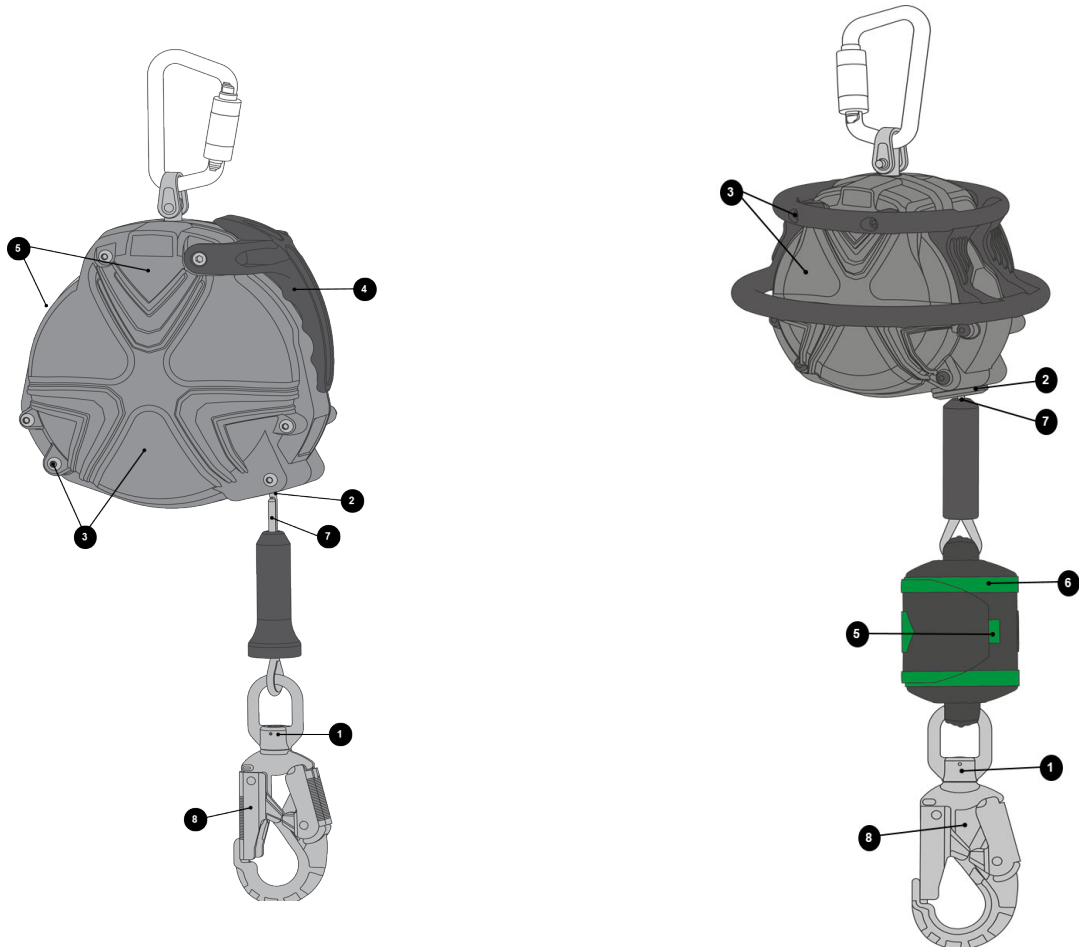
Fecha de primer uso: _____

Fecha prevista para la próxima inspección
periódica: _____

#	Descripción	Correcto— Seguro para el uso	Correcto— Seguro para el uso	Correcto— Seguro para el uso	Correcto— Seguro para el uso	Correcto— Seguro para el uso	Dañado, desgastado, alterado, ausente—poner fuera de servicio	Comentarios
1	Indicador de carga							
2	Boquilla / varilla de boquilla							
3	Carcasa / fijaciones							
4	Asa (si disponible)							
5	Etiquetas							
6	Bolsillo del absorbedor de energía (solo V-TEC® EDGE SRL)							
7	Línea de vida							
8	Gancho de seguridad							
	Bloqueo (verificar que el dispositivo se bloquee)							

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

V-TEC EDGE SRL





Οδηγίες χρήσης

V-TEC®, V-TEC® Synthetic και V-TEC® EDGE SRL

Προστασία από πτώση



Αρ. παραγγελίας: 10246814/00 (EN)

Προδ. εκτύπωσης: 10000005389 (EO)

CR: 800000066486



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι οδηγίες αυτές πρέπει να παρέχονται στους χρήστες πριν από τη χρήση του προϊόντος και να διατηρούνται από τον χρήστη σε κατάσταση ετοιμότητας για αναφορά. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο, προτού χρησιμοποιήσετε ή συντηρήσετε τη συσκευή. Η συσκευή θα αποδώσει τα προβλεπόμενα από τον σχεδιασμό της μόνο εφόσον χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Διαφορετικά, δεν θα λειτουργήσει κανονικά και οι άνθρωποι που βασίζονται στην ασφάλειά τους σε αυτήν τη συσκευή μπορεί να υποστούν σοβαρούς τραυματισμούς ή και να χάσουν τη ζωή τους.

Οι εγγυήσεις που παρέχει η MSA σχετικά με το προϊόν ακυρώνονται εάν η εγκατάσταση και η χρήση του προϊόντος δεν γίνονται σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου. Προστατέψτε τον εαυτό σας και τους εργαζομένους σας ακολουθώντας τις οδηγίες.

Διαβάστε και τηρήστε τις ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ και τις ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ που παρέχονται στο εσωτερικό. Για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση ή την επισκευή, καλέστε στο 1-800-MSA-2222 κατά τις εργάσιμες ώρες.

Μπορείτε να βρείτε τη Δήλωση συμμόρφωσης στον παρακάτω σύνδεσμο: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Το MSA είναι σήμα κατατεθέν της MSA Technology, LLC στις ΗΠΑ, στην Ευρώπη και σε άλλες χώρες. Για όλα τα υπόλοιπα εμπορικά σήματα, επισκεφτείτε τον ιστότοπο <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



The Safety Company

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
ΗΠΑ
Τηλέφωνο: 1-800-MSA-2222

Για τα τοπικά στοιχεία επικοινωνίας της MSA, μεταβείτε στον ιστότοπό μας www.MSAsafety.com

Περιεχόμενα

1	Κανονισμοί ασφαλείας	519
2	V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL	522
2.1	Ετικέτες και εικονίδια	522
2.2	Προδιαγραφές προϊόντος	524
2.3	Διαγράμματα απόστασης ανακοπής πτώσης	525
3	V-TEC EDGE SRL	526
3.1	Ετικέτες και εικονίδια	526
3.2	Προδιαγραφές προϊόντος	527
3.3	Διαγράμματα απόστασης ανακοπής πτώσης	528
3.4	Εγκατάσταση και χρήση πρόσθιας ακμής	529
4	Οργανισμοί έγκρισης και κατασκευαστής	531
5	Εγκατάσταση και χρήση	532
5.1	Προσάρτηση ιμάντα	532
5.2	Προβλεπόμενη χρήση	532
5.3	Γενική εγκατάσταση και χρήση	532
6	Έλεγχοι πριν από τη χρήση και περιοδικοί έλεγχοι	533
7	Καθαρισμός και αποθήκευση	535
8	Εγγύηση	535
9	Λίστα ελέγχου επιθεώρησης	537

1 Κανονισμοί ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Απαιτήσεις χρήστη

- Οι χρήστες των σχοινιών αυτόματης επαναφοράς (SRL) θα πρέπει να έχουν καλή φυσική κατάσταση και να είναι κατάλληλα εκπαιδευμένοι.
- Τα SRL δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται από εγκύους, ανήλικους ή άτομα υπό την επήρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών.
- Μόνο για έναν χρήστη, εντός του καθορισμένου από τον κατασκευαστή εύρους βάρους, συμπεριλαμβανομένου του χρήστη, του ρουχισμού και των εργαλείων.
- Είναι ουσιώδους σημασίας για λόγους ασφαλείας του χρήστη να διακόπτεται αμέσως η χρήση του εξοπλισμού, εάν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με τις συνθήκες ασφαλούς χρήσης. Εάν ο εξοπλισμός έχει χρησιμοποιηθεί για αναχαίτιση πτώσης, δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά έως ότου επιβεβαιωθεί εγγράφως από αρμόδιο άτομο ότι είναι κατάλληλος για χρήση.

Απαιτήσεις αγκύρωσης / Πτώση με ταλάντωση / Απόσταση ανακοπής πτώσης

- Η αγκύρωση πρέπει να είναι ικανή να υποστηρίξει το απαιτούμενο φορτίο. Δείτε την ενότητα [2.2 Προδιαγραφές προϊόντος](#) και [3.2 Προδιαγραφές προϊόντος](#) για λεπτομέρειες σχετικά με την αντοχή της αγκύρωσης.
- Βεβαιωθείτε ότι η διαθέσιμη απόσταση ανακοπής πτώσης είναι ίση ή μεγαλύτερη από την απαιτούμενη απόσταση ανακοπής πτώσης που αναγράφεται στα διαγράμματα απόστασης ανακοπής πτώσης των V-TEC, V-TEC Synthetic και V-TEC EDGE SRL.
- Απομακρύνετε τυχόν επιφανειακή ρύπανση όπως, μεταξύ άλλων, σκυρόδεμα, σοβάς, υλικά κατασκευής στέγης κ.λπ., που θα μπορούσαν να επιταχύνουν την αποκοπή ή την τριβή των εξαρτημάτων.
- Για χρήση σύμφωνα με τις αποδεκτές θέσεις, όπως φαίνεται στην ενότητα [2.3 Διαγράμματα απόστασης ανακοπής πτώσης](#) και [3.3 Διαγράμματα απόστασης ανακοπής πτώσης](#). Ο χρήστης πρέπει να εξετάζει τυχόν κινδύνους που ενέχουν οι πτώσεις με ταλάντωση.
- Οι πτώσεις με ταλάντωση μπορεί να αυξήσουν την απόσταση πτώσης. Σε υπερκείμενες εφαρμογές, εργάζεστε ακριβώς κάτω από την αγκύρωση. Σε οριζόντιες (πρόσθια ακμή) εφαρμογές, ελαχιστοποιείτε την οριζόντια μετατόπιση. Η αύξηση της οριζόντιας μετατόπισης θα αυξήσει την απόσταση της πτώσης με ταλάντωση. Απομακρύνετε πάντοτε τα εμπόδια μέσα ή δίπλα στη διαδρομή της πτώσης. Διατηρείτε την περιοχή εργασίας απαλλαγμένη από θραύσματα, εμπόδια, κινδύνους παραπατήματος, πιτσιλίσματα ή άλλους κινδύνους, που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά την ασφαλή λειτουργία του συστήματος προστασίας από πτώση. Για οριζόντιες (πρόσθια ακμή) εφαρμογές, ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εκτός εάν ένα καταρτισμένο άτομο έχει ελέγξει την περιοχή εργασίας και έχει διαπιστώσει ότι οι προσδιορισμένοι κίνδυνοι πτώσης με ταλάντωση έχουν εξαιρεθεί ή ότι έχει αποτραπεί η έκθεση σε αυτούς τους κινδύνους.

Χρήση του προϊόντος

- Τα SRL πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζονται και ποτέ εκτός των περιορισμών τους. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε σκόπιμα με εσφαλμένο τρόπο αυτό το προϊόν. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας από πτώση για σκοπούς διαφορετικούς από εκείνους για τους οποίους έχει σχεδιαστεί. ΜΗ χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας από πτώση για ρυμούλκηση, ανύψωση ή χειρισμό υλικών.
- Τα SRL δεν πρέπει να τροποποιούνται ή να προστίθενται σε άλλα εξαρτήματα. Δεν επιτρέπονται μη εξουσιοδοτημένες επισκευές, τροποποιήσεις, μετατροπές ή/και προσθήκες. Μόνο η MSA ή άτομα ή οντότητες με γραπτή εξουσιοδότηση από τον κατασκευαστή μπορούν να πραγματοποιούν επισκευές στο SRL.
- ΔΙΑΣΩΣΗ ΚΑΙ ΕΚΚΕΝΩΣΗ: Ο χρήστης πρέπει να έχει ένα σχέδιο διάσωσης και τα απαραίτητα μέσα για την εφαρμογή του σε ετοιμότητα. Στο σχέδιο πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ο εξοπλισμός και η ειδική εκπαίδευση που απαιτείται για τη διεξαγωγή της κατάλληλης διαδικασίας διάσωσης υπό όλες τις προβλέψιμες συνθήκες.
- ΜΗΝ βασίζεστε στην αίσθηση ή τον ήχο για την επιβεβαίωση της κατάλληλης προσάρτησης του συνδέσμου. Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος είναι κλειστός πριν τη χρήση.

- Δεν πρέπει να προστίθενται επιπλέον σύνδεσμοι αναδέτη, καθώς αυτό θα επιμήκυνε το σχοινί και θα αύξανε την ελεύθερη πτώση.
- Οι αγκυρώσεις πρέπει να συνδέονται με τον στροφέα μόνο στο επάνω μέρος του περιβλήματος. ΜΗΝ συνδέετε κάποια αγκύρωση στη λαβή μεταφοράς του περιβλήματος.
- Ακατάλληλο για χρήση σε ασταθείς επιφάνειες, λεπτόκοκκα υλικά ή επιφάνειες σωματιδίων όπως η άμμος ή το κάρβουνο, καθώς η ανεπαρκής ταχύτητα μπορεί να εμποδίσει την ασφάλιση σε περίπτωση πτώσης (πιθανός κίνδυνος καταβύθισης).
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το σχοινί σε σημεία όπου μπορεί να εκτεθεί σε αιχμηρές, οδοντωτές ή τραχιές ακμές. Για καθοδήγηση σχετικά με την πρόσθια ακμή, δείτε την ενότητα [3.4 Εγκατάσταση και χρήση πρόσθιας ακμής](#).
- Τα SRL δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με θερμές επιφάνειες (όπως θερμοί σωλήνες), να μπλέκονται με κινούμενα μηχανήματα ή να εκτίθενται σε κινδύνους που προέρχονται από τον ηλεκτρισμό (όπως καλωδιώσεις υψηλής τάσης).
- Τα SRL πρέπει να προστατεύονται από φωτιά, οξέα, καυστικά διαλύματα ή θερμοκρασίες εκτός του εύρους -40°C έως 54°C (-40°F έως 130°F).
- ΜΗΝ αφήνετε το SRL εγκατεστημένο σε περιβάλλοντα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά ή φθορά στο προϊόν. Ανατρέξτε στις λεπτομέρειες φροντίδας στην ενότητα [7 Καθαρισμός και αποθήκευση](#) και στις λεπτομέρειες επιθεώρησης στην ενότητα [6 Έλεγχοι πριν από τη χρήση και περιοδικοί έλεγχοι](#).
- Οι οδηγίες θα πρέπει να τηρούνται και να παρέχονται σε όλους τους χρήστες των SRL στη γλώσσα της χώρας προορισμού, ακόμα και όταν μεταπωλούνται.
- ΜΗΝ υπερβαίνετε τις μέγιστες δυνάμεις ανακοπής πτώσης όπως καθορίζονται από τα κυβερνητικά πρότυπα ή τα εξαρτήματα υποσυστήματος.
- Η χρήση συνδυασμών εξαρτημάτων ή υποσυστημάτων ή και των δύο μπορεί να επηρεάσει ή να παρεμποδίσει την ασφαλή λειτουργία των εξαρτημάτων ή υποσυστημάτων. Χρησιμοποιείτε μόνο συμβατά εξαρτήματα ή υποσυστήματα και μην προσθέτετε ποτέ επιπλέον μήκος στο σύστημα.

Χρήση προϊόντος συγκεκριμένα για πρόσθια ακμή

- Το σημείο αγκύρωσης του V-TEC EDGE SRL πρέπει να είναι στο επίπεδο των ποδιών του χρήστη ή πιο πάνω.
- Η χρήση σε καταστάσεις εργασίας σε ακμές θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο ως έσχατη λύση. Οι διαμορφώσεις πρόσθιας ακμής πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αφού εξαντληθεί κάθε ιεραρχία ελέγχου, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων συγκράτησης και των υπερκείμενων αγκυρώσεων.
- Η ετικέτα προϊόντος υποδεικνύει εάν ένα προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εφαρμογές πρόσθιας ακμής.
- Αποφεύγετε να εργάζεστε εκεί όπου το σχοινί θα τρίβεται συνεχώς ή επανειλημμένα σε αιχμηρές, οδοντωτές ή τραχιές ακμές.
- Μην εργάζεστε στην απώτερη πλευρά ενός ανοίγματος απέναντι από το σημείο αγκύρωσης ή γύρω από γωνίες.
- Οι διαμορφώσεις πρόσθιας ακμής πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Σε εφαρμογές πρόσθιας ακμής με υποχώρηση 0 m (0 ft), διασφαλίζετε ότι η ρύθμιση δεν επιτρέπει στη μονάδα περιβλήματος ή στον επάνω σύνδεσμο να έρθει σε επαφή με την πρόσθια ακμή σε περίπτωση πτώσης.
- Ο αναστολέας πτώσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διάταξη αγκύρωσης τύπου C, σύμφωνα με το πρότυπο EN 795:2012, με οριζόντια εύκαμπτη γραμμή αγκύρωσης. Επιπλέον, η εκτροπή της διάταξης αγκύρωσης πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τον προσδιορισμό της απαιτούμενης απόστασης κάτω από τα πόδια του χρήστη. Για τον σκοπό αυτό, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ενδείξεις που παρατίθενται στις οδηγίες χρήσης της διάταξης αγκύρωσης.

Επιθεώρηση/Απόσυρση του προϊόντος από τη χρήση

- Τα SRL που έχουν ήδη ανακόψει μια πτώση ή δεν πέρασαν τον έλεγχο πρέπει να επισημανθούν ως «ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΠΡΟΣ ΧΡΗΣΗ» μέχρι να καταστραφούν και να απορριφθούν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Λόγω της φύσης ορισμένων ανακοπών πτώσεων, είναι πιθανό να μην ενεργοποιηθεί ο δείκτης φορτίου. Στην περίπτωση που ένα SRL υποβληθεί σε δυνάμεις ανακοπής πτώσης χωρίς να ενεργοποιηθεί ο δείκτης φορτίου, το SRL πρέπει και πάλι να αποσυρθεί και να επισημανθεί ως «ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΠΡΟΣ ΧΡΗΣΗ» μέχρι να καταστραφεί και να απορριφθεί σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Εάν ο δείκτης φορτίου ενεργοποιηθεί, αποσύρετε αμέσως το SRL και επισημάνετε το ως «ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΠΡΟΣ ΧΡΗΣΗ» μέχρι να καταστραφεί και να απορριφθεί σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

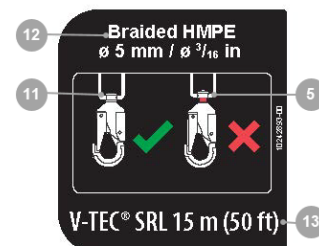
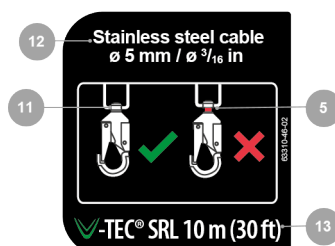
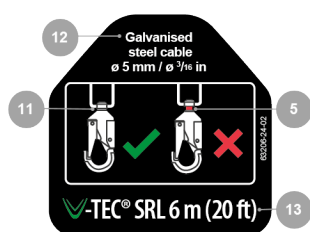
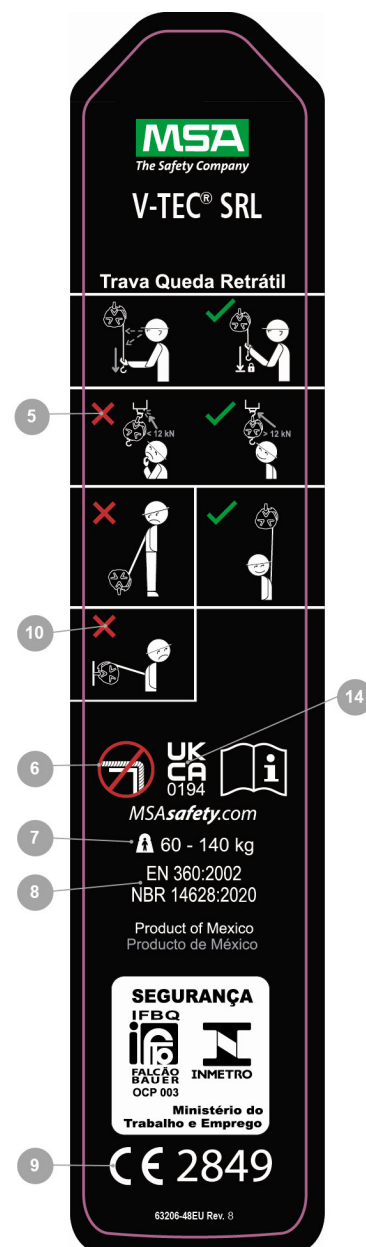
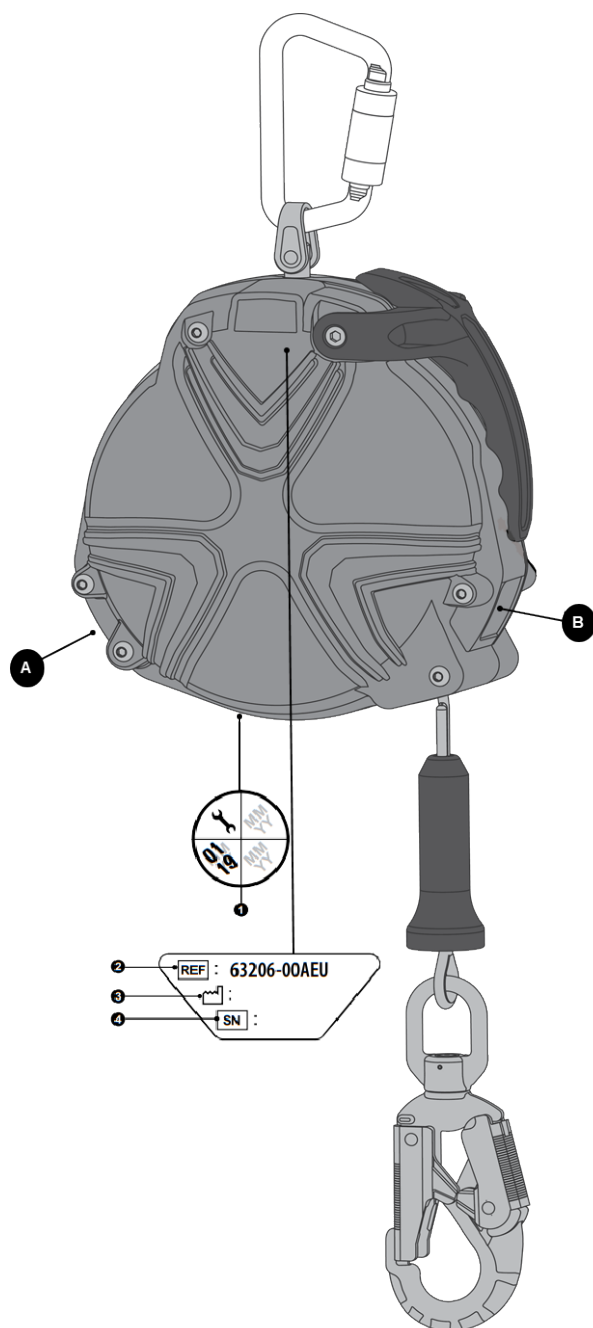
Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

2 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Για τη δήλωση συμμόρφωσης ανατρέξτε στη διεύθυνση MSAsafety.com/DoC

Μπορείτε να βρείτε τους πλήρεις όρους και τις προϋποθέσεις στη σελίδα αυτού του προϊόντος στη διεύθυνση MSAsafety.com, κάνοντας κλικ στην καρτέλα Βιβλιογραφία.

2.1 Ετικέτες και εικονίδια



Πίνακας 1 V-TEC SRL Σήμανση προϊόντος

A	Τοποθεσία ετικέτας θήκης (EL)
B	Θέση ετικέτας σχοινιού (γαλβανισμένο / ανοξείδωτο ατσάλι / πλεγμένο HMPE)
1	Ημερομηνία επόμενου ελέγχου
2	Αριθμός μοντέλου
3	Ημερομηνία κατασκευής MM/EE
4	Σειριακός αριθμός
5	Ο δείκτης φορτίου έχει ενεργοποιηθεί - ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ
6	Απαγορεύεται η χρήση πάνω από ακμές
7	Δυνατότητα φορτίου
8	Πρότυπο
9	Αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού
10	Προειδοποίηση προϊόντος
11	Θέση δείκτη φορτίου
12	Κατασκευή σχοινιού
13	Μήκος
14	Αριθμός κοινοποιημένου/εγκεκριμένου οργανισμού

2.2 Προδιαγραφές προϊόντος

Εξάρτημα	EN / NBR / ABNT / IRAM
Πρότυπο συνδέσμου αγκύρωσης	EN 795* και/ή TS 16415 / NBR 15837
Πρότυπο διάταξης συγκράτησης	EN 361* / NBR 15835 / NBR 15836
Πρότυπο συνδέσμων	EN 362* / NBR 15837
Αντοχή κατασκευής	12 kN

Ο παρών εξοπλισμός ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) συμμορφώνεται με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 για τα μέσα ατομικής προστασίας όπως διατηρήθηκε στο δίκαιο του Ηνωμένου Βασιλείου και τροποποιήθηκε*.

**Λαμβάνοντας υπόψη τα εναρμονισμένα/καθορισμένα πρότυπα EN.*

2.2.1 V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL Υλικά

Εξάρτημα	Υλικό
Θήκη	Πολυκαρβονικό
Τύμπανο	PC-ABS / Αλουμίνιο / Ανοξείδωτος χάλυβας (7 m, 10 m, 15 m)
Πλαίσιο, επίσχεστρα, μηχανισμός ασφάλισης, στροφέας, κύριο ελατήριο	Ανοξείδωτος χάλυβας
Σχοινί	5 mm από γαλβανισμένο χάλυβα, ανοξείδωτο χάλυβα ή HMPE
Σύνδεσμοι	Χάλυβας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το προϊόν ενδέχεται να συμμορφώνεται με τα πρότυπα που εμφανίζονται. Δείτε την ετικέτα του προϊόντος για συγκεκριμένες πληροφορίες συμμόρφωσης. Όσα προϊόντα χαρακτηρίζονται με σήμα πιστοποίησης αναφέρονται στον αντίστοιχο οργανισμό ως προϊόντα που συμμορφώνονται με το ισχύον πρότυπο.

2.3 Διαγράμματα απόστασης ανακοπής πτώσης

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

Διασφαλίστε ότι υπάρχει αρκετή απόσταση για την αποφυγή πρόσκρουσης σε εμπόδιο ή πρόσθια ακμή (π.χ. διαδοκίδες και δοκάρια) κατά τη διάρκεια μιας πτώσης. Η ανεπαρκής απόσταση, τα εμπόδια και οι πρόσθιες ακμές μπορεί να εμποδίσουν τη λειτουργία του V-TEC SRL και του V-TEC Synthetic SRL. Για να μειωθεί ο κίνδυνος πτώσης με ταλάντωση, είναι προτιμότερο να επιλέγετε υπερκείμενο σημείο αγκύρωσης.

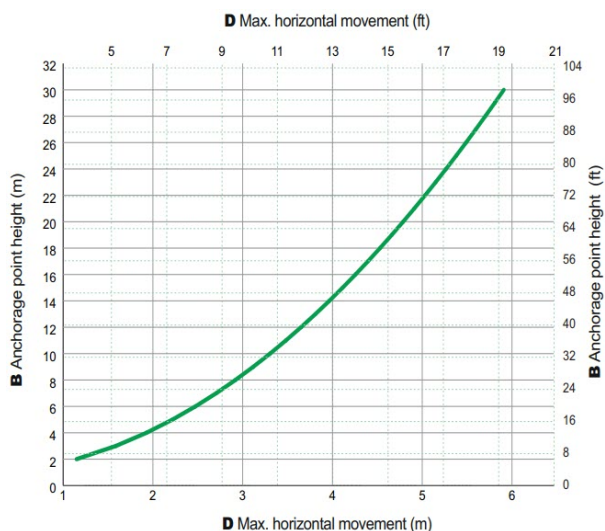
Η ελάχιστη απόσταση ανακοπής πτώσης είναι 2,8 m. Η απόσταση ανακοπής πτώσης υπολογίζεται ως η κάθετη απόσταση μεταξύ της πλατφόρμας εργασίας και του πρώτου εμποδίου από κάτω (όπως η επόμενη πλατφόρμα ή το έδαφος).

Το V-TEC SRL και το V-TEC Synthetic SRL είναι κατάλληλα για χρήση σε εγκεκριμένα οριζόντια συστήματα σκοινιών ή άκαμπτες αγκυρώσεις. Εάν το V-TEC SRL ή το V-TEC Synthetic SRL συνδεθεί σε αγκύρωση που μπορεί να εκτραπεί ή να ενεργοποιηθεί σε μια πτώση, όπως η αγκύρωση νεκρού φορτίου ή το σχοινί αγκύρωσης, η πρόσθετη ενεργοποίηση αυτής της συσκευής πρέπει να συμπεριληφθεί ως περιθώριο ασφαλείας στις ελάχιστες αποστάσεις. Για περισσότερες διευκρινίσεις σχετικά με τον καθορισμό των κατάλληλων αποστάσεων ανακοπής πτώσης, επικοινωνήστε με την MSA.

Για να μειωθεί το ενδεχόμενο τραυματισμού σε μια πτώση, η απόσταση πτώσης πρέπει να ελαχιστοποιηθεί.

Αποδεκτές θέσεις αγκύρωσης

- A - Έδαφος
- B - Ύψος σημείου αγκύρωσης
- C - Σημείο αγκύρωσης
- D - Μέγ. Οριζόντια μετακίνηση
- E - Ελάχιστη απόσταση ανακοπής πτώσης

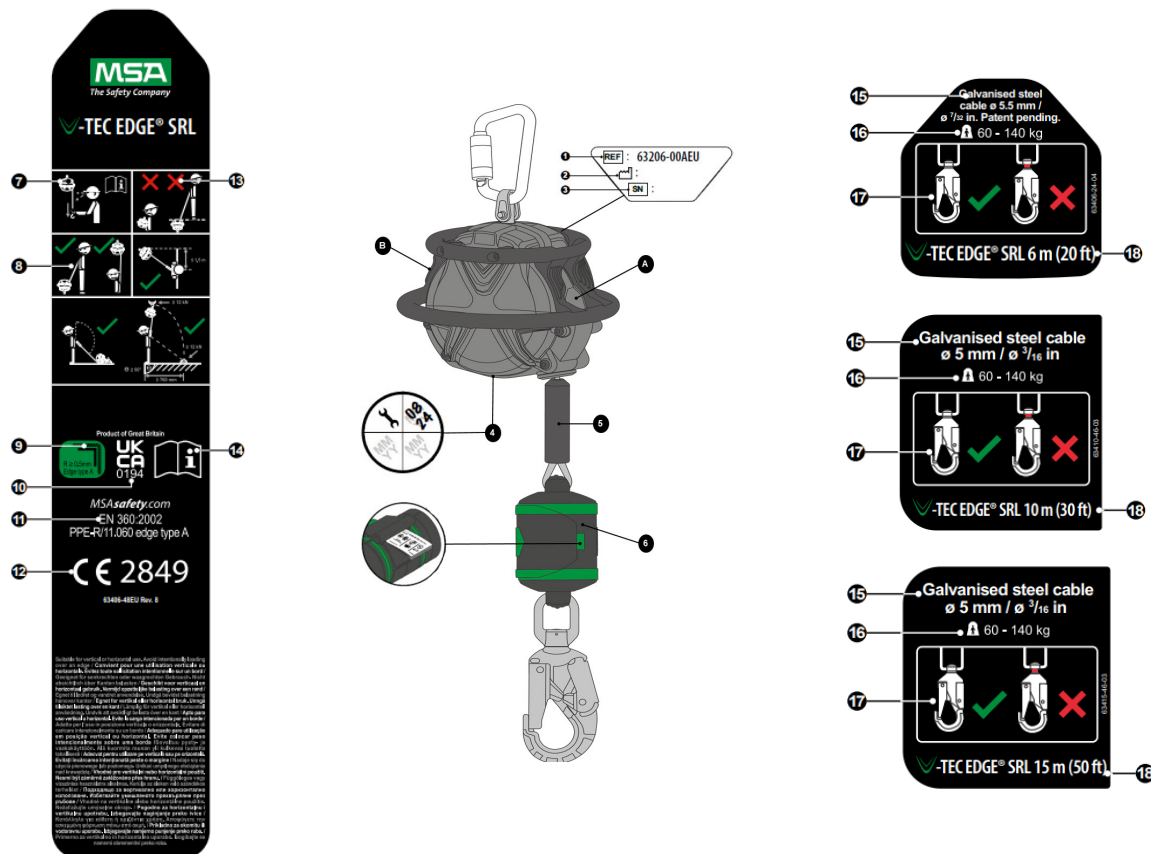


3 V-TEC EDGE SRL

Για τη δήλωση συμμόρφωσης ανατρέξτε στη διεύθυνση MSAafety.com/DoC

Μπορείτε να βρείτε τους πλήρεις όρους και τις προϋποθέσεις στη σελίδα αυτού του προϊόντος στη διεύθυνση MSAsafety.com, κάνοντας κλικ στην καρτέλα Βιβλιογραφία.

3.1 ΕΤΙΚΕΤΕΣ και ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ



Πίνακας 2 V-TEC EDGE Σήμανση προϊόντος

A	Τοποθεσία ετικέτας θήκης (EL)	12	Αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού
B	Θέση ετικέτας σχοινιού (γαλβανισμένος χάλυβας)	13	Απαγόρευση χρήσης
1	Αριθμός μοντέλου	14	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
2	Ημερομηνία κατασκευής MM/EE	15	Κατασκευή σχοινιού
3	Σειριακός αριθμός	16	Δυνατότητα φορτίου
4	Ημερομηνία επόμενου ελέγχου	17	Δείκτης φορτίου
5	Προστατευτικός σωλήνας	18	Μήκος
6	Άνοιγμα θήκης υφασμάτινου ιμάντα		
7	Έλεγχοι πριν από τη χρήση		
8	Προειδοποίηση προϊόντος		
9	Αποδεκτός τύπος ακμής		
10	Αριθμός εγκεκριμένου οργανισμού		
11	Πρότυπο		

3.2 Προδιαγραφές προϊόντος

Εξάρτημα	EN / ABNT / IRAM
Πρότυπο συνδέσμου αγκύρωσης	EN 795* 'η/και TS 16415
Πρότυπο διάταξης συγκράτησης	EN 361*
Πρότυπο συνδέσμων	EN 362*
Αντοχή κατασκευής	12 kN

Ο παρών εξοπλισμός ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) συμμορφώνεται με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 για τα μέσα ατομικής προστασίας όπως διατηρήθηκε στο δίκαιο του Ηνωμένου Βασιλείου και τροποποιήθηκε*.

**Λαμβάνοντας υπόψη τα εναρμονισμένα/καθορισμένα πρότυπα EN.*

3.2.1 V-TEC EDGE SRL Υλικά

Εξάρτημα	Υλικό
Θήκη	Πολυκαρβονικό
Τύμπανο	PC-ABS / Αλουμίνιο / Ανοξείδωτος χάλυβας (10 m, 15 m)
Πλαίσιο, επίσχεστρα, μηχανισμός ασφάλισης, στροφέας, κύριο ελατήριο	Ανοξείδωτος χάλυβας
Σχοινί	Ø 5 mm γαλβανισμένος χάλυβας (3/16")
Θήκη απορροφητή ενέργειας	Πολυπροπυλένιο (PP)
Απορροφητής ενέργειας	HMPE
Κρίκοι και άξονες συνδέσμων	Ανοξείδωτος χάλυβας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το προϊόν ενδέχεται να συμμορφώνεται με τα πρότυπα που εμφανίζονται. Δείτε την ετικέτα του προϊόντος για συγκεκριμένες πληροφορίες συμμόρφωσης. Όσα προϊόντα χαρακτηρίζονται με σήμα πιστοποίησης αναφέρονται στον αντίστοιχο οργανισμό ως προϊόντα που συμμορφώνονται με το ισχύον πρότυπο.

3.3 Διαγράμματα απόστασης ανακοπής πτώσης

Διασφαλίστε ότι υπάρχει αρκετή απόσταση για την αποφυγή πρόσκρουσης σε εμπόδιο ή κατασκευή κατά τη διάρκεια μιας πτώσης. Η ανεπαρκής απόσταση ή τα εμπόδια μπορεί να εμποδίσουν τη λειτουργία του V-TEC EDGE SRL.

Η ανάπτυξη του V-TEC EDGE SRL και του απορροφητή είναι ίση με το πολύ 1,4 m (55") για έναν Χρήστη 140 kg (310 lbs). Συμβουλευτείτε την (Κάθετη χρήση) ή την (Οριζόντια χρήση) για τις αποδεκτές θέσεις αγκύρωσης σε σχέση με τον Χρήστη και για τις απαιτήσεις ελάχιστης απόστασης. Η απόσταση ανακοπής πτώσης είναι η κάθετη απόσταση μεταξύ της πλατφόρμας εργασίας και του πρώτου εμποδίου από κάτω (όπως η επόμενη πλατφόρμα ή το έδαφος). Για τον ακριβή υπολογισμό της επαρκούς απόστασης ανακοπής πτώσης, χρησιμοποιούνται τα εξής: Απόσταση ανακοπής πτώσης = μέγιστη ανάπτυξη + απόσταση ασφάλισης (ανακοπής) + απόσταση πτώσης με ταλάντωση + περιθώριο ασφαλείας.

Οι απαιτήσεις απόστασης στην (Κάθετη χρήση) βασίζονται σε συνθήκες ελεύθερης πτώσης. Η παρουσία εμποδίων (όπως οι ακμές κατασκευής) μπορεί να μειώσει τις απαιτήσεις απόστασης, όμως ενδέχεται να προκαλέσει επιπλέον κινδύνους, όπως το ενδεχόμενο πρόκλησης αμυχών ή τραυματισμών από πρόσκρουση.

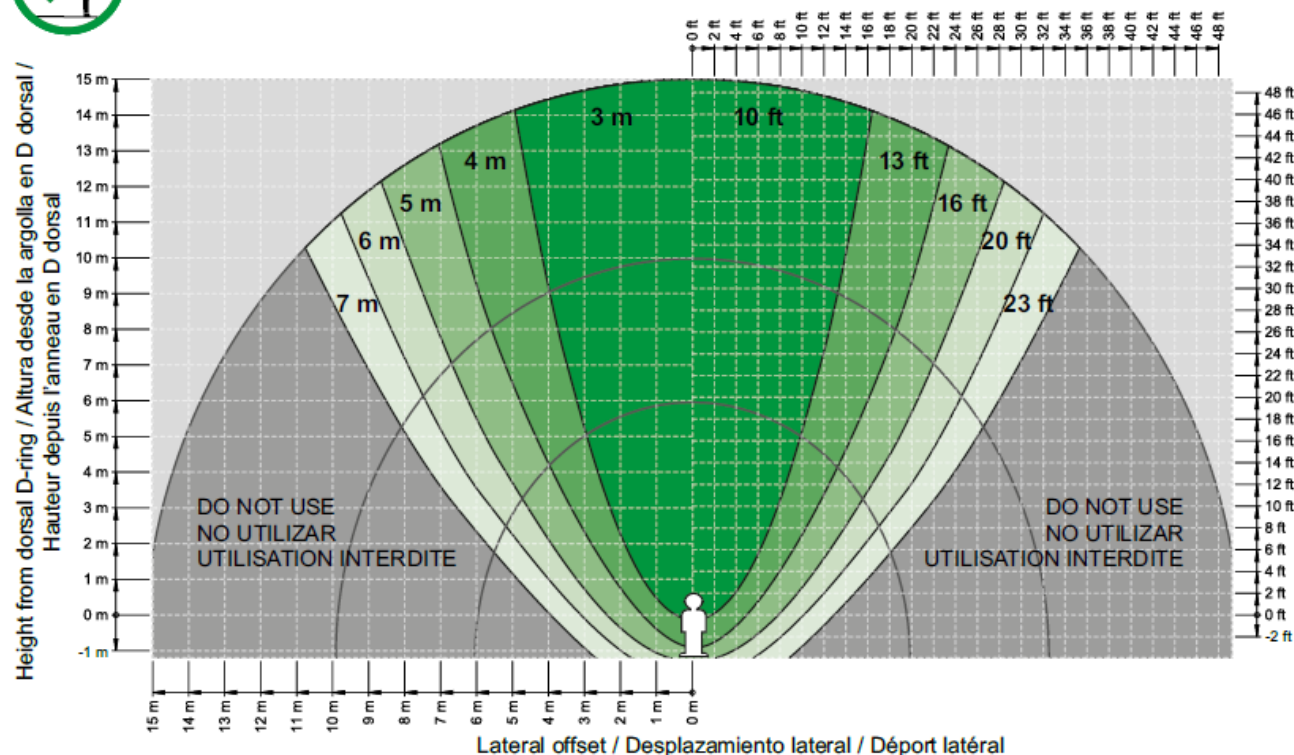
Εάν το V-TEC EDGE SRL είναι προσαρτημένο σε αγκύρωση που μπορεί να εκτραπεί ή να αναπτυχθεί σε πτώση, η ανάπτυξη της εν λόγω συσκευής πρέπει να προστεθεί στις ελάχιστες αποστάσεις που καθορίζονται στο παρακάτω διάγραμμα Αποδεκτών θέσεων αγκύρωσης - Κάθετη χρήση. Το V-TEC EDGE SRL δεν έχει δοκιμαστεί για χρήση πρόσθιας ακμής με οριζόντιες γραμμές αγκύρωσης (όπως οι συσκευές κατηγορίας C του EN 795), αγκυρώσεις νεκρού φορτίου (όπως οι συσκευές κατηγορίας E του EN 795) ή αγκυρώσεις που μπορεί να αναπτυχθούν υπό φορτίο (π.χ. ορθοστάτες στέγης). Επομένως, μόνο άκαμπτες αγκυρώσεις (όπως οι συσκευές κατηγορίας A, B ή D του EN 795) είναι κατάλληλες για χρήση πρόσθιας ακμής.

Για να μειωθεί η πιθανότητα τραυματισμού σε περίπτωση πτώσης, οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται με τέτοιο τρόπο ώστε να ελαχιστοποιείται η πιθανότητα πτώσης και η πιθανή απόσταση πτώσης.

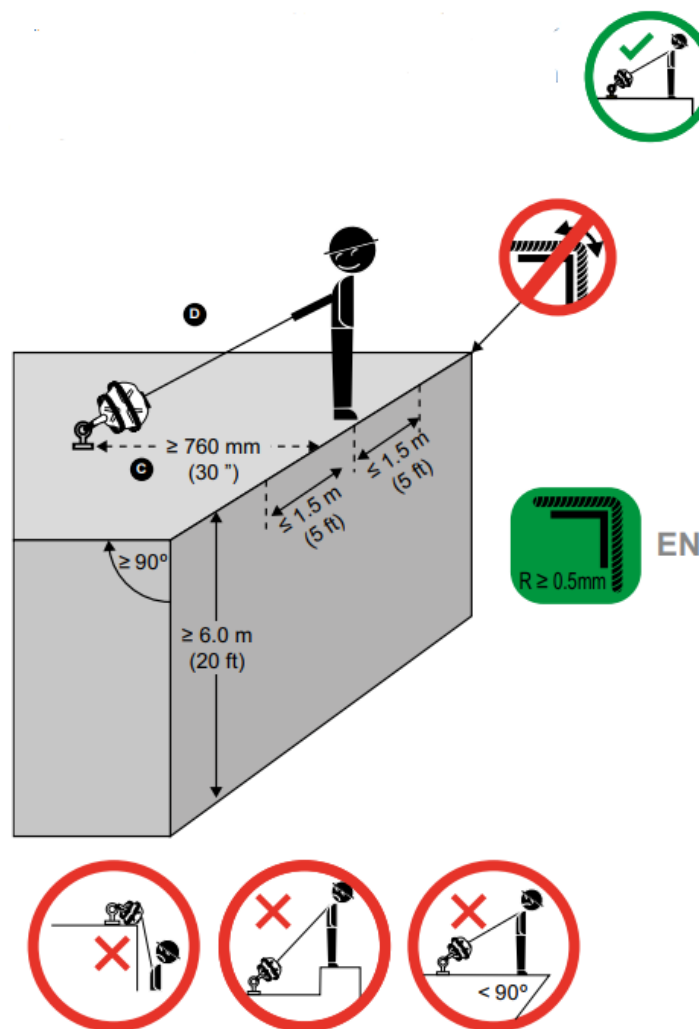
Αποδεκτές θέσεις αγκύρωσης - Κάθετη χρήση



Vertical use - Acceptable anchor locations



Αποδεκτή θέση αγκύρωσης - Οριζόντια χρήση (πρόσθια ακμή)



3.4 Εγκατάσταση και χρήση πρόσθιας ακμής

Σε περίπτωση που υπάρχει πιθανότητα πτώσης πάνω από ακμή, θα πρέπει να καθοριστούν ειδικά μέτρα διάσωσης και να παρέχεται αντίστοιχη εκπαίδευση. Πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η πρόσβαση σε αιωρούμενο χρήστη χωρίς πρόσθετο φορτίο ή κίνηση του σχοινιού πάνω από την ακμή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Οι διαμορφώσεις πρόσθιας ακμής πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αφού εξαντληθεί κάθε ιεραρχία ελέγχου, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων συγκράτησης και των υπερκείμενων αγκυρώσεων.
- Οι διαμορφώσεις πρόσθιας ακμής πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Οι διαμορφώσεις πρόσθιας ακμής πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες, τις προειδοποιήσεις και τους περιορισμούς που περιλαμβάνονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Οριζόντια μετατόπιση: Όταν χρησιμοποιούνται διαμορφώσεις V-TEC EDGE SRL σε οριζόντια (πρόσθια ακμή) εφαρμογή, οι πλάγιες κινήσεις στις δύο πλευρές του κεντρικού άξονα πρέπει να περιοριστούν το πολύ έως 1,5 m (5 ft) κατά την υποχώρηση της μονάδας $\leq 1,5 \text{ m}$ (5 ft). Οι μεγάλες οριζόντιες αποστάσεις πρέπει να αποφεύγονται, καθώς μπορεί να αυξήσουν τις δυνάμεις που ασκούνται στην κατασκευή και να προκαλέσουν πτώσεις με ταλάντωση. Για επιπλέον λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε τις πληροφορίες για τη θέση αγκύρωσης στην ενότητα [3.3 Διαγράμματα απόστασης ανακοπής πτώσης](#).

Τύποι ακμών: Οι διαμορφώσεις V-TEC EDGE SRL έχουν δοκιμαστεί για οριζόντια (πρόσθια ακμή) χρήση πάνω από χαλύβδινη ακμή χωρίς προεξοχές, με χρήση των μεθόδων στο έγγραφο RFU VG, φύλλο 11.060. Συνεπώς, το V-TEC EDGE SRL μπορεί να χρησιμοποιείται στις περιπτώσεις όπου ενδέχεται να σημειωθεί πτώση πάνω από παρόμοιες ακμές.

Επιπλέον, ενώ το πρότυπο RFU VG, φύλλο 11.060 δεν αναφέρεται σε ακμές άλλες εκτός από τις χαλύβδινες, το V-TEC EDGE SRL έχει δοκιμαστεί με τις ακόλουθες ακμές σύμφωνα με τις μεθόδους στο πρότυπο ANSI Z359.14-2014:

- Κυματοειδής, χαλύβδινη ακμή δοκιμής ψυχρής έλασης. Οι ακμές που χρησιμοποιήθηκαν για τις δοκιμές είχαν τιμές πάχους που κυμαίνονταν από 22 gage (0,7493 mm / 0,0295") έως 16 gage (1,5189 mm / 0,0598"). Συνεπώς, οι διαμορφώσεις V-TEC EDGE SRL μπορούν να χρησιμοποιούνται στις περιπτώσεις όπου ενδέχεται να σημειωθεί πτώση πάνω από παρόμοιες ακμές.
- Ακμή δοκιμής από σκυρόδεμα με αντοχή συμπίεσης 4500 - 5000 psi, κατασκευασμένη με μη ολοκληρωμένη ακμή 90° χωρίς τραχύτητα, αποκόλληση ή άλλες ανωμαλίες. Συνεπώς, οι διαμορφώσεις V-TEC EDGE SRL μπορούν να χρησιμοποιούνται στις περιπτώσεις όπου ενδέχεται να σημειωθεί πτώση πάνω από παρόμοιες ακμές.

Αξιολόγηση ακμής: Πριν από τη χρήση, οι πρόσθιες ακμές πρέπει να αξιολογούνται από εξειδικευμένο άτομο. Η χρήση σε αυτές τις καταστάσεις θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο ως έσχατη λύση. Αποφεύγετε να εργάζεστε εκεί όπου το σχοινί θα τρίβεται συνεχώς ή επανειλημμένα σε αιχμηρές, οδοντωτές ή τραχιές ακμές. Εάν η εκτίμηση κινδύνου υποδεικνύει ότι μια ακμή θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο σχοινί, τότε εξαλείψτε την επαφή αυτή ή προστατέψτε τις ακμές χρησιμοποιώντας ένα επίθεμα ή άλλα μέσα πριν από την έναρξη των εργασιών.

Ζητήματα αγκύρωσης: Η οριζόντια (πρόσθια ακμή) χρήση ή η αγκύρωση στα πόδια του χρήστη θα πρέπει να περιορίζεται, όπου είναι εφικτό, για να αποφευχθεί η πιθανότητα πτώσης με ταλάντωση και η πιθανότητα ο χρήστης να προσκρούσει σε κατασκευή, ενδεχομένως προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό. Για να μειωθεί ο κίνδυνος πτώσης με ταλάντωση, επιλέξτε σημείο αγκύρωσης ακριβώς πάνω από τον χρήστη.

Το σημείο αγκύρωσης του V-TEC EDGE SRL πρέπει να είναι στο επίπεδο των ποδιών του χρήστη ή πιο πάνω. Δεν επιτρέπεται η άνοδος πάνω από το σημείο αγκύρωσης. Πρέπει να λαμβάνονται μέτρα για την αποτροπή της χρήσης πάνω από ανεπιθύμητες ακμές. Μην εργάζεστε στην απώτερη πλευρά ενός ανοίγματος απέναντι από το σημείο αγκύρωσης ή γύρω από γωνίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Οι θέσεις αγκύρωσης πρέπει να τηρούνται σύμφωνα με το αντίστοιχο διάγραμμα απόστασης ανακοπής πτώσης του V-TEC EDGE SRL, συμπεριλαμβανομένης μιας γωνίας επανακατεύθυνσης $\geq 90^\circ$ και επιστροφής ≥ 760 mm (30"), διασφαλίζοντας τη σωστή λειτουργία της συσκευής σε περίπτωση πτώσης.

Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

4 Οργανισμοί έγκρισης και κατασκευαστής

Έγκριση CE

Κοινοποιημένοι οργανισμοί:
 SATRA Technology Europe Ltd
 Bracetown Business Park, Clonee,
 D15 YN2P,
 Ιρλανδία (Αρ. κοινοποιημένου
 οργανισμού 2777)

Φάση ελέγχου παραγωγής:
 INSPEC International B.V.
 Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk
 Ολλανδία (Αρ. κοινοποιημένου οργανισμού 2849)

Έγκριση UKCA

*Εγκεκριμένος οργανισμός για την
 πιστοποίηση προϊόντων:*
 SATRA Technology Centre
 Limited
 Wyndham Way, Telford Way,
 Kettering, Northamptonshire,
 NN16 8SD, Ηνωμένο Βασίλειο
 (AB0321)

Εγκεκριμένος οργανισμός για την επίβλεψη χώρου:
 INSPEC International Ltd,
 56 Leslie Hough Way,
 Salford, Greater Manchester,
 M6 6AJ, Ηνωμένο Βασίλειο
 (AB0194)

Κατασκευαστής	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος της ΕΕ	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του Ηνωμένου Βασιλείου
MSA Europe GmbH Schluesselstr. 12 8645, Rapperswil-Jona CH - Ελβετία	MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1 Βερολίνο 12059 Γερμανία	MSA (Britain) Ltd. MSA Bristol Units 11-14 Beeches Road Industrial Estate Yate, BS37 5QT Ηνωμένο Βασίλειο

5 Εγκατάσταση και χρήση

5.1 Προσάρτηση ιμάντα

- Βεβαιωθείτε ότι το περίβλημα του V-TEC SRL είναι συνδεδεμένο σε κατάλληλο σημείο αγκύρωσης πάνω από τον χρήστη.
- Βεβαιωθείτε ότι το περίβλημα του V-TEC EDGE SRL είναι συνδεδεμένο σε κατάλληλο σημείο αγκύρωσης στο επίπεδο του ποδιού ή παραπάνω, με τον κατάλληλο υλικό εξοπλισμό σύνδεσης.
- Το V-TEC SRL, το V-TEC EDGE SRL ή το V-TEC Synthetic SRL μπορεί να συνδεθεί σε μια εγκεκριμένη ολόσωμη διάταξη συγκράτησης, συνδέοντας το άγκιστρο συγκράτησης στον πίσω δακτύλιο D της διάταξης συγκράτησης.
- Αν το V-TEC SRL, το V-TEC EDGE SRL ή το V-TEC Synthetic χρησιμοποιείται σε σύστημα σκάλας, ο χρήστης μπορεί να συνδεθεί σε μια εγκεκριμένη ολόσωμη διάταξη συγκράτησης, συνδέοντας το άγκιστρο συγκράτησης στον μπροστινό ή τον πίσω δακτύλιο D της διάταξης συγκράτησης.

5.2 Προβλεπόμενη χρήση

Τα SRL προορίζονται για χρήση ως στοιχεία σύνδεσης μεταξύ μιας ολόσωμης διάταξης συγκράτησης και ενός σημείου αγκύρωσης. Μια ολόσωμη διάταξη συγκράτησης είναι η μοναδική αποδεκτή διάταξη συγκράτησης σώματος που μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ένα SRL. Εάν παρέχεται ως μέρος ενός ολοκληρωμένου συστήματος, τα εξαρτήματα δεν πρέπει να αντικαθίστανται.

5.3 Γενική εγκατάσταση και χρήση

Σύνδεσμοι: Διασφαλίστε ότι οι σύνδεσμοι SRL είναι συμβατοί με τις συνδέσεις στις οποίες συνδέονται (για να αποφευχθεί η εκτύλιξη) και είναι τελείως κλειστοί και ασφαλισμένοι πριν από τη χρήση.

Αγκυρώσεις: Διασφαλίστε ότι το SRL είναι συνδεδεμένο με συμβατή αγκύρωση –εύκαμπτες αγκυρώσεις, όπως τα σχοινιά αγκύρωσης, τα οριζόντια συστήματα σκοινιών, η ράγα ή οι αρθρωτές δομές μπορεί να επηρεάσουν την ικανότητα του SRL να ασφαλίσει σε περίπτωση πτώσης. Για περαιτέρω διευκρινίσεις σχετικά με τις προδιαγραφές συμβατότητας, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος εύκαμπτης αγκύρωσης. Εάν οι πληροφορίες συμβατότητας δεν περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης της εύκαμπτης αγκύρωσης, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της εύκαμπτης αγκύρωσης για διευκρινίσεις.

Σύμπτυξη: Κατά τη χρήση, τα σχοινιά SRL αναπτύσσονται και συμπιέσσονται ανεμπόδια. Μην αφήνετε το σχοινί να περάσει ανάμεσα από τα πόδια, κάτω από τα χέρια ή να τυλιχθεί γύρω από κατασκευές. Σε περίπτωση που το σχοινί δεν συμπιυχθεί κατά τη χρήση, αναπτύξτε πλήρως το σχοινί και αφήστε το να συμπιυχθεί αργά. Σε περίπτωση που το σχοινί συνεχίζει να μην συμπιύσσεται ανεμπόδια, επικοινωνήστε με την MSA.

Αποθήκευση: Όταν δεν χρησιμοποιείται, θα πρέπει να φυλάσσεται με το σχοινί εντελώς συμπτυγμένο, καθώς οι παρατεταμένες περίοδοι πλήρους ανάπτυξης μπορεί να εξασθενίσουν το ελατήριο σύμπτυξης. Οδηγήστε το σχοινί πίσω στη μονάδα για πλήρη σύμπτυξη. ΜΗΝ απελευθερώνετε το σχοινί από απόσταση, καθώς θα συμπιυχθεί με μεγάλη ταχύτητα, προκαλώντας ενδεχομένως ζημιά σε εσωτερικά εξαρτήματα ή εμπλοκή καλωδίου. Αν το σχοινί εμπλακεί, τραβήξτε σταθερά το σχοινί για να το βοηθήσετε να σφίξει γύρω από το εσωτερικό τύμπανο. Στη συνέχεια, ωθήστε το επάνω μέρος της ελαστικής επένδυσης απορρόφησης κρούσεων προς το άνοιγμα του ακροφυσίου. Αν το σχοινί δεν συμπιυχθεί ελεύθερα, επαναλάβετε τη διαδικασία αρκετές φορές. Αν η μονάδα δεν μπορεί να απεμπλακεί μετά από επανειλημμένες προσπάθειες, διακόψτε τη χρήση της μονάδας και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της MSA. Επιπλέον, ο σύνδεσμος μπορεί να προσκρούσει σε αντικείμενα στη διαδρομή του, προκαλώντας ζημιά σε αυτά τα αντικείμενα και στον σύνδεσμο. Βλ. ενότητα [7 Καθαρισμός και αποθήκευση](#) για πλήρεις οδηγίες καθαρισμού και αποθήκευσης.

6 Έλεγχοι πριν από τη χρήση και περιοδικοί έλεγχοι

Οι περιοδικοί έλεγχοι πρέπει να πραγματοποιούνται από άλλο άτομο, πέραν του χρήστη, αρμόδιο για τον έλεγχο των SRL, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Το διάστημα θα καθορίζεται από τη χρήση, τους τοπικούς κανονισμούς και τις περιβαλλοντικές συνθήκες και θα είναι τουλάχιστον ετήσιο. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στον Πίνακα 4: Διαστήματα περιοδικού ελέγχου.

Η ασφάλεια του χρήστη βασίζεται στη συνεχή αποτελεσματικότητα και την αντοχή του εξοπλισμού. Συνεπώς, οι έλεγχοι πριν από τη χρήση πρέπει να ολοκληρώνονται πριν από κάθε χρήση. Θα πρέπει να τηρούνται αρχεία σχετικά με τα αποτελέσματα του ελέγχου. Βλ. Πίνακα 5, Έλεγχοι πριν από τη χρήση, για πληροφορίες ελέγχου πριν από τη χρήση.

Πίνακας 3 Διαστήματα περιοδικού ελέγχου

Χρήση	Διαστήματα
Περιστασιακή έως ελαφριά	Ετησίως (12 μήνες)
Μέτρια έως βαριά	Κάθε 6 έως 12 μήνες
Βαριά έως συνεχής	Κάθε 3 έως 6 μήνες

Η χρήση πρέπει να καθορίζεται από αρμόδιο άτομο.

Μέγιστη διάρκεια ζωής προϊόντος: Η συνεχής χρήση εξαρτάται από τη διενέργεια ελέγχων πριν από τη χρήση και περιοδικών ελέγχων. Η διάρκεια ζωής ενδέχεται να μειωθεί λόγω της συχνότητας και των συνθηκών χρήσης ή των τοπικών κανονισμών.

Πίνακας 4 Έλεγχοι πριν από τη χρήση

Έλεγχοι πριν από τη χρήση	Μέθοδος
Δείκτης φορτίου	Βεβαιωθείτε ότι ο δείκτης φορτίου δεν έχει ενεργοποιηθεί. Για παραδείγματα ενεργοποιημένου δείκτη φορτίου, βλ. ετικέτα προϊόντος.
Ετικέτες	Βεβαιωθείτε ότι οι ετικέτες υπάρχουν και είναι ευανάγνωστες.
Ημερομηνία ελέγχου	Βεβαιωθείτε ότι η ημερομηνία επόμενου ελέγχου δεν έχει παρέλθει. Βεβαιωθείτε ότι δεν οφείλεται περιοδική εξέταση από αρμόδιο άτομο, σύμφωνα με τις απαιτήσεις. Βλ. Πίνακα 1, Διαστήματα περιοδικού ελέγχου και λίστα ελέγχου επιθεώρησης του προϊόντος.
Γενική κατάσταση και σχοινί ασφαλείας	Για τις εκδόσεις με καλώδιο: Ελέγξτε για σημάδια εκτεταμένης ζημιάς, φθοράς, διάβρωσης ή επιμόλυνσης. Ελέγξτε το σχοινί σε όλο το μήκος του για κόμπους, κάμψεις, κομμένα σύρματα, φουσκώματα, διάβρωση, κατεστραμμένες συναρμογές ή κατεστραμμένες ροδάντσες. Τυχόν ζημιά στο καλώδιο μπορεί να επηρεάσει σημαντικά την απόδοση. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει μείωση της διαμέτρου του σχοινιού. Για εκδόσεις με συνθετικό σχοινί: Ελέγξτε για σημάδια εκτεταμένης ζημιάς, φθοράς ή επιμόλυνσης. Επιθεωρήστε όλο το μήκος του σχοινιού για σπασμένα, φθαρμένα, κομμένα, τριμμένα ή ελλιπή νήματα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει μείωση του πλάτους ή του πάχους του σχοινιού. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν λείες, αποχρωματισμένες, γυαλιστερές, σκληρυμένες ή «σαν γυαλί» περιοχές στο σχοινί που υποδεικνύουν έκθεση σε θερμότητα ή χημικά.
Απορροφητής ενέργειας	Ελέγξτε τον απορροφητή ενέργειας για σημάδια κοπής, διάβρωσης, σχισίματος, καψίματος, μούχλας, αποχρωματισμού ή χημικής φθοράς. Επαληθεύστε ότι ο λευκός υφασμάτινος ιμάντας δεν εκτίθεται ιδιαίτερα μέσα από το κάλυμμα του απορροφητή ενέργειας. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μόνο για τα V-TEC EDGE SRL
Ανάπτυξη και σύμπτυξη	Ελέγξτε την ανάπτυξη και τη σύμπτυξη του σχοινιού τραβώντας εντελώς έξω το σχοινί και αφήνοντάς το να επιστρέψει στο περίβλημα με ελεγχόμενο τρόπο. Διατηρήστε μια ελαφριά τάση στο σχοινί όσο αυτό συμπτύσσεται. Η λειτουργία του σχοινιού πρέπει να είναι ομαλή και σταθερή.
Ασφάλιση	Τραβήξτε απότομα το σχοινί – βεβαιωθείτε ότι η συσκευή ασφαλίζει. Επαναλάβετε τρεις φορές.
Περίβλημα / Συνδετήρες / Στροφέας	Ελέγξτε το περίβλημα και επαληθεύστε ότι δεν υπάρχουν ρωγμές, σημάδια εκτεταμένης φθοράς ή ακραίος αποχρωματισμός. Επαληθεύστε ότι όλοι οι συνδετήρες και ο στροφέας βρίσκονται στη θέση τους, έχουν στερεωθεί και δεν εμφανίζουν σημάδια εκτεταμένης ζημιάς, φθοράς ή διάβρωσης. Επαληθεύστε ότι ο στροφέας μπορεί να περιστραφεί.
Λαβή	Εάν υπάρχει, ελέγξτε τη λαβή του περιβλήματος και επαληθεύστε ότι δεν υπάρχουν ρωγμές, σημάδια εκτεταμένης φθοράς ή ακραίος αποχρωματισμός.
Σύνδεσμοι	Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία του συνδέσμου και της πύλης του συνδέσμου. Ελέγξτε τους συνδέσμους για σημάδια εκτεταμένης ζημιάς, φθοράς ή διάβρωσης.
Ακροφύσιο και ράβδος ακροφυσίου	Ελέγξτε το ακροφύσιο για σημάδια εκτεταμένης ζημιάς, φθοράς ή επιμόλυνσης. Η εσωτερική ράβδος του ακροφυσίου μπορεί να παρουσιάζει σημάδια ζημιάς ή φθοράς χωρίς να απαιτείται η απόσυρση του προϊόντος, εφόσον το προϊόν πληροί όλους τους υπόλοιπους ελέγχους πριν από τη χρήση και τους ελέγχους λειτουργίας.

Κίνδυνοι

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Απαιτείται προσοχή κατά την εργασία γύρω από κινούμενα μηχανήματα. Το SRL ενδέχεται να υποστεί βλάβη λόγω χημικών, θερμότητας και διάβρωσης. Θα πρέπει να αποφεύγεται, αν είναι δυνατόν, οποιαδήποτε έκθεση σε χημικές ουσίες. Όλοι οι χημικοί κίνδυνοι πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πριν από την έναρξη των εργασιών.
- Απαιτούνται συχνότεροι επίσημοι έλεγχοι σε περιβάλλοντα με κίνδυνο από χημικές ουσίες, θερμότητα και διάβρωση. Όπως συμβαίνει με όλες τις περιπτώσεις έκθεσης σε χημικές ουσίες, συμβουλευτείτε τον υπεύθυνο ασφαλείας για επανεξέταση και συστάσεις για απολύμανση. Προτείνεται ιδιαίτερα ο καθαρισμός – ανατρέξτε στις οδηγίες καθαρισμού του συγκεκριμένου προϊόντος.
- Πριν από τη χρήση, ο τελικός χρήστης είναι υπεύθυνος για τη δοκιμή του προϊόντος στο περιβάλλον και τις συνθήκες στις οποίες θα χρησιμοποιηθεί.

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

7 Καθαρισμός και αποθήκευση

Εφόσον απαιτείται, οι εξωτερικές επιφάνειες και τα σχοινιά του SRL μπορούν να καθαριστούν με νοτισμένο ύφασμα και ζεστό νερό (μέγιστη θερμοκρασία 40°C) και θα πρέπει να στεγνώσουν από μόνα τους, πριν από τη χρήση. Η υπερβολική σκόνη, μπόγιά κ.λπ. μπορεί να υποβαθμίσουν τη σύμπτυξη και την αντοχή του σχοινιού.

Η αποθήκευση και η μεταφορά του SRL πρέπει να γίνεται σε δροσερό, ξηρό, καθαρό περιβάλλον, μακριά από θερμότητα, ατμό, επιβλαβείς αναθυμιάσεις, διαβρωτικές ουσίες, τρωκτικά, σκόνη, λάδι και άμεσο ηλιακό φως. Κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να προστατεύεται ώστε να αποφευχθεί ζημιά ή επιμόλυνση. Ελέγξτε το SRL μετά από μεγάλα διαστήματα αποθήκευσης, προτού το θέσετε σε λειτουργία.

Τα κινούμενα μέρη των αγκίστρων συγκράτησης και των καραμπίνερ ενδέχεται να χρειάζονται λίπανση ανά τακτά χρονικά διαστήματα με διεισδυτικό λάδι χαμηλού ιξώδους. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του λιπαντικού. Μην λιπαίνετε υπερβολικά το προϊόν. Σκουπίστε την περίσσεια λιπαντικού με στεγνό, καθαρό πανί.

8 Εγγύηση

Ρητή εγγύηση – Η MSA εγγυάται ότι το παρεχόμενο προϊόν είναι απαλλαγμένο από μηχανικά ελαττώματα ή κακή κατασκευή για μια περίοδο ενός (1) έτους από την πρώτη χρήση ή δεκαοκτώ (18) μηνών από την ημερομηνία αποστολής, όποιο από τα δύο συμβεί πρώτο, με την προϋπόθεση ότι συντηρείται και χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες ή/και τις συστάσεις της MSA. Τα ανταλλακτικά και οι επισκευές καλύπτονται από την εγγύηση για ενενήντα (90) ημέρες από την ημερομηνία επισκευής του προϊόντος ή πώλησης του ανταλλακτικού, όποιο από τα δύο συμβεί πρώτο. Η MSA αποδεσμεύεται από οποιαδήποτε υποχρέωση, σύμφωνα με την παρούσα εγγύηση, σε περίπτωση που πραγματοποιηθούν επισκευές ή τροποποιήσεις από άτομα εκτός του εξειδικευμένου προσωπικού του πωλητή ή εξουσιοδοτημένου προσωπικού συντήρησης, ή σε περίπτωση που οι αξιώσεις εγγύησης προκύπτουν από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος. Κανένας εκπρόσωπος, εργαζόμενος ή εκπρόσωπος της MSA δεν μπορεί να δεσμεύσει την MSA σε οποιαδήποτε επιβεβαίωση, δήλωση ή τροποποίηση της εγγύησης σχετικά με τα προϊόντα που πωλούνται στο πλαίσιο της παρούσας σύμβασης. Η MSA δεν παρέχει καμία εγγύηση σχετικά με εξαρτήματα ή παρελκόμενα που δεν έχουν κατασκευαστεί από την MSA, αλλά θα μεταβιβάζει στον Αγοραστή όλες τις εγγυήσεις των κατασκευαστών τέτοιων εξαρτημάτων. Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΥΠΟΚΑΘΙΣΤΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΡΗΤΗ, ΣΙΩΠΗΡΗ Ή ΘΕΣΜΙΚΗ, ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΥΣΤΗΡΑ ΣΤΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΠΟΥ ΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ. Η MSA ΑΠΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΡΗΤΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ.

Αποκλειστική επανόρθωση – Συμφωνείται ρητώς ότι η μόνη και αποκλειστική επανόρθωση του Αγοραστή εξαιτίας παραβίασης της ως άνω εγγύησης, ήτοι, για τυχόν επιζήμια συμπεριφορά της MSA ή για οποιαδήποτε άλλη αιτία ενέργειας, είναι η επισκευή και/ή η αντικατάσταση, κατ' επιλογή της MSA, οποιουδήποτε εξοπλισμού ή μερών αυτού, τα οποία αποδεικνύονται, μετά από έλεγχο της MSA, ελαττωματικά. Η αντικατάσταση του εξοπλισμού και/ή μερών αυτού θα παρέχεται δωρεάν στον Αγοραστή, F.O.B. στον καθορισμένο από τον Αγοραστή τόπο προορισμού. Τυχόν αδυναμία της MSA να επισκευάσει με επιτυχία τυχόν μη συμμορφούμενο προϊόν της δεν αποτελεί αιτία ακύρωσης της υποχρέωσης επανόρθωσης που ορίζεται στο παρόν έγγραφο.

Εξαίρεση από αποθετικές ζημίες – Ο Αγοραστής κατανοεί ειδικώς και συμφωνεί ότι η MSA δεν φέρει, υπό οιοδήποτε συνθήκες, ευθύνη έναντι του αγοραστή για οικονομικές, ειδικές, θετικές ή αποθετικές ζημίες ή απώλειες οιοδήποτε είδους,

περιλαμβανομένων χωρίς περιορισμό, της απώλειας προσδοκώμενων κερδών και οποιωνδήποτε άλλων απωλειών προκαλούνται λόγω μη λειτουργίας των προϊόντων. Η εξαίρεση αυτή ισχύει για αξιώσεις για λόγους παραβίασης της εγγύησης, επιζήμιας συμπεριφοράς ή άλλης αιτίας για λήψη νομικών μέτρων κατά της MSA.

Για πρόσθετες πληροφορίες, χρησιμοποιήστε τις τοπικές σας επαφές στον ιστότοπό μας www.MSAafety.com.

9 Λίστα ελέγχου επιθεώρησης

Λίστα ελέγχου επιθεώρησης

Αριθμός μοντέλου:	_____	Σειριακός αριθμός:	_____
Ημερομηνία:	_____	Επιθεωρητής (Όνομα / Υπογραφή):	_____
Ημερομηνία κατασκευής:	_____	Ημερομηνία αγοράς:	_____
Ημερομηνία πρώτης χρήσης:	_____	Επόμενη προγραμματισμένη ημερομηνία περιοδικής επιθεώρησης:	_____

#	Περιγραφή	Σε καλή κατάσταση— Ασφαλές για χρήση	Σε καλή κατάσταση— Ασφαλές για χρήση	Σε καλή κατάσταση— Ασφαλές για χρήση	Σε καλή κατάσταση— Ασφαλές για χρήση	Σε καλή κατάσταση— Ασφαλές για χρήση	Κατεστραμμένο, Φθαρμένο, Αλλοιωμένο, Λείπει-Απόσυρση από τη χρήση	Σχόλια
1	Δείκτης φορτίου							
2	Ακροφύσιο / Ράβδος ακροφυσίου							
3	Περίβλημα/ Συνδετήρες							
4	Χειρολαβή (εάν υπάρχει)							
5	Ετικέτες							
6	Θήκη απορρόφησης ενέργειας (μόνο για τα V-TEC® EDGE SRL)							
7	Σχοινί							
8	Άγκιστρο συγκράτησης							
	Ασφάλιση (εξασφαλίστε ότι η συσκευή ασφαλίζει)							

V-TEC SRL / V-TEC Synthetic SRL

V-TEC EDGE SRL

